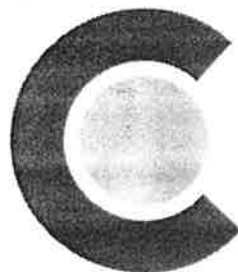


10-693

Z-4168
MEMORIA AECI

MEMORIA 1993
**Agencia Española de Cooperación
Internacional**

II. Unidades en el Exterior



**COOPERACION
ESPAÑOLA**

Tomo II



AGENCIA ESPAÑOLA
DE COOPERACION
INTERNACIONAL

Secretaria General
Madrid, abril 1994



R. 247.561

Coordinación y preparación: Unidad de Apoyo e Información de la Secretaria General

DOCUMENTO INTERNO

UNIDADES DE COOPERACION EN EL EXTERIOR

INDICE GENERAL

TOMO I

	Página
- Directorio	7
- Cuadros y gráficos de personal y presupuestos de gastos generales	15
Instituto de Cooperación Iberoamericana:	29
- Argentina. Oficina Técnica de Cooperación	31
- Argentina. Centro Cultural	73
- Bolivia. Oficina Técnica de Cooperación	125
- Bolivia. Centro de Formación, Santa Cruz de la Sierra	165
- Brasil. Oficina Técnica de Cooperación	231
- Brasil. Centros Culturales	257
- Chile. Oficina Técnica de Cooperación	301
- Chile. Centro Cultural	361
- Colombia. Oficina Técnica de Cooperación	373
- Colombia. Centro Cultural, Cartagena de Indias	475
- Costa Rica. Oficina Técnica de Cooperación	485
- Costa Rica. Centro Cultural	541
- Cuba. Oficina Técnica de Cooperación	543
- Ecuador. Oficina Técnica de Cooperación	607
- El Salvador. Oficina Técnica de Cooperación	631
- Guatemala. Oficina Técnica de Cooperación	663

TOMO II

-	Honduras. Oficina Técnica de Cooperación	701
-	México. Oficina Técnica de Cooperación	763
-	Nicaragua. Oficina Técnica de Cooperación	777
-	Panamá. Oficina Técnica de Cooperación	857
-	Paraguay. Oficina Técnica de Cooperación	935
-	Paraguay. Centro Cultural "Juan de Salazar"	971
-	Perú. Oficina Técnica de Cooperación	981
-	Perú. Centro Cultural	1097
-	República Dominicana. Oficina Técnica de Cooperación	1141
-	República Dominicana. Centro Cultural	1171
-	Uruguay. Oficina Técnica de Cooperación	1191
-	Venezuela. Oficina Técnica de Cooperación	1271
-	Venezuela. Centro Cultural	1319
	Instituto de Cooperación para el Desarrollo:	
-	Mozambique. Oficina Técnica de Cooperación	1355
-	Namibia. Oficina Técnica de Cooperación	1369
	Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe:	1381
-	Marruecos. Oficina Técnica de Cooperación	1383
-	Túnez. Oficina Técnica de Cooperación	1399

-	Fondos Sociedad Estatal V Centenario	11,596\$ USA
-	Fondos AECI	17,645\$ USA
-	Fondos del Ministerio de Cultura	8,000\$ USA

T O T A L -----37,241\$ USA

La fase de Consolidación Estructural está prevista finalice en Febrero de 1994.

HONDURAS

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

	<i>Página No.</i>
I. INTRODUCCION	1
II. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS	
A. OFICINA TECNICA DE LA COOPERACION ESPAÑOLA	8
B. RECURSOS HUMANOS	9
III. RECURSOS FINANCIEROS	
A. CREDITOS PRESUPUESTARIOS	13
B. GASTOS REALIZADOS	16
IV. ACCIONES EN EJECUCION ACORDADAS EN LA ULTIMA COMISION MIXTA	19
- Desarrollo Rural Integral Yojoa.	20
- Desarrollo Rural Integral Jesús de Otoro.	23
- Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Choloma.	26
- Depósito Nacional de Biológicos.	30
- Sanidad Medio Ambiental de Ambito Municipal DEMUCA.	33
- Mejoramiento de Viviendas. Colonia 6 de Mayo.	36
- Cursos y Becas.	40
- Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE).	46
- Ayuda Alimentaria.	47
- Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica.	50

I. INTRODUCCION

Durante el año 1993, el trabajo de la Oficina Técnica de Cooperación de Honduras se ha orientado, fundamentalmente, a conseguir el pleno rendimiento en el nivel de ejecución de los Programas y Proyectos de Cooperación acordados en la última Comisión Mixta Hispano Hondureña.

Con una oficina organizada y dotada de los medios básicos para poder dar el apoyo a las distintas acciones de cooperación, se ha procedido a poner énfasis en el correcto funcionamiento de los proyectos. Para ello, se ha completado la dotación de medios humanos y logísticos necesarios para su ejecución directa. Así, se han consolidado las oficinas in situ para los siguientes proyectos:

- DRI Jesús de Otoro
- DRI Yojoa
- Mejora de Viviendas Colonia 6 de Mayo
- Desarrollo Agroforestal de la Cuenca Río Choloma

Estos cuatro proyectos, junto al Depósito Nacional de Biológicos y DEMUCA-Choluteca, tienen su respectivo Jefe de Proyecto, contratado por la AECI como Personal de Cooperación o Personal Local.

También se han comprado dos nuevos vehículos para proyectos, con lo que se completa la dotación de apoyo a los mismos.

A finales de 1992 sólo estaban a pleno rendimiento 2 de los proyectos bilaterales de la Cooperación Científico-Técnica. Los 5 restantes se habían retrasado por problemas organizativos y dotación de medios. En 1993 alcanzan su plena actividad los siguientes proyectos:

DRI-Yojoa. Con la potenciación de la ejecución física por parte de la nueva Jefe de Proyecto, que se incorporó a finales de 1992.

Depósito Nacional de Biológicos. Con la incorporación de un nuevo Jefe de Proyecto y la entrega de una subvención al Ministerio de Salud Pública de Honduras para el inicio de la obra física.

Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Choloma. Con la puesta en marcha de la ejecución física por parte de la Jefe de Proyecto, que se incorporó a finales de 1992.

DEMUCA-Choluteca. Con la autorización de Madrid para la compra de materiales necesarios para el inicio de la obra física.

A su vez han seguido su ritmo de ejecución los otros dos proyectos bilaterales en marcha. También se ha continuado con programas de enorme importancia para la Cooperación Española en Honduras, como el **Fondo de Ayuda al Equipamiento, la Ayuda Alimentaria y los Programas de Formación**, a todos los cuales se les dá el apoyo directo por parte del Coordinador General de Cooperación.

Otro programa que ha alcanzado su pleno ritmo de ejecución en Honduras ha sido el de "Preservación del Patrimonio Cultural con Iberoamérica" que lleva a cabo el proyecto de **"Restauración de la Catedral de Tegucigalpa"**. En este proyecto se inició la obra física en marzo de este año, con el apoyo directo de la OTC de Tegucigalpa.

También se ha colaborado con otras Oficinas Técnicas de Cooperación del ICI en la gestión de recursos y apoyo a proyectos. Así es el caso de los proyectos de riego que se

ejecutan en Honduras por la OTC de Guatemala dentro del Programa TRIFINIO.

Al igual que en el año anterior, la OTC de Honduras no se ha limitado a gestionar y apoyar los programas bilaterales de Cooperación de la AECI, si no que ha pretendido responder como una oficina de coordinación de todas las actividades de cooperación que brinda España a Honduras. Es de resaltar las excelentes relaciones de trabajo que se han mantenido con la Embajada de España en Honduras que, al igual que en 1992, ha delegado todos los temas relacionados con la Cooperación de España en el Coordinador General de la AECI en Honduras.

La OTC de Honduras ha apoyado la realización de la otra parte de programas bilaterales incluidos en Comisión Mixta, como son las actividades culturales y educativas. De éstos, caben mencionar los siguientes:

- **Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica, del Ministerio de Educación y Ciencia.** Durante 1993 se presentaron 25 solicitudes de participación en esta convocatoria por parte de 5 instituciones hondureñas.
- **Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica, del Ministerio de Educación y Ciencia.** En 1993 se difundió con el máximo interés esta convocatoria, pero no se recibió ninguna solicitud para participar en ella.
- **Convocatoria General de Becas ICI.** Se apoyó la difusión de la Convocatoria y la tramitación de solicitudes. Se preseleccionaron 71 candidatos hondureños, cuyos expedientes se enviaron a Madrid.
- **Actividades Culturales.** Se gestionó el presupuesto de 2 millones de pesetas para Actividades Culturales del ICI

en Honduras. Con estos fondos se han realizado distintas acciones, algunas de las cuales constituyen los principales acontecimientos culturales del año en Honduras. Se pueden destacar:

- Exposición de Pintura "Homenajes" del artista hondureño Miguel Angel Ruíz Matute.
- Antología de las Artes Plásticas de Honduras 1993, dedicada al pintor José Antonio Velásquez.
- Premio de Estudios Históricos "Rey Juan Carlos I" 1993.
- Serie de Conferencias "Foro Siglo XXI".
- **Programa Jóvenes Cooperantes 1993, del Ministerio de Asuntos Sociales.** En 1993 se enviaron a 6 jóvenes profesionales españoles a participar en los proyectos de la Cooperación Española en Honduras por un plazo de 6 meses.
La inserción de los técnicos españoles fue un éxito, alcanzándose los objetivos de formación, sensibilización y aportación de esfuerzos de estos jóvenes en la cooperación de España con Honduras.
- **Programa Becas Mutis, del ICI.** Se apoyó la primera convocatoria de este programa para la realización de estudios de postgrado en centros de formación latinoamericanos especialmente prestigiados. Se participó en la preselección de candidatos enviados a Madrid.

Aparte de los programas bilaterales de cooperación entre España y Honduras, la OTC también ha dado seguimiento a

los programas regionales y multilaterales de cooperación. Entre los programas regionales con presencia en Honduras en 1993 se destacan:

- **Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA)**
Se han apoyado sus actividades de capacitación y formación, tanto las realizadas en Honduras como en otros países de centroamérica, dirigidas a reforzar las Municipalidades de destino.
- **Programa Regional de Fomento de las Cooperativas del Istmo Centroamericano (PROCOOPCA)**
Se ha mantenido un estrecho contacto con el experto español que dirige el programa en Honduras, colaborando en todo lo que ha solicitado a la OTC. También se apoyó a la Comisión de Evaluación del programa, por medio del representante del ICI que formaba parte de ella.
- **Bolsas de Subcontratación Industrial de Centroamérica y Panamá. FEDEPRICAP**
Se ha dado seguimiento a las acciones que realiza este programa en Honduras.
- **Apoyo a la Inserción Laboral y el Desarrollo de Actividades Generadoras de Ingreso de las Personas con Discapacidades.**
Se ha dado seguimiento al inicio de las primeras actividades financiadas por el proyecto para generar ingresos de discapacitados en Honduras.
- **Programa de Apoyo a la Pequeña y Mediana Industria Centroamericana (PAPIC)**
Se mantiene estrecho contacto con la representación española de este programa, cuya sede está en

Tegucigalpa.

- **Plan de Prioridades de Salud para Centroamérica**

Se ha trabajado activamente en la coordinación y apoyo a actividades regionales de salud, sobre todo en los programas de inmunizaciones y redes de frío.

Otros Programas de la Cooperación oficial española en los que ha colaborado intensamente la OTC de Honduras en 1993 han sido los de la **Cooperación Sociolaboral** del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y el **Programa Ciencia y Tecnología para el Desarrollo** (CYTED). Con el primero se realizaron dos proyectos de asistencia técnica de expertos españoles al Instituto Nacional de Formación Profesional de Honduras y se preparó el proyecto "Organización de la Inspección de Trabajo" con el Ministerio de Trabajo y Previsión Social de Honduras, que se realizará en 1994. Con el CYTED, se participa en la gestión de fondos para sus actividades y en las labores de promoción e intercambio de información con la Secretaría General del programa.

Dentro de esta línea de colaboración de la OTC con los programas de cooperación de los distintos ministerios y organismos españoles, también deben mencionarse los del Ministerio de Sanidad y Consumo, Instituto de la Mujer del Ministerio de Asuntos Sociales, etc.

Los **proyectos y actividades de las ONG'S españolas en Honduras** son objeto de evaluación y colaboración por parte de la Oficina Técnica. Así en 1993 se evaluaron 3 proyectos presentados a la Convocatoria Ordinaria de la SECIPI y 2 proyectos presentados a la Convocatoia del IRPF. A su vez, se colaboró con Solidaridad Internacional en la puesta en marcha y seguimiento del "Programa de Servicios de Apoyo y Capacitación para la Prevención de la Violencia contra la

Mujer" con el Centro de Estudios de la Mujer de Honduras.

Finalmente, es importante reseñar el esfuerzo que ha hecho la Oficina Técnica de Cooperación de Honduras para dar respuesta a los nuevos procedimientos de gestión administrativa puestos en marcha desde Madrid. Así hay que mencionar la adaptación al sistema de Anticipos de Caja Fija para la gestión del Presupuesto de Gastos Generales. Este sistema ha venido acompañado de un mayor rigor en la justificación de gastos. También las justificaciones de gastos de proyectos de cooperación han necesitado mayor esfuerzo de clasificación y presentación.

El avance a un mayor nivel de organización y control desde la Secretaría General de la AECI en temas como el control de personal, inventarios, etc., han sido retos que han exigido interés y profesionalismo por parte de todo el equipo de la OTC de Honduras.

En conclusión, 1993 ha sido un año de trabajo intenso, con un balance final muy positivo. Se han manejado fondos directos por un monto superior a los 248 millones de pesetas, incluyendo el FAE, obteniéndose unos resultados más que aceptables. Esto fue confirmado en la Reunión de la Comisión de Evaluación y Seguimiento de la Comisión Mixta Hispano-Hondureña, celebrada en Tegucigalpa el 10 de diciembre de 1993, en donde se hizo patente la satisfacción del gobierno de Honduras con la Cooperación recibida de España durante ese año.

II. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

A. OFICINA TECNICA DE LA COOPERACION ESPAÑOLA

1. Fecha de apertura: Octubre 1984
2. Coordinador General: José Rodríguez Salinas
Fecha incorporación: 1 Enero 1992
3. Dirección Postal: Boulevard Morazán,
Esquina calzada Maipú
4. Teléfonos: 32.53.21/ 31.02.37
5. Fax: 32.24.59
6. Télex: 1624 MTEICI
7. Embajada de España
Embajador: D. José Manuel López-Barrón
Fecha Incorporación: 26 Julio 1991
Dirección: Col. Matamoros 103
Teléfonos: 36.68.75/ 36.68.65/
36.65.89
Fax: 36.86.82
8. Infraestructura Oficina
Cooperación: 2 Vehículos y 1
Motocicleta
2 Ordenadores AT 386
2 Ordenadores AT 286
4 Equipos de radio
2 Máquinas de escribir
1 Fotocopiadora

1 Fax
Mobiliario

B. RECURSOS HUMANOS

B.1 Personal de Cooperación:

A finales de 1992 terminaron sus contratos con la AECI un Experto-Coordinador de Salud y un Experto Cultural. En 1993 se incorporó a Honduras un nuevo Experto-Coordinador de Salud.

Expertos Coordinadores **D. Valentín Río-Sola**
Profesión: Médico
Proyecto: Coordinador
Area de Salud
Depósito Nacional de
Biológicos.
Fecha incorporación: 1
febrero de 1993.

Expertos **Dña. Ma. Luisa Martínez**
Profesión: Ing. Agrónomo
Proyecto: Desarrollo
Agroforestal Cuenca Río
Choloma.
Fecha incorporación: 1
septiembre 1992.

**Dña. María José Risco
Ceniceros**
Profesión: Economista
Proyecto: DRI Yojoa
Fecha incorporación: 1
octubre 1992.

Dña. Ma. José Montesinos
Profesión: Ciencias de
la Educación
Proyecto: DRI Jesús de
Otoro

Fecha incorporación: 1
julio 1991

**B.2 Personal Administrativo
y de apoyo a la OTC:**

1 Contable
2 Secretarias
1 Motorista
3 Vigilantes
1 Aseadora

B.3 Jóvenes Cooperantes:

En junio de 1993 se incorporaron 6 técnicos del Programa Jóvenes Cooperantes del INJUVE destinados a Honduras para participar en los proyectos de cooperación de la AECI. Estos jóvenes profesionales permanecieron en Honduras seis meses, con unos resultados excelentes.

Roberto Moral García	Sociólogo	Apoyo a la OTC
Cándido Hernández López	Médico	DRI Yojoa
José E. Campos Pacheco	Ing. Técnico Agrónomo	DRI Yojoa
Pilar Cots Marfil	Médico	DRI Otoro

Ana Cristina Sánchez	Trabajadora Social	Mejoramiento de Vivienda Colonia de Mayo.
Jaime Medina Achirica	Ingeniero de Montes	Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Choloma.

B.4 Contratados Locales de Proyectos

Proyecto DRI Yojoa	-	1 Secretaria
	-	3 Promotores de Educación
	-	1 Promotor de Salud
Proyecto DRI Otoro	-	1 Contable
	-	1 Secretaria
	-	1 Médico
	-	2 Ingenieros Agrónomos
	-	1 Ingeniero Mecánico
	-	3 Maestros
	-	1 Promotor de Organización
	-	1 Promotor de Salud
	-	2 Promotores de Enlace
Proyecto Mejoramiento de Viviendas "Colonia 6 de Mayo"	-	1 Administrador
	-	1 Secretaria
	-	1 Maestro de Obra
	-	1 Bodeguero

Proyecto Desarrollo
Agroforestal de la
Cuenca del Río
Choloma

- 1 Secretaria
- 1 Ing. Agrónomo
- 1 promotor Social

Proyecto DEMUCA-
CHOLUTECA

- 1 Ingeniero Civil

III. RECURSOS FINANCIEROS

A. CREDITOS PRESUPUESTARIOS

A.1) Presupuesto de Gastos Generales

El presupuesto de Gastos Generales para 1993 fue aprobado el 12 de Enero de 1993. A lo largo del ejercicio ha sufrido dos incrementos en su cuantía y una modificación de cantidades entre conceptos:

- 25-06-93 Consecuencia de diferencia de cambio 1992 y autorización de dos contrataciones de personal administrativo.
- 21-09-93 Relativa al incremento medio (17%) del valor del dólar USA respecto a la peseta.
- 08-11-93 Reasignación de fondos al concepto 210 de los conceptos 226 y 231.

PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1993 (PESETAS)

CODIGO	CONCEPTO	PRESUPUESTO BASE	INCREMENTOS	REASIGNACIONES	PRESUPUESTO FINAL
131	Hab. Personal Admvo.	3,000,000	990,835		3,990,835
160	Cuotas Soc. y Fisc.	80,000	13,600		93,600
202	Arrendamientos	1,760,000	299,200		2,059,200
210	Rep. Mant. y Conser.	88,000	14,960	+ 200,000	302,960
220	Material de Oficina	200,000	34,000		234,000
221	Suministros	400,000	68,000		468,000
222	Comunicaciones	1,000,000	170,000		1,170,000
224	Seguros	500,000	85,000		585,000
226	Gastos Diversos	350,000	185,860	- 100,000	435,860
230	Dietas	600,000	102,000		702,000
231	Locomoción	300,000	51,000	- 100,000	251,000
	T O T A L	8,278,000	2,014,455		10,292,455

A.2) Presupuesto de Proyectos

El presupuesto de Proyectos bilaterales año 1993 se aprobó con fecha 27-01-93, según detalle siguiente en pesetas:

<u>TITULO DEL PROYECTO</u>	<u>TOTAL ASIGNADO</u>
1. Depósito Nacional de Biológicos	10,000.000 Ptas.
2. Mejora Integral del S.P.M. de Abastecimiento de Agua Potable para la Municipalidad de Choluteca (DEMUCA)	14,000.000 Ptas.
3. DRI Yojoa	14,000.000 Ptas.
4. DRI Jesús de Otoro	12,000.000 Ptas.
5. Desarrollo Agroforestal Cuenca del Río Choloma	10,000.000 Ptas.
6. Mejoramiento de Viviendas "Colonia 6 de Mayo"	19,000.000 Ptas.
7. Otras Asistencias Técnicas	1,000.000 Ptas.
TOTAL GENERAL	80,000.000 Ptas.

Este presupuesto se situó en la cuenta de la OTC Honduras en dos mandamientos de Pago a justificar:

M/P 231 por 56,000.000 Ptas., situado el 12/05/93 por 484,186.13 \$ USA.

M/P 1224 por 24,000.000 Ptas., situado el 26/11/93 por 173,745.59 \$ USA.

A.3) Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

El 12 de Enero de 1993, se depositaron al FAE de Honduras 20,000.000 de Pesetas correspondientes a la asignación del año 1992.

El 29 de Mayo de 1993, se depositaron los 128,000.000 de Pesetas que corresponden a la dotación al fondo del año 1993.

A.4) Ayuda Alimentaria

Del presupuesto de 1993, se destinaron 60 millones de pesetas para el envío de Ayuda Alimentaria a Honduras.

A.5) Actividades Culturales

El 12 de Mayo de 1993 se situó el Mandamiento de Pago a justificar 297/93 por 2,000,000 de Pesetas para la ejecución de Actividades Culturales en 1993.

A.6) Programa de Preservación de Patrimonio Cultural con Iberoamérica

Se recibieron 2,500,000 de Pesetas de la AECI para la ejecución del Proyecto "Restauración de la Catedral de Tegucigalpa".

B. GASTOS REALIZADOS

B.1) Ejecución del Presupuesto de Gastos Generales

Los fondos para Gastos Generales de la OTC de

Honduras se situaron y justificaron por el sistema de Anticipos de Caja Fija. Este nuevo sistema permitió que la ejecución del presupuesto pudiera realizarse en el mismo ejercicio 93. El nivel de ejecución fué el siguiente:

CODIGO	CONCEPTO	PTO. INICIAL	PAGADO	%
131	Hab. Personal Admon.	3,990,835	3,827,142	95.90
160	Cuotas Soc. y Fiscales	93,600	62,005	66.25
202	Arrendamientos	2,059,200	2,012,800	97.75
210	Rep. Mant. y Conservación	302,960	321,801	106.22
220	Material de Oficina	234,000	368,849	157.63
221	Suministros	468,000	421,357	90.03
222	Comunicaciones	1,170,000	1,396,328	119.34
224	Seguros	585,000	690,294	118.00
226	Gastos Diversos	435,860	235,270	53.98
230	Dietas	702,000	272,330	38.79
231	Locomoción	251,000	107,750	42.93
	T O T A L	10,292,455	9,715,926	94.40

B.2) Ejecución del Presupuesto de Proyectos

Debido a que el presupuesto de Proyectos para 1992 llegó en sólo un Mandamiento de Pago, el 7 de Julio de ese año, durante los primeros seis meses de 1993 se trabajó con dinero de ese mandamiento. Ello fué posible por acuerdo del Consejo de Ministros de 23-12-1992 que autoriza a la AECI a ejecutar fondos librados a justificar relativos a Proyectos de Cooperación con el exterior del ejercicio 1992 en el año 1993. De este Mandamiento de Pago se ejecutaron 75,000.000 Pesetas en actividades de los proyectos de cooperación durante 1993.

El resto de las actividades de cooperación ejecutadas en 1993 se hicieron con cargo al primer mandamiento de pago de ese año, M/P 231.

B.3) Ejecución del Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

Tanto los 20 millones de pesetas de 1992, como los 128 millones de pesetas correspondientes al presupuesto 1993, se destinaron a la importación de ordenadores y software educativo español por la Secretaría de Estado de Educación Pública de Honduras para su programa de informática educativa.

B.4) Ejecución del Presupuesto de Ayuda Alimentaria

Ante la solicitud de las autoridades hondureñas para que se les enviaran frijoles rojos como Ayuda Alimentaria en 1993, la AECI adjudicó el presupuesto de 60 millones de pesetas para el suministro de 500 toneladas de este producto. Este envío llegó a Puerto Cortés, Honduras, a finales de Diciembre de 1993.

IV **ACCIONES EN EJECUCION ACORDADAS EN LA ULTIMA COMISION MIXTA**

A finales de 1991 se inició la preparación de la segunda Comisión Mixta Hispano-Hondureña, cuya acta fue firmada en Madrid el 20 de febrero de 1992 por los Ministros de Asuntos Exteriores de ambas partes.

Esta Acta de la reunión de la Comisión Mixta Hispano-Hondureña de Cooperación se divide en 2 partes:

- Cooperación Científico-Técnica
- Cooperación Cultural-Educativa

Los programas de cooperación que se establecen para los próximos años y que se han ejecutado en 1993 por la Oficina Técnica de Honduras son los siguientes:

PROYECTO: CCT.1

- a) **SECTOR:** DESARROLLO RURAL Y AGROFORESTAL
- b) **TITULO:** DESARROLLO RURAL INTEGRAL YOJOA
- c) **OBJETIVOS:** Fortalecer organizativamente a las organizaciones campesinas y comunidades rurales mediante la capacitación, de forma que puedan asumir la mejora de técnicas productivas y servicios, mejorando la calidad de vida de las comunidades en los ámbitos de salud y educación.
- d) **DESCRIPCION:** Asesoría técnica en los cultivos de piña, café, caña y granos básicos.
- Fortalecimiento organizativo para la formación de una estructura de segundo grado que posibilite la comercialización de las producciones agrícolas en forma colectiva.
- Asesoría en la asistencia sanitaria que se lleve a cabo en el nuevo Centro de Salud de Peña Blanca, con servicios de Odontología,

laboratorio de análisis clínicos, farmacia y servicios sanitarios. Implementación de programas de salud preventiva para las comunidades rurales del proyecto, con formación de personal comunitario.

Desarrollo de programas de alfabetización, educación básica y capacitaciones específicas.

Mejora medioambiental del área del proyecto con la puesta en marcha de un proyecto de reforestación.

e) **RECURSOS HUMANOS:**

Personal de Cooperación:

- 1 Experto con funciones de Coordinador del Proyecto

Personal Local de Apoyo:

- 4 Promotores
- 1 Secretaria

Personal Contraparte:

- 8 Técnicos de 4 instituciones Contrapartes.

f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:**

AECI

g) **ORGANISMOS CONTRAPARTES:**

Instituto Nacional Agrario.
Secretaría de Recursos Naturales.
Instituto Nacional de Formación Profesional.

Ministerio de Salud Pública

- h) **FECHA DE INICIO:** Enero-1989
- i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:** Diciembre de 1995
- j) **RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993:** Se ha fortalecido la organización campesina con la formación de una empresa de segundo grado para la comercialización de productos agrícolas.

Puesta en marcha del programa de salud, capacitando a personal comunitario y estableciendo botiquines comunales.

Actividades de asesoramiento en conservación de suelos y reforestación. Se están iniciando acciones en el campo de la Agricultura Biológica.

Está en marcha el proyecto educación para adultos, por medio de un programa de radio que se probó a nivel experimental con buenos resultados.

Se están desarrollando acciones en asistencia técnica productiva, organización, comercialización, salud y educación.

PROYECTO: CCT.2

- a) **SECTOR:** DESARROLLO RURAL Y AGROFORESTAL
- b) **TITULO:** DESARROLLO RURAL INTEGRAL JESUS DE OTORO
- c) **OBJETIVOS:** Promover el desarrollo económico y social, potenciando la organización campesina mediante la formación de empresas campesinas, capacitando en técnicas de producción y comercialización y desarrollando programas de salud y educación.
- d) **DESCRIPCION:** Formación en administración y principios básicos de gestión empresarial a las empresas campesinas y a la organización cooperativa de segundo grado creada. Puesta en marcha del beneficio agroindustrial, construido para mejorar el poder de comercialización de los grupos campesinos, introducción de nuevos cultivos alternativos al básico del arroz y construcción de sistemas de riego.
- Programas de salud comunitaria preventiva. Programas de alfabetización y educación básica para los grupos campesinos del Valle.

- e) **RECURSOS HUMANOS:**
- Personal de Cooperación:**
- 1 Experto con funciones de Coordinador del Proyecto
- Personal Local de Apoyo:**
- 1 Médico
 - 2 Ing. Agrónomos
 - 1 Ing. Mecánico
 - 3 Maestros
 - 2 Promotores
 - 2 Promotores de Enlace
 - 1 Contador
 - 1 Secretaria
- Personal Contraparte:**
- 12 Técnicos de 2 instituciones Contrapartes
- f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI
- g) **ORGANISMOS CONTRAPARTES:** Instituto Nacional Agrario.
Secretaría de Recursos Naturales.
- h) **FECHA DE INICIO:** Enero de 1988
- i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:** Diciembre de 1994
- j) **RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993:** Completada toda la fase de transformación de granos básicos: Trabajo en maquinaria y beneficio. Construidas oficinas y bodega de la Empresa en Segundo Grado.

Diseñada y puesta en marcha fase de comercialización: Un plan publicitario y lanzamiento de marcas de arroz en el mes de octubre. Mercadeo.

Madurez en los componentes sanitario y educativo:

Sanitario: Inauguración lactarios y empresas maternas.

Educativo Seguimiento círculos de alfabetización, educación compensatoria y educación preescolar.

Finalización obras de Infraestructura: Lactarios y centros comunales.

Se ha trabajado en el diseño del plan de traspaso del proyecto. Se pretende que en 1994 la Empresa de Segundo Grado asuma el protagonismo en las acciones sociales del proyecto.

PROYECTO: CCT.3

- a) **SECTOR:** DESARROLLO RURAL Y AGROFORESTAL
- b) **TITULO:** DESARROLLO AGROFORESTAL DE LA CUENCA DEL RIO CHOLOMA
- c) **OBJETIVOS:** Contribuir a mejorar la regulación hidrológica de la Cuenca del Río Choloma a través del manejo adecuado de la cubierta vegetal y de los usos, integrando a los campesinos que habitan en ella en las tareas de manejo de conservación y aprovechamiento ordenado de los recursos.
- d) **DESCRIPCION:** A través del acceso a la tierra se pretende estabilizar la agricultura y hacer posible la adopción, por parte del pequeño productor, de prácticas agrícolas sostenibles (agroforestería y conservación de suelos).
- Se pretende delimitar y conseguir la protección permanente de las áreas de vocación forestal al interior de la Cuenca, especialmente las microcuencas abastecedoras de agua potable. Para facilitar la consecución de lo anterior, se considera imprescindible la participación campesina

representativa y organizada de los habitantes de la Cuenca. Para dar respuesta a necesidades básicas, especialmente relacionadas con la dotación de servicios en la zona, se están realizando actividades de sanidad ambiental (sistemas de agua, estufas Lorena, vivienda y letrinización) y mejora accesos.

e) **RECURSOS HUMANOS:**

Personal de Cooperación:

- 1 Experto con funciones de Coordinador del Proyecto

Personal Local de Apoyo

- 1 Ing. Agrónomo
- 1 Promotor Social
- 1 Secretaria

Personal Contraparte:

- 5 Técnicos de 3 instituciones contrapartes

f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:**

AECI

g) **ORGANISMOS CONTRAPARTES:**

Corporación Hondureña para el Desarrollo Forestal (CODEHFOR).
Instituto Nacional Agrario.
Secretaría de Recursos Naturales.

h) **FECHA DE INICIO:**

Junio de 1992

i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:**

30 de septiembre de 1995

j) **RESULTADOS Y
ACTIVIDADES 1993:**

En este momento se lleva un año de ejecución real del proyecto. Se van cumpliendo las metas según el POA-93 e incluso superándose en ocasiones.

En el componente de **Tenencia y Legalización** el número de expedientes abiertos es de 88, pertenecientes a 10 aldeas de la Cuenca, y suponen el trámite de 1,351.43 Has.

En el componente **Agroforestal** se han realizado actividades de control de devoluciones al fondo rotatorio de insumos, inicio de Bancos de Semillas, elaboración de trifolios informativos, parcelas agroforestales, especialmente de cacao y café, asistencia técnica en sitio, viveros agroforestales, inicio de la fabricación de silos para almacenamiento de granos básicos y protección de microcuencas abastecedoras de agua potable.

En el componente de **Desarrollo Comunitario** se ha iniciado el programa de Mejoramiento de Vivienda, se continúa la mejora de sistemas de agua y construcción de Estufas Lorena, y se ha puesto énfasis en la capacitación en tres aspectos: Alfabetización,

capacitación comunitaria y
capacitación de personal técnico.

PROYECTO: CCT. 4

- a) **SECTOR:** SALUD
- b) **TITULO:** DEPOSITO NACIONAL DE BIOLOGICOS
- c) **OBJETIVOS:** Construcción de un Depósito Nacional Biológicos debidamente equipado que permita disponer de una adecuada cobertura de vacunación al contar con una eficiente estructura para la conservación, tratamiento y distribución de vacunas.
- d) **DESCRIPCION:** Construcción de un edificio, sobre un terreno del Ministerio de Salud de Honduras, dotado de cuartos fríos, cuartos de embalaje, local para unidades condensadoras, almacén de equipo, almacén de insumos y áreas para oficinas y formación.
- Equipamento y mobiliario para las diferentes áreas, capacitación del personal institucional responsable del manejo del Centro y de los equipos.
- Apoyo al Programa Ampliado de Inmunizaciones.
- e) **RECURSOS HUMANOS:** **Personal de Cooperación:**
- 1 Experto-Coordinador encargado de Coordinar el proyecto.

Personal Contraparte:

Un equipo interdisciplinario formado por directivos y técnicos de los departamentos respectivos del Ministerio de Salud de Honduras.

- f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI
- g) **ORGANISMO CONTRAPARTE:** Ministerio de Salud de Honduras.
- h) **FECHA DE INICIO:** Marzo de 1994
- i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:** 28 de febrero de 1994
- j) **RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993:** Se le ha entregado al Ministerio de Salud Pública de Honduras una subvención de 20 millones de pesetas para la construcción y equipamiento del edificio, con supervisión de la OTC de la AECI en Honduras.

La construcción está en un avanzado estado. Paralelamente se está procediendo a realizar todas las gestiones para equipar el mismo. El cronograma de obra se está respetando a cabalidad, y es de imponer el definitivo final de la obra para fines de enero, principios de febrero. Ya ha llegado a Honduras la cámara de refrigeración remitida

por el Ministerio de Sanidad y Consumo.

A su vez se ha apoyado al Programa Ampliado de Inmunizaciones del Ministerio de Salud Pública en sus campañas de vacunación.

Honduras ha conseguido el mayor índice de cobertura nacional en Centroamérica.

PROYECTO: CCT. 5

- a) **SECTOR:** SALUD
- b) **TITULO:** SANIDAD MEDIO-AMBIENTAL DE AMBITO MUNICIPAL DEMUCA
- c) **OBJETIVOS:** Reforzamiento Institucional de la Municipalidad de Choluteca mediante la mejora y gestión del servicio de agua potable para beneficio de sus habitantes.
- d) **DESCRIPCION:** Dentro del programa DEMUCA que la Cooperación Española desarrolla en Centroamérica se lleva a cabo un proyecto de mejora de servicio público en la ciudad de Choluteca.
- El proyecto consiste en la definición, formulación y ejecución de las actividades necesarias para el saneamiento del servicio del agua en varias localidades de Choluteca.
- Además se apoyará la creación y fortalecimiento organizativo de una unidad de gestión Municipal del agua, a la que se dará capacitación y apoyo logístico, para que pueda asumir el papel de gestor del servicio dotado por el proyecto.
- e) **RECURSOS HUMANOS:** Personal Local de Apoyo:
- 1 Ingeniero Civil.

- 1 Sociólogo, voluntario de Naciones Unidas asignado al proyecto.
- 2 Técnicos de instituciones contrapartes.

- f) ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI
- g) ORGANISMO CONTRAPARTE: Municipalidad de Choluteca.
- h) FECHA DE INICIO: Enero de 1992
- i) FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 31 de diciembre de 1993
- j) RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993: Se han terminado las siguientes etapas:

Construcción: Se han instalado las (2) bombas en sus respectivos pozos; la línea de tendido eléctrico se ha construido; se ha instalado un kilómetro de la línea de conducción de 8" de diámetro; se ha instalado 2.0 kilómetros de tubería de distribución de 6" de diámetro; se han colocado las válvulas de control; se ha instalado lingo de conducción a los tanques elevados de almacenaje; construcción del 90% de dos tanques elevados a 15.0 metros

de altura y con capacidad total de 80,000 galones de agua.

Capacitación: Se ha impartido un curso de computación para 11 personas. Se han organizado actividades relacionadas con la estructura y capacitación adecuada de la División Municipal de Aguas.

Las elecciones y el consiguiente cambio de autoridades municipales han obligado a retrasar la consolidación organizativa y funcional de la División Municipal de Aguas de Choluteca. Ello va a suponer que la finalización del proyecto no sea posible hasta mediados de 1994.

PROYECTO: CCT. 6

- a) **SECTOR:** DESARROLLO SOCIAL
- b) **TITULO:** MEJORAMIENTO DE VIVIENDAS. COLONIA 6 DE MAYO
- c) **OBJETIVOS:** Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de las familias que viven en el asentamiento 6 de Mayo en términos de vivienda, empleo y salud, mediante un programa de mejoramiento de vivienda básico.
- d) **DESCRIPCION:** El programa se basa en la concesión de créditos, en condiciones muy favorables, a familias trabajadoras marginales, que no tienen acceso a la financiación de la banca privada, y contribuir a la generación de empleo utilizando la mano de obra de la comunidad.
- Los materiales de construcción son comprados al por mayor por la oficina administrativa del proyecto y se les venden a los beneficiarios a precio de costo.
- La recuperación de fondos pasa a formar parte de un Fondo Rotativo para su inversión en futuros proyectos de este tipo.

- e) **RECURSOS HUMANOS:** **Personal Local de Apoyo:**
- 1 Ing. Agrónomo con funciones de administrador del proyecto.
 - 1 Secretaria.
 - 1 Maestro de Obra.
 - 1 Encargado de Almacén
- Personal Contraparte:**
- 1 técnico de la Institución contraparte.
- f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI
- g) **ORGANISMOS CONTRAPARTES:** Centro San Juan Bosco, que es una Organización Privada de Desarrollo de Honduras.
- h) **FECHA DE INICIO:** Enero de 1992
- i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:** Diciembre de 1996
- j) **RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993:** Se han otorgado 149 créditos, alcanzando los 304 a finales de 1993. Existe un cierto retraso en el calendario de ejecución previsto, debido a la escasez de materiales de construcción en el país y a los efectos de la Tormenta Gert. No obstante, esta catástrofe puso de manifiesto el éxito de este programa, ya que las viviendas construidas fueron las únicas que

soportaron las inundaciones sin sufrir percances graves.

Hay que destacar que el Asentamiento 6 de Mayo ha cambiado totalmente su fisonomía con las mejoras llevadas a cabo en las viviendas del proyecto.

Actualmente el Fondo Rotatorio dispone de 129,457 Lempiras.

El Programa Social que debía complementar al programa de viviendas, posibilitando una mejora de ingresos a los beneficiarios y ayudando a superar las problemáticas condiciones de vida que les rodean, no ha dado los resultados esperados. Se elaboró un diagnóstico de la zona para evaluar el futuro de este Programa, así como la posibilidad de ampliar el componente de vivienda a nuevos beneficiarios. El resultado aconsejó abandonar el programa social en este asentamiento.

El traspaso de la Dirección del proyecto a la contraparte, Centro San Juan Bosco, tal como estaba previsto en la formulación del proyecto, ha generado problemas, por lo que se está considerando continuar el proyecto con otra contraparte, a ser posible la

Municipalidad de San Pedro Sula.

De momento, el proyecto continuará de la misma forma que ha funcionado hasta ahora.

PROYECTO: CCT. 8

- a) **SECTOR:** FORMACION
- b) **TITULO:** CURSOS Y BECAS
- c) **OBJETIVOS:** Mejorar el nivel de formación y capacitación de Técnicos hondureños en áreas Científico-Técnicas específicas.
- d) **DESCRIPCION:** Desarrollo de Cursos y Seminarios en los que participan representantes de Honduras en calidad de becarios, ya sea total o parcialmente.
- e) **RECURSOS HUMANOS:**
- Personal de Cooperación:**
- Coordinador General de Cooperación.
 - Joven cooperante de apoyo a la OTC.
- Personal Contraparte:**
- Departamento de Becas de la Secretaría de Planificación de Honduras.
- f) **ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI
- g) **ORGANISMO CONTRAPARTE:** Secretaría de Planificación de Honduras.

- h) **FECHA DE INICIO:** Cada año el 1 de enero. Actividad permanente.
- i) **FECHA PREVISTA DE TERMINACION:** Cada año el 31 de diciembre. Actividad permanente.
- j) **RESULTADOS Y ACTIVIDADES 1993:** La OTC ha difundido y gestionado las convocatorias de 25 cursos y 2 pasantías en 1993, enviando los respectivos expedientes a Madrid con la lista de candidatos priorizados por la oficina.

En casos como las convocatorias de cursos de sanidad, se ha formado una Comisión Interinstitucional que analiza y preselecciona los expedientes de solicitud presentados.

Los cursos realizados, en los que han participado 40 funcionarios hondureños, son los siguientes:

- **III ESCUELA TALLER DE ARCHIVOS PARA IBEROAMERICA.** Alcalá de

Henares, España.

- CURSO SOBRE DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y CULTURA RURAL EN LA GESTIÓN AMBIENTAL DEL DESARROLLO. Venezuela.

- V CURSO INTERNACIONAL DE ESPECIALIZACIÓN EN EXTENSIÓN AGRARIA. Madrid, España.

- TÉCNICA NORMATIVA EN IBEROAMÉRICA. Bolivia.

- III CURSO SOBRE USOS Y APLICACIONES DEL CATASTRO. México, D.F.

- VII CURSO DE SANIDAD AMBIENTAL. Guatemala.

- II CURSO DE PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN DE SERVICIOS DE SALUD. Bolivia.

- FORMADORES EN GESTION DE PYMES.
Bolivia.
- II SEMINARIO SOBRE PROMOCION DE
SALUD Y POLITICAS SALUDABLES EN
LATINOAMERICA. Bolivia.
- GESTION DE ESPACIOS NATURALES.
Bolivia.
- II CURSO DE ESPECIALIZACION DE
PROFESIONALES IBEROAMERICANOS
EN MARKETING TURISTICO.
Cartagena de Indias, Colombia.
- CURSO DE PLANIFICACION Y
GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD
A NIVEL LOCAL. Nicaragua.
- EVALUACION DE IMPACTO
AMBIENTAL. Paraguay.
- IX CURSO SUPERIOR SOBRE
PROTECCION CONTRA INCENDIOS
FORESTALES. Segovia, España.

- VI CURSO INTERNACIONAL DE
TECNICAS DE RIEGO Y GESTION DEL
REGADIO. Madrid, España.

- CURSO DE CAPACITACION EN
ELECTROMEDICINAS. Ecuador.

- II CURSO INTERNACIONAL DE
RESTAURACION HIDROLOGICA-
FORESTAL Y CONTROL DE EROSION.
Cuenca, España.

- SEMINARIO SOBRE DESARROLLO Y
MEDIOAMBIENTE EN AMERICA LATINA
A LA LUZ DE LAS PROPUESTAS DE
LA CONFERENCIA DE RIO DE
NACIONES UNIDAS. Bolivia.

- CURSO DE FARMACIA HOSPITALARIA.
Costa Rica.

- CURSO DE SERVICIOS SOCIALES
PARA DISCAPACITADOS. Bolivia.

- SERVICIOS SOCIALES PARA LA
TERCERA EDAD. Bolivia.

- EXPORTACION A LA COMUNIDAD EUROPEA. CURSO A. Bolivia.

- SEMINARIO SOBRE TENDENCIA DE LAS ADMINISTRACIONES TRIBUTARIAS LATINOAMERICANAS. Cartagena de Indias, Colombia.

- CURSO DE PLANIFICACION HIDROLOGICA Y MEDIO AMBIENTE. Bolivia.

- EXPORTACION A LA COMUNIDAD EUROPEA. CURSO B. Bolivia.

Pasantias 1993

- VI CONVOCATORIA EN CORPORACIONES LOCALES. CEMCI, Granada.

- CONVOCATORIA DE ENCUENTROS CON AUTORIDADES LOCALES. CEMCI, Granada.

FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO (FAE)

Durante 1993 se ha trabajado en la modificación del Reglamento vigente del FAE, de 20 de febrero de 1992, con el objetivo principal de permitir la utilización de los fondos FAE en operaciones de adquisición de bienes de equipo por el Sector Público de Honduras. A su vez se alarga el plazo de amortización de los préstamos hasta 5 años, que es uno de los mayores limitantes al uso de estos recursos, y se le da mayores competencias al Comité Ad-Hoc Hispano-Hondureño.

Fruto de estas modificaciones, ha sido posible la aprobación de las dos operaciones de más impacto durante este año:

- Semaforización Electrónica Multiprograma para San Pedro Sula, al que se le ha aprobado un monto de 217,133 dólares USA, por parte de la Municipalidad de esta ciudad.

- Programa de Informática Educativa, Sistemas de Enseñanza asistida por computadora, ejecutado por la Secretaría de Estado en el Despacho de Educación Pública. Este proyecto, considerado prioritario por el Presidente de Honduras, Lic. Rafael Leonardo Callejas, tiene como objetivo mejorar la eficiencia de la educación primaria, secundaria y de profesorado mediante la incorporación de nuevas tecnologías didácticas. Para ello, se ha dotado a los centros educativos nacionales de ordenadores completos y software educativo por valor de 242 millones de pesetas.

Respecto a los Fondos de Contrapartida, en 1993 se terminaron de pagar a la Coimisión del Valle de Sula las obras de construcción de los Canales San Roque, los Cuabanos y Canal

Copen-Higuero-Cuabanos, realizados en el sector de Choloma en 1992. Para completar el pago de estas obras, cuyo costo ascendía a casi 14 millones de lempiras, se han utilizado fondos adelantados por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público de Honduras en concepto de Créditos-Puente.

Este tipo de financiación se ha utilizado, también, para asignar 646,677.71 Lempiras a los siguientes proyectos a ejecutar con el Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS):

- Ampliación Escuela Manuel Bonilla, aldea Chirinos, Danlí, El Paraíso. Monto aprobado: L.79,038.37.
- Rehabilitación Sistema de Agua Potable, aldea Guajiniquil, La Virtud, Lempira. Monto aprobado L.245,417.00.
- Sistema de Agua Potable, Colonia San Vicente de Paúl, San Pedro Sula, Cortés. Monto aprobado: L.204,564.26.
- Ampliación Sistema de Agua de Texiguat y Aldea Morayán, Depto. El Paraíso. Monto aprobado: L.117,657.78.

AYUDA ALIMENTARIA

Durante el año de 1993, la OTC de Honduras ha estado trabajando en la llegada del envío de 500 toneladas de frijoles rojos solicitados por el gobierno hondureño. La cronología fué la siguiente:

19/01/93: España decide enviar Ayuda Alimentaria a Honduras por valor de 60,000,000 Ptas. (del Presupuesto de 1993). Se solicita indiquen qué alimentos prefieren, calidades, envasado, fase de entrega, organismo receptor, certificados, etc.

18/03/93: Se consigue que el Ministerio de Hacienda hondureño suprima los impuestos a la Ayuda Alimentaria española, por sus objetivos sociales, siempre que venga consignada a la Embajada de España, indicando que se trata de una donación a SECPLAN para Programas de la Cooperación Española.

19/04/93: Honduras desea recibir frijol rojo pequeño, único que aceptan (no quieren frijol negro o rojo norteamericano grande).

15/06/93: La AECI adjudica el suministro de 500 Tm. de Frijoles a la Empresa CCL Peninsular, con un coste de operación de 60 millones de Pesetas. La fecha tope de entrega del suministro es el 27 de agosto.

15/08/93: La Empresa adjudicataria comunica el retraso en el envío del suministro debido a la gran escasez del mismo en toda la zona.

25-10-93: Se envían 500 Tm. de Frijoles Rojos desde Argentina La Empresa española CCL Peninsular, adjudicataria del envío, lo hará a finales de Octubre, no siendo posible efectuarlo antes de la fecha límite establecida del 27 de agosto de 1993.

20/12/93: Llega a Puerto Cortés, Honduras la Ayuda Alimentaria 1993. Se recibieron 495 Tm de frijol rojo, lo que está dentro del margen de tolerancia permitido.

USO DE LOS FONDOS DE CONTRAPARTIDA

16/06/93: Se aprueba por el Comité Ad-Hoc Hispano Hondureño



el uso de los recursos del Fondo de Contrapartida para financiar los siguientes proyectos:

- Proyecto "Bolsón Escolar" para Islas de la Bahía/PRAF: L.245,669.97
- Proyecto de "Construcción y Equipamiento del Centro Cultural Semillas de Libertad"/AECI-Parroquia El Mochito: L.98,610.00

04/11/93: Se aprueba por el Comité Ad-Hoc Hispano Hondureño el uso de recursos del Fondo de Contrapartida para financiar el proyecto:

- Construcción de un Matadero Modular en Honduras (Obra civil para el Proyecto TCP/FAO)/AECI-Secretaría de Recursos Naturales: L.309,772.49

El Proyecto "Bolsón Escolar" para las Islas de la Bahía fué ejecutado por el Programa de Asignación Familiar al que se le entregaron los fondos aprobados, con los cuales, se distribuyeron 2,849 bolsones escolares, con sus respectivas mochilas, para cubrir a todos los niños de 1er. a 3er. grado del Departamento de Islas de la Bahía.

El Proyecto de "Construcción del Centro Cultural Semillas de Libertad" para el Municipio de Las Vegas, Yojoa, está siendo ejecutado con el apoyo directo de la AECI. Hasta finales de 1993 se ha construído un 80% de la obra que beneficiará a los jóvenes y niños del municipio visitado.

El Proyecto "Construcción de un Matadero Modular para Honduras" será ejecutado por la Secretaría de Recursos

Naturales con el apoyo directo de la AECI y FAO. La AECI ha trabajado en la organización, diseño y supervisión técnica del proyecto. FAO aporta el diseño inicial del matadero, la capacitación y supervisión técnica.

A finales de 1993, el proyecto está listo para iniciar la construcción física, pero se esperará a la llegada del nuevo gobierno de Honduras para empezar esta fase.

PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA

En Honduras, este programa está ejecutando el Proyecto de "Restauración de la Catedral de San Miguel de Tegucigalpa". El monto asignado al mismo es de 8 millones de pesetas.

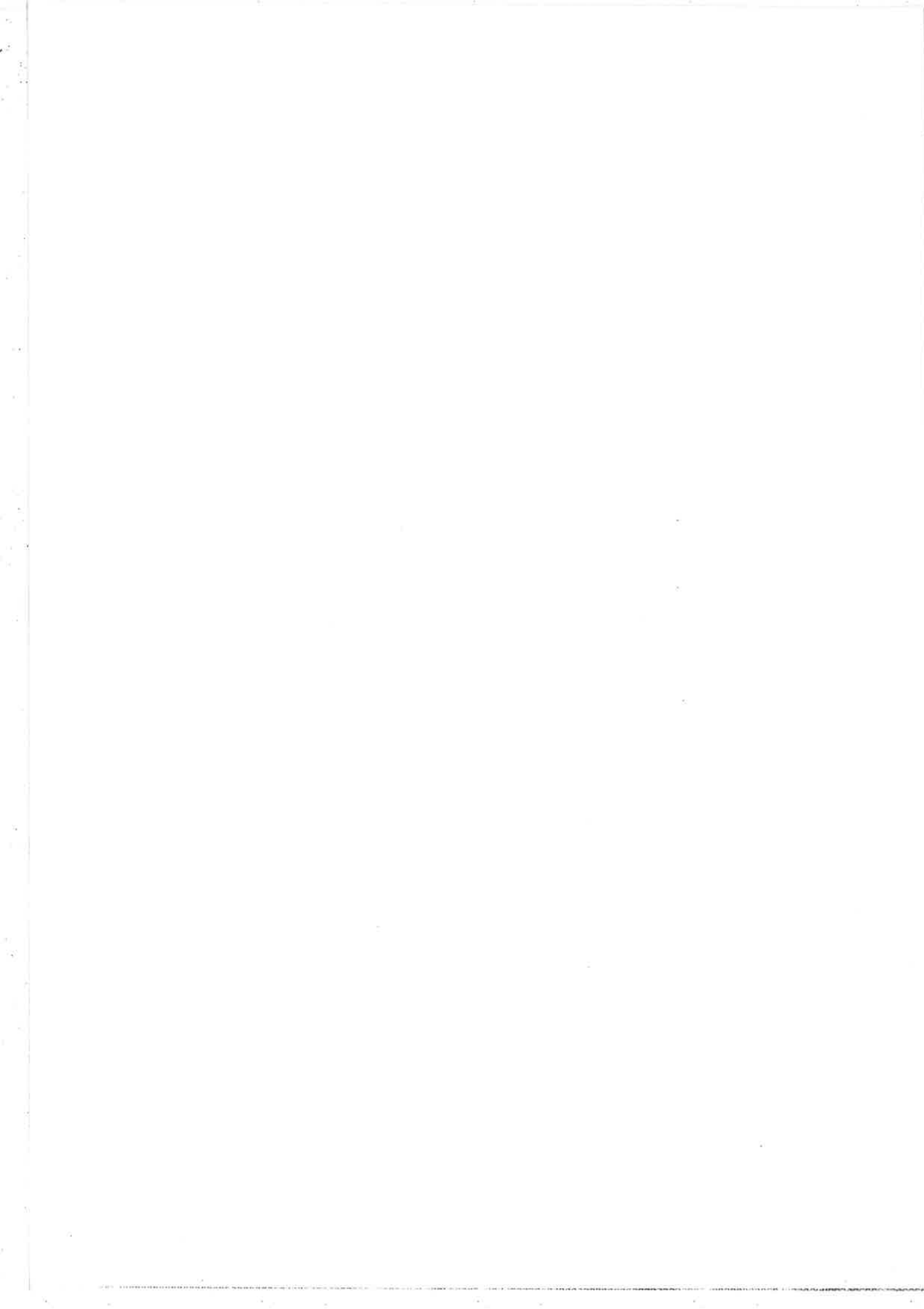
En el mes de Marzo de 1993 se inició la ejecución de esta obra con el componente de "Consolidación Estructural del Edificio". El Proyecto se realiza bajo la supervisión de un arquitecto local nombrado por las contrapartes, Instituto Hondureño de Antropología e Historia e Iglesia Católica, con la supervisión y gestión de fondos por la OTC de Honduras.

La ejecución del proyecto ha seguido su ritmo normal, a pesar de los contratiempos surgidos por la disolución de la Sociedad Estatal V Centenario y el traspaso del Programa de "Preservación del Patrimonio Cultural con Iberoamérica" a la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Hasta finales de 1993 se han aportado los siguientes fondos:

MEXICO

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

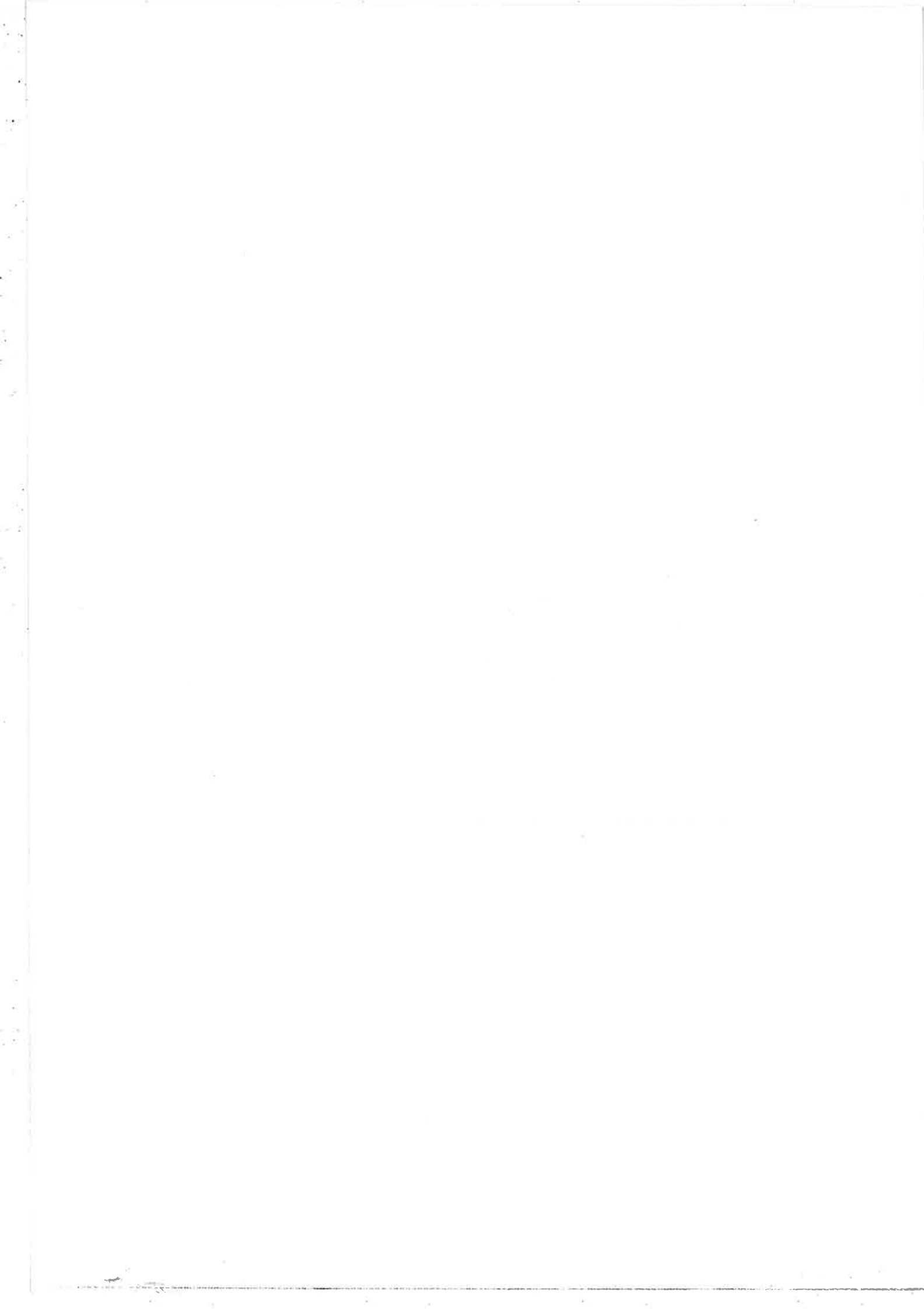


Convenio Básico de Cooperación: Tratado General de Cooperación y Amistad
11 de enero de 1990.

Última Comisión Mixta: 4 y 5 de marzo de 1992.

Fecha Inauguración OTC: Marzo 1989.

Recursos Humanos OTC: 1 coordinador general, 1 experto coordinador del
programa de restauración y 5 personas de apoyo.



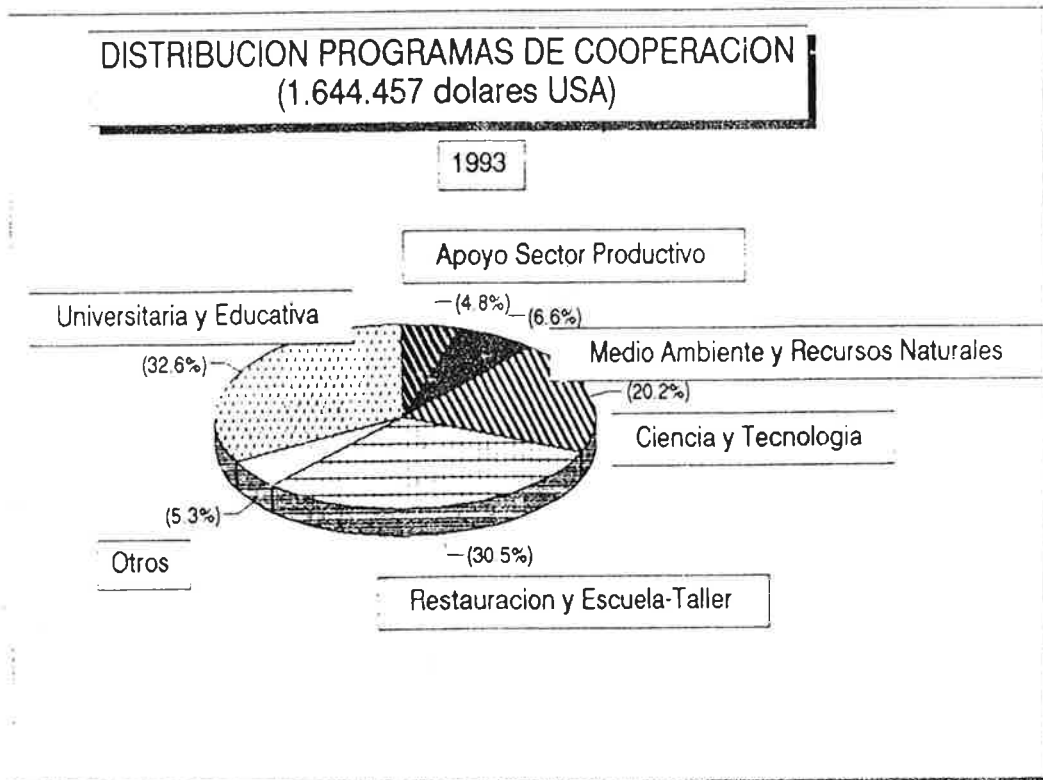
ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1993

La última Comisión Mixta entre España y México, la séptima que se celebra, tuvo lugar en la Ciudad de México los días 4 y 5 de marzo de 1992. No obstante, a finales de 1993 estaba previsto celebrar en el mes de abril de 1994 en Madrid la VIII Subcomisión de Cooperación Científico-técnica con el objetivo de replantear la cooperación Hispano-mexicana a la luz de los nuevos retos y oportunidades que plantea la sociedad internacional para la relación entre ambos países.

El contenido de la VII Reunión delimitó el marco en que se iban a desarrollar las acciones de la Cooperación Española en México. Los sectores que se priorizaron fueron los siguientes: medio ambiente y recursos naturales, combate a la pobreza extrema y formación, de recursos humanos especialmente en apoyo a la mediana, pequeña y micro empresa.

Los Programas de cooperación gestionadas por la OTC de México en 1993 ascendieron a 1.644.457 dólares USA (gráfico 1). Las acciones más relevantes de la Cooperación Española en 1993 giraron fundamentalmente entorno a dos programas priorizados en la VII Comisión Mixta: el de apoyo al sector productivo y el de recursos naturales y gestión del medio ambiente".

Gráfico 1



1. APOYO AL SECTOR PRODUCTIVO - PROGRAMA DE COOPERACIÓN SOBRE MODERNIZACIÓN TECNOLÓGICA E INDUSTRIAL.

El objetivo central de este programa fue el apoyar al sector empresarial mexicano ante los retos del ajuste estructural y liberalización comercial, aplicados en México desde 1988, para mejorar su competitividad.

El tipo de acciones que se realizaron dentro de estos proyectos, en 1993, fueron misiones de asistencia técnica a empresas mexicanas, formación de recursos humanos en materia de competitividad del sector textil y de la confección y se aportaron recursos financieros a un fondo revolvente de apoyo al sector productivo, especialmente la mediana, pequeña y micro empresa.

Los recursos empleados en los dos proyectos de este Programa, en 1993, fueron de 79.000 dólares USA, cantidad que corresponde al 4.8 por ciento del total de recursos empleados en los diversos programas de cooperación gestionados por la OTC de México (gráfico 2).

Gráfico 2



Dentro de este Programa se ejecutaron dos proyectos:

Apoyo a la promoción de intangibles: calidad diseño y moda en el Estado de Aguascalientes.

Actividades: Asistencia técnica a empresas pequeñas y medianas del sector textil del Estado de Aguascalientes sobre factores de competitividad en el sector.

Contrapartes:

España: **Ministerio de Industria y Energía.**
México: **Nacional Financiera.**

La Cooperación Española, junto con el Gobierno del Estado de Aguascalientes, van a continuar las acciones para incrementar la productividad en el sector textil, estableciendo en la Universidad Tecnológica de Aguascalientes una carrera de Ingeniero Textil y de la Confección.

Apoyo al sector productivo y de comercio exterior "programa de apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa" (PROAME).

Actividades: PROAME está dirigido a proporcionar asistencia técnica y financiera a la micro, pequeña y mediana empresa, así como a cooperativas y asociaciones empresariales de todo el país mediante la transferencia de tecnología y estudios de mercado en el extranjero.

Desde 1989 se han apoyado más de 300 empresas con resultados satisfactorios, aunque inferiores al número esperado. La calidad y costo de la asesoría se ha adaptado a las necesidades de la pequeña empresa mexicana, aunque su impacto ha resultado menos social de lo que se esperaba.

Aunque se ha iniciado el cobro de comisiones por sus servicios, estas no han sido suficientes para mantener el nivel de capital deseado para el fondo del Programa.

Contrapartes:

España: **AECI.**
México: **Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE).**
Otros: **Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y Organización de Estados Americanos (OEA).**

A medio plazo se espera fortalecer las acciones dentro de este Programa, aunque con una reorientación en el tipo de asistencia. Esta pasará a ir dirigida a sectores que busquen incrementar su competitividad y no, como en ejercicios pasados, a empresas individuales. Fundamentalmente, se realizarán misiones técnicas de expertos españoles y se apoyarán reconversiones industriales a pequeña escala o a nivel local, acciones que se desea coadyuven iniciativas de coinversión. El componente social, a través del fortalecimiento de la capacidad local serán una prioridad de este Programa.

2. PROGRAMA SOBRE RECURSOS NATURALES Y GESTIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.

El objetivo central de este programa fue transferir el conocimiento existente en España en estas materias para contribuir a la solución de las urgentes cuestiones planteadas en el área de medio ambiente y recursos naturales en México.

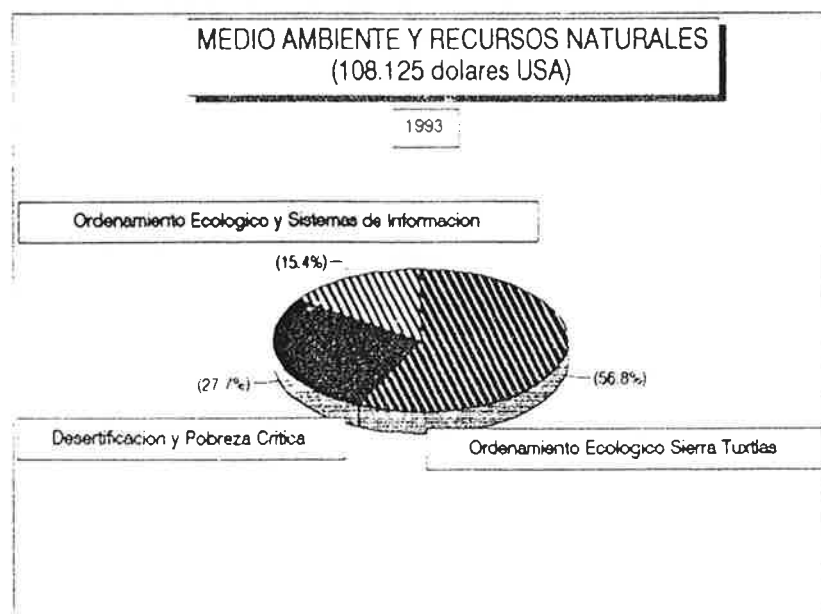
En este Programa se cubrieron los siguientes sectores:

- ordenamiento ecológico,
- erosión, desertización y pobreza crítica

Las actuaciones que se realizaron dentro de este Programa se centraron fundamentalmente en misiones técnicas en ordenamiento ecológico; formación de recursos humanos en materia de áreas naturales protegidas, gestión de residuos tóxico.

Los recursos que se dedicaron a los tres proyectos en este Programa fueron de 108.125 dólares USA, es decir, el 6.6 por ciento del total de los programas ejecutados en México (gráfico 3).

Gráfico 3



Los tres proyectos ejecutados en este Programa fueron los siguientes:

Ordenamiento ecológico en la Sierra de los Tuxtlas.

Actividades: Realización de estudios para poner la bases para un ordenamiento ecológico de la zona con estrategias socio-económicas.

Contrapartes:

España: Dptos. de Biología (U. Complutense y U. Autónoma de Madrid),
Escuela de Montes (U Politécnica de Madrid) y
AMA de Andalucía.

México: I° de Ecología de Xalapa y SEDESOL

3. ESCUELA-TALLER MÉXICO DE RESTAURACIÓN DEL EX-COLEGIO MÁXIMO SAN PEDRO Y SAN PABLO

Este proyecto se inició en agosto de 1993 y es el que permite la ejecución de las obras de restauración del ex-Colegio Máximo San Pedro y San Pablo de la Ciudad de México, que la AECI con el Instituto Nacional de Bellas Artes de México (INBA) decidieron restaurar. El gastos del proyecto de restauración se financian al 50 por ciento con la contraparte mexicana y está previsto que la Cooperación Española siga financiando íntegramente las necesidades de la Escuela-Taller hasta finales de 1994, momento a partir del cual se pasará a cofinanciar con instituciones mexicanas.

Esta Escuela-Taller forma a 105 alumnos mexicanos en los siguientes oficios: fontanería, electricidad, cantería, carpintería, pintura, vitral y jardinería, para un período de 3 años a partir de su inicio. Estos alumnos son instruidos por unos 20 maestros y se espera que la inclusión de la formación empresarial a finales de 1994 permita iniciar una incubadora de empresas en el mismo lugar restaurado a finales de 1995.

Los recursos que la Cooperación Española dedicó tanto al Proyecto de Restauración como a la Escuela-Taller en 1993 fueron 502.261 dólares USA, es decir el 30.5 por ciento del total invertido en México para 1993 (gráfico 1).

4. PROGRAMA "CIENCIA Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO" (CYTED)

Este Programa es de carácter multilateral, aunque en México los recursos financieros son gestionados por la OTC. México y España son los dos países que tienen una mayor participación en el Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED).

Grupos de Investigación de Universidades, Centros de I+D y empresas españolas y mexicanas trabajan conjuntamente en un total de 55 actividades multilaterales: 32 Redes Temáticas, 20 Proyectos de Investigación Precompetitiva y 3 Proyectos de Innovación Iberoeca.

Un total de 350 científicos y tecnólogos mexicanos y 550 españolas participan en estas actividades conjuntas.

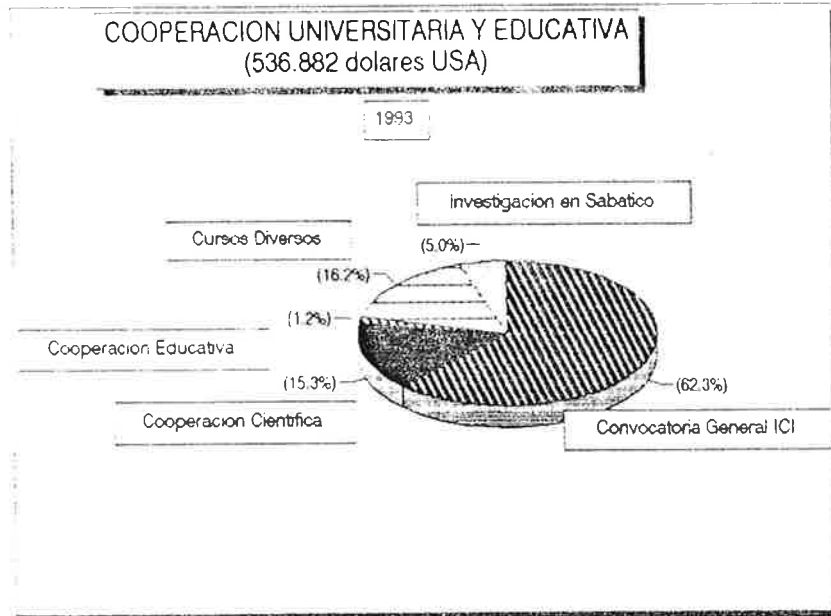
Los recursos empleados por el CYTED en México y gestionados por la OTC ascendieron a 331.635 dólares, representando el 20.2 por ciento del total gestionado en el ejercicio 1993 (gráfico 1).

5. BECAS Y COOPERACIÓN UNIVERSITARIA

En este Programa de Cooperación Universitaria y Educativa se enmarcan las diversas convocatorias de becas y ayudas para estudios universitarios. Se espera que para 1994 existan nuevos programas de intercambio académico, por lo que los recursos canalizados a través de él van a crecer considerablemente.

Los recursos financieros que se emplean en este Programa son gestionados desde España, ya que los receptores se encuentran en aquel país. No obstante, la OTC realiza todos los trámites de difusión y administración de las convocatorias por lo que estos recursos se contabilizan también como programas gestionados por la OTC. Los recursos canalizados por este Programa ascendieron a 536.882 dólares USA, representando el 32.6 por ciento del total de programas para México. El desglose de las convocatorias puede apreciarse en el gráfico 4.

Gráfico 4



Las becas otorgadas en las diversas convocatorias se son:

- Convocatoria General de Becas del ICI de 1993-1994 se concedieron ochenta y una becas a estudiantes mexicanos.
- Convocatoria de Becas Mutis se concedieron dieciocho becas a estudiantes mexicanos.
- Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica se concedieron ayudas a cinco proyectos de investigación

Oficina Técnica de Cooperación
México

ANEXO ESTADÍSTICO

MÉXICO: RESUMEN PRESUPUESTARIO (1993) (en dólares USA corrientes)

Tabla 1

DISTRIBUCIÓN POR PROGRAMAS DE COOPERACIÓN	Dólares USA	Porcentaje Total
Cooperación con el Sector Productivo	79,000	4.8
Recursos Naturales y Medio Ambiente	108,125	6.6
Proyecto de Restauración del Patrimonio y Escuela-Taller	502,261	30.5
Cooperación Universitaria y Educativa	536,882	32.6
Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED)	331,635	20.2
Otros Proyectos	86,555	5.3
TOTAL	1,644,458	100.0

Tabla 2

COOPERACIÓN CON EL SECTOR PRODUCTIVO PROYECTOS:	Dólares USA 79,000	Porcentaje 100.0
Apoyo promoción intangibles: calidad, diseño y moda textil	29,000	36.7
Apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa (PROAME)	50,000	63.3

Tabla 3

RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE CONVOCATORIAS:	Dólares USA 108,125	Porcentaje 100.0
Ordenamiento Ecológico Sierra de Los Tuxtlas	61,425	56.8
Erosión, Desertificación y Pobreza Crítica en Oaxaca	30,000	27.7
Ordenamiento Ecológico y Sistemas de Información	16,700	15.4

Tabla 4

COOPERACIÓN UNIVERSITARIA Y EDUCATIVA CONVOCATORIAS:	Dólares USA 536,882	Porcentaje 100.0
Convocatoria General Instituto de Cooperación Iberoamericana	334,333	62.3
Cooperación Científica con Iberoamérica	82,295	15.3
Cooperación Educativa con Iberoamérica	6,666	1.2
Cursos Varios de Especialización	86,921	16.2
Investigación en Año Sabático	26,667	5.0

NICARAGUA

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

B) RECURSOS FINANCIEROS

C) ACTIVIDADES DESARROLLADAS:

- I. Programa Salud
- II. Proyecto Intecta
- III. Proyecto Desarrollo Rural Integral "Nueva Guinea"
- IV. Proyecto Desarrollo Rural Integral "Rio Chiquito"
- V. Oficina Técnica Municipal de León
- VI. Proyecto Mejoramiento de Aguas Residuales de Estelí
- VII. Desarrollo Municipal
- VIII. Proyecto Villa España - El Tránsito
- IX. Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamerica
- X. Becas
- XI. Fondo de Ayuda Alimentaria

INDICE

- A) ORGANIZACIÓN, RECURSOS HUMANOS, DOTACION ECONOMICA
- B) PROYECTOS DE COOPERACION BILATERAL Y MULTILATERAL
- C) SANIDAD
 - I. Depósitos Regionales Bacteriológicos
 - II. Investigación Epidemiológica
 - III. Diseño y Análisis de los Sistemas de Información Sanitaria
- D) RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA
 - I. Desarrollo Agrícola Sostenible en Zonas Laderas
 - II. Laboratorio Marino de Vacamonte
 - III. Granja Didáctica II Fase
- E) INFRAESTRUCTURA
 - I. Fortalecimiento el Sistema Ferroviario Trasístmico
 - II. Desarrollo Urbano en Colon "Villa Madrid"
 - III. Protección Medio Ambiente
 - IV. Centro de Capacitación "Embera-Wounaan"

a) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

a.1.- Organización

La OTC cuenta con un importante equipo de recursos humanos tanto local como español que permite ir configurando las distintas acciones que la Cooperación Española realiza en este país.

Para ello la oficina central se encuentra en Managua desde donde se establecen los contactos con los diferentes proyectos que se encuentran por toda de la geografía nacional.

La mayoría de los proyectos/programas tienen un responsable al frente, algunos además del responsable cuenta con otros técnicos locales que le apoyan.

Durante el año-93 se han desarrollado 18 proyectos y 8 asesorías importantes donde han intervenido un total de 106 personas.

a.2.- Recursos Humanos

Para ejecutar los proyectos citados en el capítulo anterior han intervenido 106 personas de las cuales 91 con carácter permanente y 15 con carácter temporal (entre 3 y 6 meses).

De las 106 personas 26 fueron españoles y el resto locales.

Al organigrama que se adjunta donde están incluidos españoles y locales a Dic.-93 hay que añadir los datos siguientes en cuanto a recursos humanos españoles.

a) Expertos AECI que no cumplieron todo el año-93

- Experto Manuel Pascual adscrito al CIES

- Experto Fernando Andrés " al INTECNA

b) Asesores temporales del Mo. de Trabajo (3 meses)

- Antonio Jiménez-Formación en Hostelería-INATEC
- Manuel López- Asesoría en Cooperativas-Mo. del Trabajo
- Paulino Gómez- Análisis Ocupacional-INATEC
- José Méndez- Mecánica Automotriz-INTECNA
- Joan Rousell- Química Industrial- "
- Belarmina González- Asesoría Sistemas Estadísticos de Relaciones Laborales-Mo. del Trabajo
- Eloy Moreno- Seguridad e Higiene de Trabajo-Mo. del Trabajo

c) Jóvenes Cooperantes (6 meses)

- Felisa María García-Nueva Guinea
- Elena Mut Montalva- "
- Belén García- Oficina Técnica Municipal de León
- Marta Domerq- Escuela Taller de León
- Dolores Santiñana- INTECNA

d) Personal Español permanente AECI-Año-93

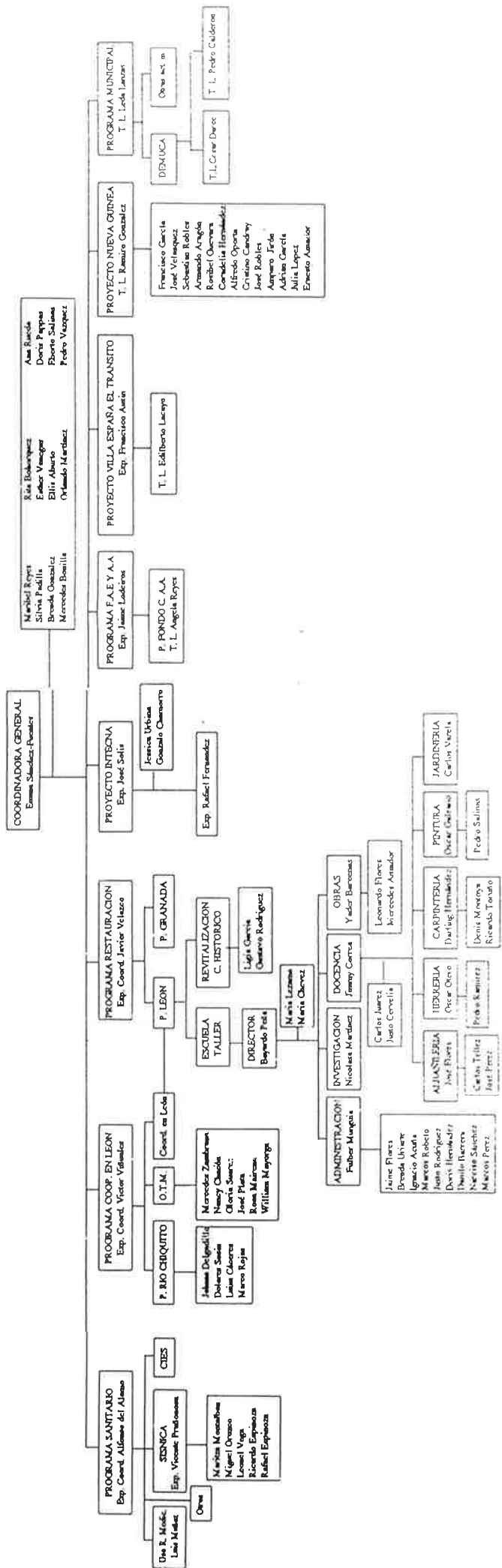
- Coordinadora General-Emma Sánchez-Fuentes
- Experto Coordinador- Alfonso del Alamo
- Experto Coordinador- Victor Viñuales
- " " - Javier Velasco (desde 01-07-93, antes pertenecía a Sociedad Estatal V Centenario).

- *Experto José Solís*
- " *Francisco Javier Ausín*
- " *Jaime Lodeiros*
- " *Rafael Fernández*

-
e) *Otros*

Asesoría para el Consejo Supremo Electoral

- *Experto Coordinador de la OTC de Bolivia, Enrique
Aller*



b) RECURSOS FINANCIEROS

b.1.- Créditos presupuestarios propios

* De Secretaría General para OTC 195.714.54 \$ USA

- Gastos Generales 164.519.67 \$

- Inversiones 31.194.87
(coche, ordenadores, y mobiliario OTC).

* De AECI para Proyectos 1.605.225.35 \$

1.- Proy. Desarrollo Municipal 21.339.83 \$

2.- Proy. DRI Nueva Guinea 228.973.00

3.- Proyecto Río Chiquito 106.529.95

4.- Proy. SISNICA 30.889.58

5.- Proy. Uso Racional de Medicamentos 15.671.07

6.- Proy. Oficina Técnica Municipal 51.490.00

7.- Proy. INTECNA 67.325.22

8.- Proyecto CIES 56.350.05

9.- Proy. Aguas Negras de Estelí 157.048.36

10.- Programa CYTED 6.472.33

11.- Escuela Taller de León 363.578.38

12.-Proy. Revit. Plaza Central de León	9.846.06
13.-Proy. Restauración Iglesia Subtiava	56.910.63
14.-Proy. Rehabilita- ción El Castillo	41.115.25
15.-Proy. Area Central de Granada	73.697.34
16.-Proy. Estudio Revi- talización Granada	19.235.70
17.-Asesoría al Conse- jo Supremo Electo- ral	15.794.37
18.-Apoyo a Asesoría en Hostelería	702.03
19.-Asesorías Técnicas y Pasantías	8.790.40
20.-Curso de Planifi- cación en Salud	40.699.65
21.-Ayuda de Emergen- cia	20.000.00
22.-Proy. Villa España- El Tránsito	212.766.15

* Los Proyectos del 11 al 16 (ambos inclusive) pertene-
cían durante los 6 primeros meses al programa Sociedad
Estatl V Centenario.

b.2.-Aportaciones Exteriores 531.530.46 \$ USA

- Principado de Asturias 132.973.00 \$
 - INTECNA
 - Proy. Jinotega
 - Coop. Julio Osegueda
- Mujer, Medio Ambiente y Desarrollo 4.110.00
- Comunidad de Galicia 20.651.36 \$
 - Proy. SISNICA 20.651.36
- Mo. de Obras Públicas y Urbanismo 377.906.10 \$
 - Proy. DRI Nueva Guinea 377.906.10 \$

b.3.- Otras Aportaciones

b.3.1.- V Centenario (incluidas en el apartado b)

b.3.2.- F.A.E: Durante el año-93 se aprobaron las siguientes operaciones.

2.271.901.40 \$

- Consejo Supremo Electoral (No monetizable) 1.408.450.70
- Instituto Nicaragüense de Energía 863.450.70

b.3.3.- Fondo de Ayuda Alimentaria. Durante el año-93 se aprobaron los siguientes proyectos.

390.078.70 \$

- Construcción de Escuela en el Realejo 15.640.47 \$
- Construcción de Mini-Muelle en el Realejo 5.108.10

- Estación Agroacuícola en los Chilamates	38.677.05
- Matadero Modular en Telíca	33.658.00
- Rehabilitación casas en Río San Juan	10.006.00
- Construcción viviendas Nueva Guinea	103.833.33
- Proyecto Río Chiquito en León	101.370.25
- Proy. Oficina Técnica Municipal en León	31.500.00
- Centro Comunitario en El Coral	8.095.83
- Análisis y Evaluación de proyectos	62.191.67

TOTAL RECURSOS

FINANCIEROS 1993 4.994.450.45 \$

c) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

En Nicaragua la Cooperación Española comienza con el Convenio básico de Cooperación Científico Técnica suscrito el 20 de Diciembre de 1.974.

La Comisión Mixta Hispano-Nicaragüense firmada en Septiembre de 1.990 fue la que definió las acciones, programas y proyectos a realizar durante cuatro años, con el objetivo de ordenar reglamentar y dar coherencia a sus actividades de cooperación con Nicaragua.

La orientación de las acciones de cooperación se ha dirigido a los siguientes sectores:

- . - Formación técnica*
- . - Desarrollo rural integral*
- . - Sanidad*
- . - Desarrollo Municipal*
- . - Revitalización de Centros Históricos.*
- . - Cooperación Científico - Técnico*
- . - Sociolaboral*
- . - Ayuda alimentaria*
- . - Créditos*
- . - Ayuda de Emergencia*
- . - Apoyo Institucional*
- . - Becas*

VALORACIÓN GENERAL

La valoración hasta la fecha de los avances de los programas, proyectos y acciones comprometidos en la C.M. es altamente positiva.

Hay que destacar aquellas acciones y proyectos que aún no estando contempladas en la Comisión Mixta han supuesto en el año-93 un aporte importante a nuestra cooperación, a saber; Proyecto Villa-España el Tránsito, apoyo al Consejo Supremo Electoral y las ayudas de emergencia que hicieron frente a los numerosos casos de desastres naturales.

Podemos decir que el impacto más favorable de la Cooperación Española se centra en lo siguiente:

.- Desarrollo rural integral de Nueva Guinea; mejoramiento de las condiciones de vida de 360 familias afectadas por el huracán Juana y por la guerra.

.- Desarrollo rural integral Río Chiquito; el proyecto pretende desarrollar urbana y socialmente ese área, transformando su carácter de barrera urbana en parte integrada de la ciudad de León. La población beneficiada es de 4.804 personas.

.- Desarrollo rural integral Villa España - El Tránsito; reconstrucción y reubicación del poblado formado por 100 familias afectadas por el maremoto de septiembre del 92.

.- INTECNA; formación técnica en 7 especialidades a 700 alumnos provenientes de todo el país. El proyecto también comprende la mejora del equipamiento y la formación del profesorado.

.- SANIDAD; dentro de este programa se ejecutan diversos proyectos y acciones de los cuales se destaca el apoyo al Centro de Investigaciones y estudios para la Salud (C.I.E.S.), el proyecto de Sistema de información sanitaria (SISNICA) y el proyecto Uso Racional de Medicamentos.

.- Programa de Revitalización de Centros Históricos, con un aspecto importante de formación en el caso de León al ser ejecutadas las obras por una Escuela Taller.

.- Apoyo al Consejo Supremo Electoral; el proyecto más importante dentro del programa de apoyo institucional. Este apoyo se concretó en equipos informáticos, material y equipos para la elaboración de tarjetas de identificación y asistencia técnica para el manejo del equipamiento y apoyo a la organización de la cedulaación.

.- Programa de Desarrollo Municipal; destacando la construcción de las lagunas de oxidación de Estelí, así como seminarios y publicaciones dirigidos a la formación e información de personal de ayuntamientos.

.- Sociolaboral; comprende dos facetas, una de asistencia técnica y otra de formación, concentradas en el Ministerio de Trabajo y en el INATEC.

A continuación se describen las actividades desarrolladas en cada proyecto de ejecución.

c.1.- Programa Salud

c.1.1.- Proyecto CIES

c.1.2.- Proyecto SISNICA

c.1.3.- Proyecto Uso Racional de Medicamentos

c.1.4.- VII Curso Internacional de Planificación y Gestión en los Silos.

c.1.5.- Programas de Ayuda de Emergencia

c.2.- Proyecto INTECNA

c.3.- Proyecto DRI Nueva Guinea

c.4.- Proyecto Río Chiquito

- c.5.- *Proyecto Oficina Técnica Municipal León*
- c.6.- *Proyecto Mejoramiento de Aguas Negras de Estelí*
- c.7.- *Programa Desarrollo Municipal*
- c.8.- *Proyecto Villa España El Tránsito*
- c.9.- *Programa de Preservación del Patrimonio para Iberoamérica*
 - c.9.1.- *Escuela Taller de León*
 - c.9.2.- *Plan Regulador del Centro Histórico de Granada*
 - c.9.3.- *Proyecto Piloto de Granada. Plazoleta de los Leones*
- c.10.- *Becas*
- c.11.- *Programa Fondo de Ayuda Alimentaria (FAA)*
- c.12.- *Programa Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)*

C.1. - PROGRAMA SALUD

c.1.1.- Proyecto CIES.- Dando continuidad a lo reflejado en la Comisión Mixta durante el año 1993 se han ejecutado las siguientes actividades:

Presencia de Expertos Españoles

El 30 de junio de 1993 causó baja a petición propia el experto en Educación para la Salud.

Al 31 de diciembre 1993 se han cumplido un total de 18 meses de asesoría permanente, lo que significa un total de 84 meses en los tres últimos años con una media anual de 28 mes/año, sobre un máximo esperado de 36 mes/año.

Presencia de Expertos Temporales:

Asesoría de dos semanas de duración en Evaluación de Programas y Servicios de Salud. Esta asesoría fue realizada por el Dr. Juan Antonio Palacios Castaño y se concretó en un curso de diez días a profesores del CIES y personal del MINSA y en una asesoría a la dirección del centro en organización de servicios.

Formación de Profesores del CIES

En 1993 se ha presupuestado una beca de dos meses para hacer el Curso de Administración Sanitaria en la EASP de Granada.

Realización de Proyectos de Investigación.-

En 1993 se han financiado dos investigaciones: "Cumplimiento de las Normas del Programa de Lucha contra la Tuberculosis en los Hospitales de Managua" y "Oportunidades de Prevención Perdidas en la Atención Primaria de Salud"

Dotación de equipo.- Donación de bibliografía por valor de 105.000 pts.

Apoyo al establecimiento de Relaciones Interinstitucionales.-

En los meses de Julio y Agosto el CIES organizó un Programa de Formación sobre el terreno dirigido a tres estudiantes del Curso de Medicina Tropical del Centro Universitario de Salud Pública de la Comunidad de Madrid (CUSP), dentro del Convenio firmado por las dos instituciones.

El CIES fue la sede del VII Curso Internacional de Planificación y Gestión en los Sistemas Locales de Salud.

Otras actividades.- El CIES fue visitado durante el año 1993 por el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, D. José Luis Dicenta. También fue visitado por la Subdirectora General de RR.II, Dra. Angeles Granados. Con motivo de esta visita se preparó el documento " Impacto de la Cooperación Española en el Desarrollo del CIES" que se adjunta a esta memoria.

c.1.2.- Proyecto Sistema de Información Sanitaria de Nicaragua (SISNICA).-

En 1993 se ha ejecutado la Prueba Piloto del SISNICA en el SILAIS (Sistema Local de Atención Integral de Salud) de León con la participación de cuatro municipios y más de 130 personas implicadas en la ejecución del mismo. Durante el primer trimestre de 1994 se finalizará el análisis de los datos obtenidos y se presentará la propuesta definitiva al MINSA.

c.1.3.- Proyecto Promoción del Uso Racional de Medicamentos.-

En 1993 se han financiado dos cursos de Formación en Farmacología Clínica dirigido a todos los residentes de primer año del país, con un total de 100 alumnos aproximadamente.

Finalización del Proceso de Revisión y Edición del Formulario Nacional de Medicamentos.

Se aprueba por parte del MINSA la propuesta del Proyecto Promoción del Uso Racional de Medicamentos. Este Proyecto incluye tres subproyectos:

- * Sistema de Información Sobre Medicamentos.*
- * Sistema de Detección y Notificación de Reacciones Adversas.*
- * Apoyo al desarrollo de los comités Fármaco-Terapéuticos de los SILAIS.*

Para la puesta en marcha de este proyecto se realiza una inversión en recursos humanos y materiales de 40.000 \$ USA.

c.1.4.- VII Curso Internacional de Planificación y Gestión en los SILOS.-

Con la participación de 13 alumnos de Costa Rica(2), El Salvador (1), República Dominicana (2), Honduras (1), Guatemala (1), Nicaragua (6). Se admitió la participación de una alumna de nacionalidad suiza trabajadora en SILOS de Managua. El curso fue calificado de excelente por todos los participantes destacando tanto la calidad docente de los profesores nicaragüenses como la de los dos españoles del Ministerio de Sanidad y Consumo. En este sentido cabe señalar que el 60 % de las horas docente fueron impartidas por profesores del CIES, el 26 % por profesores españoles y el resto por profesores nicaragüenses cedidos por OPS. Esto constituye uno de los productos de este Curso/Proyecto en el sentido que con el transcurrir de sus ediciones se ha producido una transferencia de tecnología desarrollando la capacidad y el compromiso de la institución local.

c.1.5.- Programa de Ayuda de Emergencia.-

Desgraciadamente, este acápite se está convirtiendo en algo habitual en las memorias anuales de la Cooperación con Nicaragua: En el año 1993 las tormentas tropicales "Gert" y "Bert" causaron cuantiosos daños a la población, especialmente a la región Atlántica. España contribuyó, en coordinación con el Comité Nacional de Desastres, con una donación de medicamentos, alimentos y enseres domésticos por valor de 20.000 \$ USA.

C.2.- PROYECTO INTECNA

ACTIVIDADES DESARROLLADAS

Se describen las actividades por departamentos o especialidades formativas.

MECÁNICA AUTOMOTRIZ

Se ha mantenido la puesta a punto de los equipos e instalaciones en orden a garantizar el correcto desarrollo de las clases teóricas y prácticas mediante la adquisición de combustibles, lubricantes, material de limpieza y adquisición de pequeños repuestos que se suelen romper o dañar al realizar las prácticas de montaje y desmontaje.

Se han prestado tres meses de asesoría a cargo del experto del INEM, D. José Méndez Ríos, cuyo contenido principal han sido los temas de nuevas tecnologías y las visitas a empresas del sector al objeto de conocer su presente y perspectivas así como evaluar y contrastar la adecuación de la oferta formativa del INTECNA a sus necesidades reales.

MECÁNICA INDUSTRIAL

En este Departamento se actúa conjuntamente con Asturias y las actividades en él desarrolladas ya han sido expuestas en otro informe. No obstante, cabe señalar que en este caso concreto se actúa a dos niveles, uno es el de formación profesional y otro el de asistencia técnica a las industrias específicamente en las áreas de fundición, matricería y moldes.

En cuanto a la formación profesional se ha prácticamente terminado la puesta a punto de equipos e instalaciones y se dispone de medios para asegurar el consumible necesario en el desarrollo de las clases prácticas. El profesorado dispone de un adecuado nivel, han recibido diversos cursos formativos tales como afilado, control numérico, metalografía y análisis de aceros con espectrómetro de emisión.

Se desarrollaron asesorías a cargo de D. Juan Manso de las Moras en Procesos y de D. Joaquín Avello Fernández (INEM-AECI-ASTURIAS) en Afilado de Herramientas. Ambos asesores realizaron amplias visitas en las industrias del sector.

En cuanto a la asistencia técnica a las industrias aparte del asesoramiento directo se avanzó en la sección de hornos, se dispone de dos y se está construyendo un tercero. Al objeto de realizar sesiones demostrativas en cuanto a aleaciones, sistemas de moldeo, arenas y bentonitas, etc. Se avanzó en el entrenamiento en la fresadora vertical a control numérico, se adquirió e instaló el espectrómetro de emisión y se entrenó a personal docente en su manejo.

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL

En esta especialidad se avanzó en el acondicionamiento de las áreas para instalar la dotación recibida. Nos queda sin embargo bastante trabajo para instalar los equipos y adiestrar al profesorado para su utilización en orden a la docencia.

ELECTRÓNICA

Se mejoró sensiblemente el mobiliario del departamento, se recibió la dotación y se inició el proceso de entrenamiento del profesorado.

Se contó con la asesoría permanente de D. Rafael Fernández Maeso, que además presta importante apoyo en todos los temas de informática.

También en este período se colaboró con el profesorado de la especialidad en la preparación del curso tanto en la parte de contenidos teórico, como prácticos, así también en directrices metodológicas; hay que tener en cuenta que en la enseñanza técnica en Nicaragua tienen una dinámica de cambio constantes en los programas y materias a impartir.

Durante el primer semestre el apoyo a los profesores en las instalaciones eléctricas del centro. La recepción del contenedor con materiales correspondientes al presupuesto 1992 y la preparación de lista de materiales de 1993 fueron las actividades de la última parte del primer semestre.

A principios del segundo semestre se continuaron con las actividades anteriores y se asesoró sobre el sistema educativo español en el INATEC. Esta explicación estaba motivada al hecho de que se quiere hacer un cambio del modelo educativo de la enseñanza técnica en Nicaragua impulsado por la Organización Internacional de Trabajo, el cual consiste en lo llamado por ellos un sistema modular de enseñanza, y en España se está implantando un sistema de Módulos Profesional que en su filosofía, objetivo e implantación no tiene nada que ver con lo que plantea la OIT.

Coincidiendo con las vacaciones del experto y durante este período de preparo la pasantía de una profesora de Electrónica, en centros de formación en Asturias, más concretamente en el Instituto Politécnico Nacional de La Felguera. Los pasantes (Construcción Civil y Electrónica) fueron recibidos en España por el experto de electrónica y atendidos en sus primeros días.

La pasantía de electrónica tubo como objetivo el conocimiento de los modos de trabajo y programas en un centros de formación profesional español, así como la ampliación de los conocimientos teóricos-prácticos en microprocesadores y autómatas programables.

QUÍMICA

Se han realizado obras de acondicionamiento del departamento de profesores y del almacén de reactivos. Se dispuso del adecuado equipo y material para la realización de las asesorías teóricas y prácticas.

Se prestaron tres meses de asesoría a cargo del experto del INEM, D. Joan Rossell Güell, dedicados principalmente a la formación del profesorado en análisis instrumental y a la visita a empresas para conocer su momento actual y sus previsiones para tomarlos en cuenta a la hora de diseñar programas de estudio y equipamientos.

CONSTRUCCIÓN CIVIL

Se realizaron pequeñas obras de acondicionamiento y mejora, se dispuso de suficientes materiales y herramientas para el desarrollo de las clases prácticas y se adquirió un lote de herramientas para reforzar a las ya existentes.

Se contó con la asesoría de D. Fernando Andrés Miguel de enero a agosto y se realizó la pasantía de D. Javier Meléndez de octubre a diciembre en el Instituto Politécnico Nacional de La Felguera, Escuela Taller de Langreo y en la Fundación Laboral de la Construcción de Asturias.

En este departamento al igual que en Madera se dan serios problemas en cuanto a contenidos y perspectivas de las enseñanzas que podrían en un futuro próximo generar modificaciones en los planes de estudio o modalidad formativa.

MADERA

A esta especialidad tan solo se le proporcionó el material necesario para las clases prácticas y se le adquirió un lote de herramientas básicas para el profesorado.

DEPORTES

El INTECNA viene trabajando para aumentar el nivel de actividad deportiva por entenderla fundamental en la formación integral de la juventud. En este sentido, profesores y alumnos participan activamente en la mejora y mantenimiento de las instalaciones.

Actualmente estamos tratando de construir un estadio con campo de fútbol, pista de atletismo de 400 m y ocho calles, zonas de lanzamientos y zonas de saltos para cinco mil espectadores. Colaboran en este empeño, la Alcaldía de Granada, la Federación Nacional de Atletismo y el Instituto Nicaragüense de Deportes.

En estas instalaciones se desarrollaron este año las siguientes competiciones:

- Campeonato Nacional de Atletismo
- I Torneo de Atletismo "Unidad Centroamericana"
- Campeonato Escolar Nacional de Atletismo
- Campeonato nacional selectivo de cara a los próximos Juegos Centroamericanos y del Caribe en Puerto Rico.
- Campeonato Nacional Universitario.

El estado actual de las instalaciones es el siguiente:

- Campo de fútbol reglamentario de 102 X 68.
- Círculos para lanzamiento de peso, disco y martillo sin protecciones.
- Calle para jabalina de tierra.
- Pista de atletismo de 400 m y ocho calles de tierra.
- Zona para salto de altura de tierra.
- Zona para salto de longitud y triple de tierra
- Gradadas en la recta oeste, 6 de 117 m cada una. (Aproximadamente 1.200 espectadores)

En estas condiciones se batieron las siguientes marcas:

- Mejor marca hecha en Nicaragua en 10.000 m masculinos.
- Récord costarricense en 10.000 m juvenil masculino.
- Récord nicaragüense en 5.000 y 3.000 femeninos.
- Récord nicaragüense en jabalina.

Los récords se baten cuando existe una juventud que aún en las duras condiciones que impone los momentos actuales, trabaja con disciplina, constancia y entrega. Esto bien puede ser tomado como indicador de que algo se está moviendo o se empieza a construir en Nicaragua.

INTERNADO

Durante el año 1993 y dentro del programa Jóvenes Cooperantes se ha contado con la ayuda de una Pedagoga para la dinamización del internado dentro de sus actividades cabe destacar las siguientes:

Cambio del horario de actividades del internado. Lográndose una mayor eficacia en los estudios y resto de actividades.

Mejora en la iluminación de la sala España (lugar donde se realizan gran parte de las actividades del internado) y en otros locales de estudio.

Reparación del mobiliario del internado.

Reparación de literas y armarios; así como mejora en la iluminación e instalación eléctrica de los dormitorios. Actualización de los expedientes y análisis de las notas.

Asistencia pedagógica a los alumnos con dificultades en los estudios.

Se organizaron actividades culturales y deportivas, tanto para los internos como para los externos.

ASESORÍAS

Las asesorías desarrolladas durante el año 1993 a través de la AECI-ICI han sido:

<i>NOMBRE DEL ASESOR</i>	<i>FUNCIONES</i>	<i>MESES</i>
<i>José Solís Menéndez</i>	<i>Experto Responsable Proyecto</i>	<i>12</i>
<i>Rafael Fernández Maelso</i>	<i>Experto Asesor Electrónica</i>	<i>12</i>
<i>Fernando Andrés Miguel</i>	<i>Experto Asesor Const. Civil</i>	<i>7.5</i>
<i>TOTAL MESES/EXPERTO</i>		<i>31.5</i>

Complementariamente se han desarrollado las siguientes asesorías:

INSTITUCIÓN	NOMBRE	FUNCIONES	MESES
INJUVE	María Dolores Santillana Vallejo	Dinamización Internado	6
INEM	José Méndez Ríos	Asesor Mecánica Automotriz	3
INEM	Joan Rossell Güell	Asesor Química Industrial	3
ASTURIAS	Juan Manso de las Moras	Asesor Mecánica Industrial	3
ASTURIAS	Joaquín Avello Fernández	Asesor Mecánica Industrial	1
TOTAL MESES/EXPERTO			16

Aportación conjunta entre AECI-ICI y los otros agentes de Cooperación Española

AECI-ICI	31.5
INJUVE-INEM-ASTURIAS	16
TOTAL	47.5

AVANCE DEL PROYECTO

El proyecto de Relanzamiento de INTECNA se firma en septiembre del 90 con una duración de seis años distribuidos en dos fases de tres años cada una. La primera fase, llamada de "Reequipamiento" concluyó en septiembre del 93. A estas fechas, el grueso de las obras de remodelación y equipamiento de aulas, talleres y laboratorios se encuentran notablemente avanzadas quedando para el segundo período, septiembre 93 - septiembre 96 obras menores derivadas en su mayor parte de la instalación de equipos docentes procedentes de España.

En su caso y a criterio de ambas partes podrán acometerse obras de interés para el INTECNA no contempladas inicialmente, debido a planteamientos restrictivos.

El INTECNA presenta un aspecto sensiblemente mejorado gracias a la acción conjunta de Nicaragua y España que han ido a lo largo de estos casi tres años invirtiendo recursos e ilusiones en pos del objetivo fijado.

La calidad de las enseñanzas ha mejorado gradualmente. Esta mejora es más sensible en las especialidades en las que se ha empezado a trabajar primero, como es el caso de Mecánica Automotriz, Máquinas Herramientas y Química. Con el material recientemente adquirido y la formación de profesores que está en marcha, el año próximo se empezará a notar en Electricidad y Electrónica.

Podemos, objetivamente, señalar que el proyecto va alcanzando año con año los resultados previstos.

Como variaciones importantes, cabe señalar el incremento de costos para los equipamientos didácticos de electricidad y electrónica. No obstante, se tratará de realizar los esfuerzos necesarios para completar las dotaciones diseñadas por las asesorías.

PROBLEMAS IMPORTANTES

La caída de la peseta frente al dólar que supone una drástica reducción de presupuestos y salarios.

PREVISIONES PARA 1994

Se debe mantener el actual nivel de equipamiento, asesoría y formación del profesorado. Si las restricciones presupuestarias afectasen a este proyecto se tratará de compensar vía Fondo de Ayuda a Equipamiento o Fondo de Contravalor de la Ayuda Alimentaria.

C.3. - PROYECTO DESARROLLO RURAL

INTEGRAL NUEVA GUINEA

- Viviendas:

En el año 1993 se construyeron 75 viviendas, 73 de ellas en el barrio Rubén Darío, una en el Aristides Rocha y la otra en Ciudadela.

Con la construcción de estas viviendas se cumplió la meta de 360 contempladas en el programa.

Con el desmontaje de la Escuela Taller de Carpintería y la bodega, recuperamos 144 láminas de zinc corrugado de 12 pies y 4.389 pie tablares de madera, con este material montamos un Plan de Mejoramiento de Viviendas para familias de escasos recursos, habiendo recibido ayuda más de 37 familias.

En la actualidad a través de los fiscales de obra, estamos dando seguimiento al uso de esos materiales.

Con la máquina de fabricar tejas de microconcreto, estamos preparando el proyecto "Plan Techo de Microconcreto", con el que pretendemos beneficiar a 40 familias.

Estas dos acciones: "Mejoramiento de Viviendas y "Plan Techo de Microconcreto" son en realidad dos subproyectos del Proyecto Nueva Guinea.

- Infraestructura Social:

1.- Andenes-cunetas.

En el año-93 se construyeron 469 ml andenes, con lo que se acumuló un total de 2.654.9 ml, sobrecumpliendo la meta del Proyecto en 6.2%.

Este sobrecumplimiento se debió, a la necesidad de mejorar el acceso a las escuelas y puestos de salud construidos en el último semestre de este año.

2.- Cunetas.

Construimos 355 ml. en el año-93, para acumular 2.049.4 ml. durante el proyecto.

La construcción de andenes y cunetas creó las condiciones para el futuro adoquinamiento en las calles de los barrios construidos por el Proyecto Nueva Guinea.

3.- Rampas.

Esta actividad la incluimos en nuestro programa, después de la Reformulación del proyecto en el año 1991, como una respuesta a la problemática de mejorar el drenaje de aguas pluviales y aguas servidas de la población; por tanto no está incluida en el presupuesto del Programa.

En el año-93 construyeron 24 ml, para acumular 84.9 ml. durante la ejecución del Programa.

4.- Construcción de Escuelas.

Se construyeron en 1993 dos escuelas de tres aulas cada una; la primera en el barrio Aristides Rocha y la otra en el Rubén Darío.

Cada escuela tiene un área de construcción de 211.6 m². y su diseño corresponde a las normas establecidas por la pedagogía moderna.

La construcción de estas escuelas, permitirá el descongestionamiento de los dos centros más importantes de educación primaria del municipio y facilitará la ampliación de la cobertura del MED.

Estas escuelas se construyeron en sustitución de dos comedores infantiles que fueron aplazados, por considerarlos proyectos no viables, debido a que nadie asegura el financiamiento para la alimentación.

5.- Puestos de Salud.

Se construyeron dos puestos de salud de setenta y dos metros cuadrados cada uno.

Los puestos de salud están atendidos por brigadistas de la comunidad que han sido preparados por tres médicos españoles del Programa "Jóvenes Cooperantes" y personal del Ministerio de Salud.

En los puestos se ofrece a la población, los servicios de atención primaria en salud y consulta médica uno ó dos días por semana.

Los servicios de salud primaria se venían ofreciendo a la comunidad desde hace dos años, utilizando para ello, las casas comunales de los barrios Rubén Darío y Aristides Rocha, a partir de noviembre de 1993, los puestos de salud funcionan en sus nuevos locales que fueron diseñados para tal fin.

Este año además se ha reforzado el inventario de medicamento de las farmacias populares que funcionan en los puestos de salud.

- Servicios Básicos.

(finalizó en el año-92)

- Microempresas.

Las acciones en este Proyecto estaba dirigidas al apoyo y mantenimiento de las microempresas, y no ha aumentar el número de las mismas, por ello se realizaron dos actividades:

- Estudio de Mercado:

Este estudio fue dirigido por el INATEC y contó con la participación de miembros de los barrios Aristides Rocha y Rubén Darío. El objetivo fue elaborar un diagnóstico para determinar que nuevas acciones económicas podían impulsarse en la comunidad.

- Diagnóstico de Microempresas:

Este diagnóstico se realizó en las 5 microempresas promovidas por el Proyecto, con la finalidad de analizar su estructura organizativa, funcionamiento, viabilidad y detectar los puntos débiles, para tomar las acciones pertinentes.

Es de hacer nota que en la actualidad las panaderías están enfrentando problemas organizativos y de comercialización.

- Autoabastecimiento.

En función de mejorar el nivel de vida de 20 familias de los barrios Aristides Rocha y Rubén Darío, el proyecto compró un lote de tierra de 22 manzanas para organizar dos huertos comunales, que le permitirán a los beneficiados realizar cultivos, para su autoabastecimiento y comercialización.

Al respecto se hicieron gestiones con AUXILIO MUNDIAL, hasta lograr definir un Convenio de Cooperación entre éste organismo y los colectivos de los huertos comunales. En éste Convenio AUXILIO MUNDIAL se compromete a brindar asistencia técnica e insumos, para impulsar cultivos no tradicionales y hortalizas, así como, suministrar herramientas y apoyar la comercialización de la producción de estos huertos.

- Organización.

Las organizaciones comunales de los barrios Aristides Rocha y Rubén Darío, desempeñaron un papel muy importante en función del desarrollo de las actividades que el Proyecto ejecutó en el presente año, ya que, éstos, lograron involucrar a las comunidades de ambos barrios en la construcción de las obras comunales que el proyecto realizó en éste período.

Considerando la importancia del fortalecimiento de la organización comunal, y a petición de estos, el Proyecto en coordinación con INATEC, impulsó tres cursos de capacitación:

- Gestión de Microempresas
- Estudio de Mercado
- Formulación de Perfiles de Proyectos.

También el proyecto apoyó las campañas de Educación de adultos que impulsan las comunidades en sus barrios, con donaciones de material didáctico y financiamiento a las capacitaciones.

Se logró también con la participación comunal, actualizar el diagnóstico de los barrios Aristides Rocha y Rubén Darío, con el objetivo de que estos conozcan la realidad socioeconómica en que se encuentran, y a partir de este conocimiento puedan buscar alternativas de solución a sus problemas.

En el trabajo de organización comunal, el Proyecto contó para este año, con la participación de una Joven Cooperante, por un período de seis meses, la cual realizó trabajo de apoyo a las Organizaciones Comunales, en coordinación con los Promotores Sociales.

- Capacitaciones.

El tema de la capacitación tuvo gran relevancia en el período del año 1993; en coordinación con INATEC el Proyecto desarrolló 7 cursos de capacitación en los cuales participaron 137 personas; estos cursos se desarrollaron en función del fortalecimiento de las microempresas, Organizaciones Comunales y de apoyo al Estado.

<i>No.</i>	<i>Nombre del Curso</i>	<i>No. Participantes</i>	<i>Duración</i>
01	<i>Estudio de Mercado</i>	11	9-02-93 al 12-02-93
02	<i>Gestión de Microempresas</i>	24	20-07-93 al 25-07-93
03	<i>Curso de Cocina</i>	18	17-08-93 al 27-08-93
04	<i>Curso de Pastelería</i>	14	17-08-93 al 27-08-93
05	<i>Curso de Fontanería</i>	19	3 meses
06	<i>Curso de Formulación Perfiles de Proyectos</i>	33	18-10-93 al 29-10-93
07	<i>Curso Técnicas Secreta- riales</i>	18	26-10-93 al 06-11-93

- *Financiamiento.*

- *Energía Eléctrica.*

En el plan de trabajo del año-93 se contempla el apoyo a la instalación de energía eléctrica en el barrio Aristides Rocha, al respecto el Proyecto apoyó esta actividad mediante el financiamiento para la compra de materiales por un monto de \$ 6.296.80 dólares, como contraparte la comunidad aportó C\$10.000.00 (diez mil córdobas netos), aún no se encuentra instalada la red de conducción eléctrica, se espera que para el mes de marzo del 94, se comience su instalación.

- *Apoyo a la Salud.*

En el primer semestre del año se impulsó una capacitación sobre Atención Primaria en Salud, donde participaron 23 brigadistas, esta se realizó en coordinación con el MINSA, el Proyecto financió esta actividad.

Para el segundo semestre, se contó en materia de salud, con el apoyo de una Doctora del Programa Jóvenes Cooperantes, esta trabajó en los puestos de salud, en los barrios Aristides Rocha y Rubén Darío, brindando atención médica a la población, y además realizó talleres de capacitación a los brigadistas.

En este mismo período, se contó con una donación de medicamentos por parte del ICI, para las farmacias que funcionan en ambos barrios.

- Apoyo a la Educación.

El papel del Proyecto en el área de educación ha sido la de promocionar, financiar capacitaciones, y entregar material didáctico a los CEP (Centro de Estudios Populares), que funcionan en ambos barrios, promovidos por las Organizaciones Comunales con apoyo del Ministerio de Educación.

En este período se financió una capacitación para los maestros populares de Educación de Adultos, participando 40 alfabetizadores, esta se realizó en coordinación con el MED.

Además el Proyecto donó 35 pizarras, para la alfabetización en los barrios.

Durante el período de 1993, la jornada de Educación de Adultos que se impulsó en los barrios, logró promocionar a 204 alfabetizados, 171 en el barrio Rubén Darío y 33 en el Aristides Rocha.

Actualmente se está desarrollando el II semestre de Educación de Adultos, el cual se inició en octubre del año-93, cuenta con una matrícula de 322 alumnos, de estos 295 corresponden al barrio Rubén Darío.

Estas jornadas de Alfabetización que impulsan las Organizaciones Comunales, también cuenta con el apoyo del PMA, consistiendo éste, en la entrega de un paquete de comida mensual, tanto a los Alfabetizadores Populares como a los alumnos.

- Acción de Emergencia en Salud.

En base a Convenio entre el Proyecto Nueva Guinea, Alcaldía Municipal y MINSA, se acordó construirle cuatro viviendas, para el personal médico del Hospital de ésta localidad, estas fueron construidas por el Proyecto, en conjunto con el FORSAP, Organismo de Cooperación Holandés, éste último financió el acondicionamiento de las viviendas.

C.4.- DESARROLLO URBANO INTEGRAL RIO CHIQUITO

El proyecto promovido por Cooperación Española, de común acuerdo con la Alcaldía de León, tenía dos grandes metas:

1.- Colaborar con la Alcaldía de León en la planificación y ejecución del proyecto de Desarrollo Integral del Conjunto del Río Chiquito.

Las actuaciones más relevantes que se han producido en esa dirección han sido :

a.- Dotar de infraestructura informática a la oficina municipal que atiende el conjunto del Río Chiquito

b.- Colaborar en la redacción de los proyectos presentados ante el gobierno austriaco y ante la C.E.E. con la finalidad de habilitar la red de saneamiento integral del sector, en el caso austriaco, y reubicar las 33 tenerías que están contaminando el Río Chiquito, en el caso de la Comunidad Europea. Hay que decir que ambos proyectos han sido aprobados en 1993.

c.- Dar seguimiento, a partir del 1er. trimestre de 1993, al proyecto de Desarrollo Integral del sector 1 del Río Chiquito, financiado por el Ayuntamiento de Alicante (España).

2.- La segunda meta era desarrollar en el sector 2 del Río Chiquito un conjunto de acciones integradas, tendentes a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de la zona. En relación con ese objetivo hay que tener en cuenta que, cuándo se formuló el proyecto, con una situación económica y social muy diferente a la actual, los componentes del mismo se ceñían, prácticamente, a la realización de obras de infraestructura vial o/y sanitaria.

A lo largo 1993 se constató que si el proyecto quería responder al AHORA de las necesidades y demandas de los pobladores, tenía que contemplar también acciones que dieran respuesta a una situación caracterizada por la agravamiento de la pobreza, el crecimiento del desempleo y el deterioro de la salud pública y el sistema educativo.

Los componentes con proyección externa del proyecto en las que se ha trabajado y se está trabajando en la actualidad, son los siguientes :

1.- Viviendas Particulares.

La aguda crisis de la vivienda tiene en León dos caras: faltan viviendas y una buena parte de las que existen carecen de condiciones básicas. En los dos sentidos se ha intervenido :

* Se ha creado un Fondo Revolvente para el Mejoramiento de viviendas. En 1993 se beneficiaron 111 familias.

2.- Desarrollo de la Economía del sector.

En el sector existe un 71 % de desempleo. Ante esa situación el proyecto no podía circunscribirse a la mejora del contexto habitacional de los habitantes del Río Chiquito. Tenía que dinamizar y fomentar iniciativas económicas. En esa línea de trabajo se actuó en dos direcciones complementarias :

* FARMACIA:

Con la intención de mejorar los servicios de salud a la comunidad se ha valorado que dicha farmacia sea integrada de manera general al Ministerio de Salud de esta ciudad, el cual tendrá como responsabilidad brindar el servicio a través del puesto de Salud de este sector.

* VIVERO :

- Se elaboró la organización de estrategia de reconversión del vivero.
- También se elaboró el diseño y plan técnico de la arborización.
- El colectivo del vivero dirigió el plan de arborización de las riveras del Río y algunas áreas recreativas.

* Implementar el Fondo de Desarrollo Local para otorgar créditos a iniciativas económicas que ya se estuvieran desarrollando en el sector. Este fondo se creó con la colaboración del Hermanamiento León New-Haven, que aportó también 20.000 dólares. En la actualidad ha concedido créditos a un total de 224 en pequeños empresarios y empresarias del sector a lo largo del año 1993 (ver anexo).

3.- Recuperar los Márgenes del Río para el uso de los leoneses :

El Río Chiquito y sus márgenes se fueron convirtiendo en una zona de exclusión, a evitar en todo lo posible. Reconciliar al río con su ciudad exige recuperar sus márgenes para el uso y disfrute de la población.

* En esta dirección se han construido:

- 2 Canchas de baloncesto y un pequeño parkesito.
- La construcción de 650 M.L de cunetas.
- Construcción de 4 manholes de drenaje pluvial.
- Construcción de 1.065 M2 de andenes.
- Conclusión del adoquinado de 2.285 M2.

4.- Eliminación o Reducción de las emisiones contaminantes que llegan al Río Chiquito.

Este objetivo en el sector 2 esta condicionado por dos proyectos que se van a desarrollar en el conjunto del Río Chiquito para eliminar sustancialmente la contaminación que recibe el río. La Comunidad Económica ha aprobado la financiación de un proyecto para reubicar en una zona industrial adecuada las 33 tenerías que vierten sus residuos al cauce del río.

El gobierno Austriaco, por otra parte, ha aprobado así mismo la financiación de la red de saneamiento y depuración para ambas márgenes del río.

La ambición de estos proyectos ha redimensionado esta componente del proyecto de forma que lo que se promueva por Cooperación Española complemente y no compita con estos dos proyectos en marcha.

* Así, en 1993, se realizó una investigación por parte del departamento de estudios del departamento de CONAPI, por encargo del proyecto, con la finalidad de determinar qué contaminantes recibe el río en el sector 2 y qué alternativas existirían para las empresas que, no siendo tenerías, están contaminando el río.

5.- Reforestación.

La pobreza, la ignorancia, la presión demográfica y la escasez de viviendas han hecho desaparecer prácticamente la masa arborea que envolvía el cauce del río.

El proyecto actúa en este componente en dos direcciones:

a.- Plantar árboles.

* Reforestar las riberas del río.

- * Arborizar espacios públicos, como pequeñas islas verdes.
- * Incentivar la plantación de árboles ornamentales y frutales en los patios particulares del sector.

Hasta la fecha se han plantado alrededor de 5,000 árboles, tanto frutales como ornamentales.

b.- Reducir los niveles de consumo de leña en el sector, de forma que se reduzca la demanda y se alivie así la presión sobre las escasas masas arbóreas que todavía subsisten en Occidente.

- * En ese sentido se ha realizado un estudio en el sector sobre el uso de la leña tanto en las cocinas particulares como en las pequeñas empresas que usan esta fuente energética (hornos, tortillerías....).

6.- Agua Potable .

Donde no hay agua potable no hay salud. Y donde no hay salud no hay desarrollo. Ni personal ni social. Prácticamente se ha logrado cubrir, con los resultados que se detallan a continuación, toda la UDE 1 del sector de actuación de Cooperación Española, de manera que no haya ni una sola vivienda sin agua potable.

- * Entrega de 100 medidores para conexiones domiciliarias de agua potable.

7.- CULTURA Y JUVENTUD.

La mitad de la población del sector tiene menos de 15 años. Muchos jóvenes no estudian y no pueden trabajar. Su ocio se transforma en ociosidad, sus potencialidades se deterioran por la inactividad productiva/creativa. En consecuencia, un valioso recurso humano para la transformación social se pierde para el hoy y se deteriora para el mañana.

A la vez, la economía de subsistencia no deja recursos públicos para incentivar la difusión cultural, la democratización cultural y el fomento de las iniciativas sociales. Así, entre el estado y los ciudadanos desagregados apenas hay nada. La comunidad se atomiza. En esa situación es más difícil que germine la solidaridad. Y, sin embargo, la solidaridad y el apoyo mutuo son indispensables para encontrar soluciones a los problemas de la población.

En relación con este componente se están impulsando dos acciones :

* Se ha implementado un Fondo de Ayuda a las Iniciativas Sociales, con la finalidad de colaborar con las iniciativas no lucrativas que tengan los distintos grupos que existen en el sector.

* Se ha implementado también una Oferta para el Tiempo Libre, con un menú de módulos para el aprendizaje de determinadas disciplinas culturales y deportivos.

* Dentro de las iniciativas sociales se desarrollaron al rededor de 18 piñatas para los niños en los distintos sectores donde contempla el proyecto como parte de la recreación de la niñez. Participación aproximadamente más de 3,000 niños.

- Dentro de la oferta en tiempo libre

. Se han conformado un grupo de 40 jóvenes en cursos de Baloncesto.

. Un grupo de 25 jóvenes en Danza : moderno, folklórica y contemporánea.

8.- Capacitación .

El desarrollo del proyecto depende directamente de la capacitación (aptitudes y actitudes) que poseen las personas que desempeñan papeles relevantes en la ejecución del mismo. Así mismo, la continuidad del proyecto, más allá del mantenimiento de la Cooperación Externa, está condicionada por la capacitación de las contrapartes locales y de los propios líderes de la comunidad.

En esa dirección se están desarrollando dos acciones :

- * Fondo para becar a personas vinculadas a los diferentes componentes del proyecto para que participen en seminarios, cursos y actividades formativas que se consideren interesantes.
- * Organización de actividades formativas específicas.

9.- Apoyo al sistema público de Salud y Educación.

El deterioro del sistema público de salud y educación hace necesario que, de forma limitada y puntual, se den ayudas para paliar las carencias más significativas de éstos. En este año :

- * Se donó a la Escuela Mariano Barreto los materiales necesarios para habilitar todas las pizarras que necesitaban.
- * Se apoyó al Centro de Salud presente en el sector en sus esfuerzos por realizar una educación para la salud entre la población.

PARTICIPACIÓN :

Por la visita del Secretario de Estado al proyecto de Desarrollo Integral del Río Chiquito, se desarrollaron un sin número de actividades como :

- Pintado de cunetas.
- Ornamentación de las calles.
- Embellecimiento de las canchas.
- Se plantaron 700 plantas ornamentales en el parquesito.
- Se desarrollaron actividades culturales y recreativas en el sector.
- Culminando con el acto central de bienvenida por parte de la comunidad al Secretario de Estado

C.5.- OFICINA TECNICA MUNICIPAL DE LEON

c.5.-OBJETIVO PRINCIPAL:

Tiene como objetivo la redacción, coordinación y dirección de las obras y Proyectos que contribuyan a la revitalización del área, así como la Asesoría Técnica ciudadana velando por el cumplimiento de las ordenanzas de protección al Centro Histórico en coordinación con la Dirección de Patrimonio Cultural.

ACTUACIONES REALIZADAS EN EL AÑO 1993:

CONTROL URBANO:

* En el año 1993 se han controlado 152 casos de intervenciones dentro del Centro Histórico.

ESTIMULO DE LAS INICIATIVAS PARTICULARES PARA MEJORAR EL PARQUE DE VIVIENDAS PRIVADAS DE LEÓN:

* Se llevó a cabo una acción denominada "Pinta tu Casa, colabora con León" que permitió que 560 viviendas del Centro Histórico cambiaran su imagen pública. De esta manera también León mejorará su aspecto y capacidad de atracción turística.

* Asimismo permitió que la inversión privada asumiera un 86% de la inversión global y la cooperación un 14%.

* También se generó con el proyecto PINTURA DE FACHADAS empleo directo de 5.620 días hombres.

PLANIFICACIÓN Y ORDENAMIENTO URBANO EN EL CENTRO HISTÓRICO:

* Se presentó trabajos de coordinación interinstitucional, previos a la elaboración del Plan Especial del Centro Histórico de León. Además se ha elaborado el Plan General de Ordenación Urbano de la ciudad de León (EUDOF).

ASESORÍA EN TÉCNICAS TRADICIONALES DE CONSTRUCCIÓN:

* El número de asesorías Técnicas a particulares se incrementó este año, atendiéndose a 144 mzs. con 3.447 viviendas, dando asesoramiento técnico a 300 viviendas.

* Se desarrolló un Seminario con participación de arquitectos leoneses y granadinos sobre técnicas de Restauración tradicionales en el mes de Octubre.

* Además se editó un folleto con las indicaciones precisas para intervenir en el adobe.

EDUCACIÓN Y SENSIBILIZACION CIUDADANA PARA LOGRAR QUE LA META DE PRESERVAR Y REVITALIZAR EL PATRIMONIO ARQUITECTONICO DE LEÓN SEA ENTENDIDA Y COMPARTIDA POR LA MAYORÍA DE LOS LEONESES.

* Se han editado 2 carteles y tres folletos al respecto.

* Se han producido diseños propagandísticos de camisetas y llaveros.

* Se diseñó e imprimieron calendarios 1994 en el mes de Diciembre.

* En Noviembre se realizó en conjunto con Patrimonio Cultural, la 1era. Exposición de Arquitectura Leonesa en el Paraninfo de la UNAN. Además dicha exposición se llevó a los salones del Colegio Calazan y en el Centro de Convenciones "Marcos Somarriba", 2do.piso. de la Alcaldía Municipal.

* Dicha exposición fue visitada por el Secretario de Estado de España, donde se le expuso además los avances y logros del proyecto.

* Se montó exposición del proyecto de Pintura de Fachadas en una casa tradicional leonesa de la cual también participo en el proyecto, la que fue visitada por el Secretario de Estado de España y se expuso las fachadas antes y después de pintar, así como las cantidades de viviendas acogidas por barrios.

* Se conformó en los primeros días de Diciembre un Consejo Consultivo Pro-Patrimonio de León.

ESTIMULAR LA REALIZACIÓN DE INTERVENCIONES ESPECIFICAS EN AREAS ESPECIALMENTE SIGNIFICATIVAS DE LEÓN Y/O EN EDIFICIOS.

La Oficina hasta ahora apoyó:

- * La Restauración de la Iglesia San Juan Bautista de Subtiava.
- * La elaboración del diseño de intervención en la Plaza Central de León.
- * La Revitalización del Teatro Municipal.
- * El mejoramiento de la Iglesia de la Merced.

REHACER BUENA PARTE DE LEÓN, DESPUÉS DE SU TOTAL DESTRUCCIÓN DURANTE LA GUERRA.

- * Se presentó al Consejo Municipal una propuesta de uso de estos terrenos baldíos.
- * Se discutió con los propietarios de estos terrenos la posibilidad de Revitalizar el Centro Histórico construyendo en dichos predios.
- * Asimismo se formó una Comisión de los dueños de dichos terrenos formado por un equipo de 6 personas y a la vez se formaron equipos técnicos y legales de ambas partes (Alcaldía dueños de predios baldíos).

NUMERO Y CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN:

- * El Centro Histórico alberga una población de 20,682 habitantes, en su mayoría asalariados contando con los servicios y equipamientos urbanos básicos.

** El nivel académico de la población del Centro Histórico, oscila entre estudiantes y profesionales, siendo un porcentaje mínimo el que se dedica a actividades comerciales específicamente. El comercio informal presente es realizado por sectores desempleados que en su mayoría habitan en la periférica de la ciudad.*

C.6.- PROYECTO MEJORAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE ESTELÍ

El Proyecto de mejoramiento de la disposición de aguas residuales de la ciudad de Estelí, es financiado por el Programa Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), y la Alcaldía Municipal de Estelí las comunidades beneficiadas, contando con la supervisión técnica del Instituto de Acueductos y Alcantarillados (INAA) Región I.

El Proyecto está previsto ejecutarse entre el 10 de Septiembre de 1992 al 31 de Agosto de 1993, teniendo como rubro más importante la construcción del tercer módulo de Laguna de "C" estabilización de aguas negras (primaria y secundaria) localizada en el perímetro norte de la ciudad.

El objetivo general del proyecto es crear a lo interno de la Alcaldía de Estelí los instrumentos de organización y abastecimiento de aguas y saneamiento con participación comunitaria.

Fortalecimiento al gobierno local para asumir en un futuro próximo la competencia sobre el ciclo de aguas como un servicio público municipal.

Promoción Social del Proyecto.

Hemos estado trabajando de la sensibilización a la población, de la importancia que tiene el proyecto de alcantarillado sanitario.

Hemos realizado cuatro talleres de capacitación con brigadistas de salud de los barrios beneficiados del proyecto, con los temas de higiene ambiental, uso y mantenimiento de letrinas y servicios higiénicos, con una participación de 280 brigadistas de salud.

Se han realizado cuatro exposiciones fotográficas del proyecto de alcantarillado, también hemos realizado cuatro visitas al terreno con personalidades de otros países.

En el Barrio Juan Alberto Blandón realizamos una capacitación a 100 líderes comunales y brigadistas de salud con los temas.

Organización comunal, uso y mantenimiento del sistema sanitario en este taller estuvo presente el consejo consultivo del proyecto y la participación de ingeniero de INAA.

Dificultades:

El plazo de Ejecución del proyecto fue del 1° de Septiembre del 92 al 31 de Agosto del 93, este no se cumplió por problemas climatológico, por lo que se dio prórroga hasta el 15 de Diciembre del 93.

Valoración.

Es importante valorar el trabajo que se ha estado realizando la promotoría social y el movimiento comunal en el aspecto de la salud preventiva en los barrios beneficiados del proyecto, podemos decir han disminuido en un 80% las enfermedades, como diarrea y otras enfermedades.

Este más que una obra física, que contribuyó a la Salud de los habitantes de Estelí, contribuyó a crear a lo interno de la Alcaldía los instrumentos de organización y administración de obras de abastecimiento de agua y saneamiento con participación comunitaria, la Alcaldía creo las condiciones para asumir la de los Servicios de Agua y Alcantarillado, sin embargo el traslado de la misma no fue posible.

Adjuntamos cronograma de capacitación a líderes comunales y pobladores en general.

Ejecución Financiera.

La Ejecución Financiera al final del período que estamos informando alcanzó la cifra de US\$239,717.57, sin incluir el vehículo y el computador personal, presupuestado en US\$14,352.00, cuya adquisición fue a través de la coordinación general (AECI) en Nicaragua.

El desglose de esta ejecución es el siguiente:

<i>a. Inversiones</i>	<i>212,492.42 \$ US (El 96.28% de lo ptdo).</i>
<i>b. Personal</i>	<i>26,129.36 (63.61% de lo ptdo).</i>
<i>c. Gestión</i>	<i>1,097.79 (14.32% de lo ptdo).</i>
<i>TOTAL</i>	<i>239,717.57 \$ US (El 84.11%).</i>

1.- Aquí estaría incluido el vehículo y la computadora con lo que de haberse emitido los correspondientes algunas para su adquisición en total de ejecución financiera ascendería a US\$254,069.57.

2.- Conclusiones.

El proyecto ha superado en su rubro más importante el % avance físico programado para el período. En efecto, el movimiento de tierra alcanzó una ejecución del 96.26% del 100% programado.

Las comunidades beneficiadas están sensibilizadas y dispuestas a participar en los trabajos que corresponde.

El equipo del proyecto ha trabajado bajo una organización coherente y en excelente coordinación con el resto de áreas de la Alcaldía, especialmente la dirección del proyecto e inversiones.

Este equipo funcionó en una oficina dispuesta por la Alcaldía en el segundo piso de su edificio.

La cooperación en material de desarrollo municipal se ha concretado en el proyecto de saneamiento de aguas de Estelí.

DEMUCA ha organizado dentro de la concepción del desarrollo del municipio, seminario sobre Catastro municipal en donde participaron los municipios de Estelí y León y con la participación de algunos municipios de Centro América cuyo objetivo fue dar elementos organizativos en relación a su catastro para así poder tener cuantificados todos los propietarios de los bienes inmuebles lo que les facilitará la mejor recaudación de este impuesto.

En Marzo se realizó un seminario sobre catastro, participaron la alcaldía de Estelí y León y municipios de Guatemala y Costa Rica. En éste participaron 30 funcionarios.

Seminario El Municipio como promotor de Desarrollo Humano. Promovido por DEMUCA. La OTC de Nicaragua participó en la presentación: garantizando convocatoria y lo que se refiere a la logística.

Seminario sobre Catastro Municipal y Ordenamiento Territorial. De carácter regional. La OTC de Nicaragua garantizó la participación de personal técnico de las alcaldías a participar, Honduras, Guatemala, León, Jinotepe, Matagalpa, Jinotega, Granada, INAP, Estelí, Masaya, Bluefields, INIFOM.

Visita del Director del Programa DEMUCA

Se le organizó entrevista con el Vice-Ministro del INIFOM.

Viaje a Estelí: Reunión con el Alcalde, Vice-Alcalde y el equipo que ejecuta las obras del proyecto, se hizo una valoración del proyecto.

Entrevista con Roland Schwartz.

Realización de Seminario sobre informática aplicado a la administración municipal en el que participarán 20 funcionarios de la Alcaldía de Estelí.

Preparación del Seminario Centroamericano "El Municipalismo frente a sí mismo: La Democracia, el Desarrollo y la Cooperación Intermunicipal y Descentralizada", en la que se realizará en la segunda quincena de mayo o primera quincena de junio de este año.

Los manuales sobre los servicios municipales ya están elaborados, queda pendiente su población.

Investigación sobre los servicios básicos que prestan los municipios y que fueran realizado en las ciudades de: Masaya, Sébaco, Jinotepe, León, La Paz Centro, San Marcos, Masatepe, la firma consultora entregó dicho trabajo tenemos pendiente su población.

Participación en seminario sobre asociacionismo en función de los Servicios Municipales, este se realizó en el municipio de San Marcos del departamento de Masaya.

Se participó en la discusión de los estatutos de la Asociación de Municipios AMUNIC, así como en la aprobación de la misma.

Se asistió a la elección de autoridades del INIFOM.

Se asistió a presentación del proyecto de capacitación sobre Servicios Municipales. Financiado por la CUD.



C. 7. -DESARROLLO MUNICIPAL.

1. APOYO AL INSTITUTO NICARAGÜENSE DE FOMENTO MUNICIPAL (INIFOM).

Con el fin de contribuir al reforzamiento de la Administración Municipal en Nicaragua, se acordó, dentro de los Programas de Apoyo Institucional, presentar especial apoyo y colaboración al INIFOM.

El apoyo a INIFOM consistía en un principio (antes de la firma de la Comisión Mixta), en capacitaciones a los Concejales recién electos con entrega de documentación necesaria para la constitución de los Concejos Municipales y elección de Alcaldes.

En este período el INIFOM no ha priorizado asesorías previstas en la Comisión Mixta por lo que en coordinación con la AECI se pusieron en práctica actuaciones concretas que son las siguientes:

Edición de una Revista Municipal, puesta en funcionamiento en León y Granada, de una Oficina Técnica adscritas a estas Alcaldías y coordinado todo ello con el propio INIFOM. Asimismo se ha puesto en marcha diversos cursos de capacitación dirigidos a Concejales y Técnicos Municipales con excelentes resultados.

En consecuencia en este período la Cooperación Española ha procedido a trabajar directamente con los Municipios, teniendo al INIFOM como colaborador y coordinador de los diferentes Proyectos en el sector Municipal.

En este período se han intensificado las acciones concertadas con el programa "Desarrollo Municipal en Centroamérica" (DEMUCA) que promueve y ejecuta la Agencia Española de Cooperación Internacional en colaboración con instituciones municipales de los países de la región. Para tal fin se han realizado seminarios. El municipio como promotor de desarrollo humano con carácter nacional y se ha garantizado la participación al seminario regional de contenido similar al antes mencionado.

2. INICIATIVA OTC.

Asimismo se ha elaborado la investigación con la ONG. CEPRODEL en cinco ciudades del departamento de León: La Paz Centro, León, Nagarote, Quezalaguaque y Telica, cuyo resultado se describen los riesgos fundamentales de la situación actual de los mismos dicho estudio es una propuesta en donde los Alcaldes agentes sociales y económicos determinen el desarrollo local.

De esta investigación se organizó un seminario con los agentes antes mencionados y se publicaron 500 ejemplares.

Investigación, Aspectos jurídicos de la descentralización. La desconcentración y la participación en Nicaragua (en Educación, Salud y Agua) elaborada por el Centro de Derechos Constitucionales, con financiación con la Fundación Ebert.

Se le presentó al Consejo Directivo del INIFOM y a las Instituciones afectadas, se tienen previstos seminarios con los municipios de Matagalpa, Jinotega y Estelí. Y se publicaron 500 ejemplares por parte del ICI.

Manuales Básicos en Apoyo a los Servicios de los Municipios.

Se elaboraron los manuales sobre de los servicios básicos: Rastro, mercado, parques, basura, cementerios y limpieza de calles, parques infantiles. Con este trabajo se pretende capacitar a personal de las alcaldías y darle un instrumento de trabajo para la mejor presentación de los mismos. Este trabajo es cofinanciado con la Fundación Ebert.

Con el fin de dar a conocer a las autoridades municipales la situación de los mismos y así estas pueden mejorar y prestar dichos servicios con más eficiencia se concluyó con la Investigación sobre los Servicios Municipales en los Municipios: San Marcos, Masaya, León, Estelí, Matagalpa y Masatepe.

C.8.- PROYECTO VILLA ESPAÑA- EL TRANSITO

- OBJETIVOS

-Construcción de 100 viviendas para los damnificados del maremoto del 1 de septiembre de 1992.

-Apoyo a las obras de infraestructura urbanística y obras comunales.

PRESUPUESTO TOTAL.

(1) 200,766.15 US\$ (Compra de materiales de construcción viviendas).

(2) 12,500.00 US\$ (Perforación y equipamiento Pozo de Agua Potable)

(3) 1.500,000.00 C\$ (Infraestructura y obras comunales)

FINANCIACIÓN EJECUTADA EN EL PERÍODO:

196,214.91 US\$	(1)
12,500.00 US\$	(2)
677,970.14 C\$	(3)

PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL PROYECTO.

A.E.C.I.: 1 Experto Responsable del Proyecto.
Personal local: 1 Técnico Organización Comunal.
3 Maestros de Obra. (enero-marzo).

CONTRAPARTE:

ALCALDÍA DE NAGAROTE: 2 Bodegueros
11 Albañiles
MINISTERIO DE CONSTRUCCIÓN Y TRANSPORTE (MCT):
2 Ingenieros Civiles
1 Promotor Social
INSTITUTO NACIONAL TECNOLÓGICO (INATEC):
1 Ingeniero Residente
1 Arquitecto
4 Maestros de Obra

El Proyecto contempla distintas fases:

1.-Construcción de viviendas.

2.-Obras comunales.

2.1.-Puesto de Salud "Gijón-Santiago".

3.-Infraestructura Urbanística.

3.1.-Abastecimiento de Agua Potable.

3.1.1.-Perforación pozo e instalación del equipo de bombeo.

3.1.2.-Red de distribución general.

3.2.-Letrinificación. Aguas negras.

3.3.-Pavimentación.

3.4.-Electrificación.

3.5.-Otros.

1.-CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS.

El Proyecto contempla la construcción de 100 viviendas de 64.75 m², siendo éstas las de mayor superficie entre las que se están ejecutando a raíz del Maremoto dentro del Programa del Ministerio de Construcción y Transporte (MCT) en la costa del Pacífico.

La utilización de materiales tradicionales (ladrillo de barro), frente a los sistemas de prefabricación que generalmente se han venido utilizando en proyectos de este tipo, posibilita la capacitación de la población damnificada en los oficios de la construcción, al ser ellos mismos los que ejecutan la vivienda. El Proyecto está integrado dentro del Programa de Autoconstrucción de Viviendas que desarrolla el Instituto Nacional Tecnológico (INATEC).

La construcción en ladrillo, a la vez que dota a la vivienda de solidez y durabilidad, permite apoyar las industrias artesanales dedicadas a la fabricación de este material que se ubican en La Paz Centro, localidad próxima a El Tránsito, y de esta forma paliar la grave crisis económica que se vive en todo el Departamento de León.

En cuanto al diseño urbanístico que conforma la actuación cabe destacar lo novedoso del mismo, ya que, huyendo de la tradicional disposición en cuadrícula, se adapta a la irregular topografía existente. De esta forma se evita el costoso capítulo de Movimiento de Tierras respetando al máximo el entorno natural y se potencia la disposición orgánica de las viviendas, escalonadas sobre una loma con vistas al mar, dando lugar a un conjunto con gran atractivo desde el punto de vista turístico.

Hasta la fecha 99 viviendas se encuentran en ejecución con un avance del 78.13%. El porcentaje de avance de esta fase en relación con el total de viviendas es del 77.35%, registrándose un avance semanal del 1.16% en este momento.

Se estima la conclusión de esta fase a finales del mes de febrero de 1994.

Presupuesto: 200,766.15 USA\$ (compra de materiales de construcción)

Financiación ejecutada: 196,214.91 USA\$

Casi la totalidad de los materiales están ya comprados y se encuentran en el Proyecto en espera de su puesta en obra.

2.-OBRAS COMUNALES.

2.1.-Puesto de Salud "Gijón-Santiago".

El Ayuntamiento de Gijón, a través de la ONG española ACSUR-Las Segovias, ha financiado la construcción del Puesto de Salud "Gijón-Santiago" que da servicio a la población de El Tránsito y comarcas aledañas.

El Puesto de Salud se encuentra situado en "Villa España" y su ejecución se enmarcó dentro de las actividades contempladas en el Proyecto, acogiéndose a la organización general del mismo bajo la asesoría y supervisión del personal de la AECI asignado al Proyecto y con el apoyo de las contrapartes locales.

El pasado 19 de agosto se procedió a su inauguración, estando en la actualidad prestando servicio a la población. El Ministerio de Salud (MINSA) a designado un médico, para la asistencia sanitaria, dos días por semana y permanentemente se mantiene en servicio una auxiliar.

3.-INFRAESTRUCTURA URBANÍSTICA.

3.1.-Abastecimiento de Agua Potable.

3.1.1.-Perforación del pozo e instalación del equipo de bombeo.

Con anterioridad al Maremoto el único pozo de agua potable que abastecía a la población era el que da servicio a las instalaciones del "Vacacional El Tránsito", complejo propiedad del Instituto Nacional de la Seguridad Social y Bienestar (INSSBI), gestor del pozo.

Dadas las características del nuevo asentamiento se consideró oportuno acometer la perforación de un nuevo pozo de agua con el compromiso, por parte de la AECI, de sufragar exclusivamente la compra de materiales para su ejecución. Esta decisión se generalizó para todas las obras de infraestructura debido al elevado coste de las mismas y al techo presupuestario para este capítulo.

Mientras se gestionaba, por parte de la Alcaldía de Nagarote, la búsqueda de financiamiento de la mano de obra para la perforación, lo que suponía unos trámites burocráticos excesivamente lentos, aparece en El Tránsito un brote de cólera que ocasionó la muerte de dos personas y que afectó a otros 26 damnificados. Debido a esta circunstancia se le encarga a la empresa ESAASA la perforación del pozo y la instalación del equipo de bombeo, asumiendo parte de los gastos con fondos provenientes de una ayuda puntual de emergencia remitida por la AECI (12,500.00 US\$).

El nuevo pozo se encuentra en funcionamiento abasteciendo a la población y dando servicio al Proyecto para su ejecución.

Financiación ejecutada: 18,620.00 US\$ (de los cuales 6,120 US\$ corresponden a los Fondos de Contravalor de la Ayuda Alimentaria) 10,656.00 C\$ Energización del Pozo (Fondos de Contravalor de la Ayuda Alimentaria)

3.1.2.-Red de distribución general.

Contempla la compra de materiales para la extensión desde el pozo de agua hasta el tanque elevado de almacenamiento y la red primaria de distribución.

La instalación del tanque de agua está prevista para el mes de enero de 1994.

Todo el material ha sido comprado y ya se encuentra en el Proyecto. Los materiales para las conexiones domiciliarias y la instalación de toda la red, primaria y domiciliar, la asume el Instituto Nacional de Aguas y Alcantarillado (INAA).

Financiación Ejecutada: 86,409.94 C\$

3.2.-Letrinificación. Aguas negras.

Debido a las características del terreno se adoptó la solución más económica y de mayor rapidez en su ejecución.

Contempla la compra de materiales de construcción para 100 letrinas, una por vivienda ejecutada.

Todo el material ha sido comprado y ya se encuentra en el Proyecto.

Financiación Ejecutada: 96,711.60 C\$

3.3.-Pavimentación.

Contempla la compra de materiales de construcción para la ejecución de las calzadas y andenes peatonales.

Presupuesto: 600,000.00 C\$ (todavía no se ha ejecutado ninguna financiación en este rubro)

Este componente (que por parte del M.C.T. contempla el movimiento de tierras, el transporte de materiales y la dirección técnica) está incluido dentro de los presupuestos ordinarios del M.C.T. para el año 94, e identificado en su Programa de Ejecución Física.

Esta circunstancia nos da la suficiente garantía para pensar que no se van a dar los mismos problemas que hasta ahora hemos tenido en el desarrollo del Proyecto con esta contraparte.

3.4.-Electrificación.

Contempla la compra de materiales para el tendido de la red primaria y secundaria de distribución eléctrica y el alumbrado exterior de la ciudadela.

La mano de obra especializada, necesaria para la ejecución de esta fase, la ha asumido la Alcaldía de Nagarote garantizando la manutención y demás apoyo logístico al personal contratado.

La empresa SELECSA ejecutó los trabajos de electrificación durante los meses de noviembre y diciembre, quedando concluidos antes de Navidad. Actualmente se está pendiente de la energización de la red por parte del Instituto Nicaragüense de Energía (INE).

Financiación Ejecutada: 192,000.00 C\$

3.5.-Otros.

Durante el desarrollo del Proyecto, para la buena marcha del mismo, nos hemos visto obligados a asumir algunos gastos que en principio no estaban contemplados en la programación inicial, pero que se enmarcan dentro del Protocolo firmado como "apoyo a las obras de infraestructura y obras comunales".

- *Compra de herramientas: 48,000.00 C\$*
- *Salario seis albañiles (contratados por la Alcaldía de Nagarote) desde el mes de junio a diciembre: 50,400.00 C\$*
- *Contrato del técnico local para la promoción social y organización comunal, desde mayo a diciembre: 48,000.00 C\$*

VISITAS Y ACTOS OFICIALES.

-El día 29 de enero se inauguró oficialmente el Proyecto con la presentación de las viviendas modelo y la entrega de la primera vivienda a la niña Patricia Salazar, que perdió su brazo derecho la noche del Maremoto.

El acto fue presidido por el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Sr. D. Inocencio Arias.

-El 19 de agosto se inauguró el Puesto de Salud "Gijón-Santiago", financiado por el Ayuntamiento de Gijón, con la asistencia de personalidades del Ministerio de Salud y representantes de la Embajada de España.

-El 1 de septiembre se conmemoró el primer aniversario del Maremoto con la asistencia del Viceministro del Ministerio de Construcción y Transporte, Ing. Edmundo Zúñiga; el Presidente del Instituto Nacional Tecnológico, Ing. Sofonías Cisneros; y representantes de la Embajada de España.

-El pasado 17 de diciembre el nuevo Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Sr. D. José Luis Dicenta, visitó oficialmente el Proyecto, efectuándose un recorrido general por el mismo para observar el desarrollo de las obras.

C.9.-PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO PARA IBEROAMÉRICA

C.9.1. ESCUELA TALLER DE LEON.

Se enmarca dentro del Programa de escuelas taller para Iberoamérica. Es un proyecto de capacitación e inserción laboral dirigido a 105 jóvenes entre 16 y 25 años que orienta sus actividades a la restauración y puesta en valor del patrimonio cultural.

Las actividades, teóricas y prácticas, son desarrolladas por los respectivos talleres, albañilería, carpintería, herrería, jardinería y pintura.

Las clases teóricas han seguido el programa general establecido en este caso la V y VI, última fase (períodos de 6 meses).

Durante el año 1993 las actividades prácticas se han desarrollado en la Iglesia San Juan Bautista de Subtiava. (Ver actividades en dicho proyecto), existiendo otras obras que han contado con la colaboración de la Escuela:

- *Rehabilitación del edificio de la Escuela y Ex-Comando.*
- *Construcción de 8 viviendas y apoyo a otras 16.*
- *William Fonseca*
- *Iglesia de la Merced pintura interna*
- *Teatro Municipal. Cielo falso.*

Concluida la restauración de la Iglesia de Subtiava en Agosto-93 los alumnos-trabajadores colaborarían en la revitalización del Parque Central de León como obra principal a ejecutar.

El período de financiación de la Escuela acabaría en Diciembre-93.

Dado el impacto que ha creado la Escuela Taller de León, tanto en lo referente a obras como a capacitación y creación de empleo, se ha realizado la formulación de un nuevo proyecto escuela, continuidad del anterior por un período de 2 años.

OBRAS DE RESTAURACIÓN DE SAN JUAN BAUTISTA DE SUBTIAVA

Este proyecto estuvo orientado a la restauración arquitectónica y puesta en valor del inmueble por su importante valor histórico y cultural.

A comienzo del S.XVII, el templo de San Juan Bautista llamado así en honor al Patrono del pueblo pasa a ser la nueva Parroquia de Subtiava, en sustitución de Veracruz que fue la primera, su construcción comenzó en el año de 1700 en tiempo del Corregidor Diego Rodríguez Méndez, inaugurándose el 24 de agosto de 1710.

Constituye el eslabón entre el período de la implantación colonial-primitivo (1600-1620) y el período barroco (1700-1800).

Con el asentamiento aborigen de subtiava fue la célula generadora, en 1610 se inicia la formación de esta ciudad de León.

Las obras de restauración dieron comienzo en Marzo de 1992 y se concluyeron en Agosto de 1993 ajustándose al Proyecto Técnico de Ejecución realizado para tal fin.

La ejecución de las obras fue llevada a cabo por la Escuela Taller de León con la supervisión de Patrimonio Cultural y la Alcaldía de León, tuvieron también las obras asesoramiento técnico por especialistas de la cooperación española.

Los alcances de las intervenciones realizadas por las distintas especialidades de la Escuela Taller han sido:

1.- Revoco y pintura en todas las paredes externas, bóvedas y cúpulas con color integrado en el acabado final.

Area aproximada de 2.251.94 m².

2.-Revoco y pintura en bóveda, cúpula y paredes internas. Area ejecutada de 3.411.20 m².

3.- Desinstalación de la estructura de techo de madera roble, cedro real, pochote y cubierta de teja de barro e instalación de las mismas en un área de 1.547.00 m².

4.- Eliminación e instalación de cielo falso de madera noble en la crujía central en un área de 141.00 m².

5.- Desinstalación entrepiso de madera y barandal de bolillos torneados del coro e instalación del mismo y reposición de ladrillos de barro cocido por baldosas coloniales al acceso del coro. Area ejecutada de 122.64 m².

6.- Eliminación entrepiso y escalera de madera del campanario e instalación del mismo totalmente nuevo con madera noble conforme diseño original. Area ejecutada de 45.28 m².

7.- Eliminación total de piso de ladrillo gris de concreto e instalación de baldosas coloniales en un área de 1.371.56 m².

8.- Eliminación total del sistema eléctrico e instalación de un nuevo sistema interno y externo compuesto por luminarias de spot light y reflectores.

9.- Reparaciones de todas las puertas y ventanas protegiéndola con pintura anti-bacterial.

10.- Restauración total e instalación del SOL.

11.- Restauración y revoco de 185.00 ml de muro almenado perimetral debidamente pintado con pintura al temple.

12.- Reparación de 317.00 m² de piso de ladrillo de barro cocido en el Atrio del templo.

La obra de restauración terminada ha sido entregada al Párroco de la iglesia y queda pendiente el proceder a la inauguración oficial.

La valoración técnica que se hace de las obras ejecutadas es muy positiva, máxime cuando los ejecutores de obra han sido alumnos-trabajadores de la Escuela Taller de León.

C.9.2.- PLAN REGULADOR DEL CENTRO HISTÓRICO DE GRANADA

El proyecto se enmarca dentro del Programa de Revitalización de Centros Históricos para Iberoamérica, y dio comienzo en Septiembre de 1991, teniendo como objetivo el de establecer las normativas y cauces de gestión para la conservación y preservación del centro histórico de la ciudad de Granada.

Para llevar a cabo este objetivo se firmó el Convenio de cooperación entre las siguientes instituciones: Instituto Nacional de Cultura, Alcaldía de Granada y la AECl.

En este sentido se han realizado los diagnósticos y propuestas que se expresan en los siguientes documentos elaborados por el proyecto:

- Prólogo Resumen*
- Análisis de Leyes, Decretos y Disposiciones Administrativas de Control Urbano y de Protección.*
- Estudio Historiográfico*
- Diagnóstico del Proceso Histórico*
- Información Socio-Económica y sus datos estadísticos.*
- Estudio Urbano y Diagnóstico General del Sistema de Infraestructura.*
- Estudio de la Edificación*
- Fichas de la Edificación y valoración de los tramos urbanos.*
- Normativas de protección y conservación de las áreas históricas*
- Planos de información y propuesta*

Del análisis y evaluación de la documentación remitida se deduce que el Estudio de Revitalización del Centro Histórico de Granada, dispone en la actualidad de una importante base documental y de un extenso conjunto de líneas interpretativas y propositivas. No obstante la omisión de estudios y análisis de aspectos fundamentales (Estudio económico-financiero, Programa de obras, Estudio de tipología de la edificación), la organización y sistematización de los textos, sus propios contenidos y formalización hacen que, haya que entender la documentación remitida como un borrador de trabajo que hay que corregir y completar.

Dicho proyecto debería haberse concluido durante los dos primeros meses de 1993. Por diferencia de criterios entre las partes firmantes del convenio que no han llegado a un acuerdo sobre la conclusión del proyecto, las actividades han sido paralizadas desde marzo-93. No obstante se han realizado algunas actividades:

- *Creación de la Oficina de Planeamiento, Gestión y Control Urbano de la Alcaldía de Granada.*
- *Estudio de vialidad del Centro Histórico de Granada.*

Con la destitución por parte de la Alcaldía de Granada de las personas responsables de la oficina de PGC, el proyecto estuvo paralizado, a la espera de nuevas directrices organizativas.

Para el año 1994 se pretende crear una nueva oficina de Conservación del Centro Histórico de Granada dependiente de su Alcaldía Municipal con la supervisión de Patrimonio. Dicha oficina tendría las siguientes funciones:

- *Terminación del Estudio de Revitalización del Centro Histórico de Granada.*
- *Supervisión y seguimiento de las obras a realizar en la II Fase del Proyecto Piloto (Plaza Independencia y Parque Colón).*
- *Control urbano del Centro Histórico de la ciudad*

C.9.3.- PROYECTO PILOTO DE GRANADA. PLAZOLETA DE LOS LEONES

El proyecto se enmarca dentro del programa de Revitalización de Centros Históricos en el ámbito de la ciudad de Granada. Corresponde el proyecto denominado como Piloto a la ejecución de las obras de remodelación de la Plazoleta de Los Leones.

Firmado el Convenio de Cooperación en Febrero de 1992 por el Instituto Nacional de Cultura, la Alcaldía Municipal de León y la Cooperación Española, se procede a la ejecución de las obras según proyecto técnico.

Se realizaron las actividades de demoliciones, nivelaciones, alineamientos, red de recogida de aguas, pavimentación 70%...

Durante el período de 1993 se realizaron las siguientes actividades:

- En el mes de Enero-93 se realiza la visita de la dirección del programa a las obras, decretándose la paralización de las mismas por mala ejecución.

- Se realizó la redacción del proyecto de reparaciones de la Plazoleta de Los Leones en Marzo-Abril 93.

- Ejecución de las obras según anterior proyecto.

- Destitución de los responsables locales del proyecto lo que implicó nueva paralización de las obras.

- Finalización de las obras de la Plazoleta de Los Leones en Octubre-93 con la colocación de las luminarias y limpieza general de obra.

El proyecto una vez concluida la I Fase tiene como expectativas el desarrollo de una segunda intervención que atendería a la rehabilitación de la Plaza de la Independencia y al Parque Central, para lo cual se ha redactado el ante-proyecto de la II Fase del Proyecto Piloto.

C.10.- B E C A S

-EN EL AÑO 1993: Durante este año se han otorgado un total de 78 Becas, de la siguiente forma:

XLVII CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS: 23

14 POSTGRADO: Con períodos entre 9 meses y 36 meses. En materias de: Psicología, Desarrollo Económico y Medio Ambiente, Salud Pública, Cooperación para el Desarrollo, Informática e Intervención Urbanística.

6 DOCTORADOS: Períodos de 18 meses en Derecho y Ciencias Económicas.

3 ESPECIALIDADES: En Convocatoria Conjunta ICI-OEA, 2 con períodos de 6 meses y 1 por 3 meses.

PROGRAMA MUTIS

9 Para realizar estudios de Doctorado y Especialidades en España.

3 Para realizar estudios de Especialidades en Iberoamérica.

22 PARA CURSOS INTERNACIONALES DE ESPECIALIZACIÓN EN:

Extensión Agraria, Protección contra Incendios Escuela Taller de Archivos, Técnicas Normativas, Marketing Turístico, Formadores de Gestión PYMES, Producción Televisiva, Especialización en Pequeña y Mediana Empresa, Diversidad Biológica, Impacto Ambiental, Formación de Comercio Exterior, Desarrollo y Medio Ambiente.

PROGRAMA COOPERACIÓN EDUCATIVA CON
IBEROAMÉRICA

5 Cursos de Especialización en Educación de Adultos, Educación Especial, Formación Profesorado Supervisión Educativa y Nuevas Tecnologías.

PROGRAMA DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA CON
IBEROAMÉRICA

2 Proyectos aprobados en Investigación Conjunta.

COOPERACIÓN UNIVERSITARIA.

Durante estos tres años la Cooperación Universitaria se ha visto impulsada enormemente debido al incremento de Acuerdos y Convenios entre Universidades nicaragüenses y españolas.

Destacando el apoyo de las Universidades de Madrid a la impartiesen de un Muestre en Psicología Social en la UNA y el Muestre en Administración de Empresas que llevan a cabo con esta Universidad las Escuelas españolas EVADE (Barcelona) y ETNA (Córdoba).

FORMACION DE RECURSOS HUMANOS EN

SECTOR SALUD, AÑO-93

Dentro de la Convocatoria General de Becas del ICI se han concedido las siguientes becas:

- * Maestría en Salud Pública en la Escuela Nacional de Sanidad, con duración de un año.*
- * Mestría en Salud Pública en el Centro Universitario de Salud Pública de la Universidad Autónoma de Madrid.*

El Ministerio de Sanidad y Consumo, otorgó una beca para la realización de Estudios en Farmacología Clínica.

Dentro de las Becas del Fondo de Investigaciones Sanitarias se aprobaron con duración de un año, los proyectos siguientes:

** Factores que Intervienen con la Prolongación de la Estancia Hospitalaria en Pacientes sometidos a Angioplastía Coronaria Transluminal Percutanea.*

** Metodología de Investigación en Epidemiología para la Evaluación del Perfil Farmaco Terapeutico Intrahospitaalario.*

Cursos Regionales y Subregionales de Sanidad, Un total de 12 profesionales nicaragüenses participaron en seis diferentes cursos y seminarios, con duración entre 8 y 12 semanas, impartidos en Centroamérica y en países del pacto Andino.

C.11.- FONDO DE AYUDA ALIMENTARIA

En el año-93 la Ayuda Alimentaria Española fue de 2.056 Tm. de Arroz, la cual se recibió durante el mes de Septiembre. Este Arroz se encuentra aún en proceso de comercialización, esperándose generar más de cinco millones de córdobas para el Fondo de Contravalor.

Durante el año-93 se aprobaron los siguientes proyectos:

- Pintura Fachadas del Centro Histórico de León (C\$ 189.000.00).*
- Creación de Centro Comunitario de Capacitación "El Coral" en el Municipio de Villa Sandino, departamento de Chontales (C\$ 48.575.00).*
- Construcción de la Escuela de tres módulos (C\$ 93.842.82).*
- Reactivación y Ampliación de la Estación Agroa cuícola "Los Chilamates" (C\$232.062.30).*
- Construcción de un Mini-Muelle en el Realejo (C\$ 30.648.60).*
- Matadero Modular en el Municipio de Telica (C\$ 201.948.00).*
- Análisis, Evaluación, Seguimiento y Control de los Proyectos financiados con el Fondo de Contravalor asignados al Comité Conjunto Hispano-Nicaragüense (C\$ 235.150.00).*
- Rehabilitación de Viviendas en el Conjunto Histórico del Castillo-Río San Juan (C\$ 60.024.00).*

- *Finalización de la Construcción de (37) Viviendas e Infraestructura Social en Nueva Guinea (C\$ 623.000.00).*
- *Desarrollo Integral del Río Chiquito-Sector II de León (C\$ 608.221.50).*

Para un total de 10 proyectos por C\$ 2.340.471.72

En el año-93, se consiguió una revalorización del Fondo de Contravalor por un total de C\$ 1.118.565.86 que sumados a lo existente en cartera luego de descontar lo aprobado nos da un saldo de C\$ 2.148.702.16 para el año-93.

C.12.- FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO

Iniciado en el año-90 con 300 mill. de ptas., monto que dada la inmovilidad del fondo ha generado aproximadamente 50 mill. de ptas. adicionales en concepto de intereses. En el año-92 se da un laborioso proceso de negociación, que concluye con la puesta en marcha del fondo para finales de ese año. Previa a esta negociación se tenían comprometidos 200 mill. de ptas., no generadores de contravalor, para el proyecto de cedulación del C.S.E.

El desconocimiento por parte de los productores nicaragüenses de la oferta de bienes de equipo españoles, la escasa capacidad de la banca comercial para la intermediación de los fondos, bien debida a limitaciones legales, sobre todo en lo referente a concentración de riesgos, bien a la inmadurez de la banca privada (2 años como máximo de funcionamiento), o bien a la excesiva carga burocrática de la banca comercial estatal, la competencia de otros fondos similares y por ultimo el desconocimiento del propio fondo, a pesar de los esfuerzos divulgativos hechos, han mantenido inmóvil al fondo durante estos años.

Durante el año-93 se aprobó la solicitud del Instituto Nicaragüense de Energía Eléctrica para la adquisición de camiones NISSAN motor Ibérica con equipamiento especial a la empresa española peninsular S.A. por un monto de 863.450.00 \$ USA operación que generará 537.929 como aporte inicial y C\$ 149.846.33 mensuales durante 33 meses y C\$ 18.154 por intereses de período de gracia para un total de C\$ 5.501.012.00 para el Fondo de Contravalor.

Se cancelaron 89.216.000 de Ptas. más 86.155.710 a las empresas españolas ERITEL y Fábrica Nacional de Moneda y Timbre respectivamente del financiamiento al Consejo Supremo Electoral. Esta pendiente la aprobación de la solicitud del INTECNA para la adquisición de equipos diversos a la empresa española SPARE S.A. por un monto de 18.755.104 Ptas. ésta última operación dejará al fondo casi agotado.

PANAMA

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

F) APOYO INSTITUTUCIONAL

- I. Informatización de Procedimientos Judiciales
- II. Asesoría en la Organización de un Laboratorio de Higiene y Toxicología Laboral
- III. Desarrollo de Recursos Humanos a Nivel Técnico en Salud Ocupacional
- IV. Asesoría en Fondos de Pensiones
- V. Nomenclatura de calles en en C. Panamá
- VI. Desarrollo Municipal en Panamá
- VII. Asesoría Mercado de Valores

G) EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

- I. Restauración Aduana de Portobelo y su entorno
- II. CYTED, Subprograma X-Química Firma Farmacéutica

H) OTRAS ACCIONES DE COOPERACION

- I. Becas Capacitación Indígenas
- II. Festival Literatura Infantil

I) BECAS CONCEDIDAS

J) PRESUPUESTOS, CUADROS Y GRAFICOS



INFORME ANUAL

AÑO 1993

A. ORGANIZACION

La Oficina Técnica esta distribuida en 7 despachos, una sala de conferencias, una de fotocopias, fax, material de oficina, etc, un cuarto almacén, dos baños, 2 cocinas y recepción sala de espera.

Menos un despacho común para expertos temporales, el resto son despachos individuales.

El mobiliario es de madera y cada mesa dispone de un sillón y dos sillas de visitas, salvo el despacho común que dispone solo de dos sillas de visita para cuatro mesas.

El total de personal que puede trabajar comodamente en la OTC es de 10 personas, de ellas 3 son personal local de Administración. Se dispone en recepción-sala de espera de una mesa que utiliza el Conductor-Auxiliar Administrativo cuando realiza trabajos que así lo requieren.

La oficina esta alquilada a un costo de 1.800 \$ USA mensuales que se pagan cada fin de mes a la compañía propietaria del edificio, con la que se mantiene un contrato por seis años desde Junio de 1992 y en el que cada dos años se dispone de una subida de 200 \$ USA. Al finalizar los seis años se hará una revisión del contrato.

También se mantiene un contrato de limpieza con una compañía especializada. El coste mensual es de 250 \$ USA que incluye limpieza diaria, todos los productos y limpieza profunda y general los sábados.

El servicio telefónico y de luz se pagan por recibo mensualmente a las compañías correspondientes.

El suministro de material de oficina se adquiere a proveedores ya habituales, que dejan el mejor precio.

La oficina dispone de un vehículo modelo Toyota-Corolla, Turismo el cual es conducido por un conductor contratado y excepcionalmente para la Coordinadora General.

El combustible de este vehículo se adquiere mediante la Embajada de España exonerado de impuestos.

Semanalmente se controlan todos los niveles del vehículo, dos veces por semana se limpia y una vez al mes se encera a fin de mantenerlo en las mejores condiciones de uso y estética.

Las llamadas telefónicas y fax internacionales deber ser autorizadas por la Coordinadora General, anotandose en un cuaderno los datos de donde y quien llamó o envió el fax.

El mantenimiento de la fotocopidora y fax se hace mensualmente mediante contrato con la empresa suministradora.

El suministro de agua y mantenimiento del aire acondicionado es a cuenta de la compañía propietaria del edificio.

El horario oficial de oficina es de 8:00 a.m. a 16:00 p.m. Sin embargo el horario real de una parte del personal local y de cooperación es de 8:00 a.m. en adelante.

A. 2. RECURSOS HUMANOS

A.2.1. Personal Local Administrativo y de Apoyo:

Administrador:

D. Omar Guevara

Formación: Ingeniero Industrial

Fecha de alta: 1/3/92

Secretaria de Dirección:

Dña. Diana Mejia
Formación: Secretaria Bilingüe
Fecha de Alta: 1/4/92
Fecha de Baja: 30/6/93

Dña. Jeannette Tejeira
Formación: Secretaria Bilingüe
Fecha de Alta: 1/7/93

Secretaria de Proyectos:

Dña. Jeannette Tejeira
Formación: Secretaria Bilingüe
Fecha de Alta: 1/5/91

* A partir del 1/7/93 paso a ocupar el puesto de
Secretaria de Dirección

Dña. Brigitte Egudin
Formación: Secretaria Bilingüe
Fecha de Alta: 1/9/93

Conductor-Auxiliar Administrativo:

D. José Aviles
Formación: Bachillerato Superior
Fecha de Alta: 1/10/92

A. 2.2. Personal de Cooperación

Coordinadora General: Dña. Carmen Moreno
Profesión: Médico

Proyectos a su cargo: - Panacrema
- Depósitos Regionales de
Biológicos

- Investigación epidemiológica para el control de la Leishmaniasis
- Diseño de los Sistemas de Información Sanitaria
- Y todos aquellos para los que no hay experto específico

Expertos Permanentes:

. Vivienda y Restauración: D. José Manuel López-Fando
Profesión: Arquitecto

- Proyectos a su cargo: - 52 Viviendas en la provincia de Colón
- Depósitos Regionales de Biológicos
 - Restauración de la Aduana de Portobelo
 - El componente de construcción de otros proyectos de la OTC

. Desarrollo Social y Medio Ambiente: D. Timoteo Guijarro
Profesión: Sociólogo

- Proyectos a su cargo: - Planificación y Desarrollo de Parques Nacionales
- Creación de un Centro de Capacitación ocupacional para Indígenas
 - Mejora de la gestión municipal de la recolección y deposición de los residuos sólidos del Municipio de La Chorrera

. Agricultura: D. José Luis Lavilla
Profesión: Ingeniero Técnico
Agrícola

Proyectos a su cargo: - Granja Didáctica
- Granjas de Desarrollo
Agrícola Sostenible
- Todas las asesorías a
proyectos en este
componente
- Asesorías al
Ministerio de
Desarrollo
Agropecuario y otras
instituciones del ramo

Finalizó contrato el 31/10/93

Expertos Temporales:

- D. Antonio Arias
Subdirector General de Informática
Ministerio de Justicia

Proyecto: Informatización de los procedimientos
judiciales

Tiempo de estancia: 10 días

- D. Jorge Alvar
Jefe de Servicio de Parasitología
Instituto de Salud Carlos III

Proyecto: Investigación Epidemiológica para el
Control de la Leishmaniasis

Tiempo de estancia: 10 días

- D. José Ibaibarriaga
Jefe de mantenimiento de la Empresa Española
Ferrocarriles de Vía Estrecha

Proyecto: Mejora del Sistema Ferroviario
Transistmico

Tiempo de estancia: 30 días

- D. César Cueto
Inspector General de la Empresa Española
Ferrocarriles de Vía Estrecha

Proyecto: Mejora del Sistema Ferroviario
transistmico

Tiempo de estancia: 30 días

- D. Pedro Martínez Masa
Gerente
Fundación Española para la Artesanía

Proyecto: Otras asistencias técnicas/Estudio e
evaluación de posibles áreas de
intervención

Tiempo de estancia: 4 días

- María Teresa Moguin
Directora General de la Función Pública

Proyecto: Asesoría para la creación de la
Carrera Administrativa

Tiempo de estancia: 6 días

- D. Antonio Alonso
Subdirector Comisión Nacional del Mercado de
Valores

Proyecto: Asesoría a la Comisión de Valores de
Panamá

Tiempo de estancia: 6 días

- D. Javier Alonso
Inspector Jurídico-Comisión Nacional del Mercado
de Valores

Proyecto: Asesoría a la Comisión de Valores de
Panamá

Tiempo de estancia: 6 días

- D. Manuel Durbau
Técnico de ICONA

Proyecto: Planificación Parque Nacional Coiba

Tiempo de estancia: 60 días

- D. Luis Mariano González
Técnico de ICONA

Proyecto: Planificación Parque Nacional Coiba

Tiempo de estancia: 60 días

- D. Angel Fernández
Técnico de ICONA

Proyecto: Planificación Parque Nacional Coiba

Tiempo de estancia: 60 días

- D. Antonio Zorzano
Técnico Ministerio de Trabajo

Proyecto: Asesoría de Formación en Salud
Ocupacional

Tiempo de estancia: 90 días

- D. Juan Porcel
Técnico Ministerio de Trabajo

Proyecto: Asesoría en la creación de un
Laboratorio de Toxicología e Higiene
Laboral

Tiempo de estancia: 90 días

- D. Julio Moreno
Coordinador de la Comisión de Investigación del
Hospital Virgen de la Macarena de Sevilla

Proyecto: Diseño de los Sistemas de Información
Sanitaria

Tiempo de estancia: 30 días

- Dña. Blanca González
Profesora Titular Universidad de Sevilla

Proyecto: Diseño de los Sistemas de Información
Sanitaria

Tiempo de estancia: 7 días

- D. Rafael Infante
Catedrático Universidad de Sevilla

Proyecto: Diseño de los Sistemas de Información
Sanitaria

Tiempo de estancia: 7 días

- D. Juan Rey
Presidente Sociedad Andaluza de Informática

Proyecto: Diseño de los Sistemas de Información
 Sanitaria

Tiempo de estancia: 7 días

- D. Joaquín Mejía
Jefe de Departamento Universidad de Sevilla

Proyecto: Diseño de los Sistemas de Información
 Sanitaria

Tiempo de estancia: 7 días

- D. Manuel Rivero
Arquitecto Ayuntamiento de Madrid

Proyecto: Nomenclatura de Calles

Tiempo de estancia: 60 días

- D. Salvador Salinas
Técnico Agencia Medio Ambiente Comunidad de Madrid

Proyecto: Recolección y deposición de los
 Residuos Sólidos en La Chorrera

Tiempo de estancia: 20 días

- Dña. Jeny García
Técnico de la Dirección General de Seguros

Proyecto: Asesoría en Fondo de Pensiones

Tiempo de estancia: 10 días

- Dña. Ana María Sandy
Técnico de la Dirección General de Seguros
Proyecto: Asesoría en Fondo de Pensiones
Tiempo de estancia: 10 días

A.3 DOTACION ECONOMICA

Gastos Generales OTC:	12.238.429
Inversiones OTC :	131.031
Gastos Proyectos Bilaterales:	46.850.000
Otros Programas :	Programa CYTED: 16.824.000
	Programa becas Indígenas: 1.480.423
	Proyecto Restauración: 17.790.000
TOTAL:	95.313.883

PROYECTOS
DE
COOPERACION BILATERAL
AÑO 1993

SECTOR: SANIDAD

PROYECTO: DEPOSITOS REGIONALES DE BIOLOGICOS

DESCRIPCION: Construcción de edificaciones en cada una de la diez regiones sanitarias del país para almacenamiento de vacunas.

OBJETIVOS:

- Completar el segundo eslabón del sistema inmunológico del país, ya iniciado con la construcción del Depósito Nacional de Biológicos en la ciudad capital.
- Conseguir un abaratamiento de costos al igual que una mayor efectividad de las vacunas al dotar a las Regiones Sanitarias de la infraestructura necesaria para un correcto almacenamiento y manipulación de los productos biológicos.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

El proyecto tiene en un principio previsto extenderse por un período de cinco años, con la construcción de dos depósitos por año.

Se ha iniciado en Junio del 93, con la visita a las dos regiones sanitarias designadas como prioritarias por el Ministerio de Salud, para inspeccionar los solares cedidos para estas contrucciones.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto Arquitecto Superior

RECURSOS FINANCIEROS: 6.500.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Salud

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

En Junio de 1993, acompañados por un ingeniero de la OMS experto en cadenas de frío y por la Directora del Depósito Nacional de Biológicos se visitaron las poblaciones de Changinola en Bocas del Toro y David en Chiriquí para inspeccionar los solares donde se ubicarían los Depósitos Regionales, al igual que recavar datos para realizar un correcto dimensionamiento de la solución que satisficiera las necesidades de cada región.

Fruto de esta visita y una vez recibidos el informe de OMS en el que se evaluaban las necesidades antes dichas, se procedió a realizar los proyectos de los Depósitos.

El criterio de composición formal de los edificios fue similar al utilizado en el Depósito Nacional para que fueran fácilmente reconocibles.

Funcionalmente se hizo una separación entre los espacios que no variaban (despachos de administración, médico y enfermera, baños y oficio) y los que de acuerdo con las necesidades de cada región variaban de tamaño, cuarto de cámaras y almacén de componentes, dando en ambos proyectos la posibilidad de ampliación de este último.

Una vez finalizados los proyectos con sus correspondientes aprobaciones administrativas, se procedió a principios de Noviembre, en acto público, a la firma de los planos por parte de las autoridades del Ministerio y la Agencia.

A continuación se enviaron copias de los mismos a diferentes contratistas para que presentaran presupuesto de contrata.

En la última quincena de Diciembre se recibieron tres ofertas para la construcción del Depósito de David - Chiriquí:

José María Vanegas P.	61.160.00 \$ USA
Diogenes Camargo	63.130.00 \$ USA
Dimas Flores	64.513.00 \$ USA

y una para la construcción del Depósito de Changinola - Bocas del Toro:

Alejandro Molina	50.722.00 \$ USA
------------------	------------------

Dado lo elevado de estas ofertas en relación con el presupuesto disponible se ha solicitado solamente nos faciliten el costo de la mano de obra y materiales de más fácil adquisición en los lugares de la obra (arena, grava, bloques, etc.).

Se está a la espera de esta contestación.

SECTOR: SANIDAD

PROYECTO: INVESTIGACION EPIDEMIOLOGICA PARA EL CONTROL DE LA LEISHMANIASIS

DESCRIPCION: Conocer el comportamiento epidemiológico en la región oeste de Panamá de la enfermedad conocida por leishmaniasis, para establecer las bases epidemiológicas que permitan determinar pautas de control y tratamiento.

OBJETIVOS:

- Determinar la incidencia y prevalencia de la leishmaniasis en la región Oeste de Panamá
- Establecer la taxonomía de las cepas de leishmania
- Determinar los reservorios selváticos y urbanos del parásito
- Evolución de metodologías convencionales y modernas en el diagnóstico
- Realizar estudios entomológicos de interés científico.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Con la firma de la II Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Panameña se pone en marcha el programa. En el mes de abril visita Panamá un experto del Instituto de Salud Carlos III de España quién técnicamente será el responsable del proyecto, en conjunto con la contraparte panameña.

El proyecto tiene una duración de 4 años 1993 - 1996 y un presupuesto estimado de 15.000.000 de PTS.

RECURSOS HUMANOS:

- 1 Experto del Instituto de Salud Carlos III
- Coordinador General OTC

RECURSOS FINANCIEROS: AÑO 1993 - 1.000.000 PTS

INSTITUTO CONTRAPARTE: LABORATORIO DE MEDICINA TROPICAL "GORGAS - MINISTERIO DE SALUD

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

En colaboración con la compañía de vacunación anti-rábica se recolectaron 1150 muestras de suero canino.

Simultáneamente y de acuerdo a lo establecido en el cronograma se realizó la captación de pacientes con sospecha de leishmaniasis, con miras a la obtención de muestras para el aislamiento de cepas mediante cultivo y su futura tipificación por análisis isoenzimático, asimismo se realizaron la toma de biopsias de las lesiones.

Se examinaron 76 pacientes logrando confirmar leishmaniasis cutánea en 38 de ellos.

El resultado se basó en tres parámetros: Prueba de Montenegro, Frotis y Cultivo de la lesión. 54 de los 76 se le aplicó la prueba de Montenegro resultado positivas 26.

Mediante la técnica de Frotis se examinaron 30 pacientes diferentes de los cuales 22 mostraron evidencia del parásito. Por la técnica de cultivo se tomaron 25 muestras resultando una efectividad del 76%.

SECTOR: SANIDAD

PROYECTO: DISEÑO Y ANALISIS DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION
SANITARIA

DESCRIPCION: Capacitar al personal sanitario de los niveles locales y regionales de salud en el uso de información para la toma de decisiones, la planificación, evaluación y gestión de los servicio de salud.

- OBJETIVOS:
- Capacitar equipos multidisciplinarios del nivel local y regional de salud en aspectos relacionados con sistemas de información.
 - Contribuir al inicio de un proceso que conduzca al diseño de sistemas locales de información.
 - Mejorar la gestión local de salud, articulando la información con la toma de decisiones.
 - Obtener en efecto multiplicador para que el proceso se extienda.
 - Contribuir a la adopción de tecnologías que faciliten el procesamiento y uso de la información.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Se inició en el mes de Mayo con la elaboración del documento del proyecto en base al perfil presentado por el Ministerio de Salud.

Se elaboraron los programas de formación e informáticos. Finalizó en Agosto de 1993.

RECURSOS FINANCIEROS: 5.5000.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Salud

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Durante el mes de Julio se impartieron 120 horas lectivas a 38 profesionales de salud procedentes de 8 regiones de salud y del nivel central.

Correspondió a 4 profesionales por región participar en el programa, más 4 profesionales del nivel nacional.

Cada región participó con un grupo multidisciplinario formado por: Médico, enfermera, estadístico y administrador, dado que se desea buscar una articulación entre la información bioestadística y la información administrativa.

El curso incluyó aspectos conceptuales sobre los contenidos de la Gerencia Sanitaria con base en las estrategias de "Salud para todos en el año 2000" y de atención primaria de salud, haciéndose énfasis en que los contenidos del sistema de información estén determinados por las necesidades de fijar objetivos y metas locales y en la identificación de la realidad socio-epidemiológica local.

El curso se dictó por módulos desarrollándose un módulo semanal, a saber:

1. MODULO: La atención primario desde una perspectiva sociosanitaria

OBJETIVO: Identificar las poblaciones de riesgo con elevadas tasas de morbilidad y mortalidad. Perfil socio-epidemiológico. Desarrollo priorizado de necesidades sociales de salud.

2. MODULO: La estadística y la investigación operativa en atención primaria.

OBJETIVO: Capacitar a los centros regionales en el uso de la herramienta, estadística para el conocimiento de las variables que inciden directamente en las necesidades de salud, su problemática y el posterior análisis en la toma de decisiones.

3. MODULO: Sistemas de Información Sanitarios

OBJETIVO: Capacitar en el conocimiento de las teorías de la información y de los Sistemas de Información Sanitarias.

4. MODULO: Elaboración y actuaciones de sistemas de información informatizados en los Centros de Salud.

OBJETIVO: Capacitar en el diseño de la base de información de salud informatizados que permita la generación de sistemas puntuales de información.

A parte de este contenido teórico-práctico se desarrollo un programa evidentemente práctico en el manejo de tecnologías que permitan el procesamiento ágil de la información.

A fin de poner en marcha de forma inmediata el diseño de los Sistemas de Información Sanitaria aprendidos. Se dota a cada región de salud del siguiente material tecnológico.

- Ordenador personales e impresoras
- Software operativo y de base para la implementación de los Sistemas de Información Sanitaria
 - Programa EPIINFO
 - Catálogo de gráficos para Harvard Graphics
 - Programa de Sistemas de Información locales

SECTOR: RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA

PROYECTO: DESARROLLO AGRICOLA SOSTENIBLE EN ZONAS DE LADERA

DESCRIPCION: Crear 7 granjas en zonas de ladera en las montañas de las provincia de Coclé, Veraguas y Panamá Oeste en modelos autosostenibles que mejoren las condiciones de vida de las familias a cargo de las granjas y sirvan como modelos de transferencia de tecnología apropiada a otros campesinos.

- OBJETIVOS:
- Incorporar actividades de extensión rural para promover el desarrollo agrícola sostenido en las regiones marginadas y de extrema pobreza.
 - Establecer 7 granjas de desarrollo sostenible en 3 provincias del país.
 - Capacitar a 105 productores de las 7 asociaciones de campesinos involucrados.
 - Promover el cambio hacia una agricultura sostenible de unos 350 campesinos de las 3 provincias mediante el sistema de visitas y explicaciones en las granjas.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

El proyecto estaba previsto comenzar en 1994; sin embargo la institución contraparte solicitó su puesta en marcha mediante la utilización de los fondos previstos para un programa de Certificación de Semillas que optaron por no desarrollar en favor de las granjas de agricultura sostenible.

Durante los meses de Septiembre a Diciembre se desarrollo una de las siete granjas previstas en el proyecto, la citada granja se hizo en la comunidad de Guabal provincia de Coclé.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto Agrícola

RECURSOS FINANCIEROS: 500.000 PTS

INSTITUCIÓN CONTRAPARTE: Ministerio de Desarrollo Agropecuario

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se creó una granja piloto en la comunidad de Guabal provincia de Coclé con los siguientes componentes:

- Estanque de peces de unos 300 m2
- Estanque de arroz de 300 m2
- 2 Parcelas de pastos de 50 m2
- Vivero comunitario forestal para producir 10.000 plantas para reforestación y comercialización
- 50 cítricos en curvas de nivel intercalados con guandú o frijol
- Rancho de cabras y patos
- Cría de conejos y gallinas
- Producción de Hortalizas
- Plantación de 30 tallos de plátano y 100 arbolitos de café
- Caña de Azúcar
- Granos básicos
- Riego
- Viveros ornamentales y medicinales
- Porqueriza
- Zocriadero de Iguanas
- Rancho de reuniones
- Banco de herramientas para los trabajos comunitarios

SECTOR: RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA

PROYECTO: LABORATORIO MARINO DE VACAMONTE

DESCRIPCION: Creación de un Centro Regional polivalente de capacitación en Acuicultura y Pesca.

OBJETIVOS:

- Diseñar y construir un Centro de Maricultura polivalente que permita la investigación y el desarrollo de tecnología propia de las especies marinas cultivadas en el medio local.
- Desarrollar técnicas de cultivo de molusco y de creación de arrecifes artificiales como medio de protección de los recursos marinos existentes.
- Realizar actividades de formación sobre los desarrollos tecnológicos alcanzados.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Se inicia a finales de 1990 con el diseño del laboratorio y los estudios de investigación que continua a lo largo de año 1991.

En 1992 se inicia la construcción del laboratorio que por causas ajenas al cronograma del proyecto, como deslizamientos de tierra, se ha visto retrasada su finalización. Se espera concluir la obra el próximo mes de Marzo.

RECURSOS HUMANOS: Coordinadora General OTC

RECURSOS FINANCIEROS: 1.394.011 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Dirección Nacional de Acuicultura -
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

- Investigación y Desarrollo del Cultivo de Moluscos

Se han realizado los estudios sobre la biología de la viera panameña y el cultivo, en estaciones de engorde, de dicho molusco y de la ostra japonesa.

La dinámica de trabajo aplicada y los datos obtenidos han generado una importante información para el manejo en cautividad de ambas especies, habiéndose demostrado la factibilidad biológica y económica de su cultivo.

- Creación de arrecifes artificiales

Los arrecifes servirán para aumentar las posibilidades de captura de los pescadores artesanales, al mismo tiempo que acotarán zona impracticables para los arrastreros camaroneros que permitan mejorar el reclutamiento del camarón y, por ende, las capturas de la pesca industrial.

Se ha estabilizado en el fondo el primer arrecife artificial. Evolucionan favorablemente actuando como sustrato de numerosa fauna invertebrada y vertebrada. De los datos que de él se obtienen periódicamente, se podrá conocer su impacto real en la región en que se encuentra, lo que permitirá desarrollar experiencias similares en otras áreas castigadas del país.

- Construcción del Laboratorio

- Concluido el edificio de moluscos.

- En construcción:

- Edificio de producción de microalgas

- Edificio de producción de zooplancton

- Acopio de todo el material de construcción necesario

SECTOR: RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA

PROYECTO: GRANJA DIDACTICA - II FASE

DESCRIPCION: Como complemento a la Granja Didáctica creada en el año 1992 se construye un albergue con capacidad para 20 personas que mejore las condiciones de la citada granja para acoger alumnos de zonas alejadas, impartir los cursos programados y facilitar la producción.

OBJETIVOS:

- Construir y equipar un albergue para 20 personas que disponga de cocina, dormitorios, comedores y baños
- Mejorar técnicamente la granja didáctica
- Instalación para procesar alimento para ganado
- Introducción de nuevas producciones o de técnicas que mejoren las ya existentes
- Mejorar el sistema docente agropecuario
- Creación de material didáctico
- Impartición de cursos
- Capacitación de instructores

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

La construcción comenzó en Abril de 1993 finalizando en Octubre del mismo año.

El día 15 de Octubre se realizó la inauguración oficial del proyecto

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto Agrícola

RECURSOS FINANCIEROS: 2.000.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Instituto Nacional de Formación Profesional

ACTIVIDADES Y RESULTADOS: ADJUNTO

Durante los meses de Enero-Febrero y Marzo, la actividad fue creciendo, instalando unas parcelas demostrativas de 20 especies de hortalizas, construyendo 4 estanques de tierra y sembrando arroz bajo inundación, plantando 1/4 de Ha de frutales bajo riego localizado, poniendo en marcha los proyectos de cerdos, aves y conejos, completando la 2° fase de la electrificación, colocación del tanque de agua potable y de la turbina sumergida y ultimando los detalles para la inauguración del proyecto. En el aspecto docente, se continuó con el curso "Productor Agropecuario" y el experto español participó como expositor en el seminario "Precios Agrarios y Mercadeo" organizado por el IMA en Los Santos.

La inauguración tuvo lugar el día 30 de Marzo, contando con la presencia del Excmo. Sr. Embajador de España, Viceministra de Trabajo, Coordinadora General de la AECI-Panamá, Comisión y Dirección Nacional del INAFORP y otras personalidades de instituciones públicas y privadas presentes en Coclé.

El proyecto "Granja Didáctica 1° Fase" puede darse por concluido, habiéndose iniciado la 2° fase que tiene previsto la construcción del albergue para acoger a los estudiantes de áreas alejadas y mejorar las condiciones docentes y técnicas de la Granja Didáctica. La duración prevista es de 8 meses.

Durante los meses de Abril, Mayo y Junio, se iniciaron las obras del albergue, se trabajó en la producción de plantas forestales en el vivero como el Nim, árbol de propiedades insecticidas, gracias a un convenio con el Ministerio de Agricultura.

En abril finalizó el 1er Curso de Productor Agropecuario y en ese período se comenzaron a preparar el material didáctico para dicho curso.

En Junio se incorporó el joven cooperante Carlos Franco, iniciando un Plan de visitas por la región y de Prácticas en la finca de la Granja.

La Granja prestó asesoría a grupos de agricultores de Los Santos y Coclé en el tema del Riego.

El Ingeniero José Saldaña del INAFORP y contraparte del experto, participó en un curso de Extensión Agraria en España, financiado por la AECI.

Se inició un curso de riego impartiendo el Experto de la OTC el tema riego localizado goteo de una semana de duración y al que asistieron 20 participantes.

Se prepararon 2 Maletas Pedagógicas en los temas de Riego y Fitopatología. Cada una consta de un documento guía para el profesor, otro para el alumno, un video y diapositivas

SECTOR: INFRAESTRUCTURA

PROYECTO: FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA FERROVIARIO TRANSISTMICO

DESCRIPCION: Asesorar al Ferrocarril de Panamá sobre la situación actual del mismo y las necesidades de inversión para hacerlo más operativo y rentable.

OBJETIVO:

- Facilitar a la Empresa Estatal de Ferrocarriles un estudio técnico para determinar las necesidades de inversión.
- Capacitar el personal del Ferrocarril en dos áreas: mantenimiento de vías y de materiales.
- Estudiar conjuntamente las posibilidades de explotación por parte de entidades privadas.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Durante los meses de Enero y Febrero se desplazaron a Panamá dos técnicos de la Empresa, Ferrocarriles Españoles de vía estrecha para llevar a cabo el citado estudio.

RECURSOS HUMANOS:

- Coordinación de la OTC
- 2 Técnicos de ferrocarriles españoles de vía estrecha

RECURSOS FINANCIEROS: 2.386.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ferrocarriles de Panamá

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se realizaron los estudios técnicos en las áreas de personal, materiales, vías y necesidades de inversión. También se elaboró un planteamiento sobre la posible privatización del ferrocarril.

SECTOR: INFRAESTRUCTURA

PROYECTO: DESARROLLO URBANO EN COLON "VILLA DE MADRID"

DESCRIPCION: Construcción de un grupo de 52 viviendas de bajo costo, por ayuda mutua, enmarcadas en un plan urbanístico de desarrollo urbano.

OBJETIVOS:

- Contribuir a paliar el déficit habitacional para familias de escasos recursos en la ciudad de Colón de una forma ordenada y racional.
- Recuperar la imagen y el concepto de ciudad que está desapareciendo con el crecimiento desordenado y anárquico de las mismas.
- Favorecer el manejo y control de la ciudad mediante la creación de núcleos de población con su propia identidad y de escala mas humana.
- Lograr, mediante el sistema de construcción utilizado - ayuda mutua - unos mayores lazos de relación y entendimiento en el grupo humano con el que se trabaja, rompiendo el individualismo y falta de sentido solidario que padecen la mayoría de estos núcleos de población en el país.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Se inició el proyecto en Abril de 1992 con la elaboración por parte de tres técnicos de la Comunidad Autónoma de Madrid, de un anteproyecto de plan de desarrollo urbano para la ciudad de Colón y con la ordenación de un globo de terreno de 12 Has.

Dentro de esta ordenación se comenzaría la construcción de un primer grupo de 52 viviendas de tipología y características constructivas iguales a las realizadas en el proyecto de viviendas "Aires de España" realizado en la ciudad capital, en el distrito especial de San Miguelito.

El proyecto tiene una duración estimada de 7 meses, una vez finalizados los movimientos de tierras y obras de infraestructura necesarias.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto-Arquitecto Superior

RECURSOS FINANCIEROS: 13.950.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Vivienda (MIVI)
Municipio de Colón

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Durante el año 93 el proyecto ha sufrido diversos avatares que han condicionado de manera determinante su desarrollo. Cronológicamente los podríamos resumir de la siguiente manera:

- Durante el primer trimestre, una vez finalizada la época de lluvia se continúan a buen ritmo los trabajos de movimientos de tierras y se retoman las reuniones con los trabajadores sociales del municipio, encaminadas a definir diferentes estrategias de actuación con los beneficiarios para lograr una participación lo mas intensiva posible de los mismos en la realización del proyecto. También se procede a seleccionar nuevos beneficiarios que cubran las vacantes que se han producido el año anterior.
- En el segundo trimestre se realizan reuniones semanales con los beneficiarios en las que se les explica de forma exhaustiva el proyecto y los compromisos de todas las partes que intervienen en él (AECI, MIVI, Municipio y Beneficiarios). Se inicia la construcción de los bloques de hormigón necesarios para la realización de las viviendas. En los últimos días de Junio se procede al acto de colocación de la primera piedra. Al día siguiente es cesado el Alcalde de Colón.
- A principios del tercer trimestre, la nueva alcaldesa sustituye al ingeniero municipal; se intenta en reiteradas ocasiones restablecer el dialogo interrumpido por los acontecimientos antes mencionados. Si bien se reciben en un principio muy buenas palabras, todo queda en eso. El apoyo total que se recibía del anterior equipo desaparece con este nuevo. Ante estas circunstancias se decide suspender la fabricación de bloques hasta que no

sean ratificados los compromisos que debe cumplir el Municipio.

Ya en Octubre nos comunican del Municipio que carecen de presupuesto para acometer los trabajos de infraestructura, al igual que no tienen resuelto un problema surgido sobre la propiedad de los terrenos en los que se desarrolla la obra.

SECTOR: INFRAESTRUCTURA SOCIAL Y PROTECCION SOCIAL

PROYECTOR: PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

DESCRIPCION: El creciente deterioro y pérdida de los recursos forestales y diversidad genética y la consiguiente erosión de los suelos en Panamá origina un elevado costo ambiental, social y económico.

El gobierno panameño ha elaborado una estrategia dentro del Plan de Acción Forestal (PAFT) que, protegiendo y con un manejo adecuado de los recursos naturales, garantiza de un desarrollo sostenido, incrementa la contribución del sector medio ambiental al desarrollo socio-económico.

El apoyo de la Cooperación Española se centra en una de las áreas de trabajo del PAFT: El manejo de Parques Nacionales y otras Areas Silvestres Protegidas.

- OBJETIVOS:
- Elaborar los planes de manejo y sectoriales (interpretación, visitas, educación ambiental, investigación, ecoturismo, etc.) de los Parques Nacionales de Portobelo y Coiba.
 - Dotar de infraestructuras y equipamiento a los Parques Nacionales de Portobelo y Coiba y capacitar al personal asignado a dichos parques.
 - Elaborar planes sectoriales y estudios de impacto ambiental en otros parques nacionales de Panamá y analizar propuestas de creación de nuevas áreas protegidas.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Se inicia en Abril de 1992 con la firma de un acuerdo entre autoridades de Panamá y España por un período de 4 años.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto permanente a tiempo parcial
Expertos temporales del Instituto de
Conservación de la Naturaleza de España de
acuerdo a las fases previstas de ejecución del
proyecto.

INSTITUCION CONTRAPARTE: INRENARE: Instituto Nacional de Recursos
Naturales Renovables

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

- En el Parque Nacional Coiba (PNC):

1. Durante los meses de Enero a Abril:

- Obras de rehabilitación de las instalaciones técnico-administrativas del Parque, que en una primera fase constan de tres cabañas dormitorio, con dos habitaciones cada una, dos depósitos de materiales, un salón oficina, una terraza, una cocina y un comedor. Contratación de un electricista y un maestro de obra para la realización de las obras. Cotización, compra y transporte de los materiales de Panamá a la Isla de Coiba.
- Cotización, compra y transporte del mobiliario y utensilios necesarios para equipar las instalaciones. Montaje de una planta eléctrica en las instalaciones.
- Realización de obras de mejora del suministro de agua potable a las instalaciones.
- Reparación de una embarcación del INRENARE y equipamiento con un motor de 75 HP que permita los desplazamientos a la Isla y dentro del PNC.
- Nombramiento por el INRENARE de un director del Parque, un ingeniero forestal y un guardaparques. Contratación de un motorista para la embarcación y un celador encargado de dar mantenimiento y vigilar las instalaciones.

- Coordinación con las autoridades penitenciarias y policiales de Coiba las necesidades logísticas, de comunicaciones y de seguridad; las normas de administración entre las diferentes instituciones con presencia en el PNC; el apoyo de la policía al proyecto y a los técnicos.
- Preparación de la visita de la misión de consultoría de técnicos del ICONA al Parque: Compra de equipos y herramientas complementarias a las ya existentes.

2. Durante los meses de Mayo y Junio:

- Preparación de la visita de los técnicos del ICONA al PNC: reuniones preparatorias, recopilación de información, definición de contrapartes en las labores de planificación, contratación de técnicos de apoyo, preparación de agenda de trabajo, etc.
- Adquisición de una embarcación de fibra de vidrio de 23 pies de eslora y equipamiento con un motor de 55 HP que, junto a la anteriormente reparada facilitará los desplazamientos en el interior del Parque y con el continente.
- Inicio de la misión de consultoría del ICONA que permanece en la ciudad de Panamá del 11 al 24 de Mayo coordinando el plan de trabajo con la AECI y el INRENARE y celebrando reuniones con diferentes instituciones implicadas en actividades medioambientales. Entre el 25 de Mayo y finales de Junio el equipo técnico permanece en Coiba elaborando el Plan de Manejo.
Realización de giras por mar y tierra y sobrevuelos en helicópteros y avioneta recopilando la información; trabajo de gabinete elaborando el plan y confeccionando su cartografía.
Presentación ante el Director General del INRENARE del Plan de Manejo.
- Obras de ampliación de las instalaciones técnico-administrativas del PNC: recuperación de naves para el alojamiento del personal de mantenimiento, técnicos

del INRENARE y Policía Nacional; rehabilitación de un taller mecánico y otro para las actividades marinas; dotación de una lavandería y una cocina de servicio; mejoras en los espacios comunes (pintura, arreglo de jardines y playa, limpieza de zonas utilizadas de basurero, etc.)

- Preparación de la inauguración oficial de las instalaciones y la visita al PNC del Secretario de Estado para la Cooperación Internacional para Iberoamérica y elaboración y presentación a las autoridades panameñas del borrador del Memorándum de Entendimiento sobre la Cooperación Científica Hispano-Panameña en el Parque Nacional.
- Inauguración oficial de las instalaciones por el Secretario de Estado, el Presidente y la Primera Dama de la República (25 de Junio). Firma del Memorándum de Entendimiento. En dicha inauguración participaron alrededor de 80 personas, entre autoridades panameñas, representantes de otras organismos y periodistas, teniendo una gran repercusión nacional.

3. Durante los meses de Julio a Octubre:

- Ampliación de las instalaciones con las obras de construcción para remodelar tres cabañas de alojamiento, con dos dormitorios cada una. Cotización, compra y transporte de los materiales a Coiba. La conclusión de estas obras permitieron que la Estación Biológica de Coiba acoja a aproximadamente 50 técnicos e investigadores y 25 miembros del personal de servicio, guardaparques y policías nacionales.
- Nombramiento por el INRENARE de un técnico y tres guardaparques.
- Reparación de un yate del INRENARE, equipado con un motor de 275 HP, para los desplazamientos entre el continente y el PNC.

- Instalación de una radio base de comunicaciones con su antena en la Estación Biológica, dos radios portátiles y dos radios marinas.
- Visitas periódicas al Parque del Coordinador del proyecto, técnicos de la AECI y jóvenes cooperantes para supervisar la marcha de las obras y el mantenimiento de las instalaciones e iniciar acciones prioritizadas en el Plan de Manejo, potenciando la gestión que realiza el INRENARE. Se elabora un proyecto para la siembra de un huerto en las inmediaciones de las instalaciones, se construye una pequeña granja para pollos y se inician acciones de reforestación y control de erosión.
- Presentación por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de diversos proyectos para el estudio de la biodiversidad del PNC. Se priorizan los relacionados con el inventario de su flora y fauna.
- Gestiones para poner en marcha la Fundación Hispano-Panameña Coiba. Remisión de borradores de los estatutos de la Fundación a las instituciones panameñas y españolas implicadas en dicha Fundación.

4. Durante los meses de Noviembre y Diciembre:

- Reuniones de coordinación con los técnicos del PNC para elaborar un programa de trabajo que incluya la gestión, administración, conservación y guardería-vigilancia del Parque y la Estación Biológica y la puesta en marcha de las actividades prioritizadas en el Plan de Manejo:
 - . Inicio de un plan de patrullajes rutinarios y especiales para la protección y vigilancia del PNC.
 - . Elaboración de un programa de conservación de recursos naturales especialmente dirigido al aprovechamiento de madera caída y a la cría de animales en cautividad. Esta actividad permitirá minimizar la tala y caza por parte de la colonia penal en el PNC.

- . Elaboración de un programa de mantenimiento de los equipos, utensilios e infraestructuras existentes en la Estación Biológica.
- Obras de acondicionamiento y apertura de nuevos tanques sépticos en las instalaciones. Estas obras se realizan paralelamente en las obras de rehabilitación de tres cabañas y a las actividades de mantenimiento de equipos e instalaciones.
- Adquisición de una motosierra que permita proveerse de madera para las distintas construcciones que requiere el PNC y que se iniciarían en 1994: cobertizo para alojar una bomba de agua, torres de vigilancia, muelle, letreros de señalización, nueva cocina, bancos, lámparas, puente, burros para motores marinos, etc. Asimismo se facilitará madera a la Aduana de Portobelo.
- Preparación de la visita al Parque del grupo de investigadores del Consejo Superior de Investigaciones Científicas que iniciará los proyectos relacionados con el inventario de la flora y fauna del Parque Nacional Coiba: adquisición de materiales y documentación, coordinación con el INRENARE y la Universidad de Panamá.
- En el Parque Nacional Portobelo (PNP):

La elaboración de la primera fase del Plan de Manejo del PNP durante los meses de Junio, Julio y Agosto de 1991 por la misión consultoría del ICONA permitió recoger en un documento las principales características de los recursos naturales y culturales del área así como una propuesta de zonificación y unas directrices provisionales de ordenación, normativa, uso y manejo del Parque Nacional. Dicho documento recoge una serie de actividades a realizar por las instituciones que ejecutan el proyecto en Panamá, AECI e INRENARE, para regular y gestionar el uso y manejo del PNP así como para poder llevar a buen término las siguientes fases de planificación por parte del ICONA.

Durante el último año han sido, dar seguimiento al grado de cumplimiento de las propuestas técnicas del Plan de Manejo del PNP por parte del INRENARE, ejecutar las actividades priorizadas en dicho Plan de Manejo y preparar la misión de consultoría del ICONA al área para culminar el mencionado Plan de Manejo.

Aunque la presencia del INRENARE en el PNP se ha intensificado notablemente durante el último año y su capacidad de gestión en el área es significativa, los recursos económicos destinados a dicho Parque y el nulo interés político por promover el desarrollo de Portobelo, unido a la mayor dedicación presupuestaria y del personal de la AECI en el Parque Nacional Coiba, han motivado una notable paralización del proyecto y la falta de resultados concretos.

Las principales actividades desarrollada en el PNP durante el último año han sido las siguientes:

- Compra de un vehículo todo terreno de doble cabina y dos motocicletas para los desplazamientos del Director, el técnico y los guardaparques.
- Reuniones con las comunidades del Parque, agricultores, pescadores y ganaderos para darles a conocer las directrices elaboradas en el Plan de Manejo y la normativa general del PNP.
- Patrullajes de vigilancia y protección por parte del INRENARE, tanto terrestres como marítimas, para el control de actividades ilícitas de caza, pesca, buceo, tala en zonas críticas y extracción de arena.
- Ampliación de la plantilla de guardaparques. Actualmente trabajan seis guardaparques en el PNP.
- Confección y colocación de carteles de señalización en diversas zonas del PNP. Durante los próximos meses se concluirá la señalización del Parque, que recogerá la ubicación y delimitación de zonas, recomendaciones básicas y normativa general.
- Gestión con el INRENARE para la utilización por el proyecto de madera decomisada para la construcción de las casas de guardaparques y refugios del PNP.

- Participación en varios plenos municipales del Distrito de Portobelo donde se ha explicado el proyecto y se han propuesto una serie de actuaciones a nivel de ordenación urbana y de saneamiento ambiental.
A nivel de saneamiento ambiental, y fruto de varias giras de campo, se ubicaron distintas áreas adecuadas para crear un vertedero sanitario manual.
- Ubicación de varias fincas en zonas de reforestación para el establecimiento de viveros demostrativos.
- Instalación en la sede administrativa del Parque Nacional un radio base de comunicaciones con su antena, dotación de tres radios portátiles e instalación de una radio en el vehículo del proyecto.
- Compra de una embarcación de fibra de vidrio de 23 pies, equipada con lona y provisionalmente de motor de 15 HP. Asimismo se le ha dotado de una radio marina para la comunicaciones con el resto del PNP.
- Gira al PNP para conocer la problemática y priorizar actividades en lo concerniente a educación ambiental. Se proponen y esboza la elaboración de folletos para su divulgación a escolares, moradores y turistas. Se contrata su edición a un diseñador así como el logotipo del Parque.
- Se ha ubicado un terreno, a la entrada del Parque por la carretera de Sabanitas, para casa de guardaparques y área de control e información. Se estudian otras ubicaciones en la Guaira y en áreas silvestres y de difícil acceso para construir otra casa de guardaparques y refugios respectivamente.
- Se ha elaborado un Plan de Trabajo para acometer la mayoría de las actividades previstas por el ICONA para la correcta realización de la segunda fase del Plan de Manejo, prevista su realización a partir de Enero de 1993.

SECTOR: INFRAESTRUCTURA

PROYECTO: CENTRO DE CAPACITACION "EMBERA-WOUNAAN"

DESCRIPCION: Crear la estructura de un centro de capacitación ocupacional en una comarca indígena de características sociales y económicas marginales.

OBJETIVOS:

- Construir un centro de capacitación con alojamiento para las personas de poblados alejados del centro.
- Implicar a la comunidad en la administración y mantenimiento del centro.
- Elaborar planes de formación permanente y puntual.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Las obras físicas se iniciaron en octubre de 1993 y se preve acabarlas en marzo de 1994. Previo al inicio de las obras físicas se realizarón reuniones de definición del proyecto, con mayor intensidad en los meses de agosto y julio.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto sociologo
1 Psicólogo

RECURSOS FINANCIEROS: 3.573.000 pts.

INSTITUCION CONTRAPARTE: DIGEDECOM (Dirección General para el Desarrollo de la Comunidad, dependiente del Ministerio de Gobierno y Justicia).

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

OBJETIVO 1.

Hay un ligero retraso sobre el cronograma de obra trazado inicialmente pero la institucion contraparte lo está compensando asignando al proyecto un mayor número de mano de obra.

OBJETIVO 2.

Se han realizado varias reuniones tanto en la comunidad como en la ciudad de Panamá con las autoridades indígenas.

La DIGEDECOS ha realizado varias giras por los distintos poblados de la zona acompañando a autoridades locales que explicaban el proyecto y organizaban la participación de cada comunidad en la fase de construcción.

Se ha encontrado interés y expectativa respecto al proyecto pero cierta pasividad y falta de iniciativa. En este momento se han establecido reforzadores concretos (ayuda de alimentación, etc.) para aumentar el número de personas implicadas.

OBJETIVO 3.

En este momento está finalizado el documento que describe el funcionamiento y servicios del centro de forma detallada.

En los primeros meses del 94 se nombrará el futuro director del centro que se ocupará del desarrollo del curriculum y de la programación de actividades para el periodo lectivo que se iniciará. Se pretende, si es posible, que el director sea un miembro de la misma comunidad al que se le ofrecerá un plan de formación con visitas a centros de formación vocacional (ocupacional) del país.

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: INFORMATIZACION DE PROCEDIMIENTOS JUDICIALES

DESCRIPCION: Asesorar a la Corte Suprema de Justicia en la implantación de un sistema informático de los procedimientos judiciales.

OBJETIVOS:

- Reconocimiento físico de las instalaciones en donde funcionarán los sistemas de ordenadores jurídicos.
- Revisar los programas desarrollados por el Departamento de Informática.
- Diagnóstico sobre el equipo computacional más adecuado a obtener para la Corte Suprema de Justicia y poner en práctica el sistema de la informática judicial.
- Diagnóstico para recomendar el sistema jurídico informático más adecuado en cuanto a archivo jurisprudencial y control de expedientes en relación con los puntos anteriores.
- Elaborar un informe con sus recomendaciones.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

El proyecto estaba previsto desarrollarse en 1992. Sin embargo la imposibilidad de disponer de un asesor en este tema retraso su ejecución hasta Febrero de 1993. El período de duración de la asesoría fue de 10 días.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto en Informatización de procedimientos judiciales (Subdirector General de Informática del Ministerio de Justicia)

RECURSOS FINANCIEROS: 1.000.000 PTS (Presupuesto 1992)

INSTITUCION CONTRAPARTE: Corte Suprema de Justicia

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se realizó la asesoría por parte de un técnico cualificado quién elaboró un detallado informe sobre la situación actual y recomendaciones para la optimización del sistema judicial, el citado informe fue entregado oficialmente al Presidente de la Corte Suprema de Justicia.

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: ASESORIA EN LA ORGANIZACION DE UN LABORATORIO DE HIGIENE Y TOXICOLOGIA LABORAL

DESCRIPCION: Apoyar en la elaboración de un proyecto que permita crear y organizar un laboratorio de higiene y toxicología laboral que brinde cobertura nacional.

OBJETIVOS:

- Disponer de metodologías para la realización de pruebas de detección de contaminantes.
- Promover la adopción de reglamentos.
- Asesorar al 100% a todos los laboratorios del país.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Julio, Agosto y Septiembre de 1993

RECURSOS HUMANOS: 1 Técnico del Instituto de Seguridad e Higiene del Ministerio de Trabajo

RECURSOS FINANCIEROS : Sin costo para la OTC

INSTITUCION CONTRAPARTE: Caja del Seguro Social
Ministerio de Salud

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se realizó un inventario de la existencia de equipo entre las instituciones.

Se establecieron los criterio, procedimientos y montajes metodológicos necesarios para la realización de las pruebas.

Se adiestró al personal técnico en normalización de métodos analíticos y uso de equipos de evaluación y análisis ambiental, también se capacitó al personal encargado del mantenimiento de equipos y de controlar la calidad de las pruebas.

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS A NIVEL TECNICO EN SALUD OCUPACIONAL

DESCRIPCION: Desarrollar y ejecutar un programa de formación de técnicos en salud ocupacional.

OBJETIVOS:

- Reconocer e identificar los factores de riesgo en el medio laboral.
- Establecer las alternativas de control de riesgos de trabajo.
- Reconocer e identificar partes de intervención preventiva.
- Conocer e identificar el impacto ecológico determinado por los sistemas de producción.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Los meses de Julio, Agosto y Septiembre de 1993.

RECURSOS HUMANOS: 2 Técnicos del Instituto de Seguridad e Higiene del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España

RECURSOS FINANCIEROS: Sin costo para la OTC

INSTITUCION CONTRAPARTE: Caja del Seguro Social
Ministerio de Salud

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se realizó un análisis de la situación a nivel nacional, diagnóstico de situación, delimitación de las prioridades y asignación de recursos por regiones, sectores de actividad, áreas prioritarias de actuación.

También se realizó un diagnóstico para definir los requisitos del personal técnico a formar y se elaboraron los contenidos del curso, el cual se impartió con un total de 80 horas lectivas.

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: ASESORIA EN FONDOS DE PENSIONES

DESCRIPCION: Apoyar a la Comisión de Valores en los sistemas de fondos de pensiones.

OBJETIVOS: - Conocer las operaciones que se llevan acabo en los Sistemas de Fondos de Pensiones en España.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Esta previsto realizar la asesoría en la primera semana de Febrero de 1994. Todo esta comprometido y dispuesto.

RECURSOS HUMANOS: 2 Técnicos de la Subdirección General de Seguros del Ministerio de Economía y Hacienda

RECURSOS FINANCIEROS: 208.184 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Comercio e Industrias

ACTIVIDADES Y RECURSOS: Pendiente

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: NOMENCLATURA DE CALLES DE LA CIUDAD DE PANAMA

DESCRIPCION: Asesorar en la actual nomenclatura de la ciudad de Panamá para actualizarla, complementarla y simplificarla.

OBJETIVOS:

- Evitar la actual confusión en la nomenclatura de calles y avenidas.
- Establecer criterios y soluciones para reordenar la nomenclatura actual.
- Realizar proyecciones de Nomenclatura para el futuro crecimiento de la ciudad.
- Reordenar la nomenclatura de inmuebles una vez definida la de calles y avenidas.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Por no disponer de un técnico cualificado se ha visto retrasada la asesoría hasta Enero de 1994, mes en que se está llevando acabo por un período de 2 meses.

RECURSOS HUMANOS: Experto en Nomenclatura del Ayuntamiento de Madrid

RECURSOS FINANCIEROS: 1.193.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Municipio de la Ciudad de Panamá

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se ha asesorado a la comisión de nomenclatura en el uso de corregimientos para lograr la orientación direccional, lo cual representa dividir el problema en 19 partes, ya que son 19 número de corregimientos.

Asimismo se ha recomendado en cuanto a denominaciones de avenidas y calles simplificando el actual sistema de nomenclatura, en el que utilizan los puntos cardinales, letras del alfabeto y partes de la unidad.

En la actualidad se están utilizando nombres de personas y numeraciones más simples refiriendo estas numeraciones a denominaciones de calles y avenidas.

En cuanto a la numeración de fincas el procedimiento seguido en la ciudad de Panamá, era muy complejo ya que en el casco viejo marcaba un número de partes de fachada ubicadas en el centro de la finca.

En la actualidad la cooperación en este proyecto se ha definido marcando un origen situado en la parte del casco viejo a donde apuntaran todas las numeraciones, así las calles que se dirigen hacia el mar numeraran desde el mar hacia el interior y las paralelas a la costa numeraran hacia el casco viejo. Con este procedimiento se ha conseguido la orientación total de cualquier persona ya que dirigiéndose a los números primeros de cada calle acabaran en el casco viejo.

Se ha propuesto un tipo de placa que indicará el nombre de la calle, el del corregimiento, la numeración que comprende de placa a la placa siguiente y un logotipo, pensando en algunos casos de analfabetismo, que consistirá en un dibujo muy simple de acuerdo a las características del corregimiento y que lo identificará

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: DESARROLLO MUNICIPAL EN PANAMA. MEJORA INTEGRAL DEL SERVICIO DE BASURA EN EL MUNICIPIO DE LA CHORRERA.

DESCRIPCION: Favorecer el desarrollo de los Municipios como organizaciones administrativas locales mediante el apoyo en la mejora de un servicio municipal concreto.

OBJETIVOS: Mejorar la gestión del servicio municipal de recogida, transporte y disposición final de los residuos sólidos urbanos en el municipio de La Chorrera.

CRONOGRAMA DE EJECUCION: Se inicia en 1993 y está previsto que finalice en 1994.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto sociólogo
1 Psicólogo

RECURSOS FINANCIEROS: 15.000.000 pts.

INSTITUCION CONTRAPARTE: MUNICIPIO DE LA CHORRERA.

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

- Elaboración de un informe diagnóstico de la situación actual del problema y servicio de aseo urbano en el municipio de La Chorrera.
- Definición del proyecto mediante un taller de planificación estratégica.
- Iniciación de estudios de suelo e impacto ambiental relativos ala ubicación del futuro vertedero municipal.

- Diversas actuaciones, tipo charlas y reuniones, para concienciar a la ciudadanía de la importancia del problema y potenciar un buen manejo de la basura en el propio domicilio. Se logró la participación voluntaria de profesionales de la educación y sanitarios.

- Análisis del sistema de tasas municipales relativas al servicio de aseo con vistas a elaborar posibles alternativas para conseguir una autonomía financiera en el servicio.

- Iniciación de estudio para diseñar las rutas de recogida y transporte más adecuadas.

SECTOR: APOYO INSTITUCIONAL

PROYECTO: ASESORIA EN MERCADO DE VALORES

DESCRIPCION: Asesorar a la Comisión Nacional de Valores de Panamá en procedimientos de ejecución, inspección y supervisión de la actividad que se da en el mercado de valores.

OBJETIVOS:

- Facilitar conocimientos en la ejecución de procedimientos de las comisiones de valores, que actualmente no se apliquen en Panamá.
- Apoyar en el proyecto de reforma de ley sobre valores vigentes en Panamá.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

La asesoría se llevó acabo en el mes de Septiembre por un período de 7 días.

RECURSOS HUMANOS: 2 Técnicos asesores de la Comisión Nacional del Mercado de Valores de España

RECURSOS FINANCIEROS: Sin costo para la OTC

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Comercio e Industrias

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Se elaboró un informe que recoge las recomendaciones hechas a la Comisión de Valores panameña sobre procedimientos que permitan mejorar su labor.

SECTOR: EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

PROYECTO: RESTAURACION DE LA ADUANA DE PORTOBELO Y SU ENTORNO

DESCRIPCION: Restauración de un edificio de arquitectura civil de la época colonial, situado en el casco histórico de Portobelo, declarado Patrimonio de la Humanidad.

OBJETIVOS: - Recuperación del edificio y su puesta en funcionamiento como museo de Economía Colonial y Flotas de Indias, sede de las oficinas de la Dirección Nacional de Patrimonio Histórico en el lugar y oficina de Información del Parque Natural de Portobelo.

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

Su inicio data de 1987, pero debido a diversas circunstancias no se realizó nada hasta 1990. En Noviembre de ese año se retoma el proyecto ya bajo un control directo de la AECI-SEVC. La primera actuación que se efectúa es elaborar la documentación relativa al estado actual del edificio ya que no se había realizado hasta la fecha.

En el año 1991 se realizan excavaciones arqueológicas, y estudios patológicos, mineralógicos, de flora y microflora etc., encaminados a realizar un diagnóstico y formular una intervención. En Diciembre de ese año se concluye el anteproyecto.

En el año 92 se comienza la intervención directa en la obra con la restitución del forjado de la crujía central, al mismo tiempo que se inician labores encaminadas a conseguir los materiales no convencionales necesarios para el desarrollo del proyecto. Igualmente se efectúa el proyecto de ejecución el cual queda prácticamente finalizado.

De contarse con los recursos económicos solicitados podría finalizarse en Noviembre de 1994.

RECURSOS HUMANOS: 1 Experto-Arquitecto Superior

RECURSOS FINANCIEROS: 17.790.000 PTS

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

En el año 93 la obra ha experimentado un notable avance, empezando hacer evidentes al público en general la labor realizada con anterioridad.

El 3 de Marzo se presenta ante la Comisión Nacional de Monumentos toda la documentación elaborada relativa al proyecto, tanto de su estado actual como del proyecto de ejecución que desarrolla la propuesta de restauración. Este fue aprobado por unanimidad recomendándose su publicación.

Esta es la primera vez que se ha aprobado un proyecto de intervención en la Aduana de Portobelo.

Se han recuperado la totalidad de los muros de mampostería mixta coral-ladrillo hasta la coronación.

Se han realizado la totalidad de las vigas de atado y se ha realizado la totalidad de la carpintería exterior y la interior de planta baja.

Se efectuaron los estudios geosísmicos demandados para completar los estudios de suelo realizados el año anterior. Dadas las características de los mismo se debieron extender a la práctica totalidad del casco histórico. Fruto de los mismos se ha podido determinar ya la estabilidad y asiento definitivo de la estructura, en contradicción con los estudios de suelo realizados que vaticinaban un hundimiento cercano al medio metro.

Igualmente se detecto un aljibe en el patio oeste y una cavidad de aproximadamente 2.80 cm de altura en el subsuelo de la cruzía central y que pudiera corresponder a un sótano. Se tiene previsto en los primeros meses del 94 realizar un pozo de cateo para explorar estos hallazgos.

Lamentablemente el objetivo de poner la cubierta del edificio no ha podido realizarse al no haber contratado el INAC esa partida ni ninguna de las otras a las que se habían comprometido, al quedar desiertas las convocatorias de licitación pública.

No obstante y ante el buen resultado obtenido en nuestra gestión la Contraloría de la República ha determinado transferirnos los fondos comprometidos en el año 93 para el proyecto y que ascienden a la cantidad de 88.000 \$ USA, para que sean gestionados por nosotros en la continuidad de las obras.

SECTOR: EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

PROYECTOS: CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA EL DESARROLLO SUBPROGRAMA
X - QUIMICA FINA FARMACEUTICA Y RED TEMATICA EN
BIOTECNOLOGIA

DESCRIPCION: Formación de grupos de investigadores nacionales e
internacionales dentro del los diferentes
Subprogramas con representación en los países
iberoamericanos.

OBJETIVOS: Promover la investigación y búsqueda de principios
activos con actividad terapéutica

CRONOGRAMA DE EJECUCION:

RECURSOS HUMANOS: Un Coordinador Internacional

RECURSOS FINANCIEROS: 16.824.000 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Planificación y Política
Económica

ACTIVIDADES Y RESULTADOS: Ver Informe Adjunto

INFORME DE ACTIVIDADES DEL SUBPROGRAMA X: QUIMICA FINA FARMACEUTICA DEL SUBPROGRAMA IBEROAMERICANO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA EL DESARROLLO, (C Y T E D).

El Sub-programa, con sede en Panamá, realiza sus actividades a través de dos redes y un proyecto de investigación precompetitivo, a saber:

RED X - A : Red Iberoamericana de Productos Naturales de uso Medicinal (RIPRONAMED), cuya coordinadora es la Prof. Olga Lock de Ugaz con sede en Lima.

RED X - B : Red Iberoamericana de Validación de plantas medicinales como medicamentos, cuyo coordinador es el Prof. Antonio Lapa con sede en Sao Paulo, Brasil, y

Proyecto X - 1 : Búsqueda de bioactividad en plantas de la región, cuyo coordinador es el Dr. Roberto Pinzón con sede en Colombia.

El Subprograma ha presentado el Proyecto de Investigación precompetitivo X-2, "Síntesis de Compuestos con Actividad Medicinal en base a Productos Naturales de origen Iberoamericano" y ha propuesto como coordinador al Prof. Antonio Monge de Pamplona, España.

A continuación se detallan las reuniones, cursos y otras actividades realizadas durante 1994:

1. Reunión de Coordinadores de Nuevas Redes y Proyectos, en Lima (Perú), del 21 al 24 de enero.
2. Curso Centroamericano sobre Biomodelos de Experimentación en San José, Costa Rica del 1 al 5 de febrero.
3. Talleres "Nuevas Técnicas Cromatográficas" en Montevideo (Uruguay) del 1 al 5 de marzo.
4. Reunión de la Sub Red España-Portugal en Granada (España) del 24 al 28 de mayo.
5. Curso de Análisis Espectroscópicos en Caracas (Venezuela) del 21 al 25 de junio.

6. II Reunión de la Sub Red Mexicana de Productos Naturales de uso Medicinal en la Universidad Autónoma de Querétaro (Mexico), los días 1 y 2 de julio.
7. Seminario "Utilización Industrial de Plantas Medicinales" (UNIDO), en Guatemala, del 12 al 16 de julio.
8. Curso sobre "Técnicas de estudio de fármacos activos a nivel de inflamación y otros procesos mediados por radicales libres, en la Universidad de Valencia (España) , del 18 al 30 de julio.
9. Reunión del Proyecto IBEROEKA 003 en Antigua (Guatemala), los días 16 y 17 de julio.
10. III Reunión anual del Subprograma en la ciudad de Guatemala del 18 al 21 de julio con la participación de representantes de 18 países, en la que se trataron temas relativos a la marcha del Subprograma y acciones futuras en la investigación y desarrollo de productos fitoterapéuticos.
11. Reunión de la Sub Red Centroamericana celebrada del 22 al 23 de julio, en Guatemala.
12. Reunión de la Red X-B "Validación de Plantas Medicinales" en Fortaleza, Brasil, del 1 al 3 de septiembre.
13. Reunión de la Sub Red de Perú en Lima, los días 18 y 19 de octubre.
14. Reunión de la Sub Red Colombiana en Bogotá (Colombia), los días 21 y 22 de octubre.
15. Reunión de Coordinación y presentación de resultados del Proyecto de Investigación X-1 "Búsqueda de Principios Activos" , en Santo Domingo (Rep. Dominicana), del 1 al 5 de noviembre.
16. Curso Taller de Bioensayos (Inhibición Enzimática), en Panamá del 8 al 13 de noviembre.
17. Reunión de la Sub Red de Ecuador, en Guayaquil (Ecuador), del 24 al 26 de noviembre.

El Subprograma movilizó durante el año pasado más de 400 científicos de Iberoamerica, los cuales participaron en las reuniones y cursos señalados. Se continuó con el programa de movilización de científicos. Se financiaron 12 movilizaciones, por un total de 33 meses y se involucró a 9 países.

Durante el año se trabajó en el Libro "Las Plantas Medicinales de Iberoamérica".

El Subprograma está activo en los 21 países, tiene 7 Redes nacionales, participan en él unos 78 grupos de investigación y alrededor de unos 600 científicos y técnicos.

El presupuesto para 1993 fue de unos USD 200,000.00 del CYTED y se obtuvo ayuda financiera adicional por unos 35,000.00 dólares de organismos internacionales, tales como la OEA, OPS y la UNESCO.

Panamá, 25 de enero de 1994.



CEFERINO SANCHEZ, Ph. D.
Coordinador Internacional

OTRAS ACCIONES
DE
COOPERACION

SECTOR: EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

PROYECTO: BECAS PARA CAPACITACION DE INDIGENAS

DESCRIPCION: Formación de jóvenes estudiantes de grupos indígenas en las diferentes disciplinas de los programas de formación profesional.

OBJETIVOS: Formar a 20 estudiantes indígenas en disciplinas de formación profesional que redunden en beneficio de su comunidad.

CRONOGRAMA DE EJECUCION: De 1991 a 1993

RECURSOS HUMANOS: Coordinación OTC

RECURSOS FINANCIEROS: 1.480.423 PTS (año 1993)

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: Comisión Nacional V. Centenario
Agencia Española de Cooperación

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Educación

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

Como continuidad del proyecto se han financiado 20 becas a estudiantes indígenas de institutos de formación profesional para que completen su formación en 1993.

SECTOR: EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

PROYECTO: I FESTIVAL DE LITERATURA INFANTIL IBEROAMERICA

DESCRIPCION: Participar en el I Festival de Literatura Infantil Iberoamericano

OBJETIVOS:

- Fomentar el intercambio de experiencias entre escritores iberoamericanos de literatura infantil.
- Motivar a la población infantil en el hábito de la lectura.

CRONOGRAMA: 18 al 22 de Septiembre

RECURSOS HUMANOS: Escritor Español
D. Antonio Martínez Merchen

RECURSOS FINANCIEROS: 102.256 PTS

INSTITUCION CONTRAPARTE: Ministerio de Educación
INAC

ACTIVIDADES Y RESULTADOS:

D. Antonio Martínez participó en el Festival con diferentes temas de conferencias. El niño y la lectura, la comunicación y la infancia.

Se realizó una exposición de libros infantiles de todos los países participantes. España tuvo su stand con la presentación de libros infantiles donados por la editorial Alfaguara.

BECAS CONCEDIDAS POR LA AECI

AÑO 1993 PANAMA

PAIS DESTINO	N° BECARIOS
ESPAÑA	20
BOLIVIA	16
GUATEMALA	1
COSTA RICA	2
VENEZUELA	1
MEXICO	1
PARAGUAY	2
ECUADOR	2
TOTAL	45

EVOLUCION PRESUPUESTARIA

PROYECTOS - PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DE COOPERACION

OFICINA TECNICA DE PANAMA

A - PROYECTOS Y PROGRAMAS

A1 - AREA DE SANIDAD

AÑOS DE EJECUCION	1990	1991	1992	1993
ATENCION PRIMARIA DE SALUD		3.725.000	2.100.000	
DEPOSITO NACIONAL DE BIOLOGICOS	16.500.000	744.000	3.000.000	
PANACREMA	3.700.000			
INVESTIGACION EPIDEMIOLOGICA PARA EL CONTROL DE LA LESHMANIASIS				1.000.000
DEPOSITOS REGIONALES DE BIOLOGICOS				6.500.000
DISEÑO DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION SANITARIA				5.500.000
CURSO DE CAPACITACION PEDAGOGICA			2.500.000	
CURSO DE ECOGRARIA GENERAL			4.000.000	
CURSO DE MANEJO DE PRODUCTOS BIOLOGICOS		1.500.000		
SUB TOTAL A1	20.200.000	5.969.000	11.600.000	13.000.000

A2 - AREA DE RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA

AÑOS DE EJECUCION	1990	1991	1992	1993
LABORATORIO MARINO DE VACAMONTE	2.000.000	10.500.000	11.000.000	1.395.000
GRANJA DIDACTICA		1.500.000	700.000	2.000.000
ACOPIO LECHERO		13.950.000		
PLANIFICACION Y DESARROLLO DE PARQUES NACIONALES		3.500.000	8.300.000	7.505.000
GRANJAS DE AGRICULTURA SOSTENIBLE				500.000
SUB TOTAL A2	2.000.000	29.450.000	20.000.000	11.400.000

A3 - AREA DE INFRAESTRUCTURAS

AÑOS DE EJECUCION	1990	1991	1992	1993
VIVIENDAS AIRES DE ESPAÑA	3.000.000			
DESARROLLO URBANO EN COLON			13.950.000	
MEJORA DEL SISTEMA FERROVIARIO TRANSISMICO				2.386.000
CENTRO DE CAPACITACION INDIGENA				3.573.000
SUB TOTAL A3	3.000.000		13.950.000	5.959.000

A4 - AREA DE APOYO INSTITUCIONAL

AÑOS DE EJECUCION	1990	1991	1992	1993
DOTACION MEDIOS AUDIO VISUALES		744.000		
ESCUELA DE PADRES EDUCACION A DISTANCIA	1.000.000	1.000.000	500.000	
DOTACION BIBLIOGRAFICA	59.629			
INFORMATIZACION DE PROCEDIMIENTOS JUDICIALES			1.000.000	
INDUSTRIALIZACION DE RESIDUOS SOLIDOS			2.500.000	
COOPERACION EN EL SECTOR MARITIMO			11.000.000	
DESARROLLO MUNICIPAL/RECOLECCION DE RESIDUOS				15.000.000
NOMENCLATURA DE LA CIUDAD DE PANAMA				1.193.000
ASESORIA EN MERCADO DE VALORES				
ASESORIA EN FONDOS DE PENSIONES				200.000
OTRAS ASISTENCIAS TECNICAS	671.705		1.000.000	1.000.000
SUB TOTAL A4	1.731.334	1.744.000	16.000.000	17.393.000

A5 - AREA DE EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA

AÑOS DE EJECUCION	1990	1991	1992	1993
CURSO DE CUANTIFICACION DE RECURSOS	3.398.905			
CURSO TECNICOS RADIOLOGOS	2.993.985	2.514.400		
CURSO MEDICOS RADIOLOGOS	2.588.192	1.994.000		
* COOPERACION UNIVERSITARIA	200.000	500.000	700.000	850.000
* CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS	14.000.000	15.000.000	18.000.000	18.000.000
RESTAURACION DE LA ADUANA DE PORTOBELO	1.160.000	6.000.000	8.000.000	17.790.000
PROGRAMA CYTED	3.911.719	5.700.000	5.666.000	16.824.000
FORMACION DE INDIGENAS		1.500.000	3.000.000	1.480.423
SUBTOTAL A5	28.252.801	32.208.400	35.366.000	54.944.423
TOTAL A	55.784.547	69.371.000	96.916.000	102.696.423

B - APORTACIONES DE OTRAS INSTITUCIONES

MATERIAL SANITARIO MINISTERIO DE SANIDAD	20.853.213	12.000.000		5.800.000
PLANIFICACION Y DESARROLLO DE PARQUES NACIONALES (ICONA)				29.400.000
* ASESORIA EN SALUD OCUPACIONAL (MINISTERIO DE TRABAJO)				1.400.000
* ASESORIA EN TOXICOLOGIA LABORAL				1.400.000
TOTAL B	20.853.213	12.000.000		38.000.000

C - PROGRAMAS MULTILATERALES

* PROCOOPCA	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000
ALCECCOP - OIT				
CLAD - PNUD				
* APOYO A LA INSERCIÓN LABORAL				4.500.000
* FEDEPRICAP			2.000.000	2.000.000
* CAPACITACIÓN POR AUDIO VISUALES			4.000.000	4.000.000
ILANUD	se desconoce	se desconoce	se desconoce	se desconoce
TOTAL C	5.000.000	5.000.000	11.000.000	15.500.000

GRAN TOTAL A + B + C	81.637.760	86.371.400	107.916.000	156.196.423
---------------------------------	-------------------	-------------------	--------------------	--------------------

* SE HA VALORADO EN BASE A ESTIMADOS

**EVOLUCION PRESUPUESTARIA
PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES**

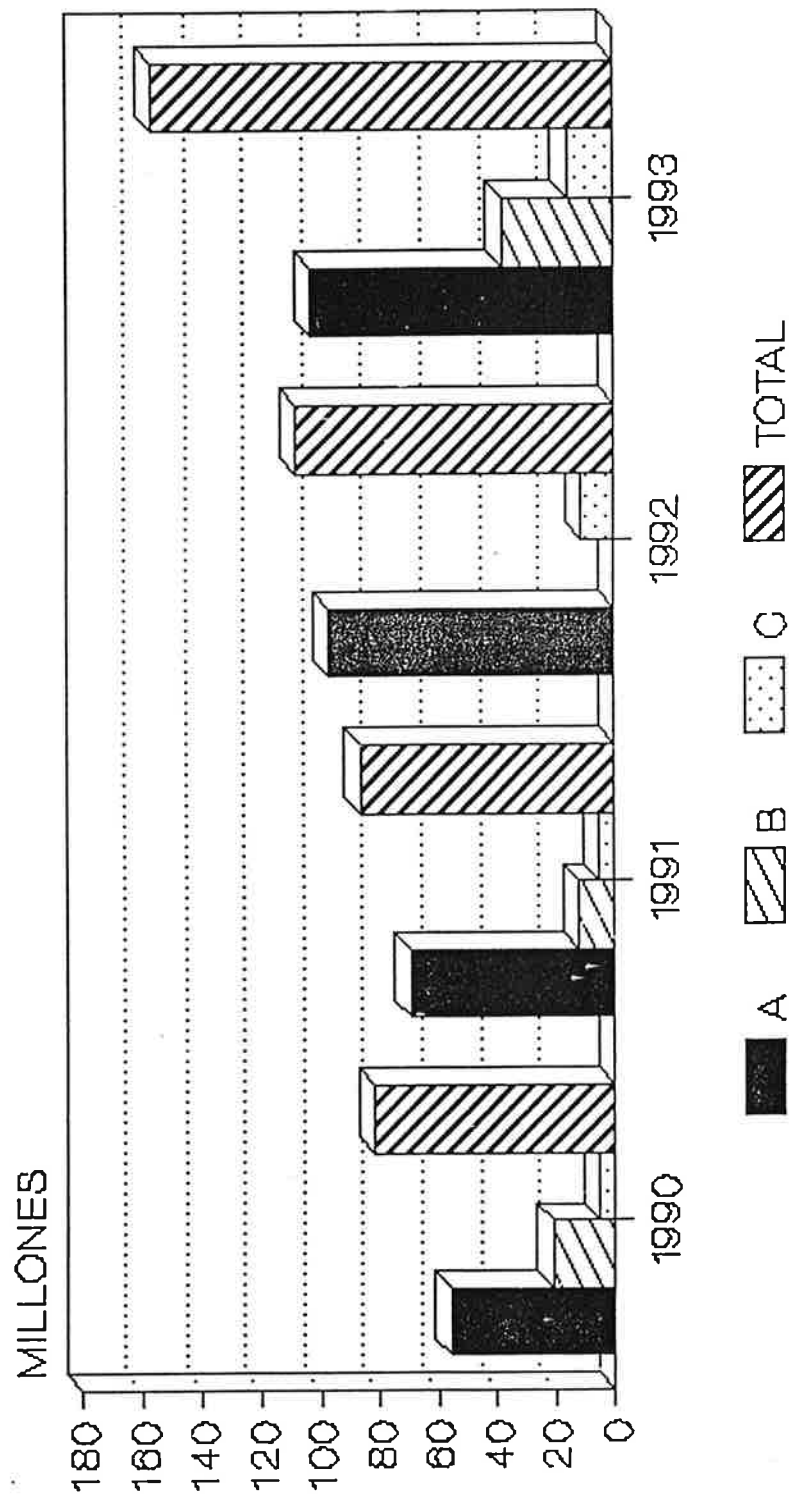
OTC - PANAMA

CONCEPTO	1990	1991	1992	1993
GASTOS DE PERSONAL				
HABERES PERSONAL ADMINISTRATIVO Y APOYO	1.274.000	2.836.500	3.236.704	4.160.988
CUOTAS SOCIALES - FISCALES	127.400	300.000		154.201
GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS				
ARRENDAMIENTOS	1.646.400	1.562.400	1.971.120	2.764.125
REPARACION, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		464.100	554.673	651.105
MATERIAL DE OFICINA	98.000	550.000	513.949	643.500
SUMINISTROS	980.000	360.000	1.432.665	865.800
COMUNICACIONES	1.136.000	1.125.000	2.426.001	1.170.000
SEGUROS		197.000	93.622	117.000
GASTOS DIVERSOS		170.000	350.134	386.100
DIETAS		600.000	93.201	527.085
LOCOMOCION	343.000	755.000	649.769	798.525
MOBILIARIO, EQUIPAMIENTO	40.000	3.080.000	5.737.614	220.000
TOTAL	5.644.800	12.000.000	17.060.252	12.458.429

COOPERACION BILATERAL CON PANAMA

EVALUACION PRESUPUESTARIA

AÑOS 1990 - 1993



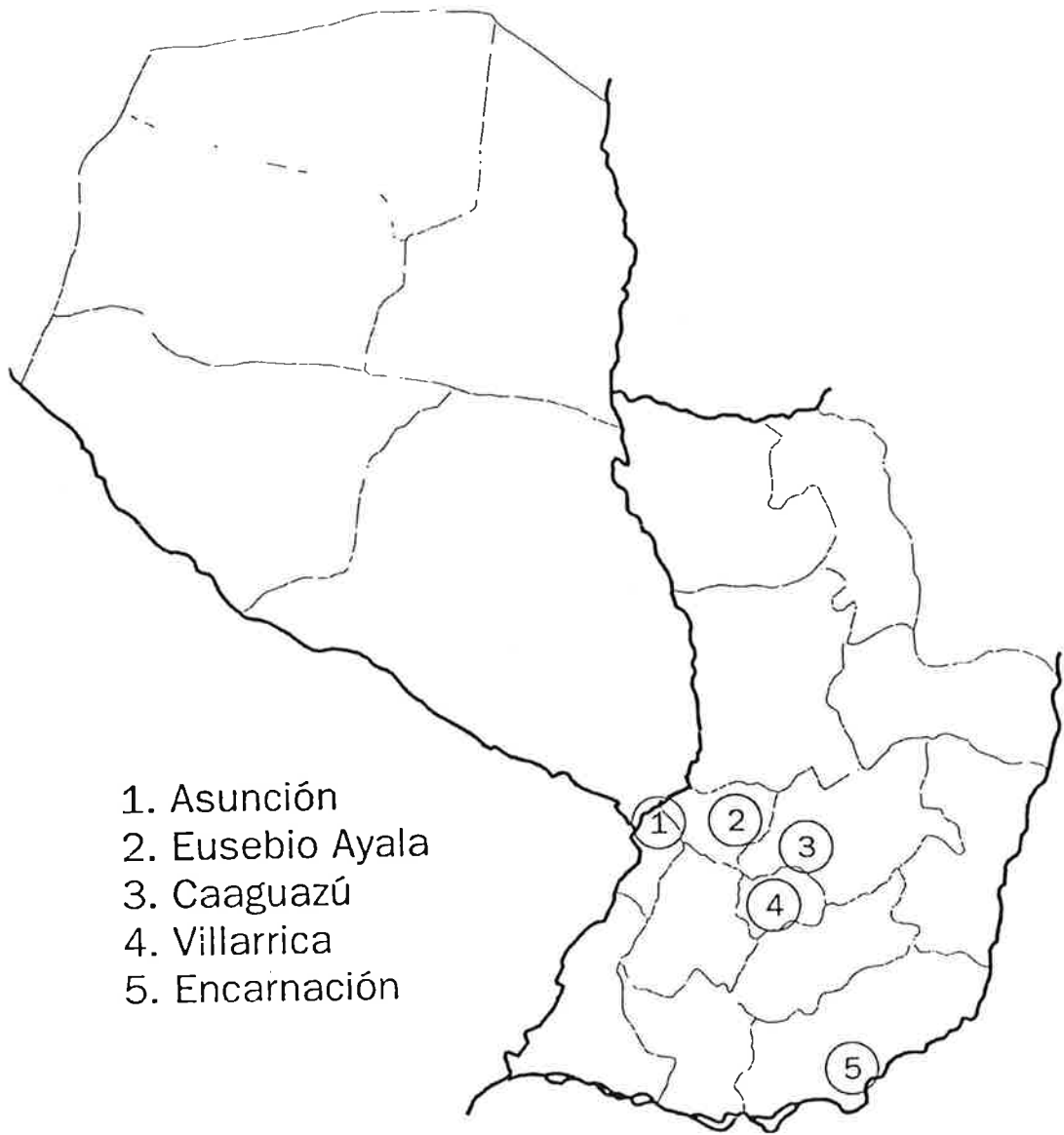
A: PROYECTOS Y PROGRAMAS
 B: APORTACIONES DE OTRAS INSTITUCIONES
 C: PROGRAMAS MULTILATERALES

PARAGUAY

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

Indice

1. Introducción	4
2. Oficina Técnica de Cooperación. Personal	6
3. Dotación Presupuestaria	8
3.1. Distribución Presupuestaria por Conceptos	
4. Area de Cooperación ICI - AECI	14
4.1. Area de Vivienda	
4.2. Area de Salud	
4.3. Area de Desarrollo Institucional	
4.4. Area de Educación	
4.5. Area Cultural	
4.6. Programa CYTED	
4.7. Otras actividades	
4.8. Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica	
5. Proyectos en ejecución por ONG's subvencionados por la AECI	31
6. Restauración del Centro Cultural Español Juan de Salazar	33
7. Previsiones para el 94	35
8. Otras actividades	38



1. Asunción
2. Eusebio Ayala
3. Caaguazú
4. Villarrica
5. Encarnación

Situación Geográfica de las Areas de Cooperación ICI-AECI

El Programa de Cooperación desarrollado a lo largo del año 93 estuvo conformado con proyectos contemplados en la Comisión Mixta del 91 y no ejecutados o concluidos en el periodo anterior y la inclusión de otros nuevos no contenidos en la misma, que fueron planteados y aprobados en las reuniones de la Comisión de Evaluación y Seguimiento celebradas a lo largo de los años 92 y 93.

La previsión de celebrar una reunión de Comisión Mixta en el 93, en la que configurar un nuevo Programa de Cooperación para los próximos años, fue modificada debido a la nueva realidad que se planteaba en el País con la toma de posesión de un nuevo Gobierno, tras la celebración de elecciones generales en Mayo del 93.

La decisión última de celebración de esta Comisión ha quedado aplazada para el primer trimestre del 94, fecha en la que se contará con una mayor definición de los nuevos planes y programas de desarrollo en el País.

El personal de Cooperación de la Oficina Técnica está compuesto por:

Dirección:

- Un Coordinador General de Cooperación
- Una Cooperante, Economista (Programa Jón. Coop., Jun-Nov, 93)
Apoyo a la Coordinación, Gestión y Administración

Personal de Apoyo:

- Una Administrativa
- Una Secretaria

Proyectos:

I.C.I.:

- Un Experto, Arquitecto
Construcción de Viviendas Sociales, Villa Madrid
Auditorio y Rehabilitación del Centro Cultural Juan de Salazar
- Una Cooperante, Asistente Social (Programa Jón. Coop., Jun-Nov, 93)
Apoyo a la organización Social, Salud y Educación, Villa Madrid
- Un Cooperante, Ingeniero Agrónomo (Programa Jón. Coop., Jun-Nov, 93)
Apoyo a la instalación de huertos familiares y pequeñas granjas de animales menores, Villa Reina Sofía

Programa de Preservación del Patrimonio Cultural:

- Un Experto, Arquitecto
Rehabilitación Centro Histórico de Asunción
Intervención en Edificios Históricos
Restauración Reducciones Jesuíticas
- Una Cooperante, Arquitecta (Programa Jón. Coop., Jun-Nov, 93)
Apoyo al programa Restauración Reducciones Jesuíticas
- Una Secretaria

El presupuesto ejecutado durante el año 1993, cuyo gasto ha correspondido al funcionamiento de la OTC y al financiamiento de los proyectos y actividades desarrolladas directamente por el ICI, ha sido de:¹

Trescientos dos mil doscientos sesenta y cinco dólares con 91%	
302.265,91 U\$A	40.805.897,85 Pts.

Correspondiente al Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica, se han administrado:

Trescientos cuarenta y cuatro mil ochocientos dólares con 71%	
344.800,71 U\$A	46.548.095,85 Pts.

Correspondientes al Programa CYTED, se han administrado:

Sesenta y ocho mil ciento dieciocho dólares con 70%	
68.118,70 U\$A	9.196.024,50 Pts.

Correspondientes al Centro Cultural Español Juan de Salazar, para gastos de funcionamiento y actividades culturales, se han administrado:

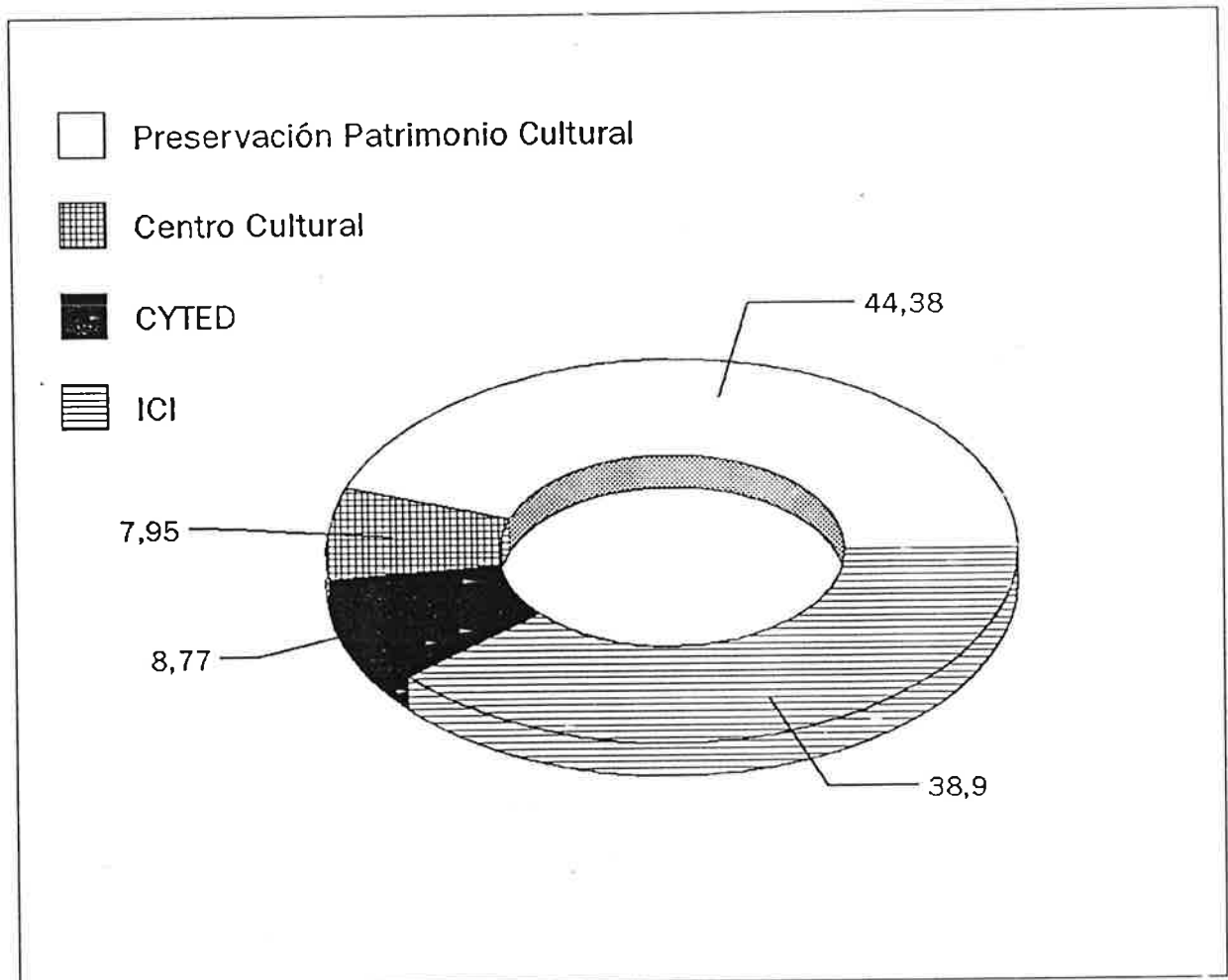
Sesenta y un mil ochocientos dos dólares con 32%	
61.802,32 U\$A	8.343.313,20 Pts.

TOTAL PRESUPUESTO EJECUTADO, AÑO 1993:

Setecientos setenta y seis mil novecientos ochenta y siete dólares con 64%	
776.987,64 U\$A	104.893.331,40 Pts.

¹ El cambio aplicado en todas las operaciones de transformación ha sido: 1 U\$A = 135 Pts.

Distribución Presupuestaria por Programa

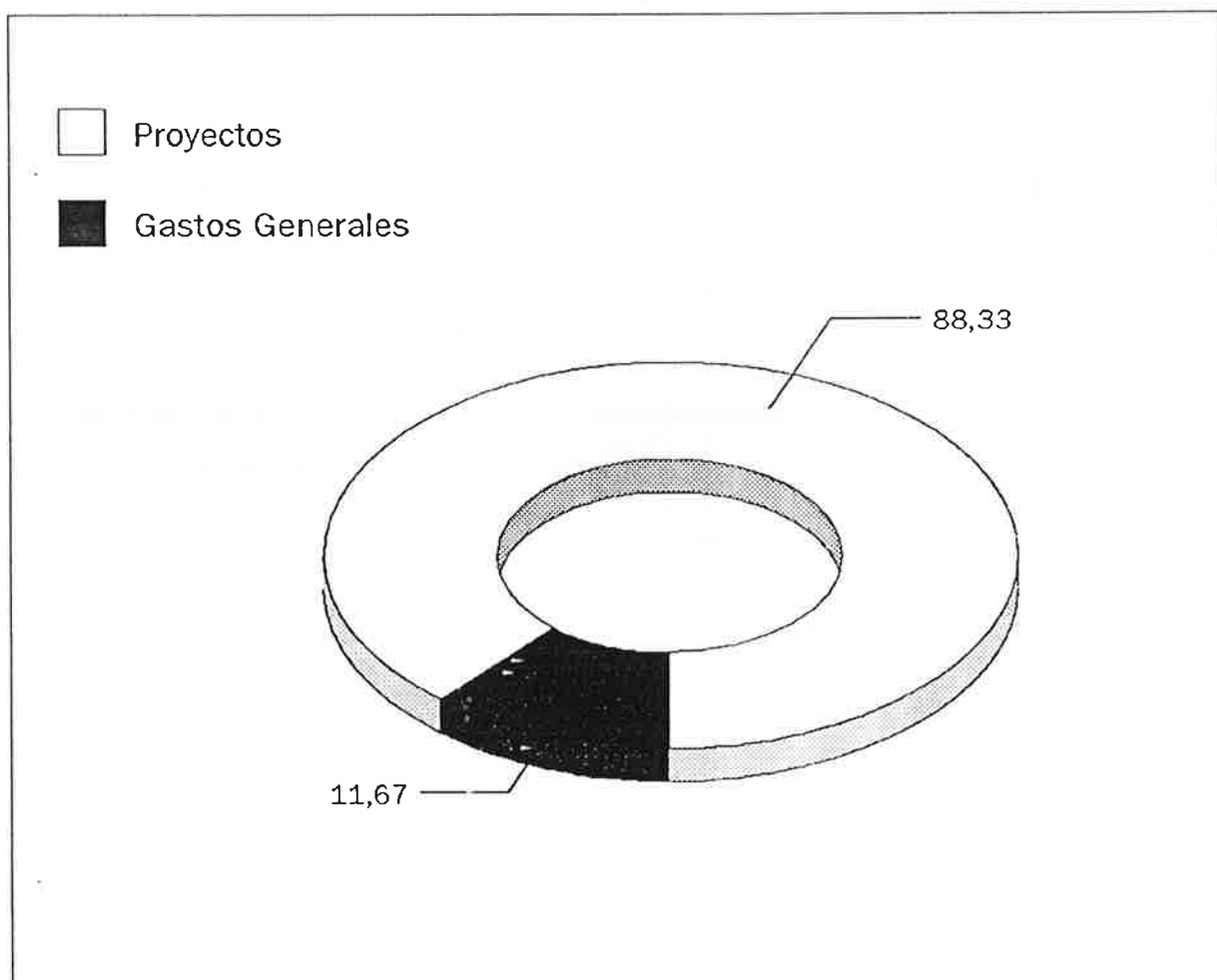


3.1. Distribución Presupuestaria por Conceptos. 1993

El Presupuesto 93 para gastos de Funcionamiento, Proyectos y Actividades, de ejecución directa por la OTC, se desglosa en dos conceptos:

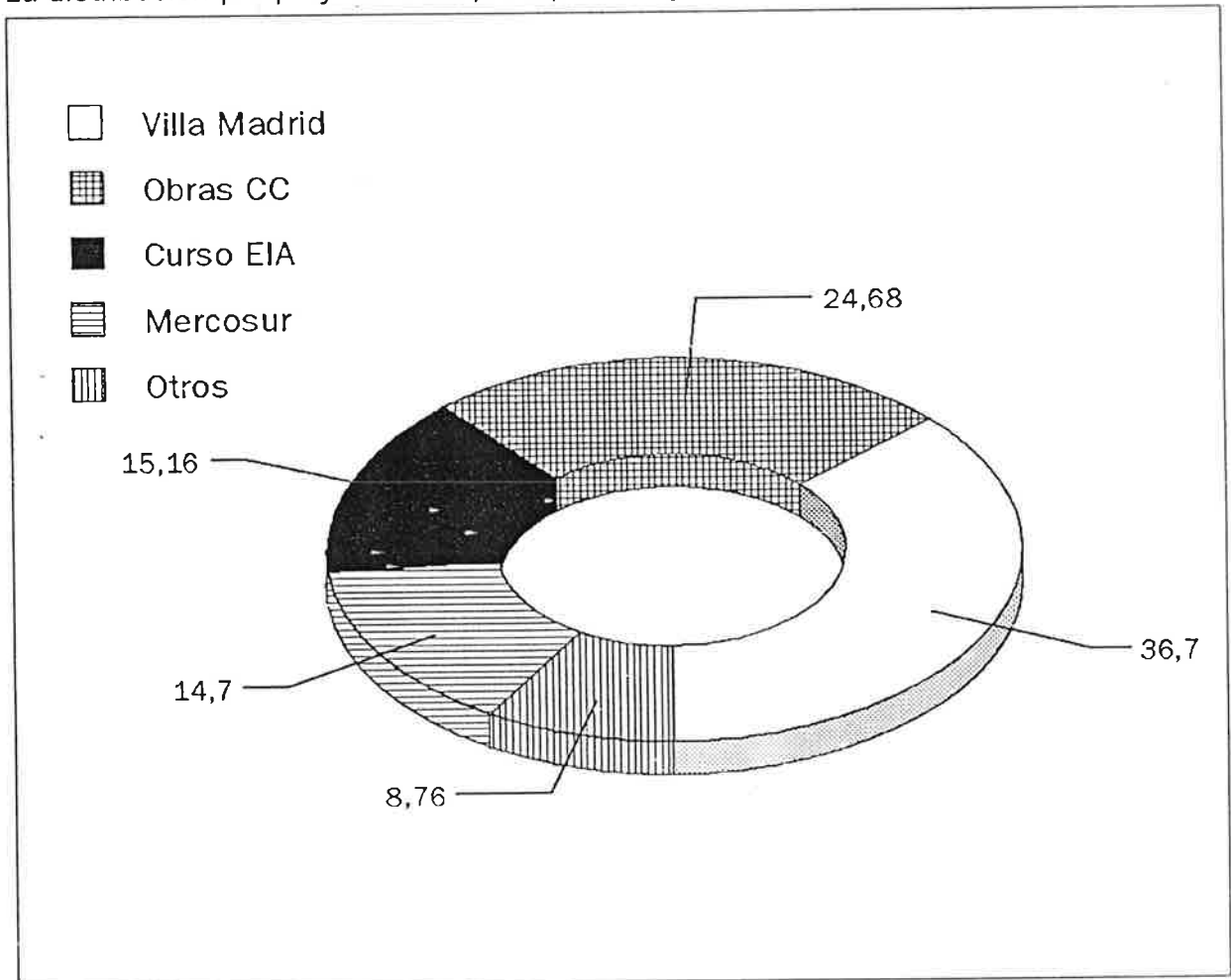
Gastos Generales	35.264,97 U\$A	4.760.770,95 Pts.
Proyectos	267.000,94 U\$A	36.045.126,90 Pts.
Total Presupuesto 93 OTC	302.265,91 U\$A	40.805.897,85 Pts.

Distribución Presupuesto de Ejecución Directa
Oficina Técnica de Cooperación

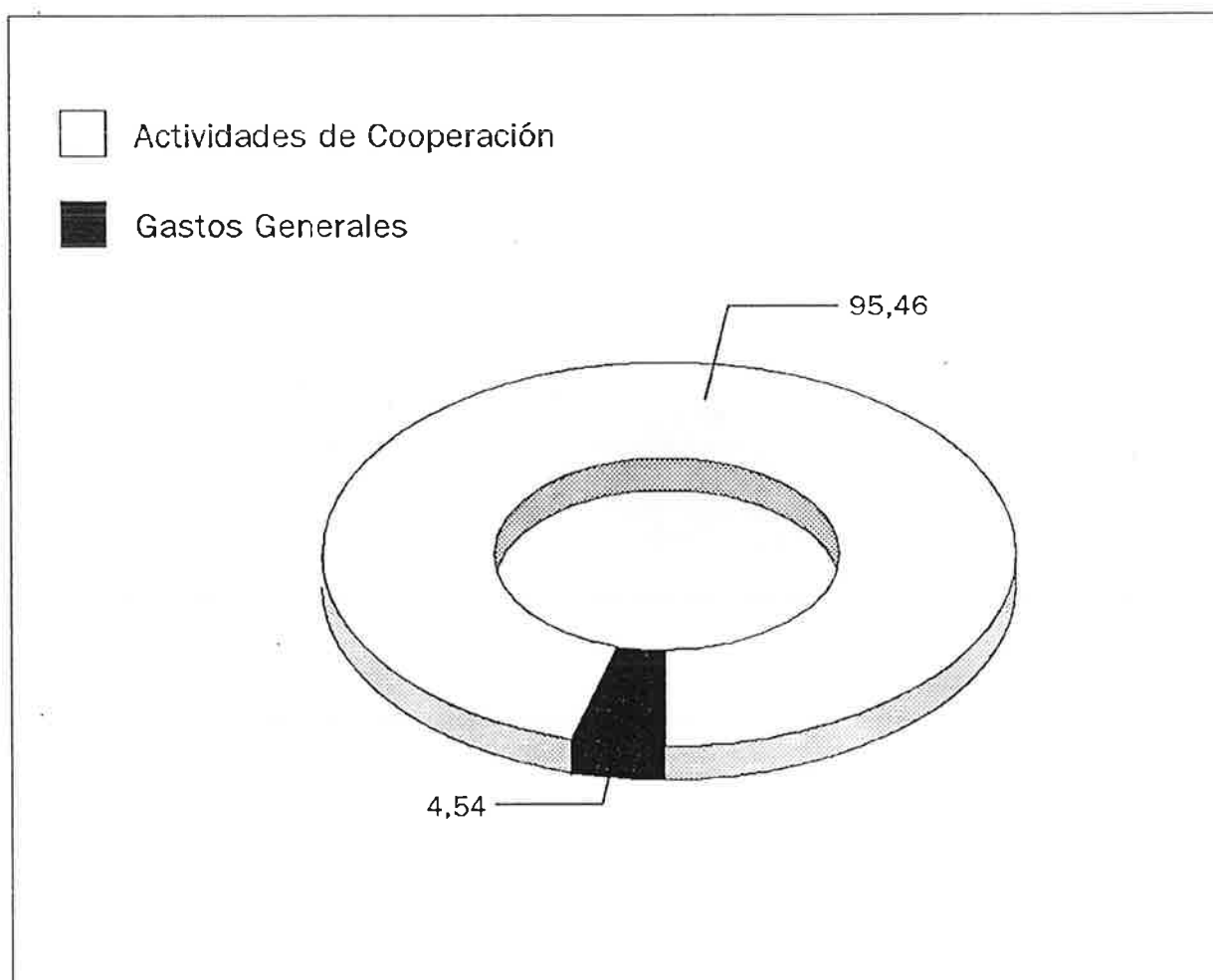


Proyectos

La distribución por proyectos del presupuesto ejecutado es la siguiente:



Porcentaje de participación de los Gastos Generales en el presupuesto total administrado²



² En estos presupuestos no están incluidos los haberes del Personal Español de Cooperación

4.1. Area de Vivienda

1. Proyecto: Construcción de Viviendas Sociales "Villa Reina Sofía"

Dotación Presup.: -----
Personal Coop.: Un Cooperante, Agrónomo - "Programa Jóvenes Cooperantes"
Inst. Contraparte: La comunidad de la Villa

El objetivo del Proyecto es promover y estimular la construcción de viviendas de interés social, priorizando las acciones dirigidas a los estratos de Población con menos recursos.

Este Proyecto fue inaugurado en el mes de Octubre, 92.

Otra de las componentes del proyecto es el estímulo y la capacitación a la comunidad en la creación de huertos familiares y pequeñas granjas de animales menores, actividad a la que ha estado dedicado el Joven Cooperante durante su periodo de trabajo en el 93.

(Los recursos utilizados han sido aportados por la comunidad).

2. Proyecto: Construcción de Viviendas Sociales "Villa Madrid"

Dotación Presup.: 97.996,98 U\$A - 13.229.592,30 Pts.
Personal Coop.: Un Experto, Arquitecto, Director del Proyecto
Una Cooperante, Asistente Social - "Programa Jóvenes Cooperantes"
Inst. Contraparte: Consejo Nacional de la Vivienda (CONAVI)
Sociedad Salesiana del Paraguay (S.S.P.)

El objetivo del Proyecto es promover y estimular la construcción de viviendas de interés social, priorizando las acciones dirigidas a los estratos de población con menos recursos.

El Proyecto contempla la construcción de 254 viviendas por el Sistema de Auto Ayuda, en el que los beneficiarios aportan la mano de obra, la AECL financia los materiales y presta la Asistencia Técnica y el CONAVI financia las infraestructuras.

Otra componente del Proyecto es el apoyo en la organización social de la Comunidad, la Educación y la Salud, actividades que lleva a cabo la SSP y en las que se ha ocupado la Joven Cooperante durante su periodo de trabajo en el proyecto.

4.2. Area de Salud

1. Proyecto: Dotación de Agua y Servicios Sanitarios a Asentamientos Campesinos

Dotación Presup.: -----

Personal Coop.: -----

Inst. Contraparte: Servicio Nacional de Saneamiento Ambiental (SENASA)

El objetivo del Proyecto es proveer agua potable a los Asentamientos Campesinos que carecen de estos servicios básicos, contribuyendo así a mejorar la protección sanitaria de los sectores más vulnerables de la Población.

La ejecución del proyecto se inició a finales del 92 con el financiamiento por parte de la AECI de los materiales de construcción, equipos de bombeo y red de distribución.

En el 93 se ha inaugurado la dotación de agua en una comunidad, hallándose en ejecución los trabajos correspondientes a los dos restantes.

4.3. Area de Desarrollo Institucional

1. Proyecto: Asistencia Técnica a la República de Paraguay para su incorporación al MERCOSUR

Dotación Presup.:	39.221,11 U\$A - 5.294.849, 85 Pts.
Personal Coop.:	6 Expertos en diferentes áreas y de diferentes Ministerios e Instituciones Españolas
Inst. Contraparte:	Ministerio de Relaciones Exteriores y Ministerio de Integración

El objetivo del Proyecto es proporcionar una ayuda técnica y una asistencia al Paraguay que permita al país modernizar sus estructuras, prepararlas para las armonizaciones comunitarias de adhesión y maximizar los beneficios económicos que se pueden obtener de su incorporación al MERCOSUR.

El Proyecto está en ejecución y es cofinanciado por la AECI y la CE.

2. Proyecto: Asistencia Técnica al Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

Dotación Presup.:	1.074,38 U\$A - 145.041,30 Pts.
Personal Coop.:	Un Experto de AENOR
Inst. Contraparte:	Instituto Nacional de Tecnología y Normalización (INTN)

El objetivo del Proyecto es apoyar y orientar en la elaboración del documento "Programa de Fortalecimiento del Sistema Nacional de Normalización Técnica, Control y Certificación de Calidad Industrial.

La Asistencia Técnica se llevó a cabo durante el mes de Enero, 93.

3. Proyecto: Asistencia Técnica a SENACSA en el Plan de Erradicación de la Fiebre Aftosa

Dotación Presup.:	2.340,90 U\$A - 316.021,50 Pts.
Personal Coop.:	Un Experto del INIA
Inst. Contraparte:	Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)

Los objetivos del Proyecto son la Capacitación del Profesional de SENACSA en el desarrollo de nuevas técnicas de diagnóstico de enfermedades y control de biológicos, así como la mejora de la infraestructura del Laboratorio Central, para la Erradicación de la Fiebre Aftosa y otras enfermedades de los animales de importancia económica y de Salud Pública en Paraguay con repercusión en la Cuenca del Plata.

La Asistencia Técnica se llevó a cabo entre los meses de Junio a Julio, 92.

4. Proyecto: Asistencia Técnica a CORPOSANA en el Estudio y Evaluación del Impacto Ambiental en proyectos de Sistemas de agua y alcantarillado de Ciudades del Interior

Dotación Presup.: 6.120,09 U\$A - 826.212,15 Pts.
Personal Coop.: Un Experto de la Agencia de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid
Inst. Contraparte: Corporación de Obras Sanitarias (CORPOSANA)

El objetivo del Proyecto es capacitar al personal técnico de CORPOSANA en las técnicas del Estudio y Evaluación del Impacto Ambiental de un proyecto y enseñar a enmarcar los trabajos de servicios técnicos en un correcto manejo del Medio Ambiente.

La Asistencia Técnica tiene una duración de dos meses - Julio y Agosto, 93 - y durante la misma se producen a la par que la capacitación y la enseñanza, estudios de Impacto Ambiental de tres Proyectos de Alcantarillado Sanitario y Planta de Tratamiento de Aguas Residuales.

5. Proyecto: Asistencia Técnica a la Dirección General del Registro Civil en la implantación de un Sistema de Información en el Archivo Central

Dotación Presup.: 2.670,04 U\$A - 360.455,40 Pts.
Personal Coop.: Un Experto del Ministerio de Justicia de España
Inst. Contraparte: Dirección General del Registro Civil - Ministerio de Justicia y Trabajo

El objetivo del Proyecto es crear un Sistema Informático en el Archivo Central que permita el desarrollo de un Centro de Computación de partidas de nacimientos, matrimonios y defunciones como así mismo de suscripciones y certificaciones y extender dicho sistema a todas las oficinas del país e interconectar el mismo a otros sistemas administrativos.

La Asistencia Técnica tuvo lugar en el mes de Agosto, 93.

6. Proyecto: Asistencia Técnica al Banco Central de Paraguay en el mejoramiento de las Cuentas Nacionales

Dotación Presup.: 4.107,22 U\$A - 554.474,70 Pts.
Personal Coop.: Un Experto del INE
Inst. Contraparte: Banco Central de la República del Paraguay

El objetivo del Proyecto es precisar con el equipo local el alcance del trabajo a realizar, definir el marco conceptual de los métodos y procedimientos de cálculos, a la vez que capacitar y entrenar al personal del Departamento de Cuentas Nacionales, contribuyendo al perfeccionamiento del proceso de toma de decisiones mediante el mejoramiento del sistema de informaciones macroeconómicas.

La Asistencia Técnica se llevó cabo entre los meses de Noviembre y Diciembre, 93.

7. Proyecto: Asistencia Técnica a la Dirección General de Seguridad e Higiene Ocupacional

Dotación Presup.: (financiado por el Ministerio de Trabajo Español)
Personal Coop.: Un Experto del Ministerio de Trabajo de España
Inst. Contraparte: Dirección General de Seguridad e Higiene Ocupacional del Ministerio de Justicia y Trabajo

El objetivo del Proyecto es la organización de un Plan de Trabajo para la eficacia en las acciones de la Dirección, la consolidación del Consejo Nacional Tripartito y la potenciación de las actividades de prevención de riesgos profesionales a nivel del País.

La Asistencia Técnica se llevó a cabo entre los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre, 93.

8. Proyecto: Asistencia Técnica a la Municipalidad de Asunción para la creación del Departamento de Información al Ciudadano

Dotación Presup.: (financia Ayuntamiento de Madrid)
Personal Coop.: Una Experta del Ayuntamiento de Madrid
Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción

El objetivo del Proyecto es la creación de un Departamento en la Municipalidad de Asunción de Información al Ciudadano.

La Asistencia Técnica se lleva a cabo entre los meses de Agosto y Septiembre, 93.

4.4. Area de Educación

1. Proyecto: Metodología para el Mejoramiento del Aprendizaje de la Lecto-Escritura

Dotación Presup.:	4.839,76 U\$A - 653.367,60 Pts.
Personal Coop.:	Una Experta del Ministerio de Educación de España
Inst. Contraparte:	Departamento de Educación Primaria Ministerio de Educación y Culto

El objetivo del Proyecto es capacitar a docentes de Pre-escolar en la metodología de la lecto-escritura tomando como base el lenguaje oral para afianzar la formación de los mismos y acompañar el proceso de cambio de la Reforma Educativa.

El proyecto se inició en el 91 por el Ministerio de Educación y Ciencia Español y en el 93 se han desarrollado unos cursos para docentes de Educación Primaria durante los meses Octubre, Noviembre y Diciembre.

El proyecto ha sido cofinanciado por la AECl y el Ministerio de Educación y Ciencia Español.

4.4.A. Becas

Con cargo a la Convocatoria General de Becas se conceden para estudios en España:

Cursos de Larga Duración

- 3 Medicina y Salud
- 1 Estudios Internacionales
- 1 Química
- 1 Informática
- 1 Informática Hospitalaria
- 1 Estudios Empresariales
- 1 Tecnología de Alimentos

Con cargo al Programa de Becas Mutis

- 1 Química
- 1 Tecnología de Alimentos
- 1 Ingeniería Civil
- 1 Informática

Cursos de Corta Duración

- 1 Foro Juvenil Internacional sobre Literatura y compromiso
- 1 Escuela-Taller de Archivos para Iberoamericanos Alcalá de Henares
- 2 Curso Internacional de Especialización en Extensión Agraria
- 4 Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica - 93
- 1 Curso Diversidad Biológica y Cultura Rural en la Gestión Ambiental del Desarrollo
- 1 Convocatoria Encuentros de Autoridades Locales
- 2 Curso de Especialización de Profesionales Iberoamericanos de la Pequeña y Mediana Empresa
- 1 Programa Iberoamericano de Formación Municipal
- 1 Curso Superior Iberoamericano sobre Protección contra Incendios Forestales
- 1 Curso Internacional de Técnicas de Riego y Gestión de Regadío

- 1 Curso Superior Internacional de Restauración Hidrológico-Forestal y Control de la Erosión
- 3 Becas Personal Investigador de Iberoamérica

Para estudios en otros Países Iberoamericanos

Cursos de Larga Duración

Con cargo al Programa de Becas Mutis

- 1 Química (Buenos Aires - Argentina)

Cursos de Corta Duración

- 1 Master en Integración de Personas con Discapacidad (Buenos Aires - Argentina)
- 1 Curso de Farmacia Clínica y Hospitalaria (San José - Costa Rica)
- 1 Curso de Formulación y Evaluación de Políticas y Proyectos Sociales (Santiago de Chile - Chile)
- 2 II Curso Iberoamericano de Técnicas Constructivas Industrializadas para Viviendas de Interés Social (Montevideo - Uruguay)
- 2 VII Curso de Sanidad Ambiental (Guatemala - Guatemala)
- 1 XII Curso de electromedicina (Quito - Ecuador)
- 2 II Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro (Toluca - México)

Cursos, Talleres y Seminarios en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)

- 2 Seminario Técnicas Normativas
- 2 II Seminario sobre Promoción de Salud y Políticas Saludables en Latinoamérica
- 2 II Curso de Planificación y Gestión de Servicios de Salud
- 1 Gestión de los Espacios Naturales
- 1 Curso de Gestión de Pequeña y Mediana Empresa "PYMES"
- 1 Seminario sobre Desarrollo y Medio Ambiente en América Latina a la Luz de las Propuestas de la Conferencia de Río de Naciones Unidas
- 1 Seminario "Servicios Sociales para Discapacitados"
- 1 Seminario sobre Acción Iberoamericana en Materia de Seguridad y Salud en el Trabajo
- 1 Curso de Atención a Personas Ancianas

1 Curso de Planificación Hidrológico y Medio Ambiente

Programa V Centenario - Aventura 92

6 Jóvenes Participantes

4.4.B. Seminarios, Cursos y Estudios

1. Seminario: La Municipalidad como Agente del Desarrollo

Dotación Presup.:	2.248,85 U\$A - 303.594,75 Pts.
Personal Coop.:	Dos expertos, Alcaldes de Ayuntamientos Españoles del CEMCI
Inst. Contraparte:	OPACI (Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal)

El Seminario es organizado por la OPACI, con los auspicios de la AECI y la participación del Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial (CEMCI) y cuyo objetivo se centra en el apoyo al Desarrollo Municipal.

La celebración del Seminario tuvo lugar en Marzo, 93.

2. Curso: Evaluación de Impacto Ambiental

Dotación Presup.:	40.482,56 U\$A - 5.465.145,60 Pts.
Personal Coop.:	Ocho Expertos en diferentes areas del Medio Ambiente y de diferentes Instituciones Españolas
Inst. Contraparte:	Subsecretaria de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente de Ministerio de Agricultura y Ganaderia

El objetivo del curso es la capacitación para la identificación de los efectos sobre el Medio (alteraciones sobre los ecosistemas, contaminación) y conocimiento de los métodos y técnicas que pueden utilizarse para la redacción de Evaluaciones de Impactos Ambientales.

El Curso es impartido en el mes de Septiembre, 93.

3. Curso "Mayor Productividad y un mejor lugar de Trabajo"

Impartido por el SNPP (Servicio Nacional de Promoción Profesional) entre los meses de Marzo y Abril, dirigido a Pequeños y Medianos Empresarios, es auspiciado por la OIT y financiado por el Ministerio de Trabajo Español.

4. Curso de "Gestión Empresarial para Cooperativas"

Desarrollado en Credicoop por Expertos Nacionales, con el apoyo de la Fundación para el Desarrollo del Cooperativismo y la Economía Social "Fundescoop" y el patrocinio de la Generalitat de Valencia (Abril - Julio, 93).

5. Curso de "Gestión del Potencial Humano para las Empresas Cooperativas"

Desarrollado en Credicoop por Expertos Nacionales, con el apoyo de FUNDESCOOP y el patrocinio de la Generalitat de Valencia (Abril - Noviembre, 93).

6. III Curso de Formación de Formadores

Por un periodo de cuatro meses (Agosto a Diciembre, 93) se incorporan al C.D.E. (Centro de Documentación y Estudios) y Organización No Gubernamental PYTYVO dos Cooperantes en Prácticas para la fase práctica del III Curso de Formación de Formadores, financiada con fondos del Ministerio de Asuntos Sociales, AECI y Fondo Social Europeo.

4.5. Area Cultural

En colaboración con el Centro Cultural Juan de Salazar se apoyan las Actividades Culturales siguientes:

Mes	Actividad	Aporte Económico	
		(U\$A)	(Pts.)
Marzo	Exposición "Viñetas de España" (C.C. Juan de Salazar)	3.237,49	437.061,15
Marzo	Conferencia "Las Obras Maestras del Museo del Prado". (Dción. Gral. B.C.)	1.134,42	153.146,70
Mayo	Inauguración de la Obra "Perdonen mi Tristeza", La Zaranda (Teatro Municipal)	6.021,40	812.840,40
Mayo	Concierto de Organo de A. Paciero (Iglesia de San José)	1.226,19	165.535,65
Junio	Ciclo de Conferencias "La Imagen de la España Actual" (C.C. Juan de Salazar)	2.093,83	282.667,05
Junio	Presentación de la Obra "Ay Carmela" (Teatro Arlequin)	9.238,91	1.247.252,85
Julio	Presentación de la obra "El Lazarillo de Tormes", El Brujo (C.C. Juan de Salazar)	1.134,57	153.166,95
Sept.	Exposición "Territorio de papel" (Casa Viola)	128,90	17.401,50
Sept.	Apoyo y Presentación "Revista Vai" (Casa Viola)	378,71	51.125,85
Sept.	Apoyo y Presentación "Revista Isla" (Casa Viola)	2.212,44	298.679,40
Sept.	Concierto del "Coro de Cuenca" (Teatro Municipal)	364,47	49.203,45
Oct.	Exposición "Acuarelistas Españoles" (C.C. Juan de Salazar)	166,22	22.439,70
Oct.	Carrera "Maratón" - (Semana Cultural)	273,94	36.981,90
Oct.	Semana Cultural - 12 de Octubre	5.237,32	707.038,20
Oct.	Concierto de Guitarra de Felipe Sosa (C.C. Juan de Salazar)	605,86	85.791,10
Oct.	Homenaje a León Felipe (C.C. Juan de Salazar)	871,00	117.585,00



4.6. Programa CYTED

El objetivo del Programa es promover la colaboración y cooperación entre los países participantes para la consecución de resultados científicos y tecnológicos transferibles a los sistemas productivos con impacto en la calidad de vida y el desarrollo económico de la Región.

Las actividades llevadas a cabo en el País, correspondientes a los Subprogramas en que Paraguay participó, han sido:

- Reuniones de Trabajo y apoyo al Programa entre el Secretario General del CYTED y personalidades de diferentes Ministerio, Universidades y Empresarios (Marzo, 93).
- Reuniones de Trabajo y Charlas Técnicas de Expertos del Programa (Venezuela, Uruguay y Brasil) en el marco del Programa HABITERRA, auspiciadas por el Consejo Nacional de la Vivienda (CONAVI) y el CYTED (Mayo, 93).
- Coordinación de la Red Temática XIV.A: Programa HABITIERRA.

Dotación Presupuestaria - Red Temática XIV.A:

Sesenta y ocho mil ciento diez y ocho dólares con 70%	
68.118,70 U\$A	9.196.019,10 Pts.

4.7. Otras actividades

- Se celebraron reuniones de la Comisión de Evaluación y Seguimiento Hispano - Paraguaya y se firman las actas de las mismas (Marzo, 93 y Mayo, 93).
- Se firma el III Protocolo anexo al acuerdo entre la Intendencia Municipal de la Ciudad de Asunción y la AECl, para la realización de la Tercera etapa de las obras de recuperación de la Manzana de la Rivera del Centro Histórico de Asunción, correspondientes a 1993 (Octubre, 93).
- Se incorpora al Instituto de Cooperación Iberoamericana el Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica (Junio, 93)
- En apoyo al Museo de Artes Audiovisuales, la Embajada de España dona 9.031 U\$A para reparación de los daños ocasionados por un tornado en la infraestructura del mismo.

4.8. Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamerica

1. Proyecto: Programa de Revitalización del Centro Histórico de Asunción

Dotación Presup. 93: 3.839,75 U\$A - 518.366,25 Pts.

Personal Coop.: Un Experto, Arquitecto

Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción

El objetivo del Proyecto es dotar al Municipio de una Ordenanza que permita la preservación de su Centro Histórico y la formación y capacitación de un Equipo Técnico Local para su desarrollo e implementación.

En Junio, 92 se entrega oficialmente a la Municipalidad el Estudio de la Ordenanza Reguladora de Uso y Edificación del Centro Histórico de Asunción, Catálogos de Edificios Singulares a preservar y la normativa de funcionamiento de la Oficina del Plan Maestro.

Se continua prestando Apoyo económico y técnico a la Oficina del Centro.

2. Proyecto: Programa de Intervención en Edificios Históricos³

Dotación Presup. 93: 112.798,59 U\$A - 15.227.809,65 Pts.

Personal Coop.: Un Experto Arquitecto

Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción

El objetivo del Proyecto es recuperar el Patrimonio Asunceno mediante su revitalización y adecuación para su posterior uso por la colectividad paraguaya.

La fase que comprende la revitalización de la Casa Viola, concluyó en el 91.

La segunda fase que contempla la revitalización de las casas "Clari", "Clari-Mestre", "Vertúa" y "Emasa", se encuentran a Diciembre 92 al 98% de su ejecución.

Durante el 93 continua el Proyecto con la III Fase que comprende la restauración de la Casa Serra I, la cual ha sido concluida en Diciembre, 93.

3 * El Experto que apoya este Proyecto coordina a la vez los Proyectos de Revitalización del Centro Histórico de Asunción y de Restauración de Reducciones Jesuíticas.

3. Proyecto: Restauración Reducciones Jesuíticas

Dotación Presup. 93: 29.813,30 U\$A - 4.024.795,50 Pts.
Personal Coop.: Un Experto - Arquitecto. Director por parte Española
Una Cooperante, Arquitecto - " Programa Jóvenes Cooperantes"
Inst. Contraparte: Dirección General de Turismo
Subsecretaría de Cultura

El objetivo del Proyecto es recuperar el Patrimonio Histórico del Area de Misiones en Paraguay.

Se iniciaron las obras en Julio del 91, habiendose trabajado en el estudio y recopilación de datos. Se planifica el Plan de Actividades en las Ruinas de Jesús. Continúa el Proyecto en el 93.

4. Proyecto: Escuela Taller de Asunción

Dotación Presup.: 198.349,07 U\$A - 26.777.124,45 Pts.
Personal Coop.: Personal local contratado:
1 Directora
4 Profesores
6 Monitores
2 Administrativos - Secretaria
1 Ordenanza
Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción
Ministerio de Relaciones Exteriores

El objetivo de este Proyecto es la formación profesional orientada a la preservación y revitalización de los Monumentos y Sitios Históricos del País, fomentando la especialización y el empleo de jóvenes.

La Escuela cumple en Diciembre, 93, veintiocho meses en el desarrollo de su programa, previsto para tres años.

El número de alumnos es 42 y las especialidades son Carpintería, Forja, Albañilería, Pintura, Fontanería y Electricidad.

Cruz Roja Española

"Remodelación y Nuevo Edificio del Hospital Materno- Infantil Quinto Centenario".

Manos Unidas

"Agua Potable, Centro de Salud y de Promoción Socio-Laboral para seis barrios Ribereños de Asunción".

INTERMON

"Capacitación para el Mejoramiento Ambiental y Desarrollo de Comunidades Rurales de la Serranía de Ybytyrusú".

FE y ALEGRIA

"Desarrollo de Servicios Educativos en zonas de Alta Emergencia".

Auditorio

Se contempla la ejecución del Proyecto de ampliación y restauración del Centro Cultural Español "Juan de Salazar" en dos Fases. La Fase I consiste en la construcción de un Auditorio de planta nueva, que servirá de Sala de Teatro, Auditorio de Música y Conferencias, con una capacidad de doscientos diez asientos.

El Auditorio está ubicado en el terreno adyacente al Centro Cultural y el tiempo previsto de ejecución de las obras es: Noviembre, 93 (fecha de inicio) a Abril, 94.

Se prevé la continuación de la Fase II -Restauración del actual Centro Cultural- a renglón seguido de la inauguración del Auditorio.

Dotación Presupuestaria:

Sesenta y cinco mil ochocientos noventa y nueve dólares con 5%	
65.899,05 U\$A	8.896.371,75 Pts.

El Programa para el 94 se define desde la perspectiva de los proyectos de la Comisión Mixta del 91, la puesta en marcha de los proyectos planteados y formulados en Asistencias Técnicas del 92 y 93, y los proyectos que serán presentados a la Comisión Mixta del 94.

Los Proyectos son los siguientes:

VIVIENDA

- Construcción de Viviendas Sociales - Villa

SALUD

- Promoción y Educación Sanitaria con Part

EDUCACION

- Metodología para el mejoramiento del ap

SALUD ANIMAL

- Apoyo al Plan de Erradicación de la Fiebre de animales.

AGRICULTURA

- Desarrollo Agroindustrial en la Escuela Agr

PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

- Asistencia Técnica y formación de Recursos Humanos en el sector Industrial.

DESARROLLO INSTITUCIONAL

- Mejoramiento de las Cuentas Nacionales
- Implantación de un sistema de Información en el Registro Civil de Paraguay.
- Asistencia Técnica a la Subsecretaría de Estudios y Estadística de Hacienda.

DESARROLLO MUNICIPAL

- Programa de Capacitación en el área Municipal
- Asistencia Técnica a la Municipalidad de Antioquia para la elaboración de un plan vial.

PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL DE IBEROAMERICA

- Apoyo a la Oficina de Revitalización del Centro Histórico de Asunción.
- Proyecto de Revitalización de la Manzana de la Rivera.
- Restauración Reducciones Jesuíticas - Jesús.
- Escuela Taller de Asunción.

CULTURA

- Restauración Centro Cultural Español Juan de Salazar.
- Actividades Culturales.

FORMACION

- Programa General de Becas del ICI.
- Programa de Becas "Mutis".
- Seminarios, talleres y cursos cortos.

CYTED

Apoyo al programa CYTED.

Con el objeto de apoyar y fomentar la Cooperación Española en Paraguay, se prevé la celebración de la II Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Paraguaya, en el mes de Abril del 94, en la que se elaborará el Programa de Cooperación para los próximos años 94 y 95.

En esta reunión y con vista al posible establecimiento en un futuro próximo de un Fondo de Ayuda al Equipamiento España-Paraguay, se estudiarán las condiciones del mismo a la vez que la creación de un Comité Ad-Hoc para la tramitación y aprobación de las operaciones y proyectos.

PARAGUAY

CENTRO CULTURAL "JUAN DE SALAZAR"

INFORME DE ACTIVIDADES DEL CENTRO CULTURAL "JUAN DE SALAZAR"

PRIMER SEMESTRE

EXPOSICIONES

Se han llevado a cabo las siguientes exposiciones:

Martes 16 de marzo: "VIÑETAS DE ESPAÑA" con la presencia de D. Felipe Hernández Cava, Comisario de la Exposición. El Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) patrocinó esta actividad que se realizó en la sala Goya de este Centro Cultural.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 1 a la 22)

CONFERENCIAS

En este primer semestre se han desarrollado una serie de charlas, paneles, conferencias:

Miércoles 17 de marzo: "LA TRANSICION DE LA HISTORIETA ESPAÑOLA" dictada por D. Felipe Hernández Cava, Comisario de la exposición "Viñetas de España".

Dicho acto cultural tuvo como patrocinante al Instituto de Cooperación Iberoamericana y el lugar de realización fue la sala Goya de este Centro Cultural.

Jueves 18 de marzo: "LAS OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO DEL PRADO" por Da. María Luisa Suárez, profesora del Dpto. de Educación del Museo del Prado, que bejo los auspicios del

Instituto de Cooperación Iberoamericana se realizó en la Dirección General de Bienes Culturales del Ministerio de Educación y Culto.

Jueves 15 de abril: "SAN JOSE DE CAAZAPA. UN MODELO DE REDUCCION FRANCISCANA". Conferencia dictada por la Dra. Margarita Durán Estragó con motivo de la visita oficial al Paraguay del Alcalde de Marchena-Sevilla.

Jueves 10 de Junio: "IMAGEN DE LA ESPAÑA ACTUAL", ciclo de conferencias, que, bajo el patrocinio del Instituto de Cooperación Iberoamericana se llevó a cabo en la sala Goya de este Centro Cultural.

Disertantes:

Don Abelardo Linares con el tema: "LA POESIA ESPAÑOLA ACTUAL"

Don Alvaro Soto Carmona tuvo a su cargo: "LA TRANSICION ESPAÑOLA"

Don Celestino del Arenal "ESPAÑA Y LA COMUNIDAD IBEROAMERICANA DE NACIONES".

Martes 22 de junio: "EL TEATRO ESPAÑOL HOY" por el investigador y crítico teatral Don Carlos Espinosa.

La presentación estuvo a cargo de la Presidenta de la Comisión de Educación, Cultura y Espectáculos Públicos de la Junta Municipal de la ciudad de Asunción, Da. Edda de los Ríos.

Miércoles 23 de junio: "LA PRESENCIA CONSTANTE DE JOSEFINA PLA EN NUESTRA CULTURA" por Da. Julia Elena Bibolini de Sapena Brugada.

La conferenciante fue presentada por el Presidente de la Academia Paraguaya de la Historia, Dr. Rafael Eladio Velázquez y la Dra. Idalia Flores de Zarza, Presidenta de la Institución auspiciante.

Este acto fue auspiciado por el Instituto de Investigaciones Históricas.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 23 a la 48)

C I N E

En la segunda quincena de marzo se dio inicio al ciclo de "Cine España 93" correspondiente al año en curso. En este semestre se proyectaron los siguientes filmes y cortometrajes:

29 de marzo: "A UN DIOS DESCONOCIDO" de Jaime Chávarri.

12 de abril: "ANA Y LOS LOBOS" de Carlos Saura.

19 de abril: "EL BALCON ABIERTO" de Jaime Camino y el cortometraje "LA ALHAMBRA, SU MAGIA Y SU MISTERIO".

26 de abril: "CAIN" de Manuel Iborra y el cortometraje "MONASTERIO SANTA MARIA DE EL PARRAL".

3 de mayo: "LA CASA DE BERNARDA ALBA" de Mario Camús y el corto "MONASTERIO DE S. MILLAN DE LA COGOLLA".

10 de mayo: "LAS CARTAS DE ALOU" de Montxo Armendariz y el cortometraje "EL VIDRIO".

17 de mayo: "DOLORES" de Andrés Linares y José Luis García Sánchez.

- 24 de mayo: "LUCES DE BOHEMIA" de Miguel Angel Diez y el corto "ALICANTE, TIERRA DE CONTRASTES".
- 31 de mayo: "A UN DIOS DESCONOCIDO" de Jaime Chávarri y el cortometraje "AYLLON, HISTORIA Y ARTE".
- 7 de junio: "LUNA DE AGOSTO" de Juan Miñón y el corto "EL CAÑAMO".
- 14 de junio: "EL ESPIRITU DE LA COLMENA" de Víctor Erice y el corto "CABALLO EN JEREZ".
- 21 de junio: "ESQUILACHE" realizada por Josefina molina y el cortometraje "CATEDRAL DE BURGOS".
- 28 de junio: "ESA PAREJA FELIZ" de Juan Antonio Bardem y Luis G. Berlanga.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 49 a la 96)

AUDIOVISUALES

- 2 de abril: Presentación de "VERDAD OCULTA". Serie policial nacional dirigida por Ray Armele. Producción de Enfoques Audiovisuales.
- La presentación del acto estuvo a cargo del director de la película Sr. Ray Armele.
- 28 de mayo: Lanzamiento de una nueva serie televisiva de producción nacional "SOMBRAS EN LA NOCHE" que está constituida de capítulos independientes, cada uno de ellos basado en una historia diferente y extraída de mitos, cuentos, leyendas y supersticiones.
- La presentación del acto estuvo a cargo de la periodista y actriz Clotilde Cabral.
- (Se adjunta recorte de prensa pg. 97)

TEATRO

21 y 22 de mayo: "PERDONEN LA TRISTEZA", que, con los auspicios del Instituto de Cooperación Iberoamericana fue representada por la Compañía española "La Zaranda" en el Teatro Municipal "Dr. Ignacio A. Pane".

Coauspiciante: La Dirección de Cultura de la Municipalidad de Asunción.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 98 a la 133)

ACTIVIDADES MUSICALES

Jueves 20 de mayo: Concierto de órgano de Antonio Baciero que, bajo el patrocinio del Instituto de Cooperación Iberoamericana, se realizó en la Iglesia de "San José" de esta capital.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 134 al 143)

DIFUSION

A través de la prensa oral, escrita y televisiva se ha dado difusión a los siguientes concursos:

- PREMIOS "PRINCIPE DE ASTURIAS" 1993. Convoca la Fundación "Príncipe de Asturias".

Candidatos presentados por el Centro Cultural "Juan de Salazar": Da. Josefina Plá (LETRAS) y el Rvdo. Padre Bartolomé Meliá (CIENCIAS SOCIALES).

- XV PREMIO INTERNACIONAL DE POESIA "CIUDAD DE MELILLA". Convoca el Excmo. Ayuntamiento de Melilla.

- CERTAMEN INTERNACIONAL DE CINE AMATEUR "CIUDAD DE IGUALADA".
Barcelona.
- VII CONCURSO DE CUENTOS "MAX AUB". Ayuntamiento de Segorbe.
- VI PREMIO INTERNACIONAL DE POESIA "FUNDACION LOEWE". Madrid.
- ESPECIALIZACION MUSICAL. Escuela Superior de Música "Reina Sofía". Madrid.
- PREMIO DE POESIA "JUAN RAMON JIMENEZ" de la Excma. Diputación Provincial de Huelva.
- XIII PREMIO DE TEATRO "HERMANOS MACHADO" 1993. Excmo. Ayuntamiento de Sevilla.

(Se adjuntan recortes de prensa de la pg. 144 a la 157)

ACTIVIDADES EN COOPERACION

En este Centro Cultural se han realizado las siguientes actividades en cooperación con instituciones paraguayas:

5 de mayo: Asamblea del Círculo Europeo del Paraguay.

11 de mayo: "LA SEMANA DE LOS KASO ÑEMOMBE'U" en el Ciclo de Encuentros Culturales que auspicia el Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní de la Universidad Nacional de Asunción. En esta ocasión y dentro del citado Ciclo se presentó el VIII Concurso Nacional de Kaso Ñemombe'ú.

12 de mayo: En el Ciclo de Encuentros Culturales "LA SEMANA DE LOS KASO ÑEMOMBE'U".

Acto coauspiciado por el Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní

de la Universidad Nacional de Asunción.

13 de mayo: "LA SEMANA DE LOS KASO ÑEMOMBE'U" en su tercer y último día.

Acto coauspiciado por el Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní de la Universidad Nacional de Asunción.



José Luis de María-Tomé
Agregado Cultural EMBAJADA DE ESPAÑA
Director CENTRO CULTURAL "JUAN DE SALAZAR"

PERU

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

I N D I C E

MEMORIA DE ACTIVIDADES 1993

OFICINA TECNICA DE COOPERACION
OTC - AECI - ICI
PERU

	No. de Pág.
A. OFICINA TECNICA DE COOPERACION	
A.1 Marco Jurídico	4
A.2 Oficina Técnica de Cooperación - OTC.....	4
A.3 Organización y personal de la OTC y CC	5
A.4 Infraestructura e Inversiones Reales	5
A.5 Presupuestos 1993.....	6
A.6 Informe Financiero	7
A.7 Eventos especiales y publicaciones OTC	12
 B COOPERACION ESPAÑOLA EN EL PERU	
B.1 Antecedentes.....	15
B.2 Acciones más relevantes de los últimos años.....	15
B.3 Programa de cooperación acordado en la última Comisión Mixta: 1992 - 1995.....	16
B.4 Criterios para la ejecución del programa en 1993..	19
B.5 Descripción del Programa	20
B.7 Otras Acciones de Cooperación	100
 ANEXOS	

MEMORIA DE ACTIVIDADES 1993

OFICINA TECNICA DE COOPERACION
OTC - AECI - ICI
PERU

A. OFICINA TECNICA DE COOPERACION

A.1 Marco Jurídico

- . Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica, suscrito el 20 de junio de 1971;
- . Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para el Desarrollo de un Plan de Cooperación Integral, suscrito el 18 de febrero de 1987;
- . Convenio de Cooperación Social, suscrito el 24 de julio de 1971;
- . Acuerdo Complementario para la Constitución de un Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria, firmado el 20 de octubre de 1986;
- . Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia socio-laboral, firmado el 18 de febrero de 1986;
- . Acuerdo para la Constitución y reglamentación del Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú y su Contravalor, aprobado mediante intercambio de Notas en agosto de 1991.

A.2 Oficina Técnica de Cooperación - OTC

- . Fecha de apertura : 01.04.86
- . Dirección Postal : Miguel Dasso No. 117, 2do. piso,
Lima 27 (San Isidro); Perú
- . Teléfonos : (51-14) 406844 / 407832 / 411152
- . Telefax : (51-14) 411152
- . Coordinador General : Manuel García Solaz

- . Embajada de España : Jorge Basadre No. 498; Lima 27;
- . Teléfono : (51-14) 705600
- . Telefax : (51-14) 410084
- . Telex : 21575 EMBESPA
- . Embajador : FERNANDO GONZALEZ - CAMINO
GARCIA - OBREGON

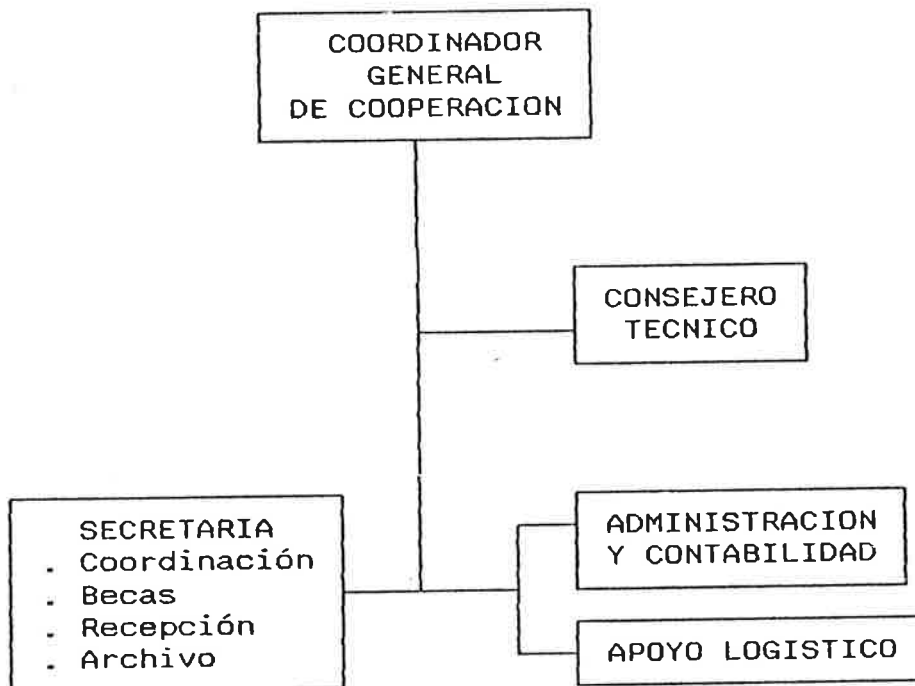
A.3 Organización y personal de la OTC y CC.

Durante 1993 se mantuvo inalterable la organización y el cuadro de personal con que concluyó el ejercicio del año precedente. Manuel García Solaz ocupó la plaza de Coordinador General de la OTC y Rafael Sender Romeo continuó como Director del Centro Cultural. El Personal Local Administrativo y de Apoyo de la OTC está constituido por un Consejero Técnico, un Contable, tres Secretarías, dos choferes y un auxiliar de limpieza (a tiempo parcial). En el Centro Cultural se contó además con un Asistente del Director, una secretaria y un guardián.

El organigrama de la OTC es el siguiente:

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

EN PERU



RELACION DE PERSONAL DE LA OTC/PERU
(diciembre 1993)

COORDINADOR GENERAL : Manuel García Solaz; Contrato
de Alta dirección; julio 1991

PERSONAL LOCAL ADMINISTRATIVO Y DE APOYO

. Consejero Técnico : César Becerra Gaviria; Contrato local;
setiembre 1991

SECRETARIA

. Coordinación : María Teresa Bustamante; Contrato local;
diciembre 1990

. Becas y Eventos : Isabel Maruyama; Contrato local; abril
1991

. Recepción y archivo : Nadia Lazo, Contrato local, abril 1992

ADMINISTRACION Y
CONTABILIDAD

. Contable : Jorge Loayza; Contrato local; febrero
1989

APOYO LOGISTICO

. Conductor/Seguridad : Eduardo Ayala; Contrato local; setiembre
1991

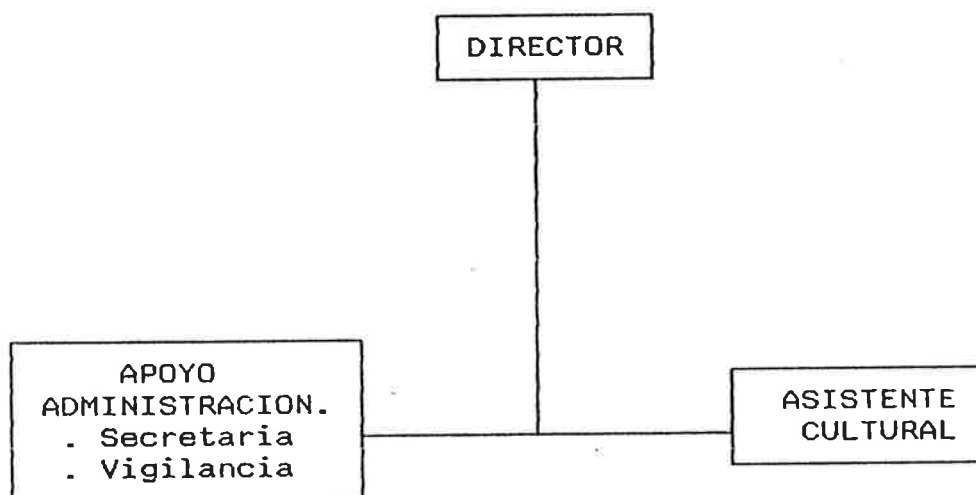
. Mensajero/Conductor : Higinio Ruiz; español; Contrato local;
abril 1986

. Auxiliar de limpieza : Nancy Castro; Contrato local / media
jornada; enero 1989

El organigrama del Centro Cultural ICI en Lima es el siguiente:

CENTRO CULTURAL

LIMA



Nota: En la actualidad el Centro Cultural de Lima opera desde las instalaciones de la OTC mientras se efectúan los trabajos de remodelación de su sede institucional.

RELACION DE PERSONAL DEL

CENTRO CULTURAL EN LIMA (DICIEMBRE 1993)

DIRECTOR : Rafael Sender; Experto Coordinador, enero 1991

APOYO ADMINISTRATIVO

SECRETARIA : Miriam del Hierro; Contrato local, mayo 1991

ASISTENTE CULTURAL : Carlos Lomparte; Contrato Local, mayo 1992

VIGILANTE : Luis Huahasoncco; Contrato local, julio 1992

En el **Anexo No. 1** se detallan las incidencias del personal ocurridas en 1993.

A.4 Infraestructura - Inversiones Reales

La OTC continua situada en un local arrendando que está ubicado en la calle Miguel Dasso No. 117 - 2do. Piso; San Isidro, Lima - Perú, ocupando un área de 200 m2. En este mismo local está ubicado temporalmente el Centro Cultural ICI - Lima, hasta que concluyan las obras de remodelación de su local previstas para junio de 1994.

El presupuesto de inversiones reales de la OTC 1993 ascendió a 690,298 pesetas, las mismas que se emplearon para la adquisición de mobiliario. A principios de 1993, con cargo al presupuesto de inversiones de 1992 se adquirió una camioneta diesel MAZDA.

De otro lado, durante 1993 se aprobó el expediente de obras del Centro Cultural ICI - Lima y se destinó un Fondo de 21.329.762 pesetas. Se han suscrito los contratos de obras debidamente autorizados y se espera estas concluyan al final del primer semestre de 1994.

A.5 Resumen Presupuestos 1993

PRESUPUESTO	PESETAS
OTC:	
. Gastos Generales OTC	: 25.926.027
. Inversiones Reales OTC	: 690.299
CENTRO CULTURAL:	
. Gastos Generales Centro Cultural Lima	: 6.505.778
. Fondo Obras del Centro Cultural Lima	: 21.329.763
. Actividades Centro Cultural Lima	: 5.000.000
. Montaje obra: "Bodas de Sangre"	: 500.000
PROYECTOS:	
. Gastos de Proyectos Programa bilateral	:115.478.000
. Ayuda Alimentaria al Perú	:150.000.000
. Incremento FAE España - Perú	:125.000.000

El Presupuesto de Gastos Generales de la OTC, aprobado para el Ejercicio de 1993, incluyendo los incrementos por reajustes salariales y diferencias en el tipo de cambio, fue de 25.926.027 pesetas. Además, se dispuso de 690.299 Pesetas como presupuesto para Inversiones reales de 1993.

El Presupuesto del Centro Cultural ICI en Lima fue de 6.505.778 Pesetas. Además, se aprobó el presupuesto para la construcción del Centro Cultural ICI en Lima por un monto de 21.329.762 Ptas. El Centro Cultural contó con un presupuesto de 5.000.000 ptas. para actividades culturales y 500.000 ptas. para el montaje de la obra "Bodas de Sangre".

El Presupuesto para Gastos de Proyectos del Programa Bilateral fue de 115.478.000 pesetas, 70% del monto fue enviado a la OTC en el primer Mandamiento emitido en el mes de mayo y el 30% en un 2º Mandamiento enviado en el mes de noviembre último.

Además, se consignaron en el presupuesto AECI - ICI, 150.000.000 ptas. para el Programa de Ayuda Alimentaria y 125.000.000 ptas. para el Programa de Ayuda al Equipamiento con Perú.

A.6 Informe Financiero

Gastos Generales OTC - Perú:

Al finalizar el ejercicio presupuestal de 1993, los Gastos Generales de la OTC ascendieron a 25.926.027 Ptas. que representan el 100% del presupuesto asignado y equivalieron a US\$ 200,469.77 con una tasa promedio de 129.33 pesetas por dólar de los Estados Unidos de Norteamérica. Los Gastos de personal ascendieron a US\$ 133,702.77; de los cuales US\$ 107,791.54 corresponden a los Haberes del Personal (52.39% del Gasto total), y US\$ 25,911.23 a las Cargas Sociales.

Los Gastos de Bienes y Servicios Corrientes de la OTC durante 1993 ascendieron a US\$ 66,767 y que representaron el 32.45% del Gasto total. Los rubros de mayor gasto corriente fueron Gastos diversos con el 7.4%, Comunicaciones con el 6.8%, Arrendamiento de oficina con el 5% y Dietas y Pasajes con el 3.5%.

Las Inversiones reales de la OTC ascendieron a US\$ 5,268 que representaron el 2.5% del Gasto total, y que se emplearon en la adquisición de mobiliario, principalmente muebles para archivo de documentos.

Gastos Generales Centro Cultural ICI - Lima:

Al finalizar el ejercicio presupuestal de 1993, los Gastos Generales del Centro Cultural ICI en Lima ascendieron a **6.505.778 pesetas** y que representaron el 100% del presupuesto adjudicado y que equivalieron a **US\$ 53,712**. Los Gastos de Personal ascendieron a **US\$ 40,196.42**; de los cuales **US\$ 32,414.94** corresponden a los Haberes del Personal (**60.35% del Gasto total**), y **US\$ 7,781.48** a las Cargas Sociales.

Los Gastos de Bienes y Servicios Corrientes del Centro Cultural durante 1993 ascendieron a **US\$ 13,516.35** y que representaron el 25.16% del Gasto total.

La asignación presupuestal para Gastos de Personal en la OTC y CC posibilitó regularizar la situación laboral del personal local administrativo y de apoyo, suscribiéndose los Contratos respectivos previa autorización expresa del Presidente de la AECI. Durante 1993 y según la política establecida por la AECI, se logró también disminuir en parte las diferencias existentes de nivel salarial, para igual categoría ocupacional, entre el personal local de la OTC y el establecido en las oficinas sectoriales de la Embajada y otros centros laborales comparables.

En el **Anexo No. 2 y 3** figuran los cuadros con las cifras de la Ejecución del Presupuesto de Gastos Generales de la Oficina Técnica de Cooperación y del Centro Cultural ICI - Lima, correspondientes al ejercicio presupuestal de 1993.

Proyectos:

Los proyectos del Programa bilateral de cooperación técnica han recibido en 1993 financiamiento español a través de:

- . el presupuesto AECI - ICI para gastos de proyectos;
- . otros recursos de AECI o Instituciones españolas; y
- . el Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria-FCVHP.

El monto total de la ejecución presupuestal 1993 ascendió a **US\$ 10,362,136.53** según se muestra en el cuadro que figura en el anexo No. 4

. El presupuesto AECI - ICI para Gastos de Proyectos - Programa bilateral de Cooperación ascendió a **115.478.000 Pesetas**, que una vez recibidos en la OTC equivalieron a **US\$ 998,242.48** manteniendo un tipo de cambio promedio de 115.68 pesetas por US\$. El 70% del monto en pesetas constituyó el primer Mandamiento de fondos a justificar y fue recepcionado en el mes de mayo. El 30% del monto fue recepcionado el mes de noviembre. Este presupuesto se distribuye entre 17 de los 33 proyectos que conforman el Programa.

Al cierre del ejercicio presupuestal de 1993, el monto total de justificantes ascendió a **US\$ 815,541.30** que representan el 81.70 % del total. El saldo de US\$ 182,700 será utilizado en el transcurso del primer bimestre de 1994.

De los Fondos AECI - ICI Proyectos, el 32.46 % se destinaron al gasto en proyectos de Educación, principalmente en el proyecto de Educación Técnica y Formación Profesional. El 42% fue para proyectos de agricultura, siendo el principal el DRI Iquitos - Nauta. En el área de industria y energía - 15.46 % del total AECI - ICI, la mayor dotación del gasto correspondió al proyecto Parque Industriales : apoyo a la Pequeña y Microempresa, aunque si consideramos el aporte del FCVHP será superado por el proyecto de electrificación rural.

La ejecución del gasto del presupuesto AECI - ICI constituyó el 7.87 % del gasto total en proyectos.

. **Otros recursos de AECI o Instituciones españolas** en apoyo a los proyectos en Perú sumaron **US\$ 7.906.969.16** constituyendo el 76.3% del gasto total del Programa. El 20% de este gasto corresponde al Subprograma de equipamiento municipal que a través del Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú importó 20 camiones - volquete adquiridos por igual número de municipalidades.

También ha sido importante la contribución española asignada al Programa de Restauraciones del Patrimonio Cultural, las Escuelas Taller de Lima y Cuzco, las actividades culturales y el Programa Cyted.

La Xunta de Galicia contribuyó con el Programa asignando US\$ 35,000 en apoyo al proyecto para el desarrollo rural del Colca.

También se entiende comprendidos en este componente presupuestal el subsidio español a becarios peruanos estimado en US\$ 1.000.000, el subsidio a ONGs españolas para ejecutar proyectos de desarrollo en el Perú y que sumando las asignaciones de la Convocatoria Ordinaria y la del IRPF suman 350.150.000 ptas. (equivalentes a US\$ 3.000.000).

Además se realizó el presupuesto de Ayuda Alimentaria fijado en 150.000.000 ptas. posibilitando la remesa al Perú de 550 TM de leche entera en polvo cuya monetización permitirá al FCVHP captar US\$ 1.500.000 para financiar el presupuesto de 1994.

El presupuesto del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP) para los proyectos del programa ascendió a US\$ 1.892.000 (aprobación del Comité Administrador, Acta No. 14 del 8.1.93), de los cuales se reportan gastos de US\$ 1.639.626.07 al 31.12.93, es decir 86.66 % del presupuesto total. Este presupuesto se distribuyó entre 20 de los 33 proyectos que conforman el programa.

El proyecto de mayor asignación presupuestal del FCVHP continuó siendo el PEPICOS (Pequeños proyectos de interés comunal) con un gasto total de US\$ 267,538 seguido del proyecto de Electrificación rural con un gasto de US\$ 251,545.- Ambos son financiados exclusivamente por el FCVHP.

A.7 Eventos Especiales y Publicaciones de la OTC

Visita del Secretario de Estado:

Entre los días 10 y 14 de marzo 1993, D. Inocencio Arias, en ese entonces Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, acompañado del Subdirector General de Iberoamérica, D. Alfonso Ortiz, visitaron el Perú con el propósito de observar el estado de situación del Programa de Cooperación Española en el Perú y apreciar el estado de avance de los diferentes proyectos en curso.

El Sr. Arias tuvo oportunidad de clausurar la II Jornada con el Colectivo Español relacionado con Programas de Promoción al Desarrollo del Perú, donde asistieron 120 españoles residentes en Lima y localidades del interior del país. Visitó Iquitos donde inauguró diversas obras del proyecto DRI Iquitos-Nauta (Colegio Agropecuario El Milagro y Planta Agroindustrial de Palmito); en Cuzco y Lima las obras del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural y las Escuela Taller de Restauraciones. En el puerto del Callao hizo entrega oficial del lote de veinte camiones adquiridos con el Fondo de Ayuda al Equipamiento - Subprograma de Equipamiento Municipal.

II Jornadas de Encuentro con el Colectivo Español en el Perú: Realizadas a iniciativa de la Embajada de España entre los días 8 y 10 de marzo de 1993, en el local del Centro Español del Perú. El evento convocó a 164 españoles residentes en el Perú que trabajan directamente con programas de promoción del desarrollo desde el ámbito universitario, pastoral, en ONGs, en organismos internacionales o el sector privado.

I Exposición - Muestra de la cooperación española en el Perú Programa 1992 - 1995:

Realizada a iniciativa de la OTC y con el auspicio de la Embajada de España, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de la Presidencia en los ambientes cedidos por el Centro Español del Perú.

La exposición se llevó a cabo entre el 24 de noviembre y el 12 de diciembre de 1993, participando un total de 35 expositores agrupados en cinco bloques que se corresponden con las cinco áreas temáticas priorizadas para el Programa bilateral. Se estima que en los 20 días de exposición unas 6,200 personas visitaron la Muestra que tuvo una gran acogida entre los medios de prensa y público en general.

Como recuerdo de esta primera experiencia se ha preparado un álbum de fotos y un video de 19 minutos de duración.

Documentos Elaborados:

Libros

- . La Cooperación Española en el Perú;
- . Pequeños Proyectos de Interés Comunal;
- . Perú País de Oportunidades, Guía del Inversionista;

Plan de Operación 1993 del Proyecto:

- . Calidad de la Educación y Desarrollo Regional;
- . Formación de maestros bilingües de la Amazonia Peruana;
- . Educación Técnica y Formación Profesional;
- . Programa de Cooperación Interuniversitaria;
- . Plan de Manejo de Cuencas - Río Huancarmayo;
- . Plan de Manejo de Cuencas Valle del Colca;
- . Casa de Oficios Agrario en Urubamba, Cusco;
- . Desarrollo de la olivicultura en Tacna;
- . DRI Iquitos - Nauta;
- . Promoción del cultivo del cacao;
- . Parques Industriales: Apoyo a la pequeña y microempresa;
- . Electrificación rural: Lircay - Acobamba;
- . Cogeneración Energética;
- . Pequeños proyectos de interés comunal;
- . Cooperación Empresarial;
- . Apoyo informático al Ministerio de Relaciones Exteriores;
- . Apoyo a la SECTI - Ministerio de la Presidencia.

Otros documentos:

- . Memoria OTC 1992;
- . Nota Informativa, Informe sobre el País, Marzo 1993;
- . Nota Informativa, Informe sobre el País, Setiembre 1993;
- . Cooperación Española en el Perú: Evaluación Período 1992 - 1993, Propuestas de Ejecución 1994;
- . Presupuestos de Proyectos 1994 (Documento de trabajo).

A.E.C.I.

EJECUCION PPTO 1993 - OFICINA TECNICA
=====

(EN US DOLARES)

DETALLE	EJECUCION PPTO.1993 O.T.C.	%
GASTOS DE PERSONAL:		
-Haber Personal Adm.	107,791.54	52.39
-Cargas Sociales	25,911.23	12.59
	133,702.77	64.99
GASTOS BIENES CTES.Y SERVICIOS:		
-Arrendamiento	10,310.00	5.01
-Repar.y Mantenimiento	5,422.77	2.64
-Material Oficina	4,660.22	2.27
-Suministros	5,600.44	2.72
-Comunicaciones	13,977.95	6.79
-Seguros	3,186.92	1.55
-Gastos diversos	15,199.02	7.39
-Dietas y Pasajes	7,203.24	3.50
-Locomoción	1,206.44	0.59
	66,767.00	32.45
INVERSIONES REALES:		
-Muebles y Enseres	5,268.21	2.56
	5,268.21	2.56
TOTAL EJECUCION 1993 =====>	205,737.98	100.00

A.E.C.I.

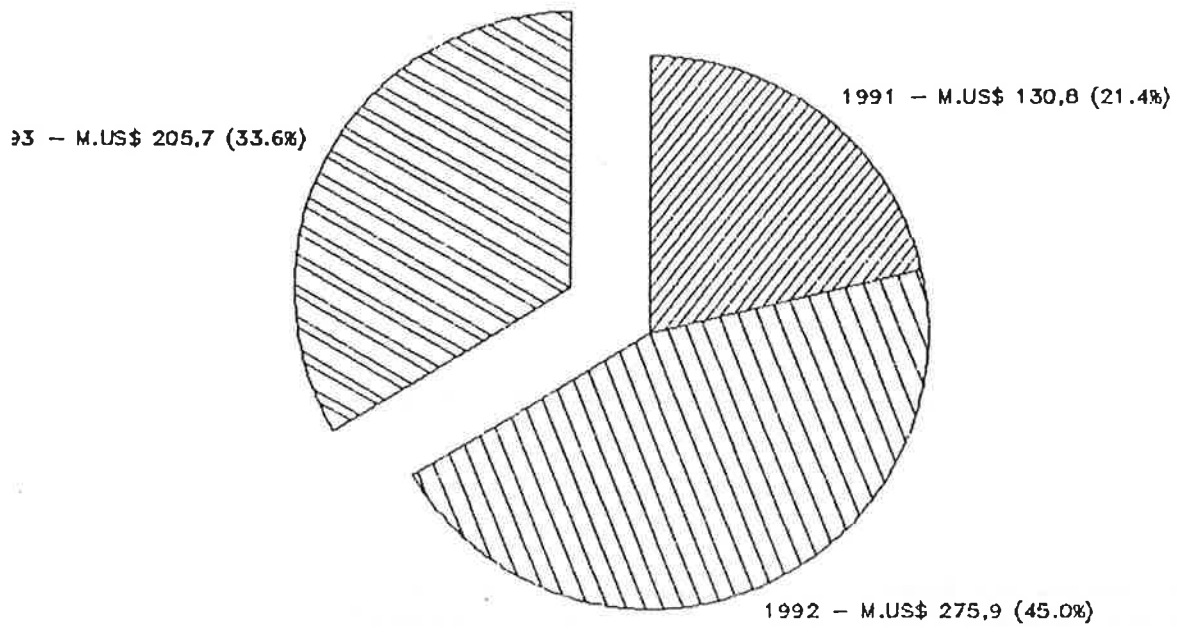
EJECUCION PPTO 1993 - OFICINA CENTRO CULTURAL
=====

(EN US DOLARES)

DETALLE	EJECUCION PPTO.1993 C.CULTURAL	%
GASTOS DE PERSONAL:		
-Haber Personal Adm.	32,414.94	60.35
-Cargas Sociales	7,781.48	14.49
	40,196.42	74.84
GASTOS BIENES CTES.Y SERVICIOS:		
-Arrendamiento	2,032.80	3.78
-Repar.y Mantenimiento	469.84	0.87
-Material Oficina	3,615.16	6.73
-Suministros	2,055.57	3.83
-Comunicaciones	3,533.77	6.58
-Seguros	0.00	0.00
-Gastos diversos	995.83	1.85
-Dietas y Pasajes	0.00	0.00
-Locomoción	813.38	1.51
	13,516.35	25.16
TOTAL EJECUCION 1993 ==>	53,712.77	100.00

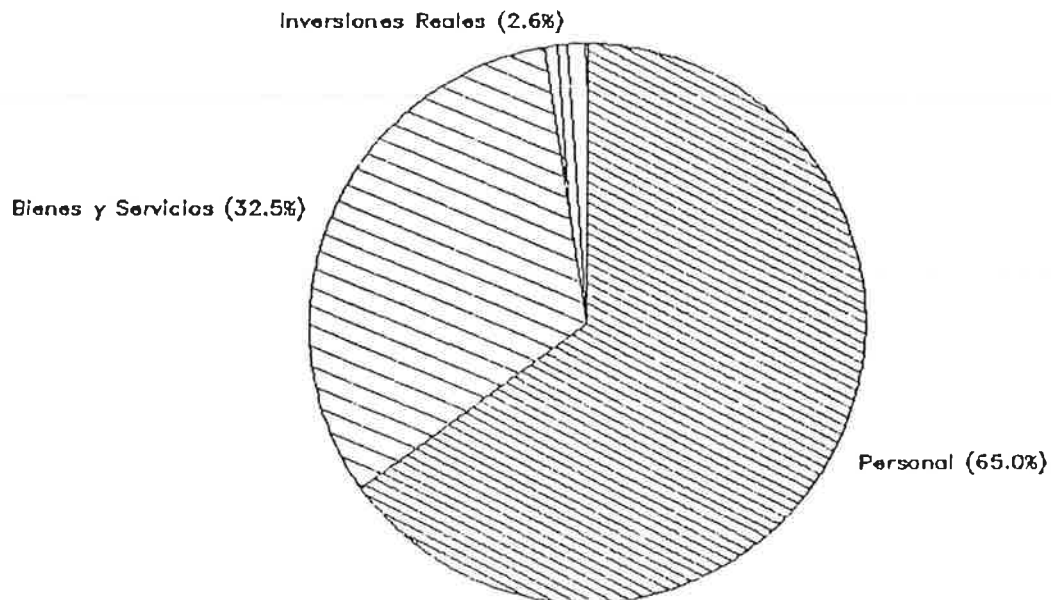
GASTOS GENERALES OTC 1991-92-93

Datos en Miles de US\$



OTC - EJECUCION PRESUPUESTAL 1993

Distribucion Porcentual

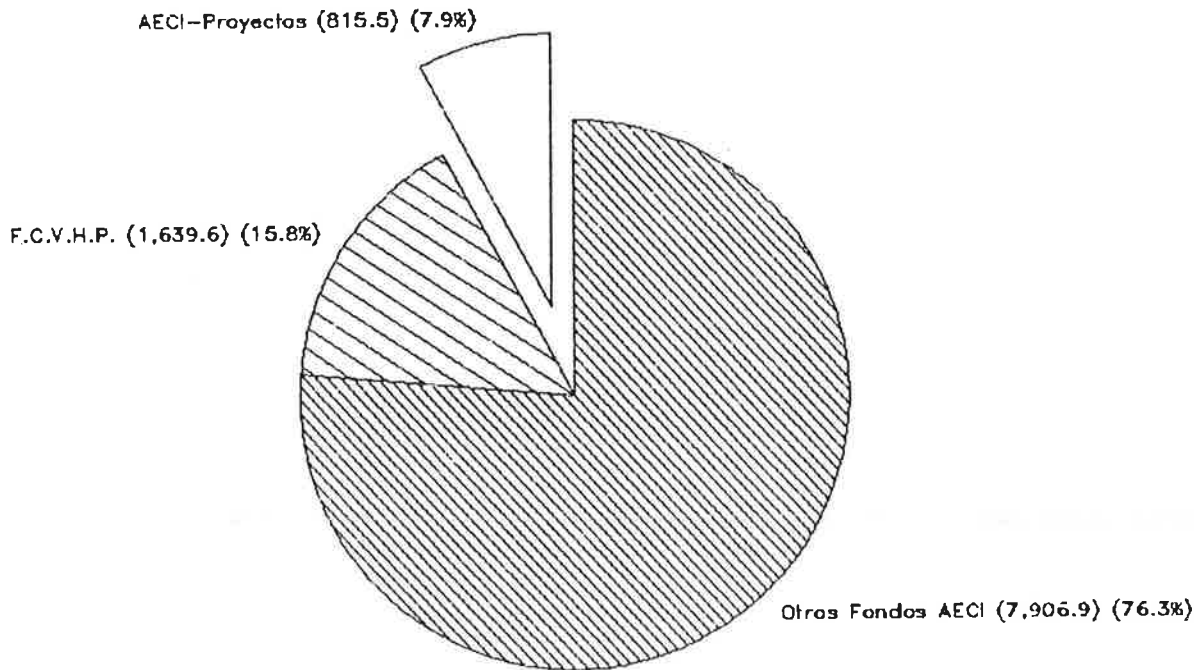


PROYECTOS: EJECUCION PRESUPUESTAL 1993

P R O Y E C T O S	FONDOS AECI		OTROS FONDOS AECI		FONDO DE CONTRAVALOR HISPANO-PERUANO		T O T A L E J E C U T A D O	
	IMPORTE US\$	%	IMPORTE US\$	%	IMPORTE US\$	%	IMPORTE US\$	%
	1. EDUCACION Y CULTURA							
. CALIDAD EDUCACION Y DESARROLLO REGIONAL	57,784.38	7.09	-	-	85,334.68	5.20	143,119.06	1.38
. MAESTROS BILINGUES	64,449.44	7.90	-	-	88,024.00	5.37	152,473.44	1.47
. EDUCACION TECNICA Y FORMAC.PROFESIONAL	105,083.51	12.89	-	-	50,243.55	3.06	155,327.06	1.50
. PROGRAMA COOPERACION INTER-UNIVERSIT.	14,369.90	1.76	-	-	9,810.13	0.60	24,180.03	0.23
. FORMACION DE RECURSOS HUMANOS	12,067.96	1.48	1,000,000.00	12.65	-	-	1,012,067.96	9.77
. COOPERACION CULTURAL	10,976.63	1.35	-	-	-	-	10,976.63	0.11
. ACTIVIDADES CULTURALES	-	-	43,199.90	0.55	-	-	43,199.90	0.42
. MONTAJE OBRA " RODAS DE SANGRE "	-	-	3,612.45	0.05	-	-	3,612.45	0.03
. RESTAURACION PATRIMONIO CULTURAL CUZCO	-	-	122,868.69	1.55	-	-	122,868.69	1.19
. RESTAURACION PATRIMONIO CULTURAL LIMA	-	-	81,106.70	1.03	-	-	81,106.70	0.78
. ESCUELA TALLER CUZCO	-	-	272,169.33	3.44	-	-	272,169.33	2.63
. ESCUELA TALLER LIMA	-	-	223,153.00	2.82	-	-	223,153.00	2.15
. PROGRAMA CYTED	-	-	51,053.93	0.65	-	-	51,053.93	0.49
	264,731.82	32.46	1,797,164.00	22.73	233,412.36	14.24	2,295,308.18	22.15
2. AGRICULTURA								
. MANEJO DE CUENCAS-HUANCAHAYO	23,330.05	2.86	-	-	76,969.52	4.69	100,299.57	0.97
. MANEJO DE CUENCAS-COLCA	45,773.49	5.61	35,002.01	0.44	84,030.18	5.12	164,805.68	1.59
. CASA OFICIOS URUBAMBA-CUZCO	16,998.93	2.08	-	-	95,000.00	5.79	111,998.93	1.08
. COMPLEJO AGRINDUSTRIAL OLIVICOLA-TACNA	73,912.14	9.06	-	-	45,991.25	2.80	119,903.39	1.16
. CV/EQUIPAM.RIEGO TECNIFICADO/FUNDEAGRO	-	-	-	-	15,000.00	0.91	15,000.00	0.14
. APOYO AL DESARR.AANH CARRETERA IQUITOS	157,122.35	19.27	-	-	254,155.65	15.50	411,278.00	3.97
. CENTRO DE BENEFICIO PRIMARIO DEL CACAO	26,408.92	3.24	-	-	46,234.35	2.82	72,643.28	0.70
	343,545.88	42.12	35,002.01	0.44	617,380.96	37.65	995,928.85	9.61
3. INDUSTRIA, ENERGIA Y TURISMO								
. PARQUES INDUSTRIALES	106,254.70	13.03	-	-	109,172.68	6.60	214,427.38	2.07
. ELECTRIFICACION RURAL	-	-	-	-	251,545.53	15.34	251,545.53	2.43
. COGENERACION Y AUDITORIA ENERGETICA	19,835.52	2.43	-	-	11,243.82	0.69	31,079.34	0.30
. PLAN DE DESARROLLO INTEGRAL DE TURISMO	-	-	-	-	22,213.00	1.35	22,213.00	0.21
	126,090.22	15.46	-	-	393,175.03	23.98	519,265.25	5.01
4. DESARROLLO SOCIAL								
. PEQUEÑOS PROYECTOS DE INTERES COMUNAL	-	-	-	-	267,538.52	16.32	267,538.52	2.58
. AYUDA ALIMENTARIA	-	-	1,590,000.00	18.97	15,700.78	0.96	1,515,700.78	14.63
. EQUIPAMIENTO MUNICIPAL/FAE	-	-	1,574,803.15	19.92	-	-	1,574,803.15	15.20
	-	-	3,074,803.15	38.89	283,239.30	17.27	3,358,042.45	32.41
5. APOYO INSTITUCIONAL								
. COOPERACION EMPRESARIAL CONFIEP-CEDE	71,027.46	8.71	-	-	17,932.39	1.09	88,959.85	0.86
. APOYO INFORMATICO MINISTERIO R.R.E.E.	5,284.00	0.65	-	-	32,519.66	1.98	37,803.66	0.36
. APOYO SECTI/PRES	-	-	-	-	61,966.37	3.78	61,966.37	0.60
. OTRAS ASISTENCIAS TECNICAS	4,861.92	0.60	-	-	-	-	4,861.92	0.05
	81,173.38	9.95	-	-	112,418.42	6.86	193,591.80	1.87
6. VARIOS								
. ONGs	-	-	3,000,000.00	37.94	-	-	3,000,000.00	28.95
	-	-	3,000,000.00	37.94	-	-	3,000,000.00	28.95
TOTALES =====>	815,541.30	100.00	7,906,969.16	100.00	1,639,626.07	100.00	10,362,136.53	100.00

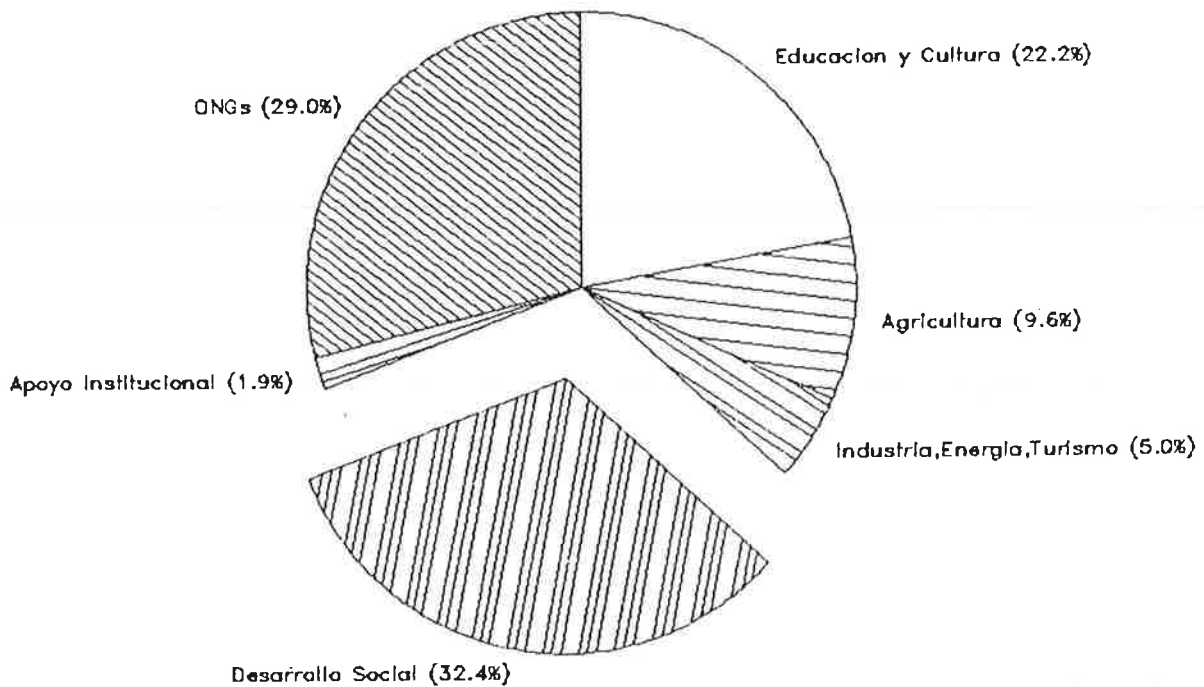
PROYECTOS - ORIGEN DE LOS FONDOS

Datos en Miles de USD - 1993



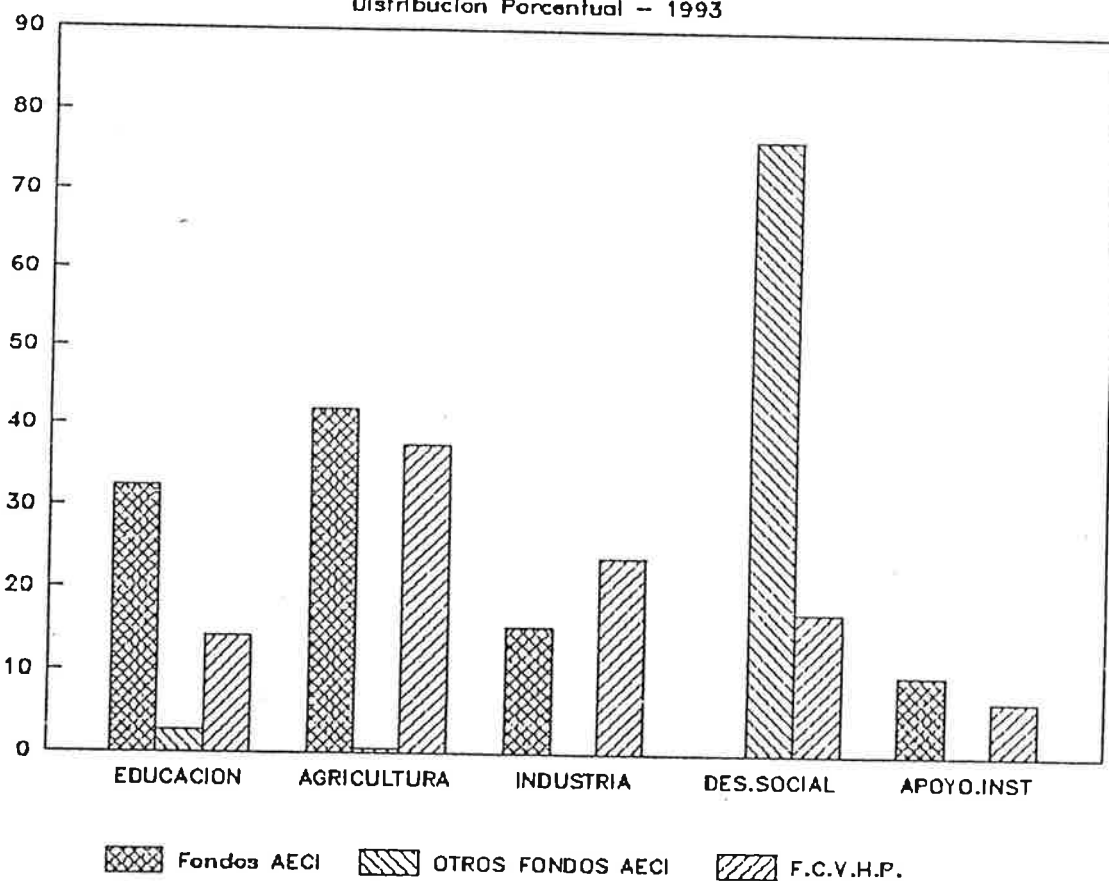
PROYECTOS - FONDOS POR AREAS TEMATICAS

Distribucion Porcentual - 1993



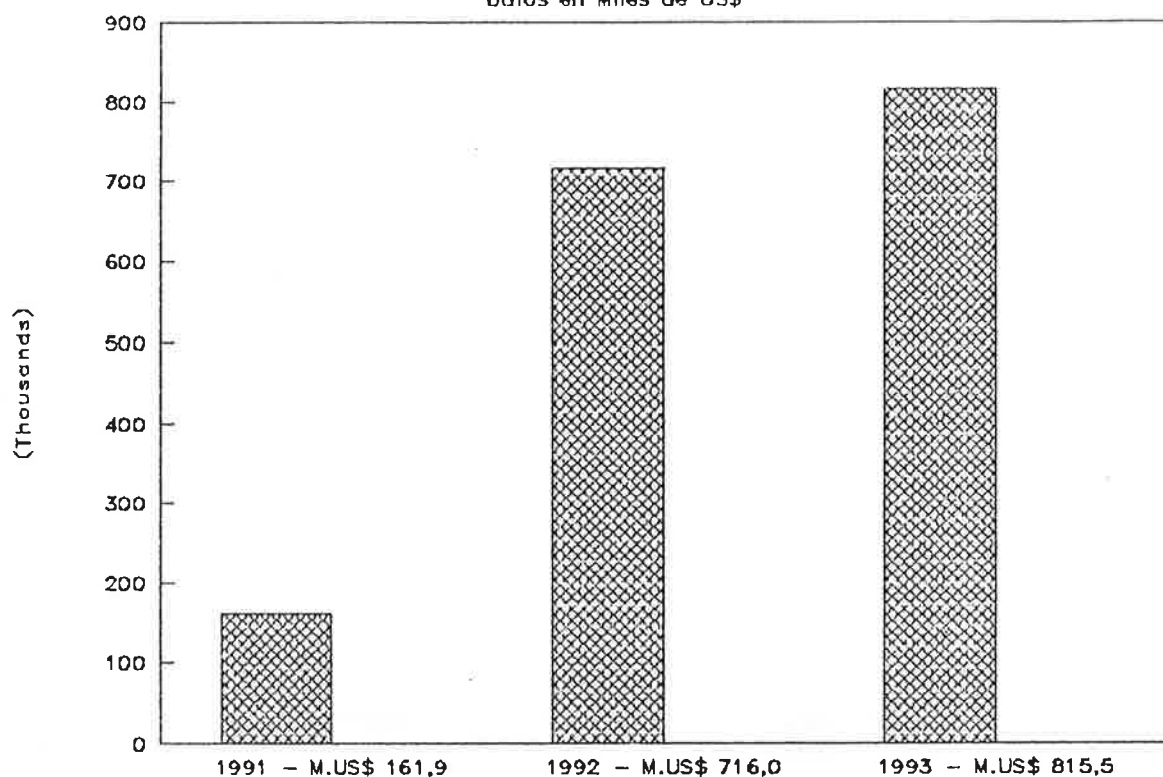
PROYECTOS - FONDOS POR AREAS Y ORIGEN

Distribucion Porcentual - 1993



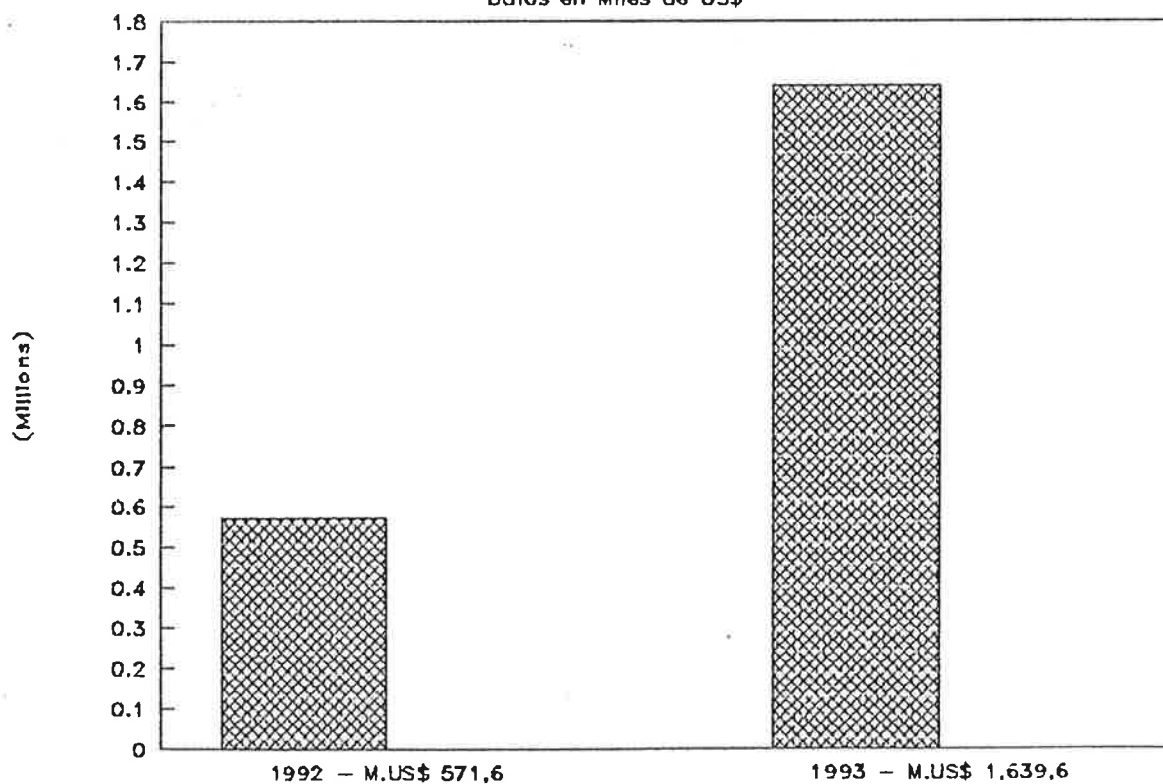
PROYECTOS - FONDOS AECI

Datos en Miles de US\$



PROYECTOS - FONDOS F.C.V.H.P.

Datos en Miles de US\$



B. COOPERACION ESPAÑOLA EN EL PERU

B.1 Antecedentes

Con la firma del Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica entre el Gobierno de España y el Gobierno de Perú en 1971; se inician acciones de cooperación en diferentes sectores fundamentalmente en el área socio-laboral y promovidas por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Pero es a partir de 1986, con la apertura de la Oficina del ICI en Lima y la firma del Acuerdo Complementario para el Desarrollo de un Plan de Cooperación Integral, cuando se establece el marco específico para el desarrollo de la cooperación bilateral.

B.2 Acciones más relevantes realizadas en los últimos años

- Proyecto Desarrollo Microregional de Sánchez Carrión. Zona andina deprimida, y en la que se ha apoyado desde 1986 un conjunto de subproyectos en las áreas de reforestación, recursos hidráulicos, mejora de hatos ganaderos y pastos, manejo de suelos, centros de comercialización, programas de atención sanitaria, etc.

Este proyecto tuvo que ser concluido, en lo que respecta a la cooperación española, por la situación de violencia política imperante en la zona.

- Programa Sanitario de Villa El Salvador. Desarrollado con éxito desde 1984, atención primaria en salud y educación sanitaria en las postas médicas municipales y programas de promoción y capacitación de agentes de salud. El proyecto es ejecutado desde 1990 por Paz y Cooperación.
- Desarrollo Artesanal en el Trapecio Andino. Ejecutado entre 1987 y 1990 en las zonas rurales deprimidas de los andes, a través de la investigación, asistencia técnica y capacitación. Puso en funcionamiento y equipó un Taller-Escuela y un Laboratorio de Investigación Artesanal.
- Otras acciones importantes, son las referidas a la cooperación socio-laboral, cooperación cultural y los varios programas de formación de recursos humanos para el desarrollo del Perú.

**B.3 Programa de cooperación acordado en la última Comisión Mixta:
1992 - 1995**

Criterios orientadores del programa

- El Programa de Cooperación y sus acciones específicas deben articularse donde corresponda con los programas bilaterales de cooperación financiera y comercial, siendo parte del esquema global de la relación bilateral de España en el Perú.
- El diseño del Programa buscará una adecuada articulación del conjunto de acciones de cooperación de las diferentes administraciones públicas, del sector privado y de las ONG's. Promoverá la participación en proyectos conjuntos con Organismos Multilaterales de Cooperación Técnica, y favorecerá la realización de proyectos en coordinación con otras Agencias de Cooperación Bilateral para una utilización concurrente de los recursos.
- Las acciones del Programa deberán articularse en un número reducido de líneas que, evitando su dispersión, prioricen aquellos temas en los que España tenga larga experiencia, y modelos de gestión y desarrollo tecnológico adecuados a las necesidades del Perú.
- El Programa de Cooperación y todas sus acciones específicas deberán tener en consideración la preservación del medio ambiente y promover la participación de la mujer y la atención preferente a la problemática de los jóvenes y otros grupos de mayor vulnerabilidad social, garantizando la dimensión humana del desarrollo.
- La ejecución del Programa en su conjunto deberá considerar mecanismos e instrumentos de evaluación, potenciando aquellos que garanticen el retorno a la opinión pública de los dos países de los logros de la Cooperación, con el fin de contribuir a profundizar una cultura de cooperación mutua Hispano-Peruana.

Criterios para la ejecución de los proyectos

- Se propiciará la concentración de los proyectos en áreas sectoriales, temáticas y geográficas, propiciando la participación de la iniciativa privada junto a las instituciones públicas, buscando mayor eficiencia e impacto y evitando la dispersión de los recursos disponibles.

- *Previo a la puesta en marcha de un proyecto o actividad específica se deberá evaluar cuidadosamente su factibilidad, analizando su relación con las prioridades de desarrollo, la real capacidad de la institución contraparte y estableciendo los pre-requisitos de carácter financiero, operativo y administrativo que garanticen de modo razonable que se alcanzarán los objetivos propuestos.*
- *El Programa de Cooperación 92-95 tiene un adecuado soporte financiero a partir de los fondos del presupuesto ordinario de la AECI-ICI y de la Sociedad Estatal V Centenario, complementados por el Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria, el Fondo de Contravalor de Ayuda al Equipamiento, subvenciones para proyectos a cargo de ONG's, el presupuesto especial para becas y actividades socio-culturales y recursos de otras entidades del gobierno central, gobiernos autonómicos y corporaciones locales.*

Líneas de cooperación priorizadas

- *Se definen tres áreas temáticas sectoriales prioritarias: Educación y Cultura, Industria-Energía y Agricultura, estableciendo en cada una de ellas aspectos de particular prioridad.*
- *Se señalan además dos áreas temáticas de carácter multi-sectorial, una relacionada con el Desarrollo Social de grupos vulnerables y sectores de población en situación de pobreza crítica y otra relacionada con el Apoyo Institucional en aspectos vinculados a gestión pública, descentralización, gobiernos locales y reforma del Poder Judicial.*
- *Se fortalecen los Programas de Cooperación Científica y Tecnológica promovidos por el Programa CYTED, el Ministerio de Educación y Ciencia y otros organismos en colaboración con AECI.*
- *Se potencia la utilización de la programación ofrecida por España en becas de formación, capacitación e intercambio de recursos humanos. Asimismo la Cooperación Inter-Universitaria.*

- Se amplía sustancialmente el apoyo a los denominados "Pequeños Proyectos de Interés Comunal" - PEPICOS, orientados a acciones puntuales y directas en las áreas de salud, educación y promoción de empleo en sectores de pobreza crítica, con la participación directa de la población beneficiaria.
- Se intensifican las actividades en el área cultural. La creación en Lima del Centro Cultural ICI de Lima permitirá tener una presencia más activa en este campo y disponer de una programación de actividades continuada.
- Se consolidan y desarrollan los Programas de Restauraciones y de Revitalización de Centros Históricos, con énfasis en la formación de recursos humanos.
- Se continúa desarrollando el Programa de Jóvenes Cooperantes, promovido por el Instituto de la Juventud (INJUVE) del Ministerio de Asuntos Sociales, en coordinación con la AECI-ICI. En la convocatoria de 1993 se seleccionaron cuatro jóvenes cooperantes para Perú: una restauradora de arte que desarrolló su trabajo en el programa de Restauraciones del Patrimonio Cultural, una economista destinada a la OTC en Lima, una socióloga y una ingeniero agrícola asignadas al proyecto DRI Iquitos-Nauta.
- Se puso en marcha el Programa Fondo de Ayuda al Equipamiento. Su concentración en sectores prioritarios (pequeños productores agrarios, micro-empresas, infraestructura básica vial y de saneamiento) y la utilización del Fondo de Contravalor generado como fondo rotatorio o fondo de garantía para líneas de crédito de la banca comercial o de fomento, están generando un modelo de cooperación de importante impacto económico y social.

En relación a acciones de cooperación multilateral se propicia la intervención en programas de pobreza crítica, referidos a la preservación de la vida, la salud y la creación de alternativas de empleo, en estrecha vinculación con otros donantes bilaterales.

Se estudia la intervención y participación conjunta con otras cooperaciones europeas en programas de sustitución de cultivos de coca, propiciando la preservación y desarrollo de los recursos renovables con criterio ecológico.

B.4 Criterios para la ejecución del programa en 1993

A partir de la evaluación del Programa Bilateral realizado por el Comité Mixto Hispano - Peruano y según lo acordado en la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano-Peruana los criterios principales para el desarrollo del Programa durante el año 1993, fueron los siguientes:

- Avanzar en la consolidación del Programa, en las cinco líneas de acción priorizadas para la cooperación española:

Áreas Sectoriales

- . Educación y Cultura
 - . Agricultura
 - . Industria y Energía
 - . Desarrollo Social
 - . Apoyo Institucional
- Priorizar la asignación de recursos a los proyectos en ejecución, buscando su consolidación de cara a lograr los resultados propuestos.
 - Propiciar la puesta en marcha de otros proyectos acordados, cuya fase preparatoria por diversas circunstancias no haya concluido.

B.5 Descripción del programa

AREA TEMATICA EDUCACION Y CULTURA

La prioridad principal establecida en todo el Programa de Cooperación Hispano-Peruano 1992-1995, es la formación de recursos humanos para el desarrollo del Perú. Esto queda recogido en la importancia dada a la formación y capacitación de recursos humanos en todos y cada uno de los proyectos. A ello hay que añadir la amplia oferta de formación universitaria y capacitación técnica que brinda el sistema educacional español a través de las Convocatorias de Becas y el apoyo al desarrollo de actividades de cooperación mutua entre universidades peruanas y españolas.

SUBSECTOR EDUCACION

En el sector Educación se han priorizado dos temas: Formación de Profesores y Formación Profesional Técnica.

La **Formación de Profesores** para educación básica ha sido puesta en marcha a través del Proyecto "Calidad de la Educación y Desarrollo Regional", ejecutado por la Pontificia Universidad Católica del Perú en coordinación con los Institutos Superiores Pedagógicos.

El proyecto "Formación de Maestros Bilingües" ejecutado por la Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana, el Instituto Superior Pedagógico de Loreto y el Gobierno Regional de Loreto complementa el Proyecto anterior abordando la formación intercultural bilingüe para profesores provenientes de las comunidades nativas de la Amazonía.

En el área de **Formación Profesional**, el proyecto "Diseño global del Sistema de Educación Técnica y Formación Profesional", se ejecuta a través del Ministerio de Educación con la participación de instituciones especializadas y tiene como objetivo el diseño y puesta en marcha del Sub-sistema de Formación Profesional.

SUBSECTOR CULTURA

En el sector Cultura los esfuerzos están orientados al desarrollo del Programa de Restauración del Patrimonio Cultural. Las actividades se desarrollan en dos frentes de trabajo, uno en Lima y otro en Cuzco, poniendo especial énfasis en la formación de técnicos locales a través de las dos Escuelas-Taller de Restauraciones.

Por último, cabe destacar la notable intensificación de las actividades culturales, tanto en la capital como en las principales ciudades del país, en un esfuerzo orientado a fortalecer el intercambio y acercamiento de las comunidades culturales de España y Perú.

PROYECTO CALIDAD DE LA EDUCACION Y DESARROLLO REGIONAL

(Acápito Nº 11 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: A iniciativa de la Pontificia Universidad Católica del Perú, y en base al Acuerdo de colaboración suscrito con el Ministerio de Educación, el proyecto fue puesto a consideración de la cooperación española con ocasión de la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano-Peruana, celebrada en octubre 1991, donde fue aprobado. En ese momento existían en el Perú 75 Institutos Superiores Pedagógicos (ISPs) con programas que no respondían a las peculiares realidades y necesidades de cada Región. Se contaba con un plantel de 1,000 profesores sin especialización en formación magisterial ni capacitación para la investigación necesaria en diseño e innovación curricular.

- OBJETIVOS:**
- a) Poner en marcha el curso de 2da. especialidad en Formación Magisterial en la PUCP y replicarlo progresivamente en las universidades del interior del país. Crear el marco legal necesario para la exigencia de la Segunda Especialización en Formación Magisterial para los profesores de los Institutos Superiores Pedagógicos-ISPs.
 - b) Capacitar a los profesores de ISPs en un Segunda Especialidad en Formación Magisterial.
 - c) Desarrollar un proceso de Investigación Educativa para Diversificación e Innovación Curricular y Formación.
 - d) Ofrecer a la población docente Seminarios-Taller de las asignaturas de Primaria y Secundaria.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA (UNED).

ORGANISMO EJECUTOR: PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL PERU-PUCP, CENTRO DE INVESTIGACION Y SERVICIOS EDUCATIVOS-CISE; INSTITUTOS SUPERIORES PEDAGOGICOS.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El proyecto inició su ejecución el 10 de abril según el Plan de Operaciones suscrito el 18 de marzo de 1992.

Al concluir el primer año de ejecución del Proyecto (1992), se habían obtenido los siguientes resultados:

- Promulgación de la norma legal según la cual se otorga a los profesores que sigan la Segunda Especialidad en Formación Magisterial ventajas en los concursos para cubrir plazas de docencia en los ISPs;

El Plan Curricular de esta Segunda Especialidad, los Sílabos correspondientes a ese Plan, los materiales requeridos en la primera etapa presencial (Enero 1993) y significativos avances en la elaboración de los materiales que se requerirán en las etapas a distancia;

Diseño del Curso Investigación y Diversificación Curricular;

El diseño, programación y materiales de los Seminarios-Taller sobre la enseñanza de las Matemáticas y las Ciencias Naturales;

Diseño de una Guía de Transferencia del Programa de Profesionalización Docente en las Zonas Rurales Andinas y la conformación de los Equipos de Trabajo que tendrán la responsabilidad de realizar la adecuación en los tres ISPs seleccionados;

La organización del Centro de Recursos Pedagógicos del CISE, el diseño de lo que será la red de los Centros de Recursos Pedagógicos de los Institutos y la respectiva Guía Técnica;

Adquisición e instalación de trece módulos de computación para igual número de ISPs, considerados como Centro Piloto Regional.

En relación a la puesta en marcha del curso de 2da. Especialidad, el programa curricular fue elaborado y aprobado por el Consejo de Facultad, la Comisión Académica y el Consejo Universitario.

A finales del 1992 se adquirieron 13 equipos de informática integrados por ordenador e impresora, diez de los cuales han sido distribuidos e instalados en igual número de ISPs seleccionados como Centros Piloto de esta experiencia, a principios de 1993.

Al concluir el primer año de ejecución, el Proyecto presentaba un avance satisfactorio en el cumplimiento de las actividades programadas. Durante 1992, el proyecto insumió US\$ 147,700 de contribución AECI/ICI, gasto efectuado según lo previsto en el respectivo Plan de Operaciones. Durante esta etapa de diseño y preparación, el proyecto no requirió recursos del FCVHP.

En enero de 1993 se inició la segunda etapa del proyecto que consiste en la validación de los componentes del programa. Para ello, se puso en marcha la "Maestría de la Segunda Especialidad en Formación Magisterial", para 50 profesores de los cuales 39 provienen de los ISPs de provincias y 11 del Departamento de Lima.

El curso consta de cuatro fases de desarrollo: una primera etapa presencial, que supone el dictado de los cursos que establece el plan curricular, dos etapas a distancia que consisten en el envío y retorno de materiales autoinstructivos elaborados especialmente para este curso por el equipo de docentes del Centro de Investigaciones y Servicios Educativos (CISE-PUCP), y, una última etapa presencial nuevamente en Lima.

PROYECTO FORMACION DE MAESTROS BILINGUES EN LA AMAZONIA PERUANA

(Acápíte Nº 11 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Derivado del proyecto "Calidad de la Educación y Desarrollo Regional" y orientado a la formación de docentes para la educación básica, la cooperación española está participando desde enero de 1993 en el proyecto "Formación de Maestros Bilingües en la Amazonia Peruana". El proyecto tiene por objetivo la formación intercultural bilingüe de los profesores de educación primaria de las comunidades nativas de la Amazonia.

El programa, que viene funcionando desde 1988, dentro del marco del Convenio firmado entre el Ministerio de Educación, el Gobierno Regional de Loreto, la Asociación AIDSESP y la ONG italiana Terra Nuova, incorpora la especialidad de formación bilingüe intercultural dentro del organigrama de funcionamiento del Instituto Superior Pedagógico de Loreto.

Un diagnóstico del sistema de enseñanza de la Primaria en la Amazonia mostró una total inadecuación entre la realidad social, económica y cultural de los pueblos indígenas amazónicos y la educación escolar que se les ha venido impartiendo, que es además de muy bajo nivel de calidad. Se comprobó que la formación que se está brindando a los maestros de Primaria en los programas regulares no está orientada a buscar nuevas propuestas que permitan superar los problemas de aprendizaje del niño amazónico, sino que se les capacita para reproducir el modelo de escuela y currículo vigente a nivel nacional, con serias deficiencias a nivel académico y pedagógico.

OBJETIVOS: A través del proyecto se pretende desarrollar un Programa de Formación Intercultural Bilingüe de maestros de primaria, que permita establecer el régimen educativo adecuado a las formas de vida y trabajo de la población indígena.

- a) Formar unos cien maestros de los pueblos Asháninka, Aguaruna, Huambisa, Achuar y Shipibo;
- b) Aplicar y validar el nuevo currículo de educación intercultural bilingüe en el nivel de primaria, llevándolo a la práctica por los alumnos participantes del Programa y por los docentes participantes en el programa de profesionalización;
- c) Elaborar material didáctico para las escuelas de primaria de los pueblos Asháninka, Aguaruna, Huambisa, Achuar y Shipibo;
- d) Disponer de material didáctico para uso del Programa y en del programa de profesionalización docente.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO SUPERIOR PEDAGOGICO DE LORETO/
ASOCIACION INTERETNICA DE DESARROLLO DE LA SELVA PERUANA (AIDSESP)/
GOBIERNO REGIONAL DE LORETO.

La I etapa presencial se desarrolló durante los meses de enero a marzo y, sucesivamente se prepararon los materiales requeridos en la II-III etapas a distancia que se están desarrollando en estos momentos. Se ha organizado un servicio de tutoría telefónica que constituye un apoyo académico y administrativo muy útil para los participantes. La II etapa presencial se prevé iniciar a principios del año 1994.

El curso de "Investigación y Diversificación Curricular", se realiza íntegramente en la modalidad de educación a distancia y se prevé que concluirá en el mes de diciembre. Al finalizar las unidades 1 y 2 del programa se elaboró una encuesta de opinión, distribuida entre los estudiantes, cuyo análisis refleja que los participantes están satisfechos con la calidad de los materiales de estudio y manifiestan un aprendizaje significativo. Se ha ofrecido a los 13 mejores alumnos la elaboración de un estudio de investigación y diversificación curricular de su área geográfica, estas investigaciones serán utilizadas por el equipo para la adaptación de la diversificación curricular a la formación magistral.

Se ha realizado también la capacitación de 300 profesores de Ciencias Naturales y Matemáticas de Primaria y Secundaria de las diferentes regiones del país, mediante la celebración de catorce Seminarios-Taller durante los meses de febrero y marzo, donde se impartieron aspectos didácticos y nuevos materiales para la enseñanza de Matemáticas y Ciencias Naturales.

Paralelamente se está estableciendo una Red de Centros de Recursos Pedagógicos e Información en los 13 ISPs y una Red de Comunicaciones en base a la instalación de equipos de cómputo facilitados por el proyecto.

Se ha elaborado un listado de libros que conformarán los paquetes bibliográficos de estos Centros de Documentación, necesarios para las consultas de los participantes en los diferentes cursos y actividades. Se ha impreso la "Guía para la organización y gestión de los centros de recursos para el aprendizaje" y se ha enviado a los Centros Piloto. Esta red de comunicación CISE-ISP se verá reforzada con la instalación de 14 fax.

Se ha editado la "Guía de Transferencia de una Alternativa Andina de Profesionalización Docente en zonas rurales andinas" que se pondrá en práctica a principios de 1994 en tres ISPs de Urubamba.

Durante los meses de octubre y noviembre la UNED mandó dos expertos, el Sr. Santiago Castillo y la Sra. Teresa Bardisa, que asesoraron al proyecto en las áreas de fortalecimiento de la Tutoría y elaboración de Materiales para la educación a distancia respectivamente. La visita de estos expertos ha clarificado las pautas a seguir en la modalidad de educación a distancia y la estrategia para el año entrante.

La ejecución del Plan Operativo de 1993 insumió un total de US\$ 195,000, US\$ 112,000 de la contribución AECI-ICI y US\$ 83,000 de recursos provenientes del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP).

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El Plan de Operaciones desarrollado a lo largo de 1993 ha contemplado los siguientes aspectos:

- La conformación de un grupo multidisciplinar constituido por un lingüista y antropólogo por cada etnia y de educadores de las diferentes áreas. A este equipo se incorporan jóvenes nativos elegidos por las diferentes Federaciones que asumen el papel de especialistas y asesoran a los alumnos y docentes en lo referido a lengua y cultura indígenas.
- El desarrollo de una modalidad de estudios mixtos con ciclos residenciales en la ciudad de Iquitos y ciclos no escolarizados en las comunidades de cada etnia, donde los alumnos profundizan el conocimiento de su sociedad. La duración de los estudios es de 6 años, los egresados obtienen el título otorgado por el ISP de Loreto en Formación Magistral Bilingüe Intercultural.
- La elaboración y validación de un currículum de educación primaria bilingüe intercultural para la formación magisterial.
- La elaboración de material didáctico coherente con el currículum bilingüe intercultural de primaria para las escuelas de cada una de las federaciones representadas en el programa.

A lo largo del año 1993 el proyecto ha desarrollado puntualmente los objetivos comprometidos. Para finales de año egresará la primera promoción de maestros en Formación Magisterial Bilingüe Intercultural. Estos maestros tienen asignados un puesto en las escuelas estatales del ámbito de su federación.

Los alumnos de 5º, 4º y 2º grados están cursando las etapas residencial y no escolarizada con normalidad. No existen alumnos de 3º grado pues desde 1990 se decidió abrir matrícula años alternos. El total de alumnos matriculados asciende a 104.

Respecto al Currículum de Primaria se ha hecho un gran avance en la elaboración de materiales de las áreas formativas, la realización de las actividades didácticas es lenta pues se cuenta y exige al alumno su participación activa durante el ciclo residencial, y él llevará a cabo su validación en la escuela en el periodo no escolarizado, siempre contando con el asesoramiento directo y permanente del profesorado del programa.

El material didáctico realizado, y en proceso de publicación para su uso en el programa, se ha concentrado fundamentalmente en las áreas de Matemáticas, Historia y Lingüística.

El programa de Profesionalización docente, que adapta los materiales en uso del programa general y los difunde a profesores en ejercicio, se inició con una etapa presencial de enero a marzo pasado. El programa se desarrolla en la modalidad de Educación a distancia con esporádicos talleres de implementación que refuerzan las etapas a distancia. El número de alumnos matriculados es de 32 pertenecientes al Consejo Aguaruna Huambisa.

Durante este año se han realizado los siguientes Seminarios de Especialización:

- . II Taller de Educación Intercultural Bilingüe.
- . Seminario de Didáctica de Arte y Música.
- . Taller de Asesoría Lingüística Descriptiva.

Al concluir el año 1993 el proyecto presenta un avance satisfactorio en el cumplimiento de las actividades programadas. Durante este año el proyecto insumió US\$ 151.702 fondos provenientes de contribución AECI-ICI y del Fondo de Contravalor Hispano-Peruano (FCVHP).

Durante el año 1994 se continuará con el apoyo brindado al proyecto. Se abrirá matrícula para el ingreso de una nueva promoción de estudiantes que cursen el Programa de Formación Bilingüe Intercultural, se estima que el número de alumnos seleccionados será de 30. El resto de los estudiantes realizarán las actividades programadas regularmente en sus períodos residenciales y no escolarizados, y egresará la segunda promoción de maestros que actualmente cursan Quinto grado.

Se aplicará y validará el curriculum de Primaria a través de la primera promoción de maestros y los alumnos que están realizando dentro del programa la práctica pre-profesional.

Se continuará con la elaboración, realización y publicación de materiales didácticos para la Primaria de los pueblos indígenas participantes del programa.

La estimación de los recursos necesarios para el desarrollo del proyecto el año 1994 se sitúa entorno a US\$ 130,000 procedentes de fondos cooperación española. Se propone un incremento en el concepto de inversiones reales para dotar al Programa de Formación de Maestros bilingües de un local, dentro de las instalaciones ofrecidas por el Instituto Pedagógico Superior de Loreto, iniciativa que cuenta con el respaldo de las autoridades regionales.

PROYECTO DISEÑO DEL SISTEMA DE EDUCACION TECNICA Y FORMACION PROFESIONAL

(Acápito Nº 12 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El gobierno peruano busca promover la Educación Profesional Técnica, lo que supone replantear totalmente los objetivos y acciones de política correspondientes para reformular la relación entre el sistema educativo, el mundo del trabajo y de la economía en general, a la luz del diseño de un nuevo sistema que aprovechando las ventajas de la enseñanza modular, renueve la educación técnica y la formación profesional en el Perú.

Durante los últimos diez años el Ministerio de Educación ha venido realizando esfuerzos en la racionalización de la Educación Técnica y Ocupacional del país, sin embargo, el panorama educativo se presenta fragmentado y desarticulado.

Esta razón justifica la necesidad de realizar un diagnóstico general de la Educación Técnica y Formación Profesional en el Perú para tener una visión amplia y objetiva del sector objeto de diseño y reforma.

Partiendo de este diagnóstico y de las necesidades que en esta modalidad educativa tiene el país, el Proyecto tiene como objetivo desarrollar una propuesta de Sistema de Formación Profesional acorde con los requerimientos de corto, mediano y largo plazo del aparato productivo y de la economía en su conjunto.

El Ministerio de Educación enfrenta limitaciones tanto técnicas como presupuestales para acometer el diseño y reforma de la Formación Profesional.

La experiencia española ha sido exitosa en este campo, por lo que se recurre a su asesoramiento técnico y apoyo financiero mediante la firma el 23 de enero de 1993 del Plan de Operaciones de este proyecto.

- OBJETIVOS:**
- a) Diagnóstico integral del Sistema Actual de Educación Técnica y Formación Profesional.
 - b) Evaluación de las necesidades de formación profesional y de calificación que demanda el mercado laboral, teniendo en cuenta el desarrollo productivo, económico y tecnológico del país.
 - c) Diseño del Sistema de Educación Técnica y Formación Profesional.
 - d) Diseño de los mecanismos de instrumentalización del Sistema.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

ORGANISMO EJECUTOR: MINISTERIO DE EDUCACION

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1994

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El proyecto se inició el mes de marzo con la suscripción del Plan de Operaciones 1993. La contraparte es el Ministerio de Educación, con un equipo conformado explícitamente para coordinar, evaluar y realizar el proyecto.

Según el Plan de Operaciones, las actividades a desarrollar conducen a la obtención de los siguientes resultados:

- Diagnóstico integral del sistema actual de la Educación Técnica y Formación Profesional, y su correspondencia con las necesidades de calificación de personal que demanda el mercado laboral, teniendo en cuenta el desarrollo regional, económico y tecnológico del país.
- Diseño del Sistema de Educación Técnica y Formación Profesional.
- Diseño de los mecanismos de instrumentación del sistema: Catálogo de titulaciones y Mapa de implantación.

La Dirección Nacional del proyecto suscribió los acuerdos de ejecución con las instituciones seleccionadas para realizar el diagnóstico integral de la Educación Técnica. Por un lado se ha realizado un análisis de la oferta del sistema educativo en educación técnica, que implicó el estudio de los Institutos Superiores Tecnológicos (ISTs) y de los Centros de Educación Ocupacional (CEOs). Por otro lado, se abordó el estudio de la demanda formativa, que suponía la identificación de las necesidades de formación y calificación de recursos humanos a corto, mediano y largo plazo, que requiere el desarrollo nacional.

Se constituyeron los equipos que debían realizar estos estudios en función de su especialidad, y los trabajos finales han sido presentados la primera semana en el mes de julio. Asimismo, del 12 al 14 de julio se organizó un Taller-Seminario de intercambio sobre los resultados del diagnóstico de la oferta educativa y la demanda formativa. En este evento se formularon los lineamientos para el diseño del nuevo sistema de Educación Técnica y Formación Profesional.

Durante todo el mes de agosto se contó con la asesoría de un experto de la Subdirección General de Formación Profesional, del Ministerio de Educación y Ciencia español (MEC), Sr. Luis Romero, que junto con un equipo permanente de especialistas en Educación contratados por el proyecto, ha trabajado en la primera etapa del diseño del sistema.

En estos meses de funcionamiento del proyecto se ha diseñado un sistema de red modular que engarce la Educación Básica con la Educación Superior, reglada y no reglada, universitaria y no universitaria. Se inició a la elaboración del catálogo de titulaciones, identificación de las familias profesionales y desarrollo de los perfiles profesionales correspondientes a cada familia.

Finalizado el catálogo que incluirá 46 perfiles profesionales, se diseñará un mapa de adaptación e instalación de centros y recursos a nivel nacional. La elaboración de los perfiles profesionales se está realizando con el asesoramiento del segundo experto enviado por el Ministerio de Educación y Ciencia de España, Sr. Audberto San Gregorio, Jefe de Gabinete del Proyecto de Renovación de los Contenidos de Formación Profesional del Ministerio de Educación y Ciencia. Un tercer experto se incorporará el mes de febrero de 1994.

La ejecución del Plan Operativo 1993 insumió US\$ 180,000 recursos provenientes de la AECI-ICI y el Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP).

Este proyecto se inició en Abril de 1993, esto significa que su vigencia anual finalizará en Marzo de 1994, para ese momento se prevé haber terminado el catálogo de titulaciones, los 46 perfiles profesionales seleccionados y el mapa de implantación nacional.

Las actuaciones a realizar durante el resto del año 1994 se orientan hacia el asesoramiento del equipo de especialistas nacionales en la realización de los restantes perfiles profesionales que conforman el catálogo de títulos profesionales, se estima un total entre 250-300 perfiles, y en la elaboración del mapa de implantación en función de las especificidades regionales y en el diseño del equipamiento requerido.

Para el mencionado asesoramiento se contará con la colaboración de expertos de la Dirección General de Formación Profesional Reglada y Promoción Educativa del Ministerio de Educación y Ciencia.

El Proyecto dará también asistencia técnica al Ministerio de Educación en las etapas iniciales de puesta en marcha del módulo.

Las perspectivas de este proyecto para el 1994-1995 también se engloban en un marco de cooperación comunitario en apoyo a la formación de los profesores que requerirá la Formación Profesional donde AECI-ICI sería una de las agencias de cooperación comprometidas.

La estimación de recursos necesarios para el desarrollo del proyecto el próximo año se sitúa en torno a US\$ 140,000 procedentes de la cooperación española.

PROYECTO COOPERACION INTER-UNIVERSITARIA

(Acápito No.13 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto busca contribuir en la formación y especialización de recursos humanos, en el desarrollo de Programas y Proyectos Conjuntos de Investigación Científica Inter-Universitaria y en el fortalecimiento de las Bibliotecas de las Universidades Públicas peruanas.

- OBJETIVOS:**
- a) Formación y especialización de recursos humanos.
 - b) Desarrollo de programas y proyectos de Investigación Científica Inter-Universitaria.
 - c) Fortalecimiento de las Bibliotecas de las Universidades Públicas peruanas.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/EMBAJADA DE ESPAÑA

ORGANISMO EJECUTOR: UNIVERSIDADES / CENTROS DE INVESTIGACION

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El Proyecto ha creado un mecanismo de apoyo a la realización de actividades conjuntas entre Universidades y Centros de Investigación peruanos y españoles: doce universidades peruanas, seis de Lima y seis de provincias y dos instituciones, tienen firmados o en proceso acuerdos de colaboración con otras tantas universidades españolas.

En tal sentido, durante 1993 se han apoyado actividades concretas de cooperación interuniversitaria promovidas y realizadas entre las siguientes universidades:

- En marzo de 1993 la Universidad de Lima y la Universidad Complutense de Madrid realizaron el curso "Metodología de Investigación Aplicada a la Comunicación Social".
- En agosto de 1993 la Universidad de Lima y la Universidad Complutense celebraron el Coloquio Internacional de Historia, Cultura e Identidades Latinoamericanas.
- En setiembre de 1993 la Universidad de Lima organizó un Congreso Internacional de Derecho Constitucional.
- En noviembre de 1993 la Pontificia Universidad Católica del Perú y la Universidad de Sevilla organizaron los siguientes eventos:
 - a) IV Coloquio Internacional de Estudiantes de Historia.
 - b) Cursos de Conservación y Preservación del Patrimonio Documental y Bibliográfico.

- En diciembre de 1993 la Universidad de Lima y Universidad de Zaragoza realizarán un Seminario Internacional sobre "La Ciudad, Organizaciones Sociales y Poder Local en América Latina".

En relación al apoyo para las bibliotecas de las universidades públicas, tan necesario dado el actual déficit de bibliografía actualizada, en base a catálogos del libro universitario ofrecido por editoriales españoles y la demanda seleccionada por las universidades peruanas, se adquirió un lote de textos que ha sido distribuido entre las Universidades Nacional Mayor de San Marcos, San Antonio Abad de Cusco, San Cristóbal de Huamanga - Ayacucho, San Agustín de Arequipa, Nacional de Ingeniería de Lima y Nacional de Trujillo.

Como perspectivas para 1994 se espera continuar apoyando las actividades específicas que se plantean en el marco de los Acuerdos de cooperación interuniversitarios, en especial aquellas referidas al desarrollo de programas y proyectos de investigación científica - tecnológica. Para ello, se estima serán requeridos US\$40,000.- que serán aportados por la AECI - ICI y el FCVHP.

En el cuadro que se presenta a continuación se relacionan los Acuerdos Interuniversitarios registrados entre la universidades españolas y peruanas, hasta el mes de diciembre de 1993:

ACUERDOS INTERUNIVERSITARIOS REGISTRADOS

UNIVERSIDADES PERUANAS	UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS
Pontificia Universidad Católica	Universidad Salamanca (*) Universidad Sevilla Un. Nacional Educación a Distancia (UNED) Un. Complutense Madrid
Universidad de Lima	Un. Autónoma Barcelona Universidad Extremadura Un. Complutense Madrid (*)
Universidad Nacional Mayor San Marcos	Un. Complutense Madrid (*) Universidad Salamanca (*)
Universidad del Pacífico	Instituto de Empresa de Madrid (*)
Universidad Nacional Ingeniería (UNI)	Un. Politécnica (Facultad Ingeniería) de Madrid (*)
Universidad Nacional Agraria La Molina	Un. Politécnica (Facultad Ingeniería Agrónoma) Madrid
Universidad Nacional Cayetano Heredia	Un. Complutense (Facultad Medicina) de Madrid (*)
Centro de Estudios Bartolomé de las Casas (Cuzco)	Un. Central Barcelona (*)
San Antonio Abad (Cuzco)	Universidad Salamanca (*)
Universidad Nacional San Agustín (Arequipa)	Universidad Salamanca Un. Autónoma Madrid Universidad Sevilla
Universidad de Trujillo	Universidad Murcia (*)
Universidad Particular de Piura	Universidad Navarra (*) Universidad Zaragoza (*)
Universidad Católica Santa María (Arequipa)	Universidad Navarra
TECSUP	UNED (*)

(*) Acuerdos ya suscritos.

PROYECTO FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

(Acápito Nº 14 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Este Programa comprende la Convocatoria anual de becas de la Cooperación española (XLVII Convocatoria Regular Curso 1993/1994), el Programa de Becas Mutis, las convocatorias para cursos de corta duración y el Programa de Formación de Recursos Humanos en Salud.

OBJETIVOS: Mejorar la capacitación de los profesionales peruanos en función a las prioridades de formación de recursos humanos para el desarrollo nacional, y las ofertas de perfeccionamiento de sistema de educación superior en España.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / Otras Instituciones Españolas

ORGANISMO EJECUTOR: Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Educación, INABEC, CONCYTEC, Ministerio de la Presidencia.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO:

1. CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS

El proceso de información al público, difusión, recepción de expedientes, la evaluación y preselección de solicitudes para la XLVII Convocatoria General de Becas 1993/1994 en el Perú, se ha llevado a cabo desde febrero de 1993. El 1 de abril, se convocó una jornada informativa para explicar las características de las becas, la cual tuvo una asistencia masiva.

Como resultado de la Convocatoria, el total de solicitudes ha ascendido a 883 candidatos, comprendiendo todas las modalidades de ayuda, principalmente para la realización de cursos de Especialización, Maestría, Doctorado y Pasantías e Investigaciones. El Comité de Selección pre-calificó y envió a Madrid 168 expedientes, de los cuales han sido aceptados, hasta el 31 de octubre, 62 becarios.

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1993/1994 PROGRAMA REGULAR

CONVOCATORIA AECI 1993/1994

<u>DATOS</u>	<u>General</u>	<u>TOTAL</u>
Expedientes presentados	883	883
Expedientes preseleccionados	168	168
Becas Concedidas	74	74

CARACTERISTICAS DE LAS BECAS DE LA CONVOCATORIA 1993/1994

<u>DURACION</u>	<u>BECAS CONCEDIDAS</u>	<u>COSTE</u> ¹
1	2	220.000
2	3	510.000
3	2	510.000
5	1	425.000
6	15	7.650.000
8	7	4.760.000
9	31	23,715.000
10	5	4,250.000
11	1	935.000
12	7	7,140.000
TOTAL		50.115.000

2. PROGRAMA DE BECAS MUTIS

La Segunda Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, reunida en Madrid los días 23 y 24 de julio de 1992, subrayó la importancia de la educación como factor impulsor del desarrollo al servicio de la modernización y aprobó la realización de varios programas de cooperación en materia de Educación, entre los que destaca el programa de intercambio inter-americano de postgraduados, denominado Programa Mutis.

El propósito del Programa Mutis es contribuir a la formación de recursos humanos para la democracia, el desarrollo económico y social y la integración de los países iberoamericanos, asegurando la vinculación entre educación y sistema productivo en un contexto de cambio tecnológico acelerado.

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1993/1994
PROGRAMA MUTIS

CONVOCATORIA AECI 1993/1994

<u>DATOS</u>	<u>Estudios en España</u>	<u>Estudios en Iberoamérica</u>	<u>TOTAL</u>
Solicitudes presentadas	215	47	262
Solicitudes preseleccionados	45	18	63
Becas Concedidas	15	11	26

¹ Coste en pesetas

**CURSOS DE CORTA DURACION EN EL
CENTRO INTERNACIONAL DE FORMACION SANTA CRUZ DE LA SIERRA
(a 31 Diciembre 1993)**

(continuación)

CURSO	BECARIOS	INSTITUCION ORIGEN
Gestión de espacios naturales	1	PROTERRA
Formadores en gestión de "PYMES"	1	CIPDEL
Laboratorio integrado diseño de estrategias regionales (LIDER)	1	Universidad Nacional de Piura
Desarrollo y Medio Ambiente en América Latina a la luz de las propuestas de Conferencia de Río, de Naciones Unidas	2	INRENA IIAP-Iquitos
Programa formación en comercio exterior	8	PUC, DESCO, ADEX, RR.EE.
Atención a personas con discapacidad	2	Un. Católica, DESCO
Atención a personas ancianas	1	Centro Español del Perú
Planificación Hidrológica y medio Ambiente	1	PRONAMACHCS
Organiz. y ejecución procesos electorales	pend.	

3.3 Cursos en otros países iberoamericanos.

En cuanto a los cursos que se realizan en otros países iberoamericanos, hasta el 31 de diciembre se habían convocado 9 cursos relacionados con el turismo, el medio ambiente, los servicios sanitarios y otras materias. Se invitó a 133 entidades privadas y públicas peruanas, que presentaron 57 candidatos, de los que fueron seleccionados 10 becarios.

CURSOS DE CORTA DURACION EN OTROS PAISES IBEROAMERICANOS
(a 31 Diciembre 1993)

CURSO	PAIS	BECARIOS	INSTITUCION ORIGEN
Diversidad Biológica y cultura rural en la gestión ambiental del desarrollo	Venezuela	1	INRENA
III C. Usos y aplicaciones catastro	Mexico	1	Instituto catastral Lima
VII C. Regional Medio Ambiente	Guatemala	2	Hospital Cayetano Heredia Hospital SSNP
II C. Profesionales Iberoamericanos en marketing turístico	Colombia	1	ENTUR PERU SA.
VII C. Evaluación impacto ambiental de salud	Paraguay	1	INRENA
Master en integración de personas con discapacidad	Argentina	2	
C. Formulación y evaluación de políticas y proyectos sociales	Chile	-	
C. Farmacia hospitalaria y clínica	Costa Rica	1	Hospital Maria Auxiliadora
II C. Iberoamericano de técnicas constructivas industrializadas para viviendas de interés social	Uruguay	1	INIVI

PERSPECTIVAS PARA 1994: A pesar de las serias medidas de austeridad fiscal que afectan la disponibilidad de recursos de las instituciones españolas, el año próximo se espera poder mantener la oferta educacional al mismo nivel del año precedente.

PROYECTO PROGRAMA DE RESTAURACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL EN LIMA

(Acápito Nº 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un Programa orientado a la restauración y puesta en valor de monumentos y bienes muebles pertenecientes al Patrimonio Cultural del Perú, de importante valor histórico y cultural en Lima.

OBJETIVOS: Restauración y puesta en valor de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco; del Retablo Mayor Iglesia de San Sebastián; la puesta en valor y adecuación a nuevo uso de la Quinta de Presa y de la Casona de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL CULTURA - UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En 1993 se ha concluido y efectuado la entrega del Retablo Mayor de la Iglesia de San Sebastián ya restaurado.

En la Casona de San Marcos (Real Convictorio de San Carlos) se concluirá y entregará para su uso la Sala General. Se estima un avance de obra próximo al 40% en la restauración de los patios de la Mula y de los Jazmines, y las edificaciones que los conforman.

En la Quinta de Presa se finalizarán los trabajos del muro perimetral, Lagar, Mirador, Glorieta, Pajarera, el 65% del Edificio Principal y el 40% del Molino.

Se prevé completar el 90% de la restauración de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco.

En 1994 se concluirá la restauración integral de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco.

En la Casona de San Marcos se concluirán las intervenciones en los patios de la Mula, Jazmines, Letras y Huerto, y el conjunto de edificaciones que los conforman.

En la Quinta de Presa se concluirán los trabajos de restauración de jardines, Edificio Principal y Molino.

La aportación española para 1994 en estas intervenciones será del orden de US\$ 200,000, fondos provenientes de la contribución AECI-ICI.

PROYECTO PROGRAMA DE RESTAURACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL EN CUZCO

(Acápito Nº 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un Programa orientado a la restauración y puesta en valor de monumentos y bienes muebles pertenecientes al Patrimonio Cultural del Perú, de importante valor histórico y cultural en Cuzco.

OBJETIVOS: Restauración y puesta en valor de la Iglesia de la Compañía de Jesús y de la Iglesia y Convento de la Merced. Formación del personal que participa de los distintos trabajos, tanto teóricos como prácticos.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL CULTURA-REGION INKA, GOBIERNO REGIONAL INKA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En 1993 se concluyeron los trabajos de restauración de la Iglesia de la Compañía de Jesús, efectuándose su entrega.

Se han continuado los trabajos en las cubiertas de la Iglesia de la Merced, las naves de la Epístola y del Evangelio, esperándose pueda ser concluidos.

Se iniciaron los del Convento, efectuándose el recalque y consolidación estructural de los muros de las crujías Oeste y Sur del segundo claustro del Convento.

En 1994 se concluirá la restauración de todas las bóvedas de cubierta, refuerzos estructurales, coro, sotocoro, revestimientos del intradós, carpintería y pavimentos de la Iglesia.

Se completarán las intervenciones en la crujía Oeste y Sur del segundo claustro del Convento, y Patios.

Se continuarán las intervenciones del conjunto de bienes muebles de la Iglesia y Convento, dando prioridad a retablos y lienzos de la Iglesia.

La aportación española para estos trabajos en 1994 se estima en US\$200,000 fondos provenientes de la contribución AECI-ICI.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE LIMA

(Acápito No.30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Es un programa de promoción, capacitación, empleo e inserción laboral dirigido a jóvenes entre 16 y 25 años, hombres y mujeres, que orienta sus actividades a la restauración y puesta en valor del patrimonio cultural mueble e inmueble de los Centros Históricos de Lima.

- OBJETIVOS:**
- a) Recuperación del Patrimonio, amenazado por un alto índice de deterioro y degradación.
 - b) Sensibilizar a los usuarios del Centro Histórico en la conservación.
 - c) Formación de técnicos cualificados en diversas especialidades relacionadas con la restauración de bienes muebles y inmuebles.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/INEM

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La formación teórica se imparte en los locales cedidos para tal fin por el Instituto Nacional de Cultura en la Quinta Presa (Lima).

La Escuela Taller de Lima abrió sus puertas el último semestre de 1992 con el ingreso de 48 alumnos - trabajadores que reciben formación en las áreas de albañilería, yestería, carpintería, pinturas, fontanería y electricidad.

El programa contempla el otorgamiento de becas para la manutención de los alumnos trabajadores, asignación para su movilidad, alimentación, uniformes de trabajo, seguro contra accidentes y de vida y el equipamiento adecuado de los talleres con las herramientas y maquinaria necesaria para su adiestramiento.

La formación de los alumnos es integral y se desarrolla en tres aspectos: conocimientos teóricos, impartidos por profesionales de la construcción; prácticas de taller, dirigidas por sus monitores; e intervenciones en obra, bajo la dirección de sus monitores y supervisión del equipo técnico del Convenio Perú - España para la Restauración del Patrimonio Cultural.

Se han realizado y concluido trabajos de prácticas de restauración a cargo de los alumnos en los proyectos del Programa en Lima: Casona de San Marcos, Quinta de Presa, Sacristía de la Iglesia de San Francisco y Retablo Mayor de la Iglesia de San Sebastián.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE CUZCO

(Acápites No.30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Es un programa de promoción, capacitación, empleo e inserción laboral dirigido a jóvenes entre 16 y 25 años, hombres y mujeres, que orienta sus actividades a la restauración y puesta en valor del patrimonio cultural mueble e inmueble de los Centros Históricos de Cusco.

- OBJETIVOS:**
- a) Recuperación del Patrimonio, amenazado por un alto índice de deterioro y degradación.
 - b) Sensibilizar a los usuarios del Centro Histórico en la conservación.
 - c) Formación de técnicos cualificados en diversas especialidades relacionadas con la restauración de bienes muebles y inmuebles.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/INEM

ORGANISMO EJECUTOR: GOBIERNO REGIONAL INKA

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La formación teórica se imparte en el local cedidos para tal fin por el Instituto Nacional de Cultura-regional Cusco en el Conjunto de la Almudena (Cusco).

La Escuela Taller de Cusco abrió sus puertas el último semestre de 1992 con el ingreso de 70 alumnos - trabajadores que reciben formación en las áreas de albañería, yesería, carpintería, pinturas, fontanería y electricidad.

El programa contempla el otorgamiento de becas para la manutención de los alumnos trabajadores, asignación para su movilidad, alimentación, uniformes de trabajo, seguro contra accidentes y de vida y el equipamiento adecuado de los talleres con las herramientas y maquinaria necesaria para su adiestramiento.

La formación de los alumnos es integral y se desarrolla en tres aspectos: conocimientos teóricos, impartidos por profesionales de la construcción; prácticas de taller, dirigidas por sus monitores; e intervenciones en obra, bajo la dirección de sus monitores y supervisión del equipo técnico del Convenio Perú - España para la Restauración del Patrimonio Cultural.

Se han realizado y concluido trabajos de prácticas de restauración a cargo de los alumnos en los proyectos del Programa en Cuzco: Iglesia de la Compañía y Convento Iglesia de la Merced.

PROYECTO PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA - CYTED
(Acápito Nº 44 del Acta Fina de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: En el marco del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo / CYTED, cuyo organismo signatario peruano es CONCYTEC, se logró para el Perú la coordinación de la Red Temática **PRODUCTOS NATURALES DE USO MEDICINAL** que forma parte del Sub-Programa Química Fina Farmacéutica.

OBJETIVOS: A través de la red temática "Productos naturales de uso medicinal - RIPRONAMED" se pretende contribuir al establecimiento de una política nacional de investigación en productos naturales, en el reforzamiento institucional de los centros de investigación científica y tecnológica, en la formación de una masa crítica de investigadores con objetivos comunes y en mejorar las oportunidades de capacitación en la materia.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: Secretaría General CYTED / AECI

ORGANISMO EJECUTOR: CONCYTEC

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La Coordinadora de esta Red es la Dra. Olga Lock de Ugaz, de la Pontificia Universidad Católica del Perú.; Se han establecido sub-redes nacionales en Colombia, México, España, Portugal, Ecuador y Centroamérica. La Red promueve principalmente la realización de cursos internacionales para científicos en la modalidad de cursos-taller, publicación de boletines, la Memoria Anual y el Directorio de RIPRONAMED 1993. Asimismo, se promueve a través de subvenciones la movilización de los científicos iberoamericanos en áreas específicas como las farmacológicas, fitoquímicas, biológicas, virológicas, entre otras.

La RIPRONAMED contó con una asignación presupuestal de la Secretaria General de CYTED y de AECI de US\$ 13,600 en 1991, US\$ 98,600 en 1992 y de US\$ 56,600 en 1993.

PROYECTO ACTIVIDADES CULTURALES

(Acápito N° 15 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Las actividades se desarrollan en un marco de cooperación cultural con la finalidad de difundir la realidad cultural española actual y establecer un marco adecuado para la puesta en marcha del Centro Cultural Español en Lima.

- OBJETIVOS:**
- a) Acercamiento a la realidad cultural española contemporánea.
 - b) Identificación de sectores de atención prioritaria en Perú.
 - c) Preparar la adecuación del futuro Centro Cultural Español con unos servicios adecuados a la sociedad peruana.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA/INSTITUCIONES CULTURALES/EMBAJADA DE ESPAÑA/CENTRO CULTURAL ICI

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Se concluyó y aprobó el proyecto arquitectónico para la remodelación del edificio que albergará al futuro Centro Cultural - Lima. Las obras se han iniciado el mes de noviembre último previéndose concluyan al final del primer semestre de 1994.

Durante 1993 se ha mantenido un importante nivel de actividades culturales realizadas en coordinación con el Instituto Nacional de Cultura (INC) y de apoyo a iniciativas provenientes de instituciones públicas y privadas peruanas.

A continuación se enumeran las principales actividades desarrolladas durante 1993:

ACTIVIDADES CULTURALES 1993

I MUSICA

"ENRIQUE VIANA"

Concierto del tenor Enrique Viana acompañado por la pianista Mar García. Fue organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima. Programa íntegro de música española.

Lima. Auditorio del colegio Santa Ursula. 4 de mayo.

"TRES CONCIERTOS DE ANTONIO BACIERO"

- 8 de junio. Cuzco. Pequeña demostración de órgano en la iglesia de Santa Teresa de Cuzco.

- 10 de junio. Lima. Concierto de órgano en la iglesia San Felipe Apóstol, organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima.

- 26 de julio. Lima. Concierto de piano en el Instituto Goethe organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Primera parte dedicada a música española de los siglos XVI al XVIII, y segunda a Chopin.

"SUSANA BACA"

Presentación de "Fuego y Agua", último trabajo de Susana Baca, cantante e investigadora de música afro-peruana. Este trabajo de investigación de largo aliento que se concreta en los cassettes "Fuego y Agua" fue auspiciado íntegramente por el Instituto de Cooperación Iberoamericana durante el período 1989-1992.

Auditorio Antonio Raimondi. Lima. 17, 18 y 19 de junio.

"DENNY FERNANDEZ"

Concierto del pianista peruano Dennys Fernández con un programa compuesto mayoritariamente por música española.

Auditorio de la Universidad San Agustín. Arequipa. 22 de junio.

"HOMENAJE A ANDRES SEGOVIA"

Concierto de guitarra española como homenaje al maestro Andrés Segovia. Intérpretes: Oscar Guzmán y Ricardo Barrera.

Auditorio del Instituto Cultural Peruano - Norteamericano. Lima, 11 de noviembre.

II TEATRO

"ENTRE LAS RAMAS DE LA ARBOLEDA PERDIDA"

Obra escrita e interpretada por José Luis Pellicena. Monólogo realizado a partir de un fundido de textos de la biografía de Rafael Alberti.

Auditorio Museo de la Nación. Lima. 30 y 31 de marzo.

"FEDERICO, FEDERICO"

Montaje del actor y bailarín Edgar Guillén a partir de fragmentos de la obra de Federico García Lorca. Espectáculo total, de mimo, música, danza y poesía.

Alianza Francesa de Miraflores. Lima. 20 y 21 de abril.

"BODAS DE SANGRE"

Montaje de la célebre obra de Federico García Lorca realizado por el director Edgar Saba. Principales intérpretes: Milena Alba, Mónica Sánchez y Diego Bertie.

Parra del Riego. Lima. Inauguración 9 de septiembre. El espectáculo se prolongará hasta noviembre.

III. EXPOSICIONES

"JOVENES FOTOGRAFOS PERUANOS 1992"

Exposición itinerante conformada a partir de los ganadores y menciones honrosas de la anterior edición del premio de fotografía convocado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas.

Biblioteca Amazónica. Iquitos. Febrero.

"EL MUSEO DEL PRADO VISITA A LOS ESTUDIANTES DEL PERU"

Exposición itinerante que sigue recorriendo diferentes provincias del Perú y distritos de Lima.

"VIÑETAS DE ESPAÑA"

Exposición itinerante remitida por la Agencia Española de Cooperación Internacional. Paralelamente, se organizó un debate sobre el estado actual del comic peruano.

Museo de Arte. Lima. 8 de julio al 3 de agosto.

Universidad San Agustín. Arequipa. 15 de agosto hasta el 10 de septiembre.

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Exposición conformada por los ganadores de la edición 1993 del concurso de fotografía organizado por la revista Caretas, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Corriente Alternativa. Lima. Julio.

Universidad San Agustín. Arequipa. Agosto.

"PAISAJES DE LA CAVERNA"

Exposición de dibujos del español Manuel Ventimilla.

Corriente Alternativa. Lima. Septiembre.

"La cooperación española en el Perú"

En el marco de la exposición "La cooperación española en el Perú", la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima

montaron un stand donde podía apreciarse, a través de carteles, programas y publicaciones, un panorama de las actividades realizadas durante 1993.
Centro Español del Perú, 25 de noviembre al 5 de diciembre.

IV. CINE Y VIDEO

"I CICLO DE CINE ESPAÑOL EN VIDEO"

Ciclo proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, compuesto por ocho películas: "La Casa de Bernarda Alba", "Dolores", "La Guerra de los Locos", "Moros y Cristianos", "Remando al Viento", "Entre Tinieblas", "Tata Mía" y "Madrid".

En LIMA:

Filmoteca de Lima. Del 22 de marzo a 2 de abril.

Universidad de Lima. Del 22 de mayo al 23 de junio

Centro Español del Perú. Finales de julio.

En PROVINCIAS:

Ciclo itinerante iniciado en julio en la ciudad de Huánuco, y que en los meses de agosto y septiembre ha sido exhibido en Arequipa y Cuzco.

Está previsto que el ciclo viaje sucesivamente a: Huancayo, Trujillo, Piura, Chiclayo, Iquitos y Cajamarca.

"LA SEDUCCION DEL CAOS"

Proyección de la película "La Seducción del Caos" de Basilio Martín Patino, cedida por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Filmoteca de Lima, martes 13 de julio.

"HISTORIA DEL COMIC EN VIDEO"

"Historia del comic en video", proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

A partir de su inauguración en Lima el día 6 de mayo en el Cinematógrafo, el ciclo recorrió los siguientes centros culturales y universidades capitalinas: Corriente Alternativa, Centro Español del Perú, Instituto Toulouse Lautrec, Instituto Peruano de Publicidad, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad de Lima.

En provincias se inauguró en Arequipa en junio, y a continuación viajó a Trujillo, Cuzco e Iquitos.

"DON JUAN EN LOS INFIERNOS"

Proyección de la película de Gonzalo Suárez, y posterior conversatorio sobre el mito de Don Juan.

Filmoteca de Lima, julio.

"EL 92 EN EL ARTE CINEMATOGRAFICO"

En colaboración con la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Proyección de las películas: "Aguirre, la cólera de Dios", "1942" y "Todas las sangres".

Auditorio de la Facultad de Letras. Lima, del 12 al 26 de octubre.

"CICLO DE CINE Y VIDEO DE LA COMEDIA ESPAÑOLA"

Proyección de las películas: "Mujeres al borde de un ataque de nervios", "Patrimonio nacional", "La vaquilla", "Bajarse al moro", "La corte del faraón", "Espérame en el cielo", "La noche más hermosa", "¿Qué he hecho yo para merecer esto?", "El anacoreta" y "Entre tinieblas".

Filmoteca de Lima, del 16 al 25 de noviembre.

V. CONFERENCIAS

"ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE METODOLOGIAS DE INVESTIGACION EN CIENCIAS SOCIALES Y COMUNICACION"

Organizado por la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Lima, con el apoyo de la Embajada de España y del Centro Cultural ICI.

Auditorio de la Universidad de Lima. Del 12 al 16 de abril.

"EL 27 ESPAÑOL EN LA MEMORIA"

Ciclo de conferencias sobre la generación del 27, organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Lima. Instituto Porrás Barrenechea. Días 1, 2, 3 y 4 de junio.

"MUSICA E INSTRUMENTOS COLONIALES"

Debate sobre música e instrumentos coloniales, organizado por el Instituto Nacional de Cultura de la región Inka, la Dirección de Actividades Culturales, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Instituto Nacional de Cultura. Lima. 7 de junio.

"EL SIGLO DE MIRO"

Debate organizado por la Oficina de Proyección Social de la Universidad de Lima en colaboración con la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Ponentes: Beatriz Magán, Cristina Flórez, Mario Razetto y Carlos Rodríguez Saavedra.

Aula Magna de la Universidad de Lima. 30 de junio.

"EL MUNDO DE LA HISTORIETA"

Debate organizado paralelamente a la exposición "Viñetas de España".

Ponentes: Carmen Ollé, Juan Acevedo, Antonio Cisneros y Ricardo Bedoya; moderador Rafael Sender.

Filmoteca de Lima. 19 de julio.

"LA CERVANTIADA"

Presentación del libro del mismo nombre, una antología de textos sobre "El Quijote" realizada por el investigador peruano Julio Ortega.

Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima. 27 de agosto.

"EL MITO DE DON JUAN"

Debate en torno a la figura de Don Juan, como homenaje al centenario de la muerte de Zorrilla. Realizado tras la proyección de "Don Juan en los infiernos", con participación de: Giovanna Pollarolo, Armando Robles Godoy, Ricardo Bedoya, Alvaro Rey de Castro y Rafael Sender.

Filmoteca de Lima, 18 de agosto.

"EL HUMOR EN EL CINE ESPAÑOL"

Mesa redonda en torno al humor en la comedia española, realizado paralelamente al ciclo "La comedia española".

Ponentes: Rafaela Pinilla, Juan Acevedo e Isaac León Frías.

Filmoteca de Lima, 25 de noviembre.

"POESIA Y CAOS"

Ciclo de poesía y conferencias, a cargo de representantes de la generación del 60 y de las nuevas generaciones poéticas peruanas.

La Casona, Lima, diciembre.

VI. DANZA

"DANZA NUEVA. V FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA DE LIMA"

Organizado por el Consejo Nacional de Danza del Perú y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano. En el marco del festival, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI auspiciaron la presentación del grupo **Do Ut Des** con la obra "Sinsonseras" dirigida por Rossana Peñaloza.

ICPNA de Miraflores. Lima. 20, 21 y 22 de mayo.

Posteriormente, "Sinsonseras" se presentó en el teatro CIT (Centro de Investigación Teatral) los días 29 y 31 de mayo.

VII. PREMIOS

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Segunda edición del premio "Jóvenes Fotógrafos Peruanos", organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas. Corriente Alternativa. Lima. 15 de julio.

"ESPAÑA HOY"

Segunda edición del concurso bianual de crónicas referidas a un tema español, organizado conjuntamente por la revista Sí, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Centro Español del Perú. Lima. 5 de agosto. El trabajo ganador y las cuatro menciones honrosas han sido editadas por la revista Sí.

"Entrega del Premio de Guiones AVL"

En el marco del II Encuentro Nacional de Videastas organizado por la AVL (Asociación de Video de Lima), se convocó un premio de guiones auspiciado por el Centro Cultural ICI. La entrega del premio tuvo lugar en Lima, en la librería El Portal, el 8 de diciembre.

VIII PUBLICACIONES

"REVISTA CULTURAL"

Primer número de 1993 del boletín informativo sobre las actividades de la Cooperación Cultural Española. Editado conjuntamente por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Lima. Mayo.

"EN LINEA CON ESPAÑA"

Libro de nueve entrevistas realizadas a partir del programa "En línea con España" realizado durante el pasado año por Hugo Salazar del Alcázar. Edición de mil ejemplares. Lima, noviembre. Presentación del libro: La noche de Barranco, Lima, 26 de noviembre.

IX PRESENTACIONES DE LIBROS

"Las inmensas preguntas celestes"

De Antonio Cisneros. En el marco de la XV Feria Ricardo Palma de Miraflores, presentado por Rafael Sender, Antonio Cisneros leyó varios poemas de su último libro, publicado en España por Editorial Visor. Lima, 10 de diciembre.

"En línea con España"

De Hugo Salazar del Alcázar. Libro que recopila parte de las entrevistas realizadas en el programa radiofónico del mismo nombre emitido durante el año 1992. Editado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima. La Noche de Barranco. 24 de noviembre.

X SEMANA DEL AUTOR

"Semana de Autor" (Soledad Puértolas)

En el Auditorio de la XV Feria del Libro Ricardo Palma de Miraflores, tras ser presentada por los escritores Mariela Sala, Antonio Cisneros y Rafael Sender, Soledad Puértolas dictó la conferencia ¿Por qué se escriben novelas?, y seguidamente dialogó con el público.

En el marco de CENDOC (Centro de Documentación sobre la Mujer), la escritora española mantuvo un coloquio -moderado por Carmen Ollé- con una serie de colegas peruanos. Lima, 10 de diciembre.

XI RADIO

"PODIUM INTERNACIONAL"

Participación en el programa de radio Sol Armonía "Podium Internacional" con un espacio dedicado a la guitarra como homenaje a Andrés Segovia.

Guión del programa: José Carlos Campos, coordinador de los conciertos de la Cooperación Cultural Española.

Lima. 22 de julio.

La inauguración del Centro Cultural - Lima prevista para mayo de 1994 viene a corroborar el incremento de la Cooperación Española en el Perú en el área cultural. El Centro Cultural contará con biblioteca, sala de exposiciones, videoteca y auditorio multiuso, lo que va a permitir llevar a cabo una actividad cultural de carácter permanente.

No obstante, durante 1994 está previsto mantener el mismo nivel de cooperación conjunta con el Instituto Nacional de Cultura y otras instituciones públicas y privadas peruanas. De este modo, la cooperación cultural española quedará plenamente integrada a la sociedad peruana.

AREA TEMATICA INDUSTRIA Y ENERGIA

En el sector industria, el Programa de Cooperación concentró su atención en apoyo a la pequeña y micro-empresa industrial. En efecto, durante 1992 y parte de 1993 se completó la cooperación en apoyo a los pequeños y micro-empresarios del Parque Industrial de Villa El Salvador a través de los programas de desarrollo tecnológicos, comercial y financiero. Concluida la experiencia en Villa El Salvador, a solicitud del gobierno peruano se ha iniciado el proyecto "Apoyo a la Coordinación para la Promoción de la Micro y Pequeña Empresa " que ejecuta el Ministerio de Industrias, con el propósito de generar los módulos de soporte técnico-administrativo y de coordinación para el desarrollo de la micro y pequeña industria y propiciar la formación de incubadoras de empresas.

De otro lado, se advierte que la progresiva superación de los problemas de recesión e inflación que afectaban a la economía peruana generará en la pequeña y micro-industria una mayor demanda de bienes de capital que podrá ser atendida a través del subprograma de Apoyo al Equipamiento-FAE.

En el Sector Energia se ha priorizado el apoyo a pequeños proyectos de electrificación rural abordándose el Proyecto para la Electrificación de la provincia de Acobamba en el Departamento de Huancavelica.

En 1993 se ha puesto en marcha un programa de cogeneración y auditorías energéticas aplicado al sector social. Este proyecto cuyo Plan de Operaciones ha sido suscrito a inicios de 1993 es ejecutado por CENERGIA con el apoyo técnico del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energia-IDAE de España.

En el sector turismo se apoyan las actividades de formación de recursos especializados, sea a través de la Convocatoria General de Becas o del suministro de equipos para capacitación requeridos por CENFOTUR.

PROYECTO APOYO AL EQUIPAMIENTO DE LA MICRO Y PEQUEÑA INDUSTRIA

(Acápito Nº 17 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un subprograma del Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE que posibilitará el suministro de equipos para la micro y pequeña empresa y la generación del respectivo Fondo de Contravalor, constituido por el pago de los equipos adquiridos en España.

OBJETIVOS: Dotar de bienes de capital a la micro y pequeña empresa y generar el respectivo fondo de contravalor, con la finalidad de promover el desarrollo tecnológico de este importante sector de la economía nacional.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: COPEME/GREMIOS MICRO Y PEQUEÑA EMPRESA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el mes de agosto de 1992 el Comité Administrador del FAE aprobó la apertura de la línea de financiamiento de importación de bienes de equipo para la pequeña y micro-empresa industrial con cargo a la Cuenta FAE Perú - España, asignándose a este subprograma un monto inicial de un millón de dólares, equivalente al 25% del FAE.

El Consorcio de Organismos no Gubernamentales que apoyan a la Pequeña y Micro-Empresa (COPEME), fue designado como entidad contraparte para la gestión del subprograma. Durante 1993 COPEME suscribió Convenios de Intermediación Financiera con el Banco Wiese, de Comercio, Internacional del Perú-INTERBANC, Banco Interamericano de Finanzas-BIF y Banco Latino. Se ha avanzado significativamente en la difusión del Programa a los micro-empresarios a través de sus organizaciones gremiales y se ha iniciado la evaluación de los expedientes-solicitudes de importación propuestos.

Al término del III trimestre de 1993 se habían dirigido a COPEME once solicitudes de crédito para importación de equipos españoles con cargo al FAE, siendo tres de ellas aprobadas por los bancos y autorizadas por Acuerdo del Comité Administrador, según lo establecido en el reglamento del FAE.

Las operaciones en cursos están referidas a las importaciones de una prensa plegadora hidráulica para una empresa que se dedica a la fabricación de hornos rotativos y cámaras de fermentación; la segunda corresponde a un torno paralelo de precisión para una empresa que se dedica a la fabricación de equipos mineros y la tercera a un molino mezclador de caucho para una empresa que se dedica a la fabricación de retenes y autopartes en caucho. Las tres operaciones importan un valor CIF de 22.531.775 Pesetas, es decir, un 18% del crédito disponible en este subprograma.

Se espera que el mejoramiento de la evolución y perspectivas económicas del país hagan posible completar la utilización de la línea de crédito en el transcurso de 1994 y se genere el Fondo de Contravalor correspondiente.

PROYECTO PARQUES INDUSTRIALES: APOYO A LA COORDINACION PARA LA PROMOCION DE LA MICRO Y PEQUEÑA EMPRESA

(Acápito Nº 18 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto promueve la actividad empresarial de la micro y pequeña industria en los Parques Industriales, que se inició en Villa Salvador pero se ampliará a través del "Programa de Promoción de la Inversión en los Parques Industriales zonales de la Micro y Pequeña Empresa", aprobado por el Ministerio de Industria.

- OBJETIVOS:**
- a) Apoyo a la promoción de la pequeña y micro-empresa.
 - b) Conformar un sistema flexible de coordinación que contribuya al desarrollo y consolidación del sector.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: MINISTERIO DE INDUSTRIA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El Proyecto estuvo inicialmente orientado a la promoción de la actividad empresarial de la micro y pequeña industria en el Parque Industrial de Villa El Salvador a través de tres mecanismos:

- . Desarrollo del Programa de Comercialización, a través de un complejo comercial y adopción de las tecnologías de comercialización.
- . Desarrollo del Programa Tecnológico para mejorar la calidad de la producción y elevar los niveles de productividad, adoptando una estructura de costos que permita alcanzar niveles de competencia.
- . Apoyo financiero para capital de trabajo y auto-construcción.

Se definieron tres líneas básicas de acción: el desarrollo tecnológico a través del Centro de Desarrollo Productivo-CDP; el desarrollo comercial a través de la construcción y equipamiento del Complejo Comercial del Parque Industrial como punto focal de articulación entre la producción industrial de Villa El Salvador con el mercado interno y externo; y el apoyo financiero a través y en acuerdo con instituciones del sistema financiero para la apertura de líneas de financiamiento.

Para el programa de desarrollo tecnológico se desarrollaron, en convenio con la Universidad Nacional de Ingeniería, los estudios para la fabricación de un horno térmico de tratamiento de metales, embragues de disco, fastener y de la empresa de reciclaje de chatarra. También se puso en servicio un torno revólver, la reparación de 5 grupos electrógenos y se culminó el horno de secado de madera.

En el programa de desarrollo comercial se logró culminar e inaugurar la primera fase del Complejo Comercial que consta de tres módulos destinados a la recepción - información - venta, salón de exhibición, salón de capacitación, administración y documentación. La contraparte local con recursos del Tesoro Público, construyó el cerco perimétrico del Complejo, que cumplirá la función de crear un espacio más amplio para la realización de ferias. Al finalizar 1992 se había concluido la construcción de dos módulos adicionales en donde se exhiben productos de carpintería y metalmecánica que requerían mayor espacio.

En apoyo a la promoción de ventas han sido muy importantes la participación de los pequeños empresarios en diversas Ferias nacionales e internacionales (por ejemplo en Tenerife), misiones comerciales, ruedas de negocios, la elaboración y publicación de Catálogos por cada rama productiva del Parque Industrial.

Del mismo modo se promovió la transferencia de conocimiento y difusión de la experiencia del Proyecto en el Encuentro Nacional de Parques Industriales y a través de acciones de asesoría y capacitación a otros parques industriales, particularmente al de Huacho.

La suscripción de un convenio con el Banco Wiese operativizó un Fondo de Garantía que permitió otorgar créditos y cartas fianzas por un valor de US\$ 100,000 aproximadamente a cerca de 60 microempresarios del Parque Industrial, permitiéndoles el acceso al financiamiento para capital de trabajo, para autoconstrucción y para la realización de operaciones comerciales como los pedidos de vestimenta y zapatos escolares licitados por FONCODES y el Ministerio de Educación.

Culminado el Plan de Operaciones de 1992, el estableció un plan de trabajo transitorio que abarcó el periodo de enero a marzo de 1993. Finalizado éste y de acuerdo con el Ministerio de Industria y la SECTI, se ha prolongado ese periodo de funcionamiento transitorio durante los meses de abril a septiembre, dada la necesidad de continuar apoyando las actividades que estaban en marcha en Villa El Salvador hasta disponer de la estrategia de transferencia de los proyectos concluidos: Complejo Comercial y Centro de Desarrollo Productivo - CDP.

Simultáneamente se elabora el estudio para analizar la situación y problemática de los "Programas de Promoción de la Inversión en los Parques Industriales zonales de la Micro y Pequeña Empresa". A partir de las conclusiones del mencionado estudio y en coordinación con el Ministerio de Industria se procede a remodelar el proyecto. Para ello se diseñó un sistema flexible de coordinación interinstitucional que contribuya al desarrollo y consolidación del sector de la pequeña y micro empresa.

El nuevo Plan de Operaciones fue formulado en setiembre 1993. El Ministerio de Industrias ha conformado el equipo técnico de apoyo para la formación del sistema de coordinación interinstitucional para la promoción de la pequeña y microempresa, el mismo que está desarrollando un conjunto de acciones descritas en el Plan de Trabajo suscrito en setiembre.

Dentro de este marco se está buscando la realización de un estado situacional de la promoción de la pequeña y microempresa, tratando de identificar los obstáculos y problemática de la promoción en el Perú. Ello permitirá definir las políticas y estrategias que puedan ser seguidas, apoyadas y/o replicadas, analizando el abanico de posibilidades de intervención promocional en el sector de la pequeña y microempresa.

Para lo anterior se está estableciendo una base de datos y una red de información cuantitativa y cualitativa sobre la pequeña y microempresa y las instituciones de promoción, que será un instrumento clave para el desarrollo del sistema de coordinación interinstitucional.

Actualmente se están abordando los principales temas y servicios que se pueden brindar a la pequeña y microempresa. Para ello se están formulando propuestas sobre los aspectos financieros, comerciales, de formación profesional, asesoría técnica, aspectos productivos y de infraestructura. Las herramientas que se están promoviendo son la realización de consultorías específicas, seminarios especializados y el intercambio de información y experiencias entre instituciones vinculadas a los diversos temas señalados.

El equipo técnico de soporte para éste conjunto de actividades está realizando (entre setiembre - diciembre) la fase pre-operativa del Plan de Operaciones de 1994, en la medida que los temas que aborden servirán como insumos para identificar, formular y ejecutar proyectos en 1994.

Simultáneamente se concluye la transferencia del Complejo Comercial. Para la continuación autónoma y autosostenida de la experiencia de mercadeo se ha conformado una empresa comercializadora de productos con la presencia de 42 empresarios del Parque Industrial, a la cual se le está dando asesoría. Con el apoyo del Municipio de Miraflores se ha habilitado y ambientado un punto de ventas en ese distrito.

El programa de desarrollo comercial ha continuado con las demostraciones-venta de los productos del Parque Industrial, participando en la Feria del Hogar, uno de los eventos comerciales más importantes del país. A través del Fondo de Garantía, el proyecto ha dotado a la administración del Complejo Comercial del financiamiento requerido para la participación en esta feria.

El Centro de Desarrollo Productivo ha logrado su autosostenimiento básico y, entre otros trabajos, ha elaborado las exhibidoras del Complejo Comercial. Está en estudio la modalidad de transferencia.

En el marco del programa de desarrollo financiero se han concedido 35 créditos que actualmente están en proceso de recuperación, lo cual ha representado para los microempresarios del Parque Industrial la posibilidad de acceso a financiamiento, inviable en el mercado financiero normal.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE OFICIOS DE VILLA EL SALVADOR

(Acápito Nº 30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: La creación y funcionamiento de la Escuela Taller de Oficios en Villa El Salvador contribuirá al desarrollo de los jóvenes del distrito y su Parque Industrial, aportando la formación profesional que cubra las necesidades de mano de obra calificada y colabore con la promoción del empleo.

- OBJETIVOS:**
- a) Construir, equipar y poner en marcha la Escuela Taller de Oficios.
 - b) Capacitar cada año a 25 jóvenes que puedan integrarse con éxito al mercado laboral que ofrece el Parque Industrial de Villa El Salvador.
 - c) Adiestrar cada año a 25 jóvenes con capacidad para crear su pequeña empresa productiva.
 - d) Dar ayuda, en forma rotativa, a los empresarios instalados en el Parque Industrial mediante programas de extensión para adiestrarlos hacia una mejor y más eficiente administración de sus negocios.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: COMUNIDAD DE MADRID/INSTITUTO DE COOPERACION SINDICAL/ISCOD

ORGANISMO EJECUTOR: ASOCIACION DESARROLLO Y COOPERACION (DECO)/ AAPEPICS

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La contraparte peruana, Autoridad Autónoma del Proyecto Especial Parque Industrial del Cono Sur - AAPEPICS, mediante Resolución No.088-92-GG/AAPEPICS asignó a la Escuela Taller un terreno de 2,500 m². situado en la parcela 2-A del Parque Industrial. El valor del terreno es de US\$ 75 mil y las obras de infraestructura ya han sido iniciadas con la contribución asignada por la Comunidad de Madrid/ISCOD y que asciende a US\$ 60.000.

Se espera que a fines de 1993 estén concluidas las obras de infraestructura e instalado el equipamiento requerido para dar inicio al proceso de formación, el mismo que seguirá contando con financiamiento de la Comunidad de Madrid a través del ISCOD y con apoyo del Fondo de Contravalor.

PROYECTO PEQUEÑOS SISTEMAS DE ELECTRIFICACION RURAL

(Acápito Nº 22, Acta Final V Reunión Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Realización de pequeños proyectos de electrificación rural formulados por las empresas regionales de servicios de electricidad y que comprendan la ejecución de obras para el suministro de servicio eléctrico en pequeños centros poblados del área rural, caracterizados por la situación de pobreza extrema que afecta a su población.

OBJETIVOS: Dotar de servicios de energía a pequeños centros poblados del área rural, en zona de emergencia y situación de pobreza extrema, aprovechando la capacidad instalada en las fuentes de generación hidroenergética.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: EMPRESAS REGIONALES DE ELECTRICIDAD

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Atendiendo a las prioridades de atención establecidas por las autoridades del Gobierno de Perú en el acápite Nº 22 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica, el Comité Administrador del FCVHP aprobó el financiamiento para la ejecución del Proyecto definitivo del sistema eléctrico LIRCAY-ACOBAMBA Etapas I y II.

En resumen, la ejecución del proyecto comprende:

- . Efectuar el tendido de la línea de transmisión del Sistema Eléctrico Lircay - Acobamba (27 Kms.) e instalación de los reguladores de tensión;
- . Construcción e instalación de la celda de protección y medición en 22 Kv. en la Subestación de Cascabamba;
- . Fabricación e instalación, en la Subestación de Rumichaca, de un transformador de potencia de 1 MVA, con relación de transformación 22/22.9 KV.

Constituye un proyecto para el desarrollo de una de las regiones más deprimidas del país y su realización traerá consigo un indudable bienestar en la forma de vida de la población de la provincia de Acobamba, beneficiaria directa de la donación, al contar con un servicio confiable de electricidad. Además, la ejecución del proyecto beneficiará con energía eléctrica, a más de 25 localidades comprendidas dentro de las provincias de Angaraes y Acobamba, con más de 5,000 habitantes.

Con la energía de origen hidráulico se podrá cambiar en la localidad de Acobamba el grupo electrógeno de 200 Kw., que ocasiona a la población un gasto mensual de US\$ 4,500.- por la compra de petróleo y lubricantes.

Para la implementación del proyecto se constituyó un grupo de trabajo compuesto por representantes del Comité de Electrificación de Acobamba, Electrocentro, Ministerio de la Presidencia/SECTI y la OTC. Luego de analizar las diversas alternativas para la ejecución del proyecto, el Comité decidió contratar el montaje electromecánico de la obra a CIEMSA CONTRATISTAS GENERALES, la Supervisión Técnica de la obra y de los suministros a ELECTROCENTRO S.A. y encargar a la OTC el suministro de los materiales.

Las obras y suministros han sido concluidos y la electricidad ilumina la ciudad de Acobamba desde finales del mes de octubre. Se estima que el monto total invertido alcanzó, según fuese previsto, los US\$ 250,000.- aportados íntegramente por el FCVHP. Este monto no considera la inversión directa efectuada por ELECTROCENTRO S.A. en la construcción de la subestación de Rumichaca y el aporte de algunos materiales no contemplados en el planeamiento original del proyecto, así como la mano de obra aportada por las comunidades beneficiarias.

Los principales componentes de esta inversión han sido:

. Suministro de Equipos y Materiales:	
- Transformadores de potencia y distribución	US\$ 28,202
- Equipo de Protección, seccionamiento, aisladores, ferretería	30,000
- Conductores	35,000
- Celda 22 KV.	49,676
- Pararrayos y cables	18,000
- Materiales complementarios	9,000

	169,878
. Montaje Electromecánico, fletes, seguros y Asistencia Técnica (CIEMSA)	
	77,136
. Contrato de Supervisión - ELECTROCENTRO	
	5,000

TOTAL	252,014

Al concluir el proyecto se ha logrado suministrar energía eléctrica barata y segura a la población de Acobamba, situada a 3,423 m.s.n.m. en el departamento de Huancavelica, satisfaciendo plenamente los requerimientos de la población, según consta en las diversas manifestaciones de reconocimiento que han hecho ante las autoridades de los gobiernos peruanos y español.

Por la naturaleza de la inversión realizada (adquisición en el mercado local de equipos, materiales y servicios) tiene un importante impacto en el resultado final del gasto la suspensión decretada por las autoridades peruanas del procedimiento de exoneración del Impuesto General a las Ventas-IGV a que se ha visto afectada la cooperación técnica que recibe el país. Se espera que las autoridades peruanas, de acuerdo en lo establecido en el Convenio Básico de Cooperación Técnica, resuelvan convenientemente la retribución del IGV.

Concluida las obras en Acobamba, el Comité Administrador deberá evaluar detenidamente los resultados finales de esta primera intervención en un proyecto de electrificación rural.

Posteriormente, los miembros del Comité Administrador del FCVHP estudiarán la factibilidad de emprender otra obra de similar importancia. Para el efecto y a través del Ministerio de la Presidencia - SECTI, se ha requerido ya la cooperación española para continuar desarrollando el sistema energético de Huancavelica, acometiendo la electrificación de los centros poblados de Paucará, Anta y Pomacocha. Otra alternativa en estudio es la electrificación de pequeños centros poblados del Cusco, a partir de la oferta de suministro energético de la Central Hidroeléctrica de Machu Picchu.

El proyecto "Pequeños Sistemas de Electrificación Rural" requerirá durante 1994 una cooperación española estimada en US\$ 240,000 que podrían provenir del FCVHP y que necesariamente serán complementados con aportes directos de las comunidades beneficiarias y la Empresa de Servicios de Electricidad de la respectiva Región.

PROYECTO COGENERACION ENERGETICA

(Acápito Nº 23 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: A través del proyecto se pretende el desarrollo conjunto de estudios de factibilidad de cogeneración de calor y electricidad aprovechando los afluentes térmicos que el sector productivo vierte contaminando el medio ambiente. De esta manera se logra aprovechar estos afluentes económicamente y disminuir su contaminación.

- OBJETIVOS:**
- a) Asistencia técnica para realizar el diagnóstico del potencial de cogeneración en el Perú y realización de estudios de factibilidad.
 - b) Capacitación de profesionales peruanos en eficiencia energética a través de las técnicas y estudios de cogeneración.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/IDAE

ORGANISMO EJECUTOR: CENERGIA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Los principales beneficiarios serán empresas e instituciones públicas y privadas que teniendo excedentes de afluentes térmicos no aprovechados implementen medidas de cogeneración obteniendo los beneficios económicos de un menor consumo de energía de la red externa y una depuración de los vertidos al medio ambiente. La asistencia técnica especializada del Instituto de Desarrollo Alternativo de la Energía-IDAE permitirán a CENERGIA y a la ingeniería nacional, reforzar su capacidad técnica para ejecutar las políticas de ahorro y conservación de energía.

El proyecto ha iniciado sus actividades en mayo de 1993, habiéndose obtenido los siguientes avances:

- Capacitación de dos técnicos de CENERGIA mediante la realización de dos cursos en España;
- Realización de un banco de datos que permitirá la implementación en CENERGIA de un software aplicado a la realización de los estudios del potencial de cogeneración en diversas empresas del país;
- Revisión de las auditorías energéticas realizadas anteriormente por CENERGIA en 22 empresas, para evaluar su potencial tecnológico para implementar el sistema de cogeneración;
- Selección de empresas potenciales para la cogeneración. A partir de criterios energéticos se ha elaborado una relación de clientes potenciales de cogeneración y sobre esta relación de industrias se realizará el análisis de las posibilidades de cogeneración.

- Elaboración de Encuesta e Información para las Empresas. Encuesta elaborada para obtener datos técnicos de las empresas y poder evaluar el potencial de cogeneración existente en cada uno de ellas. Esta encuesta ha sido elaborada de acuerdo a los datos solicitados por el software PRECOG que permitirá realizar la evaluación.
- Remisión de Encuestas y Seguimiento: Las Encuestas han sido distribuidas en 44 empresas en Lima y 30 en provincias, verificándose que existe un marcado interés por la realización del diagnóstico del potencial.
- Adaptación del Software PRECOG del IDAE/España a las necesidades peruanas: Conforme fue programado en el mes de setiembre se envió al IDAE la información técnica solicitada para la adaptación del PRECOG a las condiciones del Perú. Los principales datos que se han especificado son:
 - . Datos medio-ambientales de las principales ciudades;
 - . Datos de los combustibles utilizados;
 - . Tarifas utilizadas, tipo de cambio soles/US\$;
- En base a las empresas visitadas se están analizando las de mayores posibilidades de cogeneración en cada una de ellas. Entre las principales se pueden citar: Centromin Perú, Cerámica Lima, Papelera Atlas, Papelera Unicel, Universal Textil, Donofrio, Compañía Nacional de Cerveza Pilsen Callao.

El Plan de Operaciones de 1994 priorizará, con la asistencia técnica especializada del IDAE, la culminación del diagnóstico del potencial de cogeneración en la industria peruana, la realización de al menos de dos estudios de factibilidad de proyectos de cogeneración, la capacitación de dos ingenieros en los cursos de cogeneración que ofrece el IDAE y dos cursos/seminarios para técnicos peruanos en CENERGIA referidos al diagnóstico del potencial y a los proyectos de cogeneración para las empresas industriales.

Se estima que para la ejecución del Plan de Operaciones de 1994, se requerirá de cooperación española de US\$ 100,000 de los cuales US\$ 60,000 provendrán de la AECI-ICI y el saldo del FCVHP.

AREA TEMATICA AGRICULTURA

En el Sector Agricultura, el Programa de Cooperación Técnica Española se concentra en tres líneas de acción prioritarias:

En la Selva, en un contexto de desarrollo sustentable, la acción se orienta prioritariamente a la promoción de los sistemas de producción y agroindustria de frutales y otras especies nativas de cara a generar una oferta exportable de alto valor agregado con posibilidades en el esquema de cultivos alternativos a la producción de hoja de coca. Estos aspectos están siendo abordado a través del Proyecto Iquitos-Nauta (Frutales Nativos), el Proyecto Beneficio Primario del Cacao y su Industrialización en San Martín.

En la Costa, la cooperación se orienta al apoyo de iniciativas de desarrollo agro-industrial en la Subregión Tacna y a la promoción de sistemas de riego tecnificado en apoyo a pequeños agricultores para procesos de producción vinculados preferentemente a la agro-exportación y agro-industria.

Concluida la fase de diseño del programa de asistencia técnica para la Planta Olivícola de Tacna-INOLSA, se ha reacondicionado la planta extractora de aceite y se ha ampliado la planta de procesamiento de aceitunas de mesa. Se trabaja en el programa de desarrollo empresarial y se ha iniciado un programa similar en el área vitivinícola con los agricultores socios de MAGISA con participación de FUNDEAGRO, se trabaja la promoción de la línea de financiamiento para la adquisición de Sistemas de Riego con la intermediación de instituciones del sistema financiero.

Finalmente, en la Sierra, la cooperación española está apoyando el desarrollo de sistemas integrados de manejo de micro-cuencas como soporte a la mejora de la producción y la productividad agropecuaria.

Se ha consolidado el primer frente de trabajo desde la Comunidad de Lari en el Valle del Río Colca, Micro-Cuenca del Río Cayumayo. En 1993 se han iniciado las actividades en la Micro-Cuenca del Río Huancarmayo (Vilcanota), en la provincia de Quispicanchis, Cuzco. Se prevé para 1994 abrir otro frente de trabajo en la sierra de Tacna e ir así consolidando el proyecto integral de manejo de cuencas.

El trabajo de rehabilitación en las micro-cuencas será apoyado en cuanto a la formación de campesinos y técnicos por la Escuela "Casa de Oficios" de Urubamba que gestiona la ONG Arariwa y cuya fase de construcción ha concluido en 1993.

PROYECTO DESARROLLO RURAL INTEGRAL DRI IQUITOS-NAUTA

(Acápites Nº 26 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto pretende contribuir al desarrollo integral del espacio que se conforma sobre la carretera Iquitos-Nauta y su área de influencia. El proyecto desarrolla actividades tendentes a asegurar una actividad agrícola sostenida que, preservando el equilibrio del propio ecosistema, sea económicamente rentable.

Con este objetivo se promueve la instalación de Sistemas de Producción de Frutales Nativos y su procesamiento agro-industrial, utilizando tecnologías nacionales que han sido generadas con la participación de los centros de investigación locales. También se proporciona asistencia técnica a actividades de sostén (cultivos de granos, tubérculos...) y el apoyo para establecer redes de comercialización que aseguren y faciliten el acceso de las producciones del área a los mercados

Paralelamente, se trabaja en la construcción de infraestructuras sociales básicas (escuelas, botiquines comunales, mantenimiento de vías de comunicación,...), en la capacitación de recursos humanos (aplicación del Plan Experimental de Educación Rural en los Centros Educativos, capacitación permanente de maestros, Proyecto Educativo del Colegio Agropecuario "El Milagro" y programas especializados de formación y capacitación de adultos) y, finalmente, en el fomento de formas participativas que vertebren e institucionalicen la actividad de los colonos del área.

- OBJETIVOS:**
- a) Fomentar el desarrollo económico a través del uso de tecnologías productivas y su adecuada transferencia al productor.
 - b) Mejorar y completar las infraestructuras y la capacidad instalada requerida para la realización de actividades productivas y para la prestación de servicios básicos.
 - c) Consolidar un servicio de atención primaria de salud, fomentar programas de medicina preventiva y revalorizar la medicina tradicional.
 - d) Contribuir a elevar el nivel educativo mediante la aplicación de un Plan Experimental de Educación Rural que armonice la acción educativa con el trabajo productivo y la promoción de la comunidad.
 - e) Promover organizaciones comunales que fomenten la participación y el compromiso de los pobladores del área con las tareas de mejoramiento de sus condiciones de vida.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: GOBIERNO REGIONAL DE LORETO

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1989-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el Acápite No. 26 del Acta final de la Comisión Mixta, tanto la parte española como la peruana, manifestaron su satisfacción por la ejecución de este importante proyecto, que se encuentra en pleno proceso de desarrollo.

Las actividades del año 1992 supusieron un afianzamiento del Proyecto en el área, así como una etapa de maduración y profundización en las líneas de trabajo que vienen desarrollándose desde el inicio del mismo. Esta continuidad en el trabajo ha logrado resultados muy estimables en todos los sectores involucrados. Durante 1992 el proyecto insumió un total de US \$ 367,000: US\$ 287,000 de los fondos de AECI-ICI y US\$ 80,000 del Fondo Contravalor.

Durante 1993 se amplió sustancialmente el ámbito de actuación y el número de beneficiarios de las actuaciones del proyecto. Se incrementó el número de usuarios del programa de crédito para el cultivo de frutales nativos que gestiona FONDEAGRO y, consecuentemente, la superficie destinada a esta actividad se ha ampliado considerablemente.

Importantes obras de infraestructura han finalizado en el transcurso de 1993: Colegio Agropecuario "El Milagro" y los centros escolares de educación primaria ubicados en los asentamientos del "13 de Febrero", "24 de Junio" y "Ex-Petroleros I" y otras, como la planta de procesamiento agroindustrial del palmito, han entrado en operación. Se han abierto nuevas líneas de trabajo a tenor de las nuevas necesidades que aparecen y a las que es necesario dar una respuesta ágil para el logro de los objetivos trazados. Finalmente, destacar la consolidación, en menos de un año de funcionamiento de la "Unidad de Servicios" como dispositivo de gestión de los servicios que con vocación empresarial se promueve desde el proyecto.

En el sector de Producción, son 120 los productores asistidos regularmente dentro del programa de extensión y transferencia de tecnología para el sistema de producción de frutales nativos. Si se consideran las plantaciones de los años anteriores, la extensión está cercana a las 230 Ha de palmito y se prevé la extensión del cultivo para el año próximo en 165 Ha. El proyecto organizó un sistema de pregerminado de semillas para poder suministrarla a los agricultores que se habían comprometido con créditos y finalmente les proporcionó el 85 % de la semilla pregerminada que utilizaron.

También se ha desarrollado el programa de mulares para poder transportar las cosechas desde las "chacras" hasta los caminos carrozables. Actualmente se cuenta con 20 animales aptos para el trabajo y 5 crías obtenidas durante el funcionamiento del programa.

Desde este sector, se ha impulsado la construcción de 20 piscigranjas unifamiliares que fueron sembradas con alevinos de especies regionales. Finalmente, se ha instalado una planta transformadora de yuca en el asentamiento "El Paujil" con capacidad para procesar harina, fabricar "fariña" y almidón.

Las iniciativas que se originan en este sector, el Proyecto ha tratado de articularlas de forma empresarial con el doble objetivo de lograr un aprendizaje que sea útil al propio proyecto a la hora de la transferencia de sus componentes y, contribuir a fomentar un cierto tipo de cultura empresarial. De esta forma se ha creado la Unidad de Servicios, que ha organizado la logística para pagar a los agricultores, realizar el transporte de la materia prima hasta la planta productora y poner en funcionamiento el proceso industrial para el procesamiento del palmito.

Paralelamente, se han llevado a cabo los trámites necesarios para la obtención y registro de la marca NAUTA, que permitirá comercializar el palmito cultivado y otros productos que en el futuro puedan procesarse. Mediante la gestión de un fondo rotatorio, la Unidad de Servicios ha establecido dos "Tiendas Comunes" a través de las cuales se provee de productos básicos y útiles agrícolas a una parte de la población beneficiaria del Proyecto. La experiencia ha permitido abaratar de forma considerable los productos y herramientas de primera necesidad que consumen y utilizan los colonos.

En cuanto a las actividades de apoyo al sector productivo, los avances conseguidos son:

- Se ha desarrollado una red de extensión agraria para la transmisión y control de técnicas en sistemas de producción;
- Se está fomentando la producción animal para elevar el consumo de proteínas de los beneficiarios del programa, mediante asistencia técnica para construcción de estanques piscícolas, metodologías de extensión, actividades de capacitación y materiales de divulgación;
- Se está desarrollando un programa de caballería para efectuar el transporte de los productos agrícolas mediante animales, ya que éste es uno de los obstáculos más importantes para los productores;

En lo referente a la transformación agroindustrial, los resultados son:

- Se ha concluido la readecuación y equipamiento de la infraestructura de la Universidad Nacional de la Amazonia Peruana, que ha posibilitado la instalación de una planta para el enlatado de palmito de pijuayo, y que también se utilizará para la implementación de la línea de concentrados y jugos de arazá;
- Se ha instalado una planta transformadora de yuca y plátano en el asentamiento "El Paujil", y más adelante se espera la construcción de dos infraestructuras más;

- Se ha organizado una unidad de servicios encargada de la cosecha, transporte, industrialización y comercialización del palmito y otros productos agrícolas;

Finalmente, concluyó la construcción y ya ha comenzando a funcionar el Centro de Capacitación y Oficina del Proyecto en Nuevo Horizonte, lo que está posibilitando mejoras sustanciales en la atención directa a los agricultores en la misma área del proyecto. En este centro se llevan a cabo actividades de capacitación de productores en técnicas de manejo de viveros y frutales nativos.

En el área de salud, la red de asistencia primaria constituida bajo el impulso del proyecto da cobertura a 12 asentamientos de población. Durante 1993, han participado 20 promotores de salud en el programa de capacitación. Se han instalado 7 botiquines comunales y se han construido 4 casas-botiquines (espacios edificados donde se guardan las medicinas y el instrumental, se atienden consultas por el promotor de salud y se realizan las actividades de educación y profilaxis sanitaria. En el campo de la revalorización de la medicina tradicional se maneja en coordinación con el IIAP un vivero de plantas medicinales de 2 Has. y se han preparado y editado 41 folletos que contienen referencias acerca de 156 plantas de usos medicinales comprobados.

El área de educación concentra sus actividades en torno a dos ámbitos de actuación. En el Colegio Agropecuario "El Milagro", cuyas instalaciones físicas fueron terminadas en febrero de 1993, con capacidad para 100 alumnos en régimen de internado, se ha iniciado el curso escolar y se ha elaborado un plan estratégico de desarrollo de proyectos productivos y de transformación, que permitan el autoabastecimiento alimentario de la población escolar.

El proyecto también coopera con las autoridades de educación en la gestión del Centro Educativo, tratando de conformar una experiencia educativa que armonice las actividades propias de la enseñanza formal secundaria y el trabajo productivo.

Por otro lado, el Proyecto ha apoyado durante 1993 las acciones desarrolladas conjuntamente con la Dirección Departamental para la puesta en marcha, seguimiento y validación del Plan Experimental de Educación Rural, que se inició en 1990. Con las escuelas incluidas en este plan experimental, en el transcurso del año se ha fomentado la instalación de huertos escolares como instrumento de aprendizaje.

También se han organizado actividades de capacitación del profesorado con la realización de 4 eventos de gran participación. Asimismo, se ha facilitado a las escuelas del área de influencia del proyecto, diferentes materiales y apoyos docentes: módulos de biblioteca básica, herramienta, asistencia técnica para el funcionamiento de los huertos, entre otros.

El sector de promoción comunal ha iniciado sus actividades en 1993. Este ámbito de actuación del proyecto se ha iniciado como respuesta a la creciente demanda de los colonos y el trabajo realizado a lo largo del presente año se ha centrado en la consolidación de las estructuras organizativas comunales en las que la participación real de los beneficiarios era el principio rector de las mismas.

En esa perspectiva, se han apoyado las formas tradicionales de trabajo comunal al objeto de resolver problemas comunales y crear espacios y tiempos de reafirmación y apropiación de la identidad colectiva.

Además, se ha prestado una especial atención a la promoción de la mujer y su inserción, en condiciones de igualdad, en las actividades e iniciativas que se llevan a cabo dentro del proyecto.

Para el desarrollo de sus actividades el Proyecto ha establecido acuerdos de colaboración con la UNAP (Universidad Nacional de la Amazonia Peruana), el IIAP (Instituto de Investigación de la Amazonia Peruana), el INIAA (Instituto Nacional de Investigación Agrícola y Agro-industrial), el Instituto Pedagógico Superior de Loreto. Con las Direcciones Regionales de Agricultura, Pesquería, Salud y Transporte del Gobierno Regional de Loreto las relaciones son fluidas y se desarrollan en un marco de estrecha colaboración.

En el transcurso de 1993, el proyecto recibió la visita de las más altas autoridades de la administración peruana de la cooperación internacional que junto con el Embajador de España acompañaron al Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica. Este viaje sirvió para observar sobre el terreno los avances logrados y el grado de consolidación de las actuaciones así como para ratificar su especial interés y respaldo a este proyecto.

Durante 1993 se presupuestó un total de US\$ 560,000, US\$ 180,000 provenientes del Gobierno de Loreto y US\$ 380,000 de la Cooperación Técnica Española, siendo US\$ 130,000 de la AECI-ICI y US\$ 250,000 del Fondo Contravalor.

El Gobierno Regional transitorio ha designado este proyecto como **Proyecto Especial**, ratificándose mediante Resolución. Este hecho puede ser entendido como una muestra de la confianza que el proyecto ha generado en las más altas autoridades regionales gracias a la capacidad de gestión demostrada desde el inicio de su actividad. El Plan de Operaciones de 1994 contempla las siguientes actividades sustantivas:

En el sector productivo, además de consolidar lo actuado, se ha previsto desarrollar unidades productivas agropecuarias tendientes a promover un modelo de chacra integral en la que, además de los instrumentos consagrados para este tipo de intervención (extensión, capacitación y asistencia técnica), se estaría creando un Fondo Rotatorio que posibilitaría la creación de diez unidades productivas de estas características. También se tratará de promover la participación de la familia rural en el proceso productivo.

Continuando con la línea de trabajo establecida en 1993 en el desarrollo agroindustrial y de mercados se consolidará la industrialización del pijuayo bajo la forma de palmito envasado, estableciendo canales comerciales para su venta dentro y fuera del país. Se continuará el perfeccionamiento de los sistemas de acopio, transporte e industrialización con el fin de reducir los costos y se establecerán canales de comercialización que permita una mayor apropiación de excedente por parte de los agricultores.

Se iniciarán los trabajos que permita capturar mercados externos cuando se alcance niveles adecuados de producción. La unidad de servicios deberá evolucionar hacia esquemas que permitan la participación gradual de los beneficiarios del proyecto en la propiedad y gerencia de la actividad productiva.

Las actividades del sector salud se orientarán hacia la consolidación de la Red de Atención Primaria, a través de la capacitación de Agentes de Salud y en la instalación de "botiquines comunales".

En el sector de promoción comunal se trabajará en torno a dos ejes: la institucionalización de la vida comunal y el fomento de redes asociativas locales. Se contempla una atención especial a las organizaciones de género y un notable esfuerzo en ofertar mayores oportunidades de capacitación para la población objetivo.

En el sector Educación, el trabajo se concentrará en el Colegio Agropecuario El Milagro, la red de escuelas ubicadas en el área de influencia del proyecto y el apoyo a la capacitación de maestros.

También se contempla la renovación de los convenios de cooperación interinstitucional que el Proyecto mantiene con el INIA, IIAP, UNAP y el Instituto Superior Pedagógico de Loreto.

Para la ejecución de las actividades que se recogen en el Plan Operativo de 1994 se han presupuestado US\$ 600,000, de los que US\$ 380,000 serían aportados por la cooperación española y US\$ 220,000 por el Gobierno Regional de Loreto.

PROYECTO PROMOCION CULTIVO DEL CACAO Y SU INDUSTRIALIZACION

(Acápite Nº 27 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: En el marco del Programa de Desarrollo Alternativo al sembrío de la coca en la Región San Martín, el Gobierno Peruano solicitó el apoyo de la cooperación española para la ejecución de un proyecto de promoción del cultivo del cacao en el área del Sisa, Chazuta, Huallaga Central, Humbastos, Papaplaya Huimbayoc y Bajo Mayo.

- OBJETIVOS:**
- a) Adquisición de semillas de cacao para la siembra de 1,000 Has. de Cacao.
 - b) Organización y capacitación de los productores.
 - c) Equipamiento de los centros de beneficio con equipos de fermentación y de secado solar a través de la creación y consolidación de los Comités Locales de Productores y el apoyo a la planta de procesamiento de cacao.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: ADECAM - COMITE DE PRODUCTORES DE CACAO.
- GOBIERNO REGIONAL DE SAN MARTIN.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: De acuerdo a lo establecido en el Acápite No. 27 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, se formuló el Plan de Operaciones del proyecto, se suscribió y puso en ejecución a partir de marzo de 1992.

En su primer año de ejecución el proyecto logró, a pesar de la fuerte sequía que afectó el área de proyecto, la siembra de 773 Has. de cacao, un 77.3 % de la meta programada. Se ha iniciado el apoyo a la comercialización del cacao, movilizándose un total de 26,240 Kgr. de almendra producida en el área del proyecto entre los meses de mayo y diciembre, que representan un 131 % la meta programada. Se han construido y entregado a los agricultores 46 cajones fermentadores y 53 secadores solares.

También se han logrado constituir los Comités de Productores de Cacao de los diferentes Valles y a través de ellos se ha logrado la comercialización de las primeras 26 TM. de almendra de cacao, en el mercado de Lima, a un precio de S/.0.65/kgr., muy superior a los logrados por productores de la zona anteriormente.

El proyecto insumió durante 1992 US\$ 80,000 del presupuesto de cooperación técnica española.

En 1993 el proyecto ha continuado la promoción del cultivo del cacao mediante la consolidación de los Comités de Productores y la instalación de semillas de cacao.

El número de semillas instaladas en todo el ámbito del proyecto se sitúa entorno a las 865,000, superando la producción las 113 TM anuales en toda la región.

Se continua con el acopio de cacao para apoyar la comercialización de la producción, lográndose unos precios notablemente superiores a los de 1992 con el consiguiente beneficio para el productor. Esta producción se ha estado comercializando en Lima, vendiendo el cacao a las fábricas de chocolate. Se han instalado dos nuevos centros de acopio de cacao en la zona norte de la región. Durante 1993 se han comercializado 25 TM.

Paralelamente se ha estado definiendo la estructura organizativa y funcional de la futura planta procesadora de cacao y analizando la viabilidad económico-financiera de la empresa, mediante la contratación de los servicios de una consultora empresarial. La conclusión del estudio es que la empresa, que en principio se orientará a la producción y venta de "pasta de cacao" como insumo industrial, es viable económicamente y se espera que entre en funcionamiento en el segundo trimestre del 1994. Para ello, se ha puesto en marcha el proceso para la adquisición de una Máquina Conchadora para la producción de "pasta de cacao".

Para el año 1993 el presupuesto total de la cooperación técnica para el proyecto ha sido de US\$ 105,000, correspondiendo US\$ 55,000 a los fondos de la AECI-ICI y US\$ 50,000 al FCVHP.

Para este año ADECAM contempla la acción en diferentes campos (horticultura, avicultura, animales menores, piscigranjas, frutas deshidratadas y cacao) sobre la base del apoyo en los aspectos de gerencia y logística de parte de la cooperación española, así como en la producción, comercialización e industrialización del cacao. ADECAM también contará este año con el apoyo de otras fuentes cooperantes en el resto de actividades que desarrolla.

PROYECTO EQUIPAMIENTO DE PEQUEÑOS Y MEDIANOS AGRICULTORES CON SISTEMAS DE RIEGO TECNIFICADO

(Acápito Nº 25 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto pretende promover el uso racional del recurso escaso agua, entre los pequeños y medianos agricultores, a través de asistencia técnica y dotación de equipo de riego tecnificado, posibilitando mejorar los niveles de producción y productividad del agro en el Perú. El equipo de procedencia española será financiado a través del Programa de Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE.

OBJETIVOS: a) Promover el uso racional del recurso escaso-agua, entre los pequeños y medianos agricultores, a través del riego tecnificado.

b) Mejorar los niveles de producción y productividad del agro.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: FUNDACION PARA EL DESARROLLO DEL AGRO-FUNDEAGRO/ ORGANIZACION NACIONAL AGRARIA-ONA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

ESTADO DE SITUACION: El Comité Administrador del FAE destinó un 25 % de los recursos asignados al FAE-Perú al Sub-Programa "Apoyo al Equipamiento de Riego Tecnificado", en coherencia con lo establecido en el Acápito Nº 25 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta. Posteriormente, se designó a la Fundación para el Desarrollo del Agro-FUNDEAGRO como entidad nacional ejecutora de este sub-programa en coordinación con Organización Nacional de Agricultores-ONA.

En consecuencia, este sub-programa cuenta con una línea de financiamiento establecida en un monto inicial de un millón de dólares.

FUNDEAGRO ha suscrito acuerdos de intermediación financiera con los Bancos de Comercio, Wiese, Interbanc y BIF, para la administración de los recursos del FAE.

Actualmente está en pleno proceso de trabajo de promoción del subprograma, mediante visitas de campo a diversas localidades, distribución de folletos informativos, charlas y publicación de notas de prensa. Ha iniciado la evaluación de los expedientes de solicitud de importación presentados.

El próximo año FUNDEAGRO continuará gestionando y evaluando los expedientes de solicitud presentados a lo largo de 1993, esperándose concretar varias operaciones. Asimismo se continuará con la divulgación y promoción del Programa.

PROYECTO APOYO AL DESARROLLO AGRO-INDUSTRIAL EN LA SUB-REGION TACNA Y MOQUEGUA

(Acápito Nº 19 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Este proyecto partió de la necesidad de apoyar a los pequeños y medianos productores de la Región con el propósito de mejorar sus niveles de ingreso a través del incremento de la producción y productividad agropecuaria, el desarrollo de los recursos hidrobiológicos, la transformación industrial y comercialización.

La iniciativa correspondió a un grupo de 121 pequeños y medianos agricultores, que habían constituido INOLSA, una empresa privada de accionariado difundido, adquiriendo del Estado la planta industrial extractora de aceite de olivo virgen con capacidad de producción anual de 100 TM. Debido al avanzado grado de obsolescencia de las máquinas, al fenómeno de la vecería y a la estacionalidad de la producción agrícola e industrial, el funcionamiento de esta industria ha sido muy irregular, no logrando constituirse en una alternativa de solución a los bajos niveles de ingresos de los agricultores que han constituido INOLSA.

A partir de los Estudios realizados por el Gobierno de la Subregión Tacna se ha podido identificar el alto potencial horto-frutícola de la zona y la urgente necesidad de incorporar nuevas tecnologías para su desarrollo. Destacan por sus posibilidades agroindustriales los cultivos de olivos, vid, duraznos, damasco, ciruela, higos, orégano, pepinillo, jojoba, zapallo, entre otros.

El primer año, habiéndose priorizado la actividad olivícola, a través del proyecto se ha buscado mejorar la capacidad de procesamiento de la planta extractora de aceite de olivo de INOLSA e instalar una planta de procesamiento de aceituna de mesa verde y negra, que gradualmente alcanzará una capacidad de producción anual de 500 TM.

OBJETIVOS: El Plan de Operaciones 1993 del proyecto contempló:

- a) Reacondicionar y modernizar la actual planta de extracción de aceite de olivo.
- b) Construcción y equipamiento de una planta para el procesamiento de aceitunas de mesa hasta una capacidad de 500 TM.
- c) Mejorar la producción y calidad de la materia prima de los pequeños y medianos agricultores, mediante asistencia técnica en sanidad vegetal y manejo de plantaciones.
- d) Promover la creación de canales directos de comercialización.

Al finalizar el proyecto, se espera haber logrado:

1. El desarrollo agroindustrial del olivo, la vid y otros productos agropecuarios;
2. Mejoras tecnológicas en la actividad agropecuaria, especialmente en la incorporación de sistemas tecnificados de riego;
3. Mejorar el ingreso de los pequeños y medianos agricultores como resultado de las acciones anteriores y apoyo en la comercialización.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INDUSTRIAS OLEAGINOSAS S.A.(INOLSA) / MAGISA / GOBIERNO SUBREGIONAL DE TACNA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Se ha efectuado la evaluación de la capacidad de la planta industrial de INOLSA y de su factible modernización, teniendo en cuenta la vocación olivícola de la región sur del Perú y las capacidades de transferencia de tecnología española.

El sistema de producción por un procesamiento mecánico en frío que utiliza INOLSA es de relativa antigüedad y se caracteriza básicamente por la utilización de prensas hidráulicas accionadas con agua. El sistema está compuesto por un subsistema inicial de molturación de martillos y una batidora provista de una dosificadora para cargar los cachos portadores de pasta triturada hacia las prensas.

Mediante el prensado de la pasta se obtiene un extracto líquido, el mismo que a través de un proceso de centrifugación continuo, se separa el aceite del agua o alpechín. Finalmente el proceso concluye con una decantación sucesiva y filtración empleando un filtro de prensa eléctrica.

La materia prima utilizada es la aceituna en sus diferentes variedades y estado de maduración, siendo básicamente la de mayor porcentaje la variedad sevillana y la de descarte, es decir de avanzado grado de maduración.

El aceite de olivo obtenido, es de una calidad virgen fuertemente aromático, que constituye la principal característica de esta producción industrial.

Las maquinarias con que cuenta INOLSA han venido operando hace 25 años sin renovarse y sin un adecuado mantenimiento.

La producción de aceitunas en Tacna se estima en años buenos en 18,000 TM de los cuales el 90% es de variedades para mesa y un 10% para aceite. Las deficiencias en el manejo del cultivo, en especial poda, riego y cosecha, ha provocado la aparición de plagas (barrenillo) y la acentuación de la vecería.

PROYECTO PROGRAMA DE RESTAURACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL EN LIMA

(Acápito Nº 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un Programa orientado a la restauración y puesta en valor de monumentos y bienes muebles pertenecientes al Patrimonio Cultural del Perú, de importante valor histórico y cultural en Lima.

OBJETIVOS: Restauración y puesta en valor de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco; del Retablo Mayor Iglesia de San Sebastián; la puesta en valor y adecuación a nuevo uso de la Quinta de Presa y de la Casona de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL CULTURA - UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En 1993 se ha concluido y efectuado la entrega del Retablo Mayor de la Iglesia de San Sebastián ya restaurado.

En la Casona de San Marcos (Real Convictorio de San Carlos) se concluirá y entregará para su uso la Sala General. Se estima un avance de obra próximo al 40% en la restauración de los patios de la Mula y de los Jazmines, y las edificaciones que los conforman.

En la Quinta de Presa se finalizarán los trabajos del muro perimetral, Lagar, Mirador, Glorieta, Pajarera, el 65% del Edificio Principal y el 40% del Molino.

Se prevé completar el 90% de la restauración de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco.

En 1994 se concluirá la restauración integral de la Sacristía de la Iglesia de San Francisco.

En la Casona de San Marcos se concluirán las intervenciones en los patios de la Mula, Jazmines, Letras y Huerto, y el conjunto de edificaciones que los conforman.

En la Quinta de Presa se concluirán los trabajos de restauración de jardines, Edificio Principal y Molino.

La aportación española para 1994 en estas intervenciones será del orden de US\$ 200,000, fondos provenientes de la contribución AECI-ICI.

PROYECTO PROGRAMA DE RESTAURACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL EN CUZCO

(Acápito Nº 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un Programa orientado a la restauración y puesta en valor de monumentos y bienes muebles pertenecientes al Patrimonio Cultural del Perú, de importante valor histórico y cultural en Cuzco.

OBJETIVOS: Restauración y puesta en valor de la Iglesia de la Compañía de Jesús y de la Iglesia y Convento de la Merced. Formación del personal que participa de los distintos trabajos, tanto teóricos como prácticos.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL CULTURA-REGION INKA, GOBIERNO REGIONAL INKA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En 1993 se concluyeron los trabajos de restauración de la Iglesia de la Compañía de Jesús, efectuándose su entrega.

Se han continuado los trabajos en las cubiertas de la Iglesia de la Merced, las naves de la Epístola y del Evangelio, esperándose pueda ser concluidos.

Se iniciaron los del Convento, efectuándose el recalque y consolidación estructural de los muros de las crujías Oeste y Sur del segundo claustro del Convento.

En 1994 se concluirá la restauración de todas las bóvedas de cubierta, refuerzos estructurales, coro, sotocoro, revestimientos del intradós, carpintería y pavimentos de la Iglesia.

Se completarán las intervenciones en la crujía Oeste y Sur del segundo claustro del Convento, y Patios.

Se continuarán las intervenciones del conjunto de bienes muebles de la Iglesia y Convento, dando prioridad a retablos y lienzos de la Iglesia.

La aportación española para estos trabajos en 1994 se estima en US\$200,000 fondos provenientes de la contribución AECI-ICI.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE LIMA

(Acápito No.30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Es un programa de promoción, capacitación, empleo e inserción laboral dirigido a jóvenes entre 16 y 25 años, hombres y mujeres, que orienta sus actividades a la restauración y puesta en valor del patrimonio cultural mueble e inmueble de los Centros Históricos de Lima.

- OBJETIVOS:**
- a) Recuperación del Patrimonio, amenazado por un alto índice de deterioro y degradación.
 - b) Sensibilizar a los usuarios del Centro Histórico en la conservación.
 - c) Formación de técnicos cualificados en diversas especialidades relacionadas con la restauración de bienes muebles y inmuebles.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/INEM

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La formación teórica se imparte en los locales cedidos para tal fin por el Instituto Nacional de Cultura en la Quinta Presa (Lima).

La Escuela Taller de Lima abrió sus puertas el último semestre de 1992 con el ingreso de 48 alumnos - trabajadores que reciben formación en las áreas de albañilería, yesería, carpintería, pinturas, fontanería y electricidad.

El programa contempla el otorgamiento de becas para la manutención de los alumnos trabajadores, asignación para su movilidad, alimentación, uniformes de trabajo, seguro contra accidentes y de vida y el equipamiento adecuado de los talleres con las herramientas y maquinaria necesaria para su adiestramiento.

La formación de los alumnos es integral y se desarrolla en tres aspectos: conocimientos teóricos, impartidos por profesionales de la construcción; prácticas de taller, dirigidas por sus monitores; e intervenciones en obra, bajo la dirección de sus monitores y supervisión del equipo técnico del Convenio Perú - España para la Restauración del Patrimonio Cultural.

Se han realizado y concluido trabajos de prácticas de restauración a cargo de los alumnos en los proyectos del Programa en Lima: Casona de San Marcos, Quinta de Presa, Sacristía de la Iglesia de San Francisco y Retablo Mayor de la Iglesia de San Sebastián.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE CUZCO

(Acápito No.30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Es un programa de promoción, capacitación, empleo e inserción laboral dirigido a jóvenes entre 16 y 25 años, hombres y mujeres, que orienta sus actividades a la restauración y puesta en valor del patrimonio cultural mueble e inmueble de los Centros Históricos de Cusco.

- OBJETIVOS:**
- a) Recuperación del Patrimonio, amenazado por un alto índice de deterioro y degradación.
 - b) Sensibilizar a los usuarios del Centro Histórico en la conservación.
 - c) Formación de técnicos cualificados en diversas especialidades relacionadas con la restauración de bienes muebles y inmuebles.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/INEM

ORGANISMO EJECUTOR: GOBIERNO REGIONAL INKA

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La formación teórica se imparte en el local cedidos para tal fin por el Instituto Nacional de Cultura-regional Cusco en el Conjunto de la Almudena (Cusco).

La Escuela Taller de Cusco abrió sus puertas el último semestre de 1992 con el ingreso de 70 alumnos - trabajadores que reciben formación en las áreas de albañería, yesería, carpintería, pinturas, fontanería y electricidad.

El programa contempla el otorgamiento de becas para la manutención de los alumnos trabajadores, asignación para su movilidad, alimentación, uniformes de trabajo, seguro contra accidentes y de vida y el equipamiento adecuado de los talleres con las herramientas y maquinaria necesaria para su adiestramiento.

La formación de los alumnos es integral y se desarrolla en tres aspectos: conocimientos teóricos, impartidos por profesionales de la construcción; prácticas de taller, dirigidas por sus monitores; e intervenciones en obra, bajo la dirección de sus monitores y supervisión del equipo técnico del Convenio Perú - España para la Restauración del Patrimonio Cultural.

Se han realizado y concluido trabajos de prácticas de restauración a cargo de los alumnos en los proyectos del Programa en Cuzco: Iglesia de la Compañía y Convento Iglesia de la Merced.

PROYECTO PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA - CYTED
(Acápito Nº 44 del Acta Fina de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: En el marco del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo / CYTED, cuyo organismo signatario peruano es CONCYTEC, se logró para el Perú la coordinación de la Red Temática **PRODUCTOS NATURALES DE USO MEDICINAL** que forma parte del Sub-Programa Química Fina Farmacéutica.

OBJETIVOS: A través de la red temática "Productos naturales de uso medicinal - **RIPRONAMED**" se pretende contribuir al establecimiento de una política nacional de investigación en productos naturales, en el reforzamiento institucional de los centros de investigación científica y tecnológica, en la formación de una masa crítica de investigadores con objetivos comunes y en mejorar las oportunidades de capacitación en la materia.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: Secretaría General CYTED / AECI

ORGANISMO EJECUTOR: CONCYTEC

FECHA PREVISTA DE TERMINACION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La Coordinadora de esta Red es la Dra. Olga Lock de Ugaz, de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Se han establecido sub-redes nacionales en Colombia, México, España, Portugal, Ecuador y Centroamérica. La Red promueve principalmente la realización de cursos internacionales para científicos en la modalidad de cursos-taller, publicación de boletines, la Memoria Anual y el Directorio de RIPRONAMED 1993. Asimismo, se promueve a través de subvenciones la movilización de los científicos iberoamericanos en áreas específicas como las farmacológicas, fitoquímicas, biológicas, virológicas, entre otras.

La RIPRONAMED contó con una asignación presupuestal de la Secretaría General de CYTED y de AECI de US\$ 13,600 en 1991, US\$ 98,600 en 1992 y de US\$ 56,600 en 1993.

PROYECTO ACTIVIDADES CULTURALES

(Acápito Nº 15 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Las actividades se desarrollan en un marco de cooperación cultural con la finalidad de difundir la realidad cultural española actual y establecer un marco adecuado para la puesta en marcha del Centro Cultural Español en Lima.

- OBJETIVOS:**
- a) Acercamiento a la realidad cultural española contemporánea.
 - b) Identificación de sectores de atención prioritaria en Perú.
 - c) Preparar la adecuación del futuro Centro Cultural Español con unos servicios adecuados a la sociedad peruana.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA/INSTITUCIONES CULTURALES/EMBAJADA DE ESPAÑA/CENTRO CULTURAL ICI

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Se concluyó y aprobó el proyecto arquitectónico para la remodelación del edificio que albergará al futuro Centro Cultural - Lima. Las obras se han iniciado el mes de noviembre último previéndose concluyan al final del primer semestre de 1994.

Durante 1993 se ha mantenido un importante nivel de actividades culturales realizadas en coordinación con el Instituto Nacional de Cultura (INC) y de apoyo a iniciativas provenientes de instituciones públicas y privadas peruanas.

A continuación se enumeran las principales actividades desarrolladas durante 1993:

ACTIVIDADES CULTURALES 1993

I MUSICA

"ENRIQUE VIANA"

Concierto del tenor Enrique Viana acompañado por la pianista Mar García. Fue organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima. Programa íntegro de música española.

Lima. Auditorio del colegio Santa Ursula. 4 de mayo.

"TRES CONCIERTOS DE ANTONIO BACIERO"

- 8 de junio. Cuzco. Pequeña demostración de órgano en la iglesia de Santa Teresa de Cuzco.

- 10 de junio. Lima. Concierto de órgano en la iglesia San Felipe Apóstol, organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima.

- 26 de julio. Lima. Concierto de piano en el Instituto Goethe organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Primera parte dedicada a música española de los siglos XVI al XVIII, y segunda a Chopin.

"SUSANA BACA"

Presentación de "Fuego y Agua", último trabajo de Susana Baca, cantante e investigadora de música afro-peruana. Este trabajo de investigación de largo aliento que se concreta en los cassettes "Fuego y Agua" fue auspiciado íntegramente por el Instituto de Cooperación Iberoamericana durante el período 1989-1992.

Auditorio Antonio Raimondi. Lima. 17, 18 y 19 de junio.

"DENNY FERNANDEZ"

Concierto del pianista peruano Dennys Fernández con un programa compuesto mayoritariamente por música española.

Auditorio de la Universidad San Agustín. Arequipa. 22 de junio.

"HOMENAJE A ANDRES SEGOVIA"

Concierto de guitarra española como homenaje al maestro Andrés Segovia. Intérpretes: Oscar Guzmán y Ricardo Barreda.

Auditorio del Instituto Cultural Peruano - Norteamericano. Lima, 11 de noviembre.

II TEATRO

"ENTRE LAS RAMAS DE LA ARBOLEDA PERDIDA"

Obra escrita e interpretada por José Luis Pellicena. Monólogo realizado a partir de un fundido de textos de la biografía de Rafael Alberti.

Auditorio Museo de la Nación. Lima. 30 y 31 de marzo.

"FEDERICO, FEDERICO"

Montaje del actor y bailarín Edgar Guillén a partir de fragmentos de la obra de Federico García Lorca. Espectáculo total, de mimo, música, danza y poesía.

Alianza Francesa de Miraflores. Lima. 20 y 21 de abril.

"BODAS DE SANGRE"

Montaje de la célebre obra de Federico García Lorca realizado por el director Edgar Saba. Principales intérpretes: Milena Alba, Mónica Sánchez y Diego Bertie.

Parra del Riego. Lima. Inauguración 9 de septiembre. El espectáculo se prolongará hasta noviembre.

III. EXPOSICIONES

"JOVENES FOTOGRAFOS PERUANOS 1992"

Exposición itinerante conformada a partir de los ganadores y menciones honoríficas de la anterior edición del premio de fotografía convocado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas.

Biblioteca Amazónica. Iquitos. Febrero.

"EL MUSEO DEL PRADO VISITA A LOS ESTUDIANTES DEL PERU"

Exposición itinerante que sigue recorriendo diferentes provincias del Perú y distritos de Lima.

"VIÑETAS DE ESPAÑA"

Exposición itinerante remitida por la Agencia Española de Cooperación Internacional. Paralelamente, se organizó un debate sobre el estado actual del comic peruano.

Museo de Arte. Lima. 8 de julio al 3 de agosto.

Universidad San Agustín. Arequipa. 15 de agosto hasta el 10 de septiembre.

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Exposición conformada por los ganadores de la edición 1993 del concurso de fotografía organizado por la revista Caretas, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Corriente Alternativa. Lima. Julio.

Universidad San Agustín. Arequipa. Agosto.

"PAISAJES DE LA CAVERNA"

Exposición de dibujos del español Manuel Ventimilla.

Corriente Alternativa. Lima. Septiembre.

"La cooperación española en el Perú"

En el marco de la exposición "La cooperación española en el Perú", la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima

montaron un stand donde podía apreciarse, a través de carteles, programas y publicaciones, un panorama de las actividades realizadas durante 1993.

Centro Español del Perú, 25 de noviembre al 5 de diciembre.

IV. CINE Y VIDEO

"I CICLO DE CINE ESPAÑOL EN VIDEO"

Ciclo proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, compuesto por ocho películas: "La Casa de Bernarda Alba", "Dolores", "La Guerra de los Locos", "Moros y Cristianos", "Remando al Viento", "Entre Tinieblas", "Tata Mia" y "Madrid".

En LIMA:

Filmoteca de Lima. Del 22 de marzo a 2 de abril.

Universidad de Lima. Del 22 de mayo al 23 de junio

Centro Español del Perú. Finales de julio.

En PROVINCIAS:

Ciclo itinerante iniciado en julio en la ciudad de Huánuco, y que en los meses de agosto y septiembre ha sido exhibido en Arequipa y Cuzco.

Está previsto que el ciclo viaje sucesivamente a: Huancayo, Trujillo, Piura, Chiclayo, Iquitos y Cajamarca.

"LA SEDUCCION DEL CAOS"

Proyección de la película "La Seducción del Caos" de Basilio Martín Patino, cedida por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Filmoteca de Lima, martes 13 de julio.

"HISTORIA DEL COMIC EN VIDEO"

"Historia del comic en video", proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

A partir de su inauguración en Lima el día 6 de mayo en el Cinematógrafo, el ciclo recorrió los siguientes centros culturales y universidades capitalinas: Corriente Alternativa, Centro Español del Perú, Instituto Toulouse Lautrec, Instituto Peruano de Publicidad, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad de Lima.

En provincias se inauguró en Arequipa en junio, y a continuación viajó a Trujillo, Cuzco e Iquitos.

"DON JUAN EN LOS INFIERNOS"

Proyección de la película de Gonzalo Suárez, y posterior conversatorio sobre el mito de Don Juan.

Filmoteca de Lima, julio.

"EL 92 EN EL ARTE CINEMATOGRAFICO"

En colaboración con la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Proyección de las películas: "Aguirre, la cólera de Dios", "1942" y "Todas las sangres".

Auditorio de la Facultad de Letras. Lima, del 12 al 26 de octubre.

"CICLO DE CINE Y VIDEO DE LA COMEDIA ESPAÑOLA"

Proyección de las películas: "Mujeres al borde de un ataque de nervios", "Patrimonio nacional", "La vaquilla", "Bajarse al moro", "La corte del faraón", "Espérame en el cielo", "La noche más hermosa", "¿Qué he hecho yo para merecer esto?", "El anacoreta" y "Entre tinieblas".

Filmoteca de Lima, del 16 al 25 de noviembre.

V. CONFERENCIAS

"ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE METODOLOGIAS DE INVESTIGACION EN CIENCIAS SOCIALES Y COMUNICACION"

Organizado por la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Lima, con el apoyo de la Embajada de España y del Centro Cultural ICI.

Auditorio de la Universidad de Lima. Del 12 al 16 de abril.

"EL 27 ESPAÑOL EN LA MEMORIA"

Ciclo de conferencias sobre la generación del 27, organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Lima. Instituto Porrás Barrenechea. Días 1, 2, 3 y 4 de junio.

"MUSICA E INSTRUMENTOS COLONIALES"

Debate sobre música e instrumentos coloniales, organizado por el Instituto Nacional de Cultura de la región Inka, la Dirección de Actividades Culturales, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Instituto Nacional de Cultura. Lima. 7 de junio.

"EL SIGLO DE MIRO"

Debate organizado por la Oficina de Proyección Social de la Universidad de Lima en colaboración con la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Ponentes: Beatriz Magán, Cristina Flórez, Mario Razetto y Carlos Rodríguez Saavedra.

Aula Magna de la Universidad de Lima. 30 de junio.

"EL MUNDO DE LA HISTORIETA"

Debate organizado paralelamente a la exposición "Viñetas de España".

Ponentes: Carmen Ollé, Juan Acevedo, Antonio Cisneros y Ricardo Bedoya; moderador Rafael Sender.

Filmoteca de Lima. 19 de julio.

"LA CERVANTIADA"

Presentación del libro del mismo nombre, una antología de textos sobre "El Quijote" realizada por el investigador peruano Julio Ortega.

Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima. 27 de agosto.

"EL MITO DE DON JUAN"

Debate en torno a la figura de Don Juan, como homenaje al centenario de la muerte de Zorrilla. Realizado tras la proyección de "Don Juan en los infiernos", con participación de: Giovanna Pollarolo, Armando Robles Godoy, Ricardo Bedoya, Alvaro Rey de Castro y Rafael Sender.

Filmoteca de Lima, 18 de agosto.

"EL HUMOR EN EL CINE ESPAÑOL"

Mesa redonda en torno al humor en la comedia española, realizado paralelamente al ciclo "La comedia española".

Ponentes: Rafaela Pinilla, Juan Acevedo e Isaac León Frías.

Filmoteca de Lima, 25 de noviembre.

"POESIA Y CAOS"

Ciclo de poesía y conferencias, a cargo de representantes de la generación del 60 y de las nuevas generaciones poéticas peruanas.

La Casona, Lima, diciembre.

VI. DANZA

"DANZA NUEVA. V FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA DE LIMA"

Organizado por el Consejo Nacional de Danza del Perú y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano. En el marco del festival, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI auspiciaron la presentación del grupo **Do Ut Des** con la obra "Sinsonseras" dirigida por Rossana Peñaloza.

ICPNA de Miraflores. Lima. 20, 21 y 22 de mayo.

Posteriormente, "Sinsonseras" se presentó en el teatro CIT (Centro de Investigación Teatral) los días 29 y 31 de mayo.

VII. PREMIOS

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Segunda edición del premio "Jóvenes Fotógrafos Peruanos", organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas. Corriente Alternativa. Lima. 15 de julio.

"ESPAÑA HOY"

Segunda edición del concurso bianual de crónicas referidas a un tema español, organizado conjuntamente por la revista Sí, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Centro Español del Perú. Lima. 5 de agosto. El trabajo ganador y las cuatro menciones honoríficas han sido editadas por la revista Sí.

"Entrega del Premio de Guiones AVL"

En el marco del II Encuentro Nacional de Videastas organizado por la AVL (Asociación de Video de Lima), se convocó un premio de guiones auspiciado por el Centro Cultural ICI. La entrega del premio tuvo lugar en Lima, en la librería El Portal, el 8 de diciembre.

VIII PUBLICACIONES

"REVISTA CULTURAL"

Primer número de 1993 del boletín informativo sobre las actividades de la Cooperación Cultural Española. Editado conjuntamente por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Lima. Mayo.

"EN LINEA CON ESPAÑA"

Libro de nueve entrevistas realizadas a partir del programa "En línea con España" realizado durante el pasado año por Hugo Salazar del Alcázar. Edición de mil ejemplares. Lima, noviembre. Presentación del libro: La noche de Barranco, Lima, 26 de noviembre.

IX PRESENTACIONES DE LIBROS

"Las inmensas preguntas celestes"

De Antonio Cisneros. En el marco de la XV Feria Ricardo Palma de Miraflores, presentado por Rafael Sender, Antonio Cisneros leyó varios poemas de su último libro, publicado en España por Editorial Visor. Lima, 10 de diciembre.

"En línea con España"

De Hugo Salazar del Alcázar. Libro que recopila parte de las entrevistas realizadas en el programa radiofónico del mismo nombre emitido durante el año 1992. Editado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima.
La Noche de Barranco. 24 de noviembre.

X SEMANA DEL AUTOR

"Semana de Autor" (Soledad Puértolas)

En el Auditorio de la XV Feria del Libro Ricardo Palma de Miraflores, tras ser presentada por los escritores Mariela Sala, Antonio Cisneros y Rafael Sender, Soledad Puértolas dictó la conferencia ¿Por qué se escriben novelas?, y seguidamente dialogó con el público.

En el marco de CENDOC (Centro de Documentación sobre la Mujer), la escritora española mantuvo un coloquio -moderado por Carmen Ollé- con una serie de colegas peruanos.
Lima, 10 de diciembre.

XI RADIO

"PODIUM INTERNACIONAL"

Participación en el programa de radio Sol Armonía "Podium Internacional" con un espacio dedicado a la guitarra como homenaje a Andrés Segovia.

Guión del programa: José Carlos Campos, coordinador de los conciertos de la Cooperación Cultural Española.
Lima. 22 de julio.

La inauguración del Centro Cultural - Lima prevista para mayo de 1994 viene a corroborar el incremento de la Cooperación Española en el Perú en el área cultural. El Centro Cultural contará con biblioteca, sala de exposiciones, videoteca y auditorio multiuso, lo que va a permitir llevar a cabo una actividad cultural de carácter permanente.

No obstante, durante 1994 está previsto mantener el mismo nivel de cooperación conjunta con el Instituto Nacional de Cultura y otras instituciones públicas y privadas peruanas. De este modo, la cooperación cultural española quedará plenamente integrada a la sociedad peruana.

AREA TEMATICA INDUSTRIA Y ENERGIA

En el sector industria, el Programa de Cooperación concentró su atención en apoyo a la pequeña y micro-empresa industrial. En efecto, durante 1992 y parte de 1993 se completó la cooperación en apoyo a los pequeños y micro-empresarios del Parque Industrial de Villa El Salvador a través de los programas de desarrollo tecnológicos, comercial y financiero. Concluida la experiencia en Villa El Salvador, a solicitud del gobierno peruano se ha iniciado el proyecto "Apoyo a la Coordinación para la Promoción de la Micro y Pequeña Empresa " que ejecuta el Ministerio de Industrias, con el propósito de generar los módulos de soporte técnico-administrativo y de coordinación para el desarrollo de la micro y pequeña industria y propiciar la formación de incubadoras de empresas.

De otro lado, se advierte que la progresiva superación de los problemas de recesión e inflación que afectaban a la economía peruana generará en la pequeña y micro-industria una mayor demanda de bienes de capital que podrá ser atendida a través del subprograma de Apoyo al Equipamiento-FAE.

En el Sector Energía se ha priorizado el apoyo a pequeños proyectos de electrificación rural abordándose el Proyecto para la Electrificación de la provincia de Acobamba en el Departamento de Huancavelica.

En 1993 se ha puesto en marcha un programa de cogeneración y auditorías energéticas aplicado al sector social. Este proyecto cuyo Plan de Operaciones ha sido suscrito a inicios de 1993 es ejecutado por CENERGIA con el apoyo técnico del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía-IDAE de España.

En el sector turismo se apoyan las actividades de formación de recursos especializados, sea a través de la Convocatoria General de Becas o del suministro de equipos para capacitación requeridos por CENFOTUR.

PROYECTO APOYO AL EQUIPAMIENTO DE LA MICRO Y PEQUEÑA INDUSTRIA

(Acápito Nº 17 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Constituye un subprograma del Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE que posibilitará el suministro de equipos para la micro y pequeña empresa y la generación del respectivo Fondo de Contravalor, constituido por el pago de los equipos adquiridos en España.

OBJETIVOS: Dotar de bienes de capital a la micro y pequeña empresa y generar el respectivo fondo de contravalor, con la finalidad de promover el desarrollo tecnológico de este importante sector de la economía nacional.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: COPEME/GREMIOS MICRO Y PEQUEÑA EMPRESA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el mes de agosto de 1992 el Comité Administrador del FAE aprobó la apertura de la línea de financiamiento de importación de bienes de equipo para la pequeña y micro-empresa industrial con cargo a la Cuenta FAE Perú - España, asignándose a este subprograma un monto inicial de un millón de dólares, equivalente al 25% del FAE.

El Consorcio de Organismos no Gubernamentales que apoyan a la Pequeña y Micro-Empresa (COPEME), fue designado como entidad contraparte para la gestión del subprograma. Durante 1993 COPEME suscribió Convenios de Intermediación Financiera con el Banco Wiese, de Comercio, Internacional del Perú-INTERBANC, Banco Interamericano de Finanzas-BIF y Banco Latino. Se ha avanzado significativamente en la difusión del Programa a los micro-empresarios a través de sus organizaciones gremiales y se ha iniciado la evaluación de los expedientes-solicitudes de importación propuestos.

Al término del III trimestre de 1993 se habían dirigido a COPEME once solicitudes de crédito para importación de equipos españoles con cargo al FAE, siendo tres de ellas aprobadas por los bancos y autorizadas por Acuerdo del Comité Administrador, según lo establecido en el reglamento del FAE.

Las operaciones en cursos están referidas a las importaciones de una prensa plegadora hidráulica para una empresa que se dedica a la fabricación de hornos rotativos y cámaras de fermentación; la segunda corresponde a un torno paralelo de precisión para una empresa que se dedica a la fabricación de equipos mineros y la tercera a un molino mezclador de caucho para una empresa que se dedica a la fabricación de retenes y autopartes en caucho. Las tres operaciones importan un valor CIF de 22.531.775 Pesetas, es decir, un 18% del crédito disponible en este subprograma.

Se espera que el mejoramiento de la evolución y perspectivas económicas del país hagan posible completar la utilización de la línea de crédito en el transcurso de 1994 y se genere el Fondo de Contravalor correspondiente.

PROYECTO PARQUES INDUSTRIALES: APOYO A LA COORDINACION PARA LA PROMOCION DE LA MICRO Y PEQUEÑA EMPRESA

(Acápito Nº 18 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto promueve la actividad empresarial de la micro y pequeña industria en los Parques Industriales, que se inició en Villa Salvador pero se ampliará a través del "Programa de Promoción de la Inversión en los Parques Industriales zonales de la Micro y Pequeña Empresa", aprobado por el Ministerio de Industria.

- OBJETIVOS:**
- a) Apoyo a la promoción de la pequeña y micro-empresa.
 - b) Conformar un sistema flexible de coordinación que contribuya al desarrollo y consolidación del sector.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: MINISTERIO DE INDUSTRIA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El Proyecto estuvo inicialmente orientado a la promoción de la actividad empresarial de la micro y pequeña industria en el Parque Industrial de Villa El Salvador a través de tres mecanismos:

- Desarrollo del Programa de Comercialización, a través de un complejo comercial y adopción de las tecnologías de comercialización.
- Desarrollo del Programa Tecnológico para mejorar la calidad de la producción y elevar los niveles de productividad, adoptando una estructura de costos que permita alcanzar niveles de competencia.
- Apoyo financiero para capital de trabajo y auto-construcción.

Se definieron tres líneas básicas de acción: el desarrollo tecnológico a través del Centro de Desarrollo Productivo-CDP; el desarrollo comercial a través de la construcción y equipamiento del Complejo Comercial del Parque Industrial como punto focal de articulación entre la producción industrial de Villa El Salvador con el mercado interno y externo; y el apoyo financiero a través y en acuerdo con instituciones del sistema financiero para la apertura de líneas de financiamiento.

Para el programa de desarrollo tecnológico se desarrollaron, en convenio con la Universidad Nacional de Ingeniería, los estudios para la fabricación de un horno térmico de tratamiento de metales, embragues de disco, fastener y de la empresa de reciclaje de chatarra. También se puso en servicio un torno revólver, la reparación de 5 grupos electrógenos y se culminó el horno de secado de madera.

En el programa de desarrollo comercial se logró culminar e inaugurar la primera fase del Complejo Comercial que consta de tres módulos destinados a la recepción - información - venta, salón de exhibición, salón de capacitación, administración y documentación. La contraparte local con recursos del Tesoro Público, construyó el cerco perimétrico del Complejo, que cumplirá la función de crear un espacio más amplio para la realización de ferias. Al finalizar 1992 se había concluido la construcción de dos módulos adicionales en donde se exhiben productos de carpintería y metalmecánica que requerían mayor espacio.

En apoyo a la promoción de ventas han sido muy importantes la participación de los pequeños empresarios en diversas Ferias nacionales e internacionales (por ejemplo en Tenerife), misiones comerciales, ruedas de negocios, la elaboración y publicación de Catálogos por cada rama productiva del Parque Industrial.

Del mismo modo se promovió la transferencia de conocimiento y difusión de la experiencia del Proyecto en el Encuentro Nacional de Parques Industriales y a través de acciones de asesoría y capacitación a otros parques industriales, particularmente al de Huacho.

La suscripción de un convenio con el Banco Wiese operativizó un Fondo de Garantía que permitió otorgar créditos y cartas fianzas por un valor de US\$ 100,000 aproximadamente a cerca de 60 microempresarios del Parque Industrial, permitiéndoles el acceso al financiamiento para capital de trabajo, para autoconstrucción y para la realización de operaciones comerciales como los pedidos de vestimenta y zapatos escolares licitados por FONCODES y el Ministerio de Educación.

Culminado el Plan de Operaciones de 1992, se estableció un plan de trabajo transitorio que abarcó el periodo de enero a marzo de 1993. Finalizado éste y de acuerdo con el Ministerio de Industria y la SECTI, se ha prolongado ese periodo de funcionamiento transitorio durante los meses de abril a septiembre, dada la necesidad de continuar apoyando las actividades que estaban en marcha en Villa El Salvador hasta disponer de la estrategia de transferencia de los proyectos concluidos: Complejo Comercial y Centro de Desarrollo Productivo - CDP.

Simultáneamente se elabora el estudio para analizar la situación y problemática de los "Programas de Promoción de la Inversión en los Parques Industriales zonales de la Micro y Pequeña Empresa". A partir de las conclusiones del mencionado estudio y en coordinación con el Ministerio de Industria se procede a remodelar el proyecto. Para ello se diseñó un sistema flexible de coordinación interinstitucional que contribuya al desarrollo y consolidación del sector de la pequeña y micro empresa.

El nuevo Plan de Operaciones fue formulado en setiembre 1993. El Ministerio de Industrias ha conformado el equipo técnico de apoyo para la formación del sistema de coordinación interinstitucional para la promoción de la pequeña y microempresa, el mismo que está desarrollando un conjunto de acciones descritas en el Plan de Trabajo suscrito en setiembre.

Dentro de este marco se está buscando la realización de un estado situacional de la promoción de la pequeña y microempresa, tratando de identificar los obstáculos y problemática de la promoción en el Perú. Ello permitirá definir las políticas y estrategias que puedan ser seguidas, apoyadas y/o replicadas, analizando el abanico de posibilidades de intervención promocional en el sector de la pequeña y microempresa.

Para lo anterior se está estableciendo una base de datos y una red de información cuantitativa y cualitativa sobre la pequeña y microempresa y las instituciones de promoción, que será un instrumento clave para el desarrollo del sistema de coordinación interinstitucional.

Actualmente se están abordando los principales temas y servicios que se pueden brindar a la pequeña y microempresa. Para ello se están formulando propuestas sobre los aspectos financieros, comerciales, de formación profesional, asesoría técnica, aspectos productivos y de infraestructura. Las herramientas que se están promoviendo son la realización de consultorías específicas, seminarios especializados y el intercambio de información y experiencias entre instituciones vinculadas a los diversos temas señalados.

El equipo técnico de soporte para éste conjunto de actividades está realizando (entre setiembre - diciembre) la fase pre-operativa del Plan de Operaciones de 1994, en la medida que los temas que aborden servirán como insumos para identificar, formular y ejecutar proyectos en 1994.

Simultáneamente se concluye la transferencia del Complejo Comercial. Para la continuación autónoma y autosostenida de la experiencia de mercadeo se ha conformado una empresa comercializadora de productos con la presencia de 42 empresarios del Parque Industrial, a la cual se le está dando asesoría. Con el apoyo del Municipio de Miraflores se ha habilitado y ambientado un punto de ventas en ese distrito.

El programa de desarrollo comercial ha continuado con las demostraciones-venta de los productos del Parque Industrial, participando en la Feria del Hogar, uno de los eventos comerciales más importantes del país. A través del Fondo de Garantía, el proyecto ha dotado a la administración del Complejo Comercial del financiamiento requerido para la participación en esta feria.

El Centro de Desarrollo Productivo ha logrado su autosostenimiento básico y, entre otros trabajos, ha elaborado las exhibidoras del Complejo Comercial. Está en estudio la modalidad de transferencia.

En el marco del programa de desarrollo financiero se han concedido 35 créditos que actualmente están en proceso de recuperación, lo cual ha representado para los microempresarios del Parque Industrial la posibilidad de acceso a financiamiento, inviable en el mercado financiero normal.

PROYECTO ESCUELA TALLER DE OFICIOS DE VILLA EL SALVADOR

(Acápite Nº 30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: La creación y funcionamiento de la Escuela Taller de Oficios en Villa El Salvador contribuirá al desarrollo de los jóvenes del distrito y su Parque Industrial, aportando la formación profesional que cubra las necesidades de mano de obra calificada y colabore con la promoción del empleo.

- OBJETIVOS:**
- a) Construir, equipar y poner en marcha la Escuela Taller de Oficios.
 - b) Capacitar cada año a 25 jóvenes que puedan integrarse con éxito al mercado laboral que ofrece el Parque Industrial de Villa El Salvador.
 - c) Adiestrar cada año a 25 jóvenes con capacidad para crear su pequeña empresa productiva.
 - d) Dar ayuda, en forma rotativa, a los empresarios instalados en el Parque Industrial mediante programas de extensión para adiestrarlos hacia una mejor y más eficiente administración de sus negocios.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: COMUNIDAD DE MADRID/INSTITUTO DE COOPERACION SINDICAL/ISCOD

ORGANISMO EJECUTOR: ASOCIACION DESARROLLO Y COOPERACION (DECO)/ AAPEPICS

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: La contraparte peruana, Autoridad Autónoma del Proyecto Especial Parque Industrial del Cono Sur - AAPEPICS, mediante Resolución No.088-92-GG/AAPEPICS asignó a la Escuela Taller un terreno de 2,500 m2. situado en la parcela 2-A del Parque Industrial. El valor del terreno es de US\$ 75 mil y las obras de infraestructura ya han sido iniciadas con la contribución asignada por la Comunidad de Madrid/ISCOD y que asciende a US\$ 60.000.

Se espera que a fines de 1993 estén concluidas las obras de infraestructura e instalado el equipamiento requerido para dar inicio al proceso de formación, el mismo que seguirá contando con financiamiento de la Comunidad de Madrid a través del ISCOD y con apoyo del Fondo de Contravalor.

PROYECTO PEQUEÑOS SISTEMAS DE ELECTRIFICACION RURAL

(Acápito Nº 22, Acta Final V Reunión Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Realización de pequeños proyectos de electrificación rural formulados por las empresas regionales de servicios de electricidad y que comprendan la ejecución de obras para el suministro de servicio eléctrico en pequeños centros poblados del área rural, caracterizados por la situación de pobreza extrema que afecta a su población.

OBJETIVOS: Dotar de servicios de energía a pequeños centros poblados del área rural, en zona de emergencia y situación de pobreza extrema, aprovechando la capacidad instalada en las fuentes de generación hidroenergética.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: EMPRESAS REGIONALES DE ELECTRICIDAD

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Atendiendo a las prioridades de atención establecidas por las autoridades del Gobierno de Perú en el acápite Nº 22 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica, el Comité Administrador del FCVHP aprobó el financiamiento para la ejecución del Proyecto definitivo del sistema eléctrico LIRCAY-ACOBAMBA Etapas I y II.

En resumen, la ejecución del proyecto comprende:

- . Efectuar el tendido de la línea de transmisión del Sistema Eléctrico Lircay - Acobamba (27 Kms.) e instalación de los reguladores de tensión;
- . Construcción e instalación de la celda de protección y medición en 22 Kv. en la Subestación de Cascabamba;
- . Fabricación e instalación, en la Subestación de Rumichaca, de un transformador de potencia de 1 MVA, con relación de transformación 22/22.9 KV.

Constituye un proyecto para el desarrollo de una de las regiones más deprimidas del país y su realización traerá consigo un indudable bienestar en la forma de vida de la población de la provincia de Acobamba, beneficiaria directa de la donación, al contar con un servicio confiable de electricidad. Además, la ejecución del proyecto beneficiará con energía eléctrica, a más de 25 localidades comprendidas dentro de las provincias de Angaraes y Acobamba, con más de 5,000 habitantes.

Con la energía de origen hidráulico se podrá cambiar en la localidad de Acobamba el grupo electrógeno de 200 Kw., que ocasiona a la población un gasto mensual de US\$ 4,500.- por la compra de petróleo y lubricantes.

Para la implementación del proyecto se constituyó un grupo de trabajo compuesto por representantes del Comité de Electrificación de Acobamba, Electrocentro, Ministerio de la Presidencia/SECTI y la OTC. Luego de analizar las diversas alternativas para la ejecución del proyecto, el Comité decidió contratar el montaje electromecánico de la obra a CIEMSA CONTRATISTAS GENERALES, la Supervisión Técnica de la obra y de los suministros a ELECTROCENTRO S.A. y encargar a la OTC el suministro de los materiales.

Las obras y suministros han sido concluidos y la electricidad ilumina la ciudad de Acobamba desde finales del mes de octubre. Se estima que el monto total invertido alcanzó, según fuese previsto, los US\$ 250,000.- aportados íntegramente por el FCVHP. Este monto no considera la inversión directa efectuada por ELECTROCENTRO S.A. en la construcción de la subestación de Rumichaca y el aporte de algunos materiales no contemplados en el planeamiento original del proyecto, así como la mano de obra aportada por las comunidades beneficiarias.

Los principales componentes de esta inversión han sido:

. Suministro de Equipos y Materiales:	
- Transformadores de potencia y distribuciónUS\$	28,202
- Equipo de Protección, seccionamiento, aisladores, ferretería	30,000
- Conductores	35,000
- Celda 22 KV.	49,676
- Pararrayos y cables	18,000
- Materiales complementarios	9,000
	169,878
. Montaje Electromecánico, fletes, seguros y Asistencia Técnica (CIEMSA)	77,136
. Contrato de Supervisión - ELECTROCENTRO	5,000
	252,014

Al concluir el proyecto se ha logrado suministrar energía eléctrica barata y segura a la población de Acobamba, situada a 3,423 m.s.n.m. en el departamento de Huancavelica, satisfaciendo plenamente los requerimientos de la población, según consta en las diversas manifestaciones de reconocimiento que han hecho ante las autoridades de los gobiernos peruanos y español.

Por la naturaleza de la inversión realizada (adquisición en el mercado local de equipos, materiales y servicios) tiene un importante impacto en el resultado final del gasto la suspensión decretada por las autoridades peruanas del procedimiento de exoneración del Impuesto General a las Ventas-IGV a que se ha visto afectada la cooperación técnica que recibe el país. Se espera que las autoridades peruanas, de acuerdo en lo establecido en el Convenio Básico de Cooperación Técnica, resuelvan convenientemente la retribución del IGV.

Concluida las obras en Acobamba, el Comité Administrador deberá evaluar detenidamente los resultados finales de esta primera intervención en un proyecto de electrificación rural.

Posteriormente, los miembros del Comité Administrador del FCVHP estudiarán la factibilidad de emprender otra obra de similar importancia. Para el efecto y a través del Ministerio de la Presidencia - SECTI, se ha requerido ya la cooperación española para continuar desarrollando el sistema energético de Huancavelica, acometiendo la electrificación de los centros poblados de Paucará, Anta y Pomacocha. Otra alternativa en estudio es la electrificación de pequeños centros poblados del Cusco, a partir de la oferta de suministro energético de la Central Hidroeléctrica de Machu Picchu.

El proyecto "Pequeños Sistemas de Electrificación Rural" requerirá durante 1994 una cooperación española estimada en US\$ 240,000 que podrían provenir del FCVHP y que necesariamente serán complementados con aportes directos de las comunidades beneficiarias y la Empresa de Servicios de Electricidad de la respectiva Región.

PROYECTO COGENERACION ENERGETICA

(Acápito Nº 23 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: A través del proyecto se pretende el desarrollo conjunto de estudios de factibilidad de cogeneración de calor y electricidad aprovechando los afluentes térmicos que el sector productivo vierte contaminando el medio ambiente. De esta manera se logra aprovechar estos afluentes económicamente y disminuir su contaminación.

- OBJETIVOS:**
- a) Asistencia técnica para realizar el diagnóstico del potencial de cogeneración en el Perú y realización de estudios de factibilidad.
 - b) Capacitación de profesionales peruanos en eficiencia energética a través de las técnicas y estudios de cogeneración.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/IDAE

ORGANISMO EJECUTOR: CENERGIA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Los principales beneficiarios serán empresas e instituciones públicas y privadas que teniendo excedentes de afluentes térmicos no aprovechados implementen medidas de cogeneración obteniendo los beneficios económicos de un menor consumo de energía de la red externa y una depuración de los vertidos al medio ambiente. La asistencia técnica especializada del Instituto de Desarrollo Alternativo de la Energía-IDAE permitirán a CENERGIA y a la ingeniería nacional, reforzar su capacidad técnica para ejecutar las políticas de ahorro y conservación de energía.

El proyecto ha iniciado sus actividades en mayo de 1993, habiéndose obtenido los siguientes avances:

- Capacitación de dos técnicos de CENERGIA mediante la realización de dos cursos en España;
- Realización de un banco de datos que permitirá la implementación en CENERGIA de un software aplicado a la realización de los estudios del potencial de cogeneración en diversas empresas del país;
- Revisión de las auditorías energéticas realizadas anteriormente por CENERGIA en 22 empresas, para evaluar su potencial tecnológico para implementar el sistema de cogeneración;
- Selección de empresas potenciales para la cogeneración. A partir de criterios energéticos se ha elaborado una relación de clientes potenciales de cogeneración y sobre esta relación de industrias se realizará el análisis de las posibilidades de cogeneración.

- Elaboración de Encuesta e Información para las Empresas. Encuesta elaborada para obtener datos técnicos de las empresas y poder evaluar el potencial de cogeneración existente en cada uno de ellas. Esta encuesta ha sido elaborada de acuerdo a los datos solicitados por el software PRECOG que permitirá realizar la evaluación.
- Remisión de Encuestas y Seguimiento: Las Encuestas han sido distribuidas en 44 empresas en Lima y 30 en provincias, verificándose que existe un marcado interés por la realización del diagnóstico del potencial.
- Adaptación del Software PRECOG del IDAE/España a las necesidades peruanas: Conforme fue programado en el mes de setiembre se envió al IDAE la información técnica solicitada para la adaptación del PRECOG a las condiciones del Perú. Los principales datos que se han especificado son:
 - . Datos medio-ambientales de las principales ciudades;
 - . Datos de los combustibles utilizados;
 - . Tarifas utilizadas, tipo de cambio soles/US\$;
- En base a las empresas visitadas se están analizando las de mayores posibilidades de cogeneración en cada una de ellas. Entre las principales se pueden citar: Centromin Perú, Cerámica Lima, Papelera Atlas, Papelera Unicel, Universal Textil, Donofrio, Compañía Nacional de Cerveza Pilsen Callao.

El Plan de Operaciones de 1994 priorizará, con la asistencia técnica especializada del IDAE, la culminación del diagnóstico del potencial de cogeneración en la industria peruana, la realización de al menos de dos estudios de factibilidad de proyectos de cogeneración, la capacitación de dos ingenieros en los cursos de cogeneración que ofrece el IDAE y dos cursos/seminarios para técnicos peruanos en CENERGIA referidos al diagnóstico del potencial y a los proyectos de cogeneración para las empresas industriales.

Se estima que para la ejecución del Plan de Operaciones de 1994, se requerirá de cooperación española de US\$ 100,000 de los cuales US\$ 60,000 provendrán de la AECI-ICI y el saldo del FCVHP.

AREA TEMATICA AGRICULTURA

En el Sector Agricultura, el Programa de Cooperación Técnica Española se concentra en tres líneas de acción prioritarias:

En la Selva, en un contexto de desarrollo sustentable, la acción se orienta prioritariamente a la promoción de los sistemas de producción y agroindustria de frutales y otras especies nativas de cara a generar una oferta exportable de alto valor agregado con posibilidades en el esquema de cultivos alternativos a la producción de hoja de coca. Estos aspectos están siendo abordado a través del Proyecto Iquitos-Nauta (Frutales Nativos), el Proyecto Beneficio Primario del Cacao y su Industrialización en San Martín.

En la Costa, la cooperación se orienta al apoyo de iniciativas de desarrollo agro-industrial en la Subregión Tacna y a la promoción de sistemas de riego tecnificado en apoyo a pequeños agricultores para procesos de producción vinculados preferentemente a la agro-exportación y agro-industria.

Concluida la fase de diseño del programa de asistencia técnica para la Planta Olivícola de Tacna-INOLSA, se ha reacondicionado la planta extractora de aceite y se ha ampliado la planta de procesamiento de aceitunas de mesa. Se trabaja en el programa de desarrollo empresarial y se ha iniciado un programa similar en el área vitivinícola con los agricultores socios de MAGISA con participación de FUNDEAGRO, se trabaja la promoción de la línea de financiamiento para la adquisición de Sistemas de Riego con la intermediación de instituciones del sistema financiero.

Finalmente, en la Sierra, la cooperación española está apoyando el desarrollo de sistemas integrados de manejo de micro-cuencas como soporte a la mejora de la producción y la productividad agropecuaria.

Se ha consolidado el primer frente de trabajo desde la Comunidad de Lari en el Valle del Río Colca, Micro-Cuenca del Río Cayumayo. En 1993 se han iniciado las actividades en la Micro-Cuenca del Río Huancarmayo (Vilcanota), en la provincia de Quispicanchis, Cuzco. Se prevé para 1994 abrir otro frente de trabajo en la sierra de Tacna e ir así consolidando el proyecto integral de manejo de cuencas.

El trabajo de rehabilitación en las micro-cuencas será apoyado en cuanto a la formación de campesinos y técnicos por la Escuela "Casa de Oficios" de Urubamba que gestiona la ONG Arariwa y cuya fase de construcción ha concluido en 1993.

PROYECTO DESARROLLO RURAL INTEGRAL DRI IQUITOS-NAUTA

(Acápito N° 26 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto pretende contribuir al desarrollo integral del espacio que se conforma sobre la carretera Iquitos-Nauta y su área de influencia. El proyecto desarrolla actividades tendentes a asegurar una actividad agrícola sostenida que, preservando el equilibrio del propio ecosistema, sea económicamente rentable.

Con este objetivo se promueve la instalación de Sistemas de Producción de Frutales Nativos y su procesamiento agro-industrial, utilizando tecnologías nacionales que han sido generadas con la participación de los centros de investigación locales. También se proporciona asistencia técnica a actividades de sostén (cultivos de granos, tubérculos...) y el apoyo para establecer redes de comercialización que aseguren y faciliten el acceso de las producciones del área a los mercados

Paralelamente, se trabaja en la construcción de infraestructuras sociales básicas (escuelas, botiquines comunales, mantenimiento de vías de comunicación,...), en la capacitación de recursos humanos (aplicación del Plan Experimental de Educación Rural en los Centros Educativos, capacitación permanente de maestros, Proyecto Educativo del Colegio Agropecuario "El Milagro" y programas especializados de formación y capacitación de adultos) y, finalmente, en el fomento de formas participativas que vertebren e institucionalicen la actividad de los colonos del área.

- OBJETIVOS:**
- a) Fomentar el desarrollo económico a través del uso de tecnologías productivas y su adecuada transferencia al productor.
 - b) Mejorar y completar las infraestructuras y la capacidad instalada requerida para la realización de actividades productivas y para la prestación de servicios básicos.
 - c) Consolidar un servicio de atención primaria de salud, fomentar programas de medicina preventiva y revalorizar la medicina tradicional.
 - d) Contribuir a elevar el nivel educativo mediante la aplicación de un Plan Experimental de Educación Rural que armonice la acción educativa con el trabajo productivo y la promoción de la comunidad.
 - e) Promover organizaciones comunales que fomenten la participación y el compromiso de los pobladores del área con las tareas de mejoramiento de sus condiciones de vida.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: GOBIERNO REGIONAL DE LORETO

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1989-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el Acápite No. 26 del Acta final de la Comisión Mixta, tanto la parte española como la peruana, manifestaron su satisfacción por la ejecución de este importante proyecto, que se encuentra en pleno proceso de desarrollo.

Las actividades del año 1992 supusieron un afianzamiento del Proyecto en el área, así como una etapa de maduración y profundización en las líneas de trabajo que vienen desarrollándose desde el inicio del mismo. Esta continuidad en el trabajo ha logrado resultados muy estimables en todos los sectores involucrados. Durante 1992 el proyecto insumió un total de US \$ 367,000: US\$ 287,000 de los fondos de AECI-ICI y US\$ 80,000 del Fondo Contravalor.

Durante 1993 se amplió sustancialmente el ámbito de actuación y el número de beneficiarios de las actuaciones del proyecto. Se incrementó el número de usuarios del programa de crédito para el cultivo de frutales nativos que gestiona FONDEAGRO y, consecuentemente, la superficie destinada a esta actividad se ha ampliado considerablemente.

Importantes obras de infraestructura han finalizado en el transcurso de 1993: Colegio Agropecuario "El Milagro" y los centros escolares de educación primaria ubicados en los asentamientos del "13 de Febrero", "24 de Junio" y "Ex-Petroleros I" y otras, como la planta de procesamiento agroindustrial del palmito, han entrado en operación. Se han abierto nuevas líneas de trabajo a tenor de las nuevas necesidades que aparecen y a las que es necesario dar una respuesta ágil para el logro de los objetivos trazados. Finalmente, destacar la consolidación, en menos de un año de funcionamiento de la "Unidad de Servicios" como dispositivo de gestión de los servicios que con vocación empresarial se promueve desde el proyecto.

En el sector de Producción, son 120 los productores asistidos regularmente dentro del programa de extensión y transferencia de tecnología para el sistema de producción de frutales nativos. Si se consideran las plantaciones de los años anteriores, la extensión está cercana a las 230 Ha de palmito y se prevé la extensión del cultivo para el año próximo en 165 Ha. El proyecto organizó un sistema de pregerminado de semillas para poder suministrarla a los agricultores que se habían comprometido con créditos y finalmente les proporcionó el 85 % de la semilla pregerminada que utilizaron.

También se ha desarrollado el programa de mulares para poder transportar las cosechas desde las "chacras" hasta los caminos carrozables. Actualmente se cuenta con 20 animales aptos para el trabajo y 5 crías obtenidas durante el funcionamiento del programa.

Desde este sector, se ha impulsado la construcción de 20 piscigranjas unifamiliares que fueron sembradas con alevinos de especies regionales. Finalmente, se ha instalado una planta transformadora de yuca en el asentamiento "El Paujil" con capacidad para procesar harina, fabricar "fariña" y almidón.

Las iniciativas que se originan en este sector, el Proyecto ha tratado de articularlas de forma empresarial con el doble objetivo de lograr un aprendizaje que sea útil al propio proyecto a la hora de la transferencia de sus componentes y, contribuir a fomentar un cierto tipo de cultura empresarial. De esta forma se ha creado la Unidad de Servicios, que ha organizado la logística para pagar a los agricultores, realizar el transporte de la materia prima hasta la planta productora y poner en funcionamiento el proceso industrial para el procesamiento del palmito.

Paralelamente, se han llevado a cabo los trámites necesarios para la obtención y registro de la marca NAUTA, que permitirá comercializar el palmito cultivado y otros productos que en el futuro puedan procesarse. Mediante la gestión de un fondo rotatorio, la Unidad de Servicios ha establecido dos "Tiendas Comunes" a través de las cuales se provee de productos básicos y útiles agrícolas a una parte de la población beneficiaria del Proyecto. La experiencia ha permitido abaratar de forma considerable los productos y herramientas de primera necesidad que consumen y utilizan los colonos.

En cuanto a las actividades de apoyo al sector productivo, los avances conseguidos son:

- Se ha desarrollado una red de extensión agraria para la transmisión y control de técnicas en sistemas de producción;
- Se está fomentando la producción animal para elevar el consumo de proteínas de los beneficiarios del programa, mediante asistencia técnica para construcción de estanques piscícolas, metodologías de extensión, actividades de capacitación y materiales de divulgación;
- Se está desarrollando un programa de caballería para efectuar el transporte de los productos agrícolas mediante animales, ya que éste es uno de los obstáculos más importantes para los productores;

En lo referente a la transformación agroindustrial, los resultados son:

- Se ha concluido la readecuación y equipamiento de la infraestructura de la Universidad Nacional de la Amazonia Peruana, que ha posibilitado la instalación de una planta para el enlatado de palmito de pijuayo, y que también se utilizará para la implementación de la línea de concentrados y jugos de arazá;
- Se ha instalado una planta transformadora de yuca y plátano en el asentamiento "El Paujil", y más adelante se espera la construcción de dos infraestructuras más;

- Se ha organizado una unidad de servicios encargada de la cosecha, transporte, industrialización y comercialización del palmito y otros productos agrícolas;

Finalmente, concluyó la construcción y ya ha comenzando a funcionar el Centro de Capacitación y Oficina del Proyecto en Nuevo Horizonte, lo que está posibilitando mejoras sustanciales en la atención directa a los agricultores en la misma área del proyecto. En este centro se llevan a cabo actividades de capacitación de productores en técnicas de manejo de viveros y frutales nativos.

En el área de salud, la red de asistencia primaria constituida bajo el impulso del proyecto da cobertura a 12 asentamientos de población. Durante 1993, han participado 20 promotores de salud en el programa de capacitación. Se han instalado 7 botiquines comunales y se han construido 4 casas-botiquines (espacios edificados donde se guardan las medicinas y el instrumental, se atienden consultas por el promotor de salud y se realizan las actividades de educación y profilaxis sanitaria. En el campo de la revalorización de la medicina tradicional se maneja en coordinación con el IIAP un vivero de plantas medicinales de 2 Has. y se han preparado y editado 41 folletos que contienen referencias acerca de 156 plantas de usos medicinales comprobados.

El área de educación concentra sus actividades en torno a dos ámbitos de actuación. En el Colegio Agropecuario "El Milagro", cuyas instalaciones físicas fueron terminadas en febrero de 1993, con capacidad para 100 alumnos en régimen de internado, se ha iniciado el curso escolar y se ha elaborado un plan estratégico de desarrollo de proyectos productivos y de transformación, que permitan el autoabastecimiento alimentario de la población escolar.

El proyecto también coopera con las autoridades de educación en la gestión del Centro Educativo, tratando de conformar una experiencia educativa que armonice las actividades propias de la enseñanza formal secundaria y el trabajo productivo.

Por otro lado, el Proyecto ha apoyado durante 1993 las acciones desarrolladas conjuntamente con la Dirección Departamental para la puesta en marcha, seguimiento y validación del Plan Experimental de Educación Rural, que se inició en 1990. Con las escuelas incluidas en este plan experimental, en el transcurso del año se ha fomentado la instalación de huertos escolares como instrumento de aprendizaje.

También se han organizado actividades de capacitación del profesorado con la realización de 4 eventos de gran participación. Asimismo, se ha facilitado a las escuelas del área de influencia del proyecto, diferentes materiales y apoyos docentes: módulos de biblioteca básica, herramienta, asistencia técnica para el funcionamiento de los huertos, entre otros.

El sector de promoción comunal ha iniciado sus actividades en 1993. Este ámbito de actuación del proyecto se ha iniciado como respuesta a la creciente demanda de los colonos y el trabajo realizado a lo largo del presente año se ha centrado en la consolidación de las estructuras organizativas comunales en las que la participación real de los beneficiarios era el principio rector de las mismas.

En esa perspectiva, se han apoyado las formas tradicionales de trabajo comunal al objeto de resolver problemas comunales y crear espacios y tiempos de reafirmación y apropiación de la identidad colectiva.

Además, se ha prestado una especial atención a la promoción de la mujer y su inserción, en condiciones de igualdad, en las actividades e iniciativas que se llevan a cabo dentro del proyecto.

Para el desarrollo de sus actividades el Proyecto ha establecido acuerdos de colaboración con la UNAP (Universidad Nacional de la Amazonia Peruana), el IIAP (Instituto de Investigación de la Amazonia Peruana), el INIAA (Instituto Nacional de Investigación Agrícola y Agro-industrial), el Instituto Pedagógico Superior de Loreto. Con las Direcciones Regionales de Agricultura, Pesquería, Salud y Transporte del Gobierno Regional de Loreto las relaciones son fluidas y se desarrollan en una marco de estrecha colaboración.

En el transcurso de 1993, el proyecto recibió la visita de las más altas autoridades de la administración peruana de la cooperación internacional que junto con el Embajador de España acompañaron al Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica. Este viaje sirvió para observar sobre el terreno los avances logrados y el grado de consolidación de las actuaciones así como para ratificar su especial interés y respaldo a este proyecto.

Durante 1993 se presupuestó un total de US\$ 560,000, US\$ 180,000 provenientes del Gobierno de Loreto y US\$ 380,000 de la Cooperación Técnica Española, siendo US\$ 130,000 de la AECI-ICI y US\$ 250,000 del Fondo Contravalor.

El Gobierno Regional transitorio ha designado este proyecto como **Proyecto Especial**, ratificándose mediante Resolución. Este hecho puede ser entendido como una muestra de la confianza que el proyecto ha generado en las más altas autoridades regionales gracias a la capacidad de gestión demostrada desde el inicio de su actividad. El Plan de Operaciones de 1994 contempla las siguientes actividades sustantivas:

En el sector productivo, además de consolidar lo actuado, se ha previsto desarrollar unidades productivas agropecuarias tendentes a promover un modelo de chacra integral en la que, además de los instrumentos consagrados para este tipo de intervención (extensión, capacitación y asistencia técnica), se estaría creando un Fondo Rotatorio que posibilitaría la creación de diez unidades productivas de estas características. También se tratará de promover la participación de la familia rural en el proceso productivo.

Continuando con la línea de trabajo establecida en 1993 en el desarrollo agroindustrial y de mercados se consolidará la industrialización del pijuayo bajo la forma de palmito envasado, estableciendo canales comerciales para su venta dentro y fuera del país. Se continuará el perfeccionamiento de los sistemas de acopio, transporte e industrialización con el fin de reducir los costos y se establecerán canales de comercialización que permita una mayor apropiación de excedente por parte de los agricultores.

Se iniciarán los trabajos que permita capturar mercados externos cuando se alcance niveles adecuados de producción. La **unidad de servicios** deberá evolucionar hacia esquemas que permitan la participación gradual de los beneficiarios del proyecto en la propiedad y gerencia de la actividad productiva.

Las actividades del sector salud se orientarán hacia la consolidación de la Red de Atención Primaria, a través de la capacitación de Agentes de Salud y en la instalación de "botiquines comunales".

En el sector de promoción comunal se trabajará en torno a dos ejes: la institucionalización de la vida comunal y el fomento de redes asociativas locales. Se contempla una atención especial a las organizaciones de género y un notable esfuerzo en ofertar mayores oportunidades de capacitación para la población objetivo.

En el sector Educación, el trabajo se concentrará en el Colegio Agropecuario El Milagro, la red de escuelas ubicadas en el área de influencia del proyecto y el apoyo a la capacitación de maestros.

También se contemplada la renovación de los convenios de cooperación interinstitucional que el Proyecto mantiene con el INIA, IIAP, UNAP y el Instituto Superior Pedagógico de Loreto.

Para la ejecución de las actividades que se recogen en el Plan Operativo de 1994 se han presupuestado US\$ 600,000, de los que US\$ 380,000 serian aportados por la cooperación española y US\$ 220,000 por el Gobierno Regional de Loreto.

PROYECTO PROMOCION CULTIVO DEL CACAO Y SU INDUSTRIALIZACION

(Acápito Nº 27 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: En el marco del Programa de Desarrollo Alternativo al sembrío de la coca en la Región San Martín, el Gobierno Peruano solicitó el apoyo de la cooperación española para la ejecución de un proyecto de promoción del cultivo del cacao en el área del Sisa, Chazuta, Huallaga Central, Humbastos, Papaplaya Huimbayoc y Bajo Mayo.

- OBJETIVOS:**
- a) Adquisición de semillas de cacao para la siembra de 1,000 Has. de Cacao.
 - b) Organización y capacitación de los productores.
 - c) Equipamiento de los centros de beneficio con equipos de fermentación y de secado solar a través de la creación y consolidación de los Comités Locales de Productores y el apoyo a la planta de procesamiento de cacao.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: ADECAM - COMITE DE PRODUCTORES DE CACAO.
- GOBIERNO REGIONAL DE SAN MARTIN.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: De acuerdo a lo establecido en el Acápito No. 27 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, se formuló el Plan de Operaciones del proyecto, se suscribió y puso en ejecución a partir de marzo de 1992.

En su primer año de ejecución el proyecto logró, a pesar de la fuerte sequía que afectó el área de proyecto, la siembra de 773 Has. de cacao, un 77.3 % de la meta programada. Se ha iniciado el apoyo a la comercialización del cacao, movilizándose un total de 26,240 Kgr. de almendra producida en el área del proyecto entre los meses de mayo y diciembre, que representan un 131 % la meta programada. Se han construido y entregado a los agricultores 46 cajones fermentadores y 53 secadores solares.

También se han logrado constituir los Comités de Productores de Cacao de los diferentes Valles y a través de ellos se ha logrado la comercialización de las primeras 26 TM. de almendra de cacao, en el mercado de Lima, a un precio de S/.0.65/kgr., muy superior a los logrados por productores de la zona anteriormente.

El proyecto insumió durante 1992 US\$ 80,000 del presupuesto de cooperación técnica española.

En 1993 el proyecto ha continuado la promoción del cultivo del cacao mediante la consolidación de los Comités de Productores y la instalación de semillas de cacao.

El número de semillas instaladas en todo el ámbito del proyecto se sitúa entorno a las 865,000, superando la producción las 113 TM anuales en toda la región.

Se continúa con el acopio de cacao para apoyar la comercialización de la producción, lográndose unos precios notablemente superiores a los de 1992 con el consiguiente beneficio para el productor. Esta producción se ha estado comercializando en Lima, vendiendo el cacao a las fábricas de chocolate. Se han instalado dos nuevos centros de acopio de cacao en la zona norte de la región. Durante 1993 se han comercializado 25 TM.

Paralelamente se ha estado definiendo la estructura organizativa y funcional de la futura planta procesadora de cacao y analizando la viabilidad económico-financiera de la empresa, mediante la contratación de los servicios de una consultora empresarial. La conclusión del estudio es que la empresa, que en principio se orientará a la producción y venta de "pasta de cacao" como insumo industrial, es viable económicamente y se espera que entre en funcionamiento en el segundo trimestre del 1994. Para ello, se ha puesto en marcha el proceso para la adquisición de una Máquina Conchadora para la producción de "pasta de cacao".

Para el año 1993 el presupuesto total de la cooperación técnica para el proyecto ha sido de US\$ 105,000, correspondiendo US\$ 55,000 a los fondos de la AECI-ICI y US\$ 50,000 al FCVHP.

Para este año ADECAM contempla la acción en diferentes campos (horticultura, avicultura, animales menores, piscigranjas, frutas deshidratadas y cacao) sobre la base del apoyo en los aspectos de gerencia y logística de parte de la cooperación española, así como en la producción, comercialización e industrialización del cacao. ADECAM también contará este año con el apoyo de otras fuentes cooperantes en el resto de actividades que desarrolla.

PROYECTO EQUIPAMIENTO DE PEQUEÑOS Y MEDIANOS AGRICULTORES CON SISTEMAS DE RIEGO TECNIFICADO

(Acápito Nº 25 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto pretende promover el uso racional del recurso escaso agua, entre los pequeños y medianos agricultores, a través de asistencia técnica y dotación de equipo de riego tecnificado, posibilitando mejorar los niveles de producción y productividad del agro en el Perú. El equipo de procedencia española será financiado a través del Programa de Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE.

OBJETIVOS: a) Promover el uso racional del recurso escaso agua, entre los pequeños y medianos agricultores, a través del riego tecnificado.

b). Mejorar los niveles de producción y productividad del agro.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: FUNDACION PARA EL DESARROLLO DEL AGRO-FUNDEAGRO/ ORGANIZACION NACIONAL AGRARIA-ONA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

ESTADO DE SITUACION: El Comité Administrador del FAE destinó un 25 % de los recursos asignados al FAE-Perú al Sub-Programa "Apoyo al Equipamiento de Riego Tecnificado", en coherencia con lo establecido en el Acápito Nº 25 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta. Posteriormente, se designó a la Fundación para el Desarrollo del Agro-FUNDEAGRO como entidad nacional ejecutora de este sub-programa en coordinación con Organización Nacional de Agricultores-ONA.

En consecuencia, este sub-programa cuenta con una línea de financiamiento establecida en un monto inicial de un millón de dólares.

FUNDEAGRO ha suscrito acuerdos de intermediación financiera con los Bancos de Comercio, Wiese, Interbanc y BIF, para la administración de los recursos del FAE.

Actualmente está en pleno proceso de trabajo de promoción del subprograma, mediante visitas de campo a diversas localidades, distribución de folletos informativos, charlas y publicación de notas de prensa. Ha iniciado la evaluación de los expedientes de solicitud de importación presentados.

El próximo año FUNDEAGRO continuará gestionando y evaluando los expedientes de solicitud presentados a lo largo de 1993, esperándose concretar varias operaciones. Asimismo se continuará con la divulgación y promoción del Programa.

PROYECTO APOYO AL DESARROLLO AGRO-INDUSTRIAL EN LA SUB-REGION TACNA Y MOQUEGUA

(Acápites Nº 19 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Este proyecto partió de la necesidad de apoyar a los pequeños y medianos productores de la Región con el propósito de mejorar sus niveles de ingreso a través del incremento de la producción y productividad agropecuaria, el desarrollo de los recursos hidrobiológicos, la transformación industrial y comercialización.

La iniciativa correspondió a un grupo de 121 pequeños y medianos agricultores, que habían constituido INOLSA, una empresa privada de accionariado difundido, adquiriendo del Estado la planta industrial extractora de aceite de olivo virgen con capacidad de producción anual de 100 TM. Debido al avanzado grado de obsolescencia de las máquinas, al fenómeno de la vecería y a la estacionalidad de la producción agrícola e industrial, el funcionamiento de esta industria ha sido muy irregular, no logrando constituirse en una alternativa de solución a los bajos niveles de ingresos de los agricultores que han constituido INOLSA.

A partir de los Estudios realizados por el Gobierno de la Subregión Tacna se ha podido identificar el alto potencial horto-frutícola de la zona y la urgente necesidad de incorporar nuevas tecnologías para su desarrollo. Destacan por sus posibilidades agroindustriales los cultivos de olivos, vid, duraznos, damasco, ciruela, higos, orégano, pepinillo, jojoba, zapallo, entre otros.

El primer año, habiéndose priorizado la actividad olivícola, a través del proyecto se ha buscado mejorar la capacidad de procesamiento de la planta extractora de aceite de olivo de INOLSA e instalar una planta de procesamiento de aceituna de mesa verde y negra, que gradualmente alcanzará una capacidad de producción anual de 500 TM.

OBJETIVOS: El Plan de Operaciones 1993 del proyecto contempló:

- a) Reacondicionar y modernizar la actual planta de extracción de aceite de olivo.
- b) Construcción y equipamiento de una planta para el procesamiento de aceitunas de mesa hasta una capacidad de 500 TM.
- c) Mejorar la producción y calidad de la materia prima de los pequeños y medianos agricultores, mediante asistencia técnica en sanidad vegetal y manejo de plantaciones.
- d) Promover la creación de canales directos de comercialización.

Al finalizar el proyecto, se espera haber logrado:

1. El desarrollo agroindustrial del olivo, la vid y otros productos agropecuarios;
2. Mejoras tecnológicas en la actividad agropecuaria, especialmente en la incorporación de sistemas tecnificados de riego;
3. Mejorar el ingreso de los pequeños y medianos agricultores como resultado de las acciones anteriores y apoyo en la comercialización.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: INDUSTRIAS OLEAGINOSAS S.A.(INOLSA) / MAGISA / GOBIERNO SUBREGIONAL DE TACNA.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Se ha efectuado la evaluación de la capacidad de la planta industrial de INOLSA y de su factible modernización, teniendo en cuenta la vocación olivícola de la región sur del Perú y las capacidades de transferencia de tecnología española.

El sistema de producción por un procesamiento mecánico en frío que utiliza INOLSA es de relativa antigüedad y se caracteriza básicamente por la utilización de prensas hidráulicas accionadas con agua. El sistema está compuesto por un subsistema inicial de molturación de martillos y una batidora provista de una dosificadora para cargar los cachos portadores de pasta triturada hacia las prensas.

Mediante el prensado de la pasta se obtiene un extracto líquido, el mismo que a través de un proceso de centrifugación continuo, se separa el aceite del agua o alpechín. Finalmente el proceso concluye con una decantación sucesiva y filtración empleando un filtro de prensa eléctrica.

La materia prima utilizada es la aceituna en sus diferentes variedades y estado de maduración, siendo básicamente la de mayor porcentaje la variedad sevillana y la de descarte, es decir de avanzado grado de maduración.

El aceite de olivo obtenido, es de una calidad virgen fuertemente aromático, que constituye la principal característica de esta producción industrial.

Las maquinarias con que cuenta INOLSA han venido operando hace 25 años sin renovarse y sin un adecuado mantenimiento.

La producción de aceitunas en Tacna se estima en años buenos en 18,000 TM de los cuales el 90% es de variedades para mesa y un 10% para aceite. Las deficiencias en el manejo del cultivo, en especial poda, riego y cosecha, ha provocado la aparición de plagas (barrenillo) y la acentuación de la vecería.

En base al reconocimiento de la situación verificada, se formuló el Plan de Operaciones que fuera suscrito el 18 de febrero de 1993, a través del cual se ha logrado lo siguiente:

- Reacondicionamiento de la actual planta extractora de aceite, lo que permite una mejor utilización de la capacidad instalada y una calidad superior del aceite. Se ha aumentando el rendimiento promedio de extracción del 15% al 19% y la velocidad de prensado de 65 minutos a 35 minutos por tanda.
- Se ha mejorado la capacidad de decantación y almacenamiento del aceite. Se ha diversificado la capacidad de envases (375 y 500 ml), elaborado nuevo diseño de etiqueta y registrado la marca correspondiente.
- Se ha construido una ampliación de la planta de procesamiento de aceitunas de mesa y se le ha equipado con tanques de fibra de vidrio, con lo que se ha logrado un área de procesamiento de aceituna de mesa más funcional y una ampliación de la capacidad de producción hasta 100 TM;
- Se ha constituido un Fondo Rotatorio con el propósito de financiar la compra de materia prima para aceite y aceituna de mesa, por un valor de US\$ 46,000. INOLSA remunera ese Fondo Rotativo con la tasa de interés activa de moneda extranjera del mercado nacional.

Todas estas actividades han sido efectuadas en concordancia con las recomendaciones formuladas por D. Miguel Sánchez-Ocaña, consultor español perteneciente a una de las empresas españolas más importantes en la producción de aceitunas de mesa, quien ha hecho una misión de asistencia técnica en Tacna el pasado mes de julio de 1993.

Asimismo, en apoyo a la actividad agroindustrial en el área vitivinícola, a través de "Pequeños Proyectos de Interés Comunal-PEPICOS", se otorgó una subvención de US\$ 10,000 a Magollo Agroindustrias S.A.(MAGISA), empresa de accionariado difundido que agrupa a pequeños viticultores, principalmente de la irrigación San Isidro de Magollo-Tacna, para complementar sus instalaciones de producción de vino con la compra de un alambique y accesorios para la producción de "pisco italia" a partir del mosto producido y almacenado por MAGISA. Se prevé una producción de 1,500 litros de pisco.

Durante 1993, el proyecto ha utilizado un total de US\$ 90,000 de los cuales US\$ 46,000 constituyen el Fondo Rotatorio.



PROYECTO PROGRAMA RURAL MANEJO DE CUENCAS-VALLE DEL COLCA.

(Acápites N° 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto trata de rehabilitar el sistema de terrazas de la microcuenca de Chaico-Chunta fomentando la revalorización de los andenes y creando conciencia de la necesidad de su conservación.

OBJETIVOS:

- a) La rehabilitación de andenes para su pleno uso agrícola y el consiguiente incremento de los rendimientos promedio de producción por hectárea.
- b) La mejora de infraestructuras de riego: sistemas de canales, reservorios y partidores, que permita aumentar la eficiencia de la captación, conducción y almacenamiento de agua.
- c) La implementación de una propuesta de manejo de cultivos y agua que permita aumentar los niveles de producción y productividad.
- d) El desarrollo de sistemas de agroforestería en los andenes rehabilitados.
- e) Capacitación de los agricultores en la conservación de los recursos suelo y agua y el manejo de cultivos.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: DESCO-Equipo Rural Valle del Colca / COMITE DE REGANTES DE LARI

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1994

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El trabajo que se propone desarrollar el proyecto tiene como marco conceptual el manejo integral de cuencas y microcuencas. El manejo de estos espacios geográficos busca planificar el uso racional y eficiente de los recursos, considerando principalmente los intereses de la población establecida dentro de sus áreas de influencia. El plan de actividades trata de armonizar la preservación y la explotación de los recursos productivos.

El manejo de cuencas es un concepto y una herramienta metodológica muy importante para el desarrollo de un área de geografía accidentada, poblaciones aisladas y proceso de integración conflictivos.

En el área del Colca, el proyecto trabaja en varios aspectos:

- La rehabilitación del sistema de terrazas de la microcuenca fomentando la revalorización de los andenes y creando conciencia de la necesidad de su conservación;

- Refacción de los sistemas de almacenamiento y conducción de agua, canales de riego y reservorios, así como en la generación de ingresos en la población de las micro-cuentas, al remunerar parcialmente la mano de obra que requiere el proyecto.
- Creación un Fondo Rotatorio de Insumos Agrícolas, en apoyo a la Campaña agrícola 1992/93 y 1993/94.

El proyecto se inició en abril 1992 y se ejecutó según su Plan de Operaciones año 1992. En este período contó con una asignación presupuestal de US\$ 140,000, los que principalmente se han utilizado para generación de empleo temporal en las labores de reconstrucción de andenes y refacción de canales; Al término del año se habían rehabilitado 102.5 Has. A través del Comité de Regantes se abrió el Fondo Rotatorio para suministro de insumos para la campaña agrícola 1992/93, que se inició en agosto de ese año.

En el transcurso del año, la OTC-ICI efectuó dos misiones técnicas de seguimiento, las que junto con los Informes de Avance trimestrales elaborados por DESCO, han posibilitado verificar que el proyecto se desarrolla según lo previsto y que constituye un factor importantísimo para impulsar el desarrollo de esta área, verificándose también el alto nivel de participación de la población campesina.

En el presente año se han continuado desarrollando, con la participación de la población beneficiaria, los trabajos de acondicionamiento de andenes y de los sistemas de riego. Los trabajos de refaccionamiento de andenes se han iniciado en el mes de marzo y al concluir el III trimestre del año se han rehabilitado 51.63 Ha. de terrenos con andenerías, distribuidas en 20 sectores de la microcuenca Chaico-Chunta, pertenecientes a 173 agricultores. En las 51.6 Has. se han rehabilitado un total de 27,253 metros de longitud de muro, con un promedio de altura de 2,30 metros.

También se ha avanzado en los levantamientos topográficos y diseños de las infraestructuras de riego, para iniciar en el segundo semestre las obras físicas de mejoramiento de estas infraestructuras. Al finalizar el III trimestre se habían mejorado 500 metros de canales, un reservorio de 1,200 m³ de capacidad y la instalación de 5 partidores. Paralelamente se ha efectuado un inventario de los sectores donde se implementará, con carácter demostrativo, el plan de manejo de agua y de cultivos, que hará posible aprovechar y potenciar todas las mejoras realizadas en la infraestructuras productivas: andenes, canales y reservorios.

Se ha continuado con la operación del Fondo Rotatorio y la posterior recuperación de los créditos en insumos concedidos a los agricultores, que se prevé culminará en el segundo semestre del año. Las recuperaciones de la campaña 92/93 ha posibilitado la implementación de un nuevo sistema de crédito para los agricultores en la campaña 93/94, que tiene previsto colocar 60 créditos en el rango de los US\$ 250 y US\$ 400 cada uno.

Se han realizado actividades de capacitación que son continuas durante el proceso de seguimiento y asistencia a los beneficiarios.

Se ha desarrollado un curso de capacitación para dirigentes en aspectos organizativos y de gestión administrativa, asistiendo un total de 29 miembros de las organizaciones del distrito de Lari.

A nivel de todo el Valle del Colca se ha obtenido una buena difusión del proyecto, producto de la cual se están gestionando proyectos similares financiados por otros organismos de cooperación, sirviendo la experiencia del proyecto como una importante referencia para formular una propuesta de desarrollo de la cuenca del Colca.

Durante el primer semestre 1993 se realizaron los estudios básicos sobre el desarrollo del Colca que han posibilitado formular el proyecto integral denominado "Inversión y Desarrollo en el Valle del Colca", el mismo que ha sido propuesto por las autoridades peruanas a la Comunidad Europea (CE) para su cofinanciación.

Las repercusiones del proyecto en los dos últimos años, han despertado el interés de diversas poblaciones del valle del Colca, con un alto grado de comprensión de sus principales objetivos.

El Plan operativo de 1994, en consecuencia, debe consolidar este proceso ampliando las acciones a dos distritos más de la margen derecha del valle (Madrigal e Ichupampa), además de continuar con los trabajos en el distrito de Lari. Esta proyección permitiría reforzar vitalmente una propuesta de desarrollo integral a nivel de la cuenca del Colca. Las experiencias anteriores en las microcuencas de la localidad de Lari, han creado las condiciones necesarias para esbozar, discutir y llevar a la práctica planteamientos de manejo de cuencas.

Las actividades y sus metas para 1994 son:

- a. Rehabilitación de andenes: 90 Has.
- b. Mejoramiento de infraestructura de riego: 3 Km de canales, un reservorio y colocar 10 partidores.
- c. Sistema de agroforestería: 6,900 plántones.
- d. Forestación: 18,000 plántones.
- e. Sectores demostrativos (manejo de agua, suelos y cultivos): 20 Has.

Todas estas actividades, distribuidas en tres distritos, inciden directamente en la producción y productividad de los cultivos más importantes de la zona, pero, además, se encuentran relacionadas y articuladas a proyectos de ejecución simultánea de especialización productiva, transformación, comercialización y mercadeo que abarcan el conjunto de la provincia de Caylloma, es decir, la cuenca del Colca.

En este sentido, aunque las actividades del Plan Operativo 1994 sean similares a las anteriormente realizadas, sus resultados serían cualitativamente diferentes, ya que significarían un apoyo sustancial en un esfuerzo interinstitucional de desarrollo de la región.

PROYECTO PROGRAMA RURAL MANEJO DE CUENCAS-CUENCA DEL RIO HUANCARMAYO
(Acápito Nº 16 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto pretende contribuir a la recuperación del equilibrio agro-ecológico de la cuenca del río Huancarmayo, mediante la rehabilitación y revalorización de los andenes, creando conciencia de la necesidad de su conservación, a través de la implementación de prácticas conservacionistas de los principales recursos (agua, suelos, planta) y capacitación y dinamización de estas técnicas.

El proyecto se propone conseguir:

- Un aumento sustancial de la producción y la productividad de los suelos mediante control de la erosión hídrica;
- Ampliación de la frontera agrícola, recuperando las tierras actualmente abandonadas;
- Mejoramiento de la fertilidad biológica de los suelos;
- Reducir los efectos de las condiciones climáticas adversas, con medidas conservacionistas;
- Proteger y mantener la infraestructura productiva y de servicios existentes en la cuenca;

- OBJETIVOS:**
- a) Mejorar las actuales condiciones del entorno físico de la cuenca, mediante la acción colectiva de las comunidades y las prácticas de conservación de los recursos básicos que poseen.
 - b) Mejorar y impulsar el desarrollo de las fuerzas productivas de la cuenca, actuando sobre los medios de producción existentes, mediante un programa de apoyo a la infraestructura básica para la producción de servicios a la población.
 - c) Promover nuevas formas de gestión del espacio productivo, mediante una capacitación que genere la toma de conciencia sobre el problema ambiental.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO NACIONAL INTERLOCUTOR: ASOCIACION DE PROMOTORES DEL CENECAPE "JESUS OBRERO" - CCAIJO / COMUNIDADES CAMPESINAS DE LA PROVINCIA DE QUISPICANCHIS

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Durante el año 1992 se llevaron a cabo dos misiones técnicas a la Cuenca del río Vilcanota, micro-cuenca del río Huancarmayo, en la provincia de Quispicanchi-Cuzco, donde se identificó la posibilidad de trabajar en el área de "manejo de cuenca", con la participación directa de la población campesina, tal como se estaba realizando en el Valle del Colca y con el objetivo de ir consolidando un proyecto integral de manejo de cuencas.

La población objetivo del proyecto está constituida por las 500 familias (2,300 personas) que conforman las comunidades campesinas de Sallac, Ccoñamuro y Cjunucunca y los anexos de Paroccan, Puca-Puca, Chillcani y Checcollo, en el distrito de Urcos, Quispicanchis-Cuzco.

El proyecto se inició en el primer trimestre de 1993. De acuerdo a lo establecido en su Plan de Operaciones, las actividades sustantivas se concentrarán en cuatro áreas de trabajo: conservación de suelos, forestación, infraestructura y capacitación-divulgación.

En el área de Conservación de suelos se trabajan las siguientes líneas: acequias y zanjas de filtración, sobre tierras eriazas y tierras cultivadas en rotación con una meta de 75 Has. la misma que ha sido superada con una realización de 91.24 Has.; terrazas de formación lenta (12 Has.); terrazas de absorción (2.50 Has.) y; control de cárcava (3.76 Has.).

En el área de forestación se han instalado cuatro viveros (Sallac, Checcollo, Puca-Puca y Ccoñamuro), se realizan actividades de agroforestería en 30 Has. y se forestan o reforestan 35 Has.

En el área de infraestructura de riego se realizan obras como canales de tierra, revestidos, pequeños reservorios, bocatomas y pequeños sistemas de riego por aspersión, con el objeto de ampliar la frontera agrícola aprovechando racionalmente el escaso recurso agua de la subcuenca para fines de riego y de consumo humano. Al finalizar el III trimestre de 1993, el sistema de riego de Paroccan tenía un avance del 65%, el de Sallac 70% y el de Checcollo estaba con un 50% de avance.

En el área de capacitación se realizan diversos eventos con la participación de la población objetivo, sobre conservación de suelos, agroforestería, forestación, riego y saneamiento básico. Se está trabajando en el tema de la capacitación como base sobre la que se sustenta la toma de conciencia sobre el problema ambiental. Se han realizado varios cursos especializados: un curso de conservación de suelos, otro de agroforestería y riego y un tercero de saneamiento básico. También se han organizado cursos de organización y gestión de la cuenca, de carácter masivo, en las diferentes comunidades de la cuenca.

La ejecución del Plan Operativo 1993 insumió un costo de US\$ 185,300 de los cuales correspondió a la cooperación española una contribución de US\$ 100,300 de ellos US\$ 85,000 corresponden al FCVHP y US\$ 15,300 al aporte de la AECI-ICI. El saldo, US\$ 85,000 fueron aportados por el organismo de ejecución - CCAIJO.

PROYECTO CASA DE OFICIOS DE FORMACION PROFESIONAL AGRARIA EN EL VALLE DE URUBAMBA
(Acápite Nº 30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto consiste en la construcción y puesta en funcionamiento de la Casa de Oficios de Formación Profesional Agraria de Urubamba, donde se conjuguen los saberes campesino y académico en las técnicas de conservación y valoración de los recursos locales.

OBJETIVOS:

- a) Dar capacitación profesional al sector ocupacional agrícola del Valle del Urubamba en Tecnologías Tradicionales Andinas y otras nuevas adecuadas al medio, para una mejor explotación productiva agrícola, recuperación y conservación de andenes, ampliación de la frontera agrícola y preservación del medio ecológico.
- b) Desarrollar el sistema de formación técnica profesional agrícola adecuado a las características socio-culturales y económicas de los destinatarios y exigencias formativas necesarias para el aprendizaje y aplicación de la tecnología apropiada.
- c) Propiciar a través de la tecnificación del proceso productivo mayores ingresos económicos y la subsiguiente mejora de la calidad de vida de los habitantes del Valle de Urubamba.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / ONG SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

ORGANISMO EJECUTOR: ASOCIACION ARARIWA / GOBIERNO REGIONAL INKA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: De acuerdo a lo señalado en el Acápite No. 30 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, en el mes de julio de 1992 se efectuó, por parte de la OTC-ICI, una misión técnica al Valle de Urubamba para hacer un reconocimiento general del contexto en que se plantea este proyecto, habiéndose verificado un avance sustancial en la formulación de la factibilidad del proyecto, elaborado por la Asociación Arariwa.

En consecuencia, en el último trimestre de 1992, el Comité Administrador del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP) asignó US\$ 30,000.- al proyecto, a fin de iniciar ese mismo año la construcción de la infraestructura de la Casa de Oficios, teniendo en cuenta la importancia de relacionarlo con los proyectos de desarrollo agrario, rural y de manejo de cuencas, que se desarrollan en el país.

El objetivo principal del Plan de Operaciones 1993 fue concluir la construcción y equipamiento básicos de la Casa de Oficios de Urubamba el 31 de diciembre de 1993 a fin de que este en condiciones de operar a partir de 1994.

La Casa de Oficios se encuentra, al final del mes de noviembre de 1993, en la fase final de construcción de la infraestructura educativa que consta de tres bloques: El primer bloque es el internado (para 60 estudiantes) con sus áreas de dormitorio, servicios educativos y otros; el segundo bloque correspondiente a aula, biblioteca, sala de lectura y SS.HH. y un tercer bloque donde están la Oficina, depósito, secretaría, aula, sala de profesores, SS.HH., dormitorio de docentes y cocina.

Paralelamente, una comisión conformada por técnicos y profesionales de Arariwa ha elaborado unas propuestas curriculares que constituyen la materia prima para discusión del Diseño, Estructura y Organización del Sistema de Formación Técnica Profesional.

Los aspectos generales de formación que se han propuesto se recogen en estas tres grandes unidades:

- 1.- Recursos - Manejo y Tecnología: Suelos, agua, clima y recursos genéticos;
- 2.- Sistemas Ecológicos y Productivos;
- 3.- Desarrollo y gestión.

Se está avanzando en la definición de las características del período formativo, los perfiles institucional y ocupacional, el manual de organización y funciones, los convenios interinstitucionales (Universidad) y el reglamento interno.

El proyecto, para la ejecución del Plan Operativo 1993 ha requerido de aproximadamente US\$ 250,000 de los cuales US\$ 117,391 han provenido de la cooperación española, AECI-ICI y FCVHP, y el saldo ha sido aportado por la Asociación Arariwa.

Concluidas las obras civiles e instalado el equipamiento principales, la Casa de Oficios abrirá sus puertas a una primera promoción de 30 estudiantes, bajo el régimen de internado, completándose su capacidad de 60 estudiantes el siguiente año. Simultáneamente, se completarán algunas obras como el cerco perimétrico (232 mts.), tres aulas de 50 m² cada una, patios y tratamiento de exteriores. También será requerida la cooperación para implementar la biblioteca, adquirir los equipos de ayuda educativa y herramientas de campo.

Se estima que el Plan de Operaciones de 1994 asumirá un total de US\$ 431,000 de los cuales US\$ 120,000 provendrán de la cooperación española a través de la AECI-ICI y el FCVHP y US\$ 300,000 constituirán aportes de la Asociación Arariwa y la ONG española Solidaridad Internacional.

PROYECTO APOYO A LA COMERCIALIZACION DE LOS PRODUCTOS AGROINDUSTRIALES GENERADOS EN LOS PROYECTOS

DESCRIPCION: A lo largo del presente año y conforme los proyectos agrícolas y agroindustriales, en los que participa la cooperación española, fueron obteniendo sus productos, se detectó la necesidad de apoyar a estos en la comercialización de los mismos.

Fue en base a esta necesidad que se promovió se la creación de la Asociación CURMI con el objetivo de que la misma se convirtiera en el ente propulsor y ejecutor del mercadeo de los productos.

- OBJETIVOS:**
- . Acercar los canales de distribución a los beneficiarios de los proyectos y buscar nuevos mercados tanto internos como externos para asegurar siempre la mejor colocación de las producciones.

 - . Asistir en el circuito de los productos, envásado, publicidad, promoción, distribución, venta, cobranza y, en general, en todo aquello que sea necesario para la correcta introducción de los productos en los mercados. (Es interesante indicar que la regularización de la situación legal de los productos, como un paso previo a la comercialización de los mismos, se está presentando como un servicio altamente necesario, al tener que tramitarse estos normalmente en la ciudad de Lima, alejada generalmente de los proyectos).

 - . Llevar a cabo iniciativas que permitan la creación e implementación de nuevas líneas de producción, en base a las necesidades y requerimientos del mercado.

ORGANISMO DE COOPERACION: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: Asociación CURMI - Proyectos Agrícolas

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Hasta la fecha se está trabajando con los siguientes proyectos:

- Apoyo al Desarrollo de los Asentamientos Humanos Carretera Iquitos-Nauta.
- Complejo Agroindustrial Olivícola de Tacna.
- Transformación Agroindustrial Vitivinícola San Isidro-Pocollai
- Centro de Beneficio Primario del Cacao y su Industrialización.

Los progresos realizados con cada uno de ellos han sido los siguientes:

1. Desarrollo Rural Integral Iquitos-Nauta.

En este proyecto van a ser comercializados, por el momento, Palmito envasado en hojalata, Crema de Palmito, trozos de palmito envasados en vidrio y concentrado de Arazá. Se han iniciado los trabajos con los tres primeros, que se encuentran en la siguiente situación:

- 1.1 Palmito enlatado:** Se va a comercializar bajo el nombre de **NAUTA**, nombre que ya ha sido registrado. El producto cuenta con todos los requisitos de ley para su comercialización, que comenzará en los próximos días.
- 1.2 Crema de Palmito:** Es el segundo de los productos de la gama **NAUTA**. Cuenta ya con todos los requisitos de ley para su comercialización. En la actualidad se está trabajando en la mejora de la fórmula de sus componentes, antes de iniciar la comercialización final del producto.
- 1.3 Trozos de Palmito:** El producto cuenta ya con los requisitos necesarios para su comercialización. En la actualidad se viene trabajando en el diseño de la etiqueta y se están realizando pruebas con diferentes tipos de envases de vidrio para detectar el más idóneo para el envasado del producto, que se espera este en el mercado para finales de año.

En breve se comenzará a trabajar con **concentrado de Arazá**, para lo que se han llevado ya a cabo gestiones tendentes a reconocer el mercado del producto.

2. Desarrollo Agroindustrial de Tacna y Moquegua

Se apoya la comercialización de la producción agroindustrial de **INOLSA** (Industrias Oleaginosas, S.A.) y de la empresa **MAGOLLO AGROINDUSTRIA S.A. (MAGISA)**. Van a ser comercializados, en un principio, aceite de oliva, aceituna negra de mesa y pisco.

- 2.1 Aceite de Oliva:** Este producto va a ser comercializado bajo el nombre de "INOLSA" en envases de hojalata de 375 y 500 c.c. Los trámites para registrar el nombre han sido ya iniciados y se espera comenzar la comercialización dentro de las próximas semanas.
- 2.2 Aceituna negra de mesa:** Se ha estado comercializando a granel, lo que va a modificarse para proceder a su venta con marca (INOLSA, al igual que el aceite), lo que incrementará su valor añadido.
- 2.3 Pisco de uva:** Durante el presente año se procederá a comercializar la producción de Pisco de uva de **MAGISA**, único producto que en la actualidad se encuentra en posibilidad de ser comercializado.

Se ha iniciado el trabajo para el diseño de la etiqueta correspondiente, y han sido remitidas 4.000.- botellas pisqueras de 500 cc. con sus correspondientes tapones al proyecto para proceder al embotellado del producto.

3. Promoción cultivo del Cacao y su Industrialización.

El proyecto está siendo ejecutado por ADECAM, en la región de San Martín. La idea de acometer la comercialización del cacao en grano, que acopia ADECAM, surge al constatar que los costos que suponían el que un responsable del proyecto se desplazara a Lima desde la ciudad de Tarapoto para vender cada uno de los cargamentos hacia inviable económicamente el proyecto. La labor del plan no se limita a la venta, al ser necesarias labores complementarias para realizar una correcta recepción de la mercadería, conseguir una rápida cobranza y retornar los envases a Tarapoto.

El proyecto de Apoyo a la Comercialización pretende, a lo largo de 1994, afianzarse como una alternativa válida para la comercialización de los productos y la obtención de la máxima rentabilidad, colaborando así al mejor desarrollo de cada uno de los proyectos con los que se viene trabajando.

La consolidación de los canales de distribución ya abiertos, la apertura de otros, sobre todo en mercados externos, y el inicio de trabajos con otros bienes de rentable producción, deben convertirse en los pilares del proyecto para los próximos meses.

AREA TEMATICA DESARROLLO SOCIAL

En este campo, la Cooperación Técnica Española apoya los esfuerzos del Gobierno y la sociedad peruana orientados a promover el desarrollo social de los sectores más desfavorecidos.

Este apoyo se expresa a través de la participación de la Cooperación Española en el Proyecto de Rehabilitación Económica y Social-PREDES / Región Inka en una acción conjunta con la Cooperación de Alemania, Holanda y Suiza con la coordinación del PNUD, en apoyo al Fondo de Compensación y Desarrollo Social-FONCODES, con la participación del Consorcio Regional de ONGs de Cuzco- COINCIDE.

Se desarrolla además el Programa "Pequeños Proyectos de Interés Comunal-PEPICOS", en apoyo a demandas de comunidades y organizaciones sociales relacionadas con pequeños proyectos de infraestructura social y productiva en comunidades rurales y zonas urbanas deprimidas, con la participación directa de la población.

Finalmente, con recursos del Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE, se ha ejecutado a través de Cooperación Popular un programa de suministro de camiones-volquete a 20 Municipalidades del interior del país. Se trabaja actualmente en la preparación de un segundo programa de suministro de camiones volquete y repuestos orientado a municipios distritales.

PROYECTO EMPLEO TEMPORAL: PREDES / REGION INKA / FONCODES

(Acápito No.35 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto es una modalidad piloto de operación del Fondo Nacional de Compensación Social (FONCODES) y, por tanto, un laboratorio de trabajo para desarrollar experiencias concretas que demuestren posibilidad de llegar a las poblaciones más pobres con el mayor y más sostenible impacto posible. Se caracteriza por la concurrencia concertada del Estado peruano, la Cooperación Técnica Internacional, organismos no gubernamentales y la población organizada, a fin de posibilitar la ejecución coordinada de acciones de emergencia para el desarrollo dirigidas a las poblaciones más pobres de la Región Inka.

El proyecto busca articular la demanda social y la oferta financiera en el marco de un modelo de gestión participativo, para desarrollar desde la emergencia acciones dirigidas a superar problemas de una estructura económico-social generadora de pobreza, violencia y deterioro ambiental

OBJETIVOS: El objetivo general del proyecto es promover un proceso de desarrollo socio-económico sostenible en la Región Inka mediante la aplicación de una estrategia de compensación y desarrollo social ante la emergencia y concertación entre el estado, la Cooperación Técnica Internacional y la sociedad civil.

Los objetivos específicos son:

- a) Apoyar a la población más pobre de las comunidades campesinas, comunidades nativas y los asentamientos urbanos-marginales, en la identificación, priorización y elaboración de expedientes técnicos de proyectos a ser financiados con los recursos PREDES.
- b) Garantizar a través de mecanismos de concertación en la demanda social la calidad de los proyectos, su impacto y sus sostenibilidad.
- c) Fortalecer la capacidad de la Oficina Regional de FONCODES para realizar las funciones de evaluación, aprobación y supervisión de proyectos comprendidos en su programa de inversiones.
- d) Sistematizar la experiencia, proponer y recomendar los ajustes necesarios para validar el modelo y permitir su aplicación en otras regiones del país.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: OTC/AECI-ICI, en coordinación con Cooperación Holandesa, Alemana, Suiza y PNUD.

ORGANISMO EJECUTOR: FONCODES / COINCIDE / GOBIERNO REGIONAL INKA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993-1994

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: De acuerdo a lo establecido en el Acápite No. 35 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, se constituyó un fondo de apoyo a programas de empleo, a partir de los contravalores que se generen del Sub-programa FAE "Apoyo al Equipamiento Municipal", estimado en US\$ 2 millones. Se apoyará principalmente iniciativas canalizadas a través del Fondo de Compensación y Desarrollo Social-FONCODES, por parte de organizaciones de base, gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales de desarrollo y la iglesia en el marco del programa de empleo y juventud.

En tal sentido, se acogió favorablemente la realización del Proyecto Regional de Inversión Social-PREDES/Región Inka, que promueven FONCODES y el Consorcio de Organizaciones no Gubernamentales de Desarrollo-COINCIDE, Cuzco, a través del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo-PNUD y con la participación en su financiamiento de la cooperación de Alemania, Suiza, Reino de los Países Bajos, además de España.

El PREDES se ejecutará en un período de 18 meses, con un aporte de US\$ 5 millones de FONCODES y US\$ 5 millones de las fuentes cooperantes, entre los que se cuenta US\$ 700,000 que provendrán del Contravalor generado en el Subprograma "Equipamiento Municipal" del FAE-PERU 1991.

El proyecto ha iniciado las operaciones el mes de abril de 1993 implementándose la Oficina Técnica encargada de la ejecución del programa y que constituye el soporte técnico-administrativo del mismo. Entre sus funciones están:

- Promover la constitución de los Comités Distritales de Desarrollo y los Núcleos Ejecutores, que son los elementos básicos en la concertación y participación de la población en las acciones de desarrollo en sus ámbitos;
- Coordinar la organización y el funcionamiento de la Red de Apoyo Técnico asegurando su participación en las diferentes fases operativas del proyecto;
- Calificar los perfiles de proyectos identificados por los Núcleos Ejecutores y priorizados por los Comités Distritales;
- Elaborar los programas trimestrales de inversiones y sus correspondientes evaluaciones.

Paralelamente se está constituyendo la Red de Apoyo Técnico cuya función principal es asesorar y apoyar a las organizaciones de base de la población en la canalización de sus iniciativas de inversión, elaboración de los perfiles de proyectos y constitución de sus núcleos ejecutores.

Al cabo de los seis primeros meses de ejecución del proyecto se está preparando una primera evaluación que será fundamentalmente una evaluación del proceso de implementación del programa, orientada a analizar el funcionamiento mismo del PREDES, haciendo una primera aproximación al impacto obtenido con los paquetes de proyectos que hayan culminado al momento de realizarse la evaluación.

PEQUEÑOS PROYECTOS DE INTERES COMUNAL - PEPICOS

(Acápito No.34 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Es un programa orientado a atender los pedidos de subvención más urgentes, generados por la demanda de asistencia y cooperación canalizada directamente a la Embajada de España y/o al Ministerio de la Presidencia por parte de las organizaciones de base, municipios distritales y otras instituciones sociales en áreas urbano marginal y rurales en situación de pobreza.

Para calificar al Programa PEPICOS, los requerimientos deben estar referidos a pequeñas obras de infraestructura social en las áreas de saneamiento, electrificación, comunicación, educación, salud a la realización de pequeños proyectos productivos de impacto social y corto periodo de maduración.

OBJETIVOS:

- a) Apoyar a los grupos vulnerables en la ejecución de pequeños proyectos de mejoramiento de infraestructura y servicios en los sectores de alimentación, salud, educación y saneamiento.
- b) Apoyar a las comunidades deprimidas en la generación de proyectos de empleo productivo y de servicios en los sectores de:
 - Alimentación: pequeños sistemas de riego, rehabilitación de tierras, recuperación de andenes, construcción de pozos, pesca artesanal, pequeñas empresas de transformación, infraestructura de comercialización y reparación de herramientas y equipos.
 - Salud: materiales y mobiliario para establecimientos de salud, rehabilitación y construcción de postas médicas.
 - Educación: mobiliario escolar, construcción y rehabilitación de aulas.
 - Saneamiento: abastecimiento de agua y alcantarillado.
 - Apoyo general a la producción: reparación de caminos, puentes, micro-empresas y reforestación.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: EMBAJADA DE ESPAÑA/OTC/AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: COMUNIDADES/ORGANIZACIONES SOCIALES

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el Acápito 34 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, se acordó dar inicio a este programa propuesto por la parte peruana y que constituye la posibilidad de una respuesta oportuna a las demandas más urgentes de la población en situación de pobreza crítica.

Las actividades se iniciaron con la preparación del "marco de referencia" para la recepción, calificación, otorgamiento y control de las solicitudes de subvención. También se elaboraron las fichas de registro y control para la gestión de los proyectos.

Al cierre del ejercicio de 1992, el Programa PEPICOS recibió US\$ 677,750.72 habiéndose subvencionado un total de 101 proyectos (72 de los cuales se reportaron concluidos y 29 en ejecución) que posibilitaron una inversión de US\$ 554,025.81.

Al término del tercer trimestre de 1993 han concluido 26 proyectos de los iniciados en 1992 (incluye 6 proyectos ejecutados en Chuquibamba-Arequipa, cuya conclusión se consolidó el año 1993) y 16 iniciados en 1993. Están en ejecución 9 proyectos iniciados en 1992 y 21 proyectos de este año. Asimismo hay 23 proyectos calificados favorablemente, de los que 3 están listos para iniciarse. Por último hay 345 proyectos en estudio, siendo 468 el número de solicitudes recibidas.

ESTADO DE EJECUCION PEPICOS EN 1993

	CONCLUIDOS	EN EJECUCION
Proyectos iniciados en 1992	26	9
Proyectos iniciados en 1993	16	21

ESTADO DE SOLICITUDES DE PEPICOS

SOLICITUDES RECIBIDAS:	468
Proyectos calificados favorablemente:	23
Proyectos en estudio:	345
SOLICITUDES DENEGADAS:	96

La culminación de cada uno de los pequeños proyectos que se ejecutan en el marco de este programa generan impactos de gran importancia, tanto en la población directamente involucrada como en los asentamientos del entorno, motivando en unos un sentimiento de autoestima y en otros deseos de mejorar la precariedad de servicios con que cuentan, mediante su propia iniciativa y esfuerzo.

PROYECTO APOYO AL EQUIPAMIENTO MUNICIPAL

(Acápito No.41 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: A través del Fondo de Ayuda al Equipamiento-FAE se suministrarán bienes de equipo a los Gobiernos Locales del Perú, lo que posibilitará mejorar los servicios que ofrecen a su Comunidad.

OBJETIVOS:

- a) Mejorar los servicios que ofrecen los Gobiernos Locales a la comunidad.
- b) Dotar de un equipo mínimo a los municipios distritales y provinciales localizados en las áreas de pobreza extrema.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: SISTEMA NACIONAL DE COOPERACION POPULAR / MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Como se estableció en el Acápito No. 41 del Acta Final de la V Comisión Mixta, este es un programa que se ejecuta en el marco del Fondo de Ayuda al Equipamiento - FAE y a través del cual se suministrará maquinaria de limpieza, carga y transporte a 20 municipios del interior del país, con un costo total estimado en 200 millones de pesetas, es decir, 50 % de la asignación del FAE.

La operación de importación fue aprobada por el Comité Administrador del FAE en el mes de julio, previamente se recabó la solicitud de adquisición de los Municipios en función del contrato de suministro firmado por el INFOM con el fabricante español.

Posteriormente, el Gobierno Peruano desactivó el INFOM y sus funciones han sido asumidas por el Ministerio de la Presidencia, que ha designado a Cooperación Popular (COOPOP) como la institución que asumirá las responsabilidades del INFOM para la continuación de este programa. La orden de importación de los equipos y su distribución a los municipios, se realizó en el último trimestre de 1992.

Los volquetes llegaron a Lima el 10 de marzo del 1993 y fueron entregados oficialmente a Cooperación Popular el 14 de marzo en los almacenes del puerto del Callao. La adjudicación de todos los volquetes a los municipios concluyó en el mes de septiembre. Los municipios participantes en este primer programa de equipamiento municipal son:

1. Municipios provinciales

- | | |
|--------------|--------------|
| - HUAMANGA | - JAEN |
| - YAULI | - LA OROYA |
| - HUARA | - HUACHO |
| - COTABAMBAS | - TAMBOBAMBA |
| - ATALAYA | - CARABAYA |
| - HUANUCO | - ACOBAMBA |
| - CANCHIS | |

2. Municipios distritales

- | | |
|--|-------------------|
| - VILLA MARIA DEL TRIUNFO (dos volquetes); | |
| - ANDAHUAYLILLAS | - PAUCARA |
| - HUASAHUASI | - AMARILIS |
| - PARCONA | - SANTIAGO DE CAO |
| - EL PORVENIR | - AGUAS VERDES |

El plazo de que disponen los municipios para pagar el valor del volquete es de tres años, de 1993 a 1995, con lo cual en 1995 habrá finalizado la constitución del fondo de contravalor que se destinará a financiar los proyectos de desarrollo convenidos. Según el cronograma de desembolsos previsto, durante 1993 se recuperó un monto de US\$ 590,000, el mismo que se obtendrá en 1994 y 1995, con lo que se espera contar a la finalización del periodo de recuperación con un fondo de contravalor de US\$ 1,765,000. Ya se ha definido el sistema de información periódica sobre la el movimiento y saldo de la cuenta en la que se depositarán los fondos generados por los desembolsos de los municipios, lo cual permitirá su adecuado seguimiento y control.

Los recursos de contravalor generados serán utilizados en apoyo a los proyectos del Programa Bilateral. Se ha definido la aplicación del primer monto de US\$ 700,000 a la ejecución del Programa Regional de Desarrollo Social-PREDES en la Región Inka-Cuzco, Apurímac y Madre de Dios. En junio de 1993 se hizo entrega de US\$ 200,000.- y en diciembre de US\$ 250,000.- como contribución al proyecto PREDES, en cumplimiento del acuerdo adoptado con PNUD.

Actualmente se está concertando con Cooperación Popular la segunda operación de importación de vehículos y un lote de repuestos, a realizarse en 1994. En diciembre de 1993 el Comité Administrador del FAE adjudicó al subprograma de Equipamiento municipal un monto adicional de 180.000.000 ptas. autorizando a COOPOP la adquisición de hasta 25 volquetes.

AREA TEMATICA APOYO INSTITUCIONAL

En este área, se apoya al Ministerio de Relaciones Exteriores en el mejoramiento de los sistemas de gestión informativa a través del proyecto SIGRE.

Con la Confederación de Organizaciones Empresariales del Perú - CONFIEP se ejecuta el proyecto "Cooperación Empresarial" para la promoción de las inversiones, el comercio internacional y el intercambio de experiencias con la Confederación Española de Organizaciones Empresariales-CEOE.

Finalmente y a partir de las propuestas formuladas por el gobierno peruano, la Cooperación Española estudia un conjunto de iniciativas de apoyo institucional orientadas a perfeccionar los sistemas de formación de los magistrados del Poder Judicial y apoyar los procesos de reforma, modernización y descentralización del Estado.

PROYECTO APOYO AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

(Acápites No. 37 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto fue diseñado para contribuir al desarrollo básico del Sistema de Información y Gestión del Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la instalación de una Red Provisional de Comunicaciones.

Según el Acápites No.37 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, el Ministerio de Relaciones Exteriores solicitó cooperación española para la capacitación de funcionarios y modernización de sus sistemas informáticos. La delegación española informó que pondría a disposición del Ministerio de Relaciones Exteriores un experto de corto plazo para definir el detalle de la cooperación que se podría concretar a partir de 1992.

OBJETIVOS:

- a) Instalar una Red Provisional de Comunicaciones para la Gestión interna en el Ministerio de Relaciones Exteriores;
- b) Apoyar el desarrollo informático de los organismos de línea y apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI

ORGANISMO EJECUTOR: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL PERU

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: El proyecto se inició a principios de 1992 con la incorporación del Consultor en Informática, Sr. Benito Roldán, quien en etapas sucesivas, prestó asesoría directa al Ministerio de Relaciones Exteriores para el planeamiento su "Sistemas de Información y Gestión de las Relaciones Internacionales-SIGRE".

Con la participación del consultor español se formuló y aprobó el Plan de Operaciones 1992, el mismo que contó con una asignación presupuestal del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP) de US\$ 95.000.- para la adquisición local del equipamiento informático, red de comunicaciones y software.

Los objetivos inicialmente propuestos y que ya han sido alcanzados son los siguientes:

(a) Red Local: Se diseñó, instaló y puso en funcionamiento una red local tipo bus estrellado, con cableado thin ethernet norma nivel 4, que une los cuatro locales de la Cancillería. Dicha red cuenta con cuatro servidores, un disk array de 1.2 Gibabytes en espejo, ocho concentradores y 92 puntos de red.

(b) Soporte Lógico de la Red: Se ha instalado como sistema operativo de red local el programa Novell Netware versión 3.11 Asimismo se han diseñado, desarrollado, programado y puesto en funcionamiento diversas bases de datos para su utilización por los usuarios de la red:

- (i) Sistema de consultas de comunicaciones cablegráficas y facsimilar, expedido y recibido;
- (ii) Sistema de consultas de despachos de prensa recibidos de seis agencias noticiosas.

(c) Soporte Lógico Documental: Se concluyó la etapa inicial del análisis de descriptores temáticos y de los flujos de información en la Cancillería. Se cuenta en la actualidad con un listado bastante completo de descriptores temáticos referentes a las diversas actividades que lleva adelante el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.

(d) Capacitación y formación: Se han capacitado dos analistas programadores en las funciones de administración de la red, siete analistas programadores en el aplicativo Fox Pro Lan, y se han desarrollado cursos para usuarios del procesador de textos WordPerfect 5.1.

Durante 1993 se ha presupuestado una contribución de la cooperación española de US\$ 48,700 de los cuales US\$ 40,000 corresponden al FCVHP. De acuerdo a lo establecido en el Plan de Operaciones de 1993, se prevé durante el último trimestre apoyar el desarrollo informático alcanzado por las oficinas de Cooperación Internacional y de Privilegios a través de la provisión de equipos informáticos y de apoyo técnico para cargar las bases de datos de los módulos que componen ambos sistemas de manera tal que permitan hacia fines de año contar con reportes sistematizados de la información de los programas, proyectos y actividades de cooperación técnica internacional en el Perú.

El 30 de octubre de 1993, un atentado terrorista destruyó una de las sedes principales del Ministerio de Relaciones Exteriores (Edificio Azángaro), provocando cuantiosas pérdidas materiales, en especial en el área informática y de cooperación internacional. Esta circunstancia lamentable, obligará al Ministerio de Relaciones Exteriores a tomar medidas de emergencia, dentro de las cuales deberán adecuarse y/o replantearse las previstas en el Plan de Operaciones del proyecto para 1993 y de 1994.

Se deben haber concluido los sistemas de información del Ministerio, tanto en el área económica como en los órganos de apoyo. En ese sentido, se prevé integrar en la red a los sistemas que se vienen desarrollando para las áreas de promoción comercial, promoción de la inversión extranjera y de integración en lo que respecta al Vice-ministerio de Economía Internacional; Asimismo, las Direcciones de Asuntos Consulares, Administración, Protocolo y Ceremonial del Estado. Se continuará con el desarrollo del software para el área política.

Para desarrollar el Plan de Operaciones de 1994 se contará con la consultoría de un experto informático que proporcionará asistencia técnica y ayudará a definir los requerimientos del proyecto en equipamiento informático y capacitación.

PROYECTO CAPACITACION DE MAGISTRADOS

(Acápito Nº 38 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto considera en el desarrollo de dos programas de capacitación para los Vocales Superiores, Jueces de Primera Instancia, Jueces de Paz, Relatores y Secretarios de toda la República del Perú, la realización de dos programas de especialización para Magistrados en el área Civil y Penal y la implementación de la Biblioteca del Magistrado.

OBJETIVOS:

- a) Capacitación a todos los Magistrados del Perú, como requisito de nombramiento y ascenso en la carrera judicial;
- b) Implementar la Biblioteca del Magistrado;
- c) Proporcionar becas a los Magistrados que obtengan la mejor calificación.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL DE ESPAÑA

ORGANISMO EJECUTOR: ACADEMIA DE LA MAGISTRATURA DEL PODER JUDICIAL

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1993 - 1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En el Acápito No. 38 del Acta Final de la V Comisión Mixta se recoge la solicitud de la Academia de la Magistratura del Perú, que requiere cooperación española para la ejecución de sus programas de actualización, perfeccionamiento y especialización de magistrados del Poder Judicial, en las áreas Civil, Penal y Laboral.

Por la parte española, el Consejo General del Poder Judicial expresó su disposición favorable a cooperar en la ejecución del proyecto. Se propuso la realización de una misión técnica preparatoria para la definición de un programa específico de colaboración mutua para el período 1993-1994.

Posteriormente, el Gobierno del Perú promulgó el Decreto Legislativo Nº 25726, creando la Academia de Altos Estudios en Administración de Justicia. La realización de estudios en la Academia, será un requisito previo para ingresar a la carrera judicial o como Fiscal del Ministerio Público.

La citada norma publicada en el diario oficial "El Peruano", especifica que la Academia de Altos Estudios en Administración de Justicia estará encargada de desarrollar los estudios superiores de post-grado académico a través de dos programas, uno de especialización judicial y otro de especialización del Ministerio Público.

Igualmente de los estudios de segunda y ulterior especialización profesional para los titulados, Magistrados o Fiscales, como requisito para ascender a la instancia superior.

El Decreto señala además que los estudios conducentes al grado de Maestro tendrán una duración obligatoria de cuatro semestres: los dos primeros de capacitación doctrinaria y los restantes en práctica forense en el Poder Judicial y el Ministerio Público en sus diferentes instancias.

La Constitución Política del Perú, sometida a Referéndum el 31 de octubre de 1993 y vigente desde su promulgación el 29.12.93, establece en el Capítulo IX, Del Consejo Nacional de la Magistratura, en el Artículo 151º que:

"La Academia de la Magistratura, que forma parte del Poder Judicial, se encarga de la formación y capacitación de jueces y fiscales en todos sus niveles, para los efectos de su selección. Es requisito para el ascenso la aprobación de los estudios especiales que requiera dicha Academia"

Las medidas adoptadas por el Gobierno del Perú en relación al Poder Judicial hicieron aconsejable esperar a que concluya el proceso de reorganización en curso, para retomar el análisis de la modalidad de cooperación más aconsejable.

El proyecto contó por segundo año consecutivo (1992-93) con presupuestos de cooperación asignados, tanto por la AECI-ICI como por el Comité Administrador del FCVHP, sin que los mismos llegaran a utilizarse por las razones expuestas.

Cuando sea requerido por las autoridades del Poder Judicial del Perú se estudiará la conformación y venida al Perú de una misión técnica del Consejo General del Poder Judicial de España, para establecer con los responsables de la Academia los medios y formas de cooperación entre las partes.

PROYECTO COOPERACION EMPRESARIAL

(Acápito No.43 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: El proyecto aspira a contribuir al crecimiento económico y al desarrollo social del Perú, mediante la promoción del sector privado como agente central de esta tarea y la potenciación de las relaciones económicas internacionales del Perú. En este sentido, el proyecto deberá contribuir al incremento de las inversiones, la producción, las exportaciones, la generación de empleos productivos y fortalecerá la vinculación empresarial entre ambos países.

En el Acápito No. 43 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, la delegación española ratificó su apoyo a la ejecución del proyecto, manifestando su aprobación con cargo a los recursos de la AECI para la realización del Foro de Inversionistas Hispano-Peruana, promovido con CONFIEP y la Confederación Española de Organizaciones Empresariales-CEOE y de las demás actividades previstas en el marco del proyecto.

OBJETIVOS: A través del proyecto se pretende:

- a) Potenciar las relaciones entre las comunidades de negocios del Perú y España, promoviendo las posibilidades de inversión en el Perú entre los empresarios e inversionistas españoles y las posibilidades para el intercambio comercial y posibilitando el establecimiento de contactos entre empresarios españoles y peruanos que conduzcan a la realización de proyectos conjuntos, al incremento de las inversiones españolas en Perú y al incremento del comercio entre ambos países.
- b) Mejorar la capacidad técnica de funcionarios y empresas peruanas para elaborar proyectos de inversión y de exportaciones adecuadas para el mercado español.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / Confederación Española de Organizaciones Empresariales-CEOE

ORGANISMO EJECUTOR: Confederación Nacional de Instituciones Empresariales Privadas en el Perú-CONFIEP.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1993

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: En marzo de 1992 se suscribió el primer Plan de Operaciones del Proyecto, para cuya ejecución la AECI aprobó una asignación de US\$ 88,000. previéndose en ese entonces que el Foro de Inversionistas se podría realizar a inicios del segundo semestre. Sin embargo, los acontecimientos políticos y violentistas obligaron a un replanteo del calendario del proyecto. El ente ejecutor y la OTC-ICI acordaron diferir la realización del Foro de Inversionistas para 1993.

CONFIEP ha continuado durante el presente año la formulación de los documentos "PERU: PAIS DE OPORTUNIDADES - Guía del Inversionista" y "Cartera de Proyectos de Inversión Privada", que ya han sido editados y iniciada su difusión.

La "Guía del Inversionista" contiene la normatividad legal relativa a la inversión extranjera en el Perú y información institucional económica, política y financiera relevante. Incorpora asimismo los principales aspectos en cuanto a las políticas económicas y sectoriales y las reformas estructurales que se están llevando a cabo en el país.

Con la presencia de un experto de la CEOE, se ha posibilitado el dar a conocer a los empresarios peruanos cuáles son las áreas de mayor interés para los inversionistas españoles y cuál es la demanda española por productos producidos en el Perú, con el objeto de captar nuevos flujos de inversión o nueva demanda de exportación para sus productos.

El Coordinador del Proyecto en CONFIEP ha realizado una estancia de un mes en Madrid a fin de dar a conocer a diferentes autoridades del Gobierno español, gremios empresariales, entidades financieras y empresarios, la nueva realidad del Perú, el programa económico y la evolución de la situación económica, las reformas estructurales y el régimen para las inversiones extranjeras. Asimismo esta estancia ha servido para promover entre los diferentes gremios españoles la cartera de proyectos de inversión identificados en la primera fase del proyecto.

En el período agosto-setiembre se ha contado nuevamente con la consultoría del experto español con objeto de profundizar con los empresarios peruanos el objeto de la misión empresarial peruana a España, organizada por CONFIEP y el Organismo de Promoción del Perú-PROMPERU. Esta delegación, acompañada de representantes del gobierno peruano, ha participado en un seminario sobre Perú en la sede de la CEOE realizado la última semana de setiembre, oportunidad en la cual se han suscrito los convenios de cooperación entre la CONFIEP y la CEOE para la creación de un mecanismo permanente en el tema de inversiones y comercio. También se suscribieron los acuerdos entre CEOE-CONFIEP y PROMPERU de cooperación interinstitucional, otro entre CENFOTUR y CEOE para la cooperación en materia de turismo y otro entre las Bolsas de Valores de Lima y Madrid.

Concluida la celebración de la semana empresarial en Madrid, se iniciaron los preparativos del Forum Empresarial a desarrollarse en Lima la última semana de noviembre.

El presupuesto de cooperación para 1993 es de US\$ 80,000, de los cuales US\$ 60,000 son aportados por la AECI-ICI y US\$ 20,000 corresponden al FCVHP.

Se considera que el aporte de la cooperación técnica ha sido de vital importancia para lograr impulsar una fructífera cooperación bilateral entre los organismos representativos de la comunidad empresarial hispano - peruana.

B.7 OTRAS ACCIONES DE COOPERACION

B.7.1 FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO - FAE.

(Acápito No. 45 del Acta Final de la V Comisión Mixta)

En 1991 se iniciaron las negociaciones para constituir el Fondo de Ayuda al Equipamiento - FAE y su Contravalor Hispano-Peruano. La aprobación de estos subprogramas fue ratificada en la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano-Peruana y según lo acordado en ella y de acuerdo a las posibilidades presupuestales españolas, se espera continuar con el FAE los próximos cuatro años.

El FAE Hispano-Peruano recibió una asignación presupuestal inicial de la AECI-ICI de 400 millones de pesetas, monto depositado en una cuenta del Banco Popular Español cuyo titular es el Banco de la Nación del Perú, en el mes de marzo de 1992. El FAE con Perú recibió una segunda transferencia de la AECI-ICI en 1993, ascendente a 75.000.000 ptas.

El Comité Administrador del FAE priorizó la orientación del FAE en tres subprogramas:

- **Equipamiento Municipal** con una asignación inicial de hasta 200 millones de pesetas. El íntegro de este monto se utilizó en la adquisición de 20 volquetes ya entregados a igual número de municipalidades. El Comité Administrador aprobó en diciembre de 1993 una asignación adicional de **180.000.000 pesetas** para este Subprograma;
- **Equipamiento para Pequeña y Microindustria** con una asignación inicial de hasta 100 millones de pesetas, reducida por el Comité Administrador en diciembre de 1993 a **80.000.000 ptas.**;
- **Equipamiento de Riego Tecnificado para Pequeños Agricultores**, también con 100 millones de pesetas, reajustado por el Comité Administrador en diciembre de 1993 a **60.000.000 ptas.**

B.7.2 AYUDA ALIMENTARIA

Desde 1985, se estima que España ha donado al Perú 34,000 toneladas de alimentos, básicamente trigo, leche en polvo y harina de trigo, para distribución directa y/o para monetización en el mercado local. Esta ayuda permitió constituir desde 1987 el Fondo de Contravalor Hispano-Peruano de la Ayuda Alimentaria-FCVHP.

El FCVHP es regentado por un Comité Administrador y sus recursos se destinan a la financiación parcial de la contrapartida de los proyectos que ejecutan instituciones peruanas con cooperación española. El Comité Administrador encargó la gestión y tesorería del FCVHP a la Oficina Técnica de Cooperación (OTC/AECI-ICI), a partir de octubre de 1991.

Según lo establecido en el Acápite No. 34 del Acta Final de la V Comisión Mixta, a partir de 1992 el 30 % de los recursos captados por el FCVHP se destinarán al financiamiento del Programa de "Pequeños Proyectos de Interés Comunal" - PEPICOS.

La remesa de Ayuda Alimentaria correspondiente a 1993 ha consistido en un lote de 550 TM de Leche en Polvo Entera, valorado en un coste de adquisición de 150 millones de pesetas, que fue recepcionado en el puerto del Callao el 30 de setiembre de 1993. El proceso de monetización, según lo acordado por el Comité Administrador del FCVHP, se está realizando a través de la Empresa Nacional de Comercialización de Insumos - ENCI. Se estima que a través del proceso de monetización se obtendrá un fondo de contravalor de un monto aproximado a US\$ 1.400.000.

Durante 1993, se realizó con resultados satisfactorios el primer examen de auditoría a las cuentas del Fondo de Contravalor, examen que comprendió el período octubre 1991 (fecha en que se encargó la tesorería del FCVHP a la OTC) y el 31.12.92. El examen de auditorio fue practicado por la Sociedad auditora Moreno Patiño (Price Waterhouse).

B.7.3 COOPERACION MULTILATERAL.

(Acápite Nº 50 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

De acuerdo a lo señalado en el Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta, ambas partes acordaron apoyar los mecanismos de cooperación en el marco de los Programas Multilaterales.

- Grupo Consultivo de Apoyo Social al Perú: La reunión del Grupo Consultivo de Apoyo Social al Perú tuvo lugar el pasado mes de junio en las oficinas del Banco Mundial en París. En primer lugar se revisó el Programa de Estabilización y Reforma Estructural de Perú, con intervenciones de la delegación peruana, el Banco Mundial, el FMI y el BID. En segundo lugar, la reunión se centró en profundizar en la Estrategia de Alivio de la Pobreza en Perú. Posteriormente tanto el gobierno peruano como las instituciones multilaterales presentes indicaron las necesidades específicas de financiación a que Perú debe hacer frente de manera inmediata, y solicitaron a los países donantes aportaciones en forma de cofinanciación de proyectos de inversión, créditos comerciales o concesionales y donaciones. Finalmente, cada una de las delegaciones presentes expresó sus cifras previstas de cooperación para los años 1993-1994.

Una vez concluida la reunión, la asistencia de los países donantes a Perú ascendía, según estimaciones de la Presidencia de la reunión, a 300 millones de dólares.

- Cooperación con la Comunidad Europea: En el marco de la cooperación que recibe el Perú de la Comunidad Europea (CE), se han respaldado proyectos específicos como los señalados a continuación:

- Proyecto MAJES. II Desarrollo Agrícola en la irrigación de las pampas de Majes y Siguas en la Región de Arequipa, en base a pequeñas explotaciones agrícolas;
- Pampa Puno I y II. Apoyo al Desarrollo Rural en cuatro Microregiones del Altiplano-Puno, beneficiando a 45.000 familias;
- Lago Titicaca. Proyecto Binacional Perú-Bolivia para el desarrollo de la zona de integración del Lago;
- Puyango-Tumbes. Proyecto Binacional Perú-Ecuador para la utilización conjunta de los recursos hidráulicos y áreas de regadío;
- Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa. Asistencia técnica y recursos financieros en apoyo al sector informal;
- Agua/Pueblos Jóvenes/Lima. Proyecto de emergencia para financiar la solución de abastecimiento de agua a centros poblados de las zonas marginales de Lima;
- Programa de Desarrollo Social en la región del Alto Marañón (Amazonas y Cajamarca), por iniciarse;
- Proyecto de Promoción Comercial CE-ADEX, Cámara de Comercio de Lima.

Por otra parte, la Comunidad Europea destina importantes fondos al Perú a través de la ayuda alimentaria, capacitación de recursos humanos y de los proyectos canalizados a través de ONGs. España contribuye con el 8% de los fondos del programa de Cooperación de la CE.

B.7.4 ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONGs) ESPAÑOLAS EN PERU. (Acápito No. 48 del Acta Final de la V Comisión Mixta)

En el período 1992-1993 se incrementaron sustancialmente los niveles de cooperación en apoyo a la labor de las ONGs españolas en Perú. Se aprecia un mayor número de ONGs españolas participando con ONGs peruanas en proyectos de desarrollo en el Perú, así como también una cada vez mayor envergadura y calidad en los mismos proyectos o actividades que promueven y ejecutan.

A continuación se indican algunas de las aprobaciones registradas:

PROYECTOS APROBADOS A ONGs EN LA PRIMERA CONVOCATORIA 1992

ONG Española	Proyecto	Asignación en Pesetas
PROSALUS	Creación infraestructura agua potable en tres comunidades en Cajamarca.	21.980.000
	Prevención del Colera en AA.HH. Surco-Lima	1.570.000
		23.550.000

En la Convocatoria para Subvenciones a proyectos de ONGs españolas que realiza la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional-SECIPI, con cargo al Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), se aprobaron los siguientes proyectos que comenzaron su ejecución en 1992:

PROYECTOS DE ONGs INICIADOS EN 1992

ONG Española	Proyecto	Asignación pesetas
FE Y ALEGRIA	Desarrollo de servicios educativos populares en zonas de alta emergencia	56.700.000
INTERMON Y HERMANOS DEL HOMBRE	Red de Comercialización de productos agrícolas y agroindustriales en la Región Inka	84.770.000
MEDICUS MUNDI Y PROSALUS	Proyecto Integral de Salud en Amazonía Peruana	123.800.000
PAZ Y COOPERACION	Mejora en la recogida y eliminación de basura	27.500.000
PROSALUS Y MEDICUS MUNDI	Enseñando sin cólera	41.400
	T O T A L	334.170.000

Posteriormente, en la Convocatoria de la SECIPI, que se conoció en diciembre de 1992, se realizaron las siguientes aprobaciones:

PROYECTOS APROBADOS A ONGs EN DICIEMBRE 1992

ONGs Españolas	Proyecto	Asignación en Pesetas
AYUDA EN ACCION	Construcción Canal de riego en Bambamarca-Cajamarca.	7.030.000
CODESPA	Ampliación del Instituto Superior Pedagógico Santo Toribio	58.180.000
FE Y ALEGRIA	Servicios Educativos Populares en zonas de alta emergencia-varios	68.495.000
INTERMON y HERM. DEL HOMBRE	Producción Agropecuaria y capacitación técnica Calca y Urubamba-Cusco	129.470.000
MANOS UNIDAS	Desarrollo Agroforestal territorio Aguaruna - Huambisa	29.000.000
MEDICOS SIN FRONTERAS	Capacitación y apoyo sanitario en Requena	37.620.000
OCASHA	Equipamiento Emisora de radio - Yurimaguas	12.614.000
PROSALUS	Salud escolar en 18 centros-S.J.de Miraflores	10.250.000
SOLIDARIDAD INTERNACIONAL	Centro de capacitación de Carpinteros	5.670.000
T O T A L		358.329.000

A través del Programa de Subvenciones a Proyectos de Cooperación con el Tercer Mundo del Gobierno Vasco, se aprobaron:

PROGRAMA DE COOPERACION AL DESARROLLO DEL PAIS VASCO

ONGs Españolas	Proyecto	Asignación en Pesetas
PROSALUS	Infraestructura de abastecimiento de agua potable	3.283.876
	Enseñando sin Cólera	6.708.000
MANOS UNIDAS	Centro de Formación Rural para la familia campesina de Mala	16.401.000
SOLIDARIDAD INTERNACIONAL	Producción de Patata	5.000.000
ADECO	Siembra de hortalizas y crianza animales menores (II parte)	5.804.028
	Industrialización del Plátano	6.853.140
	Crianza Industrial de Lombrices	1.001.234
	Electrificación del Distrito Awajuno	11.498.000
	Reforestación Alto Mayo	4.327.741
	Ampliación y Equipamiento Centro Educativo Ocupacional Virgen del Carmen	20.000.000
INTERMON	Apertura de Vía de Comunicación y Comercialización para Comunidades Indígenas en la zona de Angaraes	22.049.940
T O T A L		102.927.759

Asimismo, el Ayuntamiento de Montilla, en Córdoba, creó el Consejo Municipal de Cooperación y Ayuda al Desarrollo-CEMCI, para conceder ayudas económicas a proyectos en Iberoamérica, que tengan como fin el fomento de la solidaridad entre los pueblos, el favorecimiento de la justicia social y las mejoras de vida de la población. En tal sentido, en setiembre de 1992, se sometieron al pleno de la Corporación Municipal, la concesión de ayudas a diversos proyectos entre los que se encuentran cinco dirigidos al Perú y que son los siguientes:

PROGRAMA DE COOPERACION AL DESARROLLO DE CEMCI

ONGs Españolas	Proyecto	Asignación en Pesetas
ARARIWA	Mejoramiento Microcuencas en Cusco	1.000.000
AMIGOS DEL PERU	Granja Avícola-Requena	446.000
JOVENES TERCER MUNDO	Albergue, Talleres y enfermería para muchachos de la calle-Arequipa	1.277.000
MEDICOS SIN FRONTERA	Capacitación y Apoyo sanitario-Requena	1.500.000
MANOS UNIDAS	Equipamiento de una escuela en Oxapampa-Junín	500.000
T O T A L		4.723.000

Durante 1993, en la primera Convocatoria Ordinaria de la SECIPI las ONGs españolas han presentado dieciocho (18) proyectos de desarrollo para realizarse en Perú, de los cuales han sido aprobados siete (7), como puede observarse en el siguiente cuadro:

PROYECTOS APROBADOS A ONGs EN LA PRIMERA CONVOCATORIA 1993

ONGs Españolas	Proyecto	Asignación en Pesetas
AYUDA EN ACCION	Desarrollo rural integral en comunidades indígenas campesinas de Cordillera Negra	6.250.000
CIPIE	Instalación de módulos agrícolas comunales con riego tecnificado	16.080.000
INTERMON	Construcción e instalación de redes de agua potable y desague	13.000.000
MEDICUS MUNDI	Atención primaria salud y sistema vigilancia epidemiológica	17.480.000
MEDICUS MUNDI	Atención primaria de salud e San Lorenzo	5.280.000
SOLIDARIDAD INTERNACIONAL	Agua potable y saneamiento básico rural	12.370.000
COOPERACION AMAZONICA	Producción de venenos de serpientes y sueros antiofídeos	6.200.000
T O T A L		76.660.000

En la Segunda Convocatoria de 1993, a cargo del presupuesto de IRPF, las ONGs españolas postularon 19 proyectos de cooperación con el Perú de los cuales siete (7) han sido aprobados, como puede observarse en el siguiente cuadro:

PROYECTOS APROBADOS A ONGs EN LA SEGUNDA CONVOCATORIA 1993

ONGs Españolas	Proyecto	Asignación en Pesetas
INTERMON	Desarrollo sostenible de comunidades urbano marginales y comunidades campesinas de la ...	77.790.000
MANOS UNIDAS	Ordenamiento del espacio productivo en la cuenca del río Añilmayo-Cusco	78.850.000
PROSALUS	Apoyo a Organizaciones Populares para enfrentar el Cólera en Ventanilla	10.590.000
CIDEAL	Promoción y desarrollo microempresas productivas en Lima	16.460.000
SOLIDARIDAD INTERN.	Mujer, Salud y Desarrollo en Villa Salvador	25.898.000
SOLIDARIDAD INTERN.	Casa taller de Medio Amb. y Desarrollo Urubamba	44.000.000
ASOC: PRO PERU	Atención Primaria de Salud en el Medio Piura	20.000.000
T O T A L		273.490.000

A N E X O No. 1

1.1 Personal Administrativo y de Apoyo OTC:

- . Consejero Técnico : César Becerra Gaviria
(desde setiembre 1991)
- . Secretaria : María Teresa Bustamante Limonch
(desde diciembre 1990)
- . Secretaria : Isabel Maruyama Higuchi
(desde abril 1991)
- . Secretaria : Nadia Lazo
(desde noviembre 1992)
- . Contable : Jorge Loayza Berrocal
(desde febrero 1989)
- . Conductor : Higinio Ruiz Silvestre
(desde abril 1986)
- . Conductor-Seguridad : Eduardo Ayala Cruz
(desde setiembre 1991)
- . Auxiliar de Limpieza : Nancy Castro Arias
(desde enero 1989/media
jornada)

1.2 Personal local del Centro Cultural:

- . Asistente del Director : Carlos Lomparte
(desde mayo 1992)
- . Secretaria : Miryam del Hierro
(desde mayo 1991)
- . Guardián : Luis Huahuasoncco
(julio 1992)

1.3 Proyectos del Programa de Cooperación Hispano - Peruano

A. Expertos y Cooperantes Españoles:

Nombre : Fernando Velázquez Cortes
Categoría : Experto-Coordinador
Fecha de Incorporación : 01.10.91
Proyecto : DRI Iquitos-Nauta

Nombre : María Fernanda González Gomez
Categoría : Médico-Cooperante
Fecha de Incorporación : Noviembre 1990
Fecha de Baja : Noviembre 1993
Proyecto : DRI Iquitos-Nauta

Nombre : Enrique Uldemolins
Categoría : Experto
Fecha de Incorporación : Junio 1993
Proyecto : DRI Iquitos-Nauta

Nombre : Juan de la Serna Torroba
Categoría : Arquitecto / Experto-
Coordinador
Fecha de Incorporación : Enero 1991
Proyecto : Preservación del Patrimonio
Cultural - Programa
Restauraciones Lima

Nombre : Mario Avila
Categoría : Restaurador / Experto
Fecha de Incorporación : Enero 1991
Proyecto : Preservación del Patrimonio
Cultural-Programa
Restauraciones Cuzco

B. Personal de Contratación Local

Nombre : María Dolores Curto
Nacionalidad : Española
Profesión : Licda. en Educación
Categoría : Oficial de Prog. Educación
Fecha de Incorporación : Marzo 1993
Período : 10 meses
Proyecto : Sector Educación

Nombre : Eduardo Reneses
Nacionalidad : Española
Profesión : Licdo. en Administración
Categoría : Coordinador de proyecto
Fecha de Incorporación : Octubre 1993
Período : 3 meses
Proyecto : Comercialización

Nombre : Gustavo González Prieto
Nacionalidad : Peruano
Profesión : Ingeniero
Categoría : Consultor
Fecha de Incorporación : Enero 1993
Período : 12 meses
Proyecto : Sector Agricultura

Nombre : Ivan Mifflin
Nacionalidad : Peruano
Profesión : Administrador
Categoría : Coordinador de proyecto
Fecha de Incorporación : Abril 1993
Período : 9 meses
Proyecto : Sector Pequeña Industria

Nombre : Juan José Sanzberro Gamio
Nacionalidad : Española
Profesión : Educador
Categoría : Coordinador de proyecto
Fecha de Incorporación : Enero 1993
Período : 9 meses
Proyecto : Parque Industrial Villa El Salvador

Nombre : Matías Martín
Nacionalidad : Española
Profesión : Administrador
Categoría : Coordinador Colegio
Agropecuario El Milagro
Fecha de Incorporación : Setiembre 1993
Período : 4 meses
Proyecto : DRI Iquitos - Nauta

Nombre : José Hermoza Jerí
Nacionalidad : Peruano
Profesión : Ingeniero Civil
Categoría : Coordinador de Proyecto
Fecha de Incorporación : Enero 1993
Período : 12 meses
Proyecto : PEPICOS / FCVHP

1.3 Programa de Jóvenes Cooperantes 1993

Nombre : María Antonio Fuentes Merino
Categoría : Programa Jóvenes Cooperantes
Fecha de Incorporación : 01.06.93
Período de Permanencia : 6 meses
Proyecto : Oficina Técnica de Cooperación

Nombre : Elena de Juan-Togores Espejo
Categoría : Programa Jóvenes Cooperantes
Fecha de Incorporación : 01.06.93
Período de Permanencia : 6 meses
Proyecto : Programa Restauraciones

Nombre : Angels Catalán Güerola
Categoría : Programa Jóvenes Cooperantes
Fecha de Incorporación : 01.06.93
Período de Permanencia : 6 meses
Proyecto : DRI Iquitos-Nauta

Nombre : María Carmen Gradillas Reverte
Categoría : Programa Jóvenes Cooperantes
Fecha de Incorporación : 01.06.93
Período de Permanencia : 6 meses
Proyecto : DRI Iquitos-Nauta

PERU

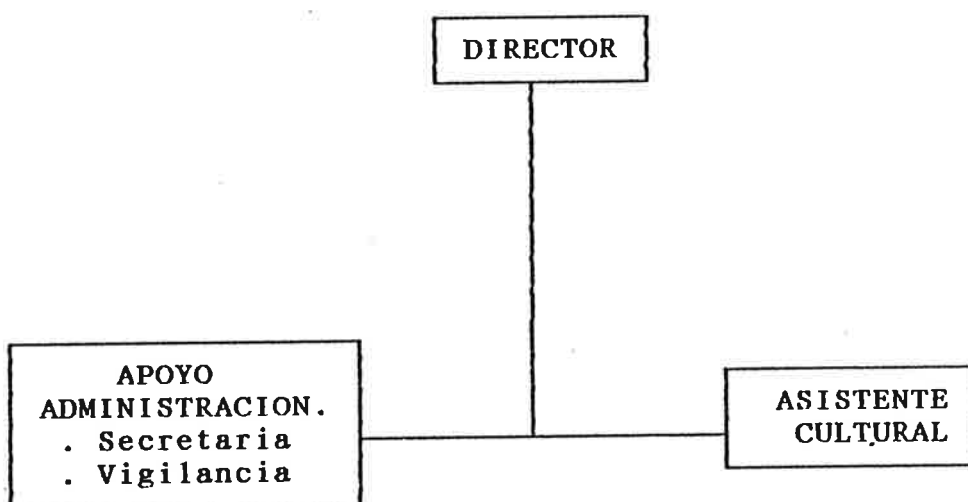
CENTRO CULTURAL



El organigrama del Centro Cultural ICI en Lima es el siguiente:

CENTRO CULTURAL

LIMA



Nota: En la actualidad el Centro Cultural de Lima opera desde las instalaciones de la OTC mientras se efectúan los trabajos de remodelación de su sede institucional.

RELACION DE PERSONAL DEL

CENTRO CULTURAL EN LIMA (DICIEMBRE 1993)

DIRECTOR : Rafael Sender; Experto Coordinador,
enero 1991

APOYO ADMINISTRATIVO

SECRETARIA : Miriam del Hierro; Contrato local, mayo 1991

ASISTENTE CULTURAL : Carlos Lomparte; Contrato Local, mayo 1992

VIGILANTE : Luis Huahasoncco; Contrato local, julio 1992

De otro lado, durante 1993 se aprobó el expediente de obras del Centro Cultural ICI - Lima y se destino un Fondo de 21.329.762 pesetas. Se han suscrito los contratos de obras debidamente autorizados y se espera estas concluyan al final del primer semestre de 1994.

RESUMEN PRESUPUESTO 1993

CENTRO CULTURAL:

. Gastos Generales Centro Cultural Lima	:	6.505.778
. Fondo Obras del Centro Cultural Lima	:	21.329.763
. Actividades Centro Cultural Lima	:	5.000.000
. Montaje obra: "Bodas de Sangre"	:	500.000

Gastos Generales Centro Cultural ICI - Lima:

Al finalizar el ejercicio presupuestal de 1993, los Gastos Generales del Centro Cultural ICI en Lima ascendieron a 6.505.778 pesetas y que representaron el 100% del presupuesto adjudicado y que equivalieron a US\$ 53,712. Los Gastos de Personal ascendieron a US\$ 40,196.42; de los cuales US\$ 32,414.94 corresponden a los Haberes del Personal (60.35% del Gasto total), y US\$ 7,781.48 a las Cargas Sociales.

Los Gastos de Bienes y Servicios Corrientes del Centro Cultural durante 1993 ascendieron a US\$ 13,516.35 y que representaron el 25.16% del Gasto total.

Personal local del Centro Cultural:

. Asistente del Director	:	Carlos Lomparte (desde mayo 1992)
. Secretaria	:	Miryam del Hierro (desde mayo 1991)
. Guardían	:	Luis Huahuasoncco (julio 1992)

El Presupuesto del Centro Cultural ICI en Lima fue de 6.505.778 Pesetas. Además, se aprobó el presupuesto para la construcción del Centro Cultural ICI en Lima por un monto de 21.329.762 Ptas. El Centro Cultural contó con un presupuesto de 5.000.000 ptas. para actividades culturales y 500.000 ptas. para el montaje de la obra "Bodas de Sangre".

A.E.C.I.

EJECUCION PPTO 1993 - OFICINA CENTRO CULTURAL
=====

(EN US DOLARES)

DETALLE	EJECUCION PPTO.1993 C.CULTURAL	%
GASTOS DE PERSONAL:		
-Haberes Personal Adm.:	32,414.94	60.35
-Cargas Sociales	7,781.48	14.49
	40,196.42	74.84
GASTOS BIENES CTES.Y SERVICIOS:		
-Arrendamiento	2,032.80	3.78
-Repar.y Mantenimiento	469.84	0.87
-Material Oficina	3,615.16	6.73
-Suministros	2,055.57	3.83
-Comunicaciones	3,533.77	6.58
-Seguros	0.00	0.00
-Gastos diversos	995.83	1.85
-Dietas y Pasajes	0.00	0.00
-Locomoción	813.38	1.51
	13,516.35	25.16
TOTAL EJECUCION 1993 =====>	53,712.77	100.00

PROYECTO ACTIVIDADES CULTURALES

(Acápito Nº 15 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Las actividades se desarrollan en un marco de cooperación cultural con la finalidad de difundir la realidad cultural española actual y establecer un marco adecuado para la puesta en marcha del Centro Cultural Español en Lima.

- OBJETIVOS:**
- a) Acercamiento a la realidad cultural española contemporánea.
 - b) Identificación de sectores de atención prioritaria en Perú.
 - c) Preparar la adecuación del futuro Centro Cultural Español con unos servicios adecuados a la sociedad peruana.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI/MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

ORGANISMO EJECUTOR: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA/INSTITUCIONES CULTURALES/EMBAJADA DE ESPAÑA/CENTRO CULTURAL ICI

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO: Se concluyó y aprobó el proyecto arquitectónico para la remodelación del edificio que albergará al futuro Centro Cultural - Lima. Las obras se han iniciado el mes de noviembre último previéndose concluyan al final del primer semestre de 1994.

Durante 1993 se ha mantenido un importante nivel de actividades culturales realizadas en coordinación con el Instituto Nacional de Cultura (INC) y de apoyo a iniciativas provenientes de instituciones públicas y privadas peruanas.

A continuación se enumeran las principales actividades desarrolladas durante 1993:

ACTIVIDADES CULTURALES 1993

I MUSICA

"ENRIQUE VIANA"

Concierto del tenor Enrique Viana acompañado por la pianista Mar García. Fue organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima. Programa íntegro de música española. Lima. Auditorio del colegio Santa Ursula. 4 de mayo.

"TRES CONCIERTOS DE ANTONIO BACIERO"

- 8 de junio. Cuzco. Pequeña demostración de órgano en la iglesia de Santa Teresa de Cuzco.
- 10 de junio. Lima. Concierto de órgano en la iglesia San Felipe Apóstol, organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima.
- 26 de julio. Lima. Concierto de piano en el Instituto Goethe organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Primera parte dedicada a música española de los siglos XVI al XVIII, y segunda a Chopin.

"SUSANA BACA"

Presentación de "Fuego y Agua", último trabajo de Susana Baca, cantante e investigadora de música afro-peruana. Este trabajo de investigación de largo aliento que se concreta en los cassettes "Fuego y Agua" fue auspiciado íntegramente por el Instituto de Cooperación Iberoamericana durante el período 1989-1992.

Auditorio Antonio Raimondi. Lima. 17, 18 y 19 de junio.

"DENNYS FERNANDEZ"

Concierto del pianista peruano Dennys Fernández con un programa compuesto mayoritariamente por música española. Auditorio de la Universidad San Agustín. Arequipa. 22 de junio.

"HOMENAJE A ANDRES SEGOVIA"

Concierto de guitarra española como homenaje al maestro Andrés Segovia. Intérpretes: Oscar Guzmán y Ricardo Barreda.

Auditorio del Instituto Cultural Peruano - Norteamericano. Lima, 11 de noviembre.

II TEATRO

"ENTRE LAS RAMAS DE LA ARBOLEDA PERDIDA"

Obra escrita e interpretada por José Luis Pellicena. Monólogo realizado a partir de un fundido de textos de la biografía de Rafael Alberti.

Auditorio Museo de la Nación. Lima. 30 y 31 de marzo.

"FEDERICO, FEDERICO"

Montaje del actor y bailarín Edgar Guillén a partir de fragmentos de la obra de Federico García Lorca. Espectáculo total, de mimo, música, danza y poesía.

Alianza Francesa de Miraflores. Lima. 20 y 21 de abril.

"BODAS DE SANGRE"

Montaje de la célebre obra de Federico García Lorca realizado por el director Edgar Saba. Principales intérpretes: Milena Alba, Mónica Sánchez y Diego Bertie. Parra del Riego. Lima. Inauguración 9 de septiembre. El espectáculo se prolongará hasta noviembre.

III. EXPOSICIONES

"JOVENES FOTOGRAFOS PERUANOS 1992"

Exposición itinerante conformada a partir de los ganadores y menciones honrosas de la anterior edición del premio de fotografía convocado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas. Biblioteca Amazónica. Iquitos. Febrero.

"EL MUSEO DEL PRADO VISITA A LOS ESTUDIANTES DEL PERU"

Exposición itinerante que sigue recorriendo diferentes provincias del Perú y distritos de Lima.

"VIÑETAS DE ESPAÑA"

Exposición itinerante remitida por la Agencia Española de Cooperación Internacional. Paralelamente, se organizó un debate sobre el estado actual del comic peruano. Museo de Arte. Lima. 8 de julio al 3 de agosto. Universidad San Agustín. Arequipa. 15 de agosto hasta el 10 de septiembre.

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Exposición conformada por los ganadores de la edición 1993 del concurso de fotografía organizado por la revista Caretas, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Corriente Alternativa. Lima. Julio. Universidad San Agustín. Arequipa. Agosto.

"PAISAJES DE LA CAVERNA"

Exposición de dibujos del español Manuel Ventimilla. Corriente Alternativa. Lima. Septiembre.

"La cooperación española en el Perú"

En el marco de la exposición "La cooperación española en el Perú", la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima montaron un stand donde podía apreciarse, a través de carteles, programas y publicaciones, un panorama de las actividades realizadas durante 1993. Centro Español del Perú, 25 de noviembre al 5 de diciembre.

IV. CINE Y VIDEO

"I CICLO DE CINE ESPAÑOL EN VIDEO"

Ciclo proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, compuesto por ocho películas: "La Casa de Bernarda Alba", "Dolores", "La Guerra de los Locos", "Moros y Cristianos", "Remando al Viento", "Entre Tinieblas", "Tata Mía" y "Madrid".

En LIMA:

Filmoteca de Lima. Del 22 de marzo a 2 de abril.
Universidad de Lima. Del 22 de mayo al 23 de junio
Centro Español del Perú. Finales de julio.

En PROVINCIAS:

Ciclo itinerante iniciado en julio en la ciudad de Huánuco, y que en los meses de agosto y septiembre ha sido exhibido en Arequipa y Cuzco.

Está previsto que el ciclo viaje sucesivamente a: Huancayo, Trujillo, Piura, Chiclayo, Iquitos y Cajamarca.

"LA SEDUCCION DEL CAOS"

Proyección de la película "La Seducción del Caos" de Basilio Martín Patino, cedida por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Filmoteca de Lima, martes 13 de julio.

"HISTORIA DEL COMIC EN VIDEO"

"Historia del comic en video", proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

A partir de su inauguración en Lima el día 6 de mayo en el Cinematógrafo, el ciclo recorrió los siguientes centros culturales y universidades capitalinas: Corriente Alterna, Centro Español del Perú, Instituto Toulouse Lautrec, Instituto Peruano de Publicidad, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad de Lima.

En provincias se inauguró en Arequipa en junio, y a continuación viajó a Trujillo, Cuzco e Iquitos.

"DON JUAN EN LOS INFIERNOS"

Proyección de la película de Gonzalo Suárez, y posterior conversatorio sobre el mito de Don Juan.

Filmoteca de Lima, julio.

"EL 92 EN EL ARTE CINEMATOGRAFICO"

En colaboración con la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Proyección de las películas: "Aguirre, la cólera de Dios", "1942" y "Todas las sangres".

Auditorio de la Facultad de Letras. Lima, del 12 al 26 de octubre.

"CICLO DE CINE Y VIDEO DE LA COMEDIA ESPAÑOLA"

Proyección de las películas: "Mujeres al borde de un ataque de nervios", "Patrimonio nacional", "La vaquilla", "Bajarse al moro", "La corte del faraón", "Espérame en el cielo", "La noche más hermosa", "¿Qué he hecho yo para merecer esto?", "El anacoreta" y "Entre tinieblas".

Filmoteca de Lima, del 16 al 25 de noviembre.

V. CONFERENCIAS

"ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE METODOLOGIAS DE INVESTIGACION EN CIENCIAS SOCIALES Y COMUNICACION"

Organizado por la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Lima, con el apoyo de la Embajada de España y del Centro Cultural ICI.

Auditorio de la Universidad de Lima. Del 12 al 16 de abril.

"EL 27 ESPAÑOL EN LA MEMORIA"

Ciclo de conferencias sobre la generación del 27, organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Lima. Instituto Porras Barrenechea. Días 1, 2, 3 y 4 de junio.

"MUSICA E INSTRUMENTOS COLONIALES"

Debate sobre música e instrumentos coloniales, organizado por el Instituto Nacional de Cultura de la región Inka, la Dirección de Actividades Culturales, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Instituto Nacional de Cultura. Lima. 7 de junio.

"EL SIGLO DE MIRO"

Debate organizado por la Oficina de Proyección Social de la Universidad de Lima en colaboración con la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Ponentes: Beatriz Magán, Cristina Flórez, Mario Razetto y Carlos Rodríguez Saavedra.

Aula Magna de la Universidad de Lima. 30 de junio.

"EL MUNDO DE LA HISTORIETA"

Debate organizado paralelamente a la exposición "Viñetas de España".

Ponentes: Carmen Ollé, Juan Acevedo, Antonio Cisneros y Ricardo Bedoya; moderador Rafael Sender.

Filmoteca de Lima. 19 de julio.

"LA CERVANTIADA"

Presentación del libro del mismo nombre, una antología de textos sobre "El Quijote" realizada por el investigador peruano Julio Ortega.

Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima. 27 de agosto.

"EL MITO DE DON JUAN"

Debate en torno a la figura de Don Juan, como homenaje al centenario de la muerte de Zorrilla. Realizado tras la proyección de "Don Juan en los infiernos", con participación de: Giovanna Pollarolo, Armando Robles Godoy, Ricardo Bedoya, Alvaro Rey de Castro y Rafael Sender.

Filmoteca de Lima, 18 de agosto.

"EL HUMOR EN EL CINE ESPAÑOL"

Mesa redonda en torno al humor en la comedia española, realizado paralelamente al ciclo "La comedia española".

Ponentes: Rafaela Pinilla, Juan Acevedo e Isaac León Frías.
Filmoteca de Lima, 25 de noviembre.

"POESIA Y CAOS"

Ciclo de poesía y conferencias, a cargo de representantes de la generación del 60 y de las nuevas generaciones poéticas peruanas.

La Casona, Lima, diciembre.

VI. DANZA

"DANZA NUEVA. V FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA DE LIMA"

Organizado por el Consejo Nacional de Danza del Perú y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano. En el marco del festival, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI auspiciaron la presentación del grupo Do Ut Des con la obra "Sinsonseras" dirigida por Rossana Peñaloza.

ICPNA de Miraflores. Lima. 20, 21 y 22 de mayo.

Posteriormente, "Sinsonseras" se presentó en el teatro CIT (Centro de Investigación Teatral) los días 29 y 31 de mayo.

VII. PREMIOS

"LA INSTANTANEA CRUCIAL"

Segunda edición del premio "Jóvenes Fotógrafos Peruanos", organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas. Corriente Alternativa. Lima. 15 de julio.

"ESPAÑA HOY"

Segunda edición del concurso bianual de crónicas referidas a un tema español, organizado conjuntamente por la revista Sí, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Centro Español del Perú. Lima. 5 de agosto.

El trabajo ganador y las cuatro menciones honrosas han sido editadas por la revista Sí.

"Entrega del Premio de Guiones AVL"

En el marco del II Encuentro Nacional de Videastas organizado por la AVL (Asociación de Video de Lima), se convocó un premio de guiones auspiciado por el Centro Cultural ICI. La entrega del premio tuvo lugar en Lima, en la librería El Portal, el 8 de diciembre.

VIII PUBLICACIONES

"REVISTA CULTURAL"

Primer número de 1993 del boletín informativo sobre las actividades de la Cooperación Cultural Española. Editado conjuntamente por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Lima. Mayo.

"EN LINEA CON ESPAÑA"

Libro de nueve entrevistas realizadas a partir del programa "En línea con España" realizado durante el pasado año por Hugo Salazar del Alcázar. Edición de mil ejemplares. Lima, noviembre.

Presentación del libro: La noche de Barranco, Lima, 26 de noviembre.

IX PRESENTACIONES DE LIBROS

"Las inmensas preguntas celestes"

De Antonio Cisneros. En el marco de la XV Feria Ricardo Palma de Miraflores, presentado por Rafael Sender, Antonio Cisneros leyó varios poemas de su último libro, publicado en España por Editorial Visor. Lima, 10 de diciembre.

"En línea con España"

De Hugo Salazar del Alcázar. Libro que recopila parte de las entrevistas realizadas en el programa radiofónico del mismo nombre emitido durante el año 1992. Editado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima. La Noche de Barranco. 24 de noviembre.

X SEMANA DEL AUTOR

"Semana de Autor" (Soledad Puértolas)

En el Auditorio de la XV Feria del Libro Ricardo Palma de Miraflores, tras ser presentada por los escritores Mariela Sala, Antonio Cisneros y Rafael Sender, Soledad Puértolas dictó la conferencia ¿Por qué se escriben novelas?, y seguidamente dialogó con el público.

En el marco de CENDOC ,(Centro de Documentación sobre la Mujer), la escritora española mantuvo un coloquio -moderado por carmen Ollé- con una serie de colegas peruanos. Lima, 10 de diciembre.

XI RADIO

"PODIUM INTERNACIONAL"

Participación en el programa de radio Sol Armonía "Podium Internacional" con un espacio dedicado a la guitarra como homenaje a Andrés Segovia.

Guión del programa: José Carlos Campos, coordinador de los conciertos de la Cooperación Cultural Española. Lima. 22 de julio.

La inauguración del Centro Cultural - Lima prevista para mayo de 1994 viene a corroborar el incremento de la Cooperación Española en el Perú en el área cultural. El Centro Cultural contará con biblioteca, sala de exposiciones, videoteca y auditorio multiuso, lo que va a permitir llevar a cabo una actividad cultural de carácter permanente.

No obstante, durante 1994 está previsto mantener el mismo nivel de cooperación conjunta con el Instituto Nacional de Cultura y otras instituciones públicas y privadas peruanas. De este modo, la cooperación cultural española quedará plenamente integrada a la sociedad peruana.

Enrique Viana

Concierto del tenor Enrique Viana acompañado por la pianista Mar García. Fue organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima. Programa íntegro de música española.
Lima. Auditorio del colegio Santa Ursula. 4 de mayo.

Tres conciertos de Antonio Baciero

- 8 de junio. Cuzco. Pequeña demostración de órgano en la iglesia de Santa Teresa de Cuzco. Interés especial del público cuzqueño por comprobar el sonido de un órgano todavía en vías de restauración y que se prodiga raramente.
- 10 de junio. Lima. Concierto de órgano en la iglesia San Felipe Apóstol, organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Lima.
- 26 de julio. Lima. Concierto de piano en el Instituto Goethe organizado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Primera parte dedicada a música española de los siglos XVI al XVIII, y segunda a Chopin.

La Embajada de España, el Centro Cultural ICI de Lima y la Sociedad Filarmónica de Lima tienen el agrado de invitarle al concierto del organista español Antonio Baciero que interpretará música hispánica de los siglos XV al XVIII en la Iglesia San Felipe Apóstol el jueves 10 a las ocho de la noche.

*Iglesia San Felipe Apóstol
Jueves 10 de junio. 20:00 horas
Guillermo Marconi, 180
San Isidro.*

Dennys Fernández

Concierto del pianista peruano Dennys Fernández con un programa compuesto mayoritariamente por música española.
Auditorio de la Universidad San Agustín. Arequipa. 22 de junio.

"Homenaje a Andrés Segovia"

Concierto de guitarra interpretado por los maestros Manuelcha Prada (música andina), Oscar Guzmán (música flamenca) y Ricardo Barreda (música clásica).

Instituto Cultural Peruano Norteamericano. 11 de noviembre.

"Entre las ramas de la Arboleda Perdida"

Obra escrita e interpretada por José Luis Pellicena. Monólogo realizado a partir de un fundido de textos de la biografía de Rafael Alberti. Al decir de la crítica especializada, uno de los mayores éxitos teatrales limeños de los últimos tiempos. Auditorio Museo de la Nación. Lima. 30 y 31 de marzo.

"Bodas de sangre"

La célebre obra de Federico García Lorca, dirigida por Edgar Saba y protagonizada por Mónica Sánchez, Milena Alba y Diego Bertie. Espléndido montaje de este clásico del teatro español, aprovechando un escenario natural y al aire libre. Se mantuvo en cartel desde setiembre hasta finales de noviembre. A pedido del público se repondrá dos meses más el próximo año. Ha sido, al decir de la crítica, el gran éxito de la temporada teatral.
Centro Cultural Parra del Riego. Lima.

"Jóvenes Fotógrafos Peruanos 1992"

Exposición itinerante conformada a partir de los ganadores y menciones honrosas de la anterior edición del premio de fotografía convocado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas.
Biblioteca Amazónica. Iquitos. Febrero.

"El Museo del Prado visita a los estudiantes del Perú"

Exposición itinerante que desde 1992 viene recorriendo diferentes localidades del Perú.

Lima:

La Molina - setiembre

San Isidro - octubre

Provincias:

Huánuco, Huancayo, Cerro de Pasco, de febrero a abril.

"La cooperación española en el Perú"

En el marco de la exposición "La cooperación española en el Perú", la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima montaron un stand donde podía apreciarse, a través de carteles, programas y publicaciones, un panorama de las actividades realizadas durante 1993.

Centro Español del Perú, 25 de noviembre al 5 de diciembre.

"I Ciclo de Cine Español en Video"

Ciclo proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, compuesto por ocho películas: "La Casa de Bernarda Alba", "Dolores", "La Guerra de los Locos", "Moros y Cristianos", "Remando al Viento", "Entre Tinieblas", "Tata Mía" y "Madrid". Las películas, que llegaron en sistema PAL fueron convertidas al sistema NTSC gracias al apoyo de la Universidad Católica.

LIMA

Filmoteca de Lima. Del 22 de marzo a 2 de abril.

Universidad de Lima. Del 22 de mayo al 23 de junio (proyecciones los lunes y miércoles).

Centro Español del Perú. Finales de julio.

PROVINCIAS

Ciclo itinerante iniciado en julio en la ciudad de Huánuco.

Está previsto que el ciclo viaje sucesivamente a: Huancayo, Trujillo, Piura, Chiclayo, Iquitos y Cajamarca.

La Embajada de España, El Centro Cultural ICI y La Filmoteca de Lima tienen el agrado de invitarle a la proyección de "La Casa de Bernarda Alba" de Mario Camus, con la que se inaugura el ciclo de otoño de "Cine Español en Video".

*Filmoteca de Lima
Paseo Colón 125
Lima*

*Lunes 22 de Marzo
Hora: 6.30 pm.*

"Historia del Comic en Video"

"Historia del comic en video", proporcionado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, se recibió en sistema PAL y fue convertido a NTSC gracias al apoyo brindado por la Universidad Católica.

La inauguración del ciclo se realizó en Lima el día 6 de mayo en el Cinematógrafo, y su proyección se prolongó hasta el 19 del mismo mes.

Lima: En la capital, el ciclo recorrió los siguientes centros culturales y universidades: Corriente Alternativa, Centro Español del Perú, Instituto Toulouse Lautrec, Instituto Peruano de Publicidad, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad de Lima.

Provincias: Se inauguró en Arequipa, y a continuación viajó a Trujillo, Cuzco e Iquitos.

"II Semana Cultural Europea"

Proyección de "La corte del faraón" de José Luis García Sánchez y "¿Qué he hecho yo para merecer esto?" de Pedro Almodóvar en el marco del V Festival de Cine Europeo. Paralelamente, participación con dos grabados en la muestra "Arte Contemporáneo Europeo".
Filmoteca de Lima - Museo de Arte, 28 de setiembre a 4 de octubre.

"Ciclo de cine en video La Comedia Española"

Ciclo compuesto por diez películas: "Mujeres al borde de un ataque de nervios", "Patrimonio nacional", "La vaquilla", "Bajarse al moro", "La corte del faraón", "El anacoreta", "Espérame en el cielo", "La noche más hermosa", "¿Qué he hecho yo para merecer esto?" y "Entre tinieblas".

Filmoteca de Lima, del 16 al 25 de noviembre.

"El 92 en el arte cinematográfico"

En colaboración con la Facultad de Letras y Ciencias Humanas - Escuela Académico-Profesional de Comunicación Social Cine Arte San Marcos. Proyección de tres películas: "1492, el descubrimiento del paraíso" (12/10/93), "Todas las sangres" (19/10/93) y "Aguirre, la cólera de Dios" (26/10/93), cuyo tema es la conquista y el encuentro de dos mundos.

Auditorio de la Facultad de Letras de San Marcos. Octubre.

"Encuentro Internacional sobre Metodologías de Investigación en Ciencias Sociales y Comunicación"

Organizado por la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Lima, con el apoyo de la Embajada de España y del Centro Cultural ICI.

Auditorio de la Universidad de Lima. Del 12 al 16 de abril.

"El 27 Español en la Memoria"

Ciclo de conferencias sobre la generación del 27, organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Aunque las ponencias se centraron fundamentalmente en el ámbito de la poesía, las hubo también dedicadas al cine y a las artes plásticas. La Universidad de San Marcos se ha comprometido a publicar el conjunto de las ponencias.

Lima. Instituto Porras Barrenechea. Días 1, 2, 3 y 4 de junio.

"Música e instrumentos coloniales"

Debate sobre música e instrumentos coloniales, organizado por el Instituto Nacional de Cultura de la región Inka, la Dirección de Actividades Culturales, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Instituto Nacional de Cultura. Lima. 7 de junio.

"El siglo de Miró"

Debate organizado por la Oficina de Proyección Social de la Universidad de Lima en colaboración con la Embajada de España y el Centro Cultural ICI.

Ponentes: Beatriz Magán, Cristina Flórez, Mario Razetto y Carlos Rodríguez Saavedra.

Aula Magna de la Universidad de Lima. 30 de junio.

"El mundo de la historieta"

Debate organizado paralelamente a la exposición "Viñetas de España".

Ponentes: Carmen Ollé, Juan Acevedo, Antonio Cisneros y Ricardo Bedoya; moderador Rafael Sender.

Filmoteca de Lima. 19 de julio.

"El mito de Don Juan"

Mesa redonda tras la proyección de la película en video de "Don Juan en los infiernos" de Gonzalo Suárez. Con la participación del cineasta Armando Robles Godoy, el crítico cinematográfico Ricardo Bedoya, la poeta y guionista Giovanna Pollarolo, el psicoanalista Alvaro Rey de Castro, el poeta Antonio Cisneros y moderado por Rafael Sender.

Filmoteca de Lima, 19 de agosto.

"La comedia en el cine español"

Paralelamente al ciclo de cine en video del mismo nombre, mesa redonda con la participación de Rafaela Pinilla, Ricardo Bedoya y Fernando Vivas.

Filmoteca de Lima, 25 de noviembre.

"Danza Nueva. V Festival Internacional de Danza de Lima"

Organizado por el Consejo Nacional de Danza del Perú y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano. En el marco del festival, la Embajada de España y el Centro Cultural ICI auspiciaron la presentación del grupo **Do Ut Des** con la obra "Sinsonseras" dirigida por Rossana Peñaloza.

ICPNA de Miraflores. Lima. 20, 21 y 22 de mayo.

Posteriormente, "Sinsonseras" se presentó en el teatro CIT (Centro de Investigación Teatral) los días 29 y 31 de mayo.

"La Instantánea Crucial"

Segunda edición del premio "Jóvenes Fotógrafos Peruanos", organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI y la revista Caretas. Corriente Alternativa. Lima. 15 de julio.

La muestra conformada por los trabajos ganadores y las menciones honrosas viajará próximamente a provincias. Corriente Alternativa. Lima. 15 de julio.

"España hoy"

Segunda edición del premio de crónicas "España hoy", organizado conjuntamente por la Embajada de España, el Centro Cultural ICI-Lima y la revista Sí.
La entrega del premio tuvo lugar el día 5 de agosto en el Centro Español del Perú.

La Embajada de España, el Centro Cultural ICI de Lima y la revista SI se complacen en invitarle a la entrega del premio de Crónicas "España Hoy" que tendrá lugar el jueves 5 de agosto a las 7:00 p.m.

*Centro Español del Perú
Av. Salaverry 1910, Jesús María*

Cóctel

"Revista Cultural"

Primer número de 1993 del boletín informativo sobre las actividades de la Cooperación Cultural Española. Editado conjuntamente por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI. Lima. Mayo.

Segundo número de 1993 del boletín informativo sobre las actividades de la Cooperación Cultural Española. Editado conjuntamente por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima. Setiembre.

"En línea con España"

De Hugo Salazar del Alcázar. Libro que recopila parte de las entrevistas realizadas en el programa radiofónico del mismo nombre emitido durante el año 1992. Editado por la Embajada de España y el Centro Cultural ICI-Lima.

"Podium Internacional"

Participación en el programa de radio Sol Armonía "Podium Internacional" con un espacio dedicado a la guitarra como homenaje a Andrés Segovia.

Guión del programa: José Carlos Campos, coordinador de los conciertos de la Cooperación Cultural Española.

Lima. 22 de julio.

"Semana de Autor" (Soledad Puértolas)

En el Auditorio de la XV FERIA del Libro Ricardo Palma de Miraflores, tras ser presentada por los escritores Mariela Sala, Antonio Cisneros y Rafael Sender, Soledad Puértolas dictó la conferencia ¿Por qué se escriben novelas?, y seguidamente dialogó con el público.

En el marco de CENDOC (Centro de Documentación sobre la Mujer), la escritora española mantuvo un coloquio -moderado por Carmen Ollé- con una serie de colegas peruanos.
Lima, 10 de diciembre.

*La Embajada de España y el Centro Cultural I.C.I. de Lima
Le Invitan a la Conferencia:*

"POR QUE SE ESCRIBEN NOVELAS"

de Soledad Puértolas

*Auditorio
Feria del Libro "Ricardo Palma"
de Miraflores*

*Jueves 9 de diciembre
7:30 p.m.*

REPUBLICA DOMINICANA

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE	Pag.
INTRODUCCION	1
A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS	3
A.1. Personal de Cooperación	3
A.2. Personal de Administración y Apoyo	3
A.3. Jóvenes Cooperantes	3
A.4. Contratados locales de proyectos	3
B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1993	4
B.1. Créditos Presupuestarios Propios	4
. Gastos Generales	
. Gastos de proyectos	
B.2. Aportaciones externas	9
B.3. Gastos realizados	10
C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1993	13
C.1. Proyectos realizados directamente	13
C.2. En colaboración con otras Entidades	26

INTRODUCCION

Las actividades de la OTC de la República Dominicana han estado orientadas durante 1993 a ir finalizando y preparando la entrega de la mayoría de sus proyectos que, por diferentes motivos, se han ido prolongando más tiempo de lo que estaba programado. Modificaciones imprevistas de nuestras contrapartes, la irregularidad en la llegada de los fondos para algunos proyectos y también, en gran medida, el criterio de que sin Comisión Mixta no era conveniente abordar nuevos proyectos, fueron en parte las causas de estas prorrogas. Sin embargo este año, y ante la perspectiva de una nueva Comisión Mixta, se aceleró la ejecución de los proyectos para que se pudieran entregar la mayoría de ellos en los primeros meses de 1994.

Paralelo a este proceso de finalización de proyectos surgió en 1992, y por razones fundamentalmente políticas, la necesidad de dar un gran impulso al proyecto del Parque Nacional de La Isabela, lugar donde se erigió la primera ciudad española en el continente y en el cual se decidió conmemorar el quinto centenario de su fundación con un acto significativo en el que estaba previsto participara el Rey o algún miembro de la Casa Real. Hecho que al final no se produjo.

Inicialmente el proyecto se reducía a las excavaciones arqueológicas de los restos de la ciudad dentro del Parque Nacional de La Isabela, una propuesta de manejo del Parque y algunos estudios sobre las características naturales del mismo. Pero ante la inminencia del Aniversario se decidió, junto con la CEE, darle mucho mayor realce y organizar un museo, trasladar el pequeño poblado fuera del área arqueológica, levantar una plaza de banderas y otra serie de actuaciones que le dieran mayor relieve al Proyecto.

El Gobierno Dominicano por su parte hizo un gran esfuerzo por apoyar estas actuaciones, electrificando la zona, construyendo una carretera y levantando una iglesia cerca del yacimiento arqueológico.

Debido a todo lo anterior, durante este año la OTC ha tenido que invertir una gran cantidad de sus recursos y traspasar medios a este proyecto cuyas dimensiones inicialmente eran mucho más modestas. También la OTC tuvo que gestionar y ejecutar fondos de otros organismos como la CEE o la Junta de Andalucía, que oportunamente se sumaron a la iniciativa.

Inevitablemente, por el carácter a veces improvisado y las urgencias con que se tuvieron que planificar y ejecutar las obras para que estuvieran finalizadas en diciembre de 1993, se nota en algunos puntos la falta de unidad entre los diferentes elementos, que esperamos poder solventar en 1994.

Por lo demás, como se decía al principio, el año se ha caracterizado por la continuidad y la consolidación de los proyectos sin que se hayan dado novedades significativas. Se han mantenido las buenas relaciones con nuestras contrapartes, tanto con los organismos públicos como las universidades y las organizaciones privadas que trabajan en esta área. De igual manera ha habido una buena colaboración con la Embajada, la Oficina Comercial y la Agregaduría Laboral que han seguido muy de cerca nuestros temas de cooperación.

A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

A.1. Personal de Cooperación

Además del Coordinador General, la OTC ha contado para desarrollar sus actividades en 1993 con 9 expertos. A lo largo del año, venció el contrato de dos de ellos, con lo que a principios de 1994, el personal experto era de 7 personas, de acuerdo con las siguientes titulaciones: un ingeniero de montes, una pedagoga, un médico, una ceramista, un arquitecto, un geógrafo y una economista.

A.2. Personal de Administración y Apoyo

La OTC dispone de 7 personas en la sede de Santo Domingo, 4 administrativos: una secretaria, una secretaria-recepcionista, una contable y un auxiliar de contabilidad y 3 personas de apoyo: dos chóferes y una señora de limpieza.

A.3. Jóvenes Cooperantes

Durante el período Junio-Noviembre 1993, correspondiente a la cuarta edición del Programa Jóvenes Cooperantes'93, cinco cooperantes se han incorporado en este país para colaborar en los Proyectos. En particular, un veterinario en Yamasá, un ingeniero de Montes en Río Nigua, un biólogo en Haitises, una trabajadora social en Mata de Palma y una socióloga en la OTC.

A.4. Contratados locales de proyectos

A lo largo de 1993 y dado que la mayoría de los proyectos están finalizando, se han cancelando compromisos con un número creciente de colaboradores de nuestros proyectos que o bien estaban contratados o recibían un sueldo de nuestra parte. Poco a poco las contrapartes, a medida que se consolidan los proyectos, van asumiendo en sus nóminas al personal local contratado por nosotros.

A finales de 1993 cinco técnicos (dos en Mata de Palma y uno en Yamasá, Módulos Educativos e Ingenio Consuelo) y 6 administrativos en Yamasá, trabajaban como contratados locales.

B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1993

B.1. Créditos Presupuestarios Propios

Presupuesto para Gastos Generales

La OTC contaba con un presupuesto inicial de 17.079.120,-pts, que fueron incrementadas en 154.080,-pts para atender a los incrementos salariales y posteriormente en 2.929.644,-pts. destinadas a compensar el incremento del valor del dólar, de forma que el crédito presupuestario disponible fue de 20.162.844,-pts., lo que significó 158.395,85 US\$, según el siguiente cuadro:

Fecha	núm	Concepto	Pesetas	Dólares	Tasa
07.01.93	1597	Anticipo caja	7.700.000	67.076,09	114,795
08.06.93	516	1a. reposic.	2.824.469	22.593,58	125,012
03.12.93	516	2a. reposic.	3.746.940	26.700,34	140,333
17.12.93	1671	Anticipo caja	5.891.435	42.025,84	140,186
TOTAL			20.162.844	158.395,85	127,294

La distribución por conceptos ha sido la siguiente:

CONCEPTO	PRESUPUESTO PESETAS	RECIBIDO PESETAS	RECIBIDO DOLARES
HAB. PERSONAL ADMVO.	5,979,120	7,156,469	58,220.00
CUOTAS SOC. Y FISC.	720,000	861,775	6,769.96
ARRENDAMIENTOS	4,320,000	5,054,400	39,706.50
REP., MANTNO. Y CONSERV.	600,000	702,000	5,514.79
MATERIAL DE OFICINA	400,000	468,000	3,676.53
SUMINISTROS	2,000,000	2,340,000	18,382.64
COMUNICACIONES	1,000,000	1,170,000	9,191.32
SEGUROS	360,000	421,200	3,308.88
GASTOS DIVERSOS	300,000	351,000	2,757.40
DIETAS	800,000	936,000	7,353.06
LOCOMOCION	600,000	702,000	5,514.79
TOTALES ==>	17,079,120	20,162,844	158,395.85

Presupuesto para Gastos de proyectos

PROYECTOS DE COOPERACION BILATERAL

El Presupuesto inicial aprobado para proyectos fue de 110.450.000,-pts. En su formulación la peseta se valoró a 105 pts/US\$, que representaba 813.809,52-US\$.

De este importe se reservaron 25.000.000,-pts. en la Sede Central (en concepto de Otras Asistencias Técnicas, Apoyo a Programas FED) y se remitió a la OTC el 70% de las restantes 85.450.000,-pts. Es decir 59.815.000,-pts, que, al recibirse a una tasa de cambio de 123,603-pts/US\$, equivaldrían a 483.928,38-US\$.

A final de año un segundo mandamiento de pago se emitió por el importe correspondiente al 30% -excluidos dos de los proyectos y lo reservado en la Sede central-, que ascendió a 17.835.000,-pts y a 128.986,76-US\$ (138,270-pts/US\$).

En definitiva, el crédito presupuestario final disponible para su gasto en proyectos en el año 93 fue de 77.650.000,-pts y 612.915,14-US\$ (tipo medio: 126,690-pts/US\$).

Su desglose por proyectos se muestra en la página siguiente.

AYUDA ALIMENTARIA

A principios de 1993 el Instituto Nacional de Estabilización de Precios (INESPRE), encargado de la venta de la Ayuda Alimentaria Española aportada en el año 92, finalizó la reconstitución del Fondo de Contrapartida, que ascendió a 6.180.728,4-RD\$, es decir, 494.459.27-US\$.

CYTED ✓

Para actuaciones derivadas del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el desarrollo, se han recibido 800.000,-pts, a una tasa de 122,7512 pts/US\$, es decir 6.517,25-US\$.

CURSO DE EVALUACION DE IMPACTO AMBIENTAL

Se recibieron, a principios de 1993, 6.940.000-PTS a una tasa de 115.106-pts/US\$, es decir, 60.292,25-US\$. Este mandamiento de pago correspondía a actividades ya realizadas durante el año 92 y cuyo presupuesto fue anticipado por la OTC.

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN REPUBLICA DOMINICANA

PRESUPUESTO DE PROYECTOS 1993

PROYECTOS	PRESUP. 93 INICIAL EN PESETAS	RECIBIDO MAND. #228/93 PESETAS	RECIBIDO MAND.#1218/93 PESETAS	PRESUP. 93 FINAL PESETAS	MANDAMIENTO #228/93 (1) DOLARES	MANDAMIENTO # 1218/93 (2) DOLARES	PRESUP. 93 FINAL DOLARES (3)
PROY YAMASA	8,500,000	5,950,000	2,550,000	8,500,000	48,137.99	18,442.18	66,580.17
EDUCACION	5,000,000	3,500,000	1,500,000	5,000,000	28,316.46	10,848.34	39,164.80
LOS HAITISES	22,000,000	15,400,000	6,600,000	22,000,000	124,592.45	47,732.70	172,325.14
P.N. DEL ESTE	4,000,000	2,800,000	1,200,000	4,000,000	22,653.17	8,678.67	31,331.84
RIO NIGUA	4,000,000	2,800,000	1,200,000	4,000,000	22,653.17	8,678.67	31,331.84
ING. CONSUELO	4,000,000	2,800,000	1,200,000	4,000,000	22,653.17	8,678.67	31,331.84
MATA DE PALMA	4,000,000	2,800,000		2,800,000	22,653.17		22,653.17
LA ISABELA	7,930,000	5,551,000	2,379,000	7,930,000	44,909.91	17,205.47	62,115.38
FORM. RECURSOS HUM.(A. SALUD)	2,520,000	1,764,000	756,000	2,520,000	14,271.50	5,467.56	19,739.06
ASISTENCIAS TECNICAS	1,500,000	1,050,000	450,000	1,500,000	8,494.94	3,254.50	11,749.44
INST. Y ASIST. TEC. (APOYO A PROGRAMAS FED)	47,000,000	15,400,000		15,400,000	124,592.45		124,592.45
TOTALES	110,450,000	59,815,000	17,835,000	77,650,000	483,928.38	128,986.76	612,915.14

- (1) RECIBIDO EL 25.05.93. LAS CANTIDADES EN ESTA COLUMNA CORRESPONDEN AL 70% DEL PRESUPUESTO APROBADO A UNA TASA DEL 123.603Pt/\$ = 1 US\$
- (2) RECIBIDO EL 29.11.93. LAS CANTIDADES DE ESTA COLUMNA CORRESPONDEN AL 30% FINAL, EXCLUIDOS ALGUNOS CONCEPTOS A UNA TASA DE 138.27-PTS/US\$
- (3) EL TIPO DE CAMBIO MEDIO AL QUE SE RECIBIO EL PRESUPUESTO ES DE 126.89984-PTS/US\$

B.2. Aportaciones externas

CONTRAPARTES

Es difícil valorar las aportaciones de las Instituciones dominicanas que actúan como contraparte en los Proyectos. En general además de las instalaciones, personal administrativo y de apoyo, también aportan técnicos, que en ocasiones financiamos en parte, y apoyo logístico. Desde su misma formulación hay unos proyectos que reclaman más colaboración de las contrapartes que otros, lo mismo que unas contrapartes han demostrado tener mucha más capacidad que otras en apoyar los proyectos.

En otro sentido, la misma OTC ha gestionado y canalizado fondos aportados por instituciones externas a la propia AECI, existiendo en la mayoría de los casos un convenio entre la Agencia y estas instituciones para su ejecución, este es el caso de:

TALLER DEL PROGRAMA EDUCACION Y DEMOCRACIA

Organizado por el Ministerio de Educación español y la OEI. Se recibieron 2.000.000,- pts, a una tasa de 123,603-pts/US\$, equivalentes por tanto a 16.180,83-US\$, que se canalizaron hacia la Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultos (SEEBAC), para la realización del Taller.

JUNTA DE ANDALUCIA

La Junta de Andalucía remitió 58.225,76-US\$, para la ejecución de dos Proyectos en el Parque Arqueológico de la Isabela (estudio de electrificación rural y un taller de artesanía cerámica).

JUNTA DE GALICIA

Para el mejoramiento de las infraestructuras de la Granja Escuela Mata de Palma, la Junta de Galicia remitió 2.550.000,-pts. equivalentes a 19.315,80-US\$.

INTERVENCIONES AMBIENTALES INTEGRADAS: YAMASA

La Fundación Miguel Servet, de Navarra, remitió en dos partidas, un total de 5.900-US\$ para este Programa.

B.3. Gastos realizados

Gastos generales realizados por la OTC

De los 128.418,64-US\$ recibidos en sucesivos anticipos de caja fija, durante 1993 se gastaron 128.419,14-US\$, que representa el 81,07% de los presupuestos.

La aplicación del gasto por partidas y el cronograma de las sucesivas justificaciones se muestra en los cuadros siguientes.

De ellos se desprende las mayores necesidades que se revelaron en las partidas de reparación, mantenimiento y conservación; gastos diversos y comunicaciones.

En cuanto a la no ejecución del presupuesto en su totalidad, se puede argumentar que, en el dilatado período que transcurrió desde la segunda justificación del anticipo de caja hasta su reposición, se debieron no sólo ralentizar sino restringir ciertos gastos dados los problemas de tesorería, que se agravaron a partir del 27.09.93 (fecha de la tercera justificación).

CONCEPTO	PRESUPUESTO FINAL PESETAS	PRESUPUESTO FINAL DOLARES	EJECUCION: GTOS. EN 1993 DOLARES	% GASTO SOBRE PRESUPTO.
HAB. PERSONAL ADMVO.	7,156,469	56,220.00	53,335.85	94.87%
CUOTAS SOC. Y FISC.	861,775	6,769.96	8,525.39	125.93%
ARRENDAMIENTOS	5,054,400	39,706.50	18,850.00	47.47%
REP., MANTNO. Y CONSERV.	702,000	5,514.79	7,216.45	130.86%
MATERIAL DE OFICINA	468,000	3,676.53	3,553.01	96.64%
SUMINISTROS	2,340,000	18,382.64	16,602.89	90.32%
COMUNICACIONES	1,170,000	9,191.32	9,712.63	105.67%
SEGUROS	421,200	3,308.88	1,842.23	55.68%
GASTOS DIVERSOS	351,000	2,757.40	3,670.57	133.12%
DIETAS	936,000	7,353.06	2,529.92	34.41%
LOCOMOCION	702,000	5,514.79	2,587.35	46.92%
TOTALES ==>	20,162,844	158,395.85	128,426.29	81.08%

LIBRO REGISTRO RESUMEN DE ANTIPOPOS DE CAJA FIJA

GASTOS GENERALES OTC 1993

Presupuesto modificado: 20.162.844 pts.

FECHA	CONCEPTO	IMPORTE EN DOLARES			TASA PTS/US\$	IMPORTE EN PESETAS		
		INGRESOS	PAGOS	SALDO		INGRESOS	PAGOS	SALDO
07.01.93	ANTIPOPO DE CAJA # 1597 /93	67,076.09		67,076.09	114.7950	7,700,000		7,700,000
31.03.93	PRIMERA JUSTIFICACION (Gto. primer trimestre)		24,604.46	42,471.63			2,824,469	4,875,531
08.06.93	1a. REPOSICION ANTIPOPO # 516 /93	22,593.58		65,065.21	125.0120	2,824,469		7,700,000
30.07.93	SEGUNDA JUSTIFICACION (gto. 2do. trimestre)		32,640.45	32,424.76			3,746,940	3,953,060
27.09.93	TERCERA JUSTIFICACION (gto. hasta 27.09)		29,390.29	3,034.47			3,674,139	278,921
03.12.93	2a. REPOSICION ANTIPOPO # 516/93	26,700.34		29,734.81	140.3330	3,746,940		4,025,861
17.12.93	ANTIPOPO DE CAJA # 1671/1993	42,025.84		71,760.65	140.1860	5,891,435		9,917,296
31.12.93	4a. JUSTIFICACION (GTOS. DEL 27.09 AL 31.12)		41790.59	29,970.06			5,715,913	4,201,383
	TOTAL	158,395.85	128,425.79	29,970.06	127.2940	20,162,844	15,961,461	4,201,383

Gastos efectivamente realizados en los proyectos

Los gastos reales de los proyectos durante el año 1993, se muestran en el cuadro adjunto.

El único cambio reseñable es en el Proyecto de Los Haitises en el cual, por motivos presupuestarios, y como se detalla en su correspondiente apartado, está previsto asumir sólo parte de las responsabilidades en el Aula de la Naturaleza de dicho Parque.

Los presupuestos para proyectos se reciben normalmente a mediados del ejercicio (el primer mandamiento es de fecha 25.05.93), con lo que parte de lo gastado durante el año se carga al mandamiento de pago del año anterior. Por este motivo se diferencia en el cuadro lo gastado con cargo al mandamiento de pago del 92 del de 93.

PROYECTOS	PRESUPUESTO FINAL PESETAS	PRESUPUESTO FINAL DOLARES (1)	GASTO TOTAL EN DOLARES EN EL AÑO 1993			% EJECUTAD DEL PPTO. (2) / (1)	% GTO. AÑO S/ PPTO. (3) / (1)
			GASTADO CON CARGO AL PRESUPTO. 92	GASTADO CON CARGO AL PRESUPTO. 93 (2)	TOTAL GASTADO EN 1993 (3)		
DRI YAMASA	8,500,000	66,580.17	24,567.85	35,478.91	60,046.76	53.29%	90.19%
EDUCACION	5,000,000	39,164.80	5,727.47	29,438.06	35,165.53	75.16%	89.79%
LOS HAITISES	22,000,000	172,325.14	3,384.73	26,124.49	29,509.22	15.16%	17.12%
P.N. DEL ESTE	4,000,000	31,331.84	8,133.02	13,133.99	21,267.01	41.92%	67.88%
RIO NIGUA	4,000,000	31,331.84	29,833.17	28,849.13	58,682.30	92.06%	187.29%
ING. CONSUELO	4,000,000	31,331.84	8,447.28	22,647.35	31,094.63	72.28%	99.24%
MATA DE PALMA	2,800,000	22,653.17	26,435.41	18,797.48	45,232.89	82.98%	199.68%
LA ISABELA	7,930,000	62,115.38	7,578.80	41,432.73	49,011.53	66.70%	78.90%
FORM. RECURSOS HUM.(A. SALUD)	2,520,000	19,739.08	11,555.56	4,275.06	15,830.62	21.66%	80.20%
ASISTENCIAS TECNICAS	1,500,000	11,749.44		5,714.31	5,714.31	48.63%	48.63%
EST. Y ASIST. TEC. (APOYO A PROGRAMAS FED)	15,400,000	124,592.45	16,000.00		16,000.00	0.00%	12.84%
TOTALES	77,650,000	612,915.14	141,663.29	225,891.51	367,554.80	36.86%	59.97%

Gastos efectivamente realizados en créditos adicionales a los Proyectos.

El destino y utilización del 70% de los FONDOS DE CONTRAPARTIDA DE LA AYUDA ALIMENTARIA ESPAÑOLA, se muestran en el cuadro de la página siguiente.

En cuanto a los demás mandamientos de pago, u otros fondos, recibidos y gestionados por la OTC, cabe destacar que el Curso de Evaluación de impacto ambiental se realizó en el año 1992, pero financiado con fondos recibidos en el 1993.

Durante 1993 se ejecutaron completamente, cerrando los mandamientos de pago y procediendo a la devolución de los saldos, el Estudio de electrificación rural en la Isabela, financiado por la Junta de Andalucía, y el Taller de Educación y Democracia.

Por último, las aportaciones al Programa de Acciones Medioambientales Integradas en el Municipio de Yamasá, aunque se hacen a través de la OTC, son aportados por la Fundación Miguel Servet de Navarra para entregar directamente al director del Proyecto, en la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU).

CONCEPTO	FECHA RECEPCION	IMPORTE PESETAS	IMPORTE DOLARES	GASTO 93 DOLARES	PORCENTAJE EJECUCION	REMANENT DOLARES
CURSO EVALUACION IMPACTO AMBIENTAL	30.01.93	6,940,000	60,292.25	63,024.12	104.53%	(2,731.87)
CYTED	05.05.93	800,000	6,517.25	1,293.71	19.85%	5,223.54
JUNTA DE ANDALUCIA	04.03.93					
Electrificación rural		1,500,000	12,689.50	11,953.02	94.20%	736.48
Taller artesanía (La Isabela)		5,400,000	45,682.19	27,973.99	61.24%	17,708.20
TOTAL JUNTA		6,900,000	58,371.69	39,927.01	68.40%	18,444.68
JUNTA DE GALICIA (G.E. Mata de Palma)	29.09.93	2,550,000	19,315.08	1,885.17	9.76%	17,429.91
TALLER EDUCACION	25.05.93	2,000,000	16,180.83	8,549.48	52.84%	7,631.35
ACC. MEDIOAMBIENTALES EN YAMASA	09.09.93	500,000	3,730.00	3,730.00	100.00%	
	12.12.93	No se conoce	2,170.00	0.00	0.00%	2,170.00
TOTAL YAMASA			5,900.00	3,730.00	63.22%	2,170.00
TOTAL			166,577.10	118,409.49	71.08%	48,167.61

AYUDA ALIMENTARIA ESPAÑOLA

SEGUIMIENTO CUENTA FONDO DE CONTRAPARTIDA NUM. 01 - 0392000 - 5

FECHA CHEQUE	PERCEPTOR	CONCEPTO	PAGOS	COMPROMISOS TOTALES	SALDO EN CUENTA	SALDO DISPONIBLE
12.01.93		SALDO INICIAL DEL FONDO DE CONTRAPARTIDA			494,458.27	494,458.27
01.07.93	ASTURCOEX	FINANCIACION ESTUDIO CEA	48,000.00	48,000.00	446,458.27	446,458.27
07.09.93	UNIDAD TECNICA	FUNCIONAMIENTO ANUAL	11,160.00	11,160.00	435,298.27	435,298.27
17.12.93	HERMANDAD NUEVA ESPERANZA COMUNITARIA	PROYECTO AGROINDUSTRIAL	23,963.04	47,926.00	411,335.23	387,372.27
17.12.93	FUNDACION NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LA JUVENTUD RURAL (FUNDEJUR)	INCORPORACION DE LOS JOVENES A LA PRODUCCION AGROPECUARIA	17,572.80	43,931.92	393,762.43	343,440.35
17.12.93	DIRECCION NACIONAL DE PARQUES	PRODUCCION DE HORTALIZAS HIDROPONICAS	8,629.12	21,572.80	385,133.31	321,867.55
17.12.93	FUNDACION PARA LA EDUCACION EN POBLACION Y MEDIO AMBIENTE (FEPMA)	PRODUCCION AGROPECUARIA Y SANEAMIENTO AMBIENTAL	23,972.80	47,945.60	361,160.51	273,821.95
17.12.93	MUJERES EN DESARROLLO (MUDE)	HUERTOS FAMILIARES Y EDUCACION NUTRICIONAL	6,009.20	20,030.56	355,151.31	253,891.39
17.12.93	AYUNTAMIENTO DE VICENTE NOBLE	PROYECTO AGROFORESTAL CON RUMIANTES: CAPRINOS	11,656.56	33,304.48	343,494.75	220,586.91
17.12.93	FUNDACION CONTRA EL HAMBRE	INCREMENTO DE LA PRODUCTIVIDAD AGRICOLA	6,839.28	22,797.60	336,655.47	197,789.31
17.12.93	CENTRO DE APOYO A LA EDUCACION Y EL MEDIO AMBIENTE (CAEMA)	HIDROPONIA POPULAR EN LA ESCUELA	6,468.00	18,480.00	330,187.47	179,309.31
17.12.93	COMERCIALIZADORA EXTERIOR ASTURIANA (ASTURCOEX)	ESTUDIO COMPLEJOS CEA	32,000.00	32,000.00	298,187.47	147,309.31
TOTAL GENERAL			196,270.80	347,148.96	298,187.47	147,309.31

C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1993

C.1. Proyectos realizados directamente por la OTC

C.1.1 PROYECTOS EN EL SECTOR DE DESARROLLO RURAL

DESARROLLO RURAL INTEGRAL DE YAMASA

Durante 1993 se han establecido los cuatro componentes básicos del Proyecto de Desarrollo Rural: área de capacitación, área de producción, área social y la administrativa, diseñándose el organigrama de gestión de cada área.

Area de capacitación:

A lo largo del año se imparten 32 cursos, saliendo egresados de los mismos 686 personas. La duración de los cursos osciló entre las dos semanas y los 12 meses. Por su temática se pueden clasificar en técnicos, agropecuarios, artesanales y complementarios, dirigidos a la formación de nuevos técnicos cualificados y a la comunidad en general, abarcando tanto a la población infantil y adolescente como adulta.

Parte de la formación se realiza en el Centro de Capacitación o fuera del mismo, en los clubes y Asociaciones que lo demandan, en los cuales se han ofrecido charlas, jornadas y seminarios cuya duración es de uno a tres días.

Los profesores son nacionales, técnicos del CCI y profesionales de Instituciones locales que colaboran con el Proyecto (PROFAMILIA, INFOTEP, SESPAS, ADOPLAFAM,..).

Existe una capacitación interna dirigida al personal del proyecto, orientada a conseguir la autogestión y autofinanciamiento. A la vez que se han becado técnicos del Centro para completar su formación profesional y personal.

Area de Producción:

Se han centrado las actividades del área en la optimización de la producción, la rentabilidad de las áreas productivas, reforzamiento técnico de las mismas (capacitación del personal), así como la reestructuración de maquinaria y equipos, procesos en los que se continuará trabajando en 1994.

Distinguimos dentro del área de producción tres áreas. La primera sería el Area agropecuaria cuya atención se ha centrado en la extensión de la cría de pollos, ampliación de la granja de conejos, elaboración de alimentos balanceados, comienzo de la producción extensiva agrícola, apoyo y asesoría a la producción en diferentes parajes del municipio, ampliación de mercados y contactos de trabajo con Instituciones que tienen competencias dentro del área, como SEA y PRODELESTE.

Mención aparte, dentro del área productiva, merece el taller de cerámica que ya tiene configurado su equipo técnico de producción base. Ha participado en Ferias Nacionales como FERIARTE 93 y la Feria de Artesanía, y también en exposiciones en el Hotel Hispaniola, Hotel Bávaro y otros. En cuanto a eventos Internacionales, el CCI fue seleccionado junto a otras seis empresas e invitado por el Gobierno alemán a participar en FERIAMBIENTE 93, en Francfort, Alemania. Estuvo también presente en la Feria de Artesanía en Puerto Rico organizada por CEDOPEX en Noviembre y en TERRACARIBE 93 representando a R.D. junto a Venezuela, Puerto Rico, Holanda y Francia. Todo ello ha contribuido a ampliar el mercado nacional e internacional y a establecer clientes habituales en hoteles, tiendas y galerías nacionales e internacionales como en Puerto Rico y Estados Unidos, de modo que el CCI va creando su propio espacio artístico y artesanal dentro de República Dominicana.

Asimismo, se han realizado colaboraciones puntuales externas al proyecto como la formación del taller de cerámica de Ingenio Consuelo junto con la capacitación de su personal; el inicio de la puesta en marcha del taller de cerámica de la Isabela, proceso que continuará en 1994; y la colaboración con la Cámara de Comercio del Distrito Nacional y el Colegio Nacional de Artistas Plásticos.

En definitiva, en los sectores productivos del proyecto, se han conseguido progresos importantes al contar ya con áreas cuya rentabilidad está demostrada y que, gracias a ello, han podido asumir costos que anteriormente eran responsabilidad de la AECI.

Area social:

Se ha configurado un equipo técnico más completo con el objetivo de que el área social sea el canalizador entre la comunidad y el proyecto. Se ha trabajado con el Programa Mundial de Alimentos, Secretaría de Estado de Agricultura y Secretaría de Estado de Educación. En general el proyecto ha estrechado las relaciones y contactos con otras Instituciones y es destacable el papel que ha desempeñado dentro del Programa de Acciones Ambientales Integradas para el municipio de Yamasá que OPS, UNPHU y AECI están llevando a cabo.

En cuanto a nuestra contraparte, la ODC no asumió los compromisos adquiridos concernientes al nombramiento y contratación del equipo de dirección. Estas circunstancias nos llevan a no tener configurado en su plenitud dicho equipo. Por esta razón se están estableciendo contactos con otras Instituciones a través de ONAPLAN para conseguir una contraparte que tenga capacidad suficiente para hacerse cargo del Proyecto ante su próxima finalización.

ORDENACION AGROHIDROLOGICA DE LA CUENCA BAJA DEL RIO NIGUA

Durante el año se ha continuado desarrollando el cronograma previsto habiéndose completado la repoblación forestal de 150 hectáreas de la cuenca, gracias a la producción en el vivero de la finca Nigua de 150.000 plantas de especies forestales. También en el vivero se produjeron 15.000 plantas de frutales y se finalizó la puesta en uso del jardín de variedades de pastos y el banco de semillas forestales y de pastos, procediendo con ellos a la mejora de 150 hectáreas de pastizales.

En cuanto al componente social del proyecto, se instalaron y dieron seguimiento a 36 huertos familiares, se construyeron 11 letrinas y se realizaron 35 cursos-taller de capacitación ambiental, beneficiando a un total de 700 personas, y 20 jornadas de integración medioambiental de la comunidad.

Aunque todavía no se ha conseguido el traslado del basurero incontrolado en las márgenes del Río Nigua, se logró la aprobación, por parte del municipio de San Cristóbal, de la resolución elaborada conjuntamente con el proyecto para la instalación de un relleno sanitario municipal y la rehabilitación de dichos márgenes.

Se han publicado los siguientes documentos: Simulación Agrohidrológica de la Cuenca del Río Nigua, Manual de Huertos Familiares y de los boletines 1 y 2 del proyecto. Finalmente, se ha instalado un Sistema de Información Geográfica por ordenador en la institución contraparte, la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, para el análisis de las variables espaciales del proyecto.

CAPACITACION TECNICA Y PROMOCION SOCIO-SANITARIA INGENIO CONSUELO

En el año 93, se consolidan las actividades de capacitación en los diferentes talleres del Centro, terminándose la formación de 220 alumnos.

Se finaliza el Plan Piloto de Letrinización en las comunidades de Monte Coca y Doña Ana (construcción de 29 letrinas), con participación comunitaria a través de los Comités de Desarrollo presididos por las promotoras de salud, dentro del Plan de Atención al Medio Ambiente.

Se completa la tercera edición del Programa de Educación para la Salud en las 22 comunidades que conforman el proyecto, procediendo a la evaluación del impacto del mismo por medio del sistema de cuestionarios.

Continúan los operativos comunitarios de limpieza y saneamiento ambiental de las comunidades (disposición de excretas y eliminación de residuos sólidos).

Continúan las actividades de organización de la Asistencia de los Servicios de Salud Centralizados en el Centro Piloto de Salud de Las Pajas (atención primaria de salud, inmunizaciones y registro de la asistencia diaria de enfermos).

Por último, es de destacar la consolidación del equipo técnico, responsable de la administración y gestión del Proyecto en el futuro, una vez que éste se haya traspasado a la Institución local adecuada y finalice la intervención de la AECI.



C.1.2 PROYECTOS EN EL SECTOR EDUCACION

EDUCACION BASICA A TRAVES DE MODULOS INSTRUCCIONALES

El Proyecto se ejecuta en la zona fronteriza con Haití y su objetivo es proporcionar Educación Básica de 5to. a 8vo. en aquellos lugares donde las escuelas sólo llegan a cuarto grado.

Ha contado durante este año con una media de 800 alumnos, número inferior al de anteriores años debido a la fuerte emigración de la zona. En él han participado un total de 22 maestros que atienden a 45 Centros Presenciales.

Además de las actividades propias del desarrollo del proyecto, algunos alumnos seleccionados participaron en los cursos de capacitación que organiza el CCI la Hispaniola en Yamasá.

Dentro del área de edición de libros de texto para el Proyecto, se han editado el primero, segundo y tercer libro de séptimo grado, un manual de capacitación sobre crianza de pollos, otro sobre conejos y cursos de metodología para maestros.

GRANJA ESCUELA EN MATA DE PALMA

El Proyecto de la Granja Escuela Comunal Mata de Palma tiene como objetivo proporcionar educación básica y técnicas básicas agropecuarias a hijos de parceleros, que permanecen durante un año escolar en el Centro en régimen de internado.

Durante el año 93 se han continuado las mejoras en las infraestructuras, organización interna, reestructuración de las áreas agrícolas y pecuarias y consolidación del área educativa. Además se ha realizado un seminario sobre medio ambiente, análisis de aguas.

En el año escolar 92-93, se formaron a 42 alumnos con un índice de deserción de sólo el 4% y en el que únicamente dos no superaron las Pruebas Nacionales.

El Proyecto se encuentra en fase de entrega a la contraparte, las últimas obras se están ejecutando con una provisión de fondos procedentes de la Junta de Galicia y está previsto que se haga entrega a la Secretaría de Educación en el mes de marzo de 1994.

C.1.3 PROYECTOS EN EL SECTOR MEDIO AMBIENTE

PARQUE NACIONAL DE LOS HAITISES: PLAN DE ACTUACION

El Proyecto se sigue desarrollando en sus tres subprogramas: Uso Público, Administración y Vigilancia e Investigación.

El Programa de Uso Público no ha podido asumir, como estaba previsto, la construcción del Aula de la Naturaleza. El retraso en el manejo de pagos y la caída de la peseta, imposibilitaron que nos pudiéramos hacer cargo de la obra física. Como solución intermedia, hemos gestionado junto con la Dirección Nacional de Parques que la CEE financie la obra física y nosotros aportemos el proyecto, ya finalizado, los planos constructivos y la dirección de obra. También aportaríamos el mobiliario y el material de interpretación. En este momento estamos a la espera de la aprobación del proyecto por la CCE.

Asimismo, dentro del mismo Programa se ha realizado el ordenamiento de las actividades de uso público de visitantes, plasmada en un mapa que se encuentra en vías de publicación, y el documento preliminar del diseño curricular del Aula de la Naturaleza.

En el Programa de Administración y Vigilancia se han diseñado las casetas de vigilancia del Parque y la futura ubicación de las mismas. También se llevó a cabo un seminario de preparación de los guardaparques de Los Haitises.

En el Programa de Investigación se realizó el Plan de Seguimiento de Gestión del Parque como documento propuesto a la DNP, y se inició el estudio del Impacto Ambiental y Parámetros físico-químicos del Litoral del Parque Nacional Los Haitises.

Se elaboró el informe final del Proyecto de Cavidades, elaborado el año anterior, así como la cartografía geomorfológica del Litoral de Los Haitises, base del estudio territorial que se está haciendo de esta área del Parque.

PARQUE NACIONAL DEL ESTE

Se pueden clasificar las actividades realizadas de acuerdo con los dos programas que forman parte del proyecto:

En el Programa de Uso Público e Infraestructuras se llevó a cabo la construcción de los portones de entrada del Centro de Recepción de Visitantes de Guaraguao y de acceso a la Laguna. Se finalizó la señalización y cartelería del Parque que facilitarán el acceso de los visitantes y el cumplimiento de la normativa que regula el desplazamiento de las numerosas embarcaciones por la zona.

Continuando con los cursos de educación ambiental y capacitación se ha impartido, durante 1993, un Curso de Capacitación para todos los guardaparques del P.N. del Este.

Dentro del Programa de Investigación y Protección se ha realizado el levantamiento cartográfico de la Cueva de José María, de gran importancia cultural por poseer el mayor número de pictografías de la República Dominicana. Se continúa, asimismo, con la idea de la instalación del vivero y del semillero demostrativo en Guaraguao.

Por último, a finales de año, ha sido entregado a nuestra contraparte y a los organismos vinculados el documento técnico del Proyecto Uso Público, Protección y Recuperación de Vida Silvestre del Parque Nacional del Este, en el que figura toda la información recopilada en los dos últimos años sobre la fauna y flora del Parque Nacional del Este.

PARQUE ARQUEOLOGICO DE LA ISABELA

Además de las actividades normales de mantenimiento del Museo, se dió por concluido su contenido instalándose prácticamente todos los paneles y piezas de la exposición.

En el Centro de visitantes se realizaron actuaciones tendentes a la mejora y modificación de la construcción y se procedió a dotarla en gran parte del equipamiento adecuado y la cartelería, así como la del yacimiento arqueológico.

Se ha elaborado un estudio sobre arquitectura y urbanismo de la Isabela (s. XV y XVI) y un Reglamento de Uso y Gestión.

Respecto a las actividades competencia de otras Instituciones cofinanciadoras del Proyecto, en las que la AECI tiene asignada la coordinación, se entregaron las obras financiadas por la CCE y por la AECI. También con fondos procedentes de la contrapartida del petróleo (Lomé) se instaló el equipamiento de la escuela. La Dirección Nacional de Parques, trasladó el poblado del Castillo, elaboró una propuesta de gestión continuó con las excavaciones arqueológicas y realizó un estudio sobre la flora y vegetación del Parque.

Por último, se ejecutaron los proyectos financiados por la Junta de Andalucía: elaboración de un proyecto de electrificación rural y la construcción de un taller artesanal, comenzando también su equipamiento.

FORMACION DE RECURSOS HUMANOS EN SALUD

Curso de Fortalecimiento de la Enseñanza de Salud Pública en el Postgrado

El Curso fue realizado durante 12 semanas a través de talleres y seminarios en los que han participado 50 personas entre estudiantes, docentes y directivos de las maestrías en Salud Pública de las tres Universidades más relevantes del país (UASD, UCE Y UNIREMHOS).

El objetivo más importante de la citada actividad docente, consistió en la promoción y fortalecimiento de la enseñanza de la Salud Pública, a través de programas, actividades y proyectos, tendentes a incrementar la capacidad de intervención de los salubristas en la solución de los problemas de salud de la población dominicana.

Los contenidos básicos tratados fueron los siguientes:

- Desarrollo de la Salud Pública en el país
- Situación de los Recursos Humanos
- La democratización de la Enseñanza y el pensamiento en Salud en el contexto actual.
- El perfil de salud-enfermedad del país.
- El perfil del maestro en Salud Pública que necesita el país
- Limitantes al desarrollo de los programas de maestría
- Identificación de necesidades de capacitación de los docentes.

OTRAS ASISTENCIAS TECNICAS (APOYO A PROGRAMAS FED)

A principios de año 1993, la empresa ejecutora (AGROCONSULTING) entregó el Estudio sobre Terminales Refrigeradas en Puertos y Aeropuertos, el cual se trasladó oportunamente a la Oficina del Ordenador Nacional de Pagos para la Convención de Lomé.

No se han conseguido, a lo largo del año otros acuerdos para la cofinanciación de posibles estudios.

CYTED

En el marco del Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, se financiaron en el año 93 algunas actividades complementarias de la reunión que mantuvo en el país el grupo del Subprograma X-1 (Química Fina), así como el traslado de un representante del país a la II Cumbre Iberoamericana de Ciencia y Tecnología que tuvo lugar en Costa Rica y la asistencia de un técnico al II Curso de Tecnologías Industrializadas Apropriadas para la Vivienda de Interés Social, celebrado en Montevideo.

Se han realizado también acciones tendentes a la Promoción del Programa en el país y a la participación más activa de Instituciones, Universidades y empresas. Como resultado, la Asociación Industrial de la República Dominicana se ha convertido en el organismo gestor directo de los proyectos Iberoeka en el país que pretenden la transmisión de información industrial (tecnología, producción, etc.).

FONDO DE AYUDA ALIMENTARIA

A principios del año 93 se reconstituyó en su totalidad el Fondo de Contrapartida de la Ayuda Alimentaria recibida en el año 92. Se dio publicidad a su existencia y se recibieron en ONAPLAN (contraparte) 89 expedientes de ONGs y otras Instituciones, en su mayoría proyectos de producción de alimentos.

Se procedió a la modificación de las Condiciones Generales para la utilización de tales Fondos, estableciendo un nuevo Comité ad-hoc y se creó una Unidad Técnica, en el seno del Secretariado Técnico de la Presidencia, delegada del Comité para el análisis, evaluación y preselección de los proyectos a financiar.

La Unidad Técnica realizó estas funciones, seleccionando los proyectos prioritarios y el Comité aprobó, a final de año, la financiación de 10 de estos proyectos, comprometiendo el 70% de los Fondos.

ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

La OTC ha elaborado los informes preceptivos previos a la concesión de subvenciones a ONGs españolas que presentan sus Proyectos a realizar conjuntamente con ONGs del país y que financia la SECIPI a través de sus convocatorias anuales tanto ordinaria como extraordinaria (con cargo al IRPF). Tres ONGs han sido beneficiadas en 1993 por estos programas:

- CODESPA. Programa de créditos a mujeres microempresarias. 51.300.000-pts.
- PERSONAS. Dispensario de Atención Primaria de Salud. 5.300.00-pts.
- JOVENES TERCER MUNDO Y MADRESELVA. Mejora condiciones higiénico-sanitarias y medioambientales. 14.976.000-pts

Igualmente ha prestado su apoyo logístico en las supervisiones anuales que se realizan sobre el terreno.

OTRAS ACTIVIDADES

Además de las actividades propias de los proyectos, los expertos han participado también en seminarios o cursos, han colaborado con las Instituciones aportando ponencias a los mismos; han comenzado a elaborar y discutir con los diferentes departamentos gubernamentales los perfiles de posibles proyectos futuros a financiar de cara a la próxima Comisión Mixta y han participado en la selección de becarios en aquellas materias de su competencia.

BECAS

La OTC colabora en la difusión de la información, recepción de expedientes, selección y tramitación de las solicitudes de becas para la Convocatoria General, junto con el Centro Cultural Hispánico. Se han concedido 20 becas, de las que nos consta se están cursando 10 en este momento.

En la convocatoria de becas Mutis, concedidas en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, fueron beneficiadas 10 personas.

Por otro lado, la OTC gestiona las convocatorias específicas de becas, con un total de 35 becados en el año 93, que cursarán estudios principalmente en materias de sanidad, medio ambiente y educación, cuyo reparto por países y relación nominal, se muestra en los siguientes listados:

RELACION DE BECARIOS 1993

PARTICIPANTE	CURSO	PAIS	FECHA INICIO
BERNARDINA RAMIREZ DE LOS SANTOS	III ESCUELA-TALLER DE ARCHIVOS PARA IBEROAMERICANOS	ESPAÑA	MARZO
RICARDO GARCIA GARCIA	DIVERSIDAD BIOLOGICA Y CULTURA RURAL EN LA GESTION AMBIENTAL.	VENEZUELA	ABRIL
SIXTO ANTONIO TINEO DEL TRE	III CURSO USO Y APLICACIONES DEL CATASTRO	MEXICO	MAYO
JOSE ANTONIO DIAZ REYES	V CURSO INTERNACIONAL DE ESPECIALIZACION EN EXTENSION AGRARIA.	ESPAÑA	MAYO
DANILO SANTANA CARABALLO	TECNICA NORMATIVA EN IBEROAMERICA	BOLIVIA	MAYO
JULIO ANTONIO DEL ROSARIO PLACIDO	II CURSO DE ESPECIALIZACION DE PROFESIONALES IBEROAMERICANOS DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA	ESPAÑA	JUNIO
MARIA ALTAGRACIA ESPAILLAT JOSELIN ALTAGRACIA RODRIGUEZ SEVERINO	SANIDAD AMBIENTAL	GUATEMALA	JUNIO
ELEUTERIO LEO SILVERIO	CURSO DE GUIONIZACION	BOLIVIA	JUNIO
GRANDERSIO RAFAEL MARIZAN UBIÑA	SEMINARIO GESTION ESPACIOS NATURALES	BOLIVIA	JULIO
ISABEL MARITZA NUNEZ FERNANDEZ	II CURSO DE PLANIFICACION Y GESTION DE SERVICIOS DE SALUD.	BOLIVIA	JULIO
MANUEL ANTONIO ABREU JIMENEZ DENISSE ISABEL RODRIGUEZ DIAZ	PLANIFICACION Y GESTION DE SISTEMAS LOCALES DE SALUD Y GESTION HOSPITALARIA.	BOLIVIA	JULIO
NORMA CELESTE CASTRO FAMILIA JOSE AGAPITO JOSE MERCEDES	PLANIFICACION Y GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD A NIVEL LOCAL.	NICARAGUA	AGOSTO
ROSA CONCEPCION NOYOLA SALOMON	GESTION EMPRESARIAL PYMES	BOLIVIA	AGOSTO
JUAN MANUEL SANTANA SEGURA	VI CURSO INTERNACIONAL DE TECNICAS DE RIEGO Y GESTION DEL REGADIO.	ESPAÑA	SEPTIEMBRE
GABRIEL VALDEZ SIERRA	VII CURSO INTERNACIONAL SOBRE EVALUACION DE IMPACTO AMBIENTAL.	PARAGUAY	SEPTIEMBRE
FELIX DAMIAN SUEPO PIMENTEL	IX CURSO SUPERIOR IBEROAMERICANO SOBRE PROTECCION CONTRA INCENDIOS FORESTALES.	ESPAÑA	SEPTIEMBRE
JOSE ALARCON MELLA	II CURSO SUPERIOR INTERNACIONAL DE RESTAURACION HIDROLOGICO-FORESTAL Y CONTROL DE LA EROSION.	ESPAÑA	SEPTIEMBRE
ELSA ISABEL HERNANDEZ GONZALEZ	MASTER EN INTEGRACION DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD.	ARGENTINA	SEPTIEMBRE
TOMAS ARTURO MONTILLA RODRIGUEZ GERARDO BOGAERT MARRA	SEMINARIO DESARROLLO Y MEDIO AMBIENTE EN AMERICA LATINA A LA LUZ DE LAS PROPUESTAS DE LA CONFERENCIA DE RIO EN NACIONES UNIDAS.	BOLIVIA	OCTUBRE
VILMA GUERRERO DE LOS SANTOS	FARMACIA HOSPITALARIA Y CLINICA	COSTA RICA	OCTUBRE

MAGINO CORPORAN LORENZO	ATENCION A PERSONAS CON DISCAPACIDAD	BOLIVIA	NOVIEMBRE
ROSA PEREYRA ARIZA	ATENCION A PERSONAS ANCIANAS	BOLIVIA	NOVIEMBRE
ANA CATALINA BISONO	II CURSO IBEROAMERICANO DE TECNICAS CONSTRUCTIVAS INDUSTRIALIZADAS PARA VIVIENDA DE INTERES SOCIAL.	URUGUAY	NOVIEMBRE
TOMAS ALBERTO GONZALEZ CONTRERAS	PLANIFICACION HIDROLOGICA Y MEDIO AMBIENTE	BOLIVIA	NOVIEMBRE
ANTONIO MANUEL BRITO	NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y LA COMUNICACION*	ESPAÑA	FEBRERO/94
SOCORRO ALTAGRACIA HERNANDEZ DE RIVERA	CUALIFICACION Y FORMACION DEL PROFESORADO*	ESPAÑA	FEBRERO/94
ROSA H. PEÑA PAULA ANA DAISY GARCIA GUTIERREZ	DISEÑO CURRICULAR*	ESPAÑA	FEBRERO/94
MIDALMA ALTAGRACIA LOPEZ GONZALEZ	EDUCACION DE LAS PERSONAS ADULTAS*	ESPAÑA	FEBRERO/94
ALICIA ARIAS ADAMS	PROYECTOS CONJUNTOS PARA LA INVESTIGACION**	ESPAÑA	FEBRERO/94
FERNANDO RAUL MORALES BILLINI	PROGRAMA DE FORMACION Y PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL COORDINADOR DE UNIDADES DE TRASPLANTES.	ESPAÑA	FEBRERO/94

* PROGRAMA DE COOPERACION EDUCATIVA CON IBEROAMERICA (MEC-MAE).

** PROGRAMA DE COOPERACION CIENTIFICA CON IBEROAMERICA (MEC-MAE).

Enero/1994

RELACION DE BECADOS AÑO 1993 POR PAIS

PAIS	CANTIDAD BECADOS
ARGENTINA	1
BOLIVIA	12
COSTA RICA	1
ESPAÑA	13
GUATEMALA	2
MEXICO	1
NICARAGUA	2
PARAGUAY	1
URUGUAY	1
VENEZUELA	1
TOTAL BECADOS	35

C.2. En colaboración con otras Entidades

PROGRAMA DE ALFABETIZACION DE ADULTOS

Este Programa es fruto de los acuerdos de la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado, celebrada en Madrid en julio de 1992.

La OTC ha prestado su colaboración técnica y de gestión en la etapa inicial de negociaciones con la Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultos (SEEBAC) y en la identificación de este Programa que llevarán a cabo el Ministerio de Educación y la OEI en el país.

SEMINARIO-TALLER DE EDUCACION Y DEMOCRACIA

Se prestó el apoyo logístico necesario en cuanto a recepción y entrega de los fondos destinados a la SEEBAC para la realización de este taller

JUNTA DE GALICIA

Como ya se ha mencionado anteriormente, la OTC es la encargada de ejecutar algunas obras de infraestructuras en la Granja Escuela Mata de Palma que serán financiadas por la Junta de Galicia en el marco del convenio de colaboración que posee con la AECI y cuyas primeras actuaciones comenzaron a finales de 1993.

PLAN DE NECESIDADES PRIORITARIAS EN SALUD

En colaboración con el Ministerio de Sanidad y la OPS. Se han realizado 7 Cursos de Formación de Recursos Humanos en Salud y se han concedido 13 becas a profesionales para su asistencia.

INTERVENCIONES AMBIENTALES INTEGRADAS EN YAMASA

La Fundación Miguel Servet financia la parte de diagnóstico de la situación ambiental del municipio de Yamasá, primera fase de este Programa.

La OTC y, en particular a través del Proyecto de DRI de Yamasá, ha colaborado con la OPS y la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña -que ha prestado los medios técnicos a través de sus tesis en esta materia, responsables del levantamiento de la información- en los trabajos de dicho proyecto, es decir, El Plan de Atención al Medio en la Sección de los Jovillos, perteneciente a Yamasá y la Evaluación Rápida de las Fuentes de Contaminación de Aire, Agua y Suelo de todo el municipio.

Paralelamente a la elaboración de los estudios y la presentación de sus resultados se ha procedido a la realización de 3 seminarios-talleres tendentes a la creación de una Comisión Municipal Intersectorial que asuma la responsabilidad del Proyecto y se encargue de la ejecución de las actuaciones que se derivaron del diagnóstico, así como de la búsqueda de financiación para las mismas.

COMISION DE LA COMUNIDAD EUROPEA

Continuando con el acuerdo alcanzado con la CCE, la AECI ha sido la responsable de la supervisión técnica y la coordinación del Proyecto conjunto realizado en el Parque Arqueológico de la Isabela, en colaboración con la Dirección Nacional de Parques.

Asimismo, se ha negociado con la Comisión, la posible firma de un Convenio de colaboración para la ejecución conjunta del Programa de Actuación Medioambiental, en el Marco del Convenio de Lomé IV, que comprendería los siguientes proyectos: Proyecto de delimitación y manejo de la reserva de fauna de manatíes en Estero Hondo; Proyecto de uso público y protección de la Isla Saona en el Parque Nacional del Este; Proyecto de delimitación, uso y manejo del área marina y terrestre de la Isabela. Este programa será financiado por la CCE, prestando la AECI la Asistencia Técnica necesaria para su ejecución.

Por último, se ha llevado a cabo la reformulación en la construcción del Aula de la Naturaleza del Parque Nacional de los Haitises que finalmente será financiada por la CCE. La AECI financiará, por su parte, el equipamiento y aportará la necesaria colaboración técnica.

JUNTA DE ANDALUCIA

En el marco del convenio de colaboración con la AECI, la Junta de Andalucía ha financiado dos proyectos en República Dominicana.

- Un estudio de electrificación mediante energía solar fotovoltaica en la Isabela, que se ejecutó a lo largo del año, prestando la OTC el apoyo necesario.
- Construcción, equipamiento y puesta en marcha de un taller de Artesanía en la Isabela, cuyas actuaciones preliminares comenzaron en 1993. Los técnicos de la OTC se responsabilizaron de la construcción del taller y presupuestación de los equipamientos y maquinaria, mediante los trabajos y visitas al Proyecto.

REPUBLICA DOMINICANA

CENTRO CULTURAL HISPANICO

MEMORIA RESUMEN DEL CENTRO CULTURAL HISPANICO EN SANTO DOMINGO
AÑO 1993

A lo largo del año este Centro ha sufrido una serie de modificaciones necesarias con el mero propósito de convertirlo en un verdadero Centro Cultural aplicando la política de cooperación cultural entre España y República Dominicana.

Como ya es sabido la modificación mayor realizada fué la supresión de la duplicidad del cargo de director ya que este Centro no tiene un volumen de trabajo como para soportar dos cargos directivos y máxime cuando, para la ejecución de ciertas actividades, se contrataba a terceras personas para su realización cuyo coste era totalmete innecesario.

Las modificaciones económicas con cargo al Centro que se fueron llevando a cabo poco a poco, se pueden resumir de la siguiente manera:

- 1.- Supresión de jugos a media mañana para todo el personal.
- 2.- Supresión de alquiler de mesas, sillas, vasos, cojines, etc.
- 3.- Supresión de compra de ramos de flores decorativos.
- 4.- Supresión de brindis a base de whisky y ron para cada actividad. Ahora se consigue gratis a través de las marcas nacionales.
- 5.- Supresión de gastos de 3ras. personas para la realización de actividades culturales.
- 6.- Supresión de empresas intermediarias de vigilancia, en la actualidad la hacen dos policías nacionales.

- 7.- Supresión de empresas de publicidad intermediarias para poner anuncios en prensa que suponía un aumento del coste en un 60%.
- 8.- Disminución en un 90% de los anuncios publicados en la prensa.
- 9.- Disminución en el gasto de papelería, productos de limpieza, teléfono y luz.
- 10.- Supresión de iguala mensual con el fotógrafo.

Reducción del personal. Hasta finales de septiembre la plantilla del Centro Cultural Hispánico consistía en: 2 directores, 2 secretarias de dirección, 1 contable, una encargada de biblioteca con 2 ayudantes, un mayordomo, una limpiadora y un mensajero, total 10 personas.

En la actualidad el Centro cuenta con 1 director, 1 asistente de dirección, la responsable de contabilidad, 1 secretaria, encargado de biblioteca, mayordomo, limpiadora y mensajero, total 8 personas.

Con respecto a la programación cultural basta comprobar lo programado para el año 93, con lo realizado a lo largo del año.

Asimismo, basta comparar la programación del año 1993 con el 1994. La diferencia es evidente.

Otra de la novedades que quiero resaltar es que con fecha 1 de diciembre se modificó el horario del Centro incluyendo, por primera vez en su historia, la apertura del mismo al público en fines de semana.

Por último poner en conocimiento del ICI en Madrid que el día 14 de diciembre se dió a conocer a la prensa el nuevo logo del Centro en una rueda de prensa que se celebró en el mismo, para informar del avance de programación de los meses de enero y febrero de 1994, así como anunciar que en enero se sacará de imprenta un programa bimestral con las actividades del Centro Cultural Hispánico.

PROGRAMA Y PRESUPUESTO DE ACTIVIDADES CULTURALES 1993

Edición del Boletín Intramuros

Se editan 4 números al año, a razón de uno trimestral.

US\$1,200 x 4 = US\$4,800.00

PESETAS: 576,000

Seminario Permanente sobre Temas Españoles

12 conferencias, a razón de una por mes.

US\$400 x 12 = US\$4,800.00

PESETAS: 576,000

EXPOSICIONES DE PINTURA

10 para el año '93.

US\$1,350 x 10 = 13,500.00

PESETAS: 1,620,000

Ciclos de Cursos "Introducción a..."

2 Ciclos compuestos de 5 cursos cada uno.

US\$800 x 10 = US\$8,000.00

PESETAS: 960,000

La Tertulia del Centro

24 Tertulias, a razón de una cada 15 días.

US\$500 x 24 = US\$12,000.00

PESETAS: 921,600

Cursos de Actualización Idiomática

- Curso de Español para periodistas
- Curso de Español para maestros
- Curso de Español para extranjeros
- Curso alta sintaxis

2 Ciclos compuestos de cuatro cursos c/u (los señalados):

US\$1,000.00 x 8 = US\$8,000.00

PESETAS: 960,000

Hospedaje, recepción y publicidad

de los invitados extranjeros y la promoción de los eventos en los medios de prensa.

US\$12,500.00

PESETAS: 1,500,000

TOTAL: 7,133.000

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

AÑO 1993

MES DE ENERO

Lunes 11

Tertulia del Centro: "Los dominicanos ante la xenofobia".

Expositores: Rubén Silié (Sociólogo)

Miguel D'Mena (Poeta residente en Alemania).

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE FEBRERO

Lunes 1

Tertulia del Centro: "Los intelectuales frente al nuevo orden internacional".

EXPOSITORES: Andrés Molina (Físico y Cientista social).

Wilfredo Lozano (Sociólogo)

Lunes 15

Tertulia del Centro: "Los gevitos y la modernidad".

EXPOSITOR: Carlos Castro

16, 17 y 18

Seminario-Taller: "Los cambios de época". Impartido por el sociólogo Jose Oviedo.

Hora: 7 P.M.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE MARZO

Lunes 1 de marzo

Tertulia del Centro: "Feminismo: crisis y desafíos".

EXPOSITORAS: Angela Hernández, Ginny Taulé y
Carmen Imbert Brugal

Hora: 8 de la noche

2, 3, 4, 9 y 10

Inicio del segundo ciclo de cursos "Introducción a...." "Introducción a Picasso", a cargo de la crítica de arte Laura Gil.

Hora: a partir de las 8 de la noche

Lunes 15

Tertulia: "Migración: identidad y cambio".

EXPOSITORES: Lucas Vicens y Juan José Ayuso

Hora: 8 de la noche

23, 24, 25, 30 y 31

Curso "Introducción a la historia del cine".

Introducido por el crítico de cine Arturo Rodríguez

Hora: 8 de la noche

Jueves 25

Inauguración de la Biblioteca del Centro.

Palabras inaugurales a cargo del Excmo. Señor Embajador de España, D. Manuel de Luna Aguado.

Hora: 7 de la tarde

Lunes 29

Tertulia del Centro: "La poesía cubana de los últimos 20 años".

EXPOSITORAS: Minú Tavárez y Martha Rivera

Hora: 8 de la noche

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE ABRIL

Lunes 12

Tertulia: "Las formas cotidianas de la democracia".

EXPOSITORES: Antonio Issa Conde y
Rafael Damaris Toribio

Hora: 8 de la noche

Jueves 15

Puesta en circulación del libro "Mito y Cultura en la Era de Trujillo" del escritor Andrés L. Mateo, que será presentado por el historiador Frank Moya Pons.

Hora: 8 de la noche

20, 21, 22, 27 y 28

Curso "Introducción al Patrimonio Arquitectónico Nacional: arquitectura vernácula, republicana y colonial". que será impartido por la arquitecta Linda María Roca.

Hora: a partir de las 8 de la noche.

Del 23 al 2 de mayo

Participación en la Feria del Libro.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE MAYO

Lunes 3

Tertulia del Centro

Tema: "El aborto"

EXPOSITORES: Padre Antonio Lluberes, S.J. e Hinya de Peña.

Hora: 8 de la noche

Martes 4

Coloquio "Actualidad y perspectiva del México de hoy".

Orador principal: Lic. Héctor Murillo, Gerente Internacional de Fondo de Cultura Económica.

Hora: 8 de la noche

Jueves 6 de mayo

Inauguración de la Exposición Territorios Oníricos, de la artista plástica Grecia Rivera Fis.

Hora: 8 de la noche

13 14

Letras de España, con la participación de los reconocidos poetas españoles: Francisco Brines, Luis Antonio de Villena y Luis García Montero.

Jueves 13

5:30 P.M.: Presentación en el programa de televisión "Para Todos" del canal 13.

7:30 P.M.: Recital poético y coloquio sobre la poesía española actual en el Centro Cultural Hispánico.

Viernes 14

4:00 P.M.: Encuentro con el Rector de la Universidad Autónoma de Santo Domingo y recital poético.

Lunes 17

Tertulia del Centro

Tema: "Mito y cultura en la Era de Trujillo (a propósito de la obra de Andrés L. Mateo).

Hora: 8 de la noche

CONT. MES DE MAYO

Martes 25 a 8 de junio

Inauguración de la exposición de pintura "Reflexión-Reflexiones" del pintor español Joaquín Picazo.

Hora: 8 de la noche

25, 26, 27, 1 y 2 de junio

Curso: "Introducción a la lectura: un acercamiento a la obra literaria", a cargo de la escritora Soledad Alvarez.

Lunes 31

Tertulia del Centro

Tema: "Etica y creatividad publicitaria".

Hora: 8 de la noche

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE JUNIO

Jueves 3

Puesta en circulación del libro de poesías "Cifra del Sueño"
de Rafael Hilario Medina.
Hora: 8 de la noche

Martes 15

Inauguración de la exposición de pintura "Homenaje a la Tierra"
del pintor español Antonio Pacheco.
Hora: 8 de la noche

Miércoles 23

Jornada-encuentro sobre el personaje "Juana I de Castilla"
Realizado en coordinación con la Dirección General de Bellas
Artes.
Hora: 7 de la noche

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE JULIO

Martes 6

Conferencia: "La inversión extranjera en España"
Realizada en coordinación con la Agregaduría Comercial
Dictada por Ignacio Ibáñez
Hora: 8 de la noche

Jueves 8

Conferencia: "La política militar en los Estados Unidos hacia
el Caribe en los años 90"
Dictada por Humberto García.
Realizada en coordinación con Flacso.

Martes 13, 14, 15, 20 y 21

Curso: "Introducción al teatro"
Por María Castillo

Jueves 22, 23 y 24

Congreso crítico de Literatura Dominicana.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE AGOSTO

Martes 10

Inauguración de la exposición de pintura "Premio María Ugarte" en su primera convocatoria y entrega del premio.

Miércoles 11 a 25

Exposición de las obras presentadas al Premio María Ugarte.

Martes 17, 18, 20, 23 y 25

Curso: "Métodos y procedimientos de la enseñanza"
Impartido por la profesora: Cosette Carballosa

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE SEPTIEMBRE

Miércoles 1 al 14

Exposición: "Cotidianidades II"
del pintor Rubén Gonza

Jueves 16 al 30

Exposición: "Augurios"
del pintor Mayobanex Vargas

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE OCTUBRE

Jueves 7

Inauguración de la exposición de la "Primera Bienal de Diseño y Construcción de sillas en coordinación con la Universidad Iberoamericana (UNIBE)

Palabras del Centro Cultural Hispánico a cargo de:
Doña Virginia Fernández.

Hora: 8 de la noche

Viernes 8

Charla: "Su Obra"
Charlista: Guillo Pérez.
Hora: 5 a 7 P.M.

Lunes 11

Concierto de piano a cuatro manos.
Dúo Cervera Jordá
Teatro de Bellas Artes.
Hora: 8:30 de la noche

Charla: "Evolución del Diseño del mueble en República Dominicana"
Charlista: Lic. Frank Marino Hernández.
Hora: 5 a 7 P.M.

Martes 12

Charla: "El Mueble ART-DECO"
Charlista: Arq. César Martínez.
Hora: 5 a 7 P.M.

Miércoles 13

Charla: "Audiovisuales Tesis Egresados de UNIBE"
Panel Patrimonio Cultural.
Hora: 5 a 7 P.M.

Jueves 14

Charla: "Vitrales y los Interiores"
Charlista: Arq. Eduardo Lora.
Hora: 5 a 7 P.M.

CONT. MES DE OCTUBRE

Viernes 15

Charla: "Las Bromelias, Siembra y Cultivo"
Charlista: Lic. Adolfo Gottschalk.
Hora: 5 a 7 P.M.

Luns 18

Charla: "Los Interiores y la Zona Colonial"
específicamente Caracoles.
Charlista: Arq. Marcelo Alburquerque.
Hora: 5 a 7 P.M.

Martes 19

Clausura Primeral Bienal del Diseño del Mueble.

Miércoles 27

Puesta en circulación de los documentos sobre
"Biblioteca y Cultura" en coordinación con el Grupo de Apoyo a la
Documentación Popular (GADEP).

Viernes 29

Puesta en circulación del poemario "Viaje a la Noche"
del poeta Carlos Roberto Gómez Veras, en coordinación con el
Colegio de Artistas Plásticos (CODAP).

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE NOVIEMBRE

Martes 2

Conferencia sobre el "Premio Cervantes 1992 Dulce María Loynaz"
Por: Carlos Barbáchano.

Jueves 4 al 10

Semana de Cine Español
Cinema Lumière

Lunes 15 al 29

Exposición "Mágica María"
Dedicada a la insigne actriz dominicana María Montez.

Viernes 19

Charla: "La escenografía en el cine 1910-1950"
Por: Salvador Bergés
Hora: 8:00 P.M.

Martes 23

Charla: "María Montez, Su Vida"
Por: Margarita Vicens de Morales
Hora: 8:00 P.M.

Exhibición de la película "Alí Babá y los 40 ladrones"

Jueves 25

Exhibición de la película: "La Reina Cobra"
Salón de Conferencias
Hora: 8:00 P.M.

Jueves 18

Conferencia Recital: "Vida y Obra de Federico Mompou"
Notable músico y compositor español.
Por la pianista Carmen Mompou
Hora: 8:30 de la noche.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

MES DE DICIEMBRE

Miércoles 1

Primera reunión anual de usuarios de Sistemas informatizados de Base de Datos y Comunicaciones.

Por: D. Carlos Fragío, Canciller Embajada de España.

Hora: 5:30 P.M.

Viernes 3

Presentación del Diccionario Diplomático Iberoamericano.

A Cargo de: Santiago Martínez-Lage

Hora: 11:50 A.M.

Estudio de T.V. de la Universidad Católica de Santo Domingo.

Martes 7 al 21

Celebración del 110 aniversario de la Compañía All América.

Exposición de 7 artistas dominicanos, ballet, música, etc.

Hora: 8:00 P.M.

URUGUAY

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS.
- B) RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS
- C) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1993:
 - I. Acciones en ejecución acordadas en la última Comisión Mixta.
 - II. Otras acciones de cooperación acordadas en la Comisión Mixta.
 - III. Programas Generales de Cooperación
 - IV. Otras acciones de la cooperación española en curso de realización.
 - V. Participación española en acciones de cooperación promovidas por Organismos Internacionales o en colaboración con ellos.
 - VI. Seminarios, Reuniones y Mesas redondas.
 - VII. Firma del Acta de seguimiento y evaluación.
- ANEXO: ACTIVIDADES CULTURALES

CAPITULO 1

OFICINA TECNICA DE LA COOPERACION ESPAÑOLA EN MONTEVIDEO: ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

I.1. Fecha de apertura:

Febrero de 1987

I.2. Coordinadora General:

Pilar González Laso, en funciones desde el 1º de octubre de 1991

I.3. Dirección de la Oficina:

Av. Tomás Giribaldi 2290. 11300. Montevideo - Uruguay

Tels.: (598 - 2) 71 61 74 - 71 64 11 - 71 75 89

Fax: (598 - 2) 71 61 71

I.4. Embajada de España:

Av. Brasil 2770/86. 11300. Montevideo - Uruguay

Tel: (598 - 2) 78 60 10

Fax: (598 - 2) 78 32 91

I.5. Infraestructura de la Oficina Técnica de Cooperación:

La Oficina cuenta con sede propiedad del Instituto de Cooperación Iberoamericana, con salón de actos (capacidad 50 personas sentadas), biblioteca, sala de reuniones (12 personas sentadas), 9 puestos de trabajo y equipo informático.

I.6. Personal administrativo y subalterno:

1 Secretaria de Administración

1 Contable

3 Administrativos

1 Limpiadora

I.7. Expertos, cooperantes y proyectos a que están adscritos:

Expertos:

- José Antonio Fernández, Experto Coordinador del Programa de Cooperación Empresarial (destinado en Chile desde el 01.01.94)

- Luz López García, Asesora Local del Programa de Descentralización

- Patricia Bentancur, Asesora Local de Cultura

Cooperantes - Programa Jóvenes Cooperantes

- 1 cooperante de apoyo a la OTC

- 1 cooperante en el Programa FUNDASOL

- 1 cooperante en el Foro Juvenil

- 1 cooperante en el Programa CINTERFOR de la OIT

- 1 cooperante en el Programa RELASUR de la OIT

CAPITULO 2

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS

Este informe financiero recoge exclusivamente los fondos gestionados directamente por la OTC. No recoge, por lo tanto, los fondos ejecutados en Madrid por la SGAC del ICI ni los de otros Ministerios, Comunidades Autónomas que no operan a través de la OTC Y ONGS.

* Los montos están expresados en dólares americanos (U\$A)

I. CREDITOS PRESUPUESTARIOS PROPIOS

Gastos generales:	162.196,64
Inversiones:	6.511,47
Proyectos:	
- Cooperación Científica	50.790,75
- Cooperación Empresarial	245.223,04
- Reforma del Estado	73.993,78
- Recursos Naturales	56.965,22
- Expocoop	4.336,14
- Vivienda Rural	41.052,97
- Fondo de Expertos	927,59
Total Proyectos:	473.288,78
Actividades Culturales:	
- Plástica	8.690,02
- Video	7.895,39
- Teatro	7.019,72
- Cine	5.488,73
- Música	1.906,16
- Literatura	5.093,42
- Cursos	2.425,83
- Varios	8.215,43
- Generales	2.714,67
Total Actividades Culturales:	49.449,37
Programa CYTED	33.042,39
Total parcial:	724.488,65

.../...

II. APORTACIONES EXTERNAS

Instituto de la Juventud	11.603,90
Instituto de la Mujer	17.567,71
Comunidad Autónoma de Madrid	44.559,31
Comunidad Europea	30.420,50 *
Junta de Andalucía	
- Vivienda c/Ana Monterroso	106.233,34
- Patio Andaluz	24.189,56
- Vivienda Alternativa	6.041,95
- Plan Barrio Sur	1.600,00
- Vivienda c/Carlos Gardel	13.612,37
- Vivienda c/Zelmar Michelini	14.219,09
- Jornadas Iberoamericanas	2.417,46
Total Junta de Andalucía:	168.313,94
Total:	996.954,01

* A cuenta de la subvención obtenida de la CEE (programa ECIP) para la realización del III Encuentro Empresarial Hispano-Uruguayo, Partenariat 93.

CAPITULO 3

ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE 1993

I. ACCIONES EN EJECUCION ACORDADAS EN LA ULTIMA COMISION MIXTA

La Comisión Mixta reunida en diciembre de 1991 definió las siguientes áreas prioritarias para la cooperación hispano - uruguaya:

- Modernización del Estado
- Area Científica y Tecnológica
- Recursos Naturales, Medio Ambiente y Turismo
- Cooperación Empresarial

La reseña de acciones en ejecución se hará según este orden temático, agregando a continuación las acciones acordadas, pero no incluidas en las áreas prioritarias.

Se señalará además, la evaluación de las comisiones de Seguimiento y Evaluación de diciembre de 1992 y de junio de 1993.

I.1. MODERNIZACION DEL ESTADO.

I.1.1 Proyecto "Descentralización, modernización y fortalecimiento de la gestión municipal"

I.1.1.1. Subproyecto "Capacitación para la Descentralización del Gobierno Departamental de Montevideo"

Objetivos: Impulsar el proceso de descentralización mediante la capacitación de los técnicos, administrativos y asociaciones vecinales involucrados en la gestión.

Descripción: Las acciones previstas son las siguientes:

- Talleres de capacitación para funcionarios y técnicos, vecinos y organizaciones sociales de base territorial.
- Consultorías en materia de registros, archivos, comunicación, estrategias y coordinación de los procesos de descentralización, trámites, seguimiento, organización administrativa y formación de formadores (esta última prevista para 1994).

- "Jornadas de Descentralización y Participación Ciudadana", en la Intendencia Municipal de Montevideo. (a realizarse en marzo -abril de 1994).
- Seminario internacional para la evaluación del programa, contrastando la experiencia con la de otros países vecinos y con la experiencia española en la materia (previsto para marzo -abril de 1994).

Organismo español responsable: AECI y Comunidad Autónoma Madrid

Contraparte uruguaya: Intendencia Municipal de Montevideo

Situación actual: Se han realizado las siguientes actividades:

Del 19 al 24 de abril, Josefa Domínguez Clemares, funcionaria del Ayuntamiento de Torrelodones, José María García, funcionario de la Consejería de Cooperación de la Comunidad Autónoma de Madrid y Marisa Monje de Iniciativas Regionales Madrileñas SA (IRMASA), prestaron asistencia técnica a la Intendencia Municipal de Montevideo para identificar el proyecto, elaborar un Programa de Capacitación Municipal y establecer el cronograma de actividades.

El 4 de junio se celebró una Jornada - Debate en Montevideo sobre "Reforma del Estado, Descentralización y Gobiernos Departamentales", que moderó el Profesor Luciano Parejo Alfonso, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Políticas de la Universidad Carlos III.

Del 18 al 29 de julio, Juan Antonio Ruiz Castillo, Diputado de la Asamblea de Madrid y Portavoz de la Comisión de Trabajo de Administración Pública, representó a la CAM en la Jornada de Lanzamiento del Programa para Técnicos y Profesionales de la IMM (20 de julio). Además realizó una consultoría sobre los contenidos del programa de capacitación que se desarrollará en los próximos meses y en otros aspectos de interés para el Instituto de Estudios Administrativos y la Dirección General de Recursos Humanos de la IMM.

Los días 3, 10, 11 y 12 de agosto se realizó el "1er. Seminario de Información y Capacitación" para Técnicos y Profesionales de los 18 Centros Comunales Zonales (CCZ), divididos en cuatro grupos, con objeto de profundizar, conocer y discutir el proyecto.

Entre el 20 de agosto y el 13 de septiembre se realizaron los 18 Trabajos de Campo, uno en cada CCZ, como práctica del mencionado Seminario, referidos al rol de los CCZ, en el marco del programa, contando con el apoyo y asesoría del Foro Juvenil y el Centro de Participación Popular (ONGs uruguayas).

El 28 de agosto se lleva a cabo la Jornada de Lanzamiento para Comisiones Vecinales y Dirigente Barriales, dirigida a los integrantes de las comisiones de cogestión, comités vecinales y dirigentes barriales, con objeto de recoger las expectativas y necesidades de los vecinos en torno al programa.

Los días 20, 21 y 27 de septiembre, tiene lugar el 2º Seminario de Capacitación: "Método de Diagnóstico de Contexto", dirigido a técnicos y profesionales, con objeto de incorporar técnicas de diagnóstico y elementos de planificación urbana y rural. En este caso también, se trabaja en cuatro grupos asesorados por las ONGs uruguayas Instituto del Hombre y CIDC/PRAXIS.

El 2 de octubre se celebran las II Jornadas para las Comisiones Vecinales y Dirigentes Barriales, a fin que los dirigentes profundicen su conocimiento sobre el Proyecto de Descentralización, asesorados por las ONGs uruguayas Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo, Uruguay (CIEDUR), Centro de Apoyo y Asesoramiento Sindical (CASS) y Grupo APORTES.

El 15 de octubre se desarrolla la Jornada sobre Elementos de Planeamiento Urbano y Rural, trabajando en dos paneles dirigidos por profesionales de la Universidad de la República y de la Intendencia Municipal de Montevideo.

Del 24 de octubre al 5 de noviembre, Juan Antonio Ruiz Castillo y José Molina Sánchez, Asesor Técnico de la Primera Tenencia de Alcaldía del Ayuntamiento de Madrid realizaron una consultoría en materia de Racionalización Administrativa y Juan Manuel Rodrigo Fernández, Director de la Agencia de Publicidad "Comunicación A-10", dedicada a Instituciones y Organismos Públicos, una consultoría en materia de Comunicación y Divulgación.

En octubre y noviembre se llevan a cabo los trabajos de campo sobre diagnóstico, dirigidos por Instituto del Hombre y CIDC-PRAXIS en diez CCZ, quedando pendiente para 1994 el trabajo en los ocho CCZ restantes.

Entre el 8 y el 14 de diciembre se realizó el 3er. Seminario de Capacitación para los Equipos de los CCZ: "Planificación", en cinco CCZ, como continuación a los trabajos de campo realizados anteriormente. En febrero-marzo de 1994 se completarán los apartados teóricos y el trabajo de campo que quedaron pendientes.

Los días 15 y 22 de diciembre, se desarrollaron las Segundas Jornadas con los Funcionarios Administrativos: "Información", dirigido a funcionarios administrativos de los CCZ.

Simultáneamente, se realizaron 5 Reuniones con Dirigentes y Comisiones Barriales, quedando pendiente para 1994 gran parte del trabajo de campo.

Otras actividades: Como se menciona más adelante, la Intendencia Municipal de Montevideo colaboró con la Agencia Española de Cooperación Internacional en la organización del "II Curso de Agentes de Desarrollo Local". Este curso, celebrado en el Palacio Municipal del 18 al 20 de Octubre, estuvo bajo la dirección técnica de Iniciativas Regionales Madrileñas S.A. (IRMASA), institución española especializada en el desarrollo local, que depende de la Consejería de Economía de la Comunidad Autónoma de Madrid. Se describe con más detalle en el apartado I.1.1.2.2. (pág.8)

I.1.1.2. "Subproyecto de "capacitación de técnicos municipales"

I.1.1.2.1. Formación e intercambio con municipios españoles

Objetivos: Mejora de la gestión municipal mediante formación e intercambio con municipios españoles

Descripción: Se trata de un plan de formación y capacitación de técnicos municipales preferentemente de ciudades no capitales, el Programa de Cooperación para el Desarrollo Local con Iberoamérica, patrocinado por el Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial (CEMCI), la Unión Iberoamericana de Municipalistas (UIM) y la Agencia Española de Cooperación Internacional y otro plan similar dirigido preferentemente a ciudades capitales, el Programa Iberoamericano de Formación Municipal, patrocinado por la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI) y la AECI.

Organismo español responsable: AECI - CEMCI/UIM - UCCI

Contraparte uruguaya: Intendencias del Uruguay

Situación actual: El Intendente Municipal de Río Negro, Sr. Mario Carminatti participó en el IV Encuentro de Autoridades Locales que tuvo lugar en Granada del 26 de Abril al 7 de Mayo.

En la VI Convocatoria de Pasantías en Corporaciones Locales del citado CEMCI, participó el responsable del programa PYMES de la Intendencia Municipal de Rivera, Sr. Eduardo Palermo, del 21 de Abril al 7 de Mayo.

Del 22 de noviembre al 3 de diciembre se celebró el VI Programa Iberoamericano de Formación Municipal, organizado por la UCCI en el que participaron Paz Alonso, funcionaria de la Intendencia Municipal de Montevideo y Ernesto Bonetti, Director del Departamento de Planificación y Desarrollo de la Intendencia Municipal de Río Negro en los módulos sobre Servicios Sociales y Pequeña y Mediana Empresa respectivamente.

I.1.1.2.2. II Curso de Agentes de Desarrollo Local

Objetivos: Formación de responsables de las unidades de promoción del desarrollo de las Intendencias del interior del país.

Organismo español responsable: Iniciativas Regionales Madrileñas S.A. (IRMASA) y AECI.

Organismo contraparte: Comisión Sectorial para el Mercado Común del Sur (COMISEC), Congreso de Intendentes, Intendencia Municipal de Montevideo y FUNDASOL.

Descripción: Se trata de un curso organizado en un módulo general y dos talleres. El primer taller sobre "Mecanismos de creación de empresas programas de empleo" estuvo dirigido a los responsables de las oficinas de planificación y proyectos de las Intendencias. El segundo taller, sobre "Descentralización de la información de los Centros de Información Mercosur", estuvo dirigido a los responsables de los centros de información que la COMISEC está estableciendo en el interior del país conjuntamente con las Intendencias y a algunos Centros Comerciales Departamentales y a los responsables de los centros de información que se están empezando a configurar en los Centros Comunales Zonales (CCZ), de la Intendencia Municipal de Montevideo.

Situación actual: El curso se desarrolló en Montevideo del 18 al 20 de octubre, con la participación como docentes de Marisa Monje Aguado, Pedro Montañés y Pedro Franco, Subdirector General

de IRMASA.

Los participantes fueron un total de 61, designados por las contrapartes: la Intendencia Municipal de Montevideo, la Comisión Sectorial para el Mercosur (COMISEC), el Congreso Nacional de Intendentes y la Fundación Uruguaya para la Cooperación y el Desarrollo Solidario (FUNDASOL).

En lo que a desarrollo local se refiere, cabe por último destacar que el proyecto de apoyo a microemprendimientos productivos, ejecutado por la Fundación Uruguaya de Cooperación y Desarrollo Solidarios (FUNDASOL), ha extendido sus actividades de formación, asistencia técnica y crédito a seis departamentos del interior del país: **Rocha, Rivera, Durazno, Flores, Tacuarembó y Salto**. Esto se ha hecho mediante convenios con las Intendencias Municipales de los citados Departamentos. Para 1994 está prevista la firma de nuevos convenios. Entre los departamentos candidatos a incorporarse al programa se encuentran Artigas, Paysandú, Río Negro y Colonia.

I.1.2. "MEJORAMIENTO OPERATIVO Y APOYO INFORMATICO A LA PRODUCCION DE INFORMACION ESTADISTICA".

Objetivos: prestar apoyo a la modernización del Servicio Estadístico de Uruguay.

Descripción: el programa comprende: a) cursos de capacitación; b) pasantías; c) modernización de los equipos informáticos.

Organismo español responsable: INE (Instituto Nacional de Estadística).

Contraparte uruguaya: INE (Instituto Nacional de Estadística)

Recursos Humanos: los facilitados por el Instituto Nacional de Estadística de España (INE), y el Instituto Nacional de Estadística de Uruguay (INE).

Situación actual: en julio de 1992 comenzaron los primeros intercambios de funcionarios entre las instituciones contrapartes. La asistencia técnica en 1992 se ha concretado en la pasantía de dos funcionarios uruguayos y un funcionario español en materia de Base de Datos. La ayuda para la adquisición de equipamiento se concretó entre julio y septiembre de 1993.

Se ha cumplido ya, por parte uruguaya, la fase correspondiente a reglamentación, con la Ley de Estadística y

Coordinación del Sistema Estadístico Nacional (S.E.N.).

Del 22 al 26 de marzo visitó Uruguay **Pilar Rey del Castillo**, jefe del Área de Indicadores Industriales del Instituto Nacional de Estadística (INE) de España para prestar asistencia técnica para la elaboración de Indicadores de Producción Industrial.

Del 3 al 11 octubre el INE de Uruguay recibió a **José Ramón Canelo de la Torre**, Catedrático de la Universidad de Castilla - La Mancha, con el objeto de prestar apoyo para la desestacionalización de Series de Tiempo en el marco del Sistema Estadístico Nacional.

I.1.3. "REORDENAMIENTO DEL GASTO PUBLICO"

Objetivo: Plan de Asistencia Técnica al Ministerio de Economía y Finanzas y a la Oficina de Planeamiento y Presupuesto del Uruguay que tiene por objeto fortalecer el área presupuestaria y dotar al Administración Pública de un Sistema Integrado de Contabilidad Presupuestal y Patrimonial conforme a la experiencia española.

Organismo español responsable: Intervención General de la Administración del Estado del Ministerio de Economía y Hacienda de España.

Organismo contraparte: Oficina de Planeamiento y Presupuesto y Contaduría General de la Nación del Ministerio de Economía y Finanzas

Situación actual: Se recibió la visita de tres expertos españoles del 26 de septiembre al 8 de octubre: **Jaime Pou Díaz**, **Carlos Peláez-Campomanes** y **José Luis Menoyo González** de la Intervención General de la Administración del Estado del Ministerio de Economía y Hacienda, con el fin de hacer un diagnóstico de la situación uruguaya y elaborar a partir del mismo la propuesta de actuación que debe ser aprobada por el gobierno uruguayo.

I.2. AREA CIENTIFICA Y TECNOLOGICA.

I.2.1. "REFORZAMIENTO INSTITUCIONAL DEL CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS Y TECNICAS (CONICYT)."

Objetivos: el CONICYT (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) es el organismo uruguayo ejecutor y coordinador de los programas de desarrollo científico y

tecnológico. El proyecto se propone contribuir a su reforzamiento institucional y diseño de la política científica y de evaluación.

Descripción: están previstos los siguientes tipos de actividad: a) la asistencia técnica directa; b) el intercambio de experiencias y c) un programa de pasantías para científicos, técnicos y administradores y la organización de un Curso Regional de Administradores de Ciencia y Tecnología en colaboración con la Universidad Carlos III de Madrid.

Organismo español responsable: AECI - ICI / CICYT

Organismo Contraparte: CONICYT.

Situación actual: Del 19 al 30 de Abril, se desarrolló la misión técnica de asistencia al CONICYT del experto español **José Antonio Muñoz Delgado**, Asesor para Programas Internacionales de Investigación y Desarrollo (I+D) de la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología de España (CYTED), formulando una propuesta de acción cooperativa a desarrollar en los años 1993 y 1994.

Del 27 de septiembre al 1 de octubre, **Alberto Majó**, Director de la División de Operaciones del CONICYT, viaja a España a participar en el curso sobre "Valorización y Transferencia de Tecnología", organizado por la CICYT en El Escorial. Del 1 al 8 de octubre desarrolló una pasantía con objeto de conocer el Sistema Científico español.

Otras actividades: con motivo de la celebración del "III Encuentro Empresarial Hispano - Uruguayo" en el sector nuevas tecnologías, técnicos de distintas instituciones españolas y comunitarias trabajaron en distintos aspectos vinculados con este programa.

El responsable del Programa IBEROEKA del Centro para el Desarrollo Tecnológico e Industrial de España (CDTI), Sr. **Angel Soto** dictó una conferencia sobre "Programas de cooperación empresarial y transferencia tecnológica: el Programa IBEROEKA del CYTED" y mantuvo distintas reuniones con el CONICYT.

El Director de Transferencia Tecnológica del CDTI, Sr. **Juan Antonio Serrano**, dictó una conferencia sobre "Mecanismos de transferencia tecnológica" y mantuvo reuniones con técnicos del CONICYT y del Departamento de Transferencia Tecnológica de la Cámara de Industrias del Uruguay.

El Dr. Fernando Briones, Director del Centro de Microelectrónica del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC) analizó el funcionamiento de un centro de investigación de estas características e informó sobre las posibilidades de cooperación existentes.

El Dr. Fernando Briones, y los Sres. Juan Antonio Serrano y Angel Soto participaron en un Taller sobre "Relaciones Universidad - Sector Productivo", organizado en colaboración con la Comisión Superior de Investigaciones Científicas de la Universidad de la República.

El Sr. Juan Zamorano, Adjunto al Jefe del Secretariado del Programa EUREKA analizó el funcionamiento del programa y sus posibilidades como instrumento de promoción de la cooperación tecnológica entre empresas.

Por último, se contó con la presencia de Jesús Sebastian, Secretario General del Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED), quien moderó alguno de los debates.

I.2.2. "APOYO A LA MAESTRIA EN ECONOMIA INTERNACIONAL DE LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA".

Objetivos: Este proyecto da continuidad a un programa de carácter subregional destinado a formar economistas especializados con vistas al proceso de integración del Cono Sur. Se trata de ofrecer una Maestría regional en economía internacional (Argentina, Brasil, Uruguay), fomentando en el marco de la misma los intercambios académicos entre profesores españoles y uruguayos, así como estudios relacionados con los procesos de integración que se viven en la zona.

Descripción: El apoyo español se realiza mediante el financiamiento correspondiente a la participación de profesores en la Maestría, becas para estudiantes de la región, envío de material bibliográfico, e investigaciones conjuntas. En esta fase se conseguirán las primeras graduaciones en Economía Internacional.

Organismo español responsable: AECI - Universidad Complutense de Madrid y Universidad Carlos III.

Organismo Contraparte: Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República.

Recursos Humanos: académicos de la Universidad Complutense y de la Universidad Carlos III, de Madrid.

Situación actual: Continúa la formación de economistas especializados en el proceso de integración regional, becándose a cinco estudiantes extranjeros de Argentina, Chile, Paraguay y Bolivia y a cinco estudiantes nacionales.

Prosigue la investigación sobre "Estrategias de las empresas manufactureras con capital extranjero en el marco de la integración", que se realiza en colaboración con las Universidades Complutense y Carlos III de Madrid, habiéndose entregado el documento de trabajo sobre los vínculos de inversión y de cooperación productiva que unen a empresas argentinas, uruguayas y filiales de empresas transnacionales establecidas en ambos países.

Se publicó el documento "Encuesta sobre dinamismo e inserción internacional". Con la información obtenida, se procedió a completar la segunda etapa del proyecto, procesando la información del Censo Industrial de 1988, las Encuestas anuales del Instituto Nacional de Estadística de Uruguay y se realizó una nueva encuesta cualitativa a fines de 1993.

Se realizó un trabajo de detección de empresas extranjeras en Uruguay y sus características, que se publicará en abril de 1994.

También se investigó sobre las empresas transnacionales instaladas en Uruguay que también están operando en Argentina.

Se finalizaron los documentos de trabajo "Los problemas de credibilidad en la negociación salarial", "La estructura de la negociación salarial y el sesgo inflacionario" y "La formación de los precios y los salarios en Uruguay". Los citados documentos corresponden a la investigación "Inflación y políticas de estabilización en Uruguay", lo que da por concluido este proyecto.

Se firmó el Acuerdo Marco de Colaboración entre la Universidad Carlos III de Madrid y la Universidad de la República Oriental del Uruguay, que permitirá la continuación de las investigaciones en curso y la intensificación de las relaciones de colaboración entre ambos centros.

Como resultado de estas relaciones de colaboración interuniversitaria, un estudiante uruguayo de la Maestría fue aceptado en el doctorado en Economía de la Universidad Pompeu Fabre.

Se gestionó que la Maestría de Economía Internacional fuera incluida en el Programa MUTIS de Cooperación Iberoamericana, creado en el marco de la II Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada en Madrid en Julio de 1992. Se postularon candidatos de esta Maestría al Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica.

El programa MUTIS ha concedido tres becas a los estudiantes Edgar Benítez (Cuba), Diana Ramos Baez (República Dominicana) y Alfonso Purcel Chornet (España) para el curso "Diploma de Economía Internacional para no economistas" a comenzar en Abril de 1994.

Del 20 al 24 de septiembre, José Antonio Alonso de la Universidad Complutense de Madrid impartió un curso sobre "Inserción externa de las empresas españolas en el marco de la integración europea" y José Luis Rodríguez Romero de la Universidad Carlos III de Madrid sobre "Regulación de monopolios naturales".

El 23 de septiembre dictaron una conferencia en la Sala de Reuniones del Ministerio de Transporte y Obras Públicas titulada "Integración Económica: España y la Comunidad Europea. Un enfoque desde la economía y la organización industrial", organizada en colaboración con la Comisión Sectorial para el MERCOSUR y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República.

También en septiembre, el profesor Walter García - Fontes, de la Universidad Pompeu Fabre, dictó un curso sobre "Modelos de Entrada y Salida de Empresas: Teoría y Aplicaciones" en el marco de la especialidad en Organización Industrial de la Maestría. Se comenzó con el Profesor García - Fontes el proyecto de investigación sobre "Los efectos de la integración sobre la estructura y los resultados de la industria uruguaya". Durante su estancia en Montevideo se trabajó en un artículo cuyo título es "Determinantes de la Facilidad y Penetración Intraindustrial: Respuesta a la Apertura Comercial".

El Sr. Antoni Espasa, Profesor del Departamento de Economía de la Universidad Carlos III de Madrid dictó, entre el 5 y el 11 de diciembre, la segunda parte del curso "Métodos cuantitativos para el análisis de la Coyuntura Económica", titulada "Modelización econométrica".

Se está evaluando la posibilidad de colaboración con la Universidad Complutense de Madrid en el proyecto "Economía y

Política Industrial frente al MERCOSUR", a desarrollar en 1994 con el Ministerio de Industria, Energía y Minería de Uruguay.

Asimismo se está analizando la posibilidad de que las Universidades Carlos III y Complutense de Madrid y Autónoma y Pompeu Fabre de Barcelona reciban estudiantes de la Maestría de Economía Internacional, para continuar su formación en distintas áreas. Los recientes acuerdos firmados entre la Universidad de la República del Uruguay y alguna de estas universidades permitirían becar a estos estudiantes.

Este proyecto finaliza en este ejercicio, aun cuando el apoyo a los estudiantes que reciben beca continuará a lo largo de 1994, hasta el final del curso académico.

I.2.3. "APOYO A LA ESCUELA DE ENFERMERIA DR. JOSE SCOSERIA"

Antecedentes: Este proyecto, aprobado en la Comisión Mixta de Diciembre de 1992 es complementario del préstamo suscrito recientemente con el Gobierno uruguayo para el equipamiento de los servicios de salud del Uruguay.

Objetivos: Reforzar los programas de la Escuela y formar buenos profesionales radicados en el interior del país que puedan cubrir parcialmente las carencias detectadas. Formación y creación de empleo juvenil en las localidades más alejadas de la capital.

Descripción: Consiste esencialmente en la implementación de Cursos de Enfermería de nivel medio, aplicando la metodología de educación a distancia mediante tutorías que serán ejercidas por los profesores de la Escuela "Dr. J. Scoseria" en colaboración con los Hospitales e Intendencias de los Departamentos de Rivera y Paysandú. En años posteriores la formación podrá extenderse a otros Departamentos.

Este proyecto constituye además un ejemplo de coordinación con la cooperación financiera, puesto que se complementará técnica y gradualmente con el equipamiento de los centros sanitarios nacionales que el Uruguay está llevando a cabo merced al crédito FAD suscrito con el Gobierno español.

Organismo español responsable: Instituto de Salud Carlos III y Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), FOCOEX y Agencia Española de Cooperación Internacional.

Contraparte uruguaya: Escuela de Enfermería "Dr. J. Scoseria" del Ministerio de Salud Pública

Situación actual: Del 29 de marzo al 7 de abril se llevó a cabo

la misión de asesoramiento de **María Teresa García Jiménez**, Jefe del Servicio de Educación Sanitaria y Docencia del Instituto de Salud Carlos III.

Del 24 al 30 de noviembre, visitaron Uruguay **María Teresa García Jiménez** y **Begoña Alonso Ibáñez**, Profesora del Departamento de Sociología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), con el fin de elaborar el plan de trabajo para 1993 y dictar los primeros cursos de formación de formadores a los profesores de la Escuela de Enfermería "Dr. J. Scoseria" que implementará el programa.

I.3. RECURSOS NATURALES, MEDIO AMBIENTE Y TURISMO.

I.3.1. "PROGRAMA SINGULAR SOBRE BASES DE ORDENAMIENTO DE LOS RECURSOS NATURALES DEL DEPARTAMENTO DE ROCHA".

Descripción: Se realizaron las siguientes tareas por parte del experto español:

- a) Diagnóstico del territorio:
 - a.1) Recopilación y estudio de la información existente
 - a.2) Elaboración de una cartografía básica del departamento, como plano-base de los trabajos.
 - a.3) Elaboración de una cartografía de usos del suelo.
 - a.4) Elaboración de una cartografía de calidad para la conservación.
 - a.5) Análisis del marco jurídico, administrativo y competencial aplicable.
 - a.6) Estudio de los planes y programas de la Administración Local sobre asentamientos urbanísticos costeros.

- b) Ordenación del territorio y los recursos naturales
 - b.1.) Delimitación y zonificación de la reserva de la Biosfera Bañados del Este, así como del departamento de Rocha.
 - b.2.) Propuesta de un régimen básico para cada zona

- c) Gestión del territorio

Propuesta y fundamentación jurídica de un régimen transitorio y cautelar de protección de la franja costera.

Al implementarse un programa similar financiado por el G.E.F. (Global Environmental Facilities) a través del PNUD, los objetivos del proyecto original, que fuera aprobado por la Comisión Mixta de 4 de Diciembre de 1991, quedaron cubiertos casi en su totalidad, por lo que se decidió cancelar el proyecto y el

contrato del experto español Juan Ors.

Sin embargo, la Cooperación Española en el Acta de Comisión Mixta del 10 de junio de 1993, expresó su interés por continuar colaborando en esta área con Uruguay, comprometiéndose a considerar los proyectos de asistencia técnica que le presentó el Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente. En este contexto es en el que, en enero de 1994, la Junta de Andalucía aprobó el "Programa de elaboración de unas Bases Técnicas para la ordenación del territorio e inventariación y protección de espacios naturales" , cuya contraparte es el mencionado Ministerio.

I.3.2. "DESARROLLO DEL SECTOR TURISMO"

Objetivos: el proyecto comprendía en principio un plan de capacitación de trabajadores, mandos medios y empresarios en técnicas de administración gestión y promoción turística.

Organismo responsable español: AECI

Contraparte uruguaya: Ministerio de Turismo

Situación Actual: En este área no han variado sustancialmente las circunstancias que motivaron el aplazamiento de la ejecución de este programa y que fueron recogidas en el Acta de la Comisión de Seguimiento y Evaluación de Diciembre de 1993. La Cooperación Española mantiene su oferta de capacitación de recursos humanos en el momento que se identifiquen las prioridades y necesidades de capacitación dentro de un Plan General de Desarrollo del Turismo del país que el Ministerio debiera elaborar.

Es previsible que el programa de marketing y desarrollo turístico que la CE está implementando, con una primera fase de diagnóstico y una segunda fase de concreción de objetivos y planes especiales por productos turísticos, permita, cuando concluya la segunda fase (Abril de 1994), identificar las necesidades de capacitación que pudieran ser atendidas por la Cooperación Española.

I.3.3. PROYECTO DE CAPACITACION FORESTAL

I.3.3.1. Apoyo a la Dirección Forestal

Objetivos: permitir la puesta al día de conocimientos así como facilitar la transferencia tecnológica en un sector fundamental para el desarrollo del Uruguay como es el forestal

Descripción: Aprobado por la Comisión de Seguimiento y Evaluación, en 1993, se impartieron tres cursos sobre Viveros y Semillas, Aserrado y Secado. Las clases se dictaron en Montevideo, Canelones y Paysandú del 19 de julio al 4 de agosto

Hubo un total de 70 asistentes entre profesionales (graduados superiores) que trabajan en la industria nacional de este sector, becarios seleccionados por las Universidades colaboradoras y funcionarios de la Dirección Forestal del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca.

Los docentes fueron profesores de la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Forestal de la Universidad Politécnica de Madrid, del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) y del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias (INIA), con el fin de impartir las distintas disciplinas. El grupo de docentes estaba encabezado por Javier Zazo, Subdirector de la citada Escuela.

Asimismo, se organizó un ciclo de conferencias sobre: "Enseñanza e investigación Forestal, la experiencia de España", "Control de Calidad y Normalización de las Producciones" y "La Influencia Ambiental de las Poblaciones Forestales".

Contraparte uruguaya: Dirección Forestal del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca. Colaboran: Facultad de Agronomía, Universidad Católica del Uruguay y Consorcio de Exportadores Forestales.

Situación actual: Como consecuencia de las relaciones establecidas entre las instituciones participantes, y a la vista de los resultados satisfactorios obtenidos, a partir de este curso se ha elaborado un Programa de Capacitación Continuada que incluye: Cursos de Postgrado en Uruguay y en España, pasantías de técnicos en ambos países, transferencia de documentación e impulso de convenios de colaboración recíproca entre las instituciones implicadas, además de continuar los Cursos de Capacitación en 1994 y 1995 con Módulos sobre Especialización en Repoblaciones Forestales, Inventariación Forestal, Mecanización Forestal, Planificación Forestal y Evaluación y Corrección de Impactos, Incendios Forestales, Planificación y Aprovechamientos y Vías Forestales.

I.4. COOPERACION EMPRESARIAL.

I.4.1. "PROGRAMA SINGULAR APOYO A MICROEMPREDIMIENTOS PRODUCTIVOS". PROGRAMA "IMPULSO" DE FUNDASOL.

Objetivos: Modernización del tejido empresarial a nivel de pequeña y mediana empresa. Extensión del programa "IMPULSO" al interior del país.

Descripción: Acciones de capacitación, asistencia técnica y contribución a un fondo para la concesión de créditos. La duración prevista del Proyecto es de dos años, ampliable a cuatro.

Organismo contraparte: FUNDASOL (Fundación Uruguay de Cooperación y Desarrollo Solidarios).

Situación actual: Hasta el momento, se han realizado 66 cursos de capacitación en 13 Departamentos del país, llegando a un total de 1.019 empresarios. Asimismo se han concedido 112 créditos por un valor total de U\$ 256.489

Se han firmado convenios de colaboración con la Intendencia Municipal de Rocha, Intendencia Municipal de Rivera y CRADES, en el Departamento de Rivera, así como las Intendencias Municipales de Flores, Durazno, Tacuarembó y Saito.

El próximo año está prevista la firma de nuevos convenios. Existen contactos encaminados a ello con los departamentos de Artigas, Paysandú, Río Negro y Colonia.

I.4.2. "FOMENTO DE INVERSIONES CONJUNTAS".

III Encuentro Empresarial Hispano-Uruguayo, Partenariat 93. Celebrado en Montevideo, del 22 al 24 de noviembre, cofinanciado por el Programa ECIP de la Comisión de la Comunidad Europea.

Antecedentes: El proyecto se realiza en continuidad con actividades realizadas en años anteriores (I Encuentro Empresarial Hispano - Uruguayo de carácter multisectorial, celebrado en Octubre de 1989 y II Encuentro Empresarial Hispano - Uruguayo en el sector agroindustrial, celebrado en Noviembre de 1992).

Objetivos: Dinamizar el tejido productivo uruguayo y fomentar la cooperación entre empresas uruguayas y españolas a través de proyectos conjuntos, joint-ventures, y otras iniciativas,

especialmente aquellas que favorezcan la transferencia de tecnología y la modernización productiva.

Como objetivos complementarios se pueden mencionar el intercambio de información sobre oportunidades de negocio en ambos países, mejora de las relaciones entre los agentes económicos de las dos partes, instrumentos de financiación y otros.

Descripción: el III Encuentro Empresarial Hispano - Uruguayo (PARTENARIAT URUGUAY 93) en el sector nuevas tecnologías pretendió facilitar la constitución de empresas mixtas hispano - uruguayas en sectores de punta tecnológica.

Los sectores elegidos fueron: Electrónica Profesional y Microelectrónica, Informática, Biotecnología, Farmacia y Química Fina.

Para lograr ese objetivo, la AECI, a través de su OTC en Montevideo, seleccionó, en colaboración con instituciones uruguayas públicas y privadas, 64 proyectos de cooperación empresarial de empresas uruguayas. Con este material se elaboró un catálogo de empresas que recogía la oferta uruguaya. Posteriormente esos proyectos fueron remitidos a la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, que difundió el catálogo en 17 Cámaras de Comercio de distintas provincias españolas y en Asociaciones Sectoriales. Desde la OTC de Montevideo se complementó esta difusión, enviando el catálogo al Centro para el Desarrollo Tecnológico e Industrial de España (CDTI) a TECNIBERIA, asociación de consultoras y empresas de ingeniería de proyectos y a 45 ventanillas EUREKA.

Como resultado de esta difusión, la Cámara de Comercio e Industria de Madrid seleccionó a 34 empresarios españoles que representaban 36 empresas pertenecientes a los sectores antes mencionados.

Se programaron más de 350 entrevistas de negocios entre empresarios españoles y uruguayos.

Los resultados obtenidos hasta el momento, habiéndose firmado o siendo posible la firma de acuerdos en los siguientes campos:

- * Distribución de productos farmacéuticos uruguayos en los países del Norte de Africa, Este de Europa y Rusia.
- * Cesión de productos para comercializar en Uruguay y posible ampliación a otros del MERCOSUR:
- * Joint Venture para consultoría e implementación de

proyectos en Uruguay.

- * Distribución de productos de software uruguayo en España.
- * Proyecto de automatización y control inteligente de edificios.
- * Proyecto de formación de personal en sistemas de audio profesional para edificios.
- * Detección de pesticidas en cítricos.
- * Comercialización del producto uruguayo AGEMAP (Sistema de Información Geográfica en España).
- * Distribución de software español en Uruguay.
- * Representación y distribución de línea de productos farmacéuticos OTC para Uruguay y Argentina.
- * Distribución de software para plataforma PSION.
- * Elaboración de software de gestión bajo CLIPPER según modelos de aplicación en España.
- * Nombramiento de distribuidor para línea cosmética de distribución en farmacias.
- * Nombrar representante exclusivo de marcas para explotación de varias líneas cosméticas de consumo masivo.
- * Fabricación de terceras marcas.
- * Suministro de esencias.
- * Fabricación en zona franca para mercado interno y MERCOSUR.
- * Exportación de líneas de productos proteicos nutricionales para América Central, Africa y los Países del Este de Europa.
- * Comercialización de vitamina E y envasado en Uruguay.
- * Comercialización GEL Regulador del PH,
- * Comercialización reactivos clínicos.
- * Proyecto de tipificación varietal de plantas.
- * Proyecto de formación de personal técnico especializado del Ministerio del Interior, para la aplicación del análisis de ADN en Medicina Forense y Criminalística.
- * Desarrollo de sistemas de diagnóstico por biología molecular.
- * Joint Venture en Zona Franca para el desarrollo de productos farmacéuticos.
- * Joint Venture para mercado interno.
- * Establecimiento de la empresa en Uruguay.
- * Venta en calidad de Demostración de productos.
- * A medio plazo, creación de una empresa mixta en Uruguay que preste servicios de consultoría a empresarios españoles.
- * Proyecto Iberoeka para la construcción de una central solar fotovoltaica piloto en el área rural.
- * Proyecto Iberoeka con participación de la Universidad para desarrollar un convertidor de gran potencia 50/60 Hz.
- * Nombrar distribuidor de productos CYMEM S.A.
- * Proyecto de desarrollo de un sistema de telemedidas con

Antel.

- * Participación en la licitación para la adquisición de un sistema de conexión y protecciones por Antel.
- * Proyecto Iberoeka para el desarrollo de un sistema de información geográfica (GIS).
- * Subcontratación para el desarrollo de software.
- * Subcontratación de servicios de entrada de datos.
- * Desarrollo de un sistema de gestión integral de bibliotecas y centros de documentación para toda Iberoamérica en colaboración tripartita.
- * Empresa conjunta nueva para comercializar productos importados del socio exterior.
- * Posible realización de un proyecto conjunto de I+D.
- * Posible formación de una empresa conjunta para fabricar en Uruguay y distribuir a Mercosur.
- * Control de funcionamiento de depuradoras de aguas monitorizando en continuo la materia orgánica disuelta mediante microbiosensores.
- * Cuantificación de pesticidas en zumos de frutas mediante inmunobiosensor automatizado.

Organismos Patrocinadores:

- * Agencia Española de Cooperación Internacional.
- * Cámara de Comercio e Industria de Madrid.
- * Comisión de la Comunidad Europea

Organismos colaboradores:

- * DINAPYME
- * Cámara de Industrias del Uruguay.
- * Cámara Oficial Española de Comercio, Industria y Navegación.
- * Asociación EMPRETEC
- * Oficina Comercial de la Embajada de España.

I.4.3. PROYECTO DE FORTALECIMIENTO DE LA DIRECCION NACIONAL DE ARTESANIAS, PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS (DINAPYME)

Antecedentes: Convenio de colaboración suscrito entre DINAPYME y el Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial de España (IMPI), firmado el 24 de noviembre de 1992.

Descripción: En el marco del convenio antes citado se ha constituido la Red Internacional de Servicios de Apoyo para la Pequeña y Mediana Empresa, en la que participan Brasil, Chile, México, Venezuela, Uruguay y España, como instrumento para canalizar demandas de cooperación empresarial entre países pertenecientes a la red.

Se ha comenzado a cumplir el **plan de pasantías de técnicos uruguayos** con la formación de un técnico de DINAPYME en el desarrollo y manejo de sistemas de información empresarial (Sr. **Fernando Alonso**).

Para finales del año 1993 estaba prevista la formación de un técnico uruguayo en el área de instrumentos de financiación de la pequeña y mediana empresa, concretamente en materia de sociedades de garantía recíproca. Esta pasantía tendrá lugar en Marzo de 1994.

Durante el ejercicio 1993 se han producido dos **asistencias técnicas** en materia de instrumentos de financiación de la PYME y Diseño Industrial.

En junio de 1993, el Subdirector del Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial de España y experto en financiación de la PYME, Sr. **José María Iváñez**, realizó una asistencia técnica a la DINAPYME en materia de fondos de garantía y sociedades de garantía recíproca.

Del 29 de noviembre al 4 de diciembre, el Director General de la Sociedad Estatal para el Desarrollo del Diseño Industrial del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de España, Sr. **Jordi Montaña**, realizó una asistencia técnica a las autoridades uruguayas en materia de diseño industrial.

En Octubre de 1993 se editó el libro "**Microempresa y Desarrollo Productivo**", recogiendo las ponencias presentadas en el Primer Encuentro Nacional de Microemprendimientos Productivos, celebrado en Agosto de 1993 en Piriápolis, Uruguay y copatrocinado por la AECI.

En octubre de 1993, se desarrolló en España el **Interprise Comunitario "Galicia 93"**, en el que participaron empresas españolas y comunitarias. La AECI difundió esta actividad para facilitar la presencia de empresas uruguayas en la misma.

Contraparte uruguaya: Dirección Nacional de Artesanías, Pequeñas y la Medianas Empresas (DINAPYME) del Ministerio de Industria, Energía y Minería.

I.4.4. "ASISTENCIA TECNICA EN MATERIA DE RECONVERSION INDUSTRIAL"

I.4.4.1. Subproyecto Asistencia Técnica a la Comisión Sectorial de MERCOSUR.

Antecedentes: Se establecieron contactos con el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de España y con la Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial del País Vasco (SPRI) para el establecimiento de un plan de asistencia técnica a la Comisión Sectorial del Mercosur (COMISEC).

Contraparte uruguaya: Comisión Sectorial para el Mercosur (COMISEC) y Cámara de Industrias del Uruguay (CIU)

Descripción: En febrero de 1993, la AECI recibió de COMISEC una demanda de asistencia técnica en las siguientes áreas:

- a) Metodologías para selección de sectores clave a ser considerados en los programas de reconversión.
- b) Desarrollo de estudios de competitividad sectorial.
- c) Técnicas de trabajo con sectores productivos (klusters)
- d) Experiencia española en reconversión laboral y capacitación de recursos humanos en un contexto de integración.
- e) Instrumentos de políticas de ordenamiento territorial en España y la CE.

Situación actual: Ante las dificultades para cumplir en 1993 las asistencias técnicas previstas por el subproyecto, a finales del '93 se redefinieron las áreas de actuación y el perfil de las asistencias técnicas para el ejercicio 1994. El Plan Operativo del año 1994 contempla la realización de las siguientes actividades:

- La importancia estratégica de la dirección de recursos humanos en la empresa.
- Reforma del Mercado de Trabajo.
- Sistemas de remuneración basados en la productividad.
- Una experiencia en el cambio del sistema de comercialización de una empresa.
- Transporte multimodal en el puerto de Montevideo.
- Organización de un Seminario sobre sistemas de información empresarial.

I.4.4.2. Subproyecto Pasantías de la Cámara de Industrias del Uruguay.

Antecedentes: En el marco del proyecto de asistencia técnica en

materia de reconversión industrial, y en coordinación con el plan de actividades que se desarrolle con COMISEC, la Cámara de Industrias del Uruguay (CIU) remitió a la AECI un plan de pasantías en España de funcionarios de la misma. Las pasantías se desarrollan desde octubre 1993 a marzo del 1994, previéndose la visita a instituciones públicas y privadas de apoyo a la mediana y pequeña empresa.

Situación actual: Del 7 al 20 de noviembre se cumplieron las pasantías de tres representantes de la CIU: **Gonzalo Ruiz**, Presidente de la Comisión de Asuntos Económicos y Fomento de la Inversión, **Ricardo Spritzel** representante del sector "plásticos" y **Juan Antelo**, del sector "agroindustrial", cumpliendo una agenda común en Madrid y visitando instituciones del País Vasco, Andalucía y Cataluña.

Queda por ejecutar una pasantía de un miembro del Departamento de Estudios Económicos de la Cámara de Industrias del Uruguay, programada para Marzo de 1994.

I.4.5. PROYECTO "EMPRETEC"

Objetivos: La Asociación EMPRETEC tiene como objetivo principal el desarrollo de pequeñas y medianas empresas innovadoras en todo el ámbito nacional, fortaleciendo su capacidad de inserción el mercado regional e internacional.

Descripción: Durante 1993 se realizaron las siguientes actividades:

- a) Realización de 6 ciclos completos del programa de formación en:
 - a.1) Cuenca de Santa Lucía
 - a.2) Zonas de prioridad forestal
 - a.3) Areas limitrofes con reconversión productiva: Bella Unión, Artigas y Rivera.
 - a.4) Zona de influencia de puente Colonia - Buenos Aires
 - a.5) Cuenca Lechera
 - a.6) Agroindustria del litoral oeste
- b) Realización de 6 seminarios - talleres intensivos de capacitación dirigido a un grupo seleccionado de 30 empresarios del sector industrial, en colaboración con la Cámara de Industrias del Uruguay.
- c) Realización de 6 seminarios - talleres intensivos de capacitación y comportamiento empresarial y 9 talleres de desarrollo empresarial.

- d) Asesoría en 70 planes preliminares de negocio. Asistencia técnica y seguimiento por parte del Centro de Apoyo Empretec a las empresas que pusieron en marcha.
- e) Activación de un sistema de información empresarial a nivel regional destinado a las pequeñas y medianas empresas participantes.

I.5. FONDO DE EXPERTOS.

Este fondo está vigente como mecanismo complementario y de identificación de los proyectos. Tiene también como finalidad la realización de actividades puntuales de asesoramiento y asistencia técnica por parte de expertos españoles en Uruguay, y la realización de pasantías en España de expertos uruguayos.

En 1993:

- * **María Teresa García Jiménez**, Asistencia Técnica al Proyecto de Configuración de un Programa de Educación a Distancia en Enfermería (Escuela de Enfermería "Dr. J. Scoseria")
- * **Armando Rabuffetti**, Director Nacional de Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria de Uruguay (INIA). Pasantía en el Instituto de Nacional de Investigaciones Agrarias de España (INIA) y otros centros de investigación españoles.

II. OTRAS ACCIONES DE COOPERACION ACORDADAS EN LA COMISION MIXTA.

II.1. COOPERACION SOCIOLABORAL

Se refiere a la cooperación prevista en el Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia Sociolaboral del 19 de febrero de 1986, así como a la contemplada en el Convenio Bilateral de Seguridad Social del 21 de junio de 1979. Es ejecutada por la Oficina Laboral de la Embajada de España en Montevideo. (Ver pág. 43)

II.2. VIVIENDAS RURALES. Construcción de un Grupo de 70 viviendas titulado "Príncipe de Asturias" en Mendoza Chico (Departamento de Florida)

Antecedentes: el programa se está ejecutando a través del mecanismo de Ayuda de Estado a MEVIR con seguimiento y evaluación del mismo por la AECI.

Objetivos: construcción de viviendas sociales en el medio rural.

Organismo contraparte: Movimiento de Erradicación de la Vivienda Insalubre Rural (MEVIR).

Situación Actual: El informe de MEVIR de septiembre de 1993 sitúa el avance físico de las obras en un 60% y el avance financiero en un 55%. A pesar de constatarse cierto retraso respecto a las previsiones (18 meses hasta la finalización), el avance es normal y aceptable, habiéndose incrementado el ritmo de los trabajos a partir de mayo de 1993. Se prevé inaugurar las viviendas en abril de 1994.

II.3. REHABILITACION RESIDENCIAL ARQUITECTONICA Y URBANISTICA EN EL BARRIO SUR DE MONTEVIDEO

Descripción: en el marco del Convenio Junta de Andalucía - Intendencia de Montevideo para la rehabilitación residencial, arquitectónica y urbanística en el Barrio Sur de Montevideo y otras actividades de cooperación.

Las actividades en marcha en 1993 fueron:

(1) Cuatro actuaciones singulares de rehabilitación arquitectónica:

- * Rehabilitación por el procedimiento de autoconstrucción en la c/ Ana Monterroso de Lavalleja. Inauguración prevista para Abril del 1994.
- Rehabilitación de la casa n° 1168/70 en c/ Carlos

- * Gardel. Las obras comenzarán en enero de 1994
- * Rehabilitación del llamado "merendero" de la c/ Zelmar Michelini. Las obras comenzarán en enero de 1994.
- * Rehabilitación del Patio Andaluz, Parque Rodó. Las obras finalizarán en febrero de 1994.

II.4. MUJER Y DESARROLLO

II.4.1. Proyecto de capacitación para mujeres de la pesca y sectores marginados: "Saberes que se entrelazan"

Antecedentes: Entre 1988 y 1990, con el apoyo de la AECI y dos cooperantes españolas, GRECMU realizó un diagnóstico y un video sobre la situación de las mujeres de la pesca.

Objetivos: capacitación de las trabajadoras para mejorar sus actuales condiciones de vida a través de la participación en organizaciones colectivas que transformen su situación laboral.

Organismo español responsable: Agencia Española de Cooperación Internacional. OTC de Montevideo.

Organismo contraparte: Grupo de Estudios sobre la Condición de la Mujer en Uruguay (GRECMU).

Descripción: En esta fase se pretendía la capacitación de estas mujeres mediante talleres de divulgación y reflexión.

Situación actual: El proyecto de la AECI ha finalizado en 1993, presentándose un informe del programa y dos proyectos de desarrollo resultado del mismo, en Paso de la Arena (apicultura) y Solís de Mataojo (centro comunitario), cuya financiación ha sido asumida por la ONG española "Solidaridad Internacional"

II.4.2. Apoyo al Centro de Información y Estudios del Uruguay (CIESU) para la presentación del video "Comunamujer"

II.4.3. Proyecto "Centro de prevención y tratamiento de la violencia doméstica"

Objetivos: Mejoramiento de las condiciones y calidad de vida de la mujer y su familia, eliminando situaciones de violencia física y psicológica dentro del hogar por medio del asesoramiento y asistencia a las víctimas de la violencia doméstica.

Organismo Español Responsable: Instituto de la Mujer y AECI

Organismo contraparte: Instituto Nacional de la Mujer y la Familia del Ministerio de Educación y Cultura

Descripción: El proyecto consiste en la puesta en funcionamiento de un Centro de Prevención y Tratamiento de la Violencia Doméstica en un local refaccionado y equipado para alojar a 38 mujeres y sus hijos menores en situación de violencia doméstica. Los recursos humanos son aportados por la contraparte para obras de adaptación del Centro.

Situación actual: El proyecto ha sido aprobado por el Instituto de la Mujer de España. El 30 de noviembre la AECI ha entregado al Instituto Nacional de la Mujer de Uruguay un cheque por valor de U\$ 17.567,71, que corresponden al 50% comprometido para las obras de adaptación al Centro.

II.5. JUVENTUD

II.5.1. PROGRAMA JOVENES COOPERANTES

Objetivo: asistencia técnica de jóvenes profesionales españoles a distintas organizaciones públicas y privadas.

Organismo español responsable: Instituto Nacional de la Juventud (INJUVE) y Agencia Española de Cooperación Internacional

Organismos contrapartes: RELASUR (M°de Trabajo) y CINTERFOR de OIT, FUNDASOL y FORO JUVENIL (ONGs).

Descripción: Durante 1993 han realizado tareas de asistencia técnica los siguientes cooperantes:

1. RELASUR/OIT Gloria Gimeno Pelegrín
2. CINTERFOR Manuel Martín García
3. FUNDASOL Miguel Angel Porrúa Vigón
4. FORO JUVENIL Aída Rodríguez Aguiló
5. APOYO OTC Carmen Tápies González

II.5.2. APOYO AL PROGRAMA INJU DE URUGUAY

II.5.2.1. Programa de reforzamiento institucional del Instituto de la Juventud de Uruguay.

Objetivo: reforzamiento institucional del Instituto de la Juventud del Uruguay

Organismo español responsable: Instituto Nacional de la Juventud de España (INJUVE)

Organismo contraparte: Instituto Nacional de la Juventud (INJU)

Descripción: Financiación de la reunión que tuvo lugar en Montevideo, del 8 al 12 de marzo de 1993 dentro del programa de "Información Juvenil - Red CINDOC". Esta asistencia se hizo desde la Conferencia Permanente de Juventud que tiene sede en Madrid.

Por otra parte, la Dirección de Juventud de la Junta de Andalucía, ha establecido un programa de cooperación con el Instituto de la Juventud de Uruguay que prevé, en una primera fase, pasantías de técnicos uruguayos en Andalucía y aportación de material bibliográfico, además de los programas que se mencionan en los apartados II.5.2.2. y II.5.2.3.

El INJUVE colaboró con este programa facilitando a los uruguayos que se desplazaron a Andalucía, Fabiana Guadalupe y Carlos Enciso, la posibilidad de conocer experiencias que se llevan a cabo en otras zonas de España en el área de juventud.

En junio de 1993, Gabriel Navarro Carretero, Director del Centro de Información en Juventud del Ayuntamiento de Murcia, en el marco del "Programa de Asesorías" del INJUVE, cofinanciado por la Comunidad Europea, realizó una asesoría técnica sobre Centros de Información y Documentación Juvenil.

II.5.2.2 CAMPAÑA DE SENSIBILIZACION AMBIENTAL Y PROMOCION DEL TURISMO JUVENIL

"Campaña de Protección Ambiental dirigida a Jóvenes" "Mapa del Mochilero"

Objetivos: Fomentar el turismo, especialmente en zonas no tradicionales. Contribuir al mejoramiento de la estética de determinadas zonas geográficas y a la preservación de su valor ecológico. Generar políticas ambientales a partir de las Oficinas de Juventud de los gobiernos locales. Propiciar a nivel nacional

el intercambio de jóvenes de diversas regiones. Apoyar a los grupos de jóvenes que se dedican a estos temas.

Organismo español responsable: Agencia de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía.

Organismo contraparte: Instituto Nacional de la Juventud (INJU)

Descripción: En septiembre de 1993 estos proyectos han sido aprobados y aún no ha comenzado su ejecución. Para enero de 1994 se espera la misión de **Fernando Molina**, encargado de proyectos internacionales y **Fernando Martínez Salcedo**, Presidente de la Agencia de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía.

II.5.3. PROMOCION DE UNA POLITICA DE EMPLEO JUVENIL

Objetivos: Mejorar las condiciones de inserción laboral y capacitación técnico profesional a través de un adecuado servicio de información y orientación laboral, fomentando la integración de los jóvenes al mercado laboral en los sectores de inserción más dificultosa.

Organismo español responsable: Dirección de Juventud de la Junta de Andalucía.

Organismo contraparte: Instituto Nacional de la Juventud (INJU)

Descripción: Se trata de la publicación de 2.000 ejemplares de la **Guía de Roles Ocupacionales** que informa sobre la capacitación y los roles que desempeña cada profesional en la sociedad, y de 4.000 ejemplares de la **Guía Util para la Inserción laboral de los Jóvenes**, que orienta sobre la manera de obtener un puesto laboral. También se prevé la publicación de un **Afiche Programa de Orientación Vocacional** y la reedición de la **Guía de Formación Profesional**, que presenta el sistema de capacitación formal estatal.

Situación actual: Del 29 de noviembre al 1 de diciembre, con objeto de participar en el Seminario sobre Planes Integrales de Juventud, organizado por el INJU y la ONG española ETID, visitó Uruguay, **Javier Ojeda Amor**, Asesor Técnico de la Dirección de Juventud de la Junta de Andalucía, quien se reunió el 30 de noviembre con **Claudia Romano** del INJU y **Pilar González Laso** de la AECI para revisar el estado de preparación de este proyecto.

Otras actividades: El 26 de noviembre, la Presidenta de la Comisión de Relaciones Internacionales del Consejo de la Juventud

de España, Maribel González, visitó Uruguay con objeto de realizar tareas de acercamiento a la cooperación española y seguimiento de proyectos que organizan asociaciones juveniles españolas.

II.6. MINORIDAD

Antecedentes: En la anterior Comisión de Seguimiento y Evaluación, la Escuela de Funcionarios del Instituto Nacional del Menor (INAME) de Uruguay presentó el proyecto de "Documentación, publicación y producción de materiales de apoyo para la capacitación del Instituto Nacional del Menor (INAME)", que trasladamos a la Dirección General de Protección Jurídica al Menor de España.

Organismo español responsable: Dirección General de Protección al Menor del Ministerio de Asuntos Sociales

Organismo contraparte: Escuela de Funcionarios del Instituto Nacional del Menor (INAME)

Descripción: Se trata de la asistencia técnica para la implementación y capacitación del personal del Centro de Documentación y Biblioteca de la citada institución.

Situación actual: El INAME organizó en Montevideo, del 24 al 28 de mayo, un "Encuentro Internacional de Reflexión sobre Estrategias de Capacitación del Personal que Trabaja en el Campo del Bienestar Infantil". En este encuentro participó José Jesús Sánchez del Centro de Estudios del Menor de España, quien analizó las posibilidades de colaboración con la Escuela de Funcionarios de INAME. Durante 1993 el Centro de Estudios del Menor envió documentación para el Centro de Documentación de la Escuela de Funcionarios de INAME.

II.7 COOPERATIVISMO

II.7.1 "Expocoop 93"

Objetivos: Difundir a nivel nacional e internacional la capacidad del Movimiento Cooperativo Uruguayo para dar solución a diferentes problemas de la sociedad y mostrar el desarrollo y la eficacia alcanzados por empresas cooperativas mediante la muestra de sus productos y/o servicios. Propiciar transacciones comerciales.

Organismo español responsable: Fundación para el Desarrollo del Cooperativismo y la Economía Social de España (FUNDESCOOP) y la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Organismo contraparte: Confederación Uruguaya de Entidades Cooperativas (CUDECOOP)

Descripción: Se trata de una exposición internacional, con actividades paralelas, que tuvo lugar en Montevideo de 12 al 21 de marzo.

Situación actual: La Cooperación Española financió en el marco de la citada exposición, la reunión del Consejo Directivo de la Asociación Latinoamericana de Centros de Educación Cooperativa (ALCECOOP), en la que se analizaron las actividades desarrolladas por la asociación en el marco del Proyecto de Apoyo a la Formación y Capacitación Técnica para el Desarrollo Cooperativo financiado por el Gobierno de España. Se hizo especial énfasis en el material docente preparado por técnicos uruguayos en el marco de este proyecto.

Asimismo la Cooperación Española participó activamente en el **Foro sobre Cooperativismo, Desarrollo y Cooperación Internacional**, siendo presentada una ponencia del experto de la AECI, Sr. Joxean Fernández sobre el referido tema. Esta actividad tuvo lugar en la Intendencia Municipal de Montevideo el 15 de marzo.

Se firmaron diferentes **acuerdos de cooperación** entre la Confederación Uruguaya de Entidades Cooperativas (CUDECOOP) y la Fundación para el Desarrollo del Cooperativismo y la Economía Social de España (FUNDESCOOP).

La **Comunidad Autónoma de Valencia** participó con una delegación presidida por el Director General de Empleo y Cooperación, **Juan Carlos Guillén Hurtado** y acompañada por la Federación Valenciana de Empresas Cooperativas de Trabajo Asociado (FVECTA) y la Federación de Empresas Valencianas de Economía Social (FESVES).

Se firmó un **convenio de cooperación** entre FUNDESCOOP Y CUDECOOP para el ejercicio 1993 que incluye un estudio de prefactibilidad sobre "Fondo de Garantía para el sector cooperativo en el Uruguay, que será ejecutado por la oficina de FUNDESCOOP de Valencia. Se llevó a cabo un **Curso de Gestión de Recursos Humanos** que tuvo lugar a fines de Junio de 1993.

III. PROGRAMAS GENERALES DE COOPERACION

III.1. FORMACION Y CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS
Ver Anexo I

III.2. PROGRAMA DE CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA EL DESARROLLO. CYTED - D

Descripción: el Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED) es un programa internacional de cooperación científica y tecnológica, de carácter multilateral y horizontal y de ámbito iberoamericano, en el que participan 19 países iberoamericanos, España y Portugal.

Organismo signatario: en Uruguay el organismo signatario del programa CYTED es la Dirección de Ciencia y Tecnología, dependiente del Ministerio de Educación y Cultura.

Organismo gestor de proyectos IBEROEKA: UAPI (Unidad Asesora de Promoción Industrial), dependiente del Ministerio de Industria, Energía y Minería.

Actividades desarrolladas en Uruguay:

III.2.1. PROYECTOS DE INVESTIGACION PRECOMPETITIVA:

Descripción: los proyectos de investigación precompetitiva son de naturaleza multidisciplinaria y tienen como objetivo el poner en relación equipos internacionales de investigación con el fin último de generar resultados que luego puedan servir de base a investigaciones aplicadas por parte de la industria. Como tales, sirven de nexo entre las redes temáticas que conforman el programa CYTED y su última fase, los proyectos de innovación IBEROEKA.

Uruguay participa actualmente en 12 proyectos de investigación precompetitiva:

- SUBPROGRAMA I. Metodología en Ciencia y Tecnología.
I.1. "Desarrollo de métodos de prospectiva para la definición de áreas de interés cooperativo a nivel regional".
- SUBPROGRAMA II. Acuicultura
II.1. "Estudio sobre la alimentación y el efecto de los factores ambientales en la maduración y cultivo integral de peneidos".
- SUBPROGRAMA IV. Biomasa como fuente de productos químicos y energía.
IV.1. "Obtención de etanol a partir de material lignocelulósicos".

IV.2. "Transformación de lignina en productos de alto valor agregado".

IV.3. "Producción de ácido propiónico y otros ácidos carboxílicos a partir de biomasa".

Este proyecto fue presentado en Montevideo el 12 de julio de 1993, en el marco de la reunión internacional constitutiva del mismo, que contó con la presencia de investigadores de Argentina, Chile, Costa Rica, México, República Dominicana y Uruguay.

- **SUBPROGRAMA VII. Electrónica e informática aplicadas.**
 - VII.4. "Nuevas tecnologías de información para la autonomía personal de los discapacitados".
- **SUBPROGRAMA IX. Microelectrónica.**
 - X.1. "Proyecto integrado de capacitación en concepción y diseño de circuitos integrados"
- **SUBPROGRAMA XI. Tratamiento y conservación de alimentos.**
 - XI.1. "Desarrollo de alimentos de humedad intermedia" (AHI)
- **SUBPROGRAMA XIV. Tecnología de viviendas de interés social.**
 - XIV.1. "Autoconstrucción: construcción progresiva y participativa".
 - XIV.2. "Técnicas constructivas industrializadas para viviendas de bajo coste".
- **SUBPROGRAMA XV. Corrosión: impacto ambiental sobre materiales.**
 - XV.1. "Mapa iberoamericano de corrosión atmosférica". (MICAT)
- **SUBPROGRAMA XVI. Gestión de la investigación y el desarrollo tecnológico.**

III.2.2. REDES TEMATICAS

Descripción : las redes temáticas constituyen un instrumento novedoso de actuación del programa CYTED, cuyo objetivo es lograr el máximo de interacciones científicas, la capacitación y movilidad de los científicos involucrados y la puesta en marcha de nuevos proyectos en los sectores prioritarios contemplados.

Uruguay participa en 13 redes temáticas:

- **SUBPROGRAMA II. Acuicultura**
 - II.A. "Red Iberoamericana sobre el cultivo de camarones peneidos"
 - II.b. "Red Iberoamericana sobre el cultivo de moluscos"
- **SUBPROGRAMA IV. Biomasa como fuente de productos**

químicos y energía.

IV.A. "Sustancias fitoquímicas de aplicación industrial" (SUFITAP)

IV.B. "Red iberoamericana sobre aprovechamiento de residuos agroindustriales".

IV.C. "Red iberoamericana sobre aprovechamiento racional del recurso forestal"

- SUBPROGRAMA VI. Nuevas fuentes y conservación de la energía (excluida biomasa)
 - VI.A. "Red iberoamericana para el uso racional de la energía" (RIURE)
- SUBPROGRAMA VII. Electrónica e informática aplicadas.
 - VII.C. "Red Iberoamericana de tecnología de software" (RITOS)
- SUBPROGRAMA VIII. Tecnología de materiales.
 - VIII.A. "Tecnología de películas delgadas y recubrimientos".
- SUBPROGRAMA IX. Microelectrónica.
 - IX.A. "Red iberoamericana sobre utilización de las tecnologías de la microelectrónica para aplicaciones en sistemas electrónicos".
- SUBPROGRAMA X. Química fina farmacéutica.
 - X.A. "Red iberoamericana de productos naturales de uso medicinal" (RIPRONAMED).
- SUBPROGRAMA XI. Tratamiento y conservación de alimentos.
 - XI.A. "Red iberoamericana de Tecnología Post - Cosecha" (RITEP)
 - XI.B. "Red iberoamericana de propiedades físicas de alimentos relevantes para el diseño industrial" (RIPFADI).
 - XI. D. "Red iberoamericana de ingeniería de alimentos para el desarrollo de la industria regional" (RIBIADIR).
- SUBPROGRAMA XII. Diversidad biológica.
 - XII.C. "Red iberoamericana sobre ecosistemas costeros dunas y manglares ".

III.2.3. PROYECTOS IBEROEKA

Descripción: los proyectos IBEROEKA son proyectos diseñados para fomentar y facilitar una más intensa cooperación industrial, tecnológica y científica entre empresas de los países iberoamericanos y centros de investigación.

Objetivos:

- * Aumento de la productividad y la competitividad
- * Estrechar la colaboración entre empress y centros de

investigación.

- * Desarrollar proyectos basados en nuevas tecnologías.
- * Ayudar a las empresas a adquirir una sólida base tecnológica.
- * Fomentar el intercambio tecnológico.

Proyectos Iberoeka en Uruguay:

En la XVIII reunión del Consejo Técnico Directivo del Programa CYTED, celebrada en Lisboa el 15 y 16 de Abril de 1993, se aprobaron los siguientes proyectos de innovación IBEROEKA en los que participan la empresa uruguaya INTERFASE y el Instituto de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de la República Oriental del Uruguay. Los proyectos IBEROEKA aprobados son los siguientes:

- * **Proyecto IB - 019 "BIBLOS":** Biblioteca de objetos de vídeo para simuladores.
- * **Proyecto IB - 020 "MOVIDA":** Modelado de fuentes de vídeo en redes asíncronas.
- * **Proyecto IB - 021 "PRINT" :** Presentación integrada de vídeo en terminales.

- En estos tres proyectos participan:

- Telefónica I + D, España
- Interfase S.A. , Uruguay
- Instituto de Energía Eléctrica, Universidad de la República, Uruguay

En la X Reunión de la Asamblea General del Programa CYTED que se celebró en San José de Costa Rica del 10 al 12 de noviembre fue aprobado el siguiente proyecto:

- * **Proyecto IB - 040 "MICOFRUT":** Obtención de cultivos técnicos de micorrización.

Participan:

- Cotevisa, España
- Semillas Santa Rosa, Uruguay

A raíz del III Encuentro Empresarial Hispano - Uruguayo, Partenariat 93, surgieron distintos proyectos iberoeka:

- * Proyecto Iberoeka para la construcción de una central solar fotovoltaica piloto en el área rural.
- * Proyecto Iberoeka con participación de la Universidad para desarrollar un convertidor de gran potencia 50/60 Hz.
- * Proyecto Iberoeka para el desarrollo de un sistema de información geográfica (GIS).

III.2.4. CURSOS Y ACTIVIDADES.

SUBPROGRAMA IV.

Biomasa como fuente de productos químicos y energía:

- Asistencia a reunión especial sobre **Plantas Medicinales**, en julio, en Guatemala.
- Asistencia a reunión de la **Comisión Directiva**, en julio, en Buenos Aires, Argentina.
- Reunión inicial del proyecto "**Acido propiónico**" en septiembre, en Montevideo.
- Asistencia a cursillo especial de "**RNM y Espectrometría de Masa**" en septiembre, en San Luis, Argentina.
- Curso sobre **Resonancia Nuclear Magnética** en octubre, en San Pablo, Brasil.

SUBPROGRAMA X:

Química Fina Farmacéutica

- Curso teórico-práctico titulado "**Técnicas cromatográficas preparativas. Métodos modernos de separación y aislamiento de productos naturales**", del 1 al 5 de marzo, en Montevideo.
- Curso sobre "**Técnicas avanzadas de aislamiento y purificación**" dictado por profesores de la Universidad de Lausanne en la Facultad de Química de Montevideo.
- Asistencia a reunión sobre **Redes Informáticas** en junio, en Costa Rica.
- Asistencia a reunión especial sobre **Plantas Medicinales**, en julio, en Guatemala.
- Asistencia a cursillo de "**RNM y Espectrometría de Masa**", en septiembre, en San Luis, Argentina.
- Asistencia a cursillo sobre **Ensayos Biológicos** en noviembre, en Panamá.

SUBPROGRAMA XI

Tratamiento y conservación de alimentos

Red iberoamericana de Tecnología Post-cosecha de Frutas y Hortalizas (RITEP)

- "**Simposio Internacional de Tecnología Poscosecha de Frutas y Hortalizas**", del 25 al 27 de noviembre en Montevideo. En la inauguración de este simposio quedó oficialmente presentada esta Red en Uruguay.

Se editaron dos boletines sobre las actividades a desarrollar en Uruguay y sobre el II Curso Internacional de Poscosecha, realizado por la Universidad de Chile.

Se comenzó a elaborar un **Directorio Nacional** de instituciones públicas y privadas que vinculadas a la poscosecha.

Se logró la **sistematización** en el procesamiento de la **información metereológica** con el apoyo de la Dirección Nacional de Metereología.

Se estrechó la **relación con las industrias uruguayas** para el estudio de Metodologías Protectivas y se adquirió **equipamiento electroquímico básico**.

SUBPROGRAMA XIV

Tecnología de Viviendas de Interés Social

- "II Curso Iberoamericano de Técnicas Constructivas Industrializadas para Viviendas de Interés Social", del 22 de noviembre al 10 de diciembre, en Montevideo.

SUBPROGRAMA XV.

Corrosión: impacto ambiental sobre materiales.

- Asistencia a la Reunión Técnica del Grupo MICAT (Mapa iberoamericano de corrosión atmosférica), en septiembre en Santiago de Chile.

Del **10 al 12 de noviembre**, se realizó en San José de Costa Rica la **X Asamblea General de CYTED**, en la que participa Gabriel Ubilla, Subdirector General de la Dirección de Ciencia y Tecnología del Ministerio de Educación y Cultura.

IV. OTRAS ACCIONES DE LA COOPERACION ESPAÑOLA EN CURSO DE EJECUCION

IV.1 ADMINISTRACION CENTRAL. OTROS MINISTERIOS

IV.1.1. MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica

Ver anexo I

Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica

Ver anexo I

Programa de Promoción General del Conocimiento.

Estancias de investigadores extranjeros en régimen de año sabático en España.

Ver anexo I

IV.1.2. MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

IV.1.2.1. INSTITUTO NACIONAL DE LA JUVENTUD DE ESPAÑA (INJUVE)

IV.1.2.1.1. Programa Jóvenes Cooperantes

Ver página 32

IV.1.2.1.2. Apoyo al Programa INJU de Uruguay

Ver página 33

IV.1.2.2. INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES (INSERSO)

Objetivos: potenciar los programas dirigidos específicamente a los sectores de mujer y desarrollo, juventud, protección social, personas discapacitadas, tercera edad e infancia.

Descripción: Programa de Cooperación bilateral en el marco de la conferencia intergubernamental iberoamericana sobre políticas de atención a personas ancianas y personas con discapacidad.

Actividades:

- a) Misiones de asistencia técnica
- b) Cursos de capacitación para profesionales de la atención de personas ancianas y discapacitadas.
- c) Pasantías y visitas de trabajo a España para personal técnico y directivos de las instituciones gubernamentales de atención a personas ancianas y personas con discapacidades.

Situación actual: Del 20 de septiembre al 29 de octubre, se realizó en Buenos Aires (Argentina), el **Master en Integración de Personas con Discapacidad**, organizado por el INSERSO, la

Universidad de Salamanca y el Instituto Nacional de Servicios Sociales para Jubilados y Pensionistas de Argentina (PAMI). Participaron tres personas por Uruguay.

Del 4 al 8 de octubre, el Prof. Juan Antonio García Rigoli del Ministerio de Salud Pública, participó en la **III Conferencia Intergubernamental Iberoamericana sobre Políticas de Atención a Personas Mayores y Personas con Discapacidad**, organizada por la División Social del Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile y el INSERSO.

Del 8 al 12 de noviembre, tuvo lugar en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo de Santa Cruz de la Sierra un **curso sobre Servicios Sociales para Discapacitados** y del 15 al 19 de noviembre otro sobre **Servicios Sociales para la Tercera Edad**, organizados por el INSERSO, en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional.

IV.1.2.3. INSTITUTO DE LA MUJER

Ver página 31

IV.1.3. MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

IV.1.3.1. SECRETARIA DE ESTADO DE COMERCIO FONDO DE AYUDA AL DESARROLLO (FAD)

Descripción: Los Fondos de Ayuda al Desarrollo pretenden ser un instrumento de cooperación al desarrollo y de fomento de las exportaciones españolas.

Estas son los créditos FAD ejecutados en 1993 en Uruguay:

- Servicio Oficial de Difusión, Radiotelevisión y Espectáculos (SODRE)..... U\$ 3.000.000
Construcción y equipamiento de los estudios centrales de televisión de Montevideo y repetidores
- Administración Nacional de Educación Pública (ANEP), Consejo Directivo Central (CODICEN).... U\$ 10.000.000
Equipamiento y material didáctico para escuelas y en su mayoría para la Universidad del Trabajo del Uruguay (UTU)
- Ministerio de Salud Pública U\$ 33.000.000
Equipamiento hospitalario.
Construcción (llave en mano) de los Hospitales de Canelones y Las Piedras (éste último muy adelantado).

Programa de Educación a Distancia en los Departamentos de

Rivera y Paysandú, proyecto ejecutado por AECI que se extenderá más adelante a otros departamentos.

Estos valores son el 50% de la operación global que se completa con otro 50% de créditos en condiciones OCDE. Los FAD con Uruguay se negociaron en el 93 al 0,95% de interés.

Estos son los créditos FAD firmados en 1993 que serán operados en 1994:

- Administración Nacional de Usinas y Trasmisiones Eléctricas (UTE) U\$ 11.000.000
- Administración de las Obras Sanitarias del Estado (OSE) U\$ 5.000.000
- Dirección Nacional del Meteorología. Ministerio de Defensa Nacional U\$ 2,5.000.000
- Hospital Militar U\$ 7,5.000.000
- Administración Nacional de Educación Pública (ANEP), Consejo Directivo Central (CODICEN) ... U\$ 12,5.000.000

Estos créditos se negociaron al 1,25% de interés.

IV.1.4. MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTE
Convenio para la Ordenación Territorial en el Area Metropolitana de Montevideo

Objetivos: a. Encauzar y coordinar el desarrollo de un Programa especial de Cooperación, en el que junto con los municipios de Montevideo, San José y Canelones, se sienten las bases de una política de ordenación territorial para el Area Metropolitana de Montevideo

b. Un estudio sobre las necesidades de las infraestructuras necesarias para Montevideo, con vistas a reducir los desequilibrios infraestructurales existentes en los corredores metropolitanos y a mejorar las condiciones de accesibilidad de la ciudad.

c. Detener el crecimiento incontrolado de los asentamientos mediante una adecuada planificación, así como elevar la calidad ambiental de la región.

Descripción: Se concretó el Convenio Marco entre el Ministerio Española de Obras Públicas y el Ministerio uruguayo de Vivienda, Ordenación Territorial y Medio Ambiente, a efectos de viabilizar esta cooperación. Se está ajustando un proyecto específico, a iniciarse en 1992.

IV.1.5. MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION

Descripción: realización de distintos cursos y seminarios. A modo de ejemplo, cabe citar los siguientes:

- IV Curso Internacional de Especialización en Extensión Agraria
 - IX Curso Superior Iberoamericano sobre Protección contra Incendios Forestales
 - VI Curso Internacional de Técnicas de Riego y Gestión del Regadío
 - II Curso Internacional de Restauración Hidrológico-Forestal y Control de la Erosión
- Ver Anexo I

IV.1.6. MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

Descripción: realización de distintos cursos y seminarios. A modo de ejemplo, cabe citar:

- III Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro, en el que participó el Director General del Catastro de Uruguay.
- Ver anexo I

IV.1.7. MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

La Dirección General de Migraciones y la Oficina Laboral de la Embajada de España desarrollan los siguientes programas en Uruguay:

Programa de Acción Social (Ancianos y Enfermos Incapacitados. Ayudas Asistenciales).

Objetivos: El programa tiene como objetivo atender las necesidades básicas tales como alimentación, habitación, asistencia médica y hospitalización de emigrantes ancianos o de incapacitados para el trabajo. Mejora significativamente el nivel de protección social de este colectivo de emigrantes.

Descripción: el programa va destinado a atender necesidades básicas tales como alimentación, habitación, asistencia médica y hospitalización de emigrantes ancianos o de incapacitados para el trabajo. Significa una acentuación del nivel de protección social de este colectivo de emigrantes, especialmente en aquellas áreas como las de Iberoamérica y Marruecos con situaciones económicamente difíciles.

Beneficiarios: ± 400 personas en Uruguay anualmente

Programa de Promoción e Integración Social (Becas y Ayudas al Estudio en el Extranjero)

Descripción: el programa de ayudas para la promoción e integración social de los emigrantes va dirigido a facilitarles

la realización de sus estudios en cada uno de los niveles del sistema educativo.

Beneficiarios: ± 200 personas en Uruguay anualmente

Programa de Ayudas para Colonias de Vacaciones, Albergues y Campamentos

Descripción: se trata de facilitar a los descendientes de emigrantes españoles, residentes en el extranjero, el contacto con la realidad española y la comunidad con estos jóvenes españoles o extranjeros, mediante su participación en colonias de vacaciones, tanto de España como en las organizadas en el exterior.

Subvenciones a Centros y Asociaciones

Descripción: el programa de ayudas a instituciones para actividades asistenciales, culturales, o de obras y equipamiento tiene como finalidad la realización de actividades de este carácter o, en su caso, la mejora de las instalaciones de Centros y Asociaciones radicadas en España como en el exterior.

IV.2 COOPERACION DE LAS COMUNIDADES AUTONOMAS

IV.2.1. JUNTA DE ANDALUCIA

IV.2.1.1. Rehabilitación Residencial Arquitectónica y Urbanística en el Barrio Sur de Montevideo
Ver página 29

IV.2.1.2. Programa de Cooperación en Juventud
Ver página 32

IV.2.2. COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO

La Comunidad Autónoma del País Vasco, a través de su convocatoria pública de ONG's, ha financiado los siguientes programas:

IV.2.2.1 Capacitación, Asistencia Técnica e Integración de Trabajadores de la Cuenca del Plata (Cono Sur)

Proyecto regional ejecutado a través de la ONG vasca, INTXISU TALDEA ASOCIACION CULTURAL ABANDO (ITAKA)

IV.2.2.2. Construcción, en régimen cooperativo, de viviendas en el barrio montevideano de La Cruz de Carrasco Norte.

Es ejecutada por la ONG española MANOS UNIDAS

IV.2.2.3. Construcción de la Escuela Pública N° 267 (futura Ikastola "Euskadi"), en Montevideo.

Ejecutado por la ONG CRUZ ROJA VASCA

IV.2.2.4. Apoyo a la cooperativa pesquera PROMOPES

IV.2.3. COMUNIDAD AUTONOMA DE VALENCIA

La Consellería de Trabajo y Asuntos Sociales es el Departamento del Gobierno Valenciano encargado de la gestión del Programa de Cooperación y Solidaridad Norte - Sur.

La Cooperación desarrollada con Uruguay involucra a otros departamentos del Gobierno Valenciano, según la naturaleza de los proyectos asumidos.

IV.2.3.1 "Expocoop 93"

Ver página 34

IV.2.3.2. Protocolo de colaboración en planeamiento y gestión urbanística entre la Consellería de Obras públicas de la Generalitat Valenciana con la Intendencia Municipal de Maldonado y el Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente

En el marco de este protocolo se celebraron las siguientes actividades:

Reunión informativa sobre la experiencia valenciana en planeamiento turístico en enero de 1993.

Formulación del Plan Director de Maldonado - Punta del Este

IV.2.4. COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID

IV.2.4.1. Subproyecto de "Capacitación para la Descentralización del Gobierno Departamental de Montevideo"

Ver en Reforma del Estado página 6

IV.2.4.3. GENERALITAT DE CATALUNYA

Objetivo: Apoyar la utilización de la energía solar y la energía eólica como fuentes energéticas en las zonas rurales del país.

Descripción: El Institut Català de l'Energia (ICAEN) por mandato de la Dirección General 17 de la Comisión Europea ha firmado un acuerdo con las autoridades uruguayas para mejorar la eficiencia de su sistema energético.

Es de destacar que esto es resultado directo del Partenariat Uruguay 92, donde una empresa catalana, Ecotecnia, líder en la producción de aerogeneradores eólicos y colaboradora habitual de

la Comisión de la Comunidad Europea, suscribió un acuerdo de cooperación con al empresa uruguaya Enurec.

V.3. COOPERACION A TRAVES DE AYUNTAMIENTOS

V.3.1. AYUNTAMIENTO DE MONTILLA (CORDOBA)

Este ayuntamiento ayudará al funcionamiento de un Centro Policlínico en Montevideo.

V.4. COOPERACION A TRAVES DE ONG'S

V.4.1. CODESPA

V.4.1.1. "Apoyo a la Organización IPRU para su Desarrollo Institucional en Uruguay"

Contraparte: Instituto de Promoción Económico Social del Uruguay (IPRU)

Duración: 1991 - 1993

Nota: parte de los fondos provienen de la CEE

V.4.1.2. "Desarrollo del Recurso Carpincho"

Contraparte: Centro de Estudios para la Democracia Uruguaya (CELADU)

Duración: 1993

Nota: parte de los fondos provienen de la CEE

V.4.2. INTERMON

V.4.2.1. "Programa de Desarrollo Productivo en Villa Sn Javier y otras localidades del departamento de Río Negro"

Contraparte: Centro Cooperativista Uruguayo (CCU)

Duración: 1992 - 1995

Nota: parte de los fondos provienen de la CEE

V.4.3. CIPIE

V.4.3.1. "Apoyo al mejoramiento de la capacidad de propuesta y de gestión de organizaciones de mujeres"

Contraparte: Instituto de Promoción Económico Social del Uruguay (IPRU).

Duración: 1992 - 1993 (1 año)

V.4.3.2. "Difusión y capacitación para el manejo sostenido de predios hortícolas"

Contraparte: Instituto de Promoción Económico Social del Uruguay (IPRU)
Duración: 1993

V.4.4. IEPALA

**V..4.4.1. "Mujeres y trabajo en América Latina"
Publicación de un libro**

Contraparte: Grupo de Estudios sobre la Condición de la Mujer en Uruguay (GRECMU)

V.4.5. ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS DE ESPAÑA (ONCE)

Contraparte: Fundación Braille del Uruguay (FBU)
Descripción: Apoyo a toda la gestión: materiales de trabajo y equipamiento para escuelas, bibliotecas, centros de rehabilitación y asociaciones de ciegos de Montevideo y del interior del país y asesoramiento al Instituto Nacional de Ciegos.

También continuó sus funciones la Unidad de Gestión de la ONCE para América Latina, en la sede de la Fundación Braille del Uruguay. Esta Unidad, dependiente del Consejo General de la ONCE, tiene por cometido atender el aspecto técnico-administrativo del fondo de Cooperación con Iberoamérica que patrocina la ONCE y coordina con la Unión Latinoamericana de Ciegos.

V.4.6. SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

V.4.6.1. "Generación de ingresos y mejoramiento de la calidad de vida de las obreras de la pesca"

Contraparte: Grupo de Estudios sobre la Condición de la Mujer en el Uruguay (GRECMU)
Duración: septiembre 93 - diciembre 94

V.4.6.2. "Pesca artesanal en los departamentos de Río Negro y Rocha"

Contraparte: Centro Cooperativista Uruguayo (CCU)
Duración: 1992 - 1995

V.4.7. CIDEAL

V.4.7.1. "Apoyo Institucional"

Contraparte: Grupo de Estudios sobre la Condición de la Mujer (GRECMU)

Duración: agosto - diciembre 1993

Descripción: Se trata de la estancia en Uruguay de Rocío González Gallego

V.4.7.2. "Apoyo al proyecto Mujer, trabajo y MERCOSUR"

Contraparte: Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo, Uruguay (CIEDUR)

Duración: agosto - diciembre 1993

Descripción: Se trata de la estancia en Uruguay de Daniel Gayo

Nota: Estos proyectos se financian con fondos del Instituto de la Mujer de España

V.4.8. VETERMON

V.4.8.1. "Construcción y Equipamiento de un Laboratorio de Diagnóstico Primario Veterinario en el Departamento de San José (Uruguay)"

Contraparte: Asociación Rural de San José

Nota: Este proyecto es cofinanciado por la SECIPI y la Generalitat de Catalunya

V.4.9. CARITAS ESPAÑOLA

V.4.9.1. "Cooperativa de vivienda"

Construcción de 50 viviendas por ayuda mutua.

V.4.10 INTER-ACCION - Amigos de la Arquitectura Autoctóna

V.4.10.1 "Construcción de 20 viviendas y un taller de carpintería en Tacuarembó"

Contraparte: Intendencia Municipal de Tacuarembó

Objetivos: Dotar de vivienda digna a 20 familias que carecen de ella, proporcionándoles además un medio de obtener ingresos.

Descripción: Se enseñará a los beneficiarios, mediante un curso, la técnica constructiva y se construirá junto a técnicos y personal de la Intendencia de Tacuarembó un Centro Cívico y un Taller de Carpintería.

Duración: 1993 - 1994

V. PARTICIPACION ESPAÑOLA EN ACCIONES DE COOPERACION PROMOVIDAS POR ORGANISMOS INTERNACIONALES O EN COLABORACION CON ELLOS.

V.1. Comisión de la Comunidad Europea

La Comunidad Europea ha concedido fondos para cooperación al desarrollo que han sido gestionados a través de ONGS españolas (Ver pág. 46).

Por otro lado, ha cofinanciado el III Encuentro Empresarial Hispano-Uruguayo, Partenariat 93 (Ver pág. 21).

También está financiando un estudio que realiza el Ministerio de Turismo sobre marketing y desarrollo, que una vez finalizado, servirá de referencia a la Cooperación Española con dicho Ministerio.

V.2. CINTERFOR-OIT

En agosto, se realizó en Montevideo, financiado por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España, una Reunión Técnica sobre Integración y Formación Profesional con el fin de examinar las recomendaciones del seminario "El Mercado Común del Sur".

Los siguientes técnicos españoles se han integrado al trabajo de CINTERFOR: María Luisa Herraiz, especialista en el área técnico-pedagógica, Manuel Martín, en el área de capacitación y empleo juvenil y Bernardino Espejo como Consejero Regional Adjunto en Rehabilitación Profesional.

Se espera iniciar en 1994 el proyecto de Fomento de la Cooperación en Materia de Formación Profesional de Hostelería y Turismo en América Latina, que fuera aprobado por las autoridades españolas en 1992.

V.3. Organización Mundial de la Salud (OMS)

En el marco del Programa de Reestructuración de la Atención Psíquica en América Latina de la OMS, financiado desde 1991 por la Junta de Andalucía y de tres años de duración, la OPS en Uruguay recibe la consultoría del Dr. Francisco Torres González, Presidente de la Asociación Española de Neuropsiquiatría.

Este programa incluye además, la presencia de consultores de distintas regiones en varios países de Iberoamérica.

Hay interés en firmar un convenio de colaboración entre la OPS y la Junta de Andalucía con objeto de

realizar una asesoría en Salud Mental en Uruguay, con técnicos de la Escuela Andaluza de Salud Pública.

VI. SEMINARIOS, REUNIONES Y MESAS REDONDAS

- VI.1.** Reunión Técnica Conjunta del Programa TCDC/OIT y Proyecto TRAINMAR/UNCTAD
Se trata del desarrollo de los recursos humanos del sector marítimo-portuario.
Montevideo, 24 de febrero a 3 de marzo.
Asistencia de la Coordinadora a las reuniones y de un experto español enviado por el Ministerio.
- VI.2.** Encuentro Internacional de Reflexión sobre Estrategias de Capacitación del Personal que Trabaja en el Campo del Bienestar Infantil
Organizado por la Escuela de Funcionarios del Instituto Nacional del Menor y el Instituto Interamericano del Niño (IIN - UNICEF).
Montevideo, 24 al 28 de mayo.
Con la participación de José Jesús Sánchez Marín del Centro de Estudios del Menor de España.
- VI.3** Conferencia sobre "Las Sociedades de Garantía Recíproca como instrumentos de financiación de la Pequeña y Mediana Empresa"
Organizada por la AECI, la Dirección Nacional de Artesanías, Pequeña y Mediana Empresa (DINAPYME), en colaboración con la Intendencia Municipal de Montevideo y el Centro para el Desarrollo y Promoción de la Pequeña y Mediana Empresa (CEDEPRO).
A cargo de José María Iváñez, Subdirector del Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial de España (IMPI).
Montevideo, sede de la AECI, 7 de junio.
- VI.4.** Conferencia "Una buena imagen, la mejor inversión".
En el marco del seminario "Identidad corporativa. Imagen de la Empresa" dirigido por el Presidente de la empresa especializada en Programación y Diseño de Imagen Corporativa e Imagen de Producto Arcadi Moradell y Asociados S.A.

Organizado por el Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial del Ministerio de Industria, Energía y Minería, la empresa Diagnósticos &

Tendencias del Mercado y la Universidad Abierta.
La AECI colaboró prestando su sede para la conferencia de referencia.
Montevideo, 8 de julio.

- VI.5.** **Jornadas O.D.E. 1993**
Organizadas por Desarrollo Empresarial Consultores, en Montevideo, del 27 al 29 de septiembre.
Fueron conducidas por **Javier Palom Izquierdo**, Presidente de O.D.E. Internacional (España) y **Javier Costa i Bianchi**, Presidente del Institut de Productivitat Industrial de Catalunya.
- VI.6.** **Jornadas de Evaluación y Conocimiento de los Vinos de Uruguay**
Organizadas por el Instituto Nacional de Vitivinicultura de Uruguay (INAVI), en Montevideo, del 18 al 24 de octubre.
Se contó con la participación de las especialistas españolas María Isabel Mijares y Juan Antonio Sáez.
- VI.7.** **X Simposio Científico Tecnológico que organiza la Comisión Técnico Mixta del Frente Marítimo (Argentina/Uruguay).**
Participó **Sergio Iglesias Martínez**, Coordinador de Proyectos del Instituto Español de Oceanografía de Vigo (Pontevedra), del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
Se entrevistó con la Coordinadora General de la Cooperación Española en Uruguay y le informó de su participación en dicho Simposio y de las investigaciones que ese Instituto Español de Oceanografía realiza en Uruguay con el Instituto Nacional de Pesca (INAPE) del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca.
- VI.8.** **Presentación del libro "Microempresa y Desarrollo Productivo"**, recogiendo las ponencias presentadas en el Primer Encuentro Nacional de Microemprendimientos Productivos, celebrado en Agosto de 1993 en Piriápolis, Uruguay y copatrocinado por la AECI.
Sede de la AECI, 15 de diciembre de 1993.

VII. FIRMA DEL ACTA DE SEGUIMIENTO Y EVALUACION

El 10 de junio de 1993, en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores se firmó el Acta Comisión de Seguimiento y Evaluación de la Cooperación Técnica entre Uruguay y España, con la presencia de María Rosa Giraldez de la Subdirección General de Acción Cooperativa de la Agencia Española de Cooperación Internacional de Madrid.

ANEXO I

BECAS CURSOS Y AYUDAS

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

URUGUAY

1993

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL

1) CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS

Convocatoria tradicional de la Agencia para realizar estudios de postgrado en España.

Fueron becadas las siguientes personas:

1) Ana Cecilia Alayón López	Dermatología	Hosp. N.ºS.º del Mar	Barcelona
2) Gonzalo Barrios Granati	Est. Intern.	Escuela Diplomática	Madrid
3) Odegar Borba Maurie	Ing. Mecánica	ETS Ing. Industriales	Valladolid
4) M.ª Cecilia Cajarville Sanz	Prod. Animal	I.º Agron. Mediterráneo	Zaragoza
5) Adriana Chiancone Castro	Est. Amerindios	Casa de América	Madrid
6) Sylvia Cortazzo Corte	Zoología	U. Complutense	Madrid
7) M.ª Cecilia De León Fernández	Rec. Humanos	U. Pontificia Comillas	Madrid
8) Jorge Dotta Ibarra	Est. Intern.	Escuela Diplomática	Madrid
9) Mirta Eiroa Vidal	Dif. Aprendiz.	ICSE	Madrid
10) M.ª Elsa Espinosa Teibo	Medicina	H. Niño Jesús	Madrid
11) Eduardo Fenocchi Moneda	Medicina	H. Sta. Cruz y San Pablo	Barcelona
12) Ana María Hernández Pomi	Biología	U. de Valencia	Valencia
13) Mario Ibarra Casal	Educ. Distancia	UNED	Madrid
14) Noela Invernizzi Castillo	A. Latina	U. Complutense	Madrid
15) M.ª Silvia LLambí Dellacasa	Veterinaria	Universidad Zaragoza	Zaragoza
16) Raúl Mizraji Villalba	Medicina	H. Príncipes España	Barcelona
17) Daniel Montano Morgade	Medicina	H. Sta. Cruz y San Pablo	Barcelona
18) Alfredo Mordezki Zytzni	Economía	U. Pompeu Fabra	Barcelona
19) M.ª Laura Mundcmurra Benedetti	Psicología	U. Autónoma Madrid	Madrid
20) Luis A. Panizzolo Martínez	Tec. Alimentos	U. Politécnica	Valencia
21) Gabriel Pizano	Informática	U. Politécnica Cataluña	Barcelona
22) Francisco Purificatti Gamarra	Integración	INAP	Madrid
23) Luis Silveira González	Zoología	U. Complutense	Madrid

2) AYUDAS SINGULARES

Es un nuevo mecanismo de la Agencia para promocionar actividades de cooperación al desarrollo ejecutadas a partir de iniciativas de personas o entidades jurídicas de carácter privado, teniendo prioridad para la adjudicación las acciones vinculadas a los proyectos de cooperación de la Agencia.

No se concedió ninguna ayuda en 1993.

3) PROGRAMA DE BECAS MUTIS

Consecuencia de los acuerdos adoptados en la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobiernos, que se celebró en Madrid en 1992, estas becas de uno o dos años académicos, están destinadas a la realización de Maestrías, Cursos de Especialización y Doctorados en países de Iberoamérica, España y Portugal dentro de áreas definidas

5) CURSOS

5.1. ORGANIZADOS EN EL CENTRO INTERNACIONAL DE FORMACION PARA EL DESARROLLO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA (BOLIVIA) DE AECI.

Técnica normativa en Iberoamérica, organizado por el Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 3 al 7 de mayo.

Participaron: Rosa Varela, Secretaria de Bancada del Foro Batllista, Partido Colorado.
Alvaro Richino, Asesor Jurídico de la Secretaría General de la Intendencia Municipal de Montevideo.

Reunión de Evaluación del Programa Santa Cruz, organizado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Asociación Latinoamericana de Centros de Acción Cooperativa (ALCECOOP) y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 24 al 28 de mayo.

Invitó directamente la OIT

Taller Internacional de Estadísticas agroalimentarias en América Latina y el Caribe, organizado por el Instituto Interamericano para la Agricultura (IICA), el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 26 al 28 de mayo.

Los candidatos fueron seleccionados por IICA

Curso de Gerencia Pública de la Administración Financiera, organizado por la Escuela de Hacienda Pública (EHP), la Organización de Estados Americanos (OEA), y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 31 de mayo al 18 de junio.

Participaron: Susana Yakes Milan, de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto de la

Presidencia de la República.

Leonor Rodríguez Grilli, de la Contaduría General de la Nación (Ministerio de Economía y Finanzas).

Taller de Guión Audiovisual, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 12 al 30 de julio.

Participa: Ricardo Islas, del Cine Universitario del Uruguay

II Seminario sobre Promoción de la Salud y Políticas Saludables en Latinoamérica, organizado por el Ministerio de Sanidad y Consumo de España y la Organización Panamericana de la Salud y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 19 al 30 de julio.

Participó: Ana María Balparda Güimil del Ministerio de Salud Pública.

Curso de Gestión de Espacios Naturales, organizado por la Escuela de Organización Industrial (EOI) de España y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 26 al 30 de julio.

Participó: Edgardo Acosta y Lara de la Dirección de Recursos Naturales Renovables del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

Seminario sobre Nomenclaturas y Sistema Informatizado de Nomenclaturas, organizado por el Instituto Nacional de Estadística de España (INE) y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 9 al 13 de agosto.

Los participantes son invitados directamente por el INE

Laboratorio Integrado de Diseño de Estrategias Regionales (LIDER), organizado por el Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social (ILPES) y la

Agencia Española de Cooperación Internacional, del 9 de agosto al 10 de septiembre.

Los candidatos son seleccionados por ILPES

Curso de Formación en Gestión de PYMES, organizado por la Escuela de Organización Industrial (EOI) y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 16 al 27 de agosto.

Participó: Fortunato Formento Asi, Asesor Financiero de la Dirección Nacional de Artesanías, Pequeña y Mediana Empresa (DINAPYME) del Ministerio de Energía, Industria y Minería.

Técnicas de Transporte Intermodal, organizado por el Centro Iberoamericano para el Desarrollo Integrado del Transporte (CIDITRANS) y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 27 de septiembre al 1 de octubre.

Los participantes son invitados por ALAF - EFE

Formación de Formadores - CAVAC, organizado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), del 27 de septiembre al 1 de octubre.

Los participantes son invitados directamente por la OIT.

Seminario sobre Desarrollo y Medio Ambiente en América Latina a la Luz de las Propuestas de la Conferencia de Río de Naciones Unidas, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, del 4 al 8 de octubre.

Participaron: Alicia Aguerre, Coordinadora del Seguimiento de la Aplicación de las Propuestas de la Conferencia de Río 92 (Agenda 21)
Francisco Rial, Asesor de la Dirección de Ordenamiento Territorial

Ambos del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente

5.2. ORGANIZADOS DIRECTAMENTE POR LA AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL EN OTROS PAISES

Curso sobre Diversidad Biológica y Cultura Rural en la Gestión Ambiental del Desarrollo, organizado por el Ministerio de Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables de Venezuela y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 15 al 27 de abril, en Puerto Ayacucho (Venezuela).

Participó: Orlando Santana Bonilla de la Intendencia Municipal de Rocha.

II Curso sobre usos y aplicaciones del Catastro, convocado por el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda, el Ministerio para las Administraciones Públicas de España, el Instituto de Información Geográfica, Estadística y Catastral del Gobierno del Estado de México y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en Toluca (México), del 10 al 28 de mayo de 1993.

Participó: Ricardo Bertola Giglio, Director General del Catastro Nacional y Administración de Inmuebles del Estado

VII Curso sobre Evaluación del Impacto Ambiental, organizado por la Subsecretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente de Paraguay y la Agencia Española de Cooperación Internacional, 6 al 18 de septiembre, en Asunción (Paraguay).

Participaron: Alicia Raffaele Vázquez de la Unidad de Aguas Residuales de la Intendencia Municipal de Montevideo

Gustavo Sacco Cherro de la Dirección de Recursos Naturales Renovables del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca.

Curso sobre Impacto Ambiental de las Obras Públicas, organizado por la Dirección Nacional de Hidrografía del Ministerio de Transporte y Obras Públicas de Uruguay, el Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX) del Ministerio de Obras Públicas y Transportes de España y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 24 al 28 de mayo, en Montevideo (Uruguay).

En este curso participaron únicamente candidatos de Uruguay. Una semana más tarde se realizó un curso de similares características en Chile.

II Curso para Profesionales Iberoamericanos en Marketing Turístico, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, en el Centro Cultural Español de la Agencia Española de Cooperación Internacional en Cartagena de Indias (Colombia), del 26 al 31 de julio.

Participó: Alfredo Lara Curbelo, Subdirector de Turismo de la Intendencia Municipal de Maldonado.

5.3. ORGANIZADOS EN ESPAÑA EN COLABORACION CON LOS MINISTERIOS ESPAÑOLES

MINISTERIO PARA LAS ADMINISTRACIONES PUBLICAS INSTITUTO NACIONAL DE ADMINISTRACION PUBLICA

Curso sobre Procesos y Técnicas de Integración, organizado por el Instituto Nacional de Administración Pública, en Alcalá de Henares (Madrid), de septiembre a octubre de 1993.

Participó: Francisco Purificatti Gamarra de la Comisión Sectorial del Mercosur

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION

IV Curso Internacional de Especialización en Extensión Agraria, convocado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en San Fernando de Henares (Madrid), del 1 de mayo al 29 de junio.

Participó: Carlos Núñez Milan de Facultad de Agronomía

IX Curso Superior Iberoamericano sobre Protección contra Incendios Forestales, convocado por ICONA y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en el CENEAN de Valsain (Segovia), del 6 al 24 de septiembre.

Participó: Andrés Figari Neves del Instituto Nacional de Colonización del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca.

VI Curso Internacional de Técnicas de Riego y Gestión del Regadío, convocado por el Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en la Escuela de Capacitación Agraria de San Fernando de Henares (Madrid), del 6 de septiembre al 29 de octubre.

Participó: Alberto Baccino Gianetto de la Dirección de Proyectos de Desarrollo de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto de la Presidencia de la República.

II Curso Internacional de Restauración Hidrológico - Forestal y Control de la Erosión, convocado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, el ICONA, TRAGSA y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en el Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza (CENEAN) de Valsain (Segovia), del 29 de septiembre al 8 de octubre de 1992.

No participó ningún candidato por Uruguay

MINISTERIO DE CULTURA

III Escuela - Taller de Archivos para Iberoamérica, organizado por la Dirección de Archivos Estatales del Ministerio de Cultura de España, en Alcalá de Henares (Madrid) del 1 de marzo al 15 de julio.

Participan: Rosina García Tejeiro de la Oficina Nacional de Servicio Civil.

MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
INSTITUTO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA INDUSTRIAL (IMPI), ESCUELA DE ORGANIZACION INDUSTRIAL (EOI), AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL (AECI/ICI)

II curso de Especialización de Profesionales Iberoamericanos de la PYME, del 14 al 25 de junio de 1993, organizado por el Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial (IMPI), la Escuela de Organización Industrial (EOI) y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en la Escuela de Organización Industrial, Madrid.

Participaron: Fernando Alonso Chiappara de la Dirección Nacional de Artesanías, Pequeña y Mediana Empresa (DINAPYME) del Ministerio de Industria, Energía y Minería.

Roberto Villamil Alvarez de la Cámara de Industrias del Uruguay

MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES
INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES (INSERSO)

Master en Integración de Personas con Discapacidad, del 20 de septiembre al 29 de octubre, en Buenos Aires, Argentina. Organizado por el INSERSO, la Universidad de Salamanca y el Instituto Nacional de Servicios Sociales para Jubilados y Pensionistas (PAMI) de la República Argentina.

Participaron: Mabel Ubiría Augusto del Plenario Nacional de Organizaciones de Impedidos (PLENADI).

María Angélica Echenique Pérez del Hospital Maciel del Ministerio de Salud Pública.

Jorge Salvo Spinelli de la Universidad de la República.

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO
FONDO DE INVESTIGACION SANITARIA (FIS)

- Programa de Fomento de la Cooperación Internacional en I + D en Salud: Becas para personal sanitario de Iberoamérica, convocadas por el Fondo de Investigación Sanitaria del Ministerio de Sanidad y Consumo, con el objeto de profundizar en el apoyo y colaboración con los países de Iberoamérica. Corresponden a Uruguay dos plazas para estadias de una duración de 3 a 12 meses para participar en programas de formación o proyectos de investigación en marcha, que sean de interés en el país de origen. Dotación: 200.000 pts/mes y pasaje

Asisten:

Raúl Mizraji Villalba y Graciela González Carballido de la Organización Nacional de Trasplantes

5.4. CURSOS ORGANIZADOS EN COLABORACION CON ORGANISMOS INTERNACIONALES

NACIONES UNIDAS (PNUD). COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). INSTITUTO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE DE PLANIFICACION ECONOMICA Y SOCIAL (ILPES).

Laboratorio Integrado de Diseño de Estrategias Regionales (LIDER).

Programa Internacional de Alto Nivel de Capacitación en Desarrollo Regional, del 9 de agosto al 10 de septiembre, en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo de Santa Cruz de la Sierra, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y

Social (ILPES).

Los candidatos son seleccionados por ILPES. Aún no se ha recibido información al respecto.

Curso de Formulación y Evaluación de Políticas y Proyectos Sociales, del 4 de octubre al 6 de noviembre de 1993 en Santiago de Chile, organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social (ILPES).

Participó: Alvaro Berrutti Bonilla del Ministerio de Salud Pública. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS

* Los montos están expresados en dólares americanos (U\$A)



URUGUAY: ACTIVIDADES CULTURALES

I N D I C E

- A) AREA DE LITERATURA
- B) AREA DE MUSICA
- C) AREA TEATRO
- D) AREA DE ARTES PLASTICAS
- E) AREA DE VIDEO
- F) AREA DE CINE
- G) CURSOS Y ACTIVIDADES VARIAS

I. AREA LITERATURA.

I.A. El día 22 de abril, con motivo del Día de la Lengua Española, se organizó en la Academia Nacional de Letras una mesa redonda sobre "EL IDIOMA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACION" con asistencia de periodistas (entre otros el corresponsal de la Agencia EFE en Montevideo), lingüistas, académicos, etc.

I.B. El día 30 de junio llegaron a Montevideo ALMUDENA GRANDES y EDUARDO MENDICUTTI que ofrecieron una conferencia y participaron en una mesa redonda con conocidos escritores locales (Mario Delgado Aparain, Tomás de Mattos, Miguel Angel Campodónico y Napoleón Baccino), los días 1 y 2 de julio respectivamente.

I.C. El 8 y 15 de septiembre, respectivamente, se organizaron en el salón de actos de la Cámara Española de Comercio, Industria y Navegación dos conferencias a cargo de los profesores Jorge Arbeleche y Guillermo Martínez con motivo de cumplirse los 100 años del nacimiento de Jorge Guillén y los 150 de Benito Pérez Galdós.

I.D. Al igual que en otras ediciones la Embajada y el ICI instalaron un pabellón institucional en la FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE MONTEVIDEO que tuvo lugar del 9 al 24 de septiembre. Normalmente en dicho pabellón se muestran libros que se solicitan a diversas editoriales españolas y que luego son donados a colegios, liceos, bibliotecas, etc. Este año tuvo la novedad de incluir también libros en lenguas españolas distintas al castellano pedidos a las comunidades autónomas donde se hablaran.

I.E. Entre el 6 de octubre y el 24 de noviembre se organizó con la Academia Uruguaya de Letras, un ciclo titulado "Poetas y poéticas hispanoamericanas en el siglo XX ". Durante ese período tuvo lugar en los locales del ICI cada miércoles una charla a cargo de los profesores Roberto Apratto, Alvaro Miranda y Rafael Courtoisie. El día 17 se celebró una mesa redonda con los tres participantes bajo el título "A dónde va la poesía?".

I.F. El 30 de octubre se inauguró el PRIMER FESTIVAL DE POESIA HISPANOAMERICANA DE MONTEVIDEO que se extendió hasta el 9 de noviembre. Al mismo asistió el poeta español José Carlos Cataño, que intervino en distintos recitales y dio una conferencia el 8 de noviembre en el salón de actos de la cancillería.

Como en todos los casos en que la actividad es acompañada de visita, se organizan entrevistas en los distintos medios de comunicación, así como encuentros informales (almuerzo, cena, cocktail) con personas relacionadas con su actividad, facilitando el contacto de quienes desarrollan actividades similares en ambos países.

II. AREA MUSICA.

II.A. Con motivo del Día de la Lengua Española se organizó el 23 de abril un concierto del coro "De Profundis" que tuvo lugar en la Catedral de Montevideo, con gran asistencia de público.

II.B. El domingo 16 de mayo, el pianista ANTONIO BACIERO ofreció un concierto en la Sala Vaz Ferreira.

II.C. El 18 de junio tuvo lugar en el Teatro El Galpón la presentación de Luis Eduardo Aute. Aute había venido en principio sólo a ver una obra basada en canciones suyas titulada "Bombas de soles" (que había sido apoyada por la Embajada\ICI). Sin finalidad comercial se organizaron, con mucho éxito dos recitales.

II.D. El 23 de noviembre se organizó en el salón de la Cámara Española de Comercio, Industria y Navegación un recital de música española a cargo de la mezzosoprano Graciela Lassner y el guitarrista Eduardo Fernández.

III. TEATRO

III.A. El 30 de marzo tuvo lugar en el ICI una mesa redonda bajo el título "El autor teatral" organizada con motivo de la visita a Uruguay de J.M. Sanchís Sinisterra. En la misma junto a Sanchís, intervinieron tres conocidos dramaturgos uruguayos: Alvaro Ahunchain, Eduardo Sarlós y Jaime Yavitz.

III.B. Los días 2 y 3 de mayo tuvo lugar la presentación en Montevideo de la obra "Entre las ramas de la arboleda perdida" basada en la autobiografía de Rafael Alberti. Dicha obra es interpretada por José Luis Pellicena que venía realizando una gira por distintos países sudamericanos subvencionada por la SECIPI. La obra se representó en el Teatro el Notariado con gran éxito de crítica.

III.C. Coincidiendo con el ciclo de videos de Metrópolis, entre los días 10 y 18 de mayo, se presentó en el Teatro El Galpón de Montevideo la obra "Perdonen la tristeza" del grupo "La Zaranda". Hubo dos representaciones en Montevideo y otra en la ciudad de Paysandú donde se celebraba el Festival de Teatro del Interior. Asimismo dirigieron un Aula - Taller para actores durante su estancia en Montevideo.

III.D. Los días 26 y 27 de julio se presentó en el teatro "Carlos Brusa" de esta ciudad la obra "El Lazrillo de Tormes" interpretada por Rafael Alvarez "El Brujo", en versión teatral de Fernando Fernán Gómez. Se trataba de una gira que estaba realizando por distintos países suramericanos subvencionada por la SECIPI. Tuvo gran éxito.

Junto a estas actividades puntuales Embajada\ICI colaboran igualmente de manera financiera en el montaje de obras como: Luces de Bohemia, Platero y Yo, Brujas (Santiago Moncada) y Bombas de Soles (Textos de Aute).

IV. AREA DE ARTES PLASTICAS

IV.A. PREMIO V CENTENARIO DE EXPRESION PLASTICA
ITINERANCIA

Este Premio de Arte fue organizado conjuntamente por la Embajada de España y la AECI. De 470 obras presentadas, el jurado integrado en esta oportunidad por el maestro MANUEL ESPINOLA GOMEZ, OCTAVIO PODESTA y ALFREDO TORRES, seleccionan un conjunto de 77 obras entre pintura, escultura, fotografía, instalaciones y objetos.

La exposición resultado de esta selección, se inaugura en Montevideo y se organiza una itinerancia en colaboración con las distintas Intendencias Departamentales e Instituciones Culturales de cada lugar que se desarrolla en el correr del año:

FEBRERO - MARZO:	MALDONADO
ABRIL:	MINAS
JUNIO:	DURAZNO
AGOSTO:	RIO NEGRO
OCTUBRE:	COLONIA

IV.B. ARTISTAS DE LA ACADEMIA
FUNDACION TORRES GARCIA
21 DE ABRIL AL 16 DE MAYO

IV.C. YAMANDU CANOSSA - "La mirada rampante"
artista uruguayo radicado en Barcelona hace 12 años.
MUSEO JUAN MANUEL BLANES
en colaboración con la Intendencia Municipal de Montevideo.
30 DE JUNIO

IV.D. FELIX DE LA CONCHA - "Nueve meses en Donna Olimpia"
CABILDO DE MONTEVIDEO
29 DE OCTUBRE AL 28 DE NOVIEMBRE

IV.E. "TERRITORIOS DEL PAPAEL"
GRABADOS ESPAÑOLES
CABILDO DE MONTEVIDEO
4 AL 24 DE NOVIEMBRE

V. AREA DE VIDEO

V.A. Entre los días 10 y 15 de mayo tuvo lugar una presentación de los capítulos del programa de Televisión Española, METROPOLIS. Su directora Marina Collazo, durante su estancia en Montevideo, dictó dos conferencias. La primera en la Universidad Católica del Uruguay y la otra en el Museo Nacional de Artes Visuales. La exhibición de los videos tuvo lugar en Cine Universitario. Esta muestra tuvo un importante éxito de crítica y público, es de desear poder tener más capítulos de la serie, para continuar la actividad en el próximo año.

V.B. Entre el 14 y el 17 de octubre tuvo lugar en la sede del Museo Nacional de Artes Visuales la muestra VIDEOS EN BANDA, selección de los videos de creación uruguayos más recientes y retrospectiva de videos de autores españoles que más impacto han tenido entre los realizadores uruguayos. Paralelamente se presentaba por primera vez, una selección retrospectiva de las instalaciones("LA CASA TOMADA") realizadas con video desde 1982 hasta la fecha y un cursillo: APROXIMACION ESTETICA AL VIDEO, que estuvo a cargo de los videorealizadores Alvarez Cozzi y Enrique Aguerre.

V.C. Entre el 9 y el 12 de diciembre conjuntamente con Cinemteca Uruguaya y la Compañía de Video "Encuadre - Cies", se presentó el Primer Festival de Video del CONO SUR. La selección recoge material de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, así como obras de autores hispanos radicados en Estados Unidos.

V.D. Durante la Feria de Libros y Grabados, que se desarrolla desde el 5 de diciembre hasta después de Reyes, entre los días 15 y 19 de diciembre, se realizó una exhibición al aire libre de videos españoles. Se trata de material diverso de las series que más éxito han tenido, tales como: "Metrópolis", "El Arte del Video" y "Comic, Noveno Arte". Esta actividad se viene realizando todos los años con gran éxito.

VI. AREA DE CINE

VI.A. Del 24 al 30 de enero tuvo lugar la II SEMANA DE CINE ESPAÑOL DE PUNTA DEL ESTE. La Embajada y el ICI, colaboraron en su organización y desarrollo en coordinación con el representante del ICAA en Buenos Aires. Para asistir a la misma viajaron a Uruguay los actores ANTONIO FERRANDIS, MARINA BARRANCO y JORGE SANS.

VI.B. En abril, coincidiendo con la Semana Santa, como todos los años, tuvo lugar el FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTEVIDEO en el que la Embajada y el ICI colaboraron no sólo gestionando la venida de la película sino otorgando, por tercer año, un Premio ICI al Cine Iberoamericano. Este año el Premio del Festival recayó en la película española "El sol del membrillo" de Víctor Erice.

VI.C. Entre el 15 y el 25 de junio se presentó en la Sala de Cinemateca Uruguaya el ciclo de "9 PELICULAS IBEROAMERICANAS PREMIADAS EN EL FESTIVAL DE HUELVA". En la presentación se invitó a participar a las embajadas de los países que estaban representadas por sus películas en dicho Festival.

VI.D. Entre los días 3 y 11 de julio tuvo lugar el SEGUNDO FESTIVAL DE CINE PARA NIÑOS. España participó con la película "CAIN", que remitió desde Buenos Aires el representante para el Cono Sur del Instituto de la Cinematografía y Artes Audiovisuales.

VI.E. Entre los días 18 y 31 de octubre se celebró el FESTIVAL DE CINE DE LA COMUNIDAD EUROPEA. España participó con las películas "El juego de las mujeres invisibles" de Juan Pinzas y "Estación de paso" de Gracia Querejeta.

VI.F. Del 22 de octubre al 5 de noviembre se realizó un homenaje a Pilar Miró en colaboración con la Cinemateca Uruguaya. Se invitó a Montevideo a la Sra. Miró quien asistió a la inauguración del homenaje y participó en una rueda de prensa y un encuentro con Taco Larreta. En dicho homenaje se presentaron trabajos suyos de televisión y todas las películas producidas hasta el momento.

VI.G. El 18 de diciembre tuvo lugar en Punta del Este la Conferencia de Prensa de presentación del Tercer Verano de Cine Español de Punta del Este que se desarrollará entre el 23 y el 29 de enero de 1994 con asistencia de Antonio Ferrandis, Maribel Verdú, José Sacristán, Angela Molina y Patricio Contreras .

VII. CURSOS Y ACTIVIDADES VARIAS

VII.A. El 29 de abril se inauguró el Curso de Historia del Arte en España, dirigido por el Profesor Jorge Moreno. Se trata de un curso que se desarrolla todos los martes entre el mes de abril y el de noviembre. En principio debe tener una duración de tres años. Físicamente tiene lugar en el Club Español de Montevideo.

VII.B. Con motivo de la presencia en Montevideo del artista uruguayo radicado en Barcelona Yamandú Canossa, el día 23 de junio se organizó una mesa redonda sobre el Arte Uruguayo en el mundo, con la participación de dicho artista, Mario Sagradini y Clever Lara.

VII.C. Entre los días 4 y 17 de julio tuvo lugar un simposio sobre Nuevas Técnicas en la Enseñanza en el Instituto de Investigación e Innovación Pedagógica a cargo del profesor Daniel Gil Pérez. Embajada e ICI, contribuyeron con los gastos de alojamiento del Profesor Gil.

VII.D. Entre los días 2 y 6 de agosto tuvo lugar en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación el seminario "La Dramaturgia en los clásicos", dirigido por el Vicedecano de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Valencia, Manuel Diago, quien ofreció el 5, una conferencia en el ICI titulada "Dramaturgia actual en España, el papel del dramaturgo en la puesta en escena". La Embajada y el ICI contribuyeron con los gastos de estancia en Montevideo del Profesor Diago.

VII.E. El 7 de octubre conjuntamente con el Club Católico del Uruguay, tuvo lugar en la sede de esta Institución la conferencia del Profesor Alberto del Campo, titulada "Antropología de Xavier Zubiri". El Profesor del Campo fue discípulo de Xavier Zubiri.

VII.F. Con motivo de la muestra "Territorios del Papel", visitó Uruguay uno de los artistas, José Hernández. Durante su estancia ofreció dos charlas, una en el Museo Nacional de Artes Visuales, sobre las técnicas del grabado, y otra, en la sede del ICI, sobre su experiencia en escenografía teatral.

VII.G. El 26 de noviembre tuvo lugar en el salón de actos de la Cancillería la conferencia sobre el presente y futuro de la diplomacia española del Embajador Miguel Angel Ochoa.

VII.H. Los días 1, 8 y 15 de diciembre se desarrolló un ciclo sobre el Camino de Santiago en la sede del ICI. El primer día tuvo lugar una conferencia sobre la significación del Camino de Santiago, a cargo de la Licenciada María Luisa Feijóo (autora del libro de reciente aparición "El Camino de Santiago"); el segundo se presentó un video de TVE con el recorrido del Camino y el tercer día se presentó un audiovisual sobre el tema realizado por el Dr. Alberto Varela Feijóo.

VENEZUELA

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

<u>CAPITULOS</u>	<u>PAG.</u>
1.- Introducción	1
2.- Programas y Proyectos de Cooperación	4
3.- Anexos	
3.1.- Cuadros Estadísticos. Recursos Humanos Cooperación Técnica Bilateral	25
3.2.- Oficina Técnica de Cooperación en Caracas. Datos y Cifras de Gestión, 1.993	42
3.3.- Cifras de la Cooperación Técnica y Científica Hispano-Venezolana, 1.993	48

INTRODUCCION

La actividad de la Oficina Técnica de Cooperación de la AECI en Caracas ha experimentado, durante 1.993, un notable incremento, respecto a ejercicios anteriores. Especialmente importante ha resultado la movilización de expertos españoles y venezolanos que ha supuesto la ejecución de los proyectos de Cooperación Técnica y de los Programas de Formación y de Becas y Ayudas.

En el pasado ejercicio se continuó con la ejecución de los Proyectos de Cooperación Técnica aprobados en la VII Comisión Mixta de Cooperación Técnica, Madrid, Junio 1.990. En ésta, se habían plasmado las prioridades de Cooperación Técnica entre España y Venezuela, recogidas en el Tratado General de Cooperación y Amistad suscrito por los dos países en el mismo año. Por otro lado, en la II Reunión de la Comisión de Planificación, Seguimiento y Evaluación, Caracas, Septiembre de 1.992, se aprobaron proyectos nuevos, la mayoría de los cuales comenzaron a ejecutarse en 1.993 y que finalizarán en el próximo ejercicio. A este respecto merece señalar que en 1.994 se deberán negociar los proyectos de cooperación que priorice el nuevo Gobierno de Venezuela, cuya toma de posesión ha tenido lugar a comienzos de este mes de febrero.

La descripción de los objetivos y síntesis de las actividades realizadas en cada uno de los proyectos de cooperación bilateral, constituyen la primera parte de esta Memoria de Actividades. En ella se recogen únicamente las fichas de los proyectos en que se ha incurrido en gasto. Además de estos proyectos siguen vigentes los relativos a: "Fortalecimiento Institucional de Desarrollo Regional", Fortalecimiento del Servicio Nacional de Metrología, "Iniciativas de creación de Empresas: Vivero de Empresas FUDECO y Parque Tecnológico Sartenejas", e "Instituto Nacional Rafael Rangel", en los que las acciones desarrolladas no incidieron en el gasto o sufrieron un aplazamiento hasta el ejercicio 1.994.

Como queda reflejado, las prioridades de la Cooperación entre España y Venezuela se concentran en los siguientes sectores:

- Reforma y Modernización del Estado.
- Sector Industrial.
- Turismo.

- Recursos Naturales y Medio Ambiente.
- Sanidad y Servicios Sociales.
- Formación y Capacitación de Recursos Humanos.
- Ciencia y Tecnología.

A continuación se recogen las actuaciones en relación con el Programa CYTED y con el de Revitalización y del Casco Histórico y Escuela-Taller de Ciudad Bolívar y el Programa con el CLAD.

Asimismo cabe señalar que 1.993 ha sido el primer año en que Venezuela ha participado en el Programa Jóvenes Cooperantes de INJUVE. A los efectos de esta Memoria se ha optado por recoger la acción de las dos Cooperantes en los proyectos a los que fueron asignadas.

En el Anexo se presentan diversos cuadros, con datos numéricos que sintetizan las relaciones de Cooperación Técnica Bilateral entre España y Venezuela. Destaca, como ya se ha señalado, el número de expertos y especialistas venezolanos implicados tanto en los Proyectos de Cooperación como en actividades de Formación y Capacitación. Sobre el particular, se describen las misiones técnicas de expertos españoles para el desarrollo de los proyectos de Cooperación Técnica.

Asimismo se ofrece el resumen de las cifras de Gestión de la Oficina Técnica de Cooperación de AECI: Recursos Humanos, Recursos Financieros y Gasto en Proyectos de Cooperación Técnica.

En el último cuadro se recoge una estimación de la Cooperación Técnica y Científica Bilateral Hispano-Venezolana. Es claro que estas cifras habrían de matizarse. Por un lado, el CYTED y CLAD no pueden considerarse programas estrictamente bilaterales. Por otro lado, no se ha incluido la participación de ONG'S españolas en proyectos en Venezuela - Amigos de Doñana, Jóvenes del Tercer Mundo, Fey Alegría, ATELIER, etc.-, ni las acciones de cooperación de algunas Comunidades Autónomas, por no disponer de las cifras de gasto, relativas a 1.993, en estos proyectos. En cualquier caso, la cifra total de la financiación de España a la Cooperación Técnica y Científica con Venezuela, en 1.993, se situaría por encima de los 2,5 millones de dólares.

Caracas, 28 de Febrero de 1.994

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	I.- REFORMA Y MODERNIZACION DEL ESTADO.	
PROYECTO:	1.) Asistencia Técnica para el Proceso de Descentralización.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Asesorar al Ministro de Estado para la Descentralización en la adopción de normas legales y otras medidas relativas al proceso de descentralización. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Dos asesorías de Alto Nivel, la primera de las cuales se centró en asesorar al Equipo de Redacción de los Reglamentos de la Ley de Descentralización que tratan sobre la Regulación General del Proceso de Transferencia de Competencias a los Estados venezolanos, del Consejo de Gobierno Territorial de la Federación y del Proyecto de Decreto sobre los Consejos de Gobiernos Metropolitanos. Julio de 1.993. • La segunda asesoría se centró sobre los mecanismos de financiación: Participación de los Estados y Municipios en el Impuesto al Valor Agregado y Fondo Intergubernamental para la Descentralización. Octubre de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio para las Administraciones Públicas. • Universidad Carlos III. • Universidad Autónoma de Madrid. 		<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Estado para la Descentralización.
GASTO REALIZADO:		782.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	I.- REFORMA Y MODERNIZACION DEL ESTADO.
PROYECTO:	2.) Modernización y Descentralización del Sector Salud.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar los procesos de descentralización de los Servicios de Salud en Venezuela. En la actualidad el Congreso de la República ha aprobado los Programas de Transferencia de los Servicios de Salud para 7 de los 22 Estados venezolanos. Se trata de apoyar este proceso mediante la realización de asesorías sobre la financiación del Sistema Nacional de Salud y el conocimiento de la experiencia española por los responsables venezolanos del proceso. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Una asesoría a CORDIPLAN y Ministerio de Sanidad sobre opciones para la Financiación de la Descentralización del Sistema Nacional de Salud. Julio 1.993. • Visita técnica a España de siete Directores Regionales de Salud en la que mantuvieron reuniones con representantes del Ministerio de Sanidad y Consumo, Escuela Nacional de Sanidad y Consejerías de Sanidad de las Comunidades Autónomas de Castilla-La Mancha y Cataluña. Noviembre de 1.993. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Sanidad y Consumo. • Comunidades Autónomas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Sanidad. • CORDIPLAN. • Direcciones Regionales de Salud de los Estados.
GASTO REALIZADO:	2.115.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	I.- REFORMA Y MODERNIZACION DEL ESTADO
PROYECTO:	3.) Abastecimiento de Agua y Alcantarillado.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Lograr la transferencia efectiva a Venezuela de la experiencia española en los procesos de descentralización de los servicios de agua y alcantarillado. Se trata de conseguir este objetivo mediante el conocimiento de las diversas formas de participación municipal en la prestación de estos servicios y de los procesos de transferencia, la prestación de asesorías en los diversos aspectos (técnico, financiero, económico, social y legal) que apoyan esos procesos, la formación de los profesionales de las Empresas Hidrológicas Regionales en España y el acceso a tecnología española en el sector. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Realización de un Seminario sobre Municipalización de los Servicios de Agua y Alcantarillado dirigido a gestores de Hidrológicas regionales. Participaron dos expertos españoles del Canal de Isabel II de Madrid y de Aguas de Valencia. Enero de 1.993. • Visita técnica al Canal de Isabel II y Aguas de Valencia de cinco Gerentes de Hidrológicas regionales venezolanas. Octubre de 1.993. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Canal de Isabel II. Comunidad Autónoma de Madrid. • Aguas de Valencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hidrológica Venezolana (HIDROVEN) • Hidrológicas Regionales. • Municipios.
GASTO REALIZADO:	923.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	I.- REFORMA Y MODERNIZACION DEL ESTADO	
PROYECTO:	4.) Modernización de la Función Pública.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar la modernización de la Oficina Central de Personal (OCP), organismo rector de los sistemas administrativos del personal al Servicio de la Administración del Estado venezolano, asesorando en la instrumentación de su Programa de Automatización de los procedimientos y sistema de Información, formación de recursos humanos, y otras variables determinantes en la Modernización de la Función Pública. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Asesoría a la OCP de dos expertos en sistemas informatizados de Información. del Ministerio para las Administraciones Públicas. Mayo de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
• Ministerio para las Administraciones Públicas.		• Oficina Central de Personal.
GASTO REALIZADO:		
		544.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	II.- SECTOR INDUSTRIAL.	
PROYECTO:	5.) Protección al Consumidor.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar la consolidación del Sistema Nacional de Protección al Consumidor, con acciones de cooperación dirigidas a incrementar la capacidad institucional del Instituto para la Defensa y Educación del Consumidor (IDEC), a consolidar los mecanismos de negociación con las organizaciones de proveedores de bienes y servicios y a incrementar canales para la participación de los consumidores en la defensa de sus derechos legales. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Misión Técnica de la Presidente y dos expertos del IDEC a España. Mantuvieron reuniones con representantes del Instituto Nacional de Consumo, Ministerio de Sanidad y Consumo, Comunidad Autónoma de Madrid y Ayuntamiento de Madrid. Marzo de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Instituto Nacional de Consumo. • Ministerio de Sanidad y Consumo. 		<ul style="list-style-type: none"> • Insituto para la Defensa y Educación del Consumidor (IDEC). • Ministerio de Fomento.
GASTO REALIZADO:		559.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	II.- SECTOR INDUSTRIAL	
PROYECTO:	6.) Especialización Gerentes Regionales de CORPOINDUSTRIA.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar la labor de la Corporación de Desarrollo de la Pequeña y Mediana Industria (CORPOINDUSTRIA) en el fomento de la industria de los Estados venezolanos, mediante la especialización de los Directores Regionales de la Corporación en los instrumentos empleados con ese objeto en diversas Agencias de Desarrollo Regionales españolas. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Realización en Caracas del Seminario "Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Industria en el Ambito Regional: El caso de las Agencias de Desarrollo Regional", dirigido a los Directores Regionales de CORPOINDUSTRIA y Consejeros de Economía de los Gobiernos de los Estados. El Seminario fue impartido por representantes de IMADE, IFA y Asociación Española de Agencias de Desarrollo Regional. Mayo de 1.993 • Visitas técnicas de los 22 Delegados Regionales de CORPOINDUSTRIA a Agencias de Desarrollo Regional: IMADE, IFA, SPRI, etc. Septiembre-Diciembre de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE). • Asociación Española de Agencias de Desarrollo • Agencias de Desarrollo Regional: IFA, SPRI, Aragón, Extremadura, Murcia. 		<ul style="list-style-type: none"> • Corporación de Desarrollo de la Pequeña y Mediana Industria (CORPOINDUSTRIA)
GASTO REALIZADO:		4.373.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	II.- SECTOR INDUSTRIAL	
PROYECTO:	7.) Normalización y Certificación de Calidad.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Capacitar al Personal Técnico de la Comisión Venezolana de Normas Industriales (COVENIN) y de las Empresas en técnicas avanzadas de Normalización, Certificación de Calidad y Metrología, mediante la organización de Cursos en Venezuela y pasantías en España de expertos venezolanos. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Realización de un Curso sobre Normalización y Certificación de Calidad, en Caracas, dirigido a expertos de COVENIN, Ministerio de Fomento y FONDONORMA. El Curso fue impartido por un experto de AENOR. Diciembre de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR). 		<ul style="list-style-type: none"> • Comisión Venezolana de Normas Industriales (COVENIN). • Ministerio de Fomento.
GASTO REALIZADO:		268.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	III.- TURISMO	
PROYECTO:	8.) Plan Director de Desarrollo Turístico.	
OBJETIVOS:	<ul style="list-style-type: none"> • En el marco de uno de los aspectos básicos de la Política Económica venezolana, cual es la consecución de ingresos externos diferentes a los producidos por la exportación de petróleo, se trata de apoyar la política de Desarrollo Turístico en el país, poniendo especial énfasis en la captación de inversión extranjera, en la formación de recursos humanos del sector y en la sensibilización sobre el tema de las poblaciones de áreas turísticas. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	<ul style="list-style-type: none"> • Seminario sobre Desarrollo Turístico dirigido a Responsables Municipales del sector en ciudades de costa. Celebrado en Isla Margarita. Marzo de 1.993. • Seminario sobre Desarrollo Turístico dirigido a Responsables Municipales del sector en ciudades de montaña. Celebrado en Mérida. Octubre de 1.993. 	
	CONTRAPARTES	TECNICAS
	España	Venezuela
	<ul style="list-style-type: none"> • Asesores privados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Corporación Venezolana de Turismo (CORPOTURISMO).
GASTO REALIZADO:	2.480.000 pts.	

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	III.- TURISMO	
PROYECTO:	9.) Hotel-Escuela de Turismo de Mérida.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Actualizar profesionalmente a los Profesores del hotel Escuela de Venezuela, en Mérida, en instituciones españolas, de reconocido prestigio en el campo de la hospitalidad, o mediante el concurso de expertos españoles para ofrecer cursos de especialización en la sede de la Escuela. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Misión Técnica de un experto en la materia del Ministerio de Trabajo, entre los meses de Septiembre a Diciembre de 1.993, durante los que desarrollo las siguientes actividades: <ul style="list-style-type: none"> .- Evaluación del proyecto de Cooperación presentado por las autoridades venezolanas. .- Desarrollo de los Cursos sobre: Servicios de Restaurante, Técnicas de Servicio. .- Elaboración de programas, selección de material didáctico, preparación de equipo y material para los cursos, etc. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España	Venezuela	
• Ministerio de Trabajo.	• Hotel-Escuela de Venezuela.	
GASTO REALIZADO: (Estimado)		1.400.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	IV.- MEDIO AMBIENTE.
PROYECTO:	10.) Parque Nacional Duida-Marahuaka.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del inventario ecológico de los recursos escénicos, botánicos, faunísticos, geológicos, climáticos, geográficos y antropológicos del Parque Nacional Duida-Marahuaka. <p>Con esta información se ha elaborado el Plan de Ordenación y Manejo del Parque, en el que se establecen las bases necesarias para dirigir las actividades de protección, investigación y uso público del mismo.</p> <p>Finalmente se editará una publicación de carácter divulgativo donde se recogerán los dos aspectos señalados.</p>	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Visitas técnicas de dos expertos de INPARQUES a Parques Nacionales españoles con objeto de conocer la instrumentación práctica de sus Planes de Manejo. Abril y Mayo de 1.993. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Real Jardín Botánico de Madrid. • ICONA. • Parques Nacionales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instituto Nacional de Parques (INPARQUES).
GASTO REALIZADO:	934.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	IV.- MEDIO AMBIENTE	
PROYECTO:	11.) Flora Parque Morrocoy.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Actualización y recolección de la flora del Parque Nacional Morrocoy para la elaboración del Esquema de Ordenamiento y Plan del Manejo del mismo. Se realizará una publicación accesible tanto a planificadores, como a investigadores y público, en general, que sirva como fuente de información básica para las investigaciones o desarrollos que puedan ser acometidos en el Parque. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos de recolección, estudio y clasificación de la flora del Parque Morrocoy, realizados por un experto español en botánica, seleccionado por el Real Jardín Botánico de Madrid, durante seis meses. Se ha enviado una colección de las especies recolectadas a dicho Jardín Botánico. Julio-Diciembre de 1.993. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España	Venezuela	
<ul style="list-style-type: none"> • Real Jardín Botánico de Madrid. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fundación Jardín Botánico de Caracas. • Fundación para la Defensa de la Naturaleza (FUDENA). 	
GASTO REALIZADO:	1.316.000 pts.	

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	V.- SANIDAD Y SERVICIOS SOCIALES.	
PROYECTO:	12.) Centro de Capacitación del Instituto Nacional del Menor (INAM).	
OBJETIVOS:	<ul style="list-style-type: none"> • Formar recursos humanos, en número y cualificación necesarios, para cubrir la creciente demanda de atención a los menores en situación irregular en los Centros y Servicios de Atención del Instituto Nacional del Menor (INAM). 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	<ul style="list-style-type: none"> • En virtud del convenio AECI-Ministerio de Asuntos Sociales, el proyecto es financiado, a partes iguales, por ambas entidades. • Asesoría de un experto del Centro de Estudios del Menor para la redifinición del proyecto y elaboración del marco organizativo y pedagógico del Centro de Capacitación. Octubre de 1.993. • El proyecto contó con la participación, durante seis meses, de una cooperante del Programa del Instituto de la Juventud (INJUVE). Junio-Noviembre de 1.993. 	
	CONTRAPARTES TECNICAS	
	España	Venezuela
	<ul style="list-style-type: none"> • Centro de Estudios del Menor. Ministerio de Asuntos Sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instituto Nacional del Menor (INAM).
GASTO REALIZADO:	253.000 pts.	

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	VI.- PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CAPACITACION DE ALTO NIVEL.
PROYECTO:	13.) Curso Diversidad Biológica y Cultura Rural.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Capacitar a técnicos de las Administraciones iberoamericanas en la conservación y gestión de recursos naturales. Subyace en la filosofía del Curso, la consideración del desarrollo económico y social en el ámbito de la conservación y la gestión racional de los recursos naturales y culturales. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • El curso se divide en dos fases. En la primera, celebrada entre el 15 y 27 de abril de 1.993, en Puerto Ayacucho y Apure, se abordaron temas de índole teórico/práctico y de aplicación de conceptos y métodos ambientales reales. En esta fase participaron 9 profesores españoles, 8 profesores iberoamericanos y 27 técnicos de países iberoamericanos, 9 de ellos venezolanos. • En la segunda fase, que se celebrará a comienzos de febrero de 1.994, en la Universidad de Los Andes, en Mérida, se expondrán y analizarán 8 casos prácticos, previamente seleccionados y realizados por los técnicos participantes, en sus países de origen. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Biología. 	<ul style="list-style-type: none"> • Servicio Autónomo para Amazonas (SADAMAZONAS). • Universidad de Los Andes.
GASTO REALIZADO:	4.286.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	VI.- PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CAPACITACION DE ALTO NIVEL.	
PROYECTO:	14.) Cursos en España, Centro de Formación Santa Cruz de la Sierra y otros países de la Región.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Capacitación y especialización de profesionales iberoamericanos de Alto Nivel, en temas considerados prioritarios, para el desarrollo económico y social, por España y los países de la región. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Durante 1993, 58 expertos venezolanos participaron en Cursos de Alto Nivel celebrados en España (14), en el Centro Internacional de Formación de Santa Cruz de la Sierra en Bolivia (19) y en diversos países iberoamericanos (25). En el Anexo se recogen la relación de Cursos y número de participantes venezolanos. • En Venezuela se celebró la Primera fase del Curso sobre Diversidad Biológica y Cultura Rural que se ha descrito en la ficha anterior. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Agricultura, Ministerio de Sanidad, Ministerio de Cultura y otros departamentos de la Administración española. 		<ul style="list-style-type: none"> • CORDIPLAN, Universidades y Ministerios y otros organismos de la Administración de Venezuela.
GASTO REALIZADO: (Estimado)		120.000 \$ USA

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	VII.- FORMACION Y CAPACITACION POSTGRADUADOS.	
PROYECTO:	15.) Convocatorias Becas y Ayudas.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Convocatoria de Becas ICI/AECI: Posibilitar la especialización en España de postgraduados iberoamericanos atendiendo a criterios de cualificación académica, nivel de formación y relación de la especialidad con las prioridades del desarrollo del país y con las de la Cooperación Española. • Convocatoria Becas MUTIS: Posibilitar la especialización de postgraduados iberoamericanos en España y en otros países iberoamericanos y de postgraduados españoles en países iberoamericanos. Esta convocatoria procura la participación institucional de entidades académicas y de investigación de reconocido prestigio. • El resto de convocatorias se dirigen a lograr un objetivo más concreto como es el de promover la cooperación iberoamericana en el ámbito científico o educativo, la investigación sanitaria, etc. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Difusión, recepción de solicitudes y preselección, realizada conjuntamente con la Embajada de España y FUNDAYACUCHO, de la XLVII Convocatoria de Becas del Instituto de Cooperación Iberoamericana/AECI. Concedidas 54 Becas. • Becas MUTIS. Difusión, recepción y preselección, conjuntamente con la Embajada de España: Seleccionados 10 postgraduados venezolanos especialización en España, 2 venezolanos en Chile y 1 colombiano en Venezuela. • Difusión, recepción y envío de solicitudes para el Programa de Cooperación Científica con Iberoamerica. Cinco Ayudas. • Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica. Dos Ayudas. • Fondo de investigación Sanitaria: Cuatro Ayudas. • Ayudas a la Investigación Quinto Centenario: Entrega Trabajo final: Cuatro Ayudas. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Universidades y Centros de Investigación. 		<ul style="list-style-type: none"> • CORDIPLAN, FUNDAYACUCHO, Universidades y Centros de Investigación.
GASTO REALIZADO: (Estimado)		500.000 \$ USA

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	VIII.- OTROS PROYECTOS
PROYECTO:	16.) Fondo de Expertos.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar la realización de acciones puntuales de asistencia técnica, misiones de consultoría para la identificación y formulación de proyectos de cooperación bilateral y facilitar el itnercambio de técnicos y profesionales en las áreas priorizadas. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Misión Técnica de dos expertos del Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables. Delegación Estado Nueva Esparta a las Islas Canarias con objeto de conocer esta experiencia en administración y manejo de recursos naturales en áreas insulares. Mayo de 1.993. • Misión Técnica de tres expertos del Miniseterio de Transporte y Comunicaciones de Venezuela. Visistas a Ministerio de Obras Públicas y Transporte, Comunidad Autónoma de Madrid y de Castilla-La Mancha y CEDEX. Junio de 1.993. • Seminario sobre la Descentralización y Transferencia de Competencias. Maracay, Junio de 1.993. Organizado por el Gobierno del Estado Aragua, participaron tres catedráticos de la Unviersidad Carlos III y Autónoma de Madrid. En esta visita se inició el Proyecto Asistencia Técnica al Proceso de Descentralización con el Ministerio de Estado para la Descentralización. • Seminario "Soluciones al Problema de la Basura en Venezuela". Caracas, Julio de 1.993. Por invitación del Congreso de la República a la Embajada de España, se organizó la participación de tres representantes de las empresas españolas: FOSPUCA (Fomento y Construcciones) y Dragados y Construcciones. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Gobierno Canario. • Ministerio de Obras Públicas. • Universidad Carlos III. • Fomento y Dragados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio del Ambiente. • Ministerio de Transportes. • Gobierno del Estado Aragua. • Congreso de Diputados.
GASTO REALIZADO:	1.223.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	VIII.- OTROS PROYECTOS.
PROYECTO:	17.) Apoyo Acciones con Objetivos Empresariales. Otras Entidades Españolas.
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Realizadas en colaboración con entidades españolas del ámbito público, se trata de apoyar iniciativas que darían paso a actuaciones de carácter empresarial. 	
ACTIVIDADES REALIZADAS:	
<ul style="list-style-type: none"> • II Encuentro de Empresarios Europa-América Latina, en Isla Margarita en Junio de 1.993. La selección de empresas españolas la realizó el Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE) y la de las empresas venezolanas y organización corrió a cargo de CORPOINDUSTRIA y Universidad Simón Bolívar. • Asesoría al Consejo de la Judicatura. Fue realizada por un experto del Ministerio de Justicia. Diciembre de 1.993. Se enmarca en el proyecto Gobierno de Venezuela-Banco Mundial para la Modernización del Sistema Judicial de este país, uno de cuyos frentes supondría la adquisición de un volumen importante de equipo informático. 	
CONTRAPARTES TECNICAS	
España	Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • IMADE • FOCOEX 	<ul style="list-style-type: none"> • CORPOINDUSTRIA • Universidad Simón Bolívar. • Consejo de la Judicatura.
GASTO REALIZADO:	1.250.000 pts.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	IX.- COOPERACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA.	
PROYECTO:	18.) Programa CYTED.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar la Cooperación Científica y Tecnológica entre los países iberoamericanos, España y Portugal. Su ámbito de actuación es la investigación aplicada, el desarrollo tecnológico y la innovación, con el fin de conseguir resultados transferibles al sector productivo y a las políticas sociales, para facilitar la modernización productiva y la mejora de la calidad de vida en la Región. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Destaca la coordinación por parte de expertos venezolanos de Subprogramas, Proyectos y Redes Temáticas de este Programa Multilateral. Estos son: <ul style="list-style-type: none"> .- Subprograma, Proyectos y Red Temática en "Catálisis y Adsorbentes" .- Proyecto "Biotecnología Diagnóstico Enfermedades Infecciosas". .- Proyecto "Técnicas Constructivas Industriales para Viviendas de Bajo Coste". .- "Red Iberoamericana sobre Cultivo de Camarones Peneidos". .- "Red Iberoamericana de Biodiversidad en Pastizales y Sabanas". .- "Red Iberoamericana de Biodiversidad en Montañas Tropicales y Subtropicales". <p>(*) En este Programa la Coordinación y Gestión es realizada, fundamentalmente, por su Secretaría General, en AECI-Madrid, y por los Coordinadores de Subprogramas, Redes y Proyectos.</p>		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España	Venezuela	
<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio de Educación y Ciencia. • Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología. • Agencia Española de Cooperación Internacional. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT). • Coordinadores. 	
GASTO REALIZADO:	458.800 \$ USA	

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA
1.993**

PROGRAMA:	X.- PROGRAMA REVITALIZACION DE CENTROS HISTORICOS DE IBEROAMERICA.	
PROYECTO:	19.) Revitalización Centro Histórico Ciudad Bolívar y Escuela Taller Angostura.	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Contribuir a la recuperación del Centro Histórico Ciudad Bolívar. • Fomentar los cuadros técnicos precisos para la resolución de la problemática que afecta al citado conjunto urbano. • Desarrollar proyectos piloto que sirvan de base para que se multipliquen estas intervenciones en Venezuela. • Capacitar jóvenes desempleados en oficios artesanales especializados, vinculados con la recuperación del Centro Histórico. 		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Construcción de Viviendas Sociales. • Capacitación de 100 jóvenes desempleados en los oficios y especialidades: Albañilería, carpintería, herrería, plomería, electricidad y jardinería, relacionados con la rehabilitación de edificios del Centro Histórico de Ciudad Bolívar. <p>(*) En este Programa la Coordinación y Gestión es realizada, fundamentalmente, por la Dirección del mismo, en AECI-Madrid y por las contrapartes en Ciudad Bolívar.</p>		
CONTRAPARTES		TECNICAS
España		Venezuela
<ul style="list-style-type: none"> • Agencia Española de Cooperación Internacional. • Instituto Nacional de Empleo. 		<ul style="list-style-type: none"> • Gobierno del Estado Bolívar. • Municipio de Ciudad Bolívar.
GASTO REALIZADO:		370.650 \$ USA.

**PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA
ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA**

1.993

PROGRAMA:	XI.- CONVENIO CON EL CENTRO LATINOAMERICANO DE ADMINISTRACION PARA EL DESARROLLO (CLAD).	
PROYECTO:	20.) Plan Operativo Convenio AECI-CLAD 1.993	
OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • El Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD), es un organismo internacional de carácter gubernamental, creado por los gobiernos de América Latina, el Caribe y España para integrar esfuerzos en la acción por modernizar y desarrollar sus administraciones públicas, como agentes fundamentales para el desarrollo económico. <p>El Plan Operativo 1.993 acuerda programas de apoyo al objetivo general señalado, desarrollando acciones de Apoyo Institucional, Cooperación Técnica, Investigación Administrativa Aplicada, Documentación e Información, Reuniones Internacionales de Intercambio de experiencias y Formación Superior. En 1.993 se ha procurado acentuar el sesgo bilateral de las acciones desarrolladas.</p>		
ACTIVIDADES REALIZADAS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Para el desarrollo del Convenio y de los Planes Operativos anuales se ha destacado una experta española, que trabaja directamente con la Secretaría General del CLAD. • El retraso en la firma del Plan Operativo ha traído como consecuencia el aplazamiento de varias de las actividades previstas. • Se han realizado actividades en los frentes de Apoyo Institucional al CLAD, Cooperación Técnica, Investigación Administrativa Aplicada y Documentación e Información. 		
CONTRAPARTES TECNICAS		
España		Venezuela
• Instituto Nacional de Administración Pública (INAP).		
GASTO REALIZADO:	100.000 \$ USA.	

CUADRO N° 1
EXPERTOS ESPAÑOLES Y VENEZOLANOS EN LOS PROYECTOS DE
COOPERACION TECNICA.
1.993

Proyecto	Expertos españoles en Venezuela	Expertos venezolanos. en España.
1.- Asistencia Técnica para el Proceso de Descentralización.	2	---
2.- Modernización y Descentralización del Sector Salud.	1	7
3.- Abastecimiento de Agua y Saneamiento.	2	---
4.- Modernización de la Función Pública.	2	---
5.- Protección al Consumidor.	---	3
6.- Especialización Gerentes Regionales de CORPOINDUSTRIA.	5	22
7.- Normalización y Certificación de Calidad.	1	---
8.- Plan Director de Desarrollo Turístico.	4	---
9.- Hotel Escuela de Turismo de Venezuela.	1	---

CUADRO Nº 1 (CONT.)
EXPERTOS ESPAÑOLES Y VENEZOLANOS EN LOS PROYECTOS DE
COOPERACION TECNICA.
1.993

Proyecto	Expertos españoles en Venezuela	Expertos venezolanos. en España.
10.- Parque Nacional Duida-Marahuaka.	---	2
11.- Flora Parque Nacional Morrocoy	1	---
12.- Centro de Capacitación INAM.	2	---
13.- Curso Diversidad Biológica y Cultura Rural.	9	---
16.- Fondo de Expertos.	3	5
17.- Apoyo Acciones Objetivos Empresariales.	4	---
20.- Convenio AECI-CLAD	1	---
TOTALES.	38	44

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

PROYECTO:	3.- ABASTECIMIENTO DE AGUA Y SANEAMIENTO.
<p>4.- Nombre del Experto: José Castro Morcillo. Institución Española: Empresarial Canal Isabel II. Cargo: Director. Fechas Misión Técnica: 25 al 30 de Enero de 1.993. Institución Venezolana: HIDROVEN. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Contrastar la experiencia de concepción, funcionamiento y logros de las empresas españolas relacionadas con la Municipalización de los Servicios de Abastecimiento de Agua Potable y Saneamiento.	
<p>5.- Nombre del Experto: Alvaro Aguirre. Institución Española: Aguas de Valencia. Cargo: Director General. Fecha Misión Técnica: 25 al 30 de Enero de 1.993. Institución Venezolana: HIDROVEN. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Contrastar la experiencia de concepción, funcionamiento y logros de las empresas españolas relacionadas con la Municilización de los Servicios de Abastecimiento de Agua Potable y Saneamiento.	
PROYECTO:	4.- MODERNIZACION DE LA FUNCION PUBLICA.
<p>6.- Nombre del Experto: Ricardo Delgado Casanova. Institución Española: Ministerio para las Administraciones Públicas. Cargo: Analista de Sistemas. Fecha Misión Técnica: 01 al 08 de Mayo de 1.993. Institución Venezolana: Oficina Central de Personal (OCP). Objetivos de la Misión:</p> <ul style="list-style-type: none">• Asesorar a los especialistas de la OCP en las fases de desarrollo, Capacitación e Implantación del Proyecto de Automatización de sus sistemas de Información.	

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

- 7.- **Nombre del Experto:** Mercedes González.
Institución Española: Ministerio de las Administraciones Públicas.
Cargo: Analista de Sistemas.
Fechas Misión Técnica: 01 al 08 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: Oficina Central de Personal (OCP).
Objetivos Misión Técnica:
- Asesorar a los especialistas de la OCP en las fases de Desarrollo, Capacitación e Implantación del Proyecto de Automatización de sus sistemas de Información.

PROYECTO:	6.- ESPECIALIZACION GERENTES REGIONALES DE CORPOINDUSTRIA.
------------------	--

- 8.- **Nombre del Experto:** Antonio García Tabuena.
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE)
Cargo: Subdirector General.
Fecha Misión Técnica: 06 al 07 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA.
Objetivos Misión Técnica:
- Ser ponente en el Seminario sobre Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial en el Ambito Regional.
- 9.- **Nombre del Experto:** Gonzalo López-Aranguren.
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE)
Cargo: Director de Nuevos Proyectos de IMADE.
Fecha Misión Técnica: 06 al 07 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA.
Objetivos de la Misión:
- Ser ponente en el Seminario sobre Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial en el Ambito Regional.

**EXPERTOS ESPAÑÓLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

- 10.- **Nombre del Experto:** José Manuel López Mejias.
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE)
Cargo: Director Programas de Innovación de IMADE.
Fechas Misión Técnica: 06 al 07 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA.
Objetivos Misión Técnica:
- Ser ponente en el Seminario sobre Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial en el Ambito Regional.
- 11.- **Nombre del Experto:** José Manuel Romero.
Institución Española: Instituto de Fomento de Andalucía (IFA).
Cargo: Presidente del IFA.
Fecha Misión Técnica: 06 al 07 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA.
Objetivos Misión Técnica:
- Ser ponente en el Seminario sobre Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial en el Ambito Regional.
- 12.- **Nombre del Experto:** Julio Moreno.
Institución Española: Instituto de Fomento de Andalucía. (IFA)
Cargo: Secretario General del IFA.
Fecha Misión Técnica: 06 al 07 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA.
Objetivos de la Misión:
- Ser ponente en el Seminario sobre Nuevos Instrumentos de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial en el Ambito Regional.

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

PROYECTO:	7.- NORMALIZACION Y CERTIFICACION DE CALIDAD.
<p>13.- Nombre del Experto: Antonio Valero. Institución Española: Asociación Española de Normalización (AENOR). Cargo: Experto en temas de Normalización y Certificación de Calidad. Fechas Misión Técnica: 11 al 18 de Diciembre de 1.993 Institución Venezolana: COVENIN. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Realizar un Curso Intensivo sobre aseguramiento de Calidad.	
PROYECTO:	8.- PLAN DIRECTOR DE DESARROLLO TURISTICO.
<p>14 .- Nombre del Experto: Francisco Menor. Institución Española: Cargo: Consultor Turístico. Fecha Misión Técnica: 14 al 20 de Marzo de 1.993. Institución Venezolana: CORPOTURISMO. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Realizar un Seminario Intensivo dirigido a Responsables Turísticos Municipales de ciudades costeras venezolanas en Porlamar. <p>15.- Nombre del Experto: Manuel Figuerola. Institución Española: PRITUR. Cargo: Administrador. Fecha Misión Técnica: 14 al 20 de Marzo de 1.993. Institución Venezolana: CORPOTURISMO. Objetivos de la Misión:</p> <ul style="list-style-type: none">• Realizar un Seminario Intensivo dirigido a Responsables Turísticos Municipales de ciudades costeras venezolanas en Porlamar.	

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

16 .- **Nombre del Experto:** Francisco Menor.
Institución Española:
Cargo: Consultor Turístico.
Fechas Misión Técnica: 25 al 29 de Octubre de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOTURISMO.
Objetivos Misión Técnica:
• Realizar Seminario Intensivo dirigido a Responsables Turísticos Municipales de ciudades de montaña en Mérida.

17 .- **Nombre del Experto:** Isabel Fernández.
Institución Española: Escuela de Turismo.
Cargo: Consultora Turística.
Fecha Misión Técnica: 25 al 29 de Octubre de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOTURISMO.
Objetivos Misión Técnica:
• Realizar Seminario Intensivo dirigido a Responsables Turísticos Municipales de ciudades de montaña en Mérida.

PROYECTO:	9.- HOTEL ESCUELA DE TURISMO DE VENEZUELA.
------------------	--

18 .- **Nombre del Experto:** Angel N. Moronte Rodenas.
Institución Española: Minsietrio de Trabajo.
Cargo: Asesor.
Fecha Misión Técnica: 10 de Septiembre al 10 de Diciembre de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOTURISMO.
Objetivos de la Misión:
• Actualizar profesionalmente a los profesores del Hotel Escuela de Mérida en instituciones españolas, de reconocido prestigio en el campo de la hospitalidad o mediante la contratación de personal extranjero para ofrecer dichos cursos en Venezuela, en la sede del Hotel.

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

PROYECTO:	11.- FLORA PARQUE NACIONAL DE MORROCOY.
19 .-	<p>Nombre del Experto: Miguel Angel Martín Ballesteros. Institución Española: Real Jardín Botánico de Madrid. Cargo: Experto Botánico. Fechas Misión Técnica: 30 de Junio a 30 de Diciembre de 1.993 Institución Venezolana: Fundación Instituto Botánico de Venezuela. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Recolectar y Actualizar la flora del Parque Nacional de Morrocoy.
PROYECTO:	12.- CENTRO DE CAPACITACION DEL INAM.
20.-	<p>Nombre del Experto: Carmen Pérez. Institución Española: INJUVE. Cargo: Joven cooperante. Fecha Misión Técnica: Junio a Diciembre de 1.993. Institución Venezolana: Instituto Nacional de Menor (INAM). Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Desarrollar el Proyecto en colaboración con la contraparte venezolana, especialmente en los aspectos organizativos y metodológicos del apartado de formación y capacitación.
21.-	<p>Nombre del Experto: José Jesús Sánchez. Institución Española: Centro de Estudios del Menor, Ministerio de Astos. Sociales Cargo: Jefe del Servicio de Formación. Fecha Misión Técnica: 24 al 30 de Octubre de 1.993. Institución Venezolana: Instituto Nacional del Menor. (INAM) Objetivos de la Misión:</p> <ul style="list-style-type: none">• Asesorar al Instituto Nacional del Menor para el Desarrollo del Centro de Capacitación y Adiestramiento del Personal de dicha institución.

**EXPERTOS ESPAÑORES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

PROYECTO: 13.- CURSO DE DIVERSIDAD BIOLOGICA Y CULTURA RURAL.

22/30.- **Nombre del Experto:** Franciso Díaz Pineda.
Institución Española: Universidad Complutense de Madrid.
Cargo: Profesor Interuniversitario de Ecología.
Fechas Misión Técnica: 15 al 27 de Abril de 1.993.
Institución Venezolana: SADA-AMAZONAS.
Objetivos Misión Técnica:

- Coordinar el Curso de Alto Nivel celebrado en Pto. Ayacucho, con la colaboración de ocho profesores españoles, como referencia para el estudio, conservación y gestión de los recursos naturales. El mencionado curso está dirigido a responsables técnicos iberoamericanos de la Administración Pública en la gestión de los recursos naturales.

PROGRAMA: 16.- FONDO DE EXPERTOS.

31.- **Nombre del Experto:** Luciano Parejo.
Institución Española: Universidad Carlos III-Madrid.
Cargo: Decano de la Facultad de Ciencias Sociales.
Fecha Misión Técnica: 14 al 16 de Junio de 1.993
Institución Venezolana: Gobernación del Estado Aragua.
Objetivos Misión Técnica:

- Participar en un Seminario sobre Descentralización y Transferencia de Competencias, a los estados venezolanos. Esta Misión supuso el comienzo del Proyecto "Asistencia Técnica para el Proceso de Descentralización".

32 .- **Nombre del Experto:** Luis Cosculluela.
Institución Española: Universidad Complutense de Madrid.
Cargo: Catedrático de Derecho Administrativo
Fecha Misión Técnica: 14 al 16 de Junio de 1.993.
Institución Venezolana: Gobernación del Estado Aragua.
Objetivos de la Misión:

- Participar en un Seminario sobre Descentralización y Transferencia de Competencias, a los estados venezolanos.

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

33 .- **Nombre del Experto:** Juan Zorzone.
Institución Española: Universidad Carlos III.
Cargo: Catedrático de Financiera.
Fechas Misión Técnica: 14 al 16 de Junio de 1.993.
Institución Venezolana: Gobernación del Estado Aragua.
Objetivos Misión Técnica:
• Participar en un Seminario sobre Descentralización y Transferencia de Competencias, a los estados venezolanos.

PROYECTO: 17.- APOYO ACCIONES OBJETIVOS EMPRESARIALES.

34 .- **Nombre del Experto:** Javier Marín.
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE).
Cargo: Director Promoción Exterior de IMADE
Fecha Misión Técnica: 10 al 12 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPINDUSTRIA/ Universidad Simón Bolívar.
Objetivos Misión Técnica:
• Celebración del II Encuentro de Empresarios América Latina-Europa como escenario institucional -mediante la organización de ruedas de negociación- para propiciar el intercambio, promover las inversiones y abrir nuevas oportunidades a los participantes en el ámbito comercial.

35 .- **Nombre del Experto:** Begoña Arrizabalaga.
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE).
Cargo: Jefe Promoción del Servicio Exterior.
Fecha Misión Técnica: 10 al 12 de Mayo de 1.993
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA-Universidad Simón Bolívar.
Objetivos de la Misión:
• Celebración del II Encuentro de Empresarios América Latina-Europa como escenario institucional -mediante la organización de ruedas de negociación- para propiciar el intercambio, promover las inversiones y abrir nuevas oportunidades a los participantes en el ámbito comercial.

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

- 36 .- **Nombre del Experto:** Rufino Orce Zuazu
Institución Española: Instituto Madrileño de Desarrollo (IMADE).
Cargo: Director General de IMADE.
Fechas Misión Técnica: 10 al 12 de Mayo de 1.993.
Institución Venezolana: CORPOINDUSTRIA- Unviersidad Simón Bolívar.
Objetivos Misión Técnica:
- Celebración del II Encuentro de Empresarios América Latina-Europa como escenario institucional -mediante la organización de ruedas de negociación- para propiciar el intercambio, promover las inversiones y abrir nuevas oportunidades a los participantes en el ámbito comercial.
- 37 .- **Nombre del Experto:** Antonio Arias.
Institución Española: Ministerio de Justicia.
Cargo: Consejero Técnico.
Fecha Misión Técnica: 07 al 19 de Diciembre de 1.993.
Institución Venezolana: Consejo de la Juicatura.
Objetivos Misión Técnica:
- Asesorar al Consejo de la Judicatura de Venezuela para la Evaluación de Necesidades de Equipamientos Informático del Sistema Judicial venezolano.

PROYECTO: 18.- CONVENIO AECI-CLAD.

- 38 .- **Nombre del Experto:** Paulina Soto.
Institución Española: AECI-INAP
Cargo: Experta en Secretaría General CLAD.
Fecha Misión Técnica: Enero a Diciembre de 1.993.
Institución Venezolana: CLAD.
Objetivos de la Misión:
- Asistir a la Secretaría General del CLAD en el desarrollo de sus programas de cooperación, específicamente de los acordados en el Plan Operativo AECI-CLAD 1.993.

**EXPERTOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACION
TECNICA CON VENEZUELA
1.993**

PROYECTO:	BIBLIOTECA CENTRO CULTURAL
<p>39 .- Nombre del Experto: María Angustias Pulido. Institución Española: INJUVE. Cargo: Joven Cooperante. Fechas Misión Técnica: Junio a Diciembre de 1.993 Institución Venezolana: "Centro Cultural"-OTC-Caracas. Objetivos Misión Técnica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Informatizar Fondos Bibliográficos de la Oficina Técnica de Cooperación en Caracas y preparar Programa para Servicios de Documentación e Información.	

CUADRO N° 3

**PARTICIPANTES VENEZOLANOS EN EL PROGRAMA
IBEROAMERICANO DE CAPACITACION DE ALTO NIVEL.**

1.- Cursos de Especialización en España :

• VI Curso Internacional de Riego	1
• Curso de Administración Educativa.	2
• II Curso de Especialización de profesionales iberoamericanos de la Pequeña y Mediana Empresa.	2
• II Curso Internacional de Ordenación Hidrológica y restauración hidrológico-forestal de Cuencas.	1
• Curso de Enfermedades Exóticas.	1
• Curso Reproducción Animal	1
• Curso Recursos Fitogenéticos.	2
• V Curso Internacional de Extensión Agraria.	1
• IX Curso Superior de Incendios Forestales.	2
• III Escuela-Taller de Archivos Históricos.	1

TOTAL PARTICIPANTES EN ESPAÑA..... **14**

2.- Cursos de Especialización en Iberoamerica:

2.1.- Cursos Centro de Formación de Santa Cruz de la Sierra.

• II Semianrio sobre Promoción de Salud y Política Saludables.	1
• Gestión de Espacios Naturales.	2
• Seminario sobre Técnicas Normativas.	1
• Encuentro Internacional de Formación para funcioanrios de Juventud del Area Andina.	3
• Seminario sobre Organización y Ejecución de Procesos Electorales.	2
• Curso de Exportación a la Comunidad Europea.	2
• Curso Laboratorio Integrado de Diseño de Estrategia Regionales.	2
• Curso sobre Atención a Personas Discapacitadas.	1
• Curso Planificación y Gestión de Salud.	1
• Taller de Guión Audiovisual.	1
• Curso de Gestión Empresarial PYMES.	1
• Curso de Planificación Hidrológica, Medio Ambiente.	2

Total Participantes..... **19**

CUADRO Nº 3 (CONT.)

**PARTICIPANTES VENEZOLANOS EN EL PROGRAMA
IBEROAMERICANO DE CAPACITACION DE ALTO NIVEL.**

2.2.- Cursos celebrados en Venezuela.		
• I Curso de Diversidad Biológica y Cultura Rural.		10
.- Profesores	1	
.- Participantes	9	
	<u>Total Participantes.....</u>	10
2.3.- Cursos celebrados en otros países iberoamericanos.		
• Curso de Especialización de Profesionales latinoamericanos en Marketing Turístico.		4
• III Seminario sobre usos y aplicaciones del Catastro.		1
• VII Curso de Sanidad Ambiental.		2
• Curso Superior de Capacitación en Electromedicina.		3
• VII Curso sobre Evaluación del Impacto Ambiental		1
• Curso Formulación y Evaluación de Políticas Sociales.		2
• Curso de Planificación y Gestión en Sistemas de Salud.		2
	<u>Total Participantes.....</u>	14
	<u>TOTAL PARTICIPANTES EN IBEROAMERICA.....</u>	<u>44</u>
	<u>TOTAL PROGRAMA IBEROAMERICANO.....</u>	<u>58</u>

CUADRO N° 4

PARTICIPANTES VENEZOLANOS EN BECAS Y AYUDAS.
1.993

PROGRAMA BECAS Y AYUDAS	PARTICIPANTES
• Becas de Postgrado ICI:	54
• Becas MUTIS:	12
• Cooperación Educativa:	2
• Cooperación Científica:	
.- Proyectos de Investigación:	3
.- Tesis Doctorales:	2
• Ayudas Investigación Quinto Centenario.....	4
• Becas Fondo Investigación Sanitaria (FIS):	4
• Año Sabático:	Pendiente.
<u>TOTAL PARTICIPANTES</u>	<u>81</u>

CUADRO N° 5
RECURSOS HUMANOS COOPERACION ESPAÑOLA
Venezuela, 1.993

A) PERSONAL TECNICO OTC:

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1.- Manuel Cadarso Galarraga. | • Coordinador General. |
| 2.- José Ayarzagüena Sanz | • Experto-Coordinador en Medio Ambiente |
| 3.- Fernando Vicario Leal. | • Experto-Coordinador en Cultura. |

B) PERSONAL LOCAL OTC:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 4.- María del Carmen Fernández. | • Adjunta Actividades Culturales. |
| 5.- María del Carmen Tato Dacasa. | • Secretaria Coordinador General y Asistente para el Programa Iberoamericano de Capacitación de Alto Nivel. |
| 6.- Rosa Ana Alvarez. | • Administrativo. |
| 7.- Claudina Martell. | • Telefonista y Auxiliar. |
| 8.- Pilar Blanch. | • Auxiliar Actividades Culturales. |
| 9.- José María Quintana. | • Asistente. |
| 10.- José Gregorio Ochoa. | • Mensajero. |
| 11.- Benigno Rancaño. | • Conserje. |

C) PERSONAL PROYECTOS:

- | | |
|-----------------------------|---|
| 12.- Paulina Soto. | Experta en el CLAD. |
| 13.- Carmen Pérez. | <u>Programa</u> INJUVE
<u>Proyecto:</u> Centro de Capacitación y Adiestramiento del INAM. Junio a Noviembre 1.993. |
| 14.- María Angustias Pulido | <u>Programa</u> INJUVE
<u>Proyecto:</u> Biblioteca Actividades Culturales. Junio a Noviembre 1.993. |
| 15.- Miguel Angel Martín: | <u>Proyecto:</u> Parque Nacional Morrocoy. Julio a Diciembre de 1.993. |

CUADRO N° 6

**RECURSOS FINANCIEROS RECIBIDOS
OTC-CARACAS, 1.993**

CONCEPTO	CANTIDADES (\$ USA)
A.- ORIGEN AECL.	
1.- Gastos Generales	114.727
2.- Inversiones	3.981
3.- Programas Cooperación Comisión Mixta	293.615
4.- Curso Diversidad Biológica	61.979
5.- Centro Capacitación INAM	32.306
6.- Actividades Culturales	43.231
7.- Subvención ICIV	16.181
8.- Ayudas a la Investigación V Centenario	6.791
9.- Escuela-Taller Ciudad Bolívar	295.723
10.- Programa CYTED	486.800
11.- Convenio CLAD	250.000
TOTAL AECL	1.605.334
B.- OTROS ORIGENES	
12.- INJUVE. Jóvenes Cooperantes	4.479
13.- INJUVE. Ministerio de la Familia	22.000
TOTAL OTROS	26.479
TOTAL	1.631.813

CUADRO Nº 7
GASTOS GENERALES Y DE INVERSION
OTC-CARACAS, 1.993

CONCEPTO	GASTOS (miles pts.)
I.- GASTOS DE PERSONAL	
.- Haberes Personal Administrativo y de Apoyo.	5.787
.- Cuotas Sociales y Fiscales.	394
II.- GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS.	
.- Arrendamientos.	2.811
.- Reparación, Mantenimiento y Conservación.	270
.- Material Oficina.	256
.- Suministros.	113
.- Comunicaciones.	941
.- Seguros.	252
.- Gastos Diversos (Incluye Gastos" Centro Cultural").	1.775
.- Dietas.	66
.- Locomoción.	49
Total Capítulos I y II	12.714
III.- INVERSIONES REALES.	
.- Mobiliario, equipamiento y vehículos.	
Total Capítulo III.	225
<u>TOTAL GASTOS GENERALES E INVERSION</u>	<u>12.939</u>

CUADRO N° 8

**GASTOS EN PROYECTOS GESTIONADOS DIRECTAMENTE
POR LA OTC-CARACAS. 1993**

PROGRAMA	PROYECTOS (miles de pts)	PROGRMAS (miles de pts)
I.- REFORMA Y MODERNIZACION DEL ESTADO.		<u>4.364</u>
1.- Asistencia Técnica para el Proceso de Descentralización.	782	
2.- Modernización y Descentralización del Sector salud.	2.115	
3.- Abastecimiento de Agua y Alcantarillado.	923	
4.- Modernización de la Función Pública.	544	
II.- SECTOR INDUSTRIAL		<u>5.200</u>
5.- Protección al Consumidor.	559	
6.- Especialziación Gerentes Regionales de CORPOINDUSTRIA.	4.373	
7.- Modernización y Certificación de Calidad.	268	
III.- TURISMO		<u>2.480</u>
8.- Plan Director de Desarrollo Turístico.	2.480	
IV.- MEDIO AMBIENTE		<u>2.250</u>
10.- Parque Nacional Duida-Marahuaka.	934	
11.- Flora Parque Nacional de Morrocoy.	1.316	

CUADRO N° 8 (CONT.)

**GASTOS EN PROYECTOS GESTIONADOS DIRECTAMENTE
POR LA OTC-CARACAS. 1993**

PROGRAMA	PROYECTOS (miles de pts)	PROGRMAS (miles de pts)
V.- SANIDAD Y SERVICIOS SOCIALES.		<u>253</u>
12.- Centro de Capacitación del INAM	253	
VI.- PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CAPACITACION DE ALTO NIVEL.		<u>4.653</u>
13.- Curso de Diversidad Biológica y Cultura Rural.	4.286	
VII.- FORMACION Y CAPACITACION POSTGRUADOS.		<u>367</u>
15.- Convocatorias Becas y Ayudas. Difusión, comunicaciones y publicidad.	367	
VIII.- OTROS PROYECTOS		<u>2.473</u>
16.- Fondo de Expertos.	1.223	
17.- Apoyo Acciones Objetivos Empresariales	1.250	
TOTAL	<u>22.040</u>	<u>22.040</u>

**CUADRO Nº 9
CUADRO OFICIAL BILATERAL
ESPAÑA-VENEZUELA 1.993.**

	Número personas	Dólares \$
I.- GESTION		<u>272.000</u>
• AECI. Oficina Técnica Cooperación Caracas.	11	272.000
II.- PROGRAMAS Y PROYECTOS		
II.1.- <u>Proyectos Comisión Mixta Cooperación Técnica.</u>		<u>453.000</u>
• Proyectos.	82	333.000
• Programas Capacitación Alto Nivel.	58	120.000
II.2.- <u>Programas Becas y Ayudas Postgraduados.</u>	81	<u>500.000</u>
II.3.- <u>Programa CYTED.</u>		<u>460.000</u>
• Biotecnología.		124.000
• Catálisis y Adsorbentes.		143.000
• Tecnología Viviendas Bajo Costo.		56.000
• Acuicultura.		46.000
• Biodiversidad.		91.000
II.4.- <u>Revitalización Casco Histórico y Escuela Taller Ciudad Bolívar.</u>		<u>371.000</u>
II.5.- <u>Convenio AECI-CLAD.</u>		<u>100.000</u>
II.6.- <u>Cooperación Cultural.</u>		<u>67.000</u>
<u>TOTAL ESTIMADO COOPERACION OFICIAL 1.993</u>		<u>2.223.000</u>

VENEZUELA

CENTRO CULTURAL

INDICE

- A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS
- B) RECURSOS FINANCIEROS
- C) ACTIVIDADES ACADEMICAS
- D) LITERATURA
- E) CINE Y VIDEO
- F) ARTES PLASTICAS
- G) MUSICA Y DANZA
- H) TEATRO
- I) ACTIVIDADES ESPECIALES
- J) CONVOCATORIAS
- K) ESTADISTICAS: Actividades Realizadas
- L) INVITADOS
- M) GRAFICOS

MEMORIA ANUAL CENTRO CULTURAL DE CARACAS

A) Organización y recursos humanos:

Personal: 1 Director de Centro, Sr. Fernando Vicario Leal
 1 Adjunta al Director, Sra. María del Carmen Fernández.
 1 Secretaria, Srta. María Pilar Blanch Vargas

Nota: El sueldo de la Adjunta al Director sale de los fondos de la Agencia Española de Cooperación Internacional y el de la secretaria sale de los fondos del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Venezuela, que mantiene un convenio con el Centro Cultural.

Desde el mes de Junio hasta Noviembre del pasado año contamos con una cooperante, Srta. María Angustias Pulido, para la organización del Centro de Documentación de la Biblioteca del Centro Cultural.

B) Recursos financieros empleados en 1993:

Gastos Generales: 1.506.960,00 ptas; que son administradas por el Coordinador General de la AECI.

Gastos Proyectos: 5.000.000,00 ptas.

Aportaciones Externas: 1.500.000,00 ptas. Fondos correspondientes al Instituto de Cooperación Iberoamericana de Venezuela.

Gastos Realizados: 6.500.000,00 ptas

C) Actividades Realizadas.

Actividades Académicas

Enero:

- 29 Conferencia
**Comunicación y Postmodernidad:
Reflexiones Éticas.**
a cargo del Prof. Massimo Desiato (UCAB)
Lugar: Sede Centro Cultural

Febrero:

- Semana del Autor Español
Encuentros de Antonio Pereira.**
Lugares:
2 Universidad Central
5 Universidad Pedagógica Libertador

Marzo:

- 1 al 24
Curso:
Libertad de Expresión e Imposición de la Moral
Prof. Jorge Malem Univ. Pompeu Fabra
(Barcelona-España)
Lugar: Universidad Central de Venezuela
Conferencias :
Aspectos Ético-Jurídicos de la Pornografía
El Disenso en las Sociedades Civiles
a cargo del Prof. Jorge Malem
Lugar: CELARG
- 8 al 16
Homenaje a Juan David García Bacca;
Conferencias
El Platón de García Bacca a cargo de Francisco Bravo
La Caracas de García Bacca a cargo de Marisa de Khon
Juan David García Bacca, el traductor y el filósofo
a cargo de Blas Brunicelli
Foro: **Persona y Obra de García Bacca**
Juan Nuño - Pedro Llubes - Benjamín Sánchez
Héctor Mujica - José Rafael Revenga - Angel Padilla
- Exposiciones de Fotografías y obras del filósofo.**
Lugares: Universidad Central de Venezuela y
Biblioteca Nacional

- 12 **Nietzsche y La Política.**
a cargo del Prof. **José Jara** Universidad Valparaíso (Chile)
Lugar: Centro Cultural
- 24 Conferencia **Desenmascaremos las drogas:
Confrontación entre le discurso científico
y el discurso ético jurídico.**
a cargo de Massimo Desiato-Fernando Vicario
Lugar: Universidad Católica

Mayo

- Encuentros de José Hierro**
- 11 **Con los Estudiantes del PostGrado de Literatura**
Universidad Pedagógica Libertador Maracay
- 21 **Revisión Crítica del Mayo del 68**
Ponentes:
Los Años 60 y el Mayo Francés a cargo de **Corina Yoris**
Directora de la Escuela de Filosofía de la UCAB
- Influencia del Mayo del 68 sobre el pensamiento de Foucault**
a cargo de **José Luis Da Silva**
Catedrático de Filosofía Moderna UCAB
- Una decena de locos** a cargo de **Mari Carmen Fernández**
Catedrática de Filosofía del Lenguaje -UCAB
Adjunta al Director Centro Cultural
- Ese ambigüo 68** a cargo de **Mássimo Desiato**
Catedrático de Filosofía y Comunicación UCAB
- Lugar: Sede del Centro.

Literatura

Enero

- Foro Joven**
26 Rueda de Prensa para informar sobre los Nueve jóvenes escritores a participar en el Foro Joven, convocado por el INJUVE y el CEULAJ.
Lugar: Ministerio de la Familia
- 27 Encuentro y Recital Poético: Jóvenes Escritores Venezolanos invitados al Foro Joven
Lugar: Museo de Bellas Artes

Febrero

- Semana del Autor.**
Invitado: Antonio Pereira
- 2 Encuentro Con La Prensa
Lugar: Sede del Centro Cultural
- 4 Encuentro con los Editores
Lugar: Cámara del Libro
- 9 Conferencia:
Confesiones de un escritor de la otra orilla.
Lugar: Fundación CELARG
- 4 Entrega de Premios I Concurso Literario de Narrativa Breve.
Invitado Especial; **Antonio Pereira**
1er. Premio: *Soledades* de Ednodio Quintero
Segundos: *Libro de Animales* de Wilfredo Machado
El último que se vaya de Juan Carlos Médez
Menciones: Filiberto Guzmán - Armando Sequera - José Adames
Lugar: Sede del Centro

Abril

- 9 **El Punto de la Poesía**
Presentación del libro:
Poesía de Luis García Morales
entrevistado por Freddy Castillo Castellanos
Lugar: Museo de Bellas Artes

Maya

Visita de José Hierro

- 10 Encuentro de Escritores Españoles:
José Hierro y Fernando Sánchez Dragó
Lugar: Residencia del Embajador de España

- 12 **Encuentro con la Prensa**
Lugar: Sede del Centro

- 12 **Encuentro con los Poetas**
Alfredo Chacón, María Clara Salas-Antonio López
Moderador: Armando Navarro
Director de literatura CONAC
Lugar: Ateneo de Caracas

- 13 **El Punto de la Poesía.**
Presentado por **Rafael Arráiz**
Director de Monteavila Editores
Lugar: Museo de Bellas Artes.

Junio

- 3 **El Punto de la Poesía**
Encuentro con Juan Calzadilla.
Presentación de su libro **Minimallez**
entrevistado por **Juan Carlos Méndez Guédez**
Lugar: Patio de las Esculturas - Museo de Bellas Artes

Los reuniones de Punto de la Poesía se han realizado con la
colaboración de :
Museo de Bellas Artes - Casa de la Poesía-Monteavila Edit.

Julio

- 8 **El Punto de la Poesía**
Presentación del Libro **Ropaje de Ceniza** de Elizabeth Schön
a cargo de Luis Alberto Crespo
Recital de Poemas con
Elizabeth Schön y María Clara Salas
- Lugar: Patio de las Esculturas - Museo de Bellas Artes
Con la Colaboración de Museo de Bellas Artes Casa de la Poesía-
Monteavila Editores.

Agosto

- 8 **El Punto de la Poesía**
Encuentro con Francisco Pérez Perdomo
entrevistado por Ennio Jiménez Emán
- Lugar: Patio de las Esculturas - Museo de Bellas Artes
Con la Colaboración de Museo de Bellas Artes Casa de la Poesía-
Monteavila Editores.
- 26 **Tertulia Literaria:**
Los pecados sobre la Mesa
con Adolfo Carreto Premio Internacional de Literatura
Francisco Herrera Luque 1993
Lugar: Sede del Centro Cultural -

Septiembre

- 30 **El Punto de la Poesía**
Encuentro con Yolanda Pantin presentando su libro
«Los bajos sentimientos» entrevistada por Rafael Castillo Zapata
- Lugar: Patio de las Esculturas - Museo de Bellas Artes
Con la Colaboración de Museo de Bellas Artes Casa de la Poesía
-Monteavila Editores.

Noviembre

3 **La Cultura del Libro I** **Del Autor al Editor: ¿Qué hacer con un original?**

con:

Rafael Arráiz (Monteavila Editores)

Manuel Senante (Cámara Venezolana del Libro)

Joan Sbert (Editorial Planeta)-

Mirna Ferrer (Fund. Museo de Bellas Artes)

Moderadora: Ana Rodríguez (Editorial Santillana)

Lugar: Sede del Centro

4 **El Punto de la Poesía**

Lectura de Poemas con **Rafael José Álvarez** entrevistado por **Orlando Barreto**

Presentación de los libros

Consagraciones de Rafael José Álvarez

Puertas Complementarias de Orlando Barreto.

Lugar: Patio de las Esculturas del Museo de Bellas Artes.

Con la colaboración de: Museo de Bellas Artes - Casa de la Poesía
Editorial Monteavila.

Cine y Video

Marzo

1 al 30

Festival de Cine Español

Jamón Jamón de Bigas Luna
Chatarra de Félix Rotaeta
Demasiado Corazón de Eduardo Campoy
Amo tu cama Rica de Emilio Martínez L.
Salsa Rosa de Manuel Gómez Pereira -
Tacones Lejanos de Pedro Alodóvar.
Las Edades de Lulú de Bigas Luna
Lugar: Cine Centro Plaza

Abril

4 al 6

Cine Español en la Universidad

Tristana de Luis Buñuel
Bienvenido Mr. Marshall de Luis Berlanga
Calle Mayor de Juan Antonio Bardem

Universidad Católica Andrés Bello

Mayo

- 5 Proyección de:
Miró: Una vida, una obra
Lugar Teatro Don Bosco

Junio

CINE ESPAÑOL EN EL CELARG

- 5 *Madrid* de Basilio Martín Patino
- 6 *El Vuelo de la Paloma* de J.L. García Sánchez
- 7 *Bajarse al Moro* de Fernando Colomo

CINE ESPAÑOL EN EL DON BOSCO

- 12 *Bajarse al Moro* de Fernando Colomo
- 13 *La Blanca Paloma* de Juan Miñón
- EL vuelo de la Paloma* de José L. García Sánchez
- 14 *Sempre Xonxa* de Xano Piñeiro
- El río que nos lleva* de Antonio del Real

Julio

El Arte en Video

- 6 Miró, Chillida, Tapies y González
- 9 Lugar: Ateneo de Caracas

Agosto

26 España - Cine de Autor

Películas:

- La casa de Bernarda Alba* de Mario Camus
- El Verdugo* de Luis García Berlanga
- El Espíritu de la Colmena* de Víctor Erice
- Remando al Viento* de Gonzalo Suárez
- El Sur* de Víctor Erice

Lugar: Cinemateca Nacional

Septiembre

- 16 Proyección de
2001 Odisea del Espacio
A los 25 años de su estreno.
Lugar: Sede del Centro Cultural

Octubre

- 18-19 Proyección de:
Requiem por un campesino español de Ramón J. Sender.

Lugar: Sala de Conciertos - Universidad Central de Venezuela

Noviembre

- 15 a 26 Seminario:
«Puesta en Escena y Dirección de Actores»
a cargo del director español Jaime Chávarri
Lugar: Ateneo de Caracas
Conjuntamente con la Asociación Nacional de Anunciantes (ANAC)
- 26 Encuentro de los Cineastas con Jaime Chávarri
Lugar: Ateneo de Caracas

Diciembre

- 1 al 21 Nueve Películas Premiadas del
Festival Iberoamericano de Huelva
- Pueblo de Madera* de Juan Antonio de la Riva (México)
La Última Cena de Tomás Gutiérrez Alea (Cuba)
Disparen a Matar de Carlos Azpúrua (Venezuela)
Un pasaje de Ida de Agliberto Meléndez (Rep. Dominicana)
Lluvias de Verano de Carlos Diegues (Brasil)
Los Últimos días de la Víctima de Adolfo Aristarain (Brasil)
Ardiente Paciencia de Antonio Skármeta (Chile - RFA)
Juliana de Fernando Espinosa y Alejandro Legaspi (Perú)
Cóndores no entierran todas los días de Francisco Narden (Colombia)
- Proyección: Sala La Previsora y Conemateca Nacional

Artes Plásticas

Marzo

8 al 12

Simposio

El sincretismo en el arte colonial hispanoamericano

Iconografía trasladada.

Historia de algunas cruces culturales

Imaginería popular como testimonio histórico descifrables

El culto y la devoción. Dos caras de la religiosidad en el arte

Sincretismo y culturas mestizas.

Ponentes

España:

Juan Migurel serrera

Mañas Díaz Padrón

Jesús Urrea

Pilar Canchiz Ochoa

Perú:

Francisco Stasny - Jorge Escobar - Ricardo Estrabidis

México:

Jorge A. Manrique

Juan Acha

Estados Unidos

Suzanne Stratton

Ecuador:

Magdalena Gallegos

Juan Matínez Borrero

Venezuela:

Anna Gradowska

María Luisa Fernández

21

Esculturas de Pilar Arrojo

Lugar: Galería Espiral Escuela Cristóbal Rojas

Junio

6 **Inauguración**

Nueve meses en Donna Olimpia

a cargo del artista **Félix de la Concha**

Lugar: Sala RG.

Fundación Rómulo Gallegos

Julio

- 9 Conferencia:
Arte Contemporáneo Español
a cargo de **Pavel Stepanek**
(Agregado Cultural Embajada Checa)
Lugar: Ateneo de Caracas
- 18 Inauguración Exposición Itinerante
Artistas de la Academia
Lugar: teatro de la Opera Maracay
- Visita de la artista catalana**
María Angels Domingo Laplana (MADOLA)
- 19 Taller
a **La Cerámica de gran formato para espacios públicos**
31 Lugar: Escuela Taller Arte y Fuego
- 19 Conferencia
La Cerámica de Gran Formato
Lugar: Escuela Taller de Arte y Fuego
- 24 Conferencia
La cerámica en el espacio urbano
Lugar: Museo de Maracay
- 27 Conferencia:
La cerámica española contemporánea
Lugar: Ateneo de Caracas

Septiembre

- 5 Inauguración de la Exposición
Colección de arte de FUNDESCO
Lugar: Galería Espiral- Escuela Critóbal Rojas

7 al 9 Seminario:
**El arte español contemporáneo y las actividades
artísticas de las últimas generaciones**
a cargo del crítico Félix Guisasola
Lugar: Escuela Cristóbal Rojas

10 Encuentro:
**Félix Guisasola con los críticos
y artistas venezolanos**
Lugar: Centro Cultural

Música y Danza:

Febrero:

7 al 14

V Festival de Danza Postmoderna
Angels Margarite Viñals (Barcelona-España)
Teatro Nacional

Marzo

14

Recital de la **Cantoría Alberto Grau**
Museo de Bellas Artes

Abril

14

Encuentro de Paco Ibáñez con los Jóvenes Creadores
de Caracas
Lugar: Museo del teclado

17

Concierto de **Paco Ibáñez**
Lugar Teatro Teresa Carreño

23

Recital Lírico de **Enrique Viana**
acompañado por la pianista **Mar García**.
Lugar: Fundación Consolidado

Mayo ---

La Historia de la Música Rock en Venezuela

24

Rock el fenómeno cultural

-De la contracultura a la economía de Mercado
-El Rock en Venezuela. ¿La Historia sin fin?

Joaquín López, Félix Allueva-Gregorio Montiel Cupello

25

Entre el Primer Grito y el GO-GO; YE-YE

-La Prehistoria - El Beat y el Pop

Alfredo Churión-Manolo Alvarez

26

La Psicodelia, La Progresiva y demás Hierbas

-Psicodelia-Movimiento Hippie

-La Revolución Sónica

Plácido Garrido-Jorge Spiteri

27

La Fusión

El Jazz Fusión-Discomusic

Gerry Weil-Frak López

31

Rock Nacional

Sinfonismo y Heavy Metal

Alfredo Escalante-Paul Guilman

27 al 31

Cine:

The Doors de Oliver Stone- AC/DC. Let there be rock -

Zygy Stardust (David Bowie) Santana-Rock venezolano

24 al 31 Video

Help: The Beatles- Jimi Hendrix-Woostock-Yes-Led

Zeppelling-Génesis

28

Eventos

La Fiesta de los 60 y 70

Musicalizador: Manolo Alvarez

Lugar: Fundación CELARG

26 al 31

Festival de Nuevas Bandas

Conciertos

Los Gusanos - Caramelos de Cianuro - La Cantante Calva -
Palmeras Kanivales Trance Nuance - Dermi Tatu - Agata
Seguridad Nacional - Proyecto Soul Latino - Bar Blues -
Gioconda Santa - Max y los Fagocitos Blancos - La muy Bestia

26 al 30

Exposición Gráfica: La Historia Reciente

Afiche, revistas, fotos, panfletos, videos
Lugar: Teatro CADAPE

Muestra de Videos Alternativos

Lugar: Teatro Cadafe

18

Concierto de Música Española de los siglos XIX y XX
a cargo de **Antonio Baciero**
Lugar: Centro Cultural Consolidado.

Julio

15 Teatro Físico/ Danza Contemporánea

Acción Colectiva

Premio Municipal de Danza 1992
Estrenos mundiales de Julie Barnsley y Luis Viana
Lugar: Sala Rajatabla

Octubre

IV Festival Internacional de Música El Hatillo

- 29 **El Siglo de Oro Español**
Música y Romanzas antiguas de la vieja España 1492
a cargo de **HESPERION XX**
Director: **Jordi Savall** -
Solista: **Montserrat Figueras** (Soprano)
Lugar: Universidad Nueva Esparta
- 30 **Concierto de Gala de Música Antigua Arias, Lamentos y Variaciones**
Instrumentos de los siglos XVI y XVII
a cargo de **HESPERION XX.**
Montserrat Figueras (Soprano)
Rolph Lisiveland (Theorbe & Guitarra)
Jordi Savall (Basse de Viole)
Lugar: Universidad Nueva Esparta

Junio

11 a 13

Santa Plata

de Costa Palamides

basado en la comedia «Pluto» de Aristofanes

Lugar: Patio de San Bernardino

Gira de La Zaranda

Teatro Inestable de Andalucía La Baja

14 - 15

Taller: El teatro Esencial

Lugar: Fundación CELARG

16 -17

Presentación de la Obra:

Perdonen la Tristeza

Lugar: Teatro Don Bosco

19 Encuentro:

La Zaranda y La Quimera con los grupos venezolanos y la prensa.

Lugar: Centro Cultural

19 - 20

Presentación de la obra:

La Muerte de Ivan Illich

de León Tolstoi

a cargo de **La Quimera de Plástico**

(Valladolid)

Lugar: Fundación CELARG

Julio

1 al 11

Presentación de:
EDIPO de Sófocles
a cargo de:
Centro Internacional de Nuevo Teatro.
Dirección general Rodolfo Rodríguez
Lugar: Sala Rajatabla

24-25

Teatro de Títeres **La Luciérnaga**
Entre Nubes de Norma Bracho
Lugar: Centro Cultural.

22 al 25

XVIII Festival de Teatro
de Oriente y los Cinco Continentes

Taller:
Corrales de Comedia del Siglo de Oro
a cargo de **María Paz Ballesteros** (España)
Lugar: Barcelona - Edo. Anzoántgui

Actividades Especiales

Enero

Publicación Revista Iniciativa N° 2.

Febrero

Participación en las reuniones de la Comisión para la elaboración del Programa *Venezuela es así* a celebrarse en la Casa de América de Madrid a partir del mes de Septiembre

Abril

26 al 30

Exposición de Libros del Centro Cultural
Lugar: Universidad Católica Andrés Bello

Junio

Publicación Revista Iniciativa N° 3

Julio

Camilo José Cela en Venezuela

Invitado por la Academia de la Historia, Camilo José Cela estuvo en Venezuela donde fue agasajado por el Embajador, D. Aurelio Pérez Giralda, y recibió de manos del Presidente de la República, Ramón J. Velásquez, las ordenes Andrés Bello en su primera clase.

Entre las diversas actividades, Camilo José Cela fue recibido por más de seiscientas personas en la Academia de la Historia y, posteriormente, se trasladó a la ciudad de Mérida, donde fue recibida la distinción máxima de la Universidad de los Andes y donde inauguró la Plaza Camilo José Cela de esa ciudad andina.

Julio

18
a
23

Jornadas
DESDE EL VOLCAN
Artistas Canarios del Siglo XX

Exposición de los artistas

José Abad-Fernando Alamo-Juan Bordes-José Damaso-Oscar Domínguez-Plácido Fleitas-Juan José Gil-Pedro González-Gonzalo González-Juan Hernández-Juan Ismael-Juan López-César Manrique-Lola Massieu -Manolo Millares-Cristino de Vera - José Jorge Oramas-

CONFERENCIAS:

Historia y Literatura;
Canarias y América- Mito, Historia y Literatura.
a cargo de Juan Manuel García ramos

Arquitectura

La arquitectura canaria del siglo XX
a cargo de Manuel Marín

ARTE

Claves para interpretar el Arte Canario del Siglo XX
a cargo de Fernando Castro

Música

Performance de Juan Hidalgo.

Lugar de Realización: Museo de Arte Contemporáneo

Agosto

Campamento Vacacional Infantil
Presentación de

-la cantante Fanny Fuguet
-Mago Mantú

En colaboración con la Alcaldía de Chacao.

Lugar de Realización: Centro Cultural

Septiembre

Venezuela es Así.

EL Centro Cultural estuvo en las Comisiones de Organización de la Muestra Cultural de Venezuela en Casa de América; y estuvo representado en la inauguración por el Director del Centro, Fernando Vicario.

30

Conferencia:

¿Qué nos aterra de lo desconocido?

Con la Dra. Rosa María Calvet i Romanò,¹
(Barcelona- España)

Psicoanalista, miembro de la Escuela Europea de Psicoanálisis

Octubre

1 al 3

Seminario

Inicio y Final en la Cura Psicoanalítica

Con la Dra. Rosa María Calvet i Romanò,¹
(Barcelona- España)

Psicoanalista, miembro de la Escuela

21 al 23

I Encuentro Latinoamericano de Ateneos

Se realizó en Valera, Edo Trujillo, y reunió a representantes de España, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, México, Portugal, Pto. Rico, República Dominicana y Trinidad. Por Venezuela estuvieron presente 77 Ateneos. Por España estuvieron presentes, Pedro Vives del CEDEAL y Fernando Vicario por el Centro Cultural-Caracas.

Convocatorias

Febrero

II Concurso Literario de Narrativa Breve
en conjunto con: CONAC -Universidad Central de Venezuela - Fundación CELARG - Fundación José Ángel Lamas.

III Premio de Investigación Filosófica Federico Riu.

Jurado: Ángel Cappelletti - Ezra Haymann - Benjamín Sánchez

Junio

XXIII Premio Teatral Tirso de Molina

Ayudas a la Creación Audiovisual

Premio Bartolomé de las Casas

Actividades Realizadas

Actos Académicos:

<i>Conferencias</i>	12
<i>Encuentros</i>	3
<i>Cursos</i>	1
<i>Foros</i>	1
<i>Exposiciones</i>	1
<i>Total</i>	18
<i>Participantes</i>	20
<i>Público Asistente</i>	2.700

Literatura

<i>Recitales</i>	3
<i>Encuentros</i>	9
<i>Presentación de Libros</i>	4
<i>Conferencias</i>	1
<i>Coloquios</i>	1
<i>Entrega de Premios</i>	1
<i>Total</i>	19
<i>Participantes</i>	43
<i>Público Asistente</i>	2.200

Artes Plásticas

<i>Exposiciones</i>	5
<i>Simposio</i>	1
<i>Conferencias</i>	4
<i>Talleres</i>	1
<i>Seminarios</i>	1
<i>Encuentros</i>	1
<i>Total</i>	9
<i>Invitados</i>	18
<i>Público Asistente</i>	14.300

Cine y Video

<i>Proyecciones</i>	260
<i>En 2 Festivales y 3 Ciclos de Cine Español</i>	
<i>Seminarios</i>	1
<i>Encuentros</i>	1

Total 262

Invitados 1
Público Asistente 227.750

Música y Danza

<i>Festivales</i>	4
<i>Recitales</i>	2
<i>Encuentros</i>	1
<i>Concieros</i>	18
<i>Seminarios</i>	1
<i>Talleres</i>	1
<i>Confererncias</i>	10
<i>Proyecciones</i>	12
<i>Exposaciones</i>	1
<i>Total</i>	50

Invitados 17
Grupos 15
Público Asistente 2500

Teatro

<i>Funciones</i>	19
<i>Talleres</i>	2
<i>Encuentros</i>	1

Total 22

Grupos 4
Individuales 3
Público Asistente 9`

Actividades Especiales

<i>Actos Varios</i>	8
<i>Exposiciones</i>	2
<i>Publicaciones</i>	2
<i>Conferencias</i>	3
<i>Conciertos</i>	1
<i>Total</i>	16
<i>Invitados</i>	25
<i>Público Asistente</i>	20.500

Totales:

<i>Actividades Culturales</i>	399
<i>Participantes</i>	127
<i>Grupos</i>	19

***Público Asistente Act.Culturales* 380.300**

***Asistente a la Sede para Información* 4.930**

<i>Información sobre el Centro</i>	1.850
<i>Información sobre España</i>	1.320
<i>Ayudas Proyectos</i>	285
<i>Convocatorias</i>	845
<i>Información Estudios</i>	100
<i>Concursos</i>	160
<i>Otras visitas</i>	370

Invitados

Invitados

Procedentes de España:

Camilo José Cela (Escritor)
Antonio Pereira (Escritor)
Jorge Malem (Univ. Pompeu Fabre - Barcelona)
José Hierro (Escritor)
Juan Miguel Serrera (Universidad de Sevilla)
Matías Díaz Padrón (Museo del Prado-Madrid)
Jesús Urrea (Museo del Prado-Madrid)
Pilar Conchiz Ochoa (Universidad de Sevilla)
Angels Margarite Viñals (Barcelona)
Paco Ibáñez (Cantautor)
Enrique Viana (Tenor)
Mar García (Pianista)
Grupo La Zaranda (Jerez de la Frontera)
Grupo La Quimera de Plástico (Valladolid)
Pedro Molina (Casa de América)
María Angels Domingo Laplana (Catedrática)
Félix Guisasola (Curador)
Jaime Chávarri (Director de Cine)
María Paz Ballesteros (Actriz)
Hesperión XX - Director: Jordi Savall
Rosa María Calvet

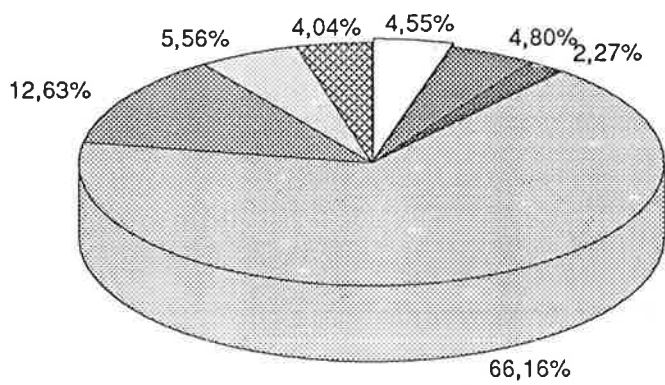
Procedentes de otros países americanos

José Jara (Uni. Valparaíso - Chile)
Suzanne Stratton (The Spanish Institute - New York)
Magdalena Gallegos (Banco Central de Ecuador)
Juan Martínez Borrero (Cuencua, Ecuador)
Francisco Stasny (Universida de San Marcos, Lima)
Jorge Escobar (Univ. Nacional de S. Antonio Abad-Cusco)
Ricardo Estrabidis (Director Gral Patrimonio Cultutal-Lima)
Jorge A. Manrique (Universidad Autónoma de México)
Juan Acha (Universidad Autónoma de México)
Olga López Núñez (Museo Nacional, La Habana)

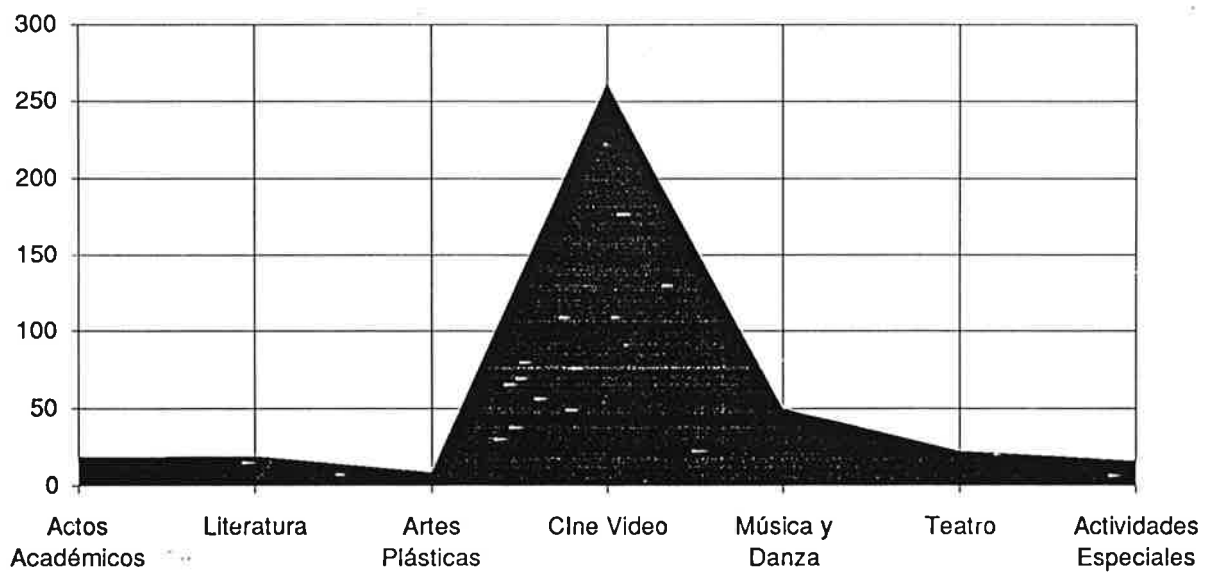
Instituciones Colaboradoras

Academia de la Historia
Consejo Nacional de la Cultura
Alcaldía de Chacao
Fundación Museo de Bellas Artes
Fundación CELARG
Ateneo de Caracas - Fundación de Ateneos
Casa de la Poesía
Fundación Francisco Herrera Luque
Fundación Riu
Cámara Venezolana del Libro
Editorial Planeta
Editorial Santillana
Instituto Armando Reverón
Museo de Maracay
Teatro de la Opera de Maracay
Escuela Cristóbal Rojas
Cinematoteca Nacional
Asociación Nacional de Anunciantes
Fundación Rajatabla
Fundación Festival de Teatro de Oriente
Acción Colectiva
Camerata de Caracas
Monteavila Editores
Universidad Católica Andrés Bello
Universidad Central de Venezuela
Universidad Pedagógica de Maracay
Fundación José Ángel Lamas
Escuela de Música de Chacao
Centro Cultural Consolidado
Teatro Don Bosco
Embajada de Francia
Embajada de México
Embajada Checa
Biblioteca Nacional
Fundarte
Ministerio de la Familia
Fundación José Ángel Lamas
Escuela Cristóbal Rojas

Actividades realizadas por Areas (%)



Actividades realizadas por Areas



INSTITUTO DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO
UNIDADES DE COOPERACION EN EL EXTERIOR

MOZAMBIQUE

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) PROYECTOS BILATERALES
- B) FORMACION RECURSOS HUMANOS
- C) AYUDA ALIMENTARIA
- D) PROYECTOS SUBVENCIONADOS A ONG
- E) COMISION MIXTA
- F) EDIFICIO DE LA COOPERACION
- G) ADMINISTRACION DE LA OTC

MEMORIA OTC MAPUTO 1993

A lo largo de este año se han ido, en lo posible, cumpliendo los compromisos adquiridos en la 2a. Comisión Mixta de Cooperación Hispano Mozambiqueña celebrada en Madrid en Diciembre de 1991.

En relación a esto hecho es preciso comenzar diciendo que no fué posible la celebración de la 3a. Comisión Mixta, prevista para el mes de Diciembre, ya que fué propuesto un aplazamiento por la parte española, estando prevista su celebración en el segundo trimestre del año 1994.

También es preciso resaltar el cambio habido en la dirección de esta Oficina Técnica de Cooperación. Durante el mes de Enero estuvo a cargo de Dña Carmen Lahoz Rallo, procuciéndose en el mes de Febrero el relevo y siendo el nuevo Coordinador D. Javier Anuzita Alegria.

La actividad de esta OTC se centra fundamentalmente en el desarrollo de los proyectos de Cooperación bilaterales y en la atención de los subvencionados por la SECIPI a las ONG's españolas.

1. Proyectos bilaterales

. Asistencia al Corredor de Beira (RENFE)

El proyecto se inició en el mes de Octubre de 1989, siendo su objetivo prioritario la asistencia técnica a la explotación de la línea del ferrocarril de Beira, con una aportación española de 3,5 millones de USD. Trabajan en el Proyecto siete técnicos españoles de la empresa RENFE.

La valoración del trabajo desempeñado durante estos cuatro años es muy positiva, teniendo el reconocimiento tanto del CFM mozambiqueño, como de las

instituciones y de los organismos internacionales que apoyan al Corredor de Beira.

Las autoridades locales, tanto del Ministerio de Transportes y Comunicaciones como de otros ámbitos han solicitado formalmente la prórroga del acuerdo para los próximos tres años. La fecha en que expira el contrato es el 31 de Diciembre de 1993, siendo la decisión de la AECI de dar por finalizado el Proyecto en esta fecha.

Proyecto "Hotel Escola Andaluçia"

Traz diez años de apoyo al Hotel Escuela Andaluçia, el día 30 de Septiembre salía el último técnico del Proyecto.

Durante este año trabajaron tres monitores españoles en las áreas de Cocina, Comedor y Recepción. Además, y pese a terminar su contrato el año 1992, el Coordinador y Director Técnico del Proyecto así como la Responsable de pisos, volvieron a Maputo en Comisión de Servicio durante seis meses, con el objetivo fundamental de la apertura del Restaurante Al Andalus. Este restaurante finalmente inaugurado en el mes de Agosto, es el punto final brillante de todos estos años de Cooperación en el "Hotel Escola Andaluçia".

Se realizó una evaluación final del Proyecto por la persona que inició en el año 1983 la rehabilitación del antiguo Hotel Aviz y que a la postre se convertiría en Hotel Escuela Anadalucia.

El coste del Proyecto durante todos estos años fué de aproximadamente 280 millones de pesetas. Consiguiéndose crear un Hotel-Escuela funcionando, con capacidad para formar alrededor de 200 alumnos por año y que produce unos beneficios anuales estimados en 100.000 USD. En total en todos estos años se formaron en esta Escuela casi 1.000 alumnos dentro de los diferentes departamentos y áreas; consiguiendo un prestigio contrastado en la industria hotelera mozambiqueña.



Apoyo al Centro Regional de Desarrollo Sanitario (CRDS)

Este Proyecto finalizó en Diciembre de 1992, pero el Ministerio de Sanidad Mozambiqueño solicitó la prórroga de un año más. Cumpliendo ese deseo con fecha 01-02-93 se contrató a una Doctora española que sustituyó al anterior Cooperante, quién había cumplido los tres años en el Proyecto. Durante este año se apoyó al CRDS en la preparación de cursos y seminarios a cuadros sanitarios de Angola y Mozambique, así como se apoyó el trabajo de administración del Centro. Aunque durante este año el CRDS languideció debido a la falta de otros apoyos financieros su continuidad está asegurada ya que tendrá un apoyo de la CE para los próximos cuatro años por un montante de 3.840.000 ECUS.

La Asistencia Técnica española termina con fecha 31 de Enero de 1994.

• Asesoría al Gabinete de Coordinación de Proyectos (CAPROMAR)

Un técnico de la empresa Naval de Servicios, S.A., prestó asistencia técnica al Gabinete, con el objetivo de definir necesidades técnicas en el sector naval, durante los años 1992 y 1993. También fué entregado equipamiento de escritorio por valor de 3.600.000 pesetas.

Este Proyecto finalizó el 31 de Diciembre de 1993, sin posibilidad ninguna de renovación. Planteándose, en la actualidad, otros ámbitos de Cooperación en el Sector Naval.

• Libro Blanco del Cabo Delgado (GETINSA)

Continuando con las diferentes fases de la realización del Libro Blanco de Cabo Delgado, este año de 1993 se ha elaborado y entregado a las autoridades competentes los "Terminos de Referencia del Libro Blanco" e iniciado la primera parte de dicho Libro.

Residuos Sólidos (TERSA)

Este Proyecto iniciado en Julio de 1984 finalizó en Julio de 1992. Posteriormente fué ampliado hasta Diciembre de 1992. Realizándose una posterior solicitud de ampliación por un año más. Para la aceptación de esta solicitud realizada por el Ayuntamiento de Maputo se exigió una serie de condiciones mínimas; firmándose un Memorandum de entendimiento entre el alcalde de Maputo y el Embajador, en el que el Ayuntamiento se comprometía a crear un fondo de manobra para la compra de recambios por valor de 900.000.000 Meticais (300.000 USD). Tras esta firma se mandaron dos técnicos españoles a mediados de Marzo. Una vez agotado ese dinero en el mantenimiento del equipamiento se continuó apoyando al Ayuntamiento transferiendosele los Fondos de Contrapartida española procedentes de la Ayuda Alimentaria por valor de 754.000.000 Meticais (aproximadamente 20.000.000 pesetas).

Este Proyecto, que junto al del Hotel Escuela Andalucía, fué el buque insignia de la Cooperación española, durante este año ha comenzado a sufrir las consecuencias de una mala organización administrativa y las deficiencias existentes en los talleres, además del déficit económico crónico del Ayuntamiento, y, pese el denodado esfuerzo de los técnicos españoles, ver como la flota de camiones es incapaz de realizar el trabajo diario, debido a la falta de combustible, averías, desvios de los camiones, falta de celo de trabajadores... produciéndose un empeoramiento progresivo en la limpieza de la ciudad y una cada vez mas difícil solución al problema de la recogida de basuras.

A finales del mes de Diciembre el técnico de organización del Proyecto volvió a España; quedando en Maputo el técnico de talleres hasta el 28 de Febrero de 1994. fecha en la que con toda probabilidad se darán por finalizados los casi cinco años de asitencia técnica.

• Apoyo al Hospital José Macamo (MSF)

Este Proyecto, iniciado en Enero de 1990, continua desarrollando los

objetivos ya previstos en la Comisión Mixta de 1989: Asistencia, Formación y Rehabilitación de algunas dependencias, y apoyo a las Unidades Sanitarias del área de influencia del Hospital José Macamo; contando con el apoyo de una pediatra, una ginecóloga, dos médicos generales, un técnico de laboratorio, un enfermero y una logista. El equipo ha trabajado muy positivamente pese a la mala organización del hospital y los problemas de comunicación con la dirección, sobre todo debido a la falta de autoridad y poder de decisión que tienen los Cooperantes dentro del hospital, lo que crea frustración en el trabajo diario. De estos problemas se ha dado oportuno conocimiento a las autoridades competentes dentro del Ministerio. Esto no impide el cumplimiento de los objetivos del Proyecto ni el desempeño de su labor por parte de los técnicos españoles.

Se procedió en el mes de Marzo a la inauguración y entrega de las salas de parto y de pediatría (rehabilitadas y equipadas) del hospital, en las que hubo financiamiento de España, CE y Estados Unidos.

2. Formación de recursos humanos

Dentro de este apartado se incluyen tanto las becas de formación como las Ayudas Singulares y Bolsas de Viaje.

En estos momentos hay veinte estudiantes mozambiqueños disfrutando de las becas ofrecidas por la AECI. Este curso 93-94 recibieron becas dos chicos mozambiqueños que realizarán las carreras de Ingeniería Técnica de Telecomunicaciones y Arquitectura en la Universidad de Valladolid.

Por otra parte, se han concedido diferentes Ayudas y Bolsas de Viaje:

- . Tres Bolsas de Viaje a técnicos mozambiqueños para su asistencia al Proceso Electoral español, en las elecciones generales españolas Junio de 1993.

- . Una Bolsa de Viaje a un miembro de la ADEMO (Asociación de Enfermeros Mozambiqueños) para su asistencia al Congreso Mundial de Enfermería celebrado en Madrid en Junio de 1993.
- . Bolsa de Viaje concedida a un Doctor cirujano mozambiqueño para su asistencia y presentación de ponencia en el Ilo. Simposium Internacional de Ciencias Morfológicas celebrado en Barcelona en el mes de Julio de 1993.
- . Ayuda singular a la "Comissão Arquidiocesana de Migrantes, Refugiados e Deslocados de Maputo (CAMIRDE)" para la realización de un estudio sobre "Población Desplazada en la Ciudad de Maputo".
- . Bolsa de Viaje a una mujer de Swazilandia para su asistencia al Seminario Internacional de Expertos en Bibliotecas para Ciegos, celebrado en Barcelona en el mes de Agosto de 1993.

3. Ayuda Alimentaria

En concepto de ayuda alimentaria estaba previsto enviar a Mozambique arroz blanco por un valor de 130 millones de pesetas, pero la ayuda quedó aplazada para su envío durante el primero semestre del año 1994.

4. Proyectos subvencionados a ONG's

Durante este año se ha ido produciendo un continuo movimiento de ONG's españolas en Mozambique. La designación por la SECIPI de país prioritario, así como la especial situación que vive el país con el proceso de paz, ha traído a diferentes ONG's españolas a Mozambique para la identificación de proyectos y su posterior ejecución. En el año 1993 esta OTC, por diferentes razones, mantuvo contacto y prestó apoyo logístico a las siguientes ONG's españolas: Médicos sin Fronteras (MSF), SUR, Consejo Interhospitalario de

Cooperación (CIC), Madreselva, Comisión de Ayuda al Refugiado (CEAR), Instituto de Estudios para América Latina y Africa (IEPALA), INTERMON, Medicus Mundi y Asociación Catalana de Amigos de Mozambique (ACAM).

Se realizaron visitas a todos los proyectos ejecutados por ONG's españolas allá donde fuesé implementado.

Con esta llegada de nuevas ONG's el campo de actuación de la Cooperación alcanza de una o otra forma las provincias de Maputo, Gaza, Manica, Inhambane, Sofala, Zambézia y Cabo Delgado; faltando apenas tres provincias de recibir ayuda: Niassa, Nampula y Tete.

En estos momentos las ONG's españolas están ejecutando proyectos financiados por la SECIPI en Mozambique por un valor aproximado de 400 millones de pesetas, colaborando de manera activa en el proceso de paz mozambiqueño.

5. Comisión Mixta

A partir de Junio comenzaron los trabajos de coordinación con el Ministerio de Cooperación para la preparación en contenido de la Comisión Mixta. Se tuvieron reuniones en las que se hizo un seguimiento de los proyectos en marcha y de los acuerdos firmados. Se presentaron propuestas y se contactó con otros ministerios y organismos para ir definiendo los intereses y las prioridades de ambas partes. La Comisión Mixta tuvo una fecha prevista de celebración para la primera quincena del mes de Diciembre, pero debido al recorte presupuestario y a los cambios habidos en el seno de la SECIPI se decidió aplazar su celebración para el segundo trimestre de 1994.

6. Edificio de Cooperación

Inaugurado en el mes de Noviembre de 1991, el edificio no fué finalmente terminado hasta Agosto del año 1993, con la pavimentación del aparca-

miento, la construcción de un pequeño jardín y el acabamiento de ciertos trabajos finales; también en ese mes se paga el monto final que estaba pendiente con la empresa constructora.

Las normas de utilización y el espíritu del edificio quedó definido en el Acta de la Comisión Mixta de Diciembre de 1991, manteniéndose en la práctica tal definición; así, el edificio cumple su papel fundamental de dar alojamiento a cooperantes adscritos en Proyectos de Cooperación bilateral o de ONG's españolas, acordados con el Ministerio de Cooperación mozambiqueño, quedando el edificio ocupado por cooperantes distribuidos de la siguiente forma:

- 9 apartamentos ocupados por personal de Médicos sin Fronteras
- 1 cooperante médico, ONG CIC
- 1 cooperante Proyecto CRDS
- 2 cooperantes expertos Hotel Escuela Andalucía
- 1 Coordinador General de Cooperación

Debido al constante tránsito de personas habido en el edificio resulta difícil plantear una distribución-tipo, pero esta ofrecida es la que se produjo durante más tiempo en el año 1993.

También han vivido en apartamentos del edificio, en estancias superiores al mes cooperantes de CEAR, SUR, y ACAM; utilizando en estancias cortas los apartamentos, casi todas las ONG's y empresas españolas que trabajando en Cooperación han pasado por Mozambique, ya que se intenta que queden por lo menos dos apartamentos libres para cooperantes de tránsito.

Debido al recorte presupuestario no ha sido posible la compra de muebles y enseres para algunos apartamentos del edificio que nunca fueron amueblados, por lo que ha sido necesario redistribuir lo existente y poder así equipar todos los apartamentos.

En la planta baja existen dos locales; uno de ellos se utiliza como oficinas de Médicos sin Fronteras; en el otro se está intentando crear un

Centro Cultural Español, pero aún no se han conseguido los fondos necesarios para su creación.

Para atender los servicios del edificio existe el siguiente personal:

- 1 administrador
- 2 servicios de limpieza
- 1 jefe de mantenimiento
- 1 jardinero-pintor
- 12 vigilantes de seguridad

Este elevado número quedará reducido a partir del mes de Enero del 94; hasta ahora fué preciso el mantenimiento de estos servicios dada la situación de "obra inacabada" que presentaba el edificio; la intención es de que exista un administrador y dos personas en el servicio de limpieza. El servicio de vigilancia, indispensable en Mozambique, se llevaría a través de una contrata con una empresa de seguridad, para lo cual se ha solicitado la autorización pertinente a la Secretaria General.

7. Administración OTC

Personal local perteneciente a esta OTC:

- 1 secretaria ,
- 1 administrativo
- 1 logista
- 2 chóferes

Se solicitó a Secretaria General la adecuación del administrativo a su cargo correspondiente de contable ya que sus funciones y dedicación es de contabilidad en esta OTC.

También señalar que la secretaria adscrita a la Oficina, Sra. Albino Cossa, fué despedida en el mes de Noviembre debido a fundadas sospechas de hurto.

El presupuesto de esta OTC fué de 12.332.923 Pts.y fué gestionado, por primera vez, a través del sistema de Anticipo de Caja Fija.

La dinámica de funcionamiento fué correcta con una ligera salvedad: la demora en la reposición de los fondos, que ha llegado a producir falta inmediata de dinero, recurriéndose en dichos casos a préstamos de la Embajada.

Los mandamientos de pago cerrados en este año 1993 fueron:

<u>Fecha</u>	<u>Mandamientos</u>	<u>USD</u>
11-02-91	1233/90 - 2a. y ultima parte construcción edificio apartamentos en Maputo.	401.500,00 USD
12-05-93	400/93 - Fondos de la reparación del pavimento del aparcamiento	29.517,00 USD

No quedando en la actualidad ningun mandamiento pendiente de cerrar en esta OTC.

Las cuentas correspondientes al año 1993 están cerrándose, siendo enviadas antes del dia 15-01-94, junto con el balance de fin de año, la situación de tesoreria y el estado de situación bancaria.

~~Javier Anuzita~~

~~Coordinador General de Cooperación Española~~

NAMIBIA

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

- B) RECURSOS FINANCIEROS
 - I. Presupuesto
 - II. Modificaciones
 - III. Gastos Generales
 - IV. Gastos de Proyectos

- C) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

A.- ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS A SU SERVICIO

PERSONAL DE COOPERACION	PERSONAL DE ADMIN Y APOYO
Coordinador Gral - (*)	Administrador local - (1)

* Puesto vacante

B.- RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS 1993**CREDITOS PRESUPUESTARIOS PROPIOS DE LOS GASTOS GENERALES.**


Gastos Generales	
Iniciales	3.450.000 ptas
1º Modificación	3.964.000 ptas
Finales	4.725.630 ptas

+ anejos: a) Presupuesto inicial
b) 1º Modificación
c) 2º Modificación/Presupuesto final

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN NAMIBIA.

PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES PARA 1993.- (en pesetas)

C O D I G O	C O N C E P T O	PRESUPUESTO APROBADO	
226.07.40.131	GASTOS DE PERSONAL	3.000.000	
226.07.40.160	Haberes personal administrativo y de apoyo Cuotas sociales y Fiscales		
226.07.40.202	GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	200.000 250.000	
226.07.40.210	Arrendamientos		
226.07.40.220	Reparación, mantenimiento y conservación		
226.07.40.221	Material de oficina		
226.07.40.222	Suministros		
226.07.40.224	Comunicaciones		
226.07.40.226	Seguros		
226.07.40.230	Gastos diversos		
226.07.40.231	Locomoción		
	INVERSIONES REALES		
226.07.40.630	Mobiliario, equipamiento y vehículos		
	TOTAL GASTOS GENERALES		3.450.000


 ICAE
 INSTITUTO ESPAÑOL DE COOPERACION CON AMERICA
 EL SECRETARIO GENERAL
 SECRETARIA GENERAL

Vº Bº y Conforme:
 EL DIRECTOR GENERAL DEL ICD

Aprobado:
 EL PRESIDENTE

Alfonso Carballo

Fdo: Fernando Riquelme Lidón.

Fdo: Alfonso Carballo Isla

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN WHINDOEK. NAMIBIA

MODIFICACIONES DEL PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES PARA 1993.- (en pesetas)

C O D I G O	PRESUPUESTO BASE	MODIFICACION (1)	MODIFICACION (2)	MODIFICACION (3)	PRESUPUESTO FINAL
226.07.40.131	3.000.000				3.276.000
226.07.40.160	0		276.000		0
226.07.40.202	0	171.000			171.000
226.07.40.210	0				0
226.07.40.220	0				0
226.07.40.221	0				0
226.07.40.222	0				0
226.07.40.224	0	67.000			67.000
226.07.40.226	0				0
226.07.40.230	200.000				200.000
226.07.40.231	250.000				250.000
TOTAL	3.450.000	238.000	276.000		3.964.000

- (1) Arrendamiento material ofimático y seguro automovil
 (2) Incremento salarial 1993
 (3)

MODIFICACIONES DEL PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES (1993) (en pesetas)

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN WHINDOEK. NAMIBIA

CODIGO	PRESUPUESTO BASE	MODIFICACION (1)	MODIFICACION (2)	MODIFICACION (3)	MODIFICACION (4)	MODIFICACION (5)	PRESUPUESTO FINAL
131	3.000.000		276.000		556.920		3.832.920
160	0						0
202	0	171.000			29.070		200.070
210	0			75.000	12.750		87.750
220	0						0
221	0						0
222	0						0
224	0	67.000			11.390		78.390
226	0						0
230	200.000				34.000		234.000
231	250.000				42.500		292.500
TOTAL	3.450.000	238.000	276.000	75.000	686.630		4.725.630

- (1) Arrendamiento material ofimático y seguro automovil
- (2) Incremento salarial 1993
- (3) Reparación y mantenimiento vehículo OTC
- (4) Incremento valor dolar

GASTOS REALIZADOS EN EL CONCEPTO DE GASTOS GENERALES.

Gastos Generales		
1° ACF	1.016.751 ptas (cambio: 114,795)	8.857,10 USD
2° ACF	1.826.516 ptas (cambio: 121,774)	14.999,23 USD
3° ACF	1.235.054 ptas (cambio: 121,774)	10.142,18 USD
Total	4.078.321 ptas	33.998,51 USD

CREDITOS PRESUPUESTARIOS PROPIOS DE GASTOS DE PROYECTOS.

Gastos de Proyectos	
a) Coop.Cient.Técnc.Cultur	864,43 USD
b) Coop.Cient.Técnc.Cultur	805,57 USD
c) Fondos Actividad OTC	500.000 ptas 4.299,47 USD
d) Centro de Formación en Swakopmund/Walvis Bay	20.000.000 ptas
e) Beca: Curso de Verano	85.000 ptas (+ gastos de viaje)
f) Beca: Curso Lengua Española 93/94	85.000 ptas/mes (+ gastos de matriculación)
g) Financiación Revista Namibia	2.550.000 ptas
h) Estudio de viabilidad Proyecto agrícola	financiado directamente por el I C D
i) Proyecto ejecutivo Finca Excelsior	financiado directamente por el I C D

OTRAS FINANCIACIONES. (EN CONSIDERACION)

Aportaciones Externas	
a) Xunta de Galicia - 10 Becas	15.000.000 ptas
b) Pescanova - Cofinanciación Libro de Arte Namibia	Parte proporcional de la edición

GASTOS REALIZADOS:

Gastos Proyectos	
a) Festival Danza Española	80.000 ptas (cambio 121,988) 655,80 USD
b) Ayuda a Investigadora	80.000 ptas (cambio 133,625) 598,69 USD
c) Financiación Libro Arte Namibia	500.000 ptas
d) Beca - Curso de Verano	85.000 ptas
e) Beca - Curso Lengua Española Oct.- Dic. 93	85.000 ptas/mes
f) Estudio de Valoración y Viabilidad Proyecto Agrícola	Pagado por el ICD
g) Proyecto Ejecutivo de la Granja "Excelsior"	Pagado por el ICD

C.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1993

FESTIVAL DE DANZA ESPAÑOLA

Asistencia financiera para Festival de Danza Española, titulado "Siluetas de España", celebrado en la primera semana de junio en el National Theater of Namibia. La solicitada colaboración ha sido por un valor de 2.000 Rand (aprox. 80.000 ptas) a fin de ayudar en los gastos de organización y edición de programas.

AYUDA A INVESTIGADORA ESPAÑOLA

Asistencia financiera para la investigadora española Yolanda Narain (única becaria española en Namibia) que colaboró desde marzo hasta julio de 1993 con un centro de investigación, "Desert Ecological Research Unit of Namibia", en el desierto de Namib. Teniendo en cuenta que la beca financiada por el ICD cubrió exclusivamente los gastos de viaje y por su trabajo de voluntaria en este centro, se le otorgó la cantidad de 2.000 Rand (aprox. 80.000 ptas).

FINANCIACION DE LIBRO/CATALOGO DE ARTE NAMIBIA

Financiación de los trabajos preparatorios (material fotográfico, permiso de utilización del material, mecanografiado, traducción, etc.) de un libro catálogo sobre arte nãmbio. Se debe resaltar que no existe ninguna obra de este tipo en Namibia por lo que su edición constituiría un indudable éxito tanto comercial como de propaganda para los patrocinadores. Coste de los trabajos preparatorios, aprox. 500.000 ptas.

BECA - CURSO DE VERANO

La Sra. Karin Ries Von Bergen realizó el Curso de Lengua y Cultura Española en la Escuela de verano del 1 al 31 de julio de 1993. La beca incluye los gastos de viaje y 85.000 ptas como dinero de bolsillo.

BECA - CURSO LENGUA ESPAÑOLA

Se le concedió a la Srta. Elaine Francis Strong una beca para perfeccionar el español del 1.10.93 al 30.9.94, a fin de seguir estudiando biología marina en la Universidad de Santiago de Compostela. Por tratarse de una beca de larga duración y de acuerdo con la convocatoria, la becaria percibe 85.000 ptas mensuales y los gastos de matrícula fueron financiados por el ICD.

ESTUDIO DE VALORACION Y VIABILIDAD DE PROYECTO AGRICOLA

Estudio elaborado por el Ingeniero agrónomo D. Francisco Iranzo, relativo a la valoración técnica de tres granjas ofrecidas por el gobierno namibio. Del estudio se desprendió que la finca mas idónea para la elaboración de un proyecto de desarrollo agropecuario sería la finca "Excelsior". El estudio fue financiado directamente por el ICD.

PROYECTO EJECUTIVO DE LA GRANJA EXCELSIOR

Dos expertos de la empresa INARSA , D. Antonio Cendán Blanco y D. Nicolas Groeneveld realizaron al principio de diciembre del 93 la redacción del proyecto ejecutivo de la finca Excelsior. Hasta el momento no se ha recibido este estudio. El proyecto ejecutivo fue financiado por el ICD.

INSTITUTO DE COOPERACION CON EL MUNDO ARABE
UNIDADES DE COOPERACION EN EL EXTERIOR

MARRUECOS

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS
- B) RECURSOS FINANCIEROS
- C) COOPERACION CIENTIFICO-TECNICA
 - I. Introducción
 - II. Marco Jurídico
 - III. Cooperación Centralizada
 - IV. Cooperación Descentralizada
 - V. ONG
- D) CUADROS RESUMEN ECONOMICOS DE LA COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA

ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS:

La O.T.C en Rabat empezó a funcionar a partir del 10 de enero de 1992. Está instalada en las dependencias de la Cancillería de la Embajada de España. Dispone de dos despachos que ocupan una superficie aproximada de 70 m².

A) Dirección, teléfono, fax:

3, Rue Madnine, Rabat. Marruecos.

Teléfono: 70.84.92.

Telefax: 70.73.87.

Coordinador General: D. Francisco Benítez Díaz.

B) Personal administrativo y de apoyo:

Para el desarrollo de las actividades de la O.T.C se cuenta con el siguiente personal:

1 Oficial técnico-contable: D. Jamal Ouariachi Miguel.

1 Auxiliar administrativo: D^a María Zemmouri Sánchez.

1 Chófer-ordenanza: D. Rafael Marco Toscano.

1 Limpiadora: Srta. Khadija Sbaï.

C) Personal de cooperación:

Un equipo de expertos de la empresa INYPSA que realiza el proyecto SDAR-Noroeste y SDAU de Tánger, Tetuán y Xáuen de la cooperación española, está instalado en Tánger. Se compone de un jefe de proyecto y de cuatro técnicos.

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1993:

A) Créditos presupuestarios propios:

A.1. Gastos Generales: 9.029.860 ptas.

A.2. Inversiones reales: 918.000 ptas.

A.3. Gastos de proyectos:

– Programas de Cooperación: 3.000.000 ptas.

– Proyecto O.N.E.P: 66.000.000 ptas.

B) Aportaciones externas: (proyectos)

B.1. Junta de Andalucía:

– Proyecto Rehabilitación Medina de Tetuán: 16.000.000 ptas.

– Agencia Medio Ambiente: 4.000.000 ptas.

COOPERACIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA CON MARRUECOS

I. INTRODUCCIÓN:

En el contexto de la Ayuda Oficial al Desarrollo a Marruecos, la ayuda no reembolsable representa un reducido porcentaje. Así de los 31.392.352.909 ptas dedicadas por España a la Ayuda Oficial al Desarrollo a Marruecos, entre 1989 y 1992, solo el 3,49 % ha sido ayuda no reembolsable correspondiendo el resto a créditos F.A.D.

Por lo que se refiere a la Cooperación Técnica, gestionada fundamentalmente por el I.C.M.A, debe señalarse que se están sentando las bases de una política de cooperación que supere el enfoque tradicional basado en acciones puntuales de asistencia técnica dispersas y de escasa incidencia.

En los últimos años se ha hecho un esfuerzo considerable por racionalizar nuestra cooperación técnica y aumentar los recursos financieros dedicados a la misma, aunque siguen siendo relativamente escasos en relación con las expectativas marroquíes y en comparación con los fondos que dedican los países comunitarios más directamente interesados por Marruecos.

Por último, es de señalar la creciente participación de las Comunidades Autónomas, fundamentalmente de la Junta de Andalucía y en menor medida de la Comunidad Valenciana, y la reciente participación de Organizaciones no Gubernamentales españolas en proyectos de cooperación en Marruecos.

II. MARCO JURÍDICO:

La cooperación científico-técnica se desarrolla en el marco del Convenio Hispano-Marroquí de Cooperación Científica y Técnica de 8 de noviembre de 1979 y de su Protocolo de Aplicación de 2 de julio de 1990. Por su parte, el Tratado de Amistad, Buena Vecindad y Cooperación fija los principios y las áreas preferentes que deben inspirar la Cooperación para el desarrollo.

III. COOPERACIÓN CENTRALIZADA:

Este capítulo se refiere a los proyectos gestionados por el I.C.M.A. En 1993 el importe total ejecutado se eleva a 383.529.713 ptas de los que 121.587.700 ptas corresponde al programa de becas de estudios superiores y de investigación.

Por orden de importancia, los principales proyectos y programas en curso son los siguientes:

1. Formación de recursos humanos:

La ayuda al desarrollo mediante becas de formación en España constituye en términos presupuestarios el capítulo más importante de la cooperación española.

En el curso académico 93/94 el programa se ha distribuido de la forma siguiente:

1- Becas de pregrado y tercer ciclo: 115. (119.956.500 ptas).

2- Ayudas de investigación: 16. (1.631.200 ptas).

Este año se ha constituido un Comité Hispano-marroquí encargado de la selección y evaluación del programa de becas.

2. Desarrollo regional, ordenación del territorio y urbanismo:

En este campo hay que mencionar la realización del "Plan Director Regional de Ordenación del Territorio de la Región Económica del Tensift" (1988-1991) y el de la "Región Económica del Noroeste" que se encuentra en su fase final de ejecución. También están en fase de ejecución los "Planes Directores de Urbanismo de las ciudades de Tánger, Tetuán y Xáuen", cuya finalización está prevista para el verano de 1994. La importancia de estos planes se deriva de su próxima incorporación a la legislación marroquí en la materia.

El 30 de abril de 1993, se firmó el proyecto para la elaboración de un "Programa de Acción Integrado para el Desarrollo y Ordenación de la Región Mediterránea de Marruecos" (P.A.I.D.A.R-MED). Dicho plan pretende hacer una evaluación de la situación de la zona, los recursos existentes, potencialidades de desarrollo y determinar las acciones que deberían llevarse a cabo. El coste de este estudio es de 500 millones de ptas de los que ya se han desembolsado 75 millones este año y su duración es de tres años.

3. Restauración y conservación del patrimonio:

En este campo, el proyecto más importante, es el del montaje de los laboratorios de microfilmación y restauración de manuscritos en la Biblioteca General y Archivos de Rabat. Se trata de un compromiso adquirido en la II Comisión Mixta de abril de 1991 y se encuentra en fase avanzada de ejecución. El desembolso

total de este proyecto se ha realizado este año y se eleva a 61.666.900 ptas. El proyecto tendrá continuidad a través de un programa de formación de expertos.

4. Agua potable:

Se encuentran prácticamente finalizados dos proyectos para aumentar la capacidad de suministro de agua potable en las ciudades de Sidi Yahya del Gharb y Ahfir por un importe total de 66 millones de ptas de los que se han desembolsado este año 52.800.000 ptas.

5. Sanidad:

La cooperación sanitaria se realiza fundamentalmente a través de los programas de la Asociación Hispano-marroquí de Ciencias Médicas, que se refieren a intercambios, formación y donaciones de material clínico de alta tecnología. Esta cooperación viene desarrollándose desde 1990 y recibe una subvención anual del I.C.M.A. Este año ha recibido 24.772.900 ptas.

Por otra parte se ha efectuado una donación de material médico a los hospitales de Larache y Alcazarquivir por valor de 12.372.706 ptas.

6. Energía:

El proyecto más importante en este sector, es el de electrificación por energía solar de tres aldeas en la provincia de Azilal que se encuadra en el proyecto piloto de electrificación descentralizada marroquí y cuyo coste es de 25.306.092 ptas, desembolsado en su totalidad este año. También se ha orientado hacia un proyecto similar en Xáuen a la Junta de Andalucía que tiene gran experiencia en este campo.

Existe además en este sector un programa de cooperación entre el Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (I.D.A.E.) y el Ministerio de Energía marroquí sobre el aprovechamiento racional de la energía y la planificación energética que viene desarrollándose desde 1991 a plena satisfacción de ambas partes y que este año ha recibido una subvención del I.C.M.A de 5.000.000 ptas.

7. Varios:

Se han realizado pequeñas acciones de cooperación a través de la financiación con cargo a la cuenta de cooperación de desplazamientos a España de funcionarios y profesores universitarios marroquíes para asistir a cursos, congresos, reuniones, etc. Los más importantes se refieren a la meteorología, curso de restauración hidrológica y energías alternativas. Por este concepto se han desembolsado este año en torno a 2.000.000 ptas.

IV. COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA:

Esta cooperación, iniciada en 1991, se está desarrollando progresivamente, siendo además, de destacar que se está realizando en coordinación con el I.C.M.A.

En la actualidad hay 6 proyectos en curso de los cuales 5 son realizados por la Junta de Andalucía y uno por la Generalidad Valenciana. Existe un Convenio Marco de colaboración entre la A.E.C.I y la Junta de Andalucía firmada el 22 de julio de 1993.

Por orden de importancia los proyectos son los siguientes:

1. Restauración del patrimonio arquitectónico y urbanismo:

En el marco del Protocolo firmado el 14 de diciembre de 1991, la Consejería de Obras Públicas de la Junta de Andalucía tiene un programa de actuaciones en la Medina y el ensanche colonial español de la ciudad de Tetuán.

Terminada este año la primera fase (1992-93) (22.000.000 ptas), se acaba de firmar el programa de actuaciones para 1993-94 donde se han comprometido hasta un máximo de 75.000.000 ptas.

2. Energía:

La Junta de Andalucía realiza un proyecto de electrificación por energía solar en el marco del proyecto piloto de electrificación descentralizada marroquí en dos aldeas de la provincia de Xáuen. El coste del proyecto asciende a 30.000.000 ptas.

3. Sanidad:

La Generalidad Valenciana a través de su Fundación para la Cooperación financia la construcción de un centro de salud en la ciudad de Larache por un importe de 25.000.000 ptas.

4. Medio ambiente:

La Agencia del Medio Ambiente de la Junta de Andalucía ha comprometido 4.000.000 ptas para la realización de los dos estudios siguientes: 1) Creación de un parque natural en el Pinsapar de Talasemtane (Xáuen) y 2) Ordenación de la zona húmeda en la desembocadura del río Lukos en Larache.

5. Formación de cuadros:

La Consejería de la Presidencia de la Junta de Andalucía ha participado como organismo coordinador en un programa de formación de funcionarios de la administración local marroquí dentro de la red M.E.D.E.L.C.O del programa

MED-URBS de la Comunidad Europea. Su participación en este proyecto ascendió a 3.500.000 ptas.

La participación de estas dos Comunidades Autónomas, fundamentalmente de la Junta de Andalucía, en proyectos de cooperación en Marruecos está adquiriendo una importancia creciente. Así el importe total comprometido en 1993, aunque algunos proyectos se ejecutarán en 1994, es de 102.500.000 ptas.

V. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES:

Salvo un proyecto de "Manos Unidas" en Dar Driouch (Nador) llevado a cabo por la Comunidad Hijas de la Caridad en los años 91 y 92 no ha habido hasta este año una participación de ONGs españolas en proyectos de cooperación en Marruecos. Este año se han concedido subvenciones por valor de 103.000.000 ptas a cuatro proyectos presentados por Manos Unidas, Medicus Mundi - Navarra e I.P.A.D.E, cuya ejecución debe comenzar en enero de 1994.

Dichos proyectos son los siguientes:

1. Manos Unidas: Electrificación de una granja y guardería e instalación de un sistema de riego por aspersión en el barrio de la Zaouia en Dar Driouch (Nador). (16.914.000 ptas).

2. Manos Unidas: Equipamiento del quirófano del hospital Mohamed V de Alhucemas. (11.640.000 ptas).

3. I.P.A.D.E: Electrificación de dos aldeas en el valle del Magou (Xáuen) mediante la instalación de una microcentral hidroeléctrica, obras de infraestructura y elaboración de un Plan de Desarrollo Rural Integrado del valle. (35.397.722 ptas).

4. Medicus Mundi - Navarra: Construcción de la sala de urgencias del hospital Mohamed V de Alhucemas y obras de acondicionamiento en el Centro de Salud de Targuist y en el dispensario de Axdir. (36.004.432 ptas).

Como observación general hay que señalar que ante las reticencias de las autoridades marroquíes respecto de la presencia de ONGs extranjeras, conviene siempre que su actuación cuente con el apoyo oficial español.

CUADRO RESUMEN DE LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1993.

SECTORES	ORGANISMOS CONTRAPARTE	TÍTULO DEL PROYECTO	DURACIÓN	COMPROMETIDO EN PTAS (92/93)	EJECUTADO EN 1992	EJECUTADO EN 1993
1. Agricultura y pesca.	.Ministerio de Agricultura.	.Formación de cuadros en Hidrología forestal.	anual	1.300.000	560.000	740.000
				1.300.000	560.000	740.000
2. Hábitat y desarrollo urbano.	.Municipalidad de Tetuán.	.Restauración de la Medina de Tetuán.	3 años (1992-95)	134.325.430	36.939.478	12.673.873
				134.325.430	36.939.478	12.673.873
3. Apoyo a la educación / patrimonio cultural.	.Ministerio de la Cultura.	.Programa anual de becas de estudio superiores y de 3º ciclo.	anual	255.554.812	127.777.406	127.777.406
		.Creación del Centro Nacional de Restauración y de Microfilmado de Manuscritos en la B.G.A.R.	2 años (1993-94)	61.666.900	4.666.900	57.000.000
				317.221.712	132.444.306	184.777.406
4. Energía.	.Ministerio de Energía y Minas.	.Asistencia técnica para la utilización racional y la planificación energética.	anual	16.473.602	11.473.602	5.000.000
	.Ministerio de Interior: D.G.C.L. / C.D.E.R.	.Proyecto de Electrificación rural en la Provincia de Azilal.	1 año (1993)	25.306.092	0	25.306.092
		.Proyecto de Electrificación rural en la Provincia de Chefchâuen.	1 año (1993)	30.000.000	0	30.000.000
		.Proyecto de Electrificación rural en el valle del Magou (Chefchâuen).	1 año (1993)	35.414.000	0	35.414.000
				107.193.694	11.473.602	95.720.092

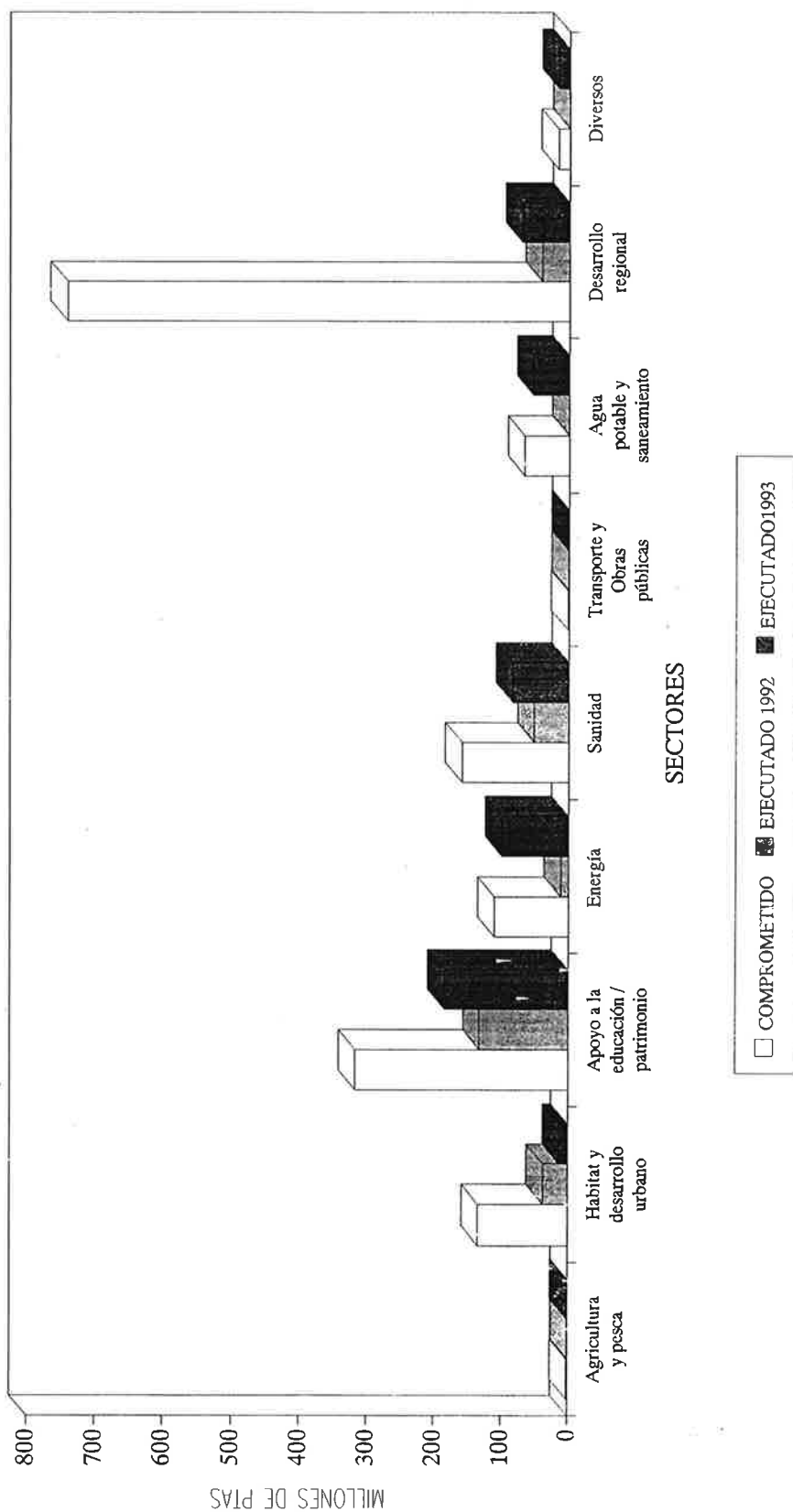
CUADRO RESUMEN DE LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1993.

SECTORES	ORGANISMOS CONTRAPARTE	TÍTULO DEL PROYECTO	DURACIÓN	COMPROMETIDO EN PTAS (92/93)	EJECUTADO EN 1992	EJECUTADO EN 1993
6. Sanidad.	.Asociación Hispano-Marroquí de Ciencias Médicas.	Programa anual de intercambios, de formación y de suministro de equipos médicos.	anual (1992)	75.930.300	51.157.400	24.772.900
		.Equipamiento de los hospitales de Larache y Alcazarquivir.	1 año (1993)	12.372.706	0	12.372.706
	.Ministerio de Sanidad.	.Equipamiento del quirófano del hospital de Alhucemas.	1 año (1993-94)	11.700.000	0	11.700.000
		.Apoyo al servicio de Sanidad de la Provincia de Alhucemas.	2 años (1993-94)	32.660.000	0	32.660.000
		.Construcción de un Centro de Salud en Larache.	2 años (1993-94)	26.500.000	0	1.500.000
				159.163.006	51.157.400	83.005.606
9. Transporte y Obras Públicas	.Instituto Nacional de Meteorología.	.Asistencia técnica para la formación en el campo de la previsión numérica.	anual	1.346.190	604.490	741.700
				1.346.190	604.490	741.700
10. Agua potable y Saneamiento.	.O.N.E.P.	.Alimentación en agua potable de las ciudades de Sidi Yahya del Gharb y Ahfir.	2 años (1992-93)	66.000.000	13.200.000	52.800.000
				66.000.000	13.200.000	52.800.000
12. Desarrollo Regional.	.Ministerio de Interior.	.Plan Director y de Ordenación Regional del Noroeste y los Planos Directores de Urbanismo de Tánger, Tetuán y Chefchaúen.	(1991-93)	240.666.000	40.000.000	0
		.Programa de Acción Integrado para el Desarrollo y la Ordenación de la Región Mediterránea de Marruecos.	(1993-96)	500.000.000	0	70.000.000
				740.666.000	40.000.000	70.000.000

CUADRO RESUMEN DE LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1993.

SECTORES	ORGANISMOS CONTRAPARTE	TÍTULO DEL PROYECTO	DURACIÓN	COMPROMETIDO EN PTAS (92/93)	EJECUTADO EN 1992	EJECUTADO EN 1993
13. Diversos.	.Programa de formación de Cuadros en diversos campos.		(1993-94)	3.000.000	0	2.085.364
	.Comuna de Dar Driouch.	.Equipamientos diversos.	1993	13.530.000	0	13.530.000
				16.530.000	0	15.615.364
TOTAL				1.543.746.032	286.379.276	516.074.041

COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1992-1993



TUNEZ

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) SITUACION DE LA OTC:
 - I. Organización y Recursos Humanos
- B) PRESUPUESTO:
 - I. Recursos Financieros
- C) PROYECTOS
- D) ACTIVIDADES DE LA COOPERACION
- E) OTRAS ACTIVIDADES
- F) COOPERACION CULTURAL

EMBAJADA DE ESPAÑA EN TUNEZ
OFICINA TECNICA DE COOPERACION

Memoria de Actividades 1993

1.- SITUACION DE LA OTC

1.1. Local

Resuelto el problema de disponibilidad de espacio para las necesidades de la oficina, quedaba pendiente, como se comentaba en la memoria del año anterior, dotarla del mobiliario y equipamiento adecuado para su normal funcionamiento.

Se puede decir que se finaliza el presente año con la dotación necesaria prácticamente conseguida. Lo que no quiere decir que el equipamiento pendiente, aunque sea ya mínimo, no sea necesario, por lo que se ha incluido en la propuesta de Gastos Generales para 1994.

No obstante, hay un problema latente, como consecuencia de las mayores necesidades de espacio de la Cancillería, que puede dar lugar en un futuro próximo a la reducción del espacio actualmente disponible.

1.2. Personal Local

La solución de su equipamiento ha permitido dotar a la Oficina del personal administrativo y de apoyo indispensable para su adecuado funcionamiento y cuya plantilla es la siguiente: Lucia Moreno, secretaria; Khaled Jazzar, contable; Imededdine Ayadi, conductor; Hammadi Toyachi, ordenanza y Faouzia Maamouri, limpiadora. Sus contratos se remitieron a la Secretaría General de la AECI para su aprobación y consiguiente formalización.

1.3. Coordinador General de la Cooperación, Jefe de la OTC

Cabe señalar que, con el año, ha finalizado la misión del Coordinador General, D. Manuel de Tuero, que conforme a las instrucciones recibidas hizo entrega de la Oficina al Consejero Cultural, Científico y Técnico de la Embajada, D. Félix Costales, nombrado Coordinador General en funciones a partir del 1-1-94.

2.- PRESUPUESTO

La propuesta de Gastos Generales para el ejercicio 1993 ha adolecido del mismo problema que el anterior, aunque por diferentes causas. Es decir, la falta de referencias reales ha obligado a que se elaborara basada en una estimación de costes de los diferentes conceptos. En resumen:

Personal	5.342.165 pts
Bienes Corrientes	2.405.000 pts
Inversiones reales	750.000 pts
TOTAL	8.497.165 pts

Las inversiones en el ejercicio que nos ocupa han sido:

Personal(1)	2.499.808 pts
Bienes Corrientes	4.225.446 pts
Inversiones reales	722.171 pts
TOTAL	7.447.425 pts

(1) - No incluye toda la plantilla definitiva indicada anteriormente. A título informativo el coste efectivo de este capítulo para 1994 será: 4.139.513 pts., más 302.587 pts. correspondientes al seguro de dicho personal.

En el presente ejercicio y solo para gastos generales, sin considerar inversiones reales ni proyectos que mantienen el sistema de Fondos a Justificar, se ha establecido el sistema de Anticipo de caja Fija (A.C.F.).

Cabe señalar que la agilidad que se perseguía con su aplicación no se ha conseguido en la realidad, debido, por una parte a los problemas que lógicamente se derivan de la implantación de un nuevo sistema, pero sobre todo a haberse producido un incremento de documentos complementarios a la justificación de cuentas. Todo ello ha originado grandes retrasos en la reposición de fondos que han creado serios problemas al funcionamiento de la Oficina.

3.- PROYECTOS

Al margen de los problemas intrínsecos que pueda tener cada proyecto, la actividad de la cooperación está siendo afectada seriamente por los problemas económicos que, desde mediados de 1992, padece nuestro país, produciéndose recortes en medio del ejercicio que han obligado a paralizar actividades apenas iniciadas, haciendo imposible el cumplimiento de compromisos adquiridos y retrasando innecesariamente la aceptación y, en su caso, la iniciación de los posibles proyectos.

En general, se puede afirmar que gran parte de las acciones de cooperación que se solicitan requieren varias fases antes de que su ejecución pueda ser una realidad: concretar actuaciones, estudiar, definir y valorar el plan, conformidad y participación de las partes e iniciación del plan.

Estas actividades preparatorias, si bien requieren bastante tiempo, en general no suponen costes importantes que, a nuestro juicio, pueden ser atendidos en cualquier circunstancia. Ello facilitaría disponer de una cartera de proyectos cuya puesta en marcha y ejecución sí que estaría condicionada a las posibilidades económicas.

De otra forma, repetimos, se retrasa innecesariamente la cooperación ofrecida, si es que realmente se quiere hacer.

Ya en la memoria del año anterior se insistía en la necesidad de que la cooperación se contemple por períodos de 3 ó 4 años, comprometiendo de forma estable la asignación acordada y no sujeta por tanto a cambios coyunturales.

Comentamos brevemente los diferentes proyectos, cuya situación fue analizada en el curso de la Comisión Mixta hispano-tunecina:

Perimetro de riego de Zouagha (Zaghuan)

- * Se ha formalizado la recepción definitiva de la obra ejecutada por TRAGSA
- * Se han cumplido los compromisos pendientes:
 - suministro de dos grupos motobombas de seguridad, horizontal y vertical, y material de repuesto adicional.
 - formación en España del personal técnico.
- * Proyecto finalizado pendiente de su entrega definitiva.

Planta Piloto para el tratamiento de los subproductos del olivar, Boughrara (Sfax)

* Se ha formalizado la recepción definitiva de la obra ejecutada por TRAGSA.

* Dos misiones para su acondicionamiento durante la campaña 92/93 y en octubre, a fin de finalizar la 1ª fase de este proyecto.

* Misión técnica hispano-tunecina para análisis, evaluación y perspectivas futuras de la Planta. Al final de la misma se acordó dar por concluida la 1ª fase y se consideraron actuaciones futuras entre las que se contempló el carácter regional de este proyecto piloto con la participación de países del Mediterráneo y el apoyo de la CEE.

* A juicio de la parte española se puede considerar finalizada lo que podríamos llamar la 1ª fase y, en consecuencia, proceder a su entrega definitiva.

No existe, en principio, la misma disposición por parte tunecina, existiendo problemas para aceptar el Acta propuesta que recoge los acuerdos de aquella misión.

* A nuestro juicio, no procede que España se quede al margen de una 2ª fase de este proyecto cuyos resultados nos interesan también. El establecimiento del adecuado protocolo, una vez bien definida esta 2ª fase y los compromisos de las partes, facilitaría la entrega definitiva.

Ordenación integral de la cuenca del Oued El Kheirat en Zaghouan

* Se ha finalizado y entregado el Proyecto al Ministerio de Agricultura - Dirección de Conservación de Aguas y Suelos, CES. (No hay acta de entrega ni escrito oficial aceptando el mismo, aunque verbalmente se ha manifestado la buena calidad del trabajo y el interés del mismo).

Define actuaciones sobre las 16.300 Has. de la cuenca, cuyo coste se estima en 1.300 millones de pesetas.

* De acuerdo con el compromiso inicial de la parte española de aportación de 500 millones de pesetas (Comisión Mixta de octubre 89, reiterado en la de abril 93), se ha considerado la actuación en las unidades hidrológicas o subcuencas I, II y III, cuyo presupuesto asciende a la citada cantidad.

* Pendiente del concurso correspondiente para la iniciación de los trabajos en 1994, cuya duración debe preverse entre 3 ó 4 años.

Restauración del Fuerte Chikly

* La creación del Ministerio del Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha supuesto un cambio en la orientación de este proyecto, descartándose a propuesta del mismo la componente acuícola.

* La designación de este ministerio como coordinador del proyecto, y una serie de vicisitudes, han dado lugar a una paralización total del mismo, impidiendo la iniciación de actividades programadas en el curso de la misión española de julio.

* A nuestro juicio, la causa principal de esta situación ha sido la falta de contacto entre el mencionado Ministerio (Agencia Nacional de Protección del Medio Ambiente, ANPE, designada al efecto) y el Instituto Nacional del Patrimonio, INP, del Ministerio de Cultura que es quien realmente conoce y tiene a su cargo las actividades de restauración y excavaciones arqueológicas previstas. Aquél insiste en la conservación del medio ambiente, pero no sólo no actúa sino que, a nuestro parecer, no conoce realmente en qué consiste el proyecto.

Traducción Asistida por Ordenador (TAO)

* Ha finalizado la primera fase y se ha acordado la puesta en marcha de una segunda

Conservación y tratamiento de Documentación -Biblioteca Nacional de Túnez

* En 1993 se entregó el material del equipo de microfilmación. El equipo está pendiente de instalación al haber habido un retraso en la adecuación y ocupación del nuevo edificio de la B.N.

Escuela Taller de Cerámica - Zaouia Sidi Kacem Al Jalizi

* Finalizadas las obras de adecuación realizadas por la parte tunecina, se ha instalado el material que en su día fué entregado por el ICMA y se han iniciado las actividades de este centro

* El Director del Centro ha visitado la Escuela Masana a fin de establecer las bases de una posible colaboración, aún no concretadas, a las que el ICMA ha ofrecido su apoyo parcial.

Ciudad de las Ciencias (Túnez)

* Se ha iniciado la 1ª fase de este estudio y elaboración del proyecto para el Pabellón "El Hombre y la Tierra", con la colaboración del Museo de Ciencias Naturales de Madrid, financiado por el ICMA.

Parque Montazah Soukra (Túnez)

* Se ha solicitado la Cooperación del ICMA para la financiación parcial de su estudio, adjudicado a la empresa española Global-Sereland y en el que se prevé la participación específica de otras empresas españolas.

* Aunque parece se cumplen las condiciones requeridas por el ICMA, este Instituto no ha comunicado aún la decisión adoptada. Se considera que un contacto con dicha empresa sería conveniente y positivo.

* Este proyecto, al que las más altas instancias del país le otorgan interés preferente, tiene unas componentes medio ambientales y socio-económicas importantes.

- Gacela M'horr

* Con motivo de esta cooperación, cuyo objetivo es la reintroducción de esta especie en el Parque Nacional de Bou Hemda, se han establecido contactos entre el ICONA y la Dirección de Bosques del Ministerio de Agricultura tunecino, que puede ampliar los campos de cooperación en el sector forestal y de conservación de la naturaleza.

* En la visita realizada a España por dos técnicos tunecinos, se acordó que técnicos españoles de ICONA y CSIC realizarían una visita a Túnez para estudiar conjuntamente los aspectos de esta reintroducción y otras posibilidades de cooperación y preparar el envío de los ejemplares de la mencionada especie.

Problemas presupuestarios han impedido realizar esta visita en noviembre, como estaba previsto, quedando aplazada para primeros de 1994.

- Los proyectos de cooperación solicitados en relación con:

- . Algodón
- . CETIME
- . CTMCCV
- . Seguridad e Higiene en el Trabajo,

han sido afectados por la anulación, ya comentada, de las misiones técnicas previstas para la definición de actividades y preparación y evaluación conjunta del programa de actuación correspondiente.

4.-ACTIVIDADES

Al margen de las actividades relacionadas con los proyectos citados y otros en estado muy incipiente, merece mención especial la celebración en Túnez, a finales de Marzo y primeros de Abril, de las tres reuniones siguientes :

-Comisión Mixta hispano-tunecina de cooperación Científico, Técnica y Cultural, presidida por el Director General del ICMA y clausurada por el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica.

Un aspecto importante y de interés ha sido la participación, por primera vez, de representantes de las CC.AA. En esta ocasión Cataluña y Valencia.

-Encargados de la cooperación española con el mundo árabe (Coordinadores Generales de Rabat y Túnez y Consejeros de otros países), en la que, además del Secretario de Estado y del Director General del ICMA, participaron los Subdirectores Generales del ICMA y OPE y el Secretario General y Subdirector General adjunto de la AECL.

-Seminario hispano-árabe de ONGs, en el que se dedicó una sesión a la intervención del Secretario de Estado y a la participación de los encargados de la cooperación española con el mundo árabe. Financiado por la SECIFI a través del ICMA y OPE y en cuya organización colaboró El Taller, ONG internacional con sede en Túnez.

5.-OTRAS ACTIVIDADES

* A primeros de enero, se celebró en Túnez el Coloquio Internacional sobre el Quinto Centenario de la toma de Granada, correspondiendo al Director General del ICMA la conferencia de clausura, presidida por el Ministro de Cultura. Coloquio que contó con la ayuda del ICMA y la colaboración de esta OTC y que se cerró con la actuación del Grupo de Flamenco Sierra Nevada de Granada.

* En el marco de la cooperación deportiva hispano-tunecina, en la segunda quincena de febrero, tuvo lugar la reunión para el establecimiento del Calendario anual de actividades, presidida por altos directivos del Consejo Superior de Deportes.

En general se ha desarrollado bastante bien esta cooperación, si bien conviene señalar que la positiva respuesta de la parte española a los requerimientos de la parte tunecina, incluso a los no previstos en las propuestas previas, no se ha visto correspondida por ésta, al producirse cambios y anulaciones que dificultan el buen desarrollo de esta cooperación.

* Coordinación de la misión técnica española para análisis, evaluación y perspectivas futuras del Proyecto "Planta Piloto para el tratamiento de los subproductos del Olivar en Boughrara", (Mayo).

* Participación en los Seminarios Internacionales de Energía Fotovoltaica (abril) y de Lucha contra la Desertificación (CIND - Octubre).

* Colaboración con el proyecto del PNUD "Riego de Emergencia", en la preparación de un viaje de estudios a España. Se trata de un proyecto regional que afecta a 10 países árabes, cuya oficina de coordinación se encuentra en Túnez.

* Se va incrementando las actividades relacionadas con las ayudas a la participación en seminarios, congresos o cursos tanto de tunecinos en España como de españoles en Túnez, entre los que cabe citar:

- En Túnez: Congreso Internacional de Plantas Medicinales (participación de 2 expertos españoles); Congreso Internacional de medicina Cardiovascular (1 profesor); Seminario sobre protección de puertos (1 experto).

- En España: Curso Internacional de Restauración Hidrológico-Forestal (2 técnicos) (ICONA-AECI-TRAGSA); Seminario de Costas (Málaga); DRIP (Santander); Seminarios sobre Desertificación (Almería); Jornadas sobre tratamiento del Olivar (Málaga).

* Siguiendo el criterio de esta OTC, se ha procurado atender y prestar apoyo a empresas y organismos que lo han solicitado, aunque el tema no tuviese relación con nuestro cometido. RENFE, INYPSA, IVEN, FERROVIAL, FUENTES CARDONA, BP SOLAR, importadores tunecinos de plántones de almendro españoles, importadores españoles de algarroba tunecina, son ejemplos de esta actividad.

* ONGs

Aunque tímidamente aún, ha aumentado la presentación de proyectos por parte de estas organizaciones y el contacto con las tunecinas.

En el presente año se han presentado tres proyectos a la convocatoria de la SECIPI, aprobándose el correspondiente a la "Instalación de dos cámaras frigoríficas" para una cooperativa de la provincia de Le Kef. Hay que reconocer que los otros dos, al margen de su escasa calidad, carecían de un verdadero interés desde el punto de vista de una verdadera cooperación.

6.- COOPERACION CULTURAL

Las ayudas puntuales del ICMA, junto con el pequeño fondo de maniobra de un millón de pesetas que facilita la D.G. de Relaciones Culturales, han permitido desplegar una simbólica presencia cultural de la que se había carecido otros años. Esta experiencia no ha hecho sino reafirmar la importancia que la cooperación cultural tiene en un país como Túnez, al que nos ligan muchos lazos de historia común, y que lucha por afianzar su raíz y vocación mediterráneas.

A continuación se hace referencia a las principales actividades financiadas o cofinanciadas por la AECI durante 1993.

- Actuación del Grupo Cáiamus. Festival de la Medina, 3 y 4 de marzo. Medersa Bir Ladjar.

- Actuación del guitarrista Juan Miguel Giménez y del laudista tunecino Riadh Fehri. Auditorio Mounira Beya, abril.

- Entrega de material didáctico al Ministerio de Educación, 20 de mayo.

- Actuación Grupo "Alhucemas", Festival Internacional de Maalouf de Testour, 21 de julio.

- Actuación grupo de teatro "La Zaranda", Festival de Hammamet en el marco del I Encuentro de Teatro Mediterráneo, 14 de agosto

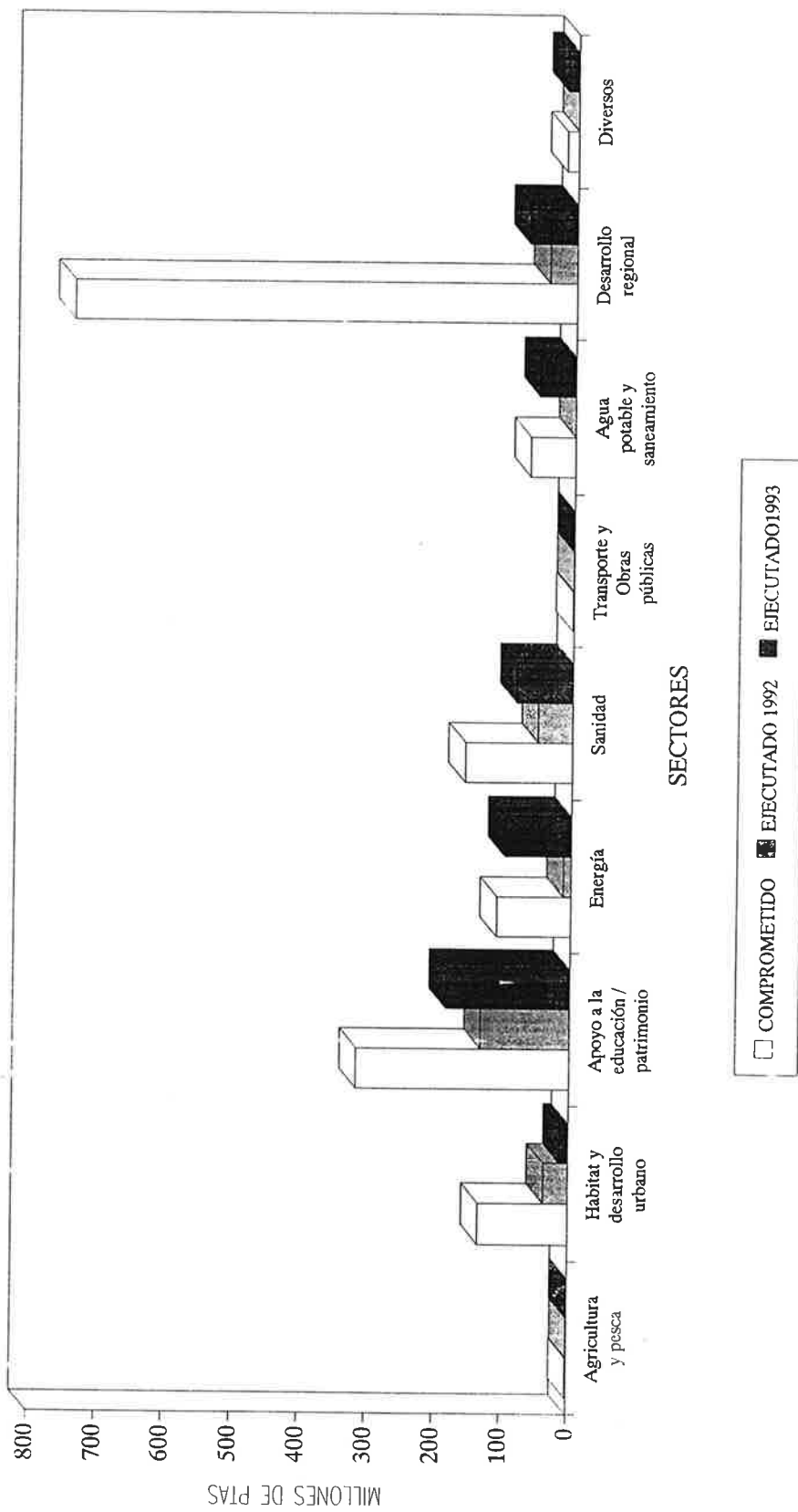
CUADRO RESUMEN DE LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1993.

SECTORES	ORGANISMOS CONTRAPARTE	TÍTULO DEL PROYECTO	DURACIÓN	COMPROMETIDO EN PTAS (92/93)	EJECUTADO EN 1992	EJECUTADO EN 1993
6. Sanidad.	.Asociación Hispano-Marroquí de Ciencias Médicas.	.Programa anual de intercambios, de formación y de suministro de equipos médicos.	anual (1992)	75.930.300	51.157.400	24.772.900
		.Equipamiento de los hospitales de Larache y Alcazarquivir.	1 año (1993)	12.372.706	0	12.372.706
	.Ministerio de Sanidad.	.Equipamiento del quirófano del hospital de Alhucemas.	1 año (1993-94)	11.700.000	0	11.700.000
		.Apoyo al servicio de Sanidad de la Provincia de Alhucemas.	2 años (1993-94)	32.660.000	0	32.660.000
		.Construcción de un Centro de Salud en Larache.	2 años (1993-94)	26.500.000	0	1.500.000
				159.163.006	51.157.400	83.005.606
9. Transporte y Obras Públicas	.Instituto Nacional Meteorología.	.Asistencia técnica para la formación en el campo de la previsión numérica.	anual	1.346.190	604.490	741.700
				1.346.190	604.490	741.700
10. Agua potable y Saneamiento.	.O.N.E.P.	.Alimentación en agua potable de las ciudades de Sidi Yahya del Gharb y Ahfir.	2 años (1992-93)	66.000.000	13.200.000	52.800.000
				66.000.000	13.200.000	52.800.000
12. Desarrollo Regional.	.Ministerio de Interior.	.Plan Director y de Ordenación Regional del Noroeste y los Planos Directores de Urbanismo de Tánger, Tetuán y Chefchaúen.		2+0.666.000	40.000.000	0
			.Programa de Acción Integrado para el Desarrollo y la Ordenación de la Región Mediterránea de Marruecos.	500.000.000	0	70.000.000
				740.666.000	40.000.000	70.000.000

CUADRO RESUMEN DE LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1993.

SECTORES	ORGANISMOS CONTRAPARTE	TÍTULO DEL PROYECTO	DURACIÓN	COMPROMETIDO EN PTAS (92/93)	EJECUTADO EN 1992	EJECUTADO EN 1993
13. Diversos.	.Programa de formación de Cuadros en diversos campos.		(1993-94)	3.000.000	0	2.085.364
	.Comuna de Dar Driouch.	.Equipamientos diversos.	1993	13.530.000	0	13.530.000
				16.530.000	0	15.615.364
TOTAL				1.543.746.032	286.379.276	516.074.041

COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA 1992-1993



TUNEZ

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

INDICE

- A) SITUACION DE LA OTC:
 - I. Organización y Recursos Humanos

- B) PRESUPUESTO:
 - I. Recursos Financieros

- C) PROYECTOS

- D) ACTIVIDADES DE LA COOPERACION

- E) OTRAS ACTIVIDADES

- F) COOPERACION CULTURAL

EMBAJADA DE ESPAÑA EN TUNEZ
OFICINA TECNICA DE COOPERACION

Memoria de Actividades 1993

1.- SITUACION DE LA OTC

1.1. Local

Resuelto el problema de disponibilidad de espacio para las necesidades de la oficina, quedaba pendiente, como se comentaba en la memoria del año anterior, dotarla del mobiliario y equipamiento adecuado para su normal funcionamiento.

Se puede decir que se finaliza el presente año con la dotación necesaria prácticamente conseguida. Lo que no quiere decir que el equipamiento pendiente, aunque sea ya mínimo, no sea necesario, por lo que se ha incluido en la propuesta de Gastos Generales para 1994.

No obstante, hay un problema latente, como consecuencia de las mayores necesidades de espacio de la Cancillería, que puede dar lugar en un futuro próximo a la reducción del espacio actualmente disponible.

1.2. Personal Local

La solución de su equipamiento ha permitido dotar a la Oficina del personal administrativo y de apoyo indispensable para su adecuado funcionamiento y cuya plantilla es la siguiente: Lucia Moreno, secretaria; Khaled Jazzar, contable; Imededdine Ayadi, conductor; Hammadi Toyachi, ordenanza y Faouzia Maamouri, limpiadora. Sus contratos se remitieron a la Secretaría General de la AECI para su aprobación y consiguiente formalización.

1.3. Coordinador General de la Cooperación, Jefe de la OTC

Cabe señalar que, con el año, ha finalizado la misión del Coordinador General, D. Manuel de Tuero, que conforme a las instrucciones recibidas hizo entrega de la Oficina al Consejero Cultural, Científico y Técnico de la Embajada, D. Félix Costales, nombrado Coordinador General en funciones a partir del 1-1-94.

2.- PRESUPUESTO

La propuesta de Gastos Generales para el ejercicio 1993 ha adolecido del mismo problema que el anterior, aunque por diferentes causas. Es decir, la falta de referencias reales ha obligado a que se elaborara basada en una estimación de costes de los diferentes conceptos. En resumen:

Personal	5.342.165 pts
Bienes Corrientes	2.405.000 pts
Inversiones reales	750.000 pts
 TOTAL	 8.497.165 pts

Las inversiones en el ejercicio que nos ocupa han sido:

Personal(1)	2.499.808 pts
Bienes Corrientes	4.225.446 pts
Inversiones reales	722.171 pts
 TOTAL	 7.447.425 pts

(1) - No incluye toda la plantilla definitiva indicada anteriormente. A título informativo el coste efectivo de este capítulo para 1994 será: 4.139.513 pts., más 302.587 pts. correspondientes al seguro de dicho personal.

En el presente ejercicio y solo para gastos generales, sin considerar inversiones reales ni proyectos que mantienen el sistema de Fondos a Justificar, se ha establecido el sistema de Anticipo de caja Fija (A.C.F.).

Cabe señalar que la agilidad que se perseguía con su aplicación no se ha conseguido en la realidad, debido, por una parte a los problemas que lógicamente se derivan de la implantación de un nuevo sistema, pero sobre todo a haberse producido un incremento de documentos complementarios a la justificación de cuentas. Todo ello ha originado grandes retrasos en la reposición de fondos que han creado serios problemas al funcionamiento de la Oficina.

3.- PROYECTOS

Al margen de los problemas intrínsecos que pueda tener cada proyecto, la actividad de la cooperación está siendo afectada seriamente por los problemas económicos que, desde mediados de 1992, padece nuestro país, produciéndose recortes en medio del ejercicio que han obligado a paralizar actividades apenas iniciadas, haciendo imposible el cumplimiento de compromisos adquiridos y retrasando innecesariamente la aceptación y, en su caso, la iniciación de los posibles proyectos.

En general, se puede afirmar que gran parte de las acciones de cooperación que se solicitan requieren varias fases antes de que su ejecución pueda ser una realidad: concretar actuaciones, estudiar, definir y valorar el plan, conformidad y participación de las partes e iniciación del plan.

Estas actividades preparatorias, si bien requieren bastante tiempo, en general no suponen costes importantes que, a nuestro juicio, pueden ser atendidos en cualquier circunstancia. Ello facilitaría disponer de una cartera de proyectos cuya puesta en marcha y ejecución sí que estaría condicionada a las posibilidades económicas.

De otra forma, repetimos, se retrasa innecesariamente la cooperación ofrecida, si es que realmente se quiere hacer.

Ya en la memoria del año anterior se insistía en la necesidad de que la cooperación se contemple por períodos de 3 ó 4 años, comprometiendo de forma estable la asignación acordada y no sujeta por tanto a cambios coyunturales.

Comentamos brevemente los diferentes proyectos, cuya situación fue analizada en el curso de la Comisión Mixta hispano-tunecina:

Perimetro de riego de Zcuagha (Zaghuan)

- * Se ha formalizado la recepción definitiva de la obra ejecutada por TRAGSA
- * Se han cumplido los compromisos pendientes:
 - suministro de dos grupos motobombas de seguridad, horizontal y vertical, y material de repuesto adicional.
 - formación en España del personal técnico.
- * Proyecto finalizado pendiente de su entrega definitiva.

Planta Piloto para el tratamiento de los subproductos del olivar, Boughrara (Sfax)

* Se ha formalizado la recepción definitiva de la obra ejecutada por TRAGSA.

* Dos misiones para su acondicionamiento durante la campaña 92/93 y en octubre, a fin de finalizar la 1ª fase de este proyecto.

* Misión técnica hispano-tunecina para análisis, evaluación y perspectivas futuras de la Planta. Al final de la misma se acordó dar por concluída la 1ª fase y se consideraron actuaciones futuras entre las que se contempló el carácter regional de este proyecto piloto con la participación de países del Mediterráneo y el apoyo de la CEE.

* A juicio de la parte española se puede considerar finalizada lo que podríamos llamar la 1ª fase y, en consecuencia, proceder a su entrega definitiva.

No existe, en principio, la misma disposición por parte tunecina, existiendo problemas para aceptar el Acta propuesta que recoge los acuerdos de aquella misión.

* A nuestro juicio, no procede que España se quede al margen de una 2ª fase de este proyecto cuyos resultados nos interesan también. El establecimiento del adecuado protocolo, una vez bien definida esta 2ª fase y los compromisos de las partes, facilitaría la entrega definitiva.

Ordenación integral de la cuenca del Oued El Kheirat en Zaghouan

* Se ha finalizado y entregado el Proyecto al Ministerio de Agricultura - Dirección de Conservación de Aguas y Suelos, CES. (No hay acta de entrega ni escrito oficial aceptando el mismo, aunque verbalmente se ha manifestado la buena calidad del trabajo y el interés del mismo).

Define actuaciones sobre las 16.300 Has. de la cuenca, cuyo coste se estima en 1.300 millones de pesetas.

* De acuerdo con el compromiso inicial de la parte española de aportación de 500 millones de pesetas (Comisión Mixta de octubre 89, reiterado en la de abril 93), se ha considerado la actuación en las unidades hidrológicas o subcuencas I, II y III, cuyo presupuesto asciende a la citada cantidad.

* Pendiente del concurso correspondiente para la iniciación de los trabajos en 1994, cuya duración debe preverse entre 3 ó 4 años.

Restauración del Fuerte Chikly

* La creación del Ministerio del Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha supuesto un cambio en la orientación de este proyecto, descartándose a propuesta del mismo la componente acuícola.

* La designación de este ministerio como coordinador del proyecto, y una serie de vicisitudes, han dado lugar a una paralización total del mismo, impidiendo la iniciación de actividades programadas en el curso de la misión española de julio.

* A nuestro juicio, la causa principal de esta situación ha sido la falta de contacto entre el mencionado Ministerio (Agencia Nacional de Protección del Medio Ambiente, ANPE, designada al efecto) y el Instituto Nacional del Patrimonio, INP, del Ministerio de Cultura que es quien realmente conoce y tiene a su cargo las actividades de restauración y excavaciones arqueológicas previstas. Aquél insiste en la conservación del medio ambiente, pero no sólo no actúa sino que, a nuestro parecer, no conoce realmente en qué consiste el proyecto.

Traducción Asistida por Ordenador (TAO)

* Ha finalizado la primera fase y se ha acordado la puesta en marcha de una segunda

Conservación y tratamiento de Documentación -Biblioteca Nacional de Túnez

* En 1993 se entregó el material del equipo de microfilmación. El equipo está pendiente de instalación al haber habido un retraso en la adecuación y ocupación del nuevo edificio de la B.N.

Escuela Taller de Cerámica - Zaouia Sidi Kacem Al Jalizi

* Finalizadas las obras de adecuación realizadas por la parte tunecina, se ha instalado el material que en su día fué entregado por el ICMA y se han iniciado las actividades de este centro

* El Director del Centro ha visitado la Escuela Masana a fin de establecer las bases de una posible colaboración, aún no concretadas, a las que el ICMA ha ofrecido su apoyo parcial.

Ciudad de las Ciencias (Túnez)

* Se ha iniciado la 1ª fase de este estudio y elaboración del proyecto para el Pabellón "El Hombre y la Tierra", con la colaboración del Museo de Ciencias Naturales de Madrid, financiado por el ICMA.

Parque Montazah Soukra (Túnez)

* Se ha solicitado la Cooperación del ICMA para la financiación parcial de su estudio, adjudicado a la empresa española Global-Sereland y en el que se prevé la participación específica de otras empresas españolas.

* Aunque parece se cumplen las condiciones requeridas por el ICMA, este Instituto no ha comunicado aún la decisión adoptada. Se considera que un contacto con dicha empresa sería conveniente y positivo.

* Este proyecto, al que las más altas instancias del país le otorgan interés preferente, tiene unas componentes medio ambientales y socio-económicas importantes.

- Gacela M'horr

* Con motivo de esta cooperación, cuyo objetivo es la reintroducción de esta especie en el Parque Nacional de Bou Hemda, se han establecido contactos entre el ICONA y la Dirección de Bosques del Ministerio de Agricultura tunecino, que puede ampliar los campos de cooperación en el sector forestal y de conservación de la naturaleza.

* En la visita realizada a España por dos técnicos tunecinos, se acordó que técnicos españoles de ICONA y CSIC realizarían una visita a Túnez para estudiar conjuntamente los aspectos de esta reintroducción y otras posibilidades de cooperación y preparar el envío de los ejemplares de la mencionada especie.

Problemas presupuestarios han impedido realizar esta visita en noviembre, como estaba previsto, quedando aplazada para primeros de 1994.

- Los proyectos de cooperación solicitados en relación con:

- . Algodón
- . CETIME
- . CTMCCV
- . Seguridad e Higiene en el Trabajo,

han sido afectados por la anulación, ya comentada, de las misiones técnicas previstas para la definición de actividades y preparación y evaluación conjunta del programa de actuación correspondiente.

4.-ACTIVIDADES

Al margen de las actividades relacionadas con los proyectos citados y otros en estado muy incipiente, merece mención especial la celebración en Túnez, a finales de Marzo y primeros de Abril, de las tres reuniones siguientes :

-Comisión Mixta hispano-tunecina de cooperación Científico, Técnica y Cultural, presidida por el Director General del ICMA y clausurada por el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica.

Un aspecto importante y de interés ha sido la participación, por primera vez, de representantes de las CC.AA. En esta ocasión Cataluña y Valencia.

-Encargados de la cooperación española con el mundo árabe (Coordinadores Generales de Rabat y Túnez y Consejeros de otros países), en la que, además del Secretario de Estado y del Director General del ICMA, participaron los Subdirectores Generales del ICMA y OPE y el Secretario General y Subdirector General adjunto de la AECI.

-Seminario hispano-árabe de ONGs, en el que se dedicó una sesión a la intervención del Secretario de Estado y a la participación de los encargados de la cooperación española con el mundo árabe. Financiado por la SECIPI a través del ICMA y OPE y en cuya organización colaboró El Taller, ONG internacional con sede en Túnez.

5.-OTRAS ACTIVIDADES

* A primeros de enero, se celebró en Túnez el Coloquio Internacional sobre el Quinto Centenario de la toma de Granada, correspondiendo al Director General del ICMA la conferencia de clausura, presidida por el Ministro de Cultura. Coloquio que contó con la ayuda del ICMA y la colaboración de esta OTC y que se cerró con la actuación del Grupo de Flamenco Sierra Nevada de Granada.

* En el marco de la cooperación deportiva hispano-tunecina, en la segunda quincena de febrero, tuvo lugar la reunión para el establecimiento del Calendario anual de actividades, presidida por altos directivos del Consejo Superior de Deportes.

En general se ha desarrollado bastante bien esta cooperación, si bien conviene señalar que la positiva respuesta de la parte española a los requerimientos de la parte tunecina, incluso a los no previstos en las propuestas previas, no se ha visto correspondida por ésta, al producirse cambios y anulaciones que dificultan el buen desarrollo de esta cooperación.

* Coordinación de la misión técnica española para análisis, evaluación y perspectivas futuras del Proyecto "Planta Piloto para el tratamiento de los subproductos del Olivar en Boughrara", (Mayo).

* Participación en los Seminarios Internacionales de Energía Fotovoltaica (abril) y de Lucha contra la Desertificación (CIND - Octubre).

* Colaboración con el proyecto del PNUD "Riego de Emergencia", en la preparación de un viaje de estudios a España. Se trata de un proyecto regional que afecta a 10 países árabes, cuya oficina de coordinación se encuentra en Túnez.

* Se va incrementando las actividades relacionadas con las ayudas a la participación en seminarios, congresos o cursos tanto de tunecinos en España como de españoles en Túnez, entre los que cabe citar:

- En Túnez: Congreso Internacional de Plantas Medicinales (participación de 2 expertos españoles); Congreso Internacional de medicina Cardiovascular (1 profesor); Seminario sobre protección de puertos (1 experto).

- En España: Curso Internacional de Restauración Hidrológico-Forestal (2 técnicos) (ICONA-AECI-TRAGSA); Seminario de Costas (Málaga); DRIP (Santander); Seminarios sobre Desertificación (Almería); Jornadas sobre tratamiento del Olivar (Málaga).

* Siguiendo el criterio de esta OTC, se ha procurado atender y prestar apoyo a empresas y organismos que lo han solicitado, aunque el tema no tuviese relación con nuestro cometido. RENFE, INYPSA, IVEN, FERROVIAL, FUENTES CARDONA, BP SOLAR, importadores tunecinos de plántones de almendro españoles, importadores españoles de algarroba tunecina, son ejemplos de esta actividad.

* ONGs

Aunque tímidamente aún, ha aumentado la presentación de proyectos por parte de estas organizaciones y el contacto con las tunecinas.

En el presente año se han presentado tres proyectos a la convocatoria de la SECIPI, aprobándose el correspondiente a la "Instalación de dos cámaras frigoríficas" para una cooperativa de la provincia de Le Kef. Hay que reconocer que los otros dos, al margen de su escasa calidad, carecían de un verdadero interés desde el punto de vista de una verdadera cooperación.

6.- COOPERACION CULTURAL

Las ayudas puntuales del ICMA, junto con el pequeño fondo de maniobra de un millón de pesetas que facilita la D.G. de Relaciones Culturales, han permitido desplegar una simbólica presencia cultural de la que se había carecido otros años. Esta experiencia no ha hecho sino reafirmar la importancia que la cooperación cultural tiene en un país como Túnez, al que nos ligan muchos lazos de historia común, y que lucha por afianzar su raíz y vocación mediterráneas.

A continuación se hace referencia a las principales actividades financiadas o cofinanciadas por la AECI durante 1993.

- Actuación del Grupo Cálamus. Festival de la Medina, 3 y 4 de marzo. Medersa Bir Ladjar.

- Actuación del guitarrista Juan Miguel Giménez y del laudista tunecino Riadh Fehri. Auditorio Mounira Beya, abril.

- Entrega de material didáctico al Ministerio de Educación, 20 de mayo.

- Actuación Grupo "Alhucemas", Festival Internacional de Maalouf de Testour, 21 de julio.

- Actuación grupo de teatro "La Zaranda", Festival de Hammamet en el marco del I Encuentro de Teatro Mediterráneo, 14 de agosto

